HITACHI

Inspire the Next

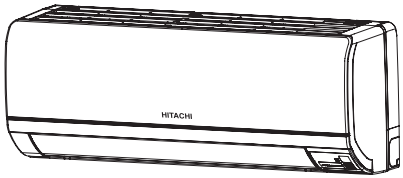
SPLIT TYPE AIR CONDITIONER

INDOOR UNIT/OUTDOOR UNIT

MODEL

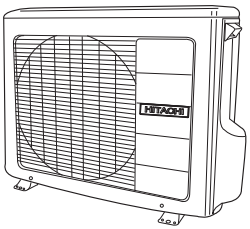
RAK-50PPA / RAC-50WPA

INDOOR UNIT



RAK-50PPA

OUTDOOR UNIT



RAC-50WPA

ENGLISH DEUTSCH FRANÇAIS ITALIANO ESPAÑOL PORTUGUÊS Ελληνικά РУССКИЙ

SAFETY PRECAUTION

- Please read the “Safety Precaution” carefully before operating the unit to ensure correct usage of the unit.
- Pay special attention to signs of “⚠**Warning**” and “⚠**Caution**”. The “Warning” section contains matters which, if not observed strictly, may cause death or serious injury. The “Caution” section contains matters which may result in serious consequences if not observed properly. Please observe all instructions strictly to ensure safety.
- The sign indicate the following meanings.

Make sure to connect earth line.	The sign in the figure indicates prohibition.
Indicates the instructions that must be followed.	

- Please keep this manual after reading.

PRECAUTIONS DURING INSTALLATION

⚠ WARNING

- Do not reconstruct the unit.
  Water leakage, fault, short circuit or fire may occur if you reconstruct the unit by yourself.
- Please ask your sales agent or qualified technician for the installation of your unit. Water leakage, short circuit or fire may occur if you install the unit by yourself.
- Please use earth line.
  Do not place the earth line near water or gas pipes, lightning-conductor, or the earth line of telephone. Improper installation of earth line may cause electric shock.
- Be sure to use the specified piping set for R410A. Otherwise, this may result in broken copper pipes or faults.

⚠ CAUTION

- A circuit breaker should be installed depending on the mounting site of the unit. Without a circuit breaker, the danger of electric shock exists.
- Do not install near location where there is flammable gas. The outdoor unit may catch fire if flammable gas leaks around it.
- Please ensure smooth flow of water when installing the drain hose.
- Do not install the indoor unit in a machine shop or kitchen where vapor from oil or its mist flows to the indoor unit. The oil will deposit on the heat exchanger, thereby reducing the indoor unit performance and may deform and in the worst case, break the plastic parts of the indoor unit.

PRECAUTIONS DURING SHIFTING OR MAINTENANCE

⚠ WARNING

- Should abnormal situation arises (like burning smell), please stop operating the unit and turn off the circuit breaker. Contact your agent. Fault, short circuit or fire may occur if you continue to operate the unit under abnormal situation.
- Please contact your agent for maintenance. Improper self maintenance may cause electric shock and fire.
- Please contact your agent if you need to remove and reinstall the unit. Electric shock or fire may occur if you remove and reinstall the unit yourself improperly.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the special cord obtainable at authorized service/parts centers.

PRECAUTIONS DURING OPERATION

⚠ WARNING

- Avoid an extended period of direct air flow for your health.

- Do not insert a finger, a rod or other objects into the air outlet or inlet. As the fan is rotating at a high speed, it will cause injury. Before cleaning, be sure to stop the operation and turn the breaker OFF.
- Do not use any conductor as fuse wire, this could cause fatal accident.

- During thunder storm, disconnect and turn off the circuit breaker.
- Spray cans and other combustibles should not be located within a meter of the air outlets of both indoor and outdoor units.
  As a spray can’s internal pressure can be increased by hot air, a rupture may result.

PRECAUTIONS DURING OPERATION

⚠ CAUTION

- The product shall be operated under the manufacturer specification and not for any other intended use.

- Do not attempt to operate the unit with wet hands, this could cause fatal accident.

- When operating the unit with burning equipments, regularly ventilate the room to avoid oxygen insufficiency.

- Do not direct the cool air coming out from the air-conditioner panel to face household heating apparatus as this may affect the working of apparatus such as the electric kettle, oven etc.

- Please ensure that outdoor mounting frame is always stable, firm and without defect. If not, the outdoor unit may collapse and cause danger.

- Do not splash or direct water to the body of the unit when cleaning it as this may cause short circuit.

- Do not use any aerosol or hair sprays near the indoor unit. This chemical can adhere on heat exchanger fin and blocked the evaporation water flow to drain pan. The water will drop on tangential fan and cause water splashing out from indoor unit.

- Please switch off the unit and turn off the circuit breaker during cleaning, the high-speed fan inside the unit may cause danger.

- Turn off the circuit breaker if the unit is not to be operated for a long period.

- Do not climb on the outdoor unit or put objects on it.

- Do not put water container (like vase) on the indoor unit to avoid water dripping into the unit. Dripping water will damage the insulator inside the unit and causes short-circuit.

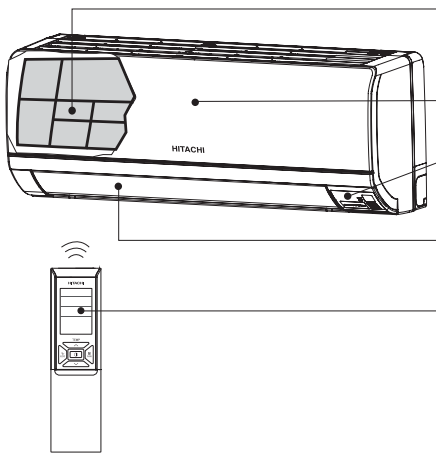
- Do not place plants directly under the air flow as it is bad for the plants.

- When operating the unit with the door and windows opened, (the room humidity is always above 80%) and with the air deflector facing down or moving automatically for a long period of time, water will condense on the air deflector and drips down occasionally. This will wet your furniture. Therefore, do not operate under such condition for a long time.
- If the amount of heat in the room is above the cooling or heating capability of the unit (for example: more people entering the room, using heating equipments and etc.), the preset room temperature cannot be achieved.

- This appliance is not intended for use by young children or infirm persons unless they have been adequately supervised by a responsible person to ensure that they can use the appliance safely.
- Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

NAMES AND FUNCTIONS OF EACH PART

INDOOR UNIT



Pre-filter
To prevent dust from coming into the indoor unit.
(Refer page 10)

Front panel

Indoor unit indicators
Light indicator showing the operating condition.
(Refer page 5)

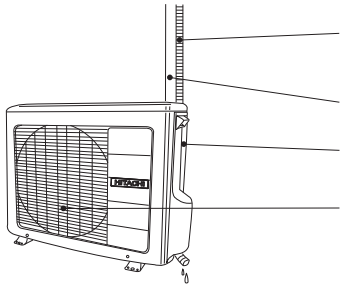
Horizontal deflector • Vertical deflector (Air Outlet)

Remote controller
Send out operation signal to the indoor unit. So as to operate the whole unit.
(Refer Remote control manual)

NOTE

- Air purifying filters are not washable. It is recommended to use vacuum to clean it. It can be use for 1 year time. Type number for this air purifying filter is <SPX-CFH22>. Please use this number for ordering when you want to replace it.

OUTDOOR UNIT



DRAIN PIPE
Condensed water drain to outside.

CONNECTING CORD

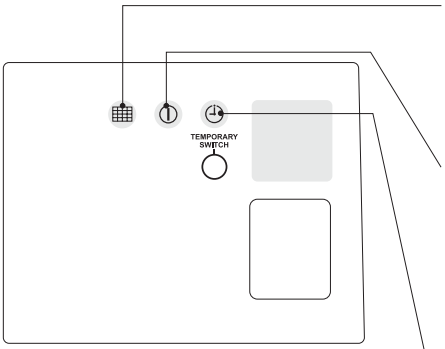
AIR INLET (BACK, LEFT SIDE)

AIR OUTLET

MODEL NAME AND DIMENSIONS

MODEL	WIDTH (mm)	HEIGHT (mm)	DEPTH (mm)
RAK-50PPA	790	300	230
RAC-50WPA	850	650	298

INDOOR UNIT INDICATORS



FILTER LAMP
When the device is operated for a total of about 200 hours, the FILTER lamp lights to indicate that it is time to clean the filter. The lamp goes out when the " (AUTO SWING)" button is pressed while the device is on "STANDBY MODE".

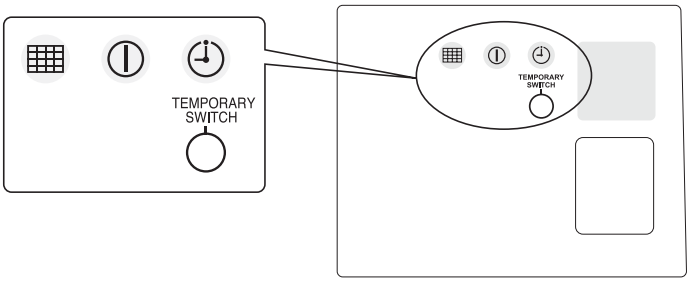
OPERATION LAMP
This lamp lights during operation.
The OPERATION LAMP flashes in the following cases during heating.

(1) During preheating
For about 2–3 minutes after starting up.

(2) During defrosting
Defrosting will be performed about once every one hour when frost forms on the heat exchanger of the outdoor unit, for 5–10 minutes each time.

TIMER LAMP
This lamp lights when the timer is working.

OPERATION INDICATOR



TEMPORARY SWITCH

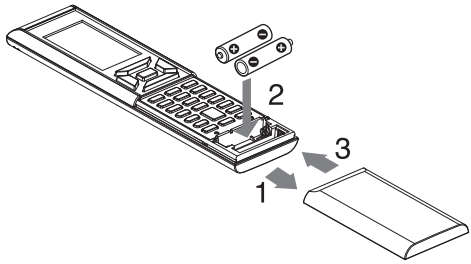
Use this switch to start and stop when the remote controller does not work.

- By pressing the temporary switch, the operation is done in automatic mode.
- When the operation is done using the temporary switch after the power source is turned off and turn on again, the operation is done in automatic mode.

PREPARATION BEFORE OPERATION

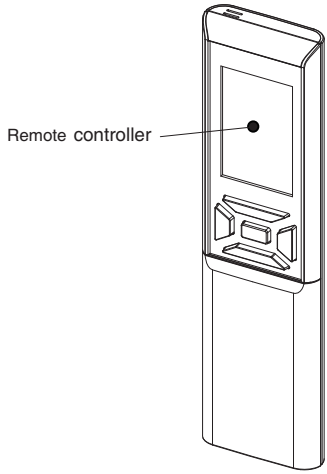
■ To install the batteries

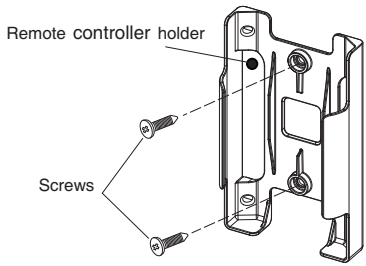
1. Slide the cover to take it off.
2. Install two dry batteries AAA.LR03 (alkaline).
   The direction of the batteries should match the marks in the case.
3. Replace the cover at its original position.



■ To fix the remote controller holder to the wall

1. Choose a place from where the signals can reach the unit.
2. Fix the remote controller holder to a wall, a pillar or similar location with the provided screws.
3. Place the remote controller in the remote controller holder.





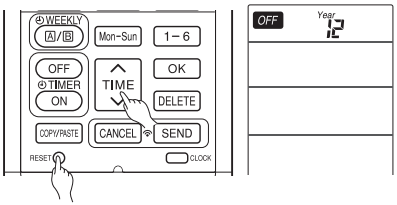
NOTE

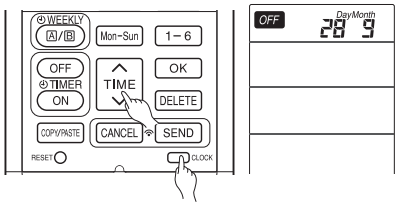
Notes on batteries

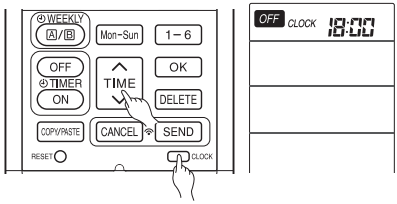
- When replacing the batteries, use batteries of the same type, and replace both old batteries together.
- When the system is not used for a long time, take the batteries out.
- The batteries will last for approximately 1 year. However, if the remote controller display begins to fade and degradation of reception performance occurs within a year, replace both batteries with new size AAA.LR03 (alkaline).
- The attached batteries are provided for the initial use of the system.
  The usable period of the batteries may be short depending on the manufactured date of the air conditioner.

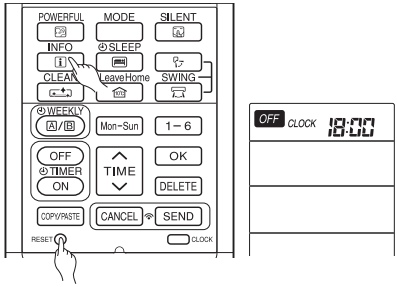
Notes on the remote controller

- Never expose the remote controller to direct sunlight.
- Dust on the signal transmitter or receiver will reduce the sensitivity. Wipe off dust with soft cloth.
- Signal communication may be disabled if an electronic-starter-type fluorescent lamp (such as inverter-type lamps) is in the room. Consult the shop if that is the case.
- If the remote controller signals happen to operate another appliance, move that appliance to somewhere else, or consult the service shop.
- When the remote controller is not in use, please close the slide cover to prevent failure.









■ To set calendar and clock

1. Press RESET (RESET) button when first time setting. "Year" blinks.
2. Press TIME (TIME) button to set the current year.
3. Press CLOCK (CLOCK) button. "Day" and "Month" blink.
4. Press TIME (TIME) button to set the current day and month.
5. Press CLOCK (CLOCK) button. "CLOCK" blinks.
6. Press TIME (TIME) button to set the clock to the current time.
7. Press CLOCK (CLOCK) button.

   Calendar and clock are set.

To modify the calendar and clock, press CLOCK (CLOCK) button.
Then follow steps 1 to 7.

Calendar and clock need to be set again after changing batteries.

After changing the batteries,
1. Press RESET (RESET) button.
2. Direct remote controller towards indoor unit and press INFO (INFO) button.
3. The calendar and clock from indoor unit will be transmitted.

■ Calendar and clock will not be transmitted from indoor unit when the following occurs:
- When there is a power failure.
- When breaker is OFF by user (unit is not in STANDBY MODE).

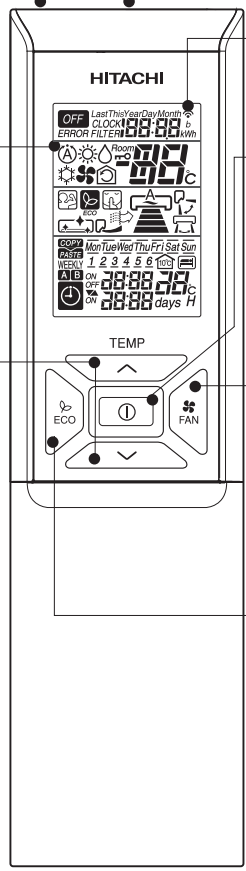
NOTE

Note on setting the calendar and clock.
- If the calendar and clock are not set, the ON-timer, OFF-timer and Weekly Timer cannot be set.
- If the calendar and clock are not set correctly, the ON-timer, OFF-timer and Weekly Timer will not operate correctly.
- When the ON-timer, OFF-timer and Weekly Timer are set, the calendar and clock cannot be changed. If there is a need to change the calendar and clock, ON-timer, OFF-timer and Weekly Timer need to be cancelled.

NAMES AND FUNCTIONS OF REMOTE CONTROLLER

REMOTE CONTROLLER

- This controls the operation of the indoor unit. The range of control is about 7 meters. If indoor lighting is controlled electronically, the range of control may be shorter.
  This unit can be fixed on a wall using the fixture provided. Before fixing it, make sure the indoor unit can be controlled from the remote controller.
- Handle the remote controller with care. Dropping it or getting it wet may compromise its signal transmission capability.
- After new batteries are inserted into the remote controller, the unit will initially require approximately 10 seconds to respond to commands and operate.
- When remote controller is not in use for about 3 minutes during OFF condition, indicated by OFF on the display, the LCD will turn off.
- During clock setting, the LCD will turn off about 10 minutes later if the remote controller is not in use.
- When pressing any button, the LCD will turn on.
- The LCD will not turn off during TIMER setting.



Signal Transmitting/Receiving Window

Point this window towards the indoor unit when controlling it.

Sensor

A temperature sensor inside the remote controller senses ambient temperature around the remote-controller.

Display

This indicates the room temperature selected, current time, timer status, function and airflow rate selected.

ROOM TEMPERATURE setting Buttons

Press these buttons to set the room temperature.

Press the [∧] button to raise the room temperature.

Press the [∨] button to lower the room temperature.

Keep pressing and the value will change more quickly.

Transmission sign

The transmission sign lights up when a signal is sent.

START/STOP button

Press this button to start operation. Press it again to stop operation.

FAN SPEED selector Button

This determines the fan speed. Every time you press this button, the airflow rate will change from (AUTO) → (HIGH) → (MED) → (LOW) → (SILENT) (This button allows selection of optimal or preferred fan speed for each operation mode).

ECO Button

Use this button to set the ECO mode. (▶ p. 13)

NAMES AND FUNCTIONS OF REMOTE CONTROLLER

POWERFUL Button
Use this button to set the POWERFUL mode. (▶ p. 11)

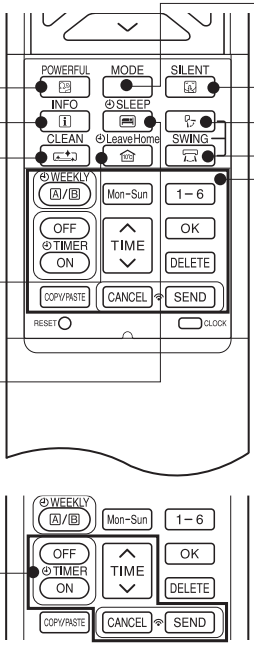
INFORMATION Button
(▶ p. 25)

ONE TOUCH CLEAN Button
(▶ p. 15)

LEAVE HOME Button
(▶ p. 14)

ECO SLEEP TIMER Button
Use this button to set the ECO sleep timer. (▶ p. 17)

ON / OFF TIMER setting Buttons
(▶ p. 16)



MODE selector Button
Use this button to select the operating mode. Every time you press this button, the mode will change from Ⓐ (AUTO) → ☼ (HEAT) → ◇ (DEHUMIDIFY) → ✲ (COOL) and → ✤ (FAN) cyclically.

SILENT Button
Use this button to set the SILENT mode. (▶ p. 12)

AUTO SWING (Vertical) Button
Controls the angle of the horizontal air deflector. (▶ p. 10)

AUTO SWING (Horizontal) Button
Controls the angle of the vertical air deflector. (▶ p. 10)

WEEKLY TIMER setting Buttons
(▶ p. 19)

MODE	MODE SELECTOR
Ⓐ	AUTO
☼	HEAT
◇	DEHUMIDIFY
✲	COOL
✤	FAN
A	FAN SPEED AUTO SILENT LOW MED HIGH
⏻	START / STOP
ECO	ECO

FAN	FAN
	POWERFUL
	SILENT
	INFO
	SLEEP TIMER
	AUTO SWING (VERTICAL)
	AUTO SWING (HORIZONTAL)
10°C	LEAVE HOME
	CLEAN
Mon-Sun	DAY
1–6	PROGRAM NO.

OFF TIMER ON	ON / OFF TIMER
TIME	TIME
OK	OK
DELETE	DELETE
COPY/PASTE	COPY / PASTE
CANCEL	CANCEL
SEND	SEND
CLOCK	CLOCK

Precautions for Use

- Do not put the remote controller in the following places.
  - Under direct sunlight.
  - In the vicinity of a heater.
- Handle the remote controller carefully. Do not drop it on the floor, and protect it from water.
- Once the outdoor unit stops, it will not restart for about 3 minutes (unless you turn the power switch off and on or unplug the power cord and plug it in again).
  This is to protect the device and does not indicate a failure.
- If you press the MODE selector button during operation, the device may stop for about 3 minutes for protection.

VARIOUS FUNCTIONS

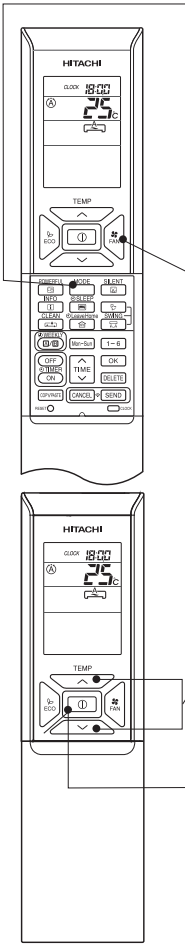
■ Auto Restart Control

- If there is a power failure, operation will be automatically restarted when the power is resumed with previous operation mode and airflow direction.
  (As the operation is not stopped by remote controller.)
- If you intend not to continue the operation when the power is resumed, switch off the power supply.
  When you switch on the circuit breaker, the operation will be automatically restarted with previous operation mode and airflow direction.

Note: 1. If you do not require Auto Restart Control, please consult your sales agent.
2. Auto Restart Control is not available when Timer or Sleep Timer mode is set.

AUTOMATIC OPERATION

The device will automatically determine the mode of operation, HEAT or COOL depending on the current room temperature. The selected mode of operation will change when the room temperature varies. However, the mode of operation will not change when indoor unit is connected to multi type outdoor unit.



1 Press the MODE selector button so that the display indicates the Ⓐ (AUTO) mode of operation.

- When AUTO has been selected, the device will automatically determine the mode of operation, HEAT or COOL depending on the current room temperature. However the mode of operation will not change when indoor unit is connected to multi type outdoor unit.
- If the mode automatically selected by the unit is not satisfactory, manually change the mode setting (HEAT, DEHUMIDIFY, COOL or FAN).

2 Set the desired FAN SPEED with the FAN (FAN SPEED) button (the display indicates the setting).

(AUTO) → (HIGH) → (MED) → (SILENT) ← (LOW) ←

3 Set the desired room temperature with the TEMPERATURE buttons (the display indicates the setting).
The temperature setting and the actual room temperature may vary depending on conditions.

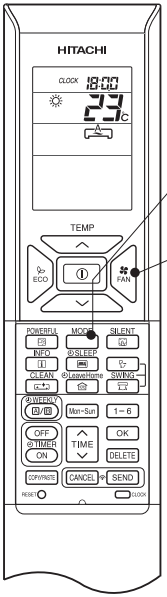
START / STOP Press the Ⓘ (START/STOP) button.
Operation starts with a beep.
Press the button again to stop operation.

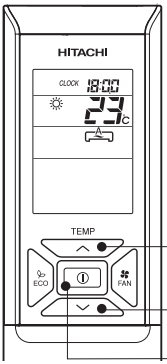
■ As the settings are stored in the memory of the remote controller, you only have to press the Ⓘ (START/STOP) button next time.

Press the FAN (FAN SPEED) button to select AUTO, HIGH, MED, LOW or SILENT.

HEATING OPERATION

- Use the device for heating when the outdoor temperature is under 21°C.
  When it is too warm (over 21°C), the heating function may not work in order to protect the device.
- In order to maintain reliability of the device, please use this device when outdoor temperature is above –15°C.





1 Press the MODE selector button so that the display indicates (HEAT).

2 Set the desired FAN SPEED with the FAN (FAN SPEED) button (the display indicates the setting).

(AUTO) → (HIGH) → (MED) → (SILENT) ← (LOW) ←

3 Set the desired room temperature with the TEMPERATURE buttons (the display indicates the setting).

The temperature setting and the actual room temperature may vary depending on conditions.

START / STOP Press the ⏻ (START/STOP) button. Heating operation starts with a beep. Press the button again to stop operation.

■ As the settings are stored in the memory of the remote controller, you only have to press the ⏻ (START/STOP) button next time.

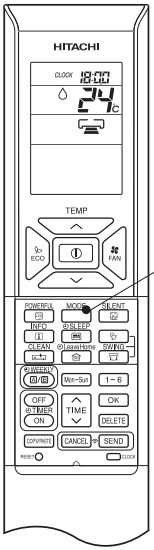
■ During AUTO fan, the fan speed automatically changes as below:
- When the difference between room temperature and setting temperature is large, fan starts to run at HI speed.
- After room temperature reaches the preset temperature, fan speed will be changed to lower speed to obtain optimum room temperature condition for natural healthy heating.

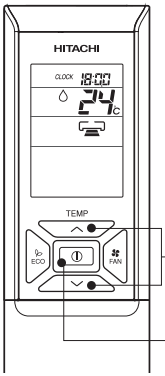
Defrosting

Defrosting will be performed about once an hour when frost forms on the heat exchange of the outdoor unit, for 5~10 minutes each time.
During defrosting operation, the operation lamp blinks in a cycle of 3 seconds on and 0.5 second off.
The maximum time for defrosting is 20 minutes.
However, if the indoor unit is connected to multi type outdoor unit, the maximum time for defrosting is 15 minutes.
(If the piping length used is longer than usual, frost is likely to form.)

DEHUMIDIFYING OPERATION

Use the device for dehumidifying when the room temperature is over 16°C.
When it is under 15°C, the dehumidifying function will not work.





1 Press the MODE selector button so that the display indicates ◇ (DEHUMIDIFY).
The fan speed is set at LOW.
Press FAN (FAN SPEED) button to select SILENT or LOW fan speed.

2 Set the desired room temperature with the ROOM TEMPERATURE setting buttons (the display indicates the setting).

The range of 20-26˚C is recommended as the room temperature for dehumidifying.

START / STOP Press the ⏻ (START/STOP) button. Dehumidifying operation starts with a beep. Press the button again to stop operation.

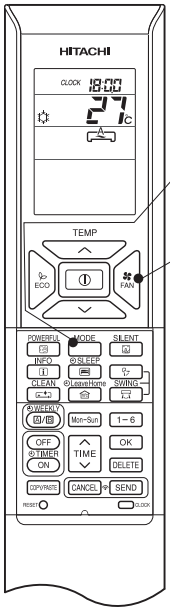
■ As the settings are stored in the memory of the remote controller, you only have to press the ⏻ (START/STOP) button next time.

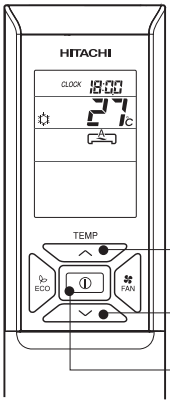
■ Dehumidifying Function

- When the room temperature is higher than the temperature setting: The device will dehumidify the room, reducing the room temperature to the preset level.
  When the room temperature is lower than the temperature setting: Dehumidifying will be performed at the temperature setting slightly lower than the current room temperature, regardless of the temperature setting.
- The preset room temperature may not be reached depending on the number of people present in the room or other room conditions.

COOLING OPERATION

Use the device for cooling when the outdoor temperature is -10~ 43°C.
If indoors humidity is very high (80%), some dew may form on the air outlet grille of the indoor unit.





1 Press the MODE selector button so that the display indicates ☼ (COOL).

2 Set the desired FAN SPEED with the FAN (FAN SPEED) button (the display indicates the setting).

→ (AUTO) → (HIGH) → (MED) →
← (SILENT) ← (LOW) ←

3 Set the desired room temperature with the TEMPERATURE buttons (the display indicates the setting).

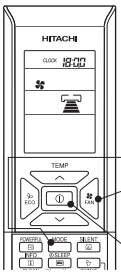
The temperature setting and the actual room temperature may vary depending on conditions.

START / STOP Press the ⏻ (START/STOP) button. Cooling operation starts with a beep. Press the button again to stop operation. The cooling function does not start if the temperature setting is higher than the current room temperature (even though the ⏻ (OPERATION) lamp lights). The cooling function will start as soon as user set the temperature below the current room temperature.

- As the settings are stored in the memory of the remote controller, you only have to press the ⏻ (START/STOP) button next time.
- During AUTO fan, the fan speed automatically changes as below:
  - When the difference between room temperature and setting temperature is large, fan starts to run at HI speed.
  - After room temperature reaches the preset temperature, fan speed will be changed to lower speed to obtain optimum room temperature condition for natural healthy cooling.

FAN OPERATION

User can use the device simply as an air circulator.



1 Press the MODE selector so that the display indicates (FAN).

2 Set the desired FAN SPEED with the FAN (FAN SPEED) button (the display indicates the setting).

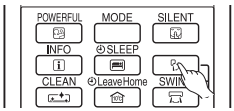
→ (HIGH) → (MED) → (LOW) → (SILENT) →

START / STOP Press the ⏻ (START/STOP) button. Fan operation starts with a beep. Press the button again to stop operation.

AUTO SWING OPERATION

VERTICAL SWING

■ To start Vertical Auto Swing



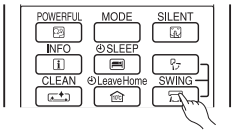
- Press (AUTO SWING (VERTICAL)) button. The deflector(s) will start to swing up and down.
  is displayed on the LCD.

■ To cancel Vertical Auto Swing

- Press (AUTO SWING (VERTICAL)) button again. The deflector(s) will stop in the current position.
  disappeared from the LCD.

HORIZONTAL SWING

■ To start Horizontal Auto Swing



- Press (AUTO SWING (HORIZONTAL)) button. The deflectors will start to swing right and left.
  is displayed on the LCD.

■ To cancel Horizontal Auto Swing

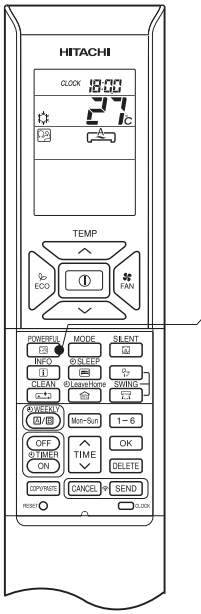
- Press (AUTO SWING (HORIZONTAL)) button again. The deflectors will stop in the current position.
  disappeared from the LCD.

NOTE

- During cooling and dehumidifying operation, do not keep the deflectors swinging or in the lower position (in the case of vertical auto swing) for a long time. It may cause dew condensation on the deflectors.

POWERFUL OPERATION

- By pressing POWERFUL (POWERFUL) button during AUTO, HEATING, DEHUMIDIFYING, COOLING or FAN operation, the air conditioner performs at the maximum power.
- During POWERFUL operation, cooler or warmer air will be blown out from indoor unit for COOLING or HEATING operation respectively.



1

■ To start POWERFUL operation

- Press POWERFUL (POWERFUL) button during operation.

  " " is displayed on the LCD.

  POWERFUL operation ends in 20 minutes. Then the system automatically operates with the previous settings used before POWERFUL operation.

■ To cancel POWERFUL operation

- Press the ⏻ (START/STOP) button. Or
- Press POWERFUL (POWERFUL) button again.

  POWERFUL operation stops.

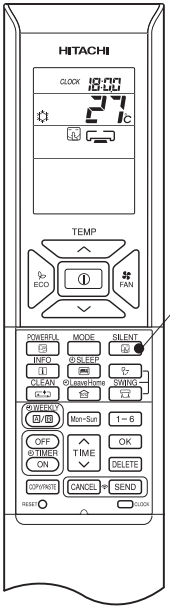
  " " disappears from the LCD.

NOTE

- When SLEEP mode, ECO mode, SILENT mode or LEAVE HOME mode is selected, POWERFUL operation is cancelled.
- During POWERFUL operation, capacity of the air conditioner will not increase
  – if the air conditioner is already running at maximum capacity.
  – just before defrost operation (when the air conditioner is running in HEATING operation).
- After auto restart, POWERFUL operation is cancelled and previous operation shall start.
- For multi model connections, POWERFUL operation may not function depending on operation conditions.

SILENT OPERATION

- By pressing SILENT (SILENT) button during AUTO, HEATING, DEHUMIDIFYING, COOLING or FAN operation, the fan speed will change to ultra slow.



■ To start SILENT operation

1

- Press SILENT (SILENT) button during operation.

  " " is displayed on the LCD. Fan speed will be ultra slow.

■ To cancel SILENT operation

- Press ⏻ (START/STOP) button. Or
- Press SILENT (SILENT) button again or FAN (FAN SPEED) button.

  Fan speed will return to previous fan speed before SILENT operation starts.

  SILENT operation stops.

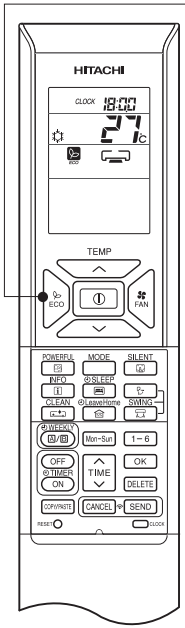
  " " disappears from the LCD.

NOTE

- When POWERFUL operation is selected, SILENT operation is cancelled. Fan speed will return to previous fan speed before SILENT operation.
- After auto restart, SILENT operation is cancelled. Fan speed will return to previous fan speed before SILENT operation.
- During any operation with fan speed (SILENT), if press SILENT (SILENT) button, fan speed will not change.

ECO OPERATION

ECO operation is an energy saving function by changing set temperature automatically and by limiting the maximum power consumption value.



1

- By pressing the ECO (ECO) button during AUTO, HEATING, DEHUMIDIFYING or COOLING operation, the air conditioner performs the "ECO" operation.

■ To start ECO operation

- Press ECO (ECO) button during operation.

  " ECO " is displayed on the LCD.

  Energy saving operation will start by changing the set temperature higher or lower automatically and reducing operation power consumption. This function may vary based on the connected outdoor unit.

■ To cancel ECO operation

- Press ⏻ (START/STOP) button. Or
- Press ECO (ECO) button again.

  " ECO " disappears from the LCD.

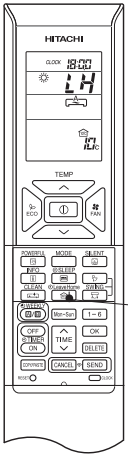
NOTE

- ECO function will not be effective when power consumption is low.
- By pressing (POWERFUL) button, ECO operation is cancelled.
- After auto restart, ECO operation is cancelled and previous operation mode shall start.
- For multi model connections, energy saving operation shall start only by changing set temperature higher or lower automatically. However, effectiveness of ECO depends on operation conditions.

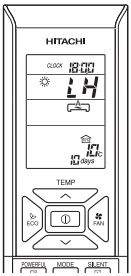
LEAVE HOME(LH) OPERATION

Prevent the room temperature from falling too much by setting temperature 10°C automatically when no one is at home.
This operation is able to operate by "Continuous operation" or "Day timer operation". Please use "Day timer operation" to set the number of days up to 99 days.

Continuous operation



Day timer operation



■ To start LEAVE HOME operation

Option 1. Continuous operation.

- Press LeaveHome (LEAVE HOME) button during stop or operation.
  Room temperature is set at 10°C and heating operation starts.
  "☼", "LH", "⌂", "10.0c" is displayed on the LCD.

Option 2. Day timer operation.

- Press LeaveHome (LEAVE HOME) button during stop or operation.
  Room temperature is set at 10°C and heating operation starts.
  "☼", "LH", "⌂", "10.0c" is displayed on the LCD.
- Set number of operation days (1 to 99 days), if needed.
  Press TIME (TIME) button to select number of days.
  Number of days blink.
  * Press "∧ (UP)" to set number of days from 1 day, 2 days, 3 days ..... 98 days, 99 days, 1 day and so on.
  * Press "∨ (DOWN)" to set number of days from 99 days, 98 days, 97 days .... 3 days, 2 days, 1 day, 99 days and so on.
  * Number of day is counted when clock indicates 0:00.
- Press SEND (SEND) button to confirm number of operation days. Display for number of operation days will stop blinking.
- Press CANCEL (CANCEL) button to reset number of operation days or to have continuous operation.

To cancel LEAVE HOME operation

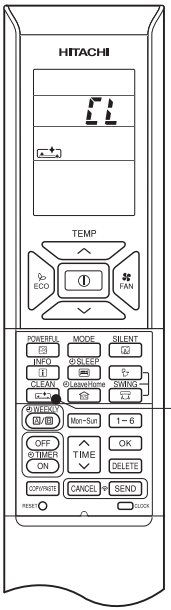
- Press ⏻ (START/STOP) button. Or
- Press LeaveHome (LEAVE HOME) button again.
  Return to previous operation mode. Or
- Change to other operation mode by pressing MODE (MODE) button.

NOTE

- After reaching the set number of operation days for Leave Home or by pressing the (Leave Home) button again, the unit will operate in previous mode.
- During Leave Home operation, fan speed and horizontal air deflector position cannot be changed.
- By pressing (Leave Home) button, implementation of Weekly Timer or Once Timer is cancelled.
- In case of power supply shut down, after autorestart, all setting for number of days operation will be reset and unit shall be in continuous operation.
- For multi connections, when each room is running in different operation modes such as FAN only, COOLING, DEHUMIDIFYING or AUTO mode, Leave Home operation cannot operate even though it is possible to set Leave Home operation.
  In order to start Leave Home operation, all rooms must stop its operation. Then, press (LEAVE HOME) button to operate Leave Home operation.
- For multi connections, when all rooms are running HEATING operation, it is possible to operate Leave Home operation by pressing the (LEAVE HOME) button.
- For multi connections, if two or more rooms are set to operate Leave Home operation, the capability to reach the set temperature at 10°C may not possible. In addition, this also depends on outdoor temperature.
- POWERFUL, SILENT and ECO operations are not applicable during Leave Home operation.

CLEAN (ONE TOUCH CLEAN) OPERATION

Drying indoor heat exchanger after cooling operation to prevent mildew.



■ To start CLEAN operation

1

- Press CLEAN (CLEAN) button when unit is OFF.
  Total time taken for One Touch Clean operation is 60 minutes. During this operation, HEATING or FAN operation shall operate.
  During one touch clean, operation lamp is blinking.

  "CL", " " is displayed on the LCD.

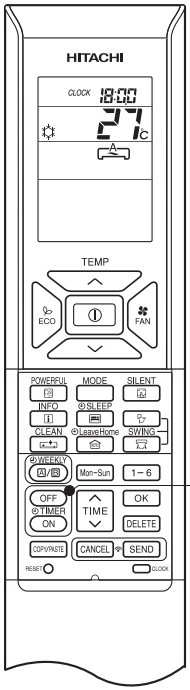
■ To cancel CLEAN operation

- Press ⏻ (START/STOP) button. Or
- Press CLEAN (CLEAN) button again.

NOTE

- When CLEAN operation finish, unit will switch OFF automatically.
- If Weekly Timer or Once Timer is set, there is a need to cancel those timer before operating CLEAN function.
- For multi connections, when pressing CLEAN (CLEAN) button, operation is limited to FAN operation.
- For multi connections, when one room operates CLEAN operation first, other rooms can operate COOLING, DEHUMIDIFYING or FAN operation. However, when other rooms need to operate HEATING operation, air conditioner will be in STANDBY mode. After CLEAN operation finish, HEATING operation will start.

ONCE TIMER (ON/OFF TIMER) OPERATION



1

OFF TIMER

The device can be set to turn off at a preset time.

1. Press OFF TIMER (OFF-TIMER) button. and blink on the display.
2. Set the "turn-off time" with TIME (TIME) button.
3. After setting, direct the remote controller towards the indoor and press SEND (SEND) button.

   and "set time" lights up instead of blinking.

   A beep sound emitted from indoor unit and the (TIMER) lamp on the indoor unit lights up.

ON TIMER

The device will turn on at a designated time.

1. Press TIMER ON (ON-TIMER) button. and blink on the display.
2. Set the "turn-on time" with TIME (TIME) button.
3. After setting, direct the remote controller towards the indoor and press SEND (SEND) button.

   and "set time" light up instead of blinking.

   A beep sound emitted from indoor unit and the (TIMER) lamp on the indoor unit lights up.

ON/OFF TIMER

- The device will turn on (off) and off (on) at the designated time.
- The switching occurs first at the preset time that comes earlier.
- The arrow mark appears on the display to indicate the sequence of switching operations.

1. Press OFF TIMER (OFF-TIMER) button so that and blink on the display.
2. Set the "turn-off" time with TIME (TIME) button. After setting, direct the remote controller towards the indoor and press SEND (SEND) button.
3. Press TIMER ON (ON-TIMER) button so that and set "turn-off" time light up.

   The and blink.
4. Set the "turn-on" time with TIME (TIME) button.
5. After setting, direct the remote controller towards the indoor and press SEND (SEND) button

   and set "turn-on" time light up instead of blinking.

   A beep sound emitted from indoor unit and the (TIMER) lamp on the indoor unit lights up.

■ The timer may be used in three ways: OFF-timer, ON-timer and ON/OFF (OFF/ON)-timer. Set the current time first because it serves as a reference.

■ To cancel Reservation

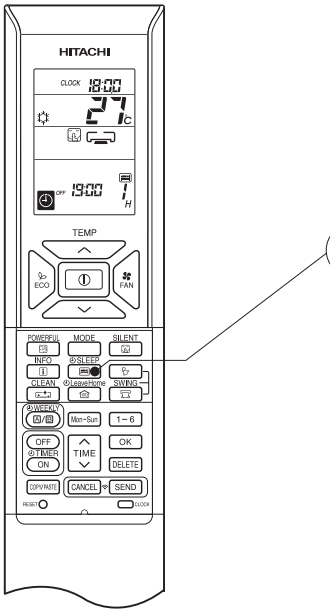
- Point the signal window of the remote controller towards the indoor unit and press CANCEL (CANCEL) button.
  and "ON or OFF set time" goes out with a beep and the (TIMER) lamp on the indoor unit turns off.

NOTE

- User can set only one of the OFF-timer, ON-timer or ON/OFF-timer.
- If WEEKLY TIMER already set, by setting the ONCE TIMER, ONCE TIMER operation is prioritized. When ONCE TIMER operation is complete, WEEKLY TIMER operation will be activated.

SLEEP ECO SLEEP TIMER OPERATION

The timer can be set up to a duration of 7 hours.
By pressing SLEEP (SLEEP) button during AUTO, HEATING, DEHUMIDIFYING, COOLING or FAN operation, the unit shifts the room temperature and reduces the fan speed. It results in energy saving.
Set the current time first before operating the ECO SLEEP TIMER operation.



1

■ To start ECO SLEEP TIMER operation

Press SLEEP (SLEEP) button during operation.

- " ", " ", " ", "OFF", off time, " " and number of hour are displayed on the remote controller display.
- During ECO SLEEP TIMER operation, fan speed will be ultra slow.
- A beep sound emitted from indoor unit and the (TIMER) lamp on the indoor unit lights up.

Pressing SLEEP (SLEEP) button repeatedly, the number of hours will change as below:

1 H → 2 H → 3 H → 7 H → SLEEP TIMER off

- During ECO SLEEP TIMER operation, air conditioner will continue to operate for the designated number of hours and then turn off.
- When the ECO SLEEP TIMER has been set, the display on the remote controller indicates the turn off time.

Example: If ECO SLEEP TIMER is set for 1 hour at 18:00, the switch off time will be at 19:00.

■ To cancel ECO SLEEP TIMER operation

Press (START/STOP) button.

- Room air conditioner will switch off.

Press SLEEP (SLEEP) button again until " ", " ", " ", off time, " " and number of hour disappear from the remote controller display.

Press CANCEL (CANCEL) button.

- A beep sound emitted from indoor unit and the (TIMER) lamp on the indoor unit turns off.
- SLEEP TIMER operation is cancelled.

ECO SLEEP TIMER OPERATION

■ To set ECO SLEEP TIMER and ON TIMER

The air conditioner will be turned off by ECO SLEEP TIMER and turned on by ON TIMER.

1. Set the ON TIMER.
2. Press SLEEP (SLEEP) button and set ECO SLEEP TIMER.

Example:
In this case, air conditioner will turn off in 2 hours (at 1:38) and it will be turned on at 6:00 the next morning.

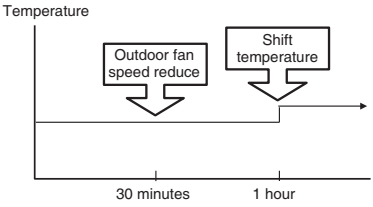
■ To cancel ECO SLEEP TIMER and ON TIMER operation

Direct the remote controller towards the indoor unit and press CANCEL (CANCEL) button.

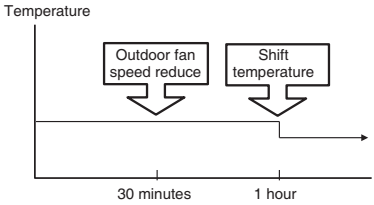
- " ", " ", " ", "OFF", off time, " ", number of hour, "ON" and ON TIMER set time disappear from the remote controller display.
- A beep sound emitted from indoor unit and the (TIMER) lamp on the indoor unit turns off.
- ECO SLEEP TIMER and ON TIMER reservations are cancelled.

30 minutes after setting ECO SLEEP TIMER, outdoor fan speed will be reduced to lower the noise level and to have comfort operation.
1 hour after setting ECO SLEEP TIMER, set temperature will be slightly shifted. Amount of temperature shifted depends on type of air conditioner.
These automatic operation changes contribute to energy saving without losing comfort.
The level of energy consumption depends on outside temperature, room temperature, set temperature or air conditioner type.

Cooling operation [diagram representation for illustrative purpose only]



Heating operation [diagram representation for illustrative purpose only]



NOTE

- If ECO SLEEP TIMER is set when OFF TIMER or ON/OFF TIMER has been set earlier, the ECO SLEEP TIMER becomes effective instead of the OFF TIMER or ON/OFF TIMER.

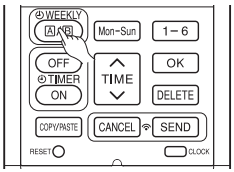
WEEKLY TIMER OPERATION

ENGLISH

- It is possible to select Mode A or Mode B. For each mode, up to 6 programs can be set per day. In total, a maximum of 42 programs can be set for a week for each mode.
- If calendar and clock are not set, the reservation setting for WEEKLY TIMER cannot be set.
- If calendar and clock are not set correctly, WEEKLY TIMER will not operate correctly.
- Reservation for calendar and clock shall be set first before operating WEEKLY TIMER.

Step 1: Set the reservation schedule to the remote controller. Send the registered reservation to indoor unit and then operate.
Step 2: Select Mode A or Mode B and activate or deactivate WEEKLY TIMER .
Step 3: Copy and cancel the reservation schedule.

Step 1 : Set reservation schedule to the remote controller. Send the registered reservation to indoor unit and then operate.



① ②

■ How to set a WEEKLY TIMER.

1. Select Mode A or Mode B

Press [WEEKLY A/B] (WEEKLY) button. WEEKLY lights up. **A** and ◴ blink on the display. (Mode A is selected).

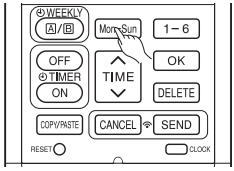
Press [WEEKLY A/B] (WEEKLY) button again, **B** and ◴ blink on the display. (Mode B is selected).

- If no reservation has been made, ON/OFF, --:-- , --°C appear.
- If reservation has been made, ON/OFF, --:-- , --°C will not appear.

2. Set a program

Press [WEEKLY A/B] (WEEKLY) button for about 3 seconds. The selection mode can be changed.

◴, day: Mon, program no. : 1, ON/OFF, setting time and setting temperature blink on the display.



③

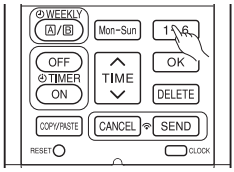
3. Select the desired day of the week

Press [Mon-Sun] (DAY) button.

The day changes from Mon ⟶ Tue ⟶ Wed ⟶ Thu ⟶ Fri ⟶ Sat ⟶ Sun ⟶ Mon, Tue, Wed, Thu, Fri, Sat, Sun [Full days] ⟶ Mon, Tue, Wed, Thu, Fri [weekday] ⟶ Sat, Sun [weekend] ⟶ Mon ⟶ Tue .....

Select [Full days] for daily reservation.
Select [weekday] for Monday to Friday reservation.
Select [weekend] for Saturday and Sunday reservation.

- After reservation has been set, it is easy to check and edit at the same time.



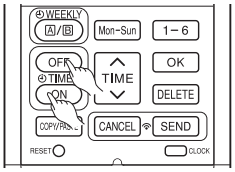
④

4. Press [1-6] button to select a program number.

The number changes from 1 ⟶ 2 ⟶ 3 ⟶ 4 ⟶ 5 ⟶ 6 ⟶ 1 ⟶ 2 .....

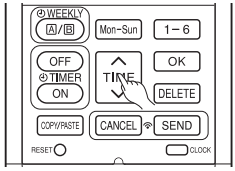
- If program number has been set, follow above in order to make changes.

WEEKLY TIMER OPERATION



5

5. Press OFF TIMER ON (ON-OFF TIMER) button to select ON TIMER or OFF TIMER reservation.



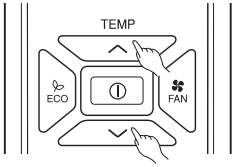
6

6. Press TIME (TIME) button to set time reservation.

7. Press (TEMP ∧ or ∨) button to set temperature reservation.

8. Press OK (OK) button. The reservations are set. Day, program number, ON reservation, setting temperature will light up. ⏲ will be continuously blinks. If reservation is not complete, settings will not be stored in memory.

To continue with the reservation, press Mon-Sun 1 – 6 TIME OFF TIMER ON buttons. Follow step 3 to 8 for reservation.

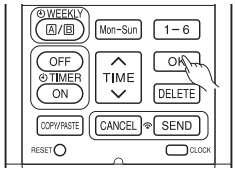


7

9. After all the reservations have been set, press SEND (SEND) button while directing the remote controller towards the indoor unit for about 3 seconds. Timer lamp on the indoor unit will blink rapidly.
After beep sound emitted from indoor unit, TIMER lamp will light up.

Please ensure that the TIMER lamp lights up.

This indicates that the reservation has been stored in the indoor unit and Timer function has been completed.
The reservation contents will appear on the remote controller display.

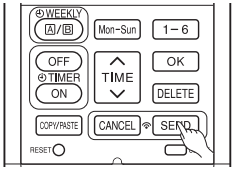


8

- If TIMER lamp on the indoor unit does not light up, press SEND (SEND) button while directing the remote controller towards the indoor unit for about 3 seconds.

- **CAUTION !** Do not press CANCEL (CANCEL) button during reservation setting because this will result in all reservation contents to be lost.

- The reservation contents will not stored in the indoor unit until SEND (SEND) button has been pressed.



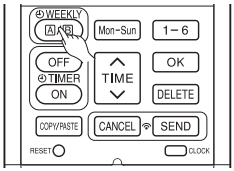
9

NOTE

- Up to 6 programs can be set per day. Setting ON TIMER or OFF TIMER for each program number can be at random. When pressing SEND (SEND) button, the set ON TIMER or OFF TIMER for each program number will automatically arranged so that program number 1 shall have the earliest time and program number 6 shall have the latest time.
If the setting time is the same, Priority will be given to the latest reservation contents.
- **CAUTION !** If the remote controller is left idle and SEND (SEND) button is not pressed within 3 minutes after reservations have been made , all current reservations will be lost.

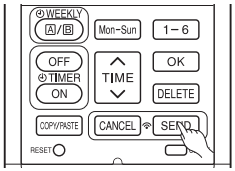
WEEKLY TIMER OPERATION

Step 2: Select Mode A or Mode B and activate or deactivate WEEKLY TIMER.

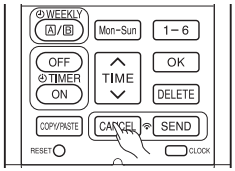


■ How to select Mode A or Mode B of WEEKLY TIMER setting.

1. Press (WEEKLY) button. **A** and blink on the display. (Normally Mode A will blink first).
2. Press (WEEKLY) button again. **B** and blink on the display.
3. Select Mode A or Mode B. Press SEND (SEND) button while directing the remote controller towards the indoor unit for about 3 seconds. Timer lamp on the indoor unit will blink rapidly.



After beep sound emitted from indoor unit, TIMER lamp will light up.
Please ensure that the TIMER lamp lights up.
This indicates that Mode A or Mode B selection and active WEEKLY TIMER have been confirmed.



■ Setting non-active WEEKLY TIMER .

1. Direct the remote controller towards the indoor unit and press CANCEL (CANCEL) button.
   Beep sound will be emitted from indoor unit and TIMER lamp will be OFF.
   Reservation indication on remote display will also disappear.
   This indicates that non-active WEEKLY TIMER has been confirmed.

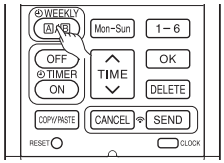
   - To activate back the setting of WEEKLY TIMER , repeat the steps for "How to select Mode A or Mode B of WEEKLY TIMER setting".

NOTE

- When setting ONCE TIMER, operation of WEEKLY TIMER is interrupted. After ONCE TIMER operation is complete, WEEKLY TIMER operation will be activated.
- When ONCE TIMER is cancelled, operation of WEEKLY TIMER is also cancelled. Need to set WEEKLY TIMER operation for activation.
- After auto restart, WEEKLY TIMER operation is cancelled. Need to set WEEKLY TIMER operation for activation.

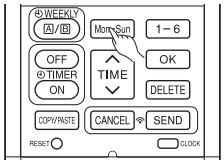
WEEKLY TIMER OPERATION

Step 3: Copy and cancel the reservation schedule.

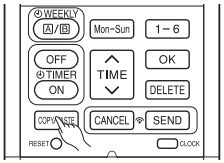


1

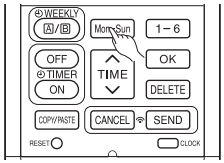
2



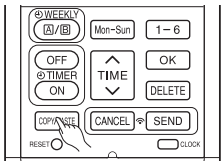
3



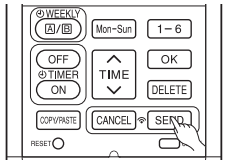
4



5



6



8

■ How to copy and paste.

Editing the reservation schedule is easy by copying data from one day to another day.

1. Press [WEEKLY A/B] (WEEKLY) button to select Mode A or Mode B.
2. Press [WEEKLY A/B] (WEEKLY) button for about 3 seconds to start editing the reservation schedule.
3. Press [Mon-Sun] (DAY) button to select a day of the week to copy.
4. Press [COPY/PASTE] (COPY/PASTE) button. Then "PASTE" blinks on the display.
   * Press [CANCEL] (CANCEL) button to cancel the COPY mode. Normal setting mode is activated.
5. Press [Mon-Sun] (DAY) button to select a day of the week to paste.
6. Press [COPY/PASTE] (COPY/PASTE) button one more time to paste. ◷ only blinks on the display.
7. To continue copying to other days, press [Mon-Sun] or [1 – 6] or [TIME] or [OFF TIMER ON] .

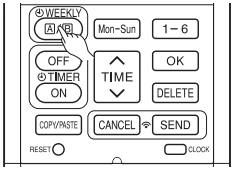
   Then start from step 3.
8. After copy and paste completed, press [SEND] (SEND) button while directing the remote controller towards the indoor unit for about 3 seconds. Timer lamp on the indoor unit will blink rapidly.
   After beep sound emitted from indoor unit, TIMER lamp will light up.
   Please ensure that the TIMER lamp lights up.
   If TIMER lamp does not light up, Press [SEND] (SEND) button again.

- Reservation data will not change if [SEND] (SEND) button is not pressed.

NOTE

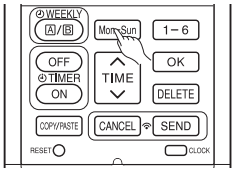
- If there is no reservation data, copying data from one day to another day cannot be done.

Step 3: Copy and cancel the reservation schedule.

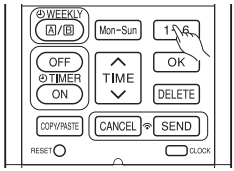


1

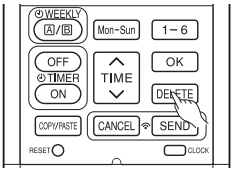
2



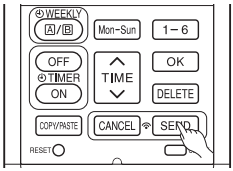
3



4



5



6

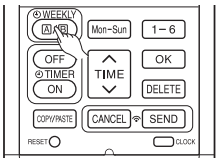
■ How to delete WEEKLY TIMER data.

[Delete one program number reservation]

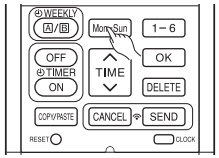
1. Press (WEEKLY) button to select Mode A or Mode B.
2. Press (WEEKLY) button for 3 seconds to start editing the reservation schedule.
3. Press Mon-Sun (DAY) button to select a day of the week to edit.
4. Press 1–6 to select program number. Selected program number will blink.
5. Press DELETE (DELETE) button. Reservation of selected program number is deleted.
6. After deleting, press SEND (SEND) button while directing the remote controller towards the indoor unit for about 3 seconds. Timer lamp on the indoor unit will blink rapidly.
   After beep sound emitted from indoor unit, TIMER lamp will light up.
   Please ensure that the TIMER lamp lights up.

- Reservation will not change if SEND (SEND) button is not pressed.

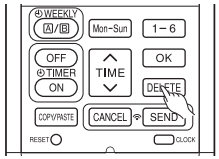
Step 3: Copy and cancel the reservation schedule.



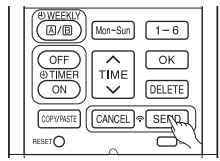
1



2



3



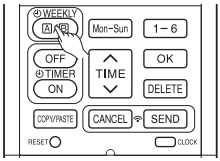
4

5

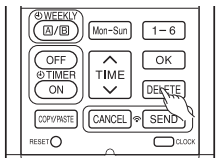
[Delete one day reservation]

1. Press WEEKLY A/B (WEEKLY) button to select Mode A or Mode B.
2. Press WEEKLY A/B (WEEKLY) button for 3 seconds to start editing the reservation schedule.
3. Press Mon-Sun (DAY) button to select a day of the week to edit.
4. Press DELETE (DELETE) button for about 10 seconds. Reservations for all program numbers will be deleted.
   - If press for a short time, reservation for one program number will be deleted.
5. After deleting, press SEND (SEND) button while directing the remote controller towards the indoor unit for about 3 seconds. Timer lamp on the indoor unit will blink rapidly.
   After beep sound emitted from indoor unit, TIMER lamp will light up.
   Please ensure that the TIMER lamp lights up.

- Reservation will not change if SEND (SEND) button is not pressed.



1



2

[Delete Mode A or Mode B]

1. Press WEEKLY A/B (WEEKLY) button to select Mode A or Mode B.
2. Direct the remote controller towards the indoor unit and press DELETE (DELETE) button for about 10 seconds while Mode A or Mode B display blinks.
   After beep sound emitted from indoor unit, reservations for Mode A or Mode B will disappear.

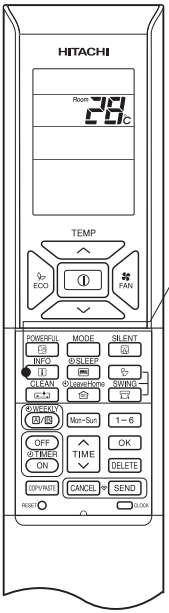
NOTE

- If all reservations in the remote controller were deleted and pressed SEND (SEND) button, no signal will be transmitted to indoor unit. TIMER lamp will remain off and no changes will be done to the reservations stored in the indoor unit.

INFO FUNCTION

ENGLISH

- By pressing INFO (INFO) button, temperature around remote controller and monthly power consumption will be displayed on the remote controller.
- After changing the batteries, direct the remote controller towards the indoor unit and press INFO (INFO) button. Current calendar and clock will be transmitted from indoor unit.
- In order to receive information from indoor unit, the distance between remote controller and receiver of indoor units is within 2 meters.



■ To check temperature around remote controller

1 Press INFO (INFO) button.

Temperature will be displayed for 10 seconds.

■ To check monthly power consumption

Direct the remote controller towards the receiver of indoor unit (within 2 meters in front of indoor unit) and press INFO (INFO) button. Wait for 2 seconds for signal transmission.

While temperature around remote controller is displayed, press INFO (INFO) button repeatedly. The display will show as below:

this month power consumption amount for heating → last month power consumption amount for heating → this month power consumption amount for cooling → last month power consumption amount for cooling → temperature around remote controller → this month power consumption amount for heating ..... cyclically.

- If indication is not given, bring remote controller closer to the receiver of the indoor unit.
- Indicated value shall be regarded as a guide only.

■ Current calendar and clock can be retrieved from indoor unit

Direct the remote controller towards the receiver of indoor unit (within 2 meters in front of indoor unit) and press INFO (INFO) button. Wait for 2 seconds for signal transmission.

Once received the current calendar and clock, check whether they are correct or not by pressing CLOCK (CLOCK) button.

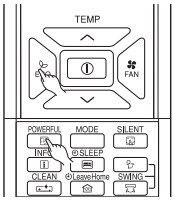
- If there is no power supply to indoor unit or calendar and clock have not been set, INFO function cannot be used for sending or receiving information.

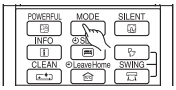
NOTE

- In case failure occurs to the air conditioner, by pressing INFO (INFO) button, an error code will be displayed. Direct the remote controller towards the receiver of indoor unit (within 2 meters in front of indoor unit) and press INFO (INFO) button. Wait for 2 seconds for signal transmission.
  An error code will be displayed.
  Call service center and inform the error code.
- Information of “Monthly power consumption” are not available for model RAM-130NP6A.
- Info Function to check monthly power consumption.
  During installation, in case of power failure or breaker ON / OFF, ensure to set the clock and calendar for each indoor unit (unit in standby mode or auto restart), for single or multi connection, by pressing (START / STOP) button.
  Failure to do the above,monthly power consumption amount will not be displayed on the remote controller.

OPERATION MODE LOCK

The remote controller can be set to fix the HEATING mode (including FAN), COOLING mode (including FAN) and DEHUMIDIFYING mode (including FAN) operations.





■ Method to lock HEATING mode (including FAN) operation.

Press ECO (ECO) and POWERFUL (POWERFUL) buttons simultaneously for about 5 seconds when the remote controller is OFF.

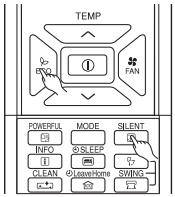
" ☼ ", " ✿ " and " ⊶ " will be displayed for about 10 seconds. Later, " ☼ " and " ⊶ " will remain.

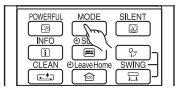
This indicates that HEATING mode operation is locked.

When pressing MODE (MODE) button, " ☼ " or " ✿ " will be displayed.

■ Method to unlock HEATING mode (including FAN) operation.

Press ECO (ECO) and POWERFUL (POWERFUL) buttons simultaneously for about 5 seconds when the remote controller is OFF.
All operation mode symbols will appear on the display for about 10 seconds. After that, operation mode symbol before cancellation will be displayed.
This indicates that HEATING mode operation is unlocked.





■ Method to lock COOLING and DEHUMIDIFYING modes (including FAN) operations.

Press ECO (ECO) and SILENT (SILENT) buttons simultaneously for about 5 seconds when the remote controller is OFF.

" ☼ ", "◯", " ✿ " and " ⊶ " will be displayed for about 10 seconds. Later, " ☼ " and " ⊶ " will remain.

This indicates that COOLING and DEHUMIDIFYING mode operation is locked.

When pressing MODE (MODE) button, " ☼ ", " ✿ " or " ◯ " will be displayed.

■ Method to unlock COOLING and DEHUMIDIFYING modes (including FAN) operations.

Press ECO (ECO) and SILENT (SILENT) buttons simultaneously for about 5 seconds when the remote controller is OFF.
All operation mode symbols will appear on the display for about 10 seconds. After that, operation mode symbol before cancellation will be displayed.
This indicates that COOLING and DEHUMIDIFYING modes operation is unlocked.

NOTE

- Operation Mode Lock function will not activate if TIMER reservations activate.
  TIMER reservations shall be deactivated first. Then, Operation Mode Lock function can be activated.
- HEATING, COOLING and DEHUMIDIFYING mode (including FAN) operations can be unlocked by pressing the RESET◯ (RESET) button. However, by pressing the RESET◯ (RESET) button, all the information stored in the remote controller will disappear. You may need to set the necessary information again.
- For multi connections, unit and mode which is set to lock HEATING and switched on first shall have higher priority. Other units which are chosen to operate at different modes shall be in STANDBY until either the first unit operation is switched off or the mode is selected to be same as the first unit.

Note

- The recommended temperature range for safety testing should be as below:

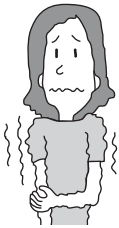
		Cooling		Heating	
		Minimum	Maximum	Minimum	Maximum
Indoor	Dry bulb °C	21	32	20	27
	Wet bulb °C	15	23	12	19
Outdoor	Dry bulb °C	21	43	2	21
	Wet bulb °C	15	26	1	15

CIRCUIT BREAKER

When you do not use the room air conditioner, set the circuit breaker to “OFF”.

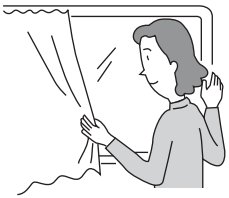
THE IDEAL WAYS OF OPERATION

Suitable Room Temperature



⚠ Warning
Freezing temperature is bad for health and a waste of electric power.

Install curtain or blinds



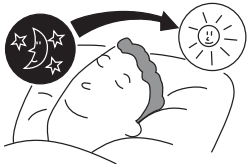
It is possible to reduce heat entering the room through windows.

Ventilation

⚠ Caution
Do not close the room for a long period of time. Occasionally open the door and windows to allow the entrance of fresh air.

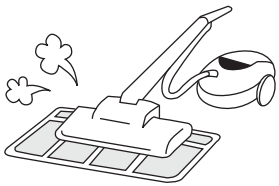
Effective Usage Of Timer

At night, please use the “OFF or ON timer operation mode”, together with your wake up time in the morning. This will enable you to enjoy a comfortable room temperature. Please use the timer effectively.



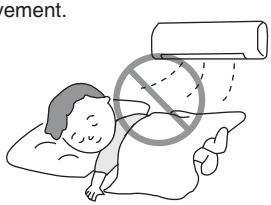
Do Not Forget To Clean The Pre-filter

Dusty pre-filter will reduce the air volume and the cooling efficiency. To prevent from wasting electric energy, please clean the filter every 2 weeks.



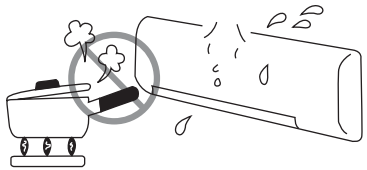
Please Adjust Suitable Temperature For Baby And Children

Please pay attention to the room temperature and air flow direction when operating the unit for baby, children and old folks who have difficulty in movement.



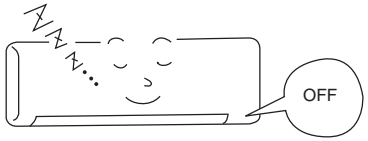
The Air Conditioner And The Heat Source In The Room

⚠ Caution
If the amount of heat in the room is above the cooling capability of the air conditioner (for example: more people entering the room, using heating equipments and etc.), the preset room temperature cannot be achieved.



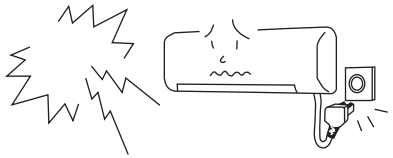
Not Operating For A Long Time

When the indoor unit is not to be used for a long period of time, please switch off the power from the mains. If the power from mains remains "ON", the indoor unit still consumes about 12W in the operation control circuit even if it is in "OFF" mode.



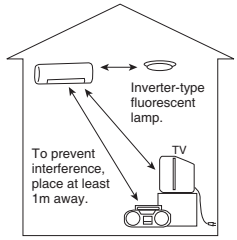
When Lightning Occurs

⚠ Warning
To protect the whole unit during lightning, please stop operating the unit and remove the plug from the socket.



Interference From Electrical Products

⚠ Caution
To avoid noise interference, please place the indoor unit and its remote controller at least 1m away from electrical products.



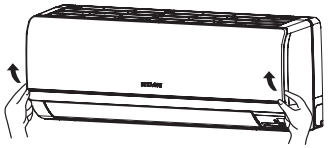
ATTACHING THE AIR PURIFYING FILTERS

⚠ CAUTION

Cleaning and maintenance must be carried out when filter lamp lights. Before cleaning, stop operation and switch off the power supply.

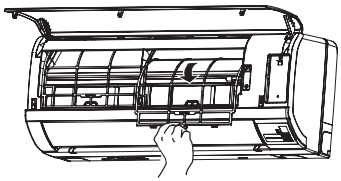
1 **Open the front panel**

- Pull up the front panel by holding it at both sides with both hands.



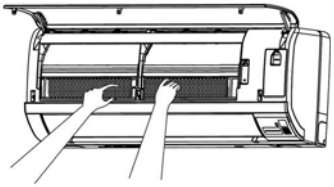
2 **Remove the Pre-filter**

- Push upward to release the claws and pull out the Pre-filter.



3 **Attaching the air purifying filters**

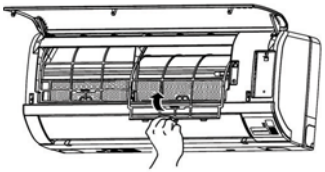
- Attach the air purifying filters to the frame by gently compress its both sides and release after insertion into Pre-filter frame.



⚠ CAUTION

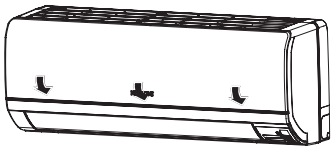
Do not bend the air purifying filter as it may cause damage to the structure.

Please do not smell direct from source of filter.



4 **Attach the Pre-filters**

- Attach the Pre-filters by ensuring that the surface written “FRONT” is facing front.
- After attaching the Pre-filters, push the front panel at three arrow portions as shown in figure and close it.



NOTE

- In case of removing the air purifying filters, please follow the above procedures.
- The cooling capacity is slightly weakened and the cooling speed becomes slower when the air purifying filters are used. So, set the fan speed to "HIGH" when using it in this condition.
- Air purifying filters are not washable. It is recommended to use vacuum to clean it. It can be use for 1 year time. Type number for this air purifying filter is <SPX-CFH22>. Please use this number for ordering when you want to renew it.
- Do not operate the air conditioner without Pre-filter. Dust may enter the air conditioner and fault may occur.

MAINTENANCE

⚠ CAUTION

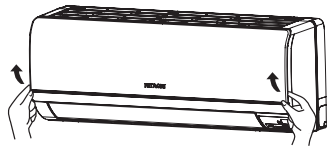
Cleaning and maintenance must be carried out when filter lamp lights. Before cleaning, stop operation and switch off the power supply.

1. PRE-FILTER

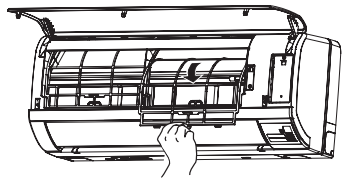
Clean the Pre-filter, as it removes dust inside the room. In case the Pre-filter is full of dust, the air flow will decrease and the cooling capacity will be reduced. Further, noise may occur. Be sure to clean the Pre-filter following the procedure below.

PROCEDURE

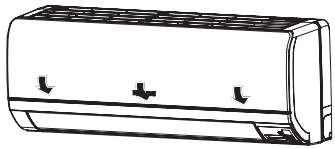
1 Open the front panel and remove the Pre-filter
- Gently lift and remove the air purifying filters from the air purifying filter frame.



2 Vacuum dust from the Pre-filter and air purifying filter using vacuum cleaner. If there is too much dust, rinse under running tap water and gently brush it with soft bristle brush. Allow filters to dry in shade.



3
- Re-insert the air purifying filter to the filter frame. Set the Pre-filter with “FRONT” mark facing front, and slot them into the original state.
- After attaching the Pre-filters, push the front panel at three arrow portions as shown in figure and close it.



⚠ CAUTION

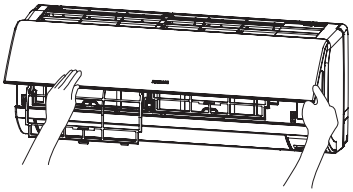
- Do not wash with hot water at more than 40°C. The pre-filter may shrink.
- When washing it, shake off moisture completely and dry it in the shade; do not expose it directly to the sun. The pre-filter may shrink.

2. Washable Front Panel

- Remove the front panel and wash with clean water.
  Wash it with a soft sponge.
  After using neutral detergent, wash thoroughly with clean water.
- When front panel is not removed, wipe it with a soft dry cloth. Wipe the remote controller thoroughly with a soft dry cloth.
- Wipe the water thoroughly.
  If water remains at indicators or signal receiver of indoor unit, it causes trouble.

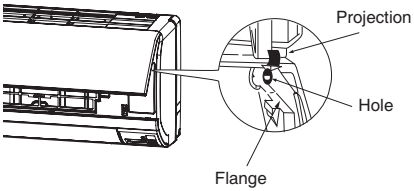
Method of removing the front panel.
Be sure to hold the front panel with both hands to detach and attach it.

Removing the Front Panel



- When the front panel is fully opened with both hands, push the right arm to the outside to release it, and while closing the front panel slightly, pull it out forward.

Attaching the Front Panel



- Move the projections of the left and right arms into the Flanges in the unit and securely insert them into the holes.

⚠ CAUTION

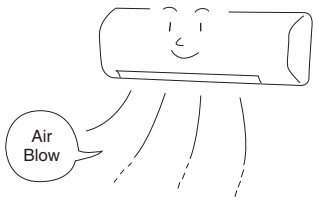
- Do not splash or direct water to the body of the unit when cleaning it as this may cause short circuit.
- Never use hot water (above 40°C), benzine, gasoline, acid, thinner or a brush, because they will damage the plastic surface and the coating.

⚠ CAUTION

Cleaning and maintenance must be carried out only by qualified service personnel. Before cleaning, stop operation and switch off the power supply.

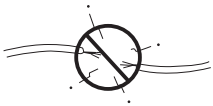
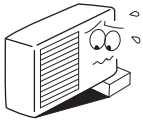
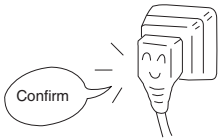
3. MAINTENANCE BEFORE LONG OFF PERIOD

- Run the unit by setting the operation mode to ✲ (COOL), the temperature to 32°C and the fan speed to HI for about half a day on a fine day, and dry the whole of the unit.
- Switch off the power plug.



REGULAR INSPECTION

PLEASE CHECK THE FOLLOWING POINTS BY QUALIFIED SERVICE PERSONNEL EITHER EVERY HALF YEARLY OR YEARLY. CONTACT YOUR SALES AGENT OR SERVICE SHOP.

		Is the earth line disconnected or broken?
		Is the mounting frame seriously affected by rust and is the out-door unit tilted or unstable?
		Is the plug of power line firmly plugged into the socket? (Please ensure no loose contact between them).

AFTER SALE SERVICE AND WARRANTY

WHEN ASKING FOR SERVICE, CHECK THE FOLLOWING POINTS.

CONDITION	CHECK THE FOLLOWING POINTS
If the remote controller is not transmitting a signal. Remote controller display is dim or blank.)	● Do the batteries need replacement? ● Is the polarity of the inserted batteries correct?
When it does not operate	● Is the fuse all right? ● Is the voltage extremely high or low? ● Is the circuit breaker “ON”? ● Is the setting of operation mode different from other indoor units?
When it does not cool well When it does not hot well	● Is the pre-filter blocked with dust? ● Does sunlight fall directly on the outdoor unit? ● Is the air flow of the outdoor unit obstructed? ● Are the doors or windows opened, or is there any source of heat in the room? ● Is the set temperature suitable? ● Are the air inlets or air outlets of indoor and outdoor units blocked? ● Is the fan speed “LOW” or “SILENT”?

Notes

- In quiet operation or stopping the operation, the following phenomena may occassionally occur, but they are not abnormal for the operation.
  (1) Slight flowing noise of refrigerant in the refrigerating cycle.
  (2) Slight rubbing noise from the fan casing which is cooled and then gradually warmed as operation stops.
- The odor will possibly be emitted from the room air conditioner because the various odor, emitted by smoke, foodstuffs, cosmetics and so on, sticks to it. So the pre-filter and the evaporator regularly must be cleaned to reduce the odor.

- Please contact your sales agent immediately if the air conditioner still fails to operate normally after the above inspections. Inform your agent of the model of your unit, production number, date of installation. Please also inform him regarding the fault.
- Power supply shall be connected at the rated voltage, otherwise the unit will be broken or could not reach the specified capacity.

NOTE:

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the special cord obtainable at authorized service parts centers.
- On switching on the equipment, particularly when the room light is dimmed, a slight brightness fluctuation may occur. This is of no consequence.
  The conditions of the local Power Supply Companies are to be observed.

MEMO

HITACHI
Inspire the Next

SPLIT-KLIMAANLAGE

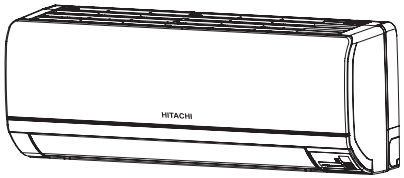
INNENGERÄT/AUSSENGERÄT

DEUTSCH

MODELL

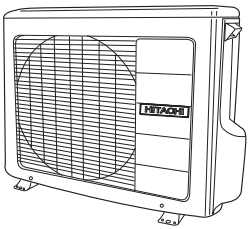
RAK-50PPA / RAC-50WPA

INNENGERÄT



RAK-50PPA

AUSSENGERÄT



RAC-50WPA

SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, um eine ordnungsgemäße Verwendung sicherzustellen.
- Achten Sie besonders auf mit ⚠ **Warnung** und ⚠**Vorsicht** gekennzeichnete Hinweise. Wenn mit „Warnung" gekennzeichnete Hinweise nicht strengstens beachtet werden, kann dies schwere oder tödliche Verletzungen zur Folge haben. Wenn mit „Vorsicht" gekennzeichnete Hinweise nicht ordnungsgemäß beachtet werden, kann dies schwerwiegende Folgen haben. Bitte beachten Sie alle Anweisungen genauestens, um die Sicherheit zu gewährleisten.
- Die Symbole haben folgende Bedeutung:

Stellen Sie sicher, dass ein Erdungskabel angeschlossen ist.	Das abgebildete Symbol weist auf ein Verbot hin.
Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Anweisungen beachtet werden müssen.	

- Bewahren Sie dieses Handbuch nach dem Lesen auf.

VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DIE INSTALLATION

⚠ WARNUNG

- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zusammenzubauen.
  Wenn Sie das Gerät selbst zusammenbauen, kann es zu Wasserlecks, Störungen, Kurzschlüssen oder einem Brand kommen.
- Beauftragen Sie Ihren Händler oder einen qualifizierten Techniker mit der Installation des Geräts. Wenn Sie das Gerät selbst installieren, kann es zu Wasserlecks, Störungen, Kurzschlüssen oder einem Brand kommen.
- Schließen Sie das Erdungskabel an.
  Verlegen Sie das Erdungskabel nicht in der Nähe von Wasser- oder Gasleitungen, Blitzableitern oder dem Erdungskabel des Telefons. Unsachgemäße Installation des Erdungskabels kann zu Stromschlägen führen.
- Verwenden Sie ausschließlich die angegebenen Leitungen für R410A. Die Verwendung anderer Leitungen kann Defekte an den Kupferleitungen oder Störungen zur Folge haben.

⚠ VORSICHT

- Es muss ein Trennschalter installiert werden, der für den Montageort geeignet ist. Ohne Trennschalter besteht Stromschlaggefahr.
- Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Orten, an denen sich entzündbare Gase befinden. Das Außengerät kann in Brand geraten, wenn entzündbare Gase in seiner Nähe entweichen.
- Stellen Sie bei der Installation des Abflussschlauchs einen gleichmäßigen Wasserfluss sicher.
- Installieren Sie das Innengerät nicht in Werkstätten oder Küchen, in denen Ölnebel oder Dunst in das Gerät eindringen kann. Das Öl lagert sich am Wärmetauscher ab, reduziert hierdurch die Leistung und kann die Kunststoffbauteile des Geräts verformen oder im schlimmsten Fall zerstören.

VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DEN TRANSPORT UND FÜR WARTUNGSARBEITEN

⚠ WARNUNG

- Bei ungewöhnlichen Vorkommnissen (wie Brandgeruch) nehmen Sie das Gerät außer Betrieb und schalten den Trennschalter aus. Wenden Sie sich an Ihren Händler. Wenn Sie das Gerät bei ungewöhnlichen Vorkommnissen weiter betreiben, kann es zu Störungen, Kurzschlüssen oder einem Brand kommen.
- Wenden Sie sich an Ihren Händler, um Wartungsarbeiten durchführen zu lassen. Unsachgemäße Wartungsarbeiten durch den Gerätebesitzer können zu Stromschlägen und einem Brand führen.
- Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn das Gerät entfernt oder neu installiert werden muss. Wenn Sie das Gerät selbst unsachgemäß entfernen und neu installieren, kann es zu Stromschlägen oder einem Brand kommen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch das spezielle Kabel ersetzt werden, das bei autorisierten Service- bzw. Ersatzteilzentren erhältlich ist.

VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DEN BETRIEB

⚠ WARNUNG

- Vermeiden Sie im Interesse Ihrer Gesundheit direkte Zugluft über einen längeren Zeitraum.
- Stecken Sie keine Gegenstände (Finger, Stangen usw.) in den Lufteinlass oder -auslass. Da der Lüfter mit hoher Drehzahl rotiert, kann dies zu Verletzungen führen. Stellen Sie vor dem Reinigen sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist und der Trennschalter auf AUS gestellt wurde.
- Verwenden Sie keinen Leiter als Sicherungsdraht, da dies zu einem tödlichen Unfall führen könnte.
- Trennen Sie das Gerät während eines Gewitters von der Stromversorgung und schalten Sie den Trennschalter aus.
- Sprühdosen und andere brennbare Materialien dürfen nicht in einem Abstand von weniger als 1 Meter von den Luftauslässen der Innen- und Außengeräte abgestellt werden.
  Die Erhöhung des Innendrucks einer Sprühdose durch heiße Luft kann zu Rissen und Beschädigungen führen.

VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DEN BETRIEB

VORSICHT

- Das Produkt muss entsprechend der Herstellerspezifikation bedient werden und ist für keine sonstigen Verwendungszwecke vorgesehen.

- Versuchen Sie nicht, das Gerät mit nassen Händen zu bedienen – es besteht Lebensgefahr.

- Wenn Sie das Gerät bei gleichzeitigem Gebrauch von Brennstoffen betreiben, lüften Sie den Raum regelmäßig, um eine ausreichende Sauerstoffzufuhr zu gewährleisten.

- Richten Sie die kalte Luftströmung aus der Luftaustrittsblende nicht direkt auf Geräte zum Heizen und zur Warmwasserbereitung (z. B. Wasserkocher, Ofen), da sie dadurch in ihrer Funktion beeinträchtigt werden können.

- Überprüfen Sie regelmäßig, dass der Anbaurahmen für das Außengerät sicher befestigt und nicht beschädigt ist. Andernfalls könnte das Außengerät herunterfallen und eine Gefahr darstellen.

- Achten Sie beim Reinigen des Geräts darauf, dass kein Wasser auf das Gerätegehäuse tropft oder in das Gehäuse eindringt, da es sonst zu einem Kurzschluss kommen kann.

- Verwenden Sie keine Aerosole oder Haarspray in der Nähe des Innengeräts. Die chemische Substanz kann sich an den Wärmetauscherrippen anlagern und den Verdampfer-Wasserdurchfluss zur Abflusswanne blockieren. Das Wasser tropft dann auf den Querstromlüfter und läuft aus dem Innengerät heraus.

- Schalten Sie beim Reinigen das Gerät und den Trennschalter aus, da der Hochgeschwindigkeitslüfter im Gerät ein Verletzungsrisiko darstellt.

- Schalten Sie den Trennschalter aus, wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.

- Stellen Sie sich nicht auf das Außengerät und stellen Sie keine Gegenstände darauf ab.

- Stellen Sie keine Wasserbehälter (wie z. B. eine Vase) auf das Innengerät, um zu vermeiden, dass Wasser in das Gerät eindringt. Tropfwasser kann die Geräteisolierung beschädigen und zu einem Kurzschluss führen.

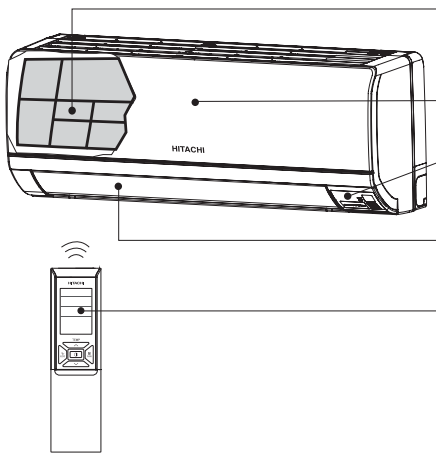
- Stellen Sie keine Pflanzen direkt unter den Luftstrom, da die Zugluft den Pflanzen schadet.

- Wenn das Gerät bei geöffneten Türen und/oder Fenstern betrieben wird (bei einer Luftfeuchtigkeit im Raum von über 80 %) und der Luftdeflektor für eine längere Zeit nach unten weist oder sich automatisch bewegt, kondensiert Wasser am Luftdeflektor und tropft gelegentlich herunter. Damit Ihre Einrichtung nicht feucht wird, vermeiden Sie derartige Betriebsbedingungen über einen längeren Zeitraum.
- Wenn die Temperatur im Raum die Kühl- bzw. Heizleistung des Geräts übersteigt (z. B. wenn sich mehrere Personen im Raum aufhalten, zusätzliche Heizgeräte verwendet werden usw.), kann die voreingestellte Raumtemperatur nicht erreicht werden.

- Dieses Gerät sollte nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten körperlichen oder mentalen Fähigkeiten bedient werden, es sei denn, sie wurden von einer verantwortlichen Person in der sicheren Bedienung des Geräts unterwiesen und werden angemessen beaufsichtigt.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

BEZEICHNUNGEN UND FUNKTIONEN DER EINZELNEN TEILE

INNENGERÄT



Vorfilter
Verhindert das Eindringen von Staub in das Innengerät.
(Siehe Seite 24)

Frontblende

Anzeigen des Innengeräts
Leuchten, die die Betriebsbedingungen anzeigen.
(Siehe Seite 19)

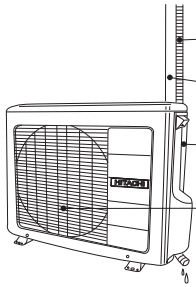
Horizontaler Deflektor • Vertikaler Deflektor (Luftauslass)

Fernbedienung
Sendet ein Betriebssignal an das Innengerät zur Steuerung des gesamten Geräts.
(Siehe Anleitung für Fernbedienung)

HINWEIS

- Luftreinigungsfilter sind nicht waschbar. Wir empfehlen die Reinigung mit einem Staubsauger. Die Lebensdauer beträgt 1 Jahr. Die Typennummer für diesen Luftreinigungsfilter lautet <SPX-CFH22>. Bitte geben Sie diese Nummer an, wenn Sie einen neuen Luftreinigungsfilter bestellen möchten.

AUSSENGERÄT



ABFLUSSLEITUNG
Kondenswasserabfluss nach außen

VERBINDUNGSLEITUNG

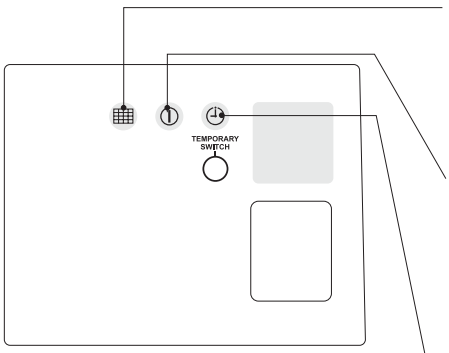
LUFTEINLASS (RÜCKSEITE, LINKE SEITE)

LUFTAUSLASS

BEZEICHNUNG UND ABMESSUNGEN DES MODELLS

MODELL	BREITE (mm)	HÖHE (mm)	TIEFE (mm)
RAK-50PPA	790	300	230
RAC-50WPA	850	650	298

ANZEIGEN DES INNENGERÄTS



FILTER-LAMPE
Wenn das Gerät eine Gesamtbetriebsdauer von ca. 200 Stunden erreicht hat, leuchtet die FILTER-Lampe auf und zeigt dadurch an, dass der Filter gereinigt werden muss. Die Lampe erlischt, wenn auf (AUTOMATIK-SCHWINGKLAPPE) gedrückt wird, während sich das Gerät im STANDBY-MODUS befindet.

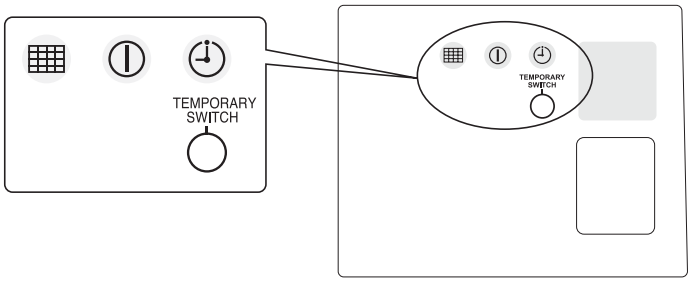
BETRIEBSANZEIGE
Diese Anzeige leuchtet während des Betriebs auf.
In den folgenden Fällen blinkt die BETRIEBSANZEIGE beim Heizbetrieb:

(1) Während des Vorheizens
Für die Dauer von ca. 2 bis 3 Minuten nach dem Starten

(2) Während des Entfrosterbetriebs
Die Entfrostung wird etwa einmal pro Stunde durchgeführt, wenn sich Frost auf dem Wärmetauscher des Außengeräts bildet. Die Entfrostungsdauer beträgt jeweils ca. 5 bis 10 Minuten.

TIMER-LAMPE
Diese Lampe leuchtet, wenn der Timer in Betrieb ist.

BETRIEBSANZEIGE



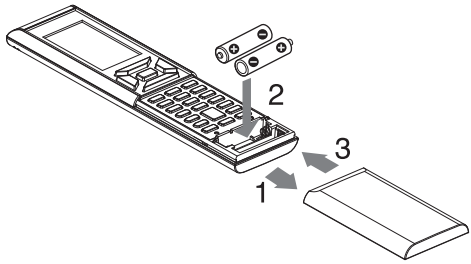
MANUELLER EIN-/AUSSCHALTER

Mit diesem Schalter können Sie das Gerät ein- bzw. ausschalten, wenn die Fernbedienung nicht funktioniert.

- Wenn Sie den manuellen Ein-/Ausschalter drücken, wird das Gerät im Automatikbetrieb gestartet.
- Wenn der Betrieb über den manuellen Ein-/Ausschalter gestartet wird, nachdem die Stromzufuhr unterbrochen und dann wiederhergestellt wurde, läuft das Gerät im Automatikbetrieb.

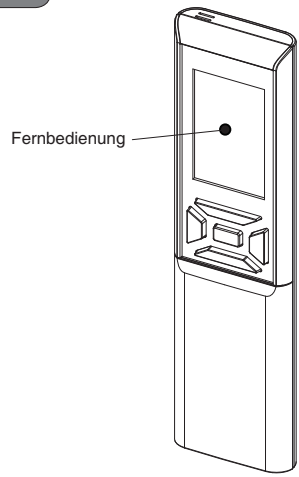
■ So bauen Sie die Batterien ein

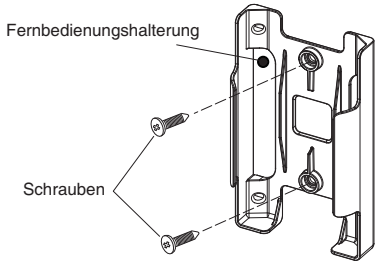
1. Schieben Sie die Abdeckung nach unten, um sie abzunehmen.
2. Legen Sie zwei trockene Alkaline-Batterien (AAA, LR03) ein.
   Die Batterien müssen wie in der Darstellung im Gehäuse ausgerichtet eingesetzt werden.
3. Bringen Sie die Abdeckung in der ursprünglichen Position an.



■ So befestigen Sie die Fernbedienungshalterung an der Wand

1. Wählen Sie einen Ort aus, an dem die Signale das Gerät erreichen.
2. Befestigen Sie die Fernbedienungshalterung mit den im Lieferumfang enthaltenen Schrauben an der Wand, einer Säule oder einem ähnlichen Ort.
3. Setzen Sie die Fernbedienung in die Halterung ein.





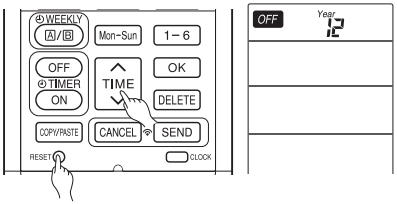
HINWEIS

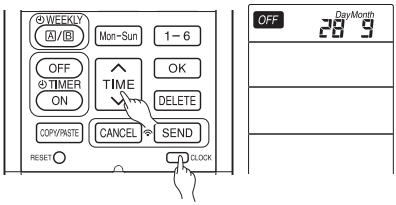
Hinweise zu den Batterien

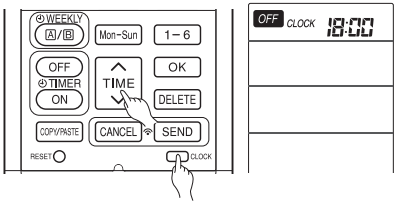
- Verwenden Sie beim Austauschen der Batterien denselben Typ und ersetzen Sie beide Batterien gleichzeitig.
- Nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht verwenden.
- Die Lebensdauer der Batterien beträgt ungefähr ein Jahr. Sollten innerhalb eines Jahres jedoch die Fernbedienungsanzeige und der Empfang schwächer werden, ersetzen Sie beide Batterien durch neue Alkaline-Batterien (AAA, LR03).
- Die im Lieferumfang enthaltenen Batterien dienen der erstmaligen Inbetriebnahme des Systems.
  Die Lebensdauer dieser Batterien kann je nach Herstellungsdatum der Klimaanlage sehr kurz sein.

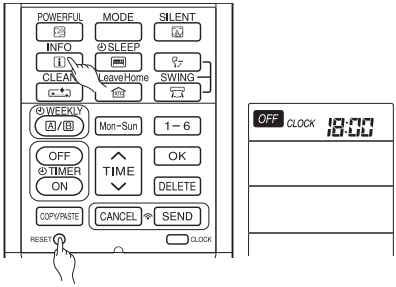
Hinweise zur Fernbedienung

- Setzen Sie die Fernbedienung niemals direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Durch Staub auf dem Signalgeber oder dem Empfänger wird die Leistungsfähigkeit beeinträchtigt. Entfernen Sie Staub mit einem weichen Tuch.
- Die Signalübertragung wird unter Umständen deaktiviert, wenn sich im selben Raum eine Leuchtstofflampe mit elektronischem Starter (z. B. Wechselrichter-Glühlampen) befindet. Wenden Sie sich in einem solchen Fall an den Fachhändler.
- Sollten die Fernbedienungssignale von einem anderen Gerät empfangen werden, stellen Sie das entsprechende Gerät an einem anderen Ort auf, oder wenden Sie sich an den Fachhändler.
- Wenn die Fernbedienung nicht verwendet wird, schließen Sie die Abdeckung, um Fehlfunktionen zu vermeiden.









■ So stellen Sie den Kalender und die Uhr ein

1. Drücken Sie auf RESET (RESET-Taste), wenn Sie erstmalig die Zeit einstellen. Die „Jahr"-Anzeige blinkt.
2. Drücken Sie die Taste TIME (ZEIT) zum Einstellen des aktuellen Jahrs.
3. Drücken Sie auf CLOCK (UHRZEIT-Taste). Die Anzeigen „Tag" und „Monat" blinken.
4. Drücken Sie die Taste TIME (ZEIT) zum Einstellen des aktuellen Tags und des Monats.
5. Drücken Sie auf CLOCK (UHRZEIT-Taste). Die Anzeige „UHRZEIT" blinkt.
6. Drücken Sie die Taste TIME (ZEIT) zum Einstellen der aktuellen Uhrzeit.
7. Drücken Sie auf CLOCK (UHRZEIT-Taste).

   Der Kalender und die Uhrzeit sind nun korrekt eingestellt.

Um Änderungen am Kalender oder der Uhrzeit vorzunehmen, drücken Sie CLOCK (UHRZEIT-Taste).
Führen Sie anschließend die Schritte 1 bis 7 durch.

Kalender und Uhrzeit müssen nach dem Austauschen der Batterien neu eingestellt werden.

Nach dem Batteriewechsel:
1. Drücken Sie auf RESET (RESET-Taste).
2. Richten Sie die Fernbedienung auf das Innengerät, und drücken Sie die INFO (INFO)-Taste.
3. Der Kalender und die Uhrzeit des Innengeräts werden übertragen.

■ Der Kalender und die Uhrzeit des Innengeräts werden in den folgenden Fällen nicht übertragen:
- Es kommt zu einem Stromausfall.
- Der Trennschalter wurde vom Benutzer abgeschaltet (Gerät befindet sich nicht im STANDBY-MODUS).

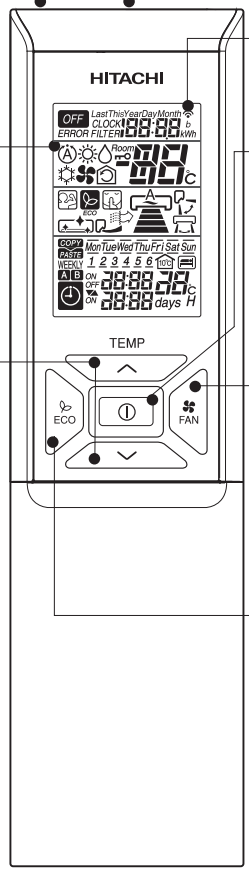
HINWEIS

Hinweis zum Einstellen von Kalender und Uhrzeit
- Wenn der Kalender und die Uhrzeit nicht eingestellt werden, können auch der Ein- und Ausschalt-Timer sowie der Wochen-Timer nicht eingestellt werden.
- Wenn der Kalender und die Uhrzeit nicht korrekt eingestellt werden, funktionieren der Ein- und Ausschalt-Timer sowie der Wochen-Timer nicht einwandfrei.
- Wenn der EIN- und AUS-Timer sowie der Wochen-Timer eingestellt sind, können die Einstellungen für den Kalender und die Uhrzeit nicht geändert werden. Wenn Sie die Einstellungen für den Kalender und die Uhrzeit ändern möchten, müssen Sie zunächst den EIN- und AUS-Timer sowie den Wochen-Timer löschen.

BEZEICHNUNGEN UND FUNKTIONEN DER FERNBEDIENUNG

FERNBEDIENUNG

- Hiermit wird der Betrieb des Innengeräts gesteuert. Die Reichweite der Fernbedienung beträgt etwa 7 Meter. Wird die Innenraumbeleuchtung elektronisch gesteuert, kann die Reichweite der Fernbedienung kürzer sein. Dieses Gerät kann mit der bereitgestellten Halterung an der Wand montiert werden. Stellen Sie vor der Montage sicher, dass das Innengerät über die Fernbedienung gesteuert werden kann.
- Gehen Sie umsichtig mit der Fernbedienung um. Die Signalübertragung kann beeinträchtigt werden, wenn sie fallen gelassen oder feucht wird.
- Wenn neue Batterien in die Fernbedienung eingelegt werden, dauert es etwa 10 Sekunden, bis das Gerät auf Befehle reagiert und angesteuert werden kann.
- Wird die Fernsteuerung im ausgeschalteten Zustand für ca. 3 Minuten nicht genutzt (angezeigt durch OFF in der Anzeige), wird die LCD-Anzeige deaktiviert.
- Nach dem Einstellen der Uhrzeit wird die LCD-Anzeige innerhalb von ca. zehn Minuten abgeschaltet, wenn die Fernbedienung nicht verwendet wird.
- Die LCD-Anzeige wird eingeschaltet, sobald Sie eine beliebige Taste drücken.
- Die LCD-Anzeige wird nicht abgeschaltet, während Sie den TIMER einstellen.



Fenster zum Übertragen/ Empfangen von Signalen

Richten Sie dieses Infrarotfenster auf das Innengerät, um es zu steuern.

Sensor

Die Umgebungstemperatur wird durch einen Temperatursensor in der Fernbedienung erfasst.

Display

Auf dem Display werden die gewählte Raumtemperatur, die aktuelle Uhrzeit, der Timer-Status, die Funktion und die ausgewählte Luftstromrate angezeigt.

Tasten zum Einstellen der RAUMTEMPERATUR

Drücken Sie diese Tasten, um die Raumtemperatur einzustellen.

Drücken Sie auf [∧], um die Raumtemperatur zu erhöhen.

Drücken Sie auf [∨], um die Raumtemperatur zu senken.

Bei gedrückter Taste ändert sich der Wert schneller.

Übertragungssymbol

Das Übertragungssignal leuchtet auf, wenn ein Signal gesendet wird.

START/STOPP-Taste

Drücken Sie diese Taste, um das Gerät einzuschalten. Durch erneutes Drücken wird das Gerät ausgeschaltet.

LÜFTERDREHZAHLAUSWAHL-Taste

Hiermit wird die Lüfterdrehzahl festgelegt. Wenn Sie diese Taste drücken, wird die Luftstromrate wie folgt geändert: (AUTO) → (HOCH) → (MITTEL) → (GERING) → (LEISE) (Mit dieser Taste können Sie die optimale oder bevorzugte Lüfterdrehzahl für jeden Betriebsmodus einstellen).

ECO-Taste

Mit dieser Taste stellen Sie den ECO-Modus ein. (▶ S. 39)

BEZEICHNUNGEN UND FUNKTIONEN DER FERNBEDIENUNG

POWERFUL-Taste
Mit dieser Taste stellen Sie den POWERFUL-Modus ein. (▶ S. 37)

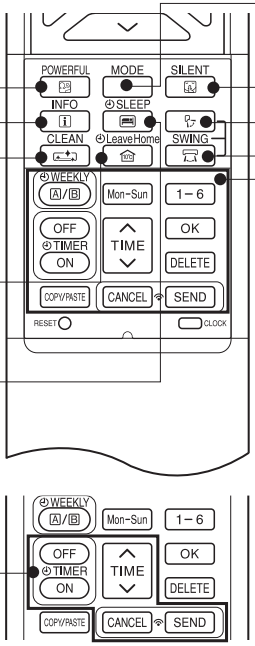
INFO-Taste
(▶ S. 51)

ONE-TOUCH-CLEAN-Taste
(▶ S. 41)

LEAVE-HOME-Taste
(▶ S. 40)

ECO-RUHE-TIMER-Taste
Mit dieser Taste stellen Sie den ECO-Ruhe-Timer ein. (▶ S. 43)

TIMER EIN/AUS-Einstelltasten
(▶ S. 42)



MODUSAUSWAHL-Taste
Mit dieser Taste wählen Sie den Betriebsmodus aus. Wenn Sie diese Taste drücken, wird der Modus wie folgt geändert: Ⓐ (AUTO) → ☼ (HEIZEN) → ◯ (ENTFEUCHTEN) →✲ (KÜHLEN) und → ✾ (VENTILATOR) (in wiederkehrender Reihenfolge).

GERÄUSCHARM-Taste
Mit dieser Taste stellen Sie den GERÄUSCHARM-Modus ein. (▶ S. 38)

AUTOMATIK-SCHWINGKLAPPEN-Taste (vertikal)
Legt den Winkel für den horizontalen Luftdeflektor fest. (▶ S. 36)

AUTOMATIK-SCHWINGKLAPPEN-Taste (horizontal)
Legt den Winkel für den vertikalen Luftdeflektor fest. (▶ S. 36)

WOCHEN-TIMER-Einstelltasten
(▶ S. 45)

MODE	BETRIEBSARTWÄHLER
Ⓐ	AUTO
☼	HEIZEN
◯	ENTFEUCHTEN
✲	KÜHLEN
✾	LÜFTER
A	LÜFTERDREHZAHL AUTO GERÄUSCHARM NIEDRIG MITTEL HOCH
⏻	START/STOPP
ECO	ECO

FAN	LÜFTER
	POWERFUL
	GERÄUSCHARM
	INFO
	BETRIEBSZEIT-TIMER
	AUTO-SCHWING (VERTIKAL)
	AUTO-SCHWING (HORIZONTAL)
10°C	LEAVE HOME
	SAUBER
Mon-Sun	TAG
1–6	PROGRAMMNR.

OFF TIMER ON	TIMER EIN/AUS
TIME	UHRZEIT
OK	OK
DELETE	LÖSCHEN
COPY/PASTE	KOPIEREN/EINFÜGEN
CANCEL	STORNIEREN
SEND	SENDEN
CLOCK	UHRZEIT

Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung

- Schützen Sie die Fernbedienung vor:
  - direkter Sonneneinstrahlung
  - unmittelbarer Einwirkung eines Heizgeräts
- Gehen Sie umsichtig mit der Fernbedienung um. Lassen Sie sie nicht fallen und schützen Sie sie vor Wasser.
- Nachdem das Außengerät angehalten wurde, startet es erst nach etwa 3 Minuten wieder (sofern Sie es nicht über den Netzschalter aus- und wieder einschalten bzw. das Netzkabel abziehen und dann wieder einstecken).
  Das dient zum Schutz des Geräts und weist nicht auf einen Fehler hin.
- Wenn Sie die MODUSAUSWAHL-Taste während des Betriebs drücken, wird das Gerät zu seinem Schutz etwa 3 Minuten lang angehalten.

VERSCHIEDENE FUNKTIONEN

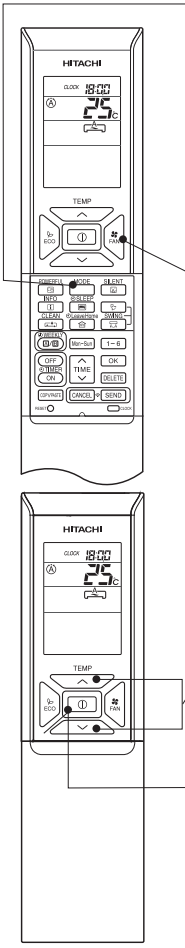
■ Automatische Neustartfunktion

- Bei einem Stromausfall wird das Gerät automatisch im vorherigen Betriebsmodus und mit der vorherigen Luftstromrichtung neu gestartet, wenn die Stromversorgung wiederhergestellt ist.
  (Da das Gerät nicht über die Fernbedienung angehalten wurde.)
- Wenn der Betrieb nach Wiederherstellung der Stromversorgung nicht fortgesetzt werden soll, schalten Sie die Stromversorgung aus.
  Wenn Sie den Trennschalter einschalten, wird das Gerät automatisch im vorherigen Betriebsmodus und mit der vorherigen Luftstromrichtung neu gestartet.

  Hinweis: 1. Wenn Sie die Automatische Neustartfunktion nicht benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.
  2. Die automatische Neustartfunktion ist im Timer- und Betriebszeit-Timer-Modus nicht verfügbar.

AUTOMATIKBETRIEB

Das Gerät bestimmt den Betriebsmodus (HEIZEN oder KÜHLEN) automatisch anhand der aktuellen Raumtemperatur. Der gewählte Betriebsmodus ändert sich, wenn sich die Raumtemperatur ändert. Der Betriebsmodus ändert sich jedoch nicht, wenn das Innengerät mit einem Außengerät der Multi-Bauart verbunden ist.



1 Drücken Sie die Auswahltaste MODE, sodass die Anzeige den Betriebsmodus Ⓐ (AUTO) darstellt.

- Bei Auswahl von AUTO ermittelt das Gerät den Betriebsmodus (HEIZEN oder KÜHLEN) automatisch anhand der aktuellen Raumtemperatur. Der Betriebsmodus ändert sich jedoch nicht, wenn das Innengerät mit einem Außengerät der Multi-Bauart verbunden ist.
- Wenn der vom Gerät automatisch gewählte Modus Ihnen nicht zusagt, können Sie die Moduseinstellung (HEIZEN, ENTFEUCHTEN, KÜHLEN oder LÜFTER) manuell ändern.

2 Stellen Sie die gewünschte Ventilatordrehzahl mit der Taste FAN (VENTILATORDREHZAHL) ein (die Einstellung wird angezeigt).

(AUTO) → (HOCH) → (MITTEL) → (GERÄUSCHARM) ← (NIEDRIG) ←

3 Stellen Sie die gewünschte Raumtemperatur über die TEMPERATUR-Tasten ein (die Einstellung wird auf dem Display angezeigt).
Die Temperatureinstellung und die tatsächliche Raumtemperatur können je nach Bedingungen abweichen.

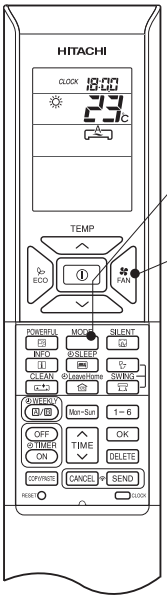
START / STOPP Drücken Sie die Taste Ⓘ (START/STOPP).
Bei Betriebsstart wird ein Signalton ausgegeben.
Drücken Sie die Taste erneut, um das Gerät anzuhalten.

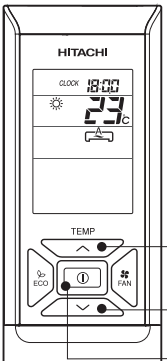
■ Da die Einstellungen im Speicher der Fernbedienung abgelegt werden, müssen Sie beim nächsten Mal nur die Ⓘ (START/STOPP)-Taste drücken.

Drücken Sie zur Auswahl von AUTO, HOCH, MITTEL, NIEDRIG oder LEISE die FAN (LÜFTERDREHZAHL)-Taste.

HEIZBETRIEB

- Verwenden Sie das Gerät zum Heizen, wenn die Außentemperatur unter 21°C liegt.
  Wenn die Außentemperatur zu hoch ist (über 21°C), funktioniert die Heizfunktion möglicherweise nicht, um das Gerät zu schützen.
- Verwenden Sie dieses Gerät ab einer Außentemperatur von -15°C, um einen langfristig zuverlässigen Gerätebetrieb zu gewährleisten.





1 Drücken Sie die MODUSAUSWAHL-Taste, damit auf dem Display der Betriebsmodus ☼ (HEIZEN) angezeigt wird.

2 Stellen Sie die gewünschte LÜFTERDREHZAHL über die Taste FAN (LÜFTERDREHZAHL) ein (die Einstellung wird auf dem Display angezeigt).

→ (AUTO) → (HOCH) → (MITTEL)
(GERÄUSCHARM) ← (NIEDRIG) ←

3 Stellen Sie die gewünschte Raumtemperatur über die TEMPERATUR-Tasten ein (die Einstellung wird auf dem Display angezeigt).

Die Temperatureinstellung und die tatsächliche Raumtemperatur können je nach Bedingungen abweichen.

START / STOPP Drücken Sie die Taste ⏻ (START/STOPP). Zu Beginn des Heizbetriebs wird ein Signalton ausgegeben. Drücken Sie die Taste erneut, um das Gerät anzuhalten.

■ Da die Einstellungen im Speicher der Fernbedienung abgelegt werden, müssen Sie beim nächsten Mal nur die ⏻ (START/STOPP)-Taste drücken.

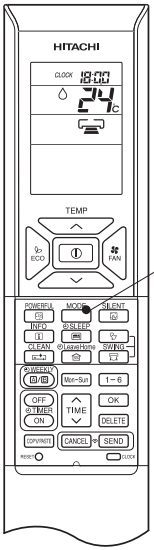
■ Im Modus AUTO ändert sich die Lüfterdrehzahl wie folgt automatisch:
- Bei einem großen Unterschied zwischen Raumtemperatur und eingestellter Temperatur läuft der Lüfter mit der Drehzahleinstellung HOCH an.
- Erreicht die Raumtemperatur den eingestellten Wert, wird die Lüfterdrehzahl verringert, um die optimale Raumtemperatur für ein gesünderes Heizen beizubehalten.

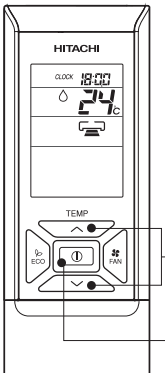
Entfrosten

Die Entfrostung wird etwa einmal pro Stunde durchgeführt, wenn sich Frost auf dem Wärmetauscher des Außengeräts bildet. Die Entfrostungsdauer beträgt jeweils ca. 5 bis 10 Minuten.
Beim Entfrosten blinkt die Betriebsanzeige im folgenden Muster: 3 Sekunden ein, 0,5 Sekunden aus.
Die maximale Dauer für den Entfrosterbetrieb beträgt 20 Minuten.
Besteht jedoch eine Verbindung zwischen dem Innengerät und einem Außengerät der Multi-Bauart, beträgt die maximale Betriebsdauer für den Entfrosterbetrieb 15 Minuten.
(Wenn eine längere Leitung als gewöhnlich verwendet wird, steigt die Wahrscheinlichkeit der Frostbildung.)

ENTFEUCHTERBETRIEB

Verwenden Sie das Gerät zum Entfeuchten, wenn die Raumtemperatur über 16 °C liegt.
Unter 15 °C steht die Entfeuchterfunktion nicht zur Verfügung.





1 Drücken Sie die Auswahltaste MODE, sodass in der Anzeige ♢ (ENTFEUCHTEN) erscheint.
Die Einstellung für die Lüfterdrehzahl ist NIEDRIG.
Drücken Sie die Taste FAN (LÜFTERDREHZAHL), um LEISE oder GERING auszuwählen.

2 Stellen Sie die gewünschte Raumtemperatur über die RAUMTEMPERATUR-Einstelltasten ein (die Einstellung wird auf dem Display angezeigt).

Für den Entfeuchterbetrieb sollte die Raumtemperatur zwischen 20 und 26°C liegen.

START / STOPP Drücken Sie die Taste ⏻ (START/STOPP). Zu Beginn des Entfeuchterbetriebs wird ein Signalton ausgegeben. Drücken Sie die Taste erneut, um das Gerät anzuhalten.

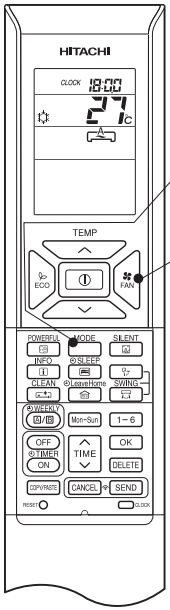
■ Da die Einstellungen im Speicher der Fernbedienung abgelegt werden, müssen Sie beim nächsten Mal nur die ⏻ (START/STOPP)-Taste drücken.

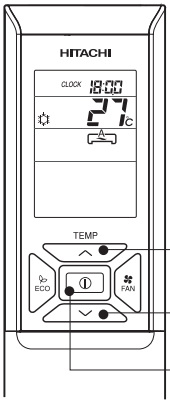
■ Entfeuchterfunktion

- Wenn die Raumtemperatur über der Temperatureinstellung liegt: Das Gerät entfeuchtet den Raum und kühlt die Raumtemperatur auf den voreingestellten Wert.
  Wenn die Raumtemperatur unter der Temperatureinstellung liegt: Das Entfeuchten erfolgt bei einer Temperatureinstellung, die etwas unter der aktuellen Raumtemperatur liegt. Dabei spielt es keine Rolle, welche Temperatur eingestellt ist.
- Je nach Anzahl der Personen im Raum oder anderen Raumbedingungen wird die eingestellte Raumtemperatur möglicherweise nicht erreicht.

KÜHLBETRIEB

Verwenden Sie das Gerät zum Kühlen, wenn die Außentemperatur zwischen -10 und 43 °C liegt.
Wenn die Luftfeuchtigkeit im Raum sehr hoch ist (80 %), kann sich Kondensat am Luftauslassgitter des Innengeräts bilden.





1 Drücken Sie die Auswahltaste MODE, sodass in der Anzeige ☼ (KÜHLEN) erscheint.

2 Stellen Sie die gewünschte Ventilatordrehzahl mit der Taste FAN (VENTILATORDREHZAHL) ein (die Einstellung wird angezeigt).

→ (AUTO) → (HOCH) → (MITTEL) →
← (GERÄUSCHARM) ← (NIEDRIG) ←

3 Stellen Sie die gewünschte Raumtemperatur über die TEMPERATUR-Tasten ein (die Einstellung wird auf dem Display angezeigt).

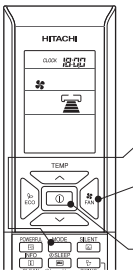
Die Temperatureinstellung und die tatsächliche Raumtemperatur können je nach Bedingungen abweichen.

START / STOPP Drücken Sie die Taste ⏻ (START/STOPP). Zu Beginn des Kühlbetriebs wird ein Signalton ausgegeben. Drücken Sie die Taste erneut, um das Gerät anzuhalten. Die Kühlfunktion wird nicht gestartet, wenn die Temperatureinstellung über der aktuellen Raumtemperatur liegt (auch wenn die BETRIEBSANZEIGE ⏻ leuchtet). Der Kühlbetrieb wird gestartet, sobald der Benutzer eine Temperatureinstellung unter der aktuellen Raumtemperatur wählt.

- Da die Einstellungen im Speicher der Fernbedienung abgelegt werden, müssen Sie beim nächsten Mal nur die ⏻ (START/STOPP)-Taste drücken.
- Im Modus AUTO ändert sich die Lüfterdrehzahl wie folgt automatisch:
  - Bei einem großen Unterschied zwischen Raumtemperatur und eingestellter Temperatur läuft der Lüfter mit der Drehzahleinstellung HOCH an.
  - Wenn die Raumtemperatur die voreingestellte Temperatur erreicht hat, wird die Lüfterdrehzahl gesenkt, um eine optimale Raumtemperatur für eine natürliche, gesunde Kühlung zu erreichen.

LÜFTERBETRIEB

Der Benutzer kann das Gerät einfach als Luftumwälzungsventilator verwenden.



1 Drücken Sie die MODUSAUSWAHL-Taste, damit auf dem Display der Betriebsmodus (LÜFTER) angezeigt wird.

2 Stellen Sie die gewünschte LÜFTERDREHZAHL über die FAN (LÜFTERDREHZAHL)-Taste ein. (Die Einstellung wird auf dem Display angezeigt.)

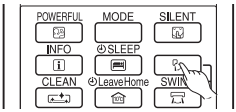
→ (HOCH) → (MITTEL) → (NIEDRIG) → (GERÄUSCHARM)

START / STOPP Drücken Sie die ⏻ (START/STOPP)-Taste. Zu Beginn des Lüfterbetriebs wird ein Signalton ausgegeben. Drücken Sie die Taste erneut, um das Gerät anzuhalten.

AUTOMATISCHER SCHWINGMODUS

VERTIKALES SCHWINGEN

■ So starten Sie vertikales automatisches Schwingen



- Drücken Sie die (AUTOMATISCHES SCHWINGEN (VERTIKAL))-Taste. Die Deflektoren schwingen nach oben und unten.

  wird auf dem LCD-Display angezeigt.

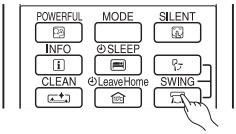
■ So brechen Sie vertikales automatisches Schwingen ab

- Drücken Sie die (AUTOMATISCHES SCHWINGEN (VERTIKAL))-Taste erneut. Die Deflektoren bleiben in der aktuellen Position stehen.

  wird nicht mehr auf dem LCD-Display angezeigt.

HORIZONTALES SCHWINGEN

■ So starten Sie horizontal automatisches Schwingen



- Drücken Sie die (AUTOMATISCHES SCHWINGEN (HORIZONTAL))-Taste. Die Deflektoren schwingen nach rechts und links.

  wird auf dem LCD-Display angezeigt.

■ So brechen Sie automatisches horizontales Schwingen ab

- Drücken Sie die (AUTOMATISCHES SCHWINGEN (HORIZONTAL))-Taste erneut. Die Deflektoren bleiben in der aktuellen Position stehen.

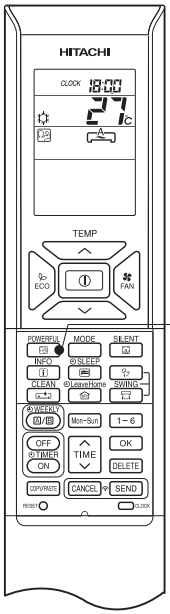
  wird nicht mehr auf dem LCD-Display angezeigt.

HINWEIS

- In den Modi KÜHLEN und ENTFEUCHTEN sollten die Deflektoren nicht schwingen oder sich länger in der unteren Position befinden (beim vertikalen automatischen Schwingen). Dies kann zur Bildung von Kondenswasser auf den Deflektoren führen.

POWERFUL-BETRIEB

- Durch Drücken der POWERFUL (POWERFUL)-Taste während des Modus AUTO, HEIZEN, ENTFEUCHTEN, KÜHLEN oder LÜFTER läuft die Klimaanlage mit maximaler Kraft.
- Im POWERFUL-Modus gibt das Innengerät in den Modi KÜHLEN oder HEIZEN kalte bzw. warme Luft ab.



1

■ So wird der POWERFUL-Modus gestartet

- Drücken Sie während des Betriebs auf POWERFUL (POWERFUL-Taste).

  „ “ wird auf dem LCD-Display angezeigt.

  POWERFUL-Modus endet in 20 Minuten. Anschließend nimmt das Gerät den Betrieb mit den Einstellungen auf, die vor dem POWERFUL-Modus verwendet wurden.

■ So wird der POWERFUL-Modus beendet

- Drücken Sie die Taste ⏻ (START/STOPP). Oder
- Drücken Sie erneut auf POWERFUL (POWERFUL-Taste).

  Der POWERFUL-Modus wird beendet.

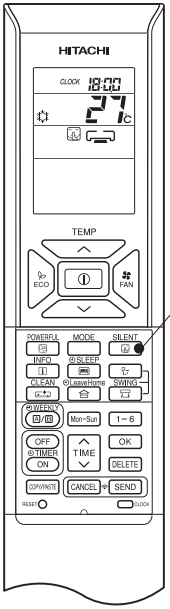
  „ “ wird nicht mehr auf dem LCD-Display angezeigt.

HINWEIS

- Beim Auswählen von Betriebszeit-, ECO-, Geräuscharm- oder LEAVE-HOME-Modus wird der POWERFUL-Betrieb beendet.
- Im POWERFUL-Modus wird die Kapazität der Klimaanlage nicht erhöht,
  – wenn das Gerät bereits die maximale Kapazität ausschöpft.
  – bevor der Entfrostungsbetrieb aufgenommen wird (wenn die Klimaanlage im HEIZEN-Modus läuft).
- Nach dem automatischen Neustart wird der POWERFUL-Modus beendet und die vorangegangene Betriebsart wieder aufgenommen.
- Bei Verbindungen mit mehreren Modellen funktioniert der POWERFUL-Modus je nach Betriebsbedingungen möglicherweise nicht.

GERÄUSCHARMER BETRIEB

- Durch Drücken der SILENT (GERÄUSCHARM)-Taste im Modus AUTO, HEIZEN, ENTFEUCHTEN, KÜHLEN oder LÜFTER wird die Lüfterdrehzahl zu sehr niedrig geändert.



■ So wird der GERÄUSCHARM-Modus gestartet

1

- Drücken Sie während des Betriebs auf SILENT (GERÄUSCHARM-Taste).

  „ “ wird auf dem LCD-Display angezeigt. Die Lüfterdrehzahl ist sehr niedrig.

■ So wird der GERÄUSCHARM-Modus beendet

- Drücken Sie die ⏻ (START/STOPP)-Taste. Oder
- Drücken Sie die Taste SILENT (LEISE) erneut oder FAN die Taste (LÜFTERDREHZAHL).

  Der Betrieb kehrt vor dem Beginn des GERÄUSCHARM-Modus zur vorangegangenen Lüfterdrehzahl zurück.

  Der GERÄUSCHARM-Modus wird beendet.

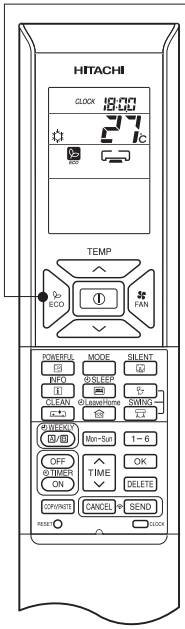
  „ “ wird nicht mehr auf dem LCD-Display angezeigt.

HINWEIS

- Beim Auswählen des POWERFUL-Modus wird der GERÄUSCHARM-Modus beendet. Vor dem Beginn des GERÄUSCHARM-Modus kehrt die Lüfterdrehzahl zur vorangegangenen Lüfterdrehzahl zurück.
- Nach dem automatischen Neustart wird der GERÄUSCHARM-Modus abgebrochen. Vor dem Beginn des GERÄUSCHARM-Modus kehrt die Lüfterdrehzahl zur vorangegangenen Lüfterdrehzahl zurück.
- Während des Betriebs mit der Lüfterdrehzahl (GERÄUSCHARM), wird beim Drücken von SILENT (GERÄUSCHARM-Taste) die Lüfterdrehzahl nicht geändert.

ECO-BETRIEB

Der ECO-Modus stellt eine Energiesparfunktion dar, da die eingestellte Temperatur automatisch geändert und der maximale Stromverbrauch reduziert wird.



1

- Durch Drücken auf ECO (ECO-Taste) im AUTO-, HEIZEN-, ENTFEUCHTEN- oder KÜHLEN-Betrieb läuft die Klimaanlage im „ECO“-Modus.

■ So wird der ECO-Modus gestartet

- Drücken Sie während des Betriebs auf ECO (ECO-Taste).

  „ ECO “ wird auf dem LCD-Display angezeigt.

  Im Energiesparmodus wird zunächst die eingestellte Temperatur automatisch erhöht oder gesenkt und der Stromverbrauch reduziert. Diese Funktion kann je nach verbundenem Außengerät variieren.

■ So wird der ECO-Modus beendet

- Drücken Sie die Taste ⏻ (START/STOPP). Oder
- Drücken Sie erneut auf ECO (ECO-Taste).

  „ ECO “ wird nicht mehr auf dem LCD-Display angezeigt.

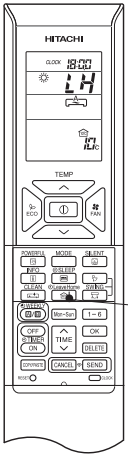
HINWEIS

- Die ECO-Funktion wird nicht genutzt, wenn der Stromverbrauch niedrig ist.
- Durch Drücken auf die (POWERFUL)-Taste wird der ECO-Modus beendet.
- Nach dem automatischen Neustart wird der ECO-Modus beendet und der vorangegangene Modus wiederaufgenommen.
- Bei Verbindungen mit mehreren Modellen wird der Energiesparbetrieb ausschließlich durch das automatische Erhöhen oder Senken der eingestellten Temperatur geändert. Die Effektivität des ECO-Modus hängt jedoch von den Betriebskonditionen ab.

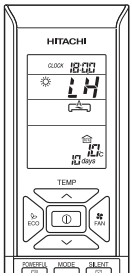
LEAVE-HOME (LH)-MODUS

Verhindern Sie, dass die Raumtemperatur zu stark fällt, indem Sie die Temperatur automatisch auf 10 °C einstellen, wenn niemand zuhause ist.
Dieser Modus kann mit den Einstellungen „Durchgehender Betrieb“ oder „Tage-Timer-Betrieb“ betrieben werden. Bitte verwenden Sie „Tage-Timer-Betrieb“, um die Anzahl der Tage auf bis zu 99 Tage zu erhöhen.

Durchgehender Betrieb



Tage-Timer-Betrieb



1

■ So wird der LEAVE-HOME-Modus gestartet

Option 1. Durchgehender Betrieb.

- Drücken Sie während des Betriebs auf Leave Home (LEAVE-HOME-Taste).
  Die Raumtemperatureinstellung beträgt 10 °C und der Heizvorgang beginnt.
  „ ☼ “, „ LH “, „ A “, „ 10c “ wird auf dem LCD-Display angezeigt.

Option 2. Tage-Timer-Betrieb.

- Drücken Sie während des Betriebs auf Leave Home (LEAVE-HOME-Taste).
  Die Raumtemperatureinstellung beträgt 10 °C und der Heizvorgang beginnt.
  „ ☼ “, „ LH “, „ A “, „ 10c “ wird auf dem LCD-Display angezeigt.
- Stellen Sie ggf. die Anzahl der Betriebstage (1 bis 99 Tage) ein.
  Drücken Sie die Taste TIME (ZEIT), um die Anzahl der Tage auszuwählen.
  Die Anzahl der Tage blinkt.
  * Drücken Sie die Taste „ ∧ (AUFWÄRTS)“, um die Anzahl der Tage um je einen Tag zu erhöhen. 98 Tage, 99 Tage, 1 Tag usw.
  * Drücken Sie die Taste „ ∨ (ABWÄRTS)“, um die Anzahl der Tage um je einen Tag zu verringern. 3 Tage, 2 Tage, 1 Tag, 99 Tage usw.
  * Die Tag wird gezählt, wenn die Uhr 0:00 anzeigt.
- Drücken Sie die Taste SEND (SENDEN), um die Anzahl der Betriebstage zu bestätigen. Die Anzeige für die Anzahl an Betriebstagen hört auf zu blinken.
- Drücken Sie auf CANCEL (STORNIEREN-Taste), um die Anzahl an Betriebstagen zurückzusetzen oder durchgehenden Betrieb auszuwählen.

■ So wird der LEAVE-HOME-Modus beendet

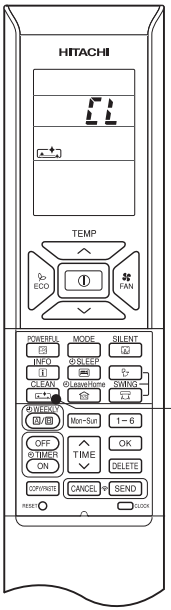
- Drücken Sie die Taste ⏻ (START/STOPP). Oder
- Drücken Sie erneut auf Leave Home (LEAVE-HOME-Taste).
  Kehren Sie zur vorherigen Betriebsart zurück. Oder
- Wechseln Sie durch Drücken der Taste MODE (MODUS) zu einem anderen Betriebsmodus.

HINWEIS

- Wenn die Anzahl an Betriebstagen für Leave Home erreicht wird oder Sie die (Leave Home)-Taste erneut drücken, wird die Einheit im vorangegangenen Modus betrieben.
- Im Leave-Home-Modus können die Lüfterdrehzahl und die Position des horizontalen Luftdeflektors nicht geändert werden.
- Durch Drücken der (Leave Home)-Taste wird die Verwendung von Wochen-Timer oder Einmal-Timer beendet.
- Nach einem Stromausfall werden nach dem automatischen Neustart alle Einstellungen für die Anzahl an Betriebstagen zurückgesetzt, und das Gerät läuft im durchgehenden Betrieb.
- Wenn bei mehreren Verbindungen in jedem Raum ein anderer Betriebsmodus verwendet wird, z.B. NUR LÜFTER, KÜHLEN, ENTFEUCHTEN oder AUTO, kann der Leave-Home-Modus zwar eingestellt, aber nicht betrieben werden.
  Um den Leave-Home-Modus starten zu können, muss der Betrieb in allen Räumen beendet werden. Drücken Sie anschließend die (LEAVE HOME)-Taste, um den Leave Home-Modus zu starten.
- Wenn bei mehreren Verbindungen für jeden Raum der HEIZEN-Modus ausgewählt wurde, kann der Leave Home-Modus durch Drücken der (LEAVE HOME)-Taste gestartet werden.
- Wenn bei mehreren Verbindungen für in mindestens zwei Räumen der Leave-Home-Modus ausgewählt wurde, kann die voreingestellte Temperatur von 10°C unter Umständen nicht erreicht werden. Dies hängt zudem von der Außentemperatur ab.
- Der POWERFUL-, GERÄUSCHARM- und ECO-Modus ist im Leave-Home-Modus nicht möglich.

SAUBER (ONE-TOUCH-CLEAN)-MODUS

Trocknen des Wärmetauschers innen nach dem Kühlen, um Schimmel vorzubeugen.



■ So wird der SAUBER-Modus gestartet

1

- Drücken Sie die CLEAN (SAUBER)-Taste, wenn die Einheit ausgeschaltet ist.

  Die für den One-Touch-Clean-Modus erforderliche Zeit beträgt 60 Minuten. Während dieses Vorgangs sind die Modi HEIZEN und LÜFTER aktiv.

  Im One-Touch-Clean-Modus blinkt die Betriebsanzeige.

  „ C1 “, „ “ wird auf dem LCD-Display angezeigt.

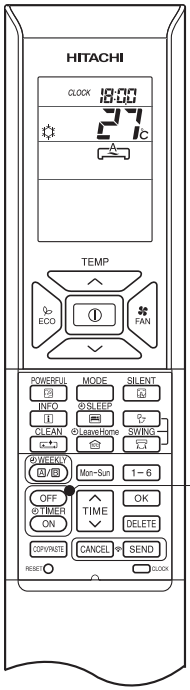
■ So wird der SAUBER-Modus beendet

- Drücken Sie die Taste (START/STOPP). Oder
- Drücken Sie erneut auf CLEAN (SAUBER-Taste).

HINWEIS

- Nach dem Ende des SAUBER-Modus wird das Gerät automatisch abgeschaltet.
- Wenn der Wochen-Timer oder der Einmal-Timer eingestellt ist, müssen sie vor dem Ausführen der SAUBER-Funktion beendet werden.
- Wenn Sie bei mehreren Verbindungen die CLEAN (REINIGEN)-Taste drücken, wird der Betrieb auf den Modus LÜFTER beschränkt.
- Wenn bei mehreren Verbindungen in einem Raum zunächst die SAUBER-Funktion ausgeführt wird, können in den anderen Räumen die Modi KÜHLEN, ENTFEUCHTEN oder LÜFTER genutzt werden. Wenn in den anderen Räumen jedoch der Modus HEIZEN eingesetzt werden muss, arbeitet die Klimaanlage im STANDBY-Modus. Nach Abschluss des Modus REINIGEN wird der Modus HEIZEN gestartet.

TIMER-BETRIEB (TIMER EIN/AUS)



1

AUSSCHALT-TIMER

Sie können das Gerät so einrichten, dass es zu einer vorgegebenen Uhrzeit ausgeschaltet wird.

1. Drücken Sie die Taste [OFF / TIMER] (AUS-TIMER). OFF und 0:00 blinken im Display.
2. Stellen Sie die Abschaltzeit mit der Taste [TIME] (ZEIT) ein.
3. Richten Sie die Fernbedienung nach dem Einstellen auf das Innengerät, und drücken Sie die [SEND] (SENDEN)-Taste.

   OFF und „Uhrzeit einstellen" leuchten auf, anstatt zu blinken.

   Es ertönt ein Signalton über das Innengerät, und die (TIMER)-Lampe des Innengeräts leuchtet auf.

EINSCHALT-TIMER

Das Gerät wird zu den vorgegebenen Uhrzeiten eingeschaltet.

1. Drücken Sie auf [TIMER ON] (AUSSCHALT-TIMER-Taste). ON und 0:00 blinken auf dem Display.
2. Stellen Sie die Aktivierungszeit mit der Taste [TIME] (ZEIT) ein.
3. Richten Sie die Fernbedienung nach dem Einstellen auf das Innengerät, und drücken Sie die [SEND] (SENDEN)-Taste.

   ON und die voreingestellte Uhrzeit leuchten auf, anstatt zu blinken.

   Es ertönt ein Signalton über das Innengerät, und die (TIMER)-Lampe des Innengeräts leuchtet auf.

TIMER EIN/AUS

- Das Gerät wird zu den vorgegebenen Uhrzeiten ein- und ausgeschaltet (bzw. aus- und eingeschaltet).
- Das Umschalten erfolgt zuerst zu der eingestellten Uhrzeit, die am frühesten eintritt.
- Das Pfeilsymbol, das auf dem Display erscheint, gibt die Reihenfolge der Umschaltvorgänge an.

1. Drücken Sie die Taste [OFF / TIMER] (AUS-TIMER), sodass OFF und 0:00 im Display blinken.
2. Stellen Sie die Abschaltzeit mit der Taste [TIME] (ZEIT) ein. Richten Sie die Fernbedienung nach dem Einstellen auf das Innengerät, und drücken Sie die [SEND] (SENDEN)-Taste.
3. Drücken Sie auf [TIMER ON] (EINSCHALT-TIMER-Taste), sodass OFF und die voreingestellte Ausschaltzeit aufleuchten.

   ON und 0:00 blinken.
4. Stellen Sie die Aktivierungszeit mit der Taste [TIME] (ZEIT) ein.
5. Richten Sie die Fernbedienung nach dem Einstellen auf das Innengerät, und drücken Sie die [SEND] (SENDEN)-Taste.

   ON und die eingestellte Einschaltzeit leuchten auf, anstatt zu blinken.

   Es ertönt ein Signalton über das Innengerät, und die (TIMER)-Lampe des Innengeräts leuchtet auf.

■ Der Timer kann auf drei Arten verwendet werden: AUS-Timer, EIN-Timer und EIN/AUS (AUS/EIN)-Timer. Stellen Sie zuerst die aktuelle Uhrzeit ein, da diese als Bezugspunkt verwendet wird.

■ So stornieren Sie eine Reservierung

- Richten Sie das Infrarotfenster der Fernbedienung auf das Innengerät und drücken [CANCEL] (STORNIEREN-Taste).

  und die eingestellte Aktivierungs- oder Abschaltzeit erlöschen mit einem akustischen Signal, und die Leuchte (TIMER) an der Raumeinheit erlischt.

HINWEIS

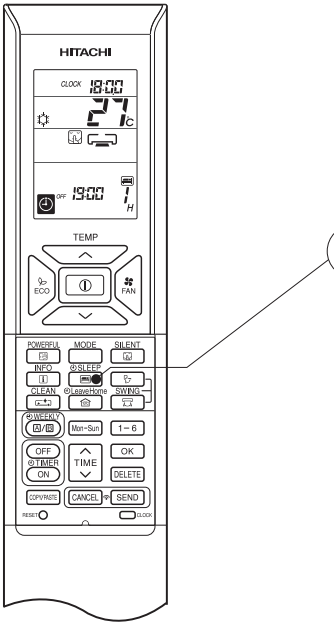
- Der Benutzer kann nur jeweils einen Timer-Modus festlegen: den AUS-Timer, den EIN-Timer oder den EIN/AUS-Timer.
- Wenn bei bereits eingestelltem WOCHEN-TIMER zusätzlich der EINMAL-TIMER aktiviert wird, hat der EINMAL-TIMER Priorität. Wenn der Betrieb des EINMAL-TIMER abgeschlossen wurde, wird der WOCHEN-TIMER aktiviert.

ECO-RUHE-TIMER-MODUS

Der Timer kann auf bis zu 7 Stunden eingestellt werden.

Wenn Sie die SLEEP (RUHE)-Taste während des Modus AUTO, HEIZEN, ENTFEUCHTEN, KÜHLEN oder LÜFTER drücken, schaltet die Einheit die Raumtemperatur um und reduziert die Lüfterdrehzahl. Dies führt zu Energieeinsparungen.

Stellen Sie die aktuelle Uhrzeit ein, bevor Sie den ECO-RUHE-TIMER verwenden.



■ Starten des ECO-RUHE-TIMERS

Drücken Sie während des Betriebs die Taste SLEEP (RUHE).

- „ ", „ ", „ ", AUS, Deaktivierungszeit, „ " und die Stunde werden auf dem Display der Fernbedienung angezeigt.
- Bei aktiviertem ECO-RUHE-TIMER dreht sich der Lüfter sehr langsam.
- Die Raumeinheit gibt einen Signalton aus, und die Leuchte (TIMER) an der Raumeinheit leuchtet auf.

Drücken Sie wiederholt die SLEEP (RUHE)-Taste. Die Stunden werden wie folgt geändert:

1 h → 2 h → 3 h → 7 h → RUHE-TIMER aus

- Bei aktivem ECO-RUHE-TIMER wird die Klimaanlage für die angegebene Anzahl von Stunden weiter betrieben und dann ausgeschaltet.
- Wurde der ECO-RUHE-TIMER eingestellt, zeigt das Display der Fernbedienung die Abschaltzeit an.

Beispiel: Wird der ECO-RUHE-TIMER um 18 Uhr auf eine Stunde eingestellt, erfolgt die Deaktivierung um 19 Uhr.

■ So brechen Sie den ECO-RUHE-TIMER ab

Drücken Sie die Taste (START/STOPP).

- Die Raumklimaanlage wird ausgeschaltet.

Drücken Sie erneut die SLEEP (RUHE)-Taste, bis „ ", „ ", „ ", Deaktivierungszeit, „ " und die Stunde auf dem Display der Fernbedienung erlöschen.

Drücken Sie die Taste CANCEL (ABBRECHEN).

- Das Innengerät gibt einen Signalton aus, und die (TIMER)-Leuchte am Innengerät wird deaktiviert.
- Der RUHE-TIMER wird deaktiviert.

SLEEP ECO-RUHE-TIMER-MODUS

■ So stellen Sie ECO-RUHE-TIMER und EIN-TIMER ein

Die Klimaanlage wird durch den ECO-RUHE-TIMER deaktiviert und durch den EIN-TIMER aktiviert.

1. Stellen Sie den EIN-TIMER ein.
2. Drücken Sie die SLEEP (RUHE)-Taste, und stellen Sie den ECO-RUHE-TIMER ein.

Beispiel:
In diesem Fall wird die Klimaanlage in zwei Stunden (um 1:38 Uhr) aus- und um 6 Uhr am nächsten Morgen wieder eingeschaltet.

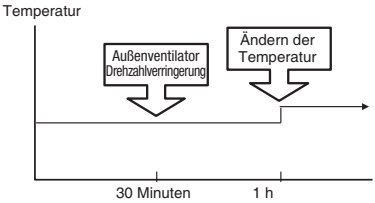
■ So brechen Sie ECO-RUHE-TIMER und EIN-TIMER ab

Richten Sie die Fernbedienung auf das Innengerät, und drücken Sie die CANCEL (ABBRECHEN)-Taste.

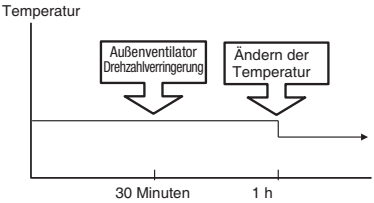
- „ ", „ ", „ ", AUS, Deaktivierungszeit, „ ", Stunde, EIN und Einstellzeit des EIN-TIMERS erlöschen auf dem Display der Fernbedienung.
- Das Innengerät gibt einen Signalton aus, und die (TIMER)-Leuchte am Innengerät wird deaktiviert.
- ECO-RUHE-TIMER- und EIN-TIMER-Reservierungen werden abgebrochen.

30 Minuten nach dem Einstellen des ECO-RUHE-TIMERS wird die Drehzahl des Außenlüfters verringert, um die Geräuschentwicklung zu minimieren und für Komfortbetrieb zu sorgen.
Eine Stunde nach Einstellen des ECO-RUHE-TIMERS wird die Einstelltemperatur leicht verändert. Der Umfang dieser Veränderung variiert je nach Art der Klimaanlage.
Diese automatischen Änderungen tragen zur Energieersparnis bei und beeinträchtigen den Komfort nicht.
Das Niveau des Energieverbrauchs variiert je nach Außentemperatur, Raumtemperatur, Einstelltemperatur oder Art der Klimaanlage.

Kühlbetrieb [Diagrammdarstellung nur zur Illustration]



Heizbetrieb [Diagrammdarstellung nur zur Illustration]



HINWEIS

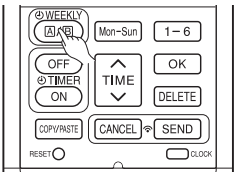
- Wird der ECO-RUHE-TIMER eingestellt, wenn der AUS-TIMER oder der EIN-/AUS-TIMER bereits eingestellt sind, wird der ECO-RUHE-TIMER anstelle des AUS- oder EIN-/AUS-TIMERS aktiv.

WOCHEN-TIMER-BETRIEB

- Sie können Modus A oder Modus B auswählen. Für jeden Modus können pro Tag bis zu 6 Programme eingestellt werden. Insgesamt können maximal 42 Programme für eine Woche für jeden Modus eingestellt werden.
- Werden Kalender und Uhr nicht eingestellt, kann die Reservierungseinstellung für den WOCHEN-TIMER nicht vorgenommen werden.
- Werden Kalender und Uhr nicht richtig eingestellt, funktioniert der WOCHEN-TIMER nicht korrekt.
- Die Reservierung für Kalender und Uhr muss vor der Aktivierung des WOCHEN-TIMERS definiert werden.

Schritt 1: Stellen Sie den Reservierungsplan für die Fernbedienung ein. Senden Sie die eingetragene Reservierung an die Raumeinheit, und aktivieren Sie diese.
Schritt 2: Wählen Sie Modus A oder Modus B, und aktivieren oder deaktivieren Sie den WOCHEN-TIMER.
Schritt 3: Kopieren und Abbrechen des Reservierungsplans

Schritt 1: Stellen Sie den Reservierungsplan für die Fernbedienung ein. Senden Sie die eingetragene Reservierung an die Raumeinheit, und aktivieren Sie diese.



① ②

■ So stellen Sie einen WOCHEN-TIMER ein

1. Wählen Sie Modus A oder Modus B aus.

   Drücken Sie die Taste [WEEKLY A/B] (WÖCHENTLICH). WEEKLY leuchtet auf. **A** und ◴ blinken in der Anzeige. (Modus A ist ausgewählt).

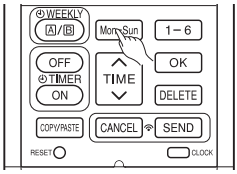
   Drücken Sie die Taste [WEEKLY A/B] (WÖCHENTLICH) erneut. **B** und ◴ blinken in der Anzeige. (Modus B ist ausgewählt).

   - Wurde keine Reservierung vorgenommen, erscheinen ON/OFF, --:-- , --.-°C.
   - Wurde eine Reservierung vorgenommen, erscheinen EIN/AUS, --:-- , --.-°C nicht.

2. Stellen Sie ein Programm ein.

   Halten Sie die Taste [WEEKLY A/B] (WÖCHENTLICH) für ca. drei Sekunden gedrückt. Der Auswahlmodus kann geändert werden.

   ◴, Tag: Monat, Programmnummer: 1, EIN/AUS, Einstellungszeit und Einstellungstemperatur blinken in der Anzeige.



③

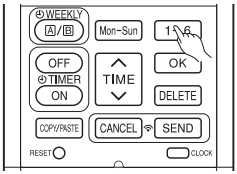
3. Wählen Sie den gewünschten Wochentag aus.

   Drücken Sie die [Mon-Sun] (TAG)-Taste.

   Der Tag wechselt von Mon ⟶ Die ⟶ Mit ⟶ Don ⟶ Fre ⟶ Sam ⟶ Son ⟶ Mon, Die, Mit, Thu, Fre, Sam, Son [Ganze Tage] ⟶ Mon, Die, Mit, Don, Fre [Wochentag] ⟶ Sam, Son [Wochenende] ⟶ Mon ⟶ Die .....

   Wählen Sie [Ganze Tage] für eine tägliche Reservierung.
   Wählen Sie [Wochentag] für eine Reservierung von Montag bis Freitag.
   Wählen Sie [Wochenende] für eine Reservierung am Samstag und Sonntag.

   - Nach dem Einstellen der Reservierung können Sie die Werte gleichzeitig prüfen und bearbeiten.



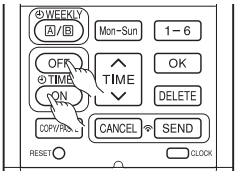
④

4. Drücken Sie die Taste [1 – 6] , um eine Programmnummer auszuwählen.

   Die Nummer wechselt zwischen 1 ⟶ 2 ⟶ 3 ⟶ 4 ⟶ 5 ⟶ 6 ⟶ 1 ⟶ 2 .....

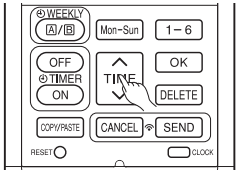
   - Wurde die Programmnummer eingestellt, führen Sie die oben angegebenen Schritte aus, um Änderungen vorzunehmen.

WÖCHENTLICHER TIMER-BETRIEB



5

5. Drücken Sie die Taste [OFF TIMER ON] (EIN-AUS-TIMER), um EIN-TIMER oder AUS-TIMER auszuwählen.



6

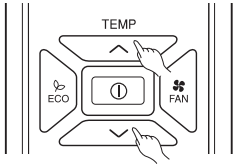
6. Drücken Sie die Taste [TIME] (ZEIT), um die Zeitreservierung einzustellen.

7. Drücken Sie die Taste (TEMP ∧ oder ∨), um die Temperaturreservierung einzustellen.

8. Drücken Sie die Taste [OK] (OK). Die Reservierungen sind eingestellt. Tag, Programmnummer, EIN-Reservierung und Einstelltemperatur leuchten auf. ⏲ blinkt fortlaufend. Ist die Reservierung nicht vollständig, werden die Einstellungen nicht im Speicher abgelegt.

Wenn Sie die Reservierung fortsetzen möchten, drücken Sie die Tasten [Mon-Sun] [1 – 6] [TIME] [OFF TIMER ON].

Führen Sie die Schritte 3 bis 8 für die Reservierung aus.

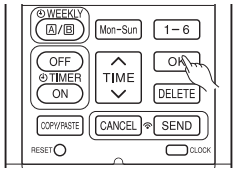


7

9. Wurden alle Reservierungen eingestellt, drücken Sie die [SEND] (SENDEN)-Taste ca. drei Sekunden lang, während Sie die Fernbedienung auf das Innengerät richten. Die Timer-Leuchte an der Raumeinheit blinkt schnell.
   Gibt die Raumeinheit einen Signalton aus, leuchtet die TIMER-Leuchte.

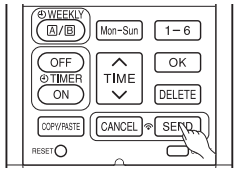
   Stellen Sie sicher, dass die TIMER-Leuchte leuchtet.

   Dies zeigt an, dass die Reservierung in der Raumeinheit gespeichert und dass die Timer-Funktion abgeschlossen wurde.
   Der Reservierungsinhalt erscheint auf dem Display der Fernbedienung.



8

- Leuchtet die TIMER-Leuchte am Innengerät nicht auf, richten Sie die Fernbedienung auf das Innengerät, und drücken Sie die [SEND] (SENDEN)-Taste ca. drei Sekunden lang.



9

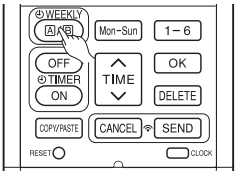
- **ACHTUNG!** Drücken Sie während der Reservierungseinstellung nicht die Taste [CANCEL] (ABBRECHEN), da damit alle Reservierungsinhalte verloren gehen.

- Die Reservierungsinhalte werden erst dann in der Raumeinheit gespeichert, wenn die Taste [SEND] (SENDEN) gedrückt wurde.

HINWEIS

- Sie können bis zu sechs Programme pro Tag einrichten. Die Einstellungen für EIN- und AUS-TIMER je Programmnummer können beliebig gewählt werden. Wenn Sie die [SEND] (SENDEN)-Taste drücken, werden EIN- und AUS-Timer je Programmnummer so angeordnet, dass Programm 1 den frühesten und Programm 6 den spätesten Zeitpunkt erhält.
  Ist die Einstellzeit gleich, erhalten die neuesten Reservierungsinhalte Priorität.
- **ACHTUNG!** Wird die Fernbedienung innerhalb von drei Minuten nach dem Einstellen der Reservierungen nicht genutzt und die [SEND] (SENDEN)-Taste in dieser Zeit nicht gedrückt, gehen alle aktuellen Reservierungen verloren.

Schritt 2: Wählen Sie Modus A oder Modus B, und aktivieren oder deaktivieren Sie den WOCHEN-TIMER.

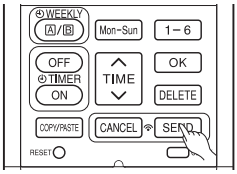


1

2

■ Auswählen von Modus A oder B des WÖCHENTLICHEN TIMERS

1. Drücken Sie die Taste (WEEKLY A/B) (WÖCHENTLICH). **A** und ◴ blinken in der Anzeige. (In der Regel blinkt Modus A zuerst.)
2. Drücken Sie die Taste (WEEKLY A/B) (WÖCHENTLICH) erneut. **B** und ◴ blinken in der Anzeige.
3. Wählen Sie Modus A oder Modus B aus. Halten Sie die Fernbedienung in Richtung des Innengeräts, und drücken Sie die SEND (SENDEN)-Taste ca. drei Sekunden lang. Die Timer-Leuchte an der Raumeinheit blinkt schnell.

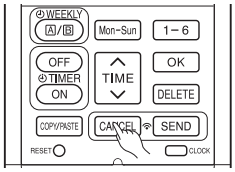


3

Gibt die Raumeinheit einen Signalton aus, leuchtet die TIMER-Leuchte.

Stellen Sie sicher, dass die Timer-Leuchte aufleuchtet.

Dies zeigt an, dass die Auswahl von Modus A oder B und der aktive WÖCHENTLICHE TIMER bestätigt wurden.



1

■ Einstellen des nicht aktiven WÖCHENTLICHEN TIMERS

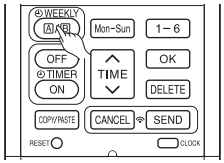
1. Richten Sie die Fernbedienung auf das Innengerät, und drücken Sie die CANCEL (ABBRECHEN)-Taste.
   Die Raumeinheit gibt einen Signalton aus, und die TIMER-Leuchte erlischt. Die Reservierungsanzeige auf der Fernbedienung erlischt ebenfalls.
   Dies weist darauf hin, dass der nicht aktive WÖCHENTLICHE TIMER bestätigt wurde.

   - Wenn Sie den WÖCHENTLICHEN TIMER wieder aktivieren möchten, wiederholen Sie die Schritte unter „Auswählen von Modus A oder B der Einstellung für den WÖCHENTLICHEN TIMER“.

HINWEIS

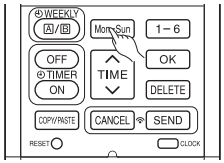
- Beim Einstellen des EINMAL-TIMERS wird der WÖCHENTLICHE TIMER unterbrochen. Nach Abschluss des EINMAL-TIMERS wird der WÖCHENTLICHE TIMER aktiviert.
- Wird der EINMAL-TIMER abgebrochen, wird auch der WÖCHENTLICHE TIMER abgebrochen. Der WÖCHENTLICHE TIMER muss zur Aktivierung eingestellt werden.
- Nach dem automatischen Neustart wird der WÖCHENTLICHE TIMER abgebrochen. Der WÖCHENTLICHE TIMER muss zur Aktivierung eingestellt werden.

Schritt 3: Kopieren und Abbrechen des Reservierungsplans

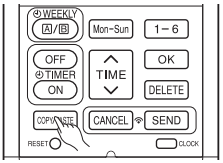


1

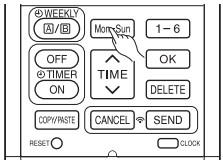
2



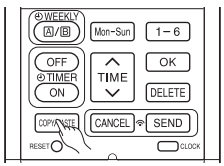
3



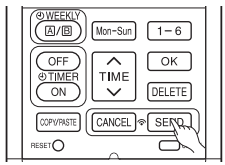
4



5



6



8

■ Kopieren und Einfügen

Das Bearbeiten der Reservierungsplanung wird durch das Kopieren von Daten von einem zum anderen Tag vereinfacht.

1. Drücken Sie die Taste WEEKLY A/B (WÖCHENTLICH), um Modus A oder B auszuwählen.
2. Drücken Sie die Taste WEEKLY A/B (WÖCHENTLICH) für ca. drei Sekunden, um mit der Bearbeitung des Reservierungsplans zu beginnen.
3. Drücken Sie die Taste Mon-Sun (TAG), um den zu kopierenden Wochentag auszuwählen.
4. Drücken Sie die Taste COPY/PASTE (KOPIEREN/EINFÜGEN). Anschließend blinkt „EINFÜGEN“ im Display.
   * Drücken Sie die Taste CANCEL (ABBRECHEN), um den Modus KOPIEREN abzubrechen. Der normale Einstellungsmodus wird aktiviert.
5. Drücken Sie die Taste Mon-Sun (TAG), um einen Wochentag zum Einfügen auszuwählen.
6. Drücken Sie die Taste COPY/PASTE (KOPIEREN/EINFÜGEN) erneut. Nur ⏲ blinkt im Display.
7. Wenn Sie mit dem Kopieren von Daten in andere Tage fortfahren möchten, drücken Sie Mon-Sun oder 1 – 6 oder TIME oder OFF TIMER ON .

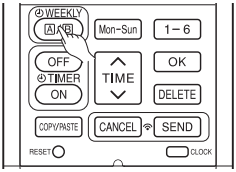
   Beginnen Sie dann ab Schritt 3.
8. Drücken Sie nach dem Abschluss von Kopieren und Einfügen drei Sekunden lang die SEND (SENDEN)-Taste. Richten Sie dabei die Fernbedienung auf das Innengerät. Die Timer-Leuchte an der Raumeinheit blinkt schnell.
   Wenn die Raumeinheit einen Signalton ausgibt, leuchtet die TIMER-Leuchte auf.
   Stellen Sie sicher, dass die Timer-Leuchte aufleuchtet.
   Leuchtet die TIMER-Leuchte nicht auf, drücken Sie erneut die Taste SEND (SENDEN).

- Die Reservierungsdaten werden nicht geändert, wenn die Taste SEND (SENDEN) nicht gedrückt wird.

HINWEIS

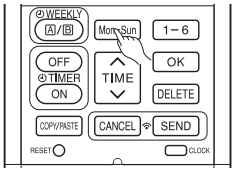
- Liegen keine Reservierungsdaten vor, können keine Daten von einem Tag zum anderen kopiert werden.

Schritt 3: Kopieren und Abbrechen des Reservierungsplans

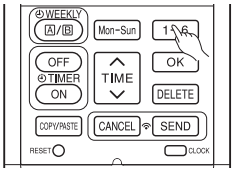


1

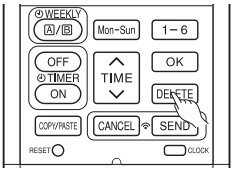
2



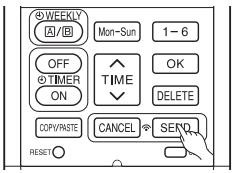
3



4



5



6

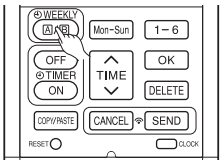
■ Löschen der WÖCHENTLICHEN TIMER-Daten.

[Löschen einer Programmnummerreservierung]

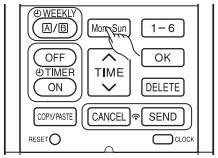
1. Drücken Sie die Taste (WEEKLY A/B) (WÖCHENTLICH), um Modus A oder B auszuwählen.
2. Drücken Sie die Taste (WEEKLY A/B) (WÖCHENTLICH) drei Sekunden lang, um mit der Bearbeitung des Reservierungsplans zu beginnen.
3. Drücken Sie die Taste [Mon-Sun] (TAG), um einen Wochentag zur Bearbeitung auszuwählen.
4. Drücken Sie die Taste [1 – 6], um die Programmnummer auszuwählen. Die ausgewählte Programmnummer blinkt.
5. Drücken Sie die Taste [DELETE] (LÖSCHEN). Die Reservierung aller Programmnummern wird gelöscht.
6. Drücken Sie nach dem Löschen drei Sekunden lang die [SEND] (SENDEN)-Taste. Richten Sie dabei die Fernbedienung auf das Innengerät. Die Timer-Leuchte an der Raumeinheit blinkt schnell.
   Gibt die Raumeinheit einen Signalton aus, leuchtet die TIMER-Leuchte.
   Stellen Sie sicher, dass die TIMER-Leuchte aufleuchtet.

● Die Reservierung wird nicht geändert, wenn die Taste [SEND] (SENDEN) nicht gedrückt wird.

Schritt 3: Kopieren und Abbrechen des Reservierungsplans

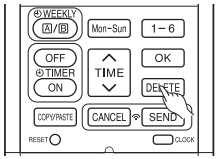


1

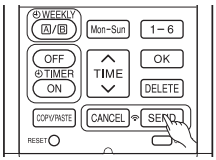


2

3



4

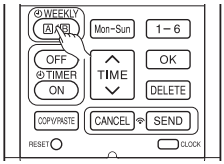


5

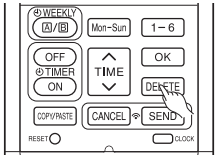
[Löschen einer Tagesreservierung]

1. Drücken Sie die Taste WEEKLY A/B (WÖCHENTLICH), um Modus A oder B auszuwählen.
2. Drücken Sie die Taste WEEKLY A/B (WÖCHENTLICH) drei Sekunden lang, um mit der Bearbeitung des Reservierungsplans zu beginnen.
3. Drücken Sie die Taste Mon-Sun (TAG), um einen Wochentag zur Bearbeitung auszuwählen.
4. Drücken Sie die Taste DELETE (LÖSCHEN) ca. zehn Sekunden lang. Die Reservierungen für alle Programmnummern werden gelöscht.
   - Wenn Sie die Taste nur kurz drücken, wird die Reservierung für eine Programmnummer gelöscht.
5. Drücken Sie nach dem Löschen drei Sekunden lang die SEND (SENDEN)-Taste. Richten Sie dabei die Fernbedienung auf das Innengerät. Die Timer-Leuchte an der Raumeinheit blinkt schnell.
   Gibt die Raumeinheit einen Signalton aus, leuchtet die TIMER-Leuchte.
   Stellen Sie sicher, dass die TIMER-Leuchte aufleuchtet.

- Die Reservierung wird nicht geändert, wenn die Taste SEND (SENDEN) nicht gedrückt wird.



1



2

[Löschen von Modus A oder B]

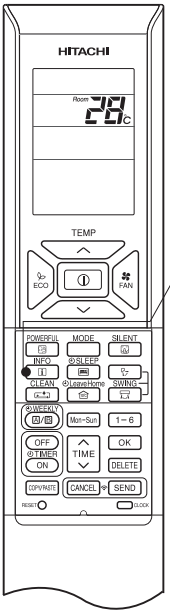
1. Drücken Sie die Taste WEEKLY A/B (WÖCHENTLICH), um Modus A oder B auszuwählen.
2. Richten Sie die Fernbedienung auf das Innengerät, und drücken Sie die DELETE (LÖSCHEN)-Taste ca. zehn Sekunden lang, während die Anzeige von Modus A oder B blinkt.
   Gibt die Raumeinheit einen Signalton aus, erlöschen die Reservierungen für Modus A oder B.

HINWEIS

- Nach Löschen aller Reservierungen in der Fernbedienung und Drücken der SEND (SENDEN)-Taste, wird kein Signal an das Innengerät gesendet. Die TIMER-Leuchte bleibt aus, und die Reservierungen in der Raumeinheit werden nicht geändert.

INFO-FUNKTION

- Durch Drücken der INFO (INFO)-Taste werden die Umgebungstemperatur der Fernbedienung und der monatliche Stromverbrauch auf der Fernbedienung angezeigt.
- Richten Sie die Fernbedienung nach dem Austauschen der Batterien auf das Innengerät, und drücken Sie die INFO (INFO)-Taste. Der aktuelle Kalender und die Uhrzeit des Innengeräts werden übertragen.
- Um Informationen vom Innengerät zu erhalten, muss die Entfernung zwischen der Fernbedienung und dem Empfänger der Innengeräte mindestens 2 Meter betragen.



■ So prüfen Sie die Umgebungstemperatur der Fernbedienung

1 Drücken Sie auf INFO (INFO-Taste).

Die Temperatur wird 10 Sekunden lang angezeigt.

■ So wird der monatliche Stromverbrauch geprüft

Richten Sie die Fernbedienung auf den Empfänger des Innengeräts (nicht weiter als 2 Meter vom Innengerät entfernt), und drücken Sie die INFO (INFO)-Taste. Warten Sie 2 Sekunden auf die Übertragung des Signals.

Drücken Sie, während die Umgebungstemperatur der Fernbedienung angezeigt wird, mehrmals die INFO (INFO)-Taste. Das Display wird wie folgt angezeigt:

der Stromverbrauch dieses Monats für das Heizen ⟶ der Stromverbrauch des vergangenen Monats für das Heizen ⟶ der Stromverbrauch dieses Monats für das Kühlen ⟶ der Stromverbrauch des vergangenen Monats für das Kühlen ⟶ die Umgebungstemperatur der Fernbedienung ⟶ der Stromverbrauch dieses Monats für das Heizen ..... (in wiederkehrender Reihenfolge).

- Halten Sie die Fernbedienung näher an das Innengerät, falls die Anzeige nicht korrekt ist.
- Der angezeigte Wert dient nur zur Orientierung.

■ Der aktuelle Kalender und die Uhrzeit können vom Innengerät abgerufen werden

Richten Sie die Fernbedienung auf den Empfänger des Innengeräts (nicht weiter als 2 Meter vom Innengerät entfernt), und drücken Sie die INFO (INFO)-Taste. Warten Sie 2 Sekunden auf die Übertragung des Signals.

Prüfen Sie nach dem Empfang des aktuellen Kalenders und der Uhrzeit, ob die Daten korrekt sind, indem Sie auf CLOCK (UHRZEIT-Taste) drücken.

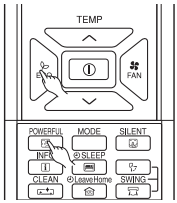
- Wenn das Innengerät nicht mit Strom versorgt wird oder der Kalender und die Uhrzeit nicht eingestellt wurden, kann die INFO-Funktion nicht zum Senden und Empfangen von Informationen verwendet werden.

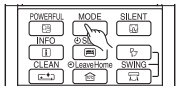
HINWEIS

- Im Fall einer Fehlfunktion der Klimaanlage wird durch Drücken der INFO (INFO)-Taste ein Fehlercode angezeigt.
  Richten Sie die Fernbedienung auf den Empfänger des Innengeräts (nicht weiter als 2 Meter vom Innengerät entfernt), und drücken Sie die INFO (INFO)-Taste. Warten Sie 2 Sekunden auf die Übertragung des Signals.
  Ein Fehlercode wird angezeigt.
  Teilen Sie den Fehlercode dem Service-Zentrum mit.
- Die Information „Monatlicher Energieverbrauch“ ist für das Modell RAM-130NP6A nicht verfügbar.
- Informationsfunktion zur Prüfung des monatlichen Stromverbrauchs.
  Wenn bei der Installation ein Stromausfall eintritt oder der Trennschalter EIN/AUS ist, stellen Sie die Uhr und den Kalender für jedes Innengerät (Gerät im Standby-Modus oder automatischer Neustart) für einfache oder mehrere Verbindungen ein, indem Sie die Taste ⏻ (START/STOP) drücken.
  Andernfalls wird der monatliche Stromverbrauch auf der Fernbedienung nicht angezeigt.

BETRIEBSMODUSSPERRE

Die Fernbedienung kann zum Sperren des Modus HEIZEN (einschließlich LÜFTER), KÜHLEN (einschließlich LÜFTER) und ENTFEUCHTEN (einschließlich LÜFTER) eingestellt werden.





■ Methode zum Sperren des Modus HEIZEN (einschließlich VENTILATOR)

Drücken Sie gleichzeitig die Tasten ECO (ECO) und POWERFUL (POWERFUL) ca. fünf Sekunden lang, wenn die Fernbedienung ausgeschaltet ist.

„☼“, „✿“ und „ “ werden ca. 10 Sekunden angezeigt. Später verbleiben „☼“ und „ “.

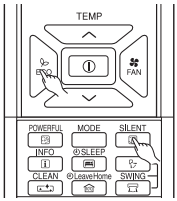
Dies weist darauf hin, dass der Modus HEIZEN gesperrt ist.

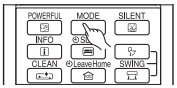
Wenn Sie die MODE (MODUS)-Taste drücken, werden „ ☼ ”oder „ ✿ ” angezeigt.

■ Methode zum Freigeben des Modus HEIZEN (einschließlich VENTILATOR)

Drücken Sie gleichzeitig die Tasten ECO (ECO) und POWERFUL (POWERFUL) ca. fünf Sekunden lang, wenn die Fernbedienung ausgeschaltet ist.
Alle Betriebsmodussymbole werden ca. zehn Sekunden lang angezeigt. Anschließend wird das Betriebsmodussymbol vor dem Abbrechen angezeigt.
Dies weist darauf hin, dass der Modus HEIZEN freigegeben wurde.

■ Methode zum Freigeben der Modi KÜHLEN und ENTFEUCHTEN (einschließlich VENTILATOR)





Drücken Sie gleichzeitig die Tasten ECO (ECO) und SILENT (GERÄUSCHARM) ca. fünf Sekunden lang, wenn die Fernbedienung ausgeschaltet ist.

„ ☼ “, „ ○ ”, „ ✿ ” und „ ” werden ca. zehn Sekunden lang angezeigt. Später verbleiben „ ☼ ” und “ ”.

Dies weist darauf hin, dass die Modi KÜHLEN und ENTFEUCHTEN gesperrt sind.

Wenn Sie die MODE (MODUS)-Taste drücken, werden „ ☼ ”, „ ✿ ” oder „ ○ ” angezeigt.

■ Methode zum Freigeben der Modi KÜHLEN und ENTFEUCHTEN (einschließlich VENTILATOR)

Drücken Sie gleichzeitig die Tasten ECO (ECO) und SILENT (GERÄUSCHARM) ca. fünf Sekunden lang, wenn die Fernbedienung ausgeschaltet ist.
Alle Betriebsmodussymbole werden ca. zehn Sekunden lang angezeigt. Anschließend wird das Betriebsmodussymbol vor dem Abbrechen angezeigt.
Dies weist darauf hin, dass die Modi KÜHLEN und ENTFEUCHTEN freigegeben wurden.

HINWEIS

- Die Funktion zum Sperren von Betriebsmodi wird nicht aktiviert, wenn die TIMER-Reservierungen aktiv sind. Deaktivieren Sie zunächst die TIMER-Reservierungen. Anschließend können Sie die Betriebsmodussperre aktivieren.
- Die Modi HEIZEN, KÜHLEN und ENTFEUCHTEN (einschließlich LÜFTER) können durch Drücken der RESET◯ (RESET)-Taste freigegeben werden. Wenn Sie jedoch die RESET◯ (RESET)-Taste drücken, werden alle in der Fernbedienung gespeicherten Informationen gelöscht. Sie müssen die erforderlichen Informationen ggf. neu einstellen.
- Bei mehreren Verbindungen haben die zuerst eingeschaltete Einheit und der Modus mit gesperrtem Modus HEIZEN Priorität. Die anderen Einheiten, die mit einem anderen Modus betrieben werden, verbleiben in BEREITSCHAFT, bis entweder die erste Einheit ausgeschaltet oder der gleiche Modus wie bei der ersten Einheit ausgewählt wird.

Hinweis

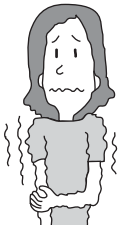
- Im Folgenden sehen Sie die empfohlenen Temperaturen für die Sicherheitsprüfungen:

		Kühlbetrieb		Heizbetrieb	
		Minimal	Maximal	Minimal	Maximal
Innen	Trockenkugel (°C)	21	32	20	27
	Feuchtkugel (°C)	15	23	12	19
Außen	Trockenkugel (°C)	21	43	2	21
	Feuchtkugel (°C)	15	26	1	15

TRENNSCHALTER

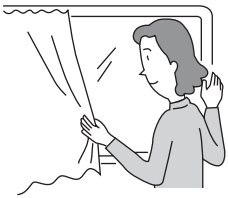
Wenn Sie die Raumklimaanlage nicht verwenden, stellen Sie den Trennschalter auf „AUS“.

Angemessene Raumtemperatur



⚠ Warnung
Zu kühle Temperaturen sind gesundheitsschädlich und verbrauchen viel Strom.

Vorhänge oder Jalousien anbringen



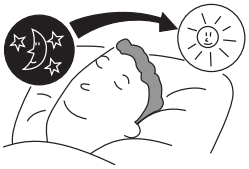
Sie können damit verhindern, dass Hitze durch die Fenster in das Zimmer gelangt.

Lüftung

⚠ Vorsicht
Räume sollten regelmäßig gelüftet werden. Öffnen Sie gelegentlich die Tür und die Fenster, damit frische Luft hereingelassen wird.

Effektive Nutzung des Timers

Verwenden Sie nachts den Ausschalt- oder Einschalt-Timer und stellen Sie Ihre morgendliche Aufwachzeit ein. So haben Sie stets eine angenehme Raumtemperatur. Nutzen Sie den Timer effektiv.



Nicht vergessen, den Vorfilter zu reinigen

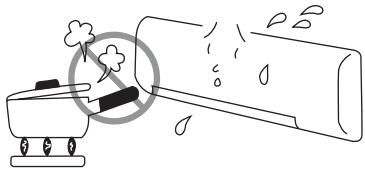
Durch verstaubte Vorfilter wird das Luftvolumen reduziert und die Kühlleistung beeinträchtigt. Um den Stromverbrauch niedrig zu halten, sollte der Filter alle zwei Wochen gereinigt werden.

Angemessene Temperatur für Säuglinge und Kinder wählen

Achten Sie bei der Verwendung der Klimaanlage für Säuglinge, Kinder und ältere Menschen mit eingeschränkter Bewegungsfreiheit auf die Raumtemperatur und die Richtung des Luftstroms.

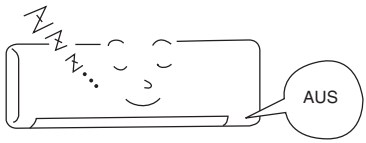
Klimaanlage und Wärmequellen im selben Raum

⚠ Vorsicht
Wenn die Temperatur im Raum die Kühlleistung der Klimaanlage übersteigt (z. B. wenn sich mehrere Personen im Raum aufhalten, zusätzliche Heizgeräte verwendet werden usw.), kann die voreingestellte Raumtemperatur nicht erreicht werden.



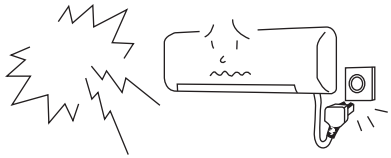
Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird

Wenn das Innengerät für einen längeren Zeitraum nicht betrieben wird, unterbrechen Sie die Stromversorgung über das Netz. Wenn die Stromversorgung über das Netz nicht getrennt wird, verbraucht das Gerät weiter 12 Watt im Betriebsschaltkreis, auch wenn es sich im Modus AUS befindet.



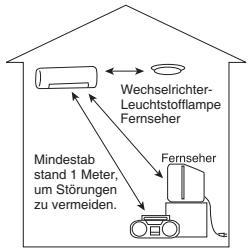
Bei Gewittern

⚠ Warnung
Um das gesamte Gerät während Gewittern zu schützen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen den Stecker aus der Steckdose.



Störungen durch elektrische Geräte

⚠ Vorsicht
Um elektrische Störungen zu vermeiden, sollte ein Abstand von einem Meter zwischen elektrischen Geräten und dem Innengerät sowie der Fernbedienung eingehalten werden.



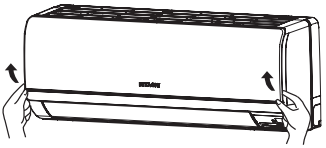
ANBRINGEN DER LUFTREINIGUNGSFILTER

⚠ VORSICHT

Wenn die Filterlampe leuchtet, muss das Gerät gereinigt und gewartet werden. Stellen Sie vor dem Reinigen sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist und die Stromversorgung getrennt wurde.

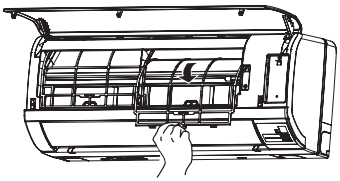
1 **Öffnen der Frontblende**

- Heben Sie die Frontblende an. Halten Sie sie dabei an beiden Seiten mit den Händen.



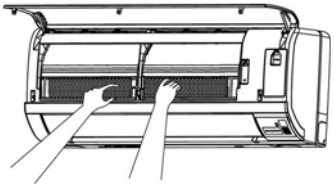
2 **Ausbauen des Vorfilters**

- Drücken Sie den Vorfilter nach oben, um die Klemmen zu lösen, und ziehen Sie den Vorfilter heraus.



3 **Anbringen der Luftreinigungsfilter**

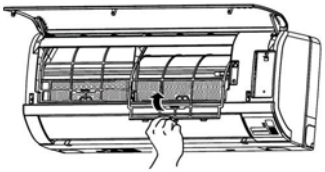
- Bringen Sie die Luftreinigungsfilter am Rahmen an, indem Sie sie vorsichtig zusammendrücken und nach dem Einsetzen in den Vorfilterrahmen wieder loslassen.



⚠ VORSICHT

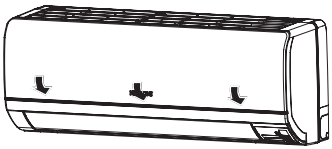
Verbiegen Sie den Luftreinigungsfilter nicht, da dies die Struktur beschädigen könnte.

Riechen Sie bitte nicht direkt an der Quelle oder dem Filter.



4 **Anbringen der Vorfilter**

- Befestigen Sie die Vorfilter so, dass die Kennzeichnung FRONT nach vorne weist.
- Drücken Sie nach dem Einsetzen der Vorfilter wie abgebildet an den drei mit Pfeilen gekennzeichneten Stellen gegen die Frontblende, um sie zu schließen.



HINWEIS

- Beachten Sie beim Entfernen der Luftreinigungsfilter die oben beschriebene Vorgehensweise.
- Bei Verwendung der Luftreinigungsfilter sind die Kühlleistung und die Kühlgeschwindigkeit etwas geringer. Deshalb sollten Sie in diesem Fall die Lüfterdrehzahl auf HOCH einstellen.
- Luftreinigungsfilter sind nicht waschbar. Wir empfehlen die Reinigung mit einem Staubsauger. Die Lebensdauer beträgt 1 Jahr. Die Typennummer für diesen Luftreinigungsfilter lautet <SPX-CFH22>. Bitte geben Sie diese Nummer an, wenn Sie einen neuen Luftreinigungsfilter bestellen möchten.
- Betreiben Sie die Klimaanlage nicht ohne Vorfilter. Staub könnte in die Klimaanlage gelangen und zu Funktionsstörungen führen.

WARTUNG

⚠ VORSICHT

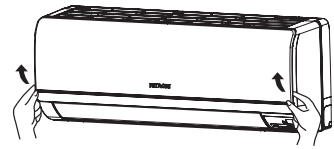
Wenn die Filterlampe leuchtet, muss das Gerät gereinigt und gewartet werden. Stellen Sie vor dem Reinigen sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist und die Stromversorgung getrennt wurde.

1. VORFILTER

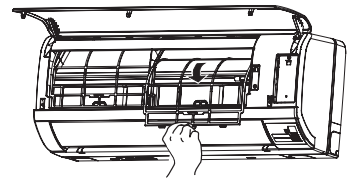
Reinigen Sie den Vorfilter, da er Staub aus der Raumluft entfernt. Ist der Vorfilter mit Staub zugesetzt, wird das Luftvolumen reduziert und die Kühlleistung beeinträchtigt. Außerdem kann es zu Geräuschentwicklung kommen. Beachten Sie beim Reinigen des Vorfilters die folgende Vorgehensweise.

VORGEHENSWEISE

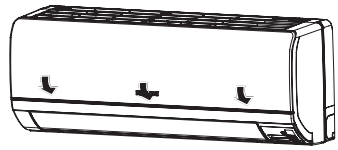
1 Öffnen Sie die Frontblende und entfernen Sie den Vorfilter.
- Heben Sie den Luftreinigungsfilter vorsichtig an und lösen Sie ihn so aus dem Luftreinigungsfilterrahmen.



2 Entfernen Sie den Staub mit einem Staubsauger vom Vorfilter und Luftreinigungsfilter. Zu viel Staub kann unter fließendem Wasser abgespült und mit einer weichen Bürste vorsichtig abgebürstet werden. Lassen Sie die Filter im Schatten trocknen.



3
- Setzen Sie den Luftreinigungsfilter wieder in den Filterrahmen ein. Setzen Sie den Vorfilter so ein, dass die Kennzeichnung FRONT nach vorne weist, und lassen Sie ihn wieder in die dafür vorgesehenen Vertiefungen einrasten.
- Drücken Sie nach dem Einsetzen der Vorfilter wie abgebildet an den drei mit Pfeilen gekennzeichneten Stellen gegen die Frontblende, um sie zu schließen.

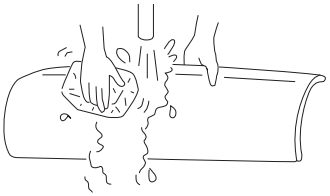


⚠ VORSICHT

- Verwenden Sie zum Abspülen kein heißes Wasser mit einer Temperatur über 40 °C. Dadurch kann der Vorfilter einlaufen.
- Schütteln Sie das Wasser nach dem Abspülen vollständig vom Filter ab und lassen Sie ihn im Schatten trocknen. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung, da der Vorfilter sonst einlaufen könnte.

2. Abwaschbare Frontblende

- Entfernen Sie die Frontblende und reinigen Sie sie mit sauberem Wasser.
  Waschen Sie sie mit einem weichen Schwamm ab.
  Nach der Verwendung eines neutralen Reinigungs mittels spülen Sie sie gründlich mit sauberem Wasser.

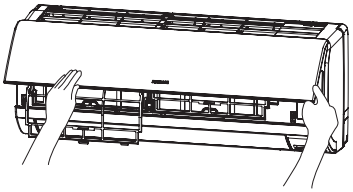


- Wenn die Frontblende nicht entfernt wird, wischen Sie sie mit einem weichen, trockenen Tuch ab. Wischen Sie die Fernbedienung mit einem weichen, trockenen Tuch ab.

- Trocknen Sie die Frontblende sorgfältig ab.
  Wasserreste an den Anzeigen oder am Signalempfänger des Innengeräts verursachen Störungen.

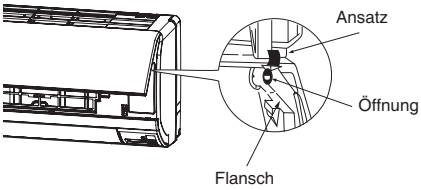
Vorgehensweise zum Ausbau der Frontblende:
Halten Sie die Frontblende beim Abnehmen und Anbringen immer mit beiden Händen fest.

Abnehmen der Frontblende



- Wenn Sie die Frontblende mit beiden Händen vollständig geöffnet haben, drücken Sie den rechten Arm der Blende nach außen, um die Arretierung zu lösen. Schließen Sie die Frontblende dann leicht und ziehen Sie sie dabei nach vorne.

Anbringen der Frontblende



- Führen Sie die Ansätze des rechten und linken Arms in die Flansche des Geräts und führen Sie sie sicher in die entsprechenden Öffnungen ein.

⚠ VORSICHT

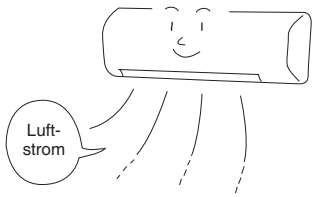
- Achten Sie beim Reinigen des Geräts darauf, dass kein Wasser auf das Gerätegehäuse tropft oder in das Gehäuse eindringt, da es sonst zu einem Kurzschluss kommen kann.
- Verwenden Sie niemals heißes Wasser (mit einer Temperatur über 40 °C), Kraftstoff, Säure, Verdünner oder Bürsten, da dadurch die Kunststoffoberfläche und die Beschichtung beschädigt werden.

⚠ VORSICHT

Reinigung und Wartung dürfen nur von qualifiziertem Wartungspersonal ausgeführt werden. Stellen Sie vor dem Reinigen sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist und die Stromversorgung getrennt wurde.

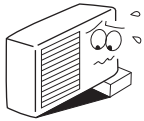
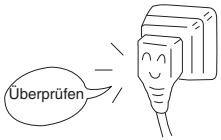
3. WARTUNG VOR LÄNGEREN NUTZUNGSPAUSEN

- Betreiben Sie das Gerät an einem Schönwettertag in der Betriebsart ☼ (KÜHLEN) mit 32 °C Temperatureinstellung und Lüfterdrehzahl HOCH, um das Gerät vollständig zu trocknen.
- Ziehen Sie das Netzkabel ab.



REGELMÄSSIGE INSPEKTION

LASSEN SIE DIE FOLGENDEN PUNKTE BITTE HALBJÄHRLICH ODER JÄHRLICH DURCH QUALIFIZIERTES WARTUNGSPERSONAL ÜBERPRÜFEN. WENDEN SIE SICH AN IHREN HÄNDLER ODER WARTUNGSDIENST.

1		Ist das Erdungskabel nicht angeschlossen oder beschädigt?
2		Ist der Anbaurahmen stark verrostet, und ist das Außengerät schief bzw. liegt nicht stabil auf?
3		Ist der Stecker des Stromkabels fest in die Steckdose eingesteckt? (Vergewissern Sie sich bitte, dass kein Wackelkontakt vorliegt.)

WENN SIE SICH AN DEN KUNDENDIENST WENDEN, ÜBERPRÜFEN SIE DIE FOLGENDEN PUNKTE.

ZUSTAND	FOLGENDE PUNKTE ÜBERPRÜFEN
Fernbedienung überträgt keine Signale. (Anzeige der Fernbedienung ist dunkel oder leer.)	• Müssen die Batterien ersetzt werden? • Sind die Batterien richtig eingesetzt (Polarität korrekt)?
Das Gerät funktioniert nicht.	• Ist die Sicherung in Ordnung? • Ist die Spannung äußerst hoch oder niedrig? • Ist der Trennschalter eingeschaltet? • Unterscheidet sich der Betriebsmodus von dem anderer Innengeräte?
Unzureichende Kühlleistung Unzureichende Heizleistung	• Hat sich der Vorfilter mit Staub zugesetzt? • Ist das Außengerät direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt? • Wird der Luftstrom des Außengeräts behindert? • Sind Türen oder Fenster geöffnet, oder gibt es eine Wärmequelle im Raum? • Ist die eingestellte Temperatur angemessen? • Ist der Lufteinlass oder der Luftauslass des Innen- bzw. Außengeräts blockiert? • Ist die Lüfterdrehzahl auf NIEDRIG oder GERÄUSCHARM eingestellt?

Hinweise

- Im geräuscharmen Betrieb oder nach dem Ausschalten können gelegentlich die folgenden Geräusche auftreten – sie stellen aber keine Fehlfunktion dar.
  (1) Schwache Fließgeräusche des Kältemittels im Kühlkreislauf.
  (2) Schwache Geräusche vom Lüftergehäuse, das gekühlt wird und sich nach dem Beenden des Betriebs langsam erwärmt.
- Die Raumklimaanlage kann unter Umständen unangenehme Gerüche abgeben, wenn sich z. B. Rauch-, Essens- und Kosmetikgerüche anlagern. Zur Geruchsvermeidung müssen daher der Vorfilter und der Verdampfer regelmäßig gereinigt werden.

- Setzen Sie sich bitte umgehend mit Ihrem Händler in Verbindung, falls die Klimaanlage auch nach Überprüfung der oben genannten Punkte nicht normal funktioniert. Teilen Sie Ihrem Händler das Gerätemodell, die Seriennummer und das Installationsdatum mit. Informieren Sie ihn auch über alle relevanten Details hinsichtlich der Störung.
- Die Stromversorgung muss an ein Stromnetz mit der erforderlichen Nennspannung angeschlossen sein – andernfalls kann das Gerät beschädigt werden oder die angegebene Leistung nicht erreichen.

HINWEIS:

- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch das spezielle Kabel ersetzt werden, das bei autorisierten Service- bzw. Ersatzteilzentren erhältlich ist.
- Wenn das Gerät eingeschaltet wird, kann vor allem bei gedimmtem Raumlicht ein leichtes Flackern auftreten. Dies hat jedoch keinerlei Auswirkungen.
  Die Bedingungen der lokalen Netzbetreiber sind zu beachten.

NOTIZEN

HITACHI
Inspire the Next

CLIMATISEUR SPLIT SYSTEM

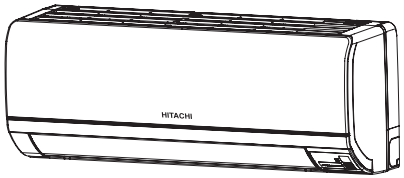
UNITÉ INTÉRIEURE / GROUPE EXTÉRIEUR

MODÈLE

RAK-50PPA / RAC-50WPA

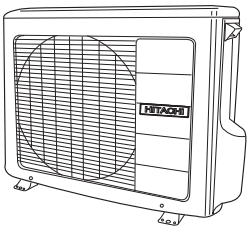
FRANÇAIS

UNITÉ INTÉRIEURE



RAK-50PPA

GROUPE EXTÉRIEUR



RAC-50WPA

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Avant d'utiliser l'unité, lisez attentivement la section « Précautions de sécurité » pour prendre connaissance des recommandations d'utilisation de l'unité.
- Tenez tout particulièrement compte des symboles « ⚠ **Avertissement** » et « ⚠ **Attention** ». La section « Avertissement » contient des instructions qui, si elles ne sont pas scrupuleusement respectées, peuvent provoquer de graves blessures ou causer la mort de l'utilisateur. La section « Attention » contient des instructions importantes. Le non-respect de ces instructions peut entraîner de graves conséquences. Suivez attentivement ces instructions pour garantir votre sécurité.
- Ce symbole englobe les significations suivantes.

Vérifiez que le fil de terre est connecté.	Le symbole affiché dans la figure indique une interdiction.
Indique les instructions à suivre.	

- Conservez ce manuel après l'avoir lu.

PRÉCAUTIONS D'INSTALLATION

⚠ AVERTIS SEMENT

- Ne remontez pas l'unité.
  Si vous remontez vous-même l'unité, vous risquez de provoquer une fuite d'eau, une panne, un court-circuit ou un incendie.
- Contactez votre installateur ou un technicien qualifié pour procéder à l'installation de votre unité. Si vous installez vous-même l'unité, vous risquez de provoquer une fuite d'eau, un court-circuit ou un incendie.
- Utilisez le fil de terre.
  Ne placez pas la ligne de terre près d'une tuyauterie de gaz ou d'eau, d'un paratonnerre ou du câblage de terre pour le téléphone. Une mauvaise installation de la ligne de terre vous expose à un risque d'électrocution.
- Veillez à installer les tuyaux conformément au gaz R410A utilisé. Dans le cas contraire, les tuyaux de cuivre pourraient se fissurer ou présenter des défauts.

⚠ ATTENTION

- Un disjoncteur spécifique au système doit être installé. L'absence de disjoncteur vous expose à un risque d'électrocution.
- N'installez pas l'unité à proximité d'une source de gaz inflammable. Si une fuite de gaz se produisait à proximité, le groupe extérieur risquerait de prendre feu.
- Vérifiez que le flux d'eau est continu lorsque vous installez le tuyau d'évacuation.
- N'installez pas l'unité intérieure dans un atelier ou une cuisine où des vapeurs d'huile ou de la buée pourraient pénétrer dans l'unité intérieure. L'huile risque de se déposer sur l'échangeur de chaleur, réduisant ainsi la performance de l'unité intérieure, et de déformer, voire de rompre les parties en plastique de l'unité intérieure.

PRÉCAUTIONS CONCERNANT LE DÉPLACEMENT OU LA MAINTENANCE

⚠ AVERTISSEMENT

- Si une situation anormale survient (odeur de brûlé, par exemple), cessez d'utiliser l'unité et coupez le disjoncteur. Contactez votre installateur. Si vous continuez d'utiliser l'unité dans des conditions anormales, vous risquez de provoquer une panne, un court-circuit ou un incendie.
- Contactez votre installateur pour procéder à la maintenance de l'appareil. Une mauvaise maintenance vous expose à un risque d'électrocution et d'incendie.
- Contactez votre installateur si vous devez déposer et réinstaller l'unité. Si vous déposez et réinstallez vous-même l'unité, vous vous exposez à une électrocution ou risquez de provoquer un incendie.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, vous devez le remplacer par le câble spécial disponible dans les centres de dépannage agréés.

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

⚠ AVERTISSEMENT

- Évitez toute exposition prolongée devant un débit d'air direct.
- N'insérez pas vos doigts, une tige ou toute autre objet dans la sortie ou l'entrée d'air. Le ventilateur tourne à une vitesse élevée et pourrait entraîner des blessures. Avant de nettoyer l'appareil, mettez-le hors tension et coupez le disjoncteur (OFF).
- Pour éviter tout risque mortel d'électrocution, n'utilisez aucun objet conducteur comme fusible.
- En cas d'orage, coupez le disjoncteur.
- Les pulvérisateurs et autres combustibles doivent se trouver à plus d'un mètre des sorties d'air de l'unité intérieure et du groupe extérieur.
  L'air chaud étant susceptible d'augmenter la pression interne des pulvérisateurs, il existe un risque de rupture.

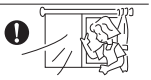
PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

ATTENTION

- Le produit doit être exclusivement utilisé conformément aux spécifications du fabricant.

- Pour éviter tout risque mortel d'électrocution, ne manipulez jamais l'appareil avec les mains mouillées.

- Si vous utilisez l'appareil avec d'autres équipements de chauffage, aérez régulièrement la pièce pour éviter tout risque d'asphyxie.



- Ne dirigez pas le débit d'air froid du climatiseur vers des appareils électroménagers de chauffage (bouilloires électriques, four, etc.) pour ne pas perturber leur fonctionnement.

- Vérifiez que le support de montage extérieur est parfaitement stable, fermement installé et ne présente aucun défaut. Sinon, le groupe extérieur pourrait se décrocher et entraîner de graves conséquences.

- Lorsque vous lavez l'unité, évitez d'éclabousser ou de verser de l'eau directement sur la structure pour éviter tout risque de court-circuit.

- N'utilisez aucune bombe aérosol ni laque à proximité de l'unité intérieure. Ces produits chimiques peuvent adhérer à la surface des ailettes de l'échangeur de chaleur et empêcher ainsi l'évaporation de l'eau vers le bac d'évacuation. L'eau coulerait alors sur le ventilateur tangentiel et serait projetée hors de l'unité intérieure.

- Mettez l'unité hors tension et coupez le disjoncteur pendant le nettoyage de l'appareil pour éviter tout risque de blessure en raison du ventilateur qui tourne à grande vitesse dans l'unité intérieure.

- Coupez le disjoncteur si l'unité doit être arrêtée pendant une période prolongée.

- Ne montez pas sur le groupe extérieur et ne posez aucun objet dessus.

- Ne placez aucun récipient d'eau (vase, par exemple) sur l'unité intérieure pour éviter que des gouttes ne tombent dans l'unité. Un écoulement d'eau pourrait endommager l'isolant à l'intérieur de l'unité et provoquer un court-circuit.

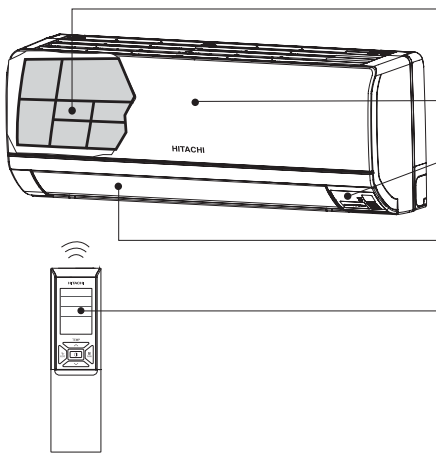
- Le débit d'air n'est pas bon pour les plantes, ne les placez pas juste en dessous.

- Lorsque le climatiseur fonctionne avec porte et fenêtres ouvertes (le niveau d'humidité de la pièce peut être supérieur à 80 %) et que le déflecteur d'air est orienté vers le bas ou se déplace automatiquement pendant une période prolongée, de l'eau se condensera sur le déflecteur d'air et tombera parfois sous forme de gouttelettes. Cette humidité risque d'abîmer vos meubles. Par conséquent, ne prolongez par l'utilisation de l'appareil dans ces conditions.
- Si la quantité de chaleur présente dans la pièce dépasse les capacités de refroidissement ou de chauffage de l'unité (par exemple, davantage de personnes dans la pièce, utilisation d'appareils de chauffage, etc.), la température de consigne ne peut pas être atteinte.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes handicapées, à moins qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Les jeunes enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

NOM ET FONCTION DE CHAQUE PIÈCE

UNITÉ INTÉRIEURE



Filtre d'entrée
Empêche la poussière de pénétrer dans l'unité intérieure.
(Voir page 38)

Panneau avant

Indicateurs de l'unité intérieure
Voyants indiquant les conditions de fonctionnement.
(Voir page 33)

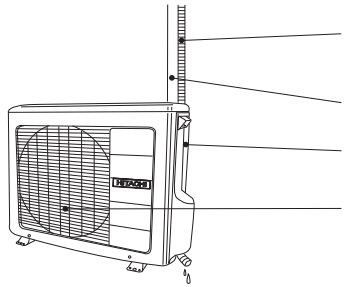
Déflecteur horizontal • Déflecteur vertical (Sortie d'air)

Télécommande
Envoie le signal de fonctionnement à l'unité intérieure.
Permet de commander toute l'unité.
(Reportez-vous au manuel de la télécommande.)

REMARQUE

- Les filtres de purification de l'air ne sont pas lavables. Il est conseillé d'utiliser un aspirateur pour les nettoyer 1 fois par an. La référence de ce filtre de purification de l'air est <SPX-CFH22>. Utilisez cette référence lorsque vous souhaitez commander un nouveau filtre.

GROUPE EXTÉRIEUR



ÉVACUATION
Vidange de l'eau condensée vers l'extérieur.

CÂBLE DE RACCORDEMENT

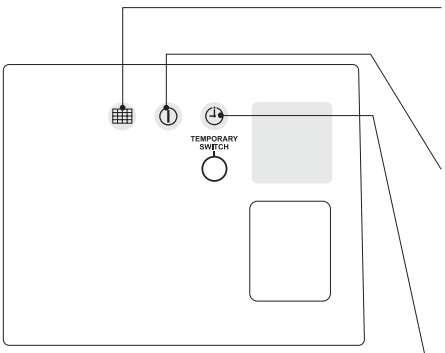
PRISE D'AIR (ARRIÈRE, CÔTÉ GAUCHE)

SORTIE D'AIR

NOM ET DIMENSIONS DU MODÈLE

MODÈLE	LARGEUR (mm)	HAUTEUR (mm)	PROFONDEUR (mm)
RAK-50PPA	790	300	230
RAC-50WPA	850	650	298

INDICATEURS DE L'UNITÉ INTÉRIEURE



TÉMOIN DE FILTRE
Après environ 200 heures d'utilisation, le voyant FILTRE de l'appareil s'allume pour indiquer qu'il est nécessaire de nettoyer le filtre. Le voyant s'éteint si vous appuyez sur le touche (Balayage automatique) lorsque l'appareil est en mode STANDBY (Veille).

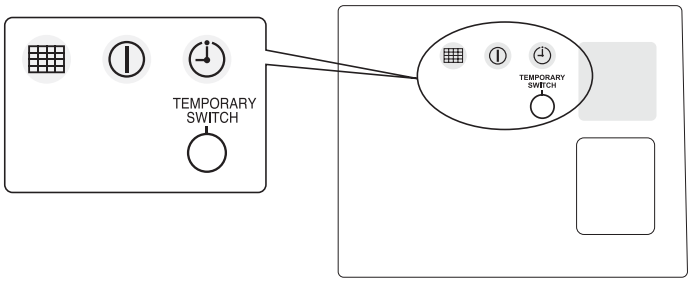
TÉMOIN DE FONCTIONNEMENT
Ce témoin s'allume lorsque l'appareil est en fonctionnement. Lors de la phase de chauffage, le TÉMOIN DE FONCTIONNEMENT clignote dans les cas suivants :

(1) Lors du préchauffage
Pendant 2 à 3 minutes après le démarrage.

(2) Lors du dégivrage
Un dégivrage de 5 à 10 minutes a lieu environ toutes les heures si du givre se forme au niveau de l'échangeur de chaleur du groupe extérieur.

TÉMOIN DE MINUTERIE
Ce voyant s'allume lorsque la minuterie est activée.

INDICATEUR DE FONCTIONNEMENT



COMMUTATEUR TEMPORAIRE

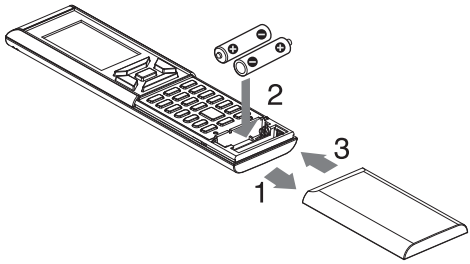
Utilisez ce commutateur pour démarrer et arrêter l'appareil si la télécommande ne fonctionne pas.

- Lorsque vous appuyez sur le commutateur temporaire, l'appareil fonctionne en mode automatique.
- Si vous utilisez le commutateur temporaire après un redémarrage de l'appareil, ce dernier fonctionne en mode automatique.

PRÉPARATION AVANT L'UTILISATION

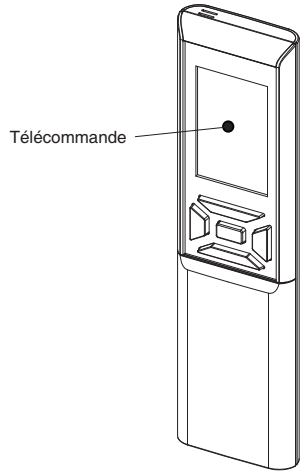
■ Installation des piles

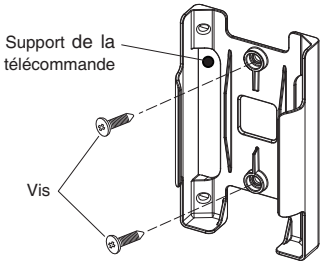
1. Faites glisser le couvercle pour l'enlever.
2. Installez deux piles alcalines AAA.LR03.
   Mettez les piles dans le bon sens en vous aidant des repères du compartiment.
3. Remettez le couvercle en place.



■ Fixation du support mural de la télécommande

1. Choisissez un endroit depuis lequel le signal peut atteindre l'unité.
2. Fixez le support de la télécommande sur un mur, une colonne ou un emplacement similaire à l'aide des vis fournies.
3. Placez la télécommande dans son support.





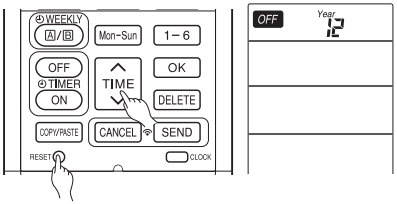
REMARQUE

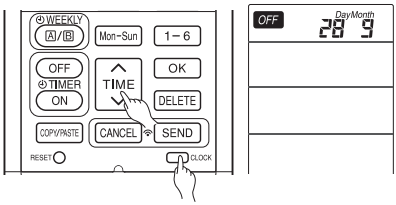
Remarques concernant les piles

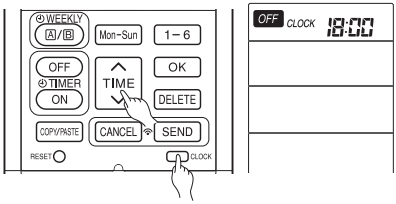
- Lorsque vous remplacez les piles, utilisez des piles du même type et changez les deux piles usagées en même temps.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser le système pendant une période prolongée, retirez les piles.
- Les piles durent environ 1 an. Néanmoins, si l'affichage de la télécommande commence à s'estomper et que son fonctionnement n'est plus optimal dans l'année, remplacez les deux piles alcalines AAA.LR03 par des neuves.
- Les piles fournies sont prévues pour l'utilisation initiale du système.
  En fonction de la date de fabrication du climatiseur, il est possible que la période d'utilisation des piles soit plus courte.

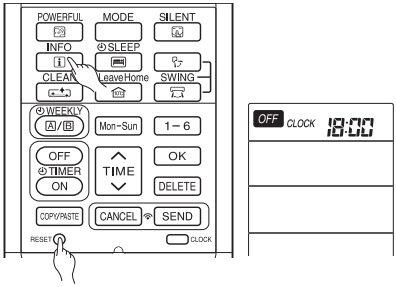
Remarques concernant la télécommande

- N'exposez jamais la télécommande aux rayons directs du soleil.
- La présence de poussière sur l'émetteur ou le récepteur du signal réduit leur sensibilité. Enlevez la poussière à l'aide d'un chiffon doux.
- Le signal de la télécommande peut ne pas fonctionner si une lampe fluorescente à démarrage électronique (comme une lampe à inverseur) se trouve dans la pièce. Si tel est le cas, consultez votre revendeur.
- Si le signal de la télécommande commande également un autre appareil, placez cet appareil à un autre endroit ou consultez votre revendeur.
- Lorsque la télécommande n'est pas utilisée, fermez le couvercle coulissant afin de prévenir les défaillances.









■ Réglage de la date et de l'heure

1. Appuyez sur le touche RESET (Réinitialiser) pour commencer le réglage. « Year » (Année) se met à clignoter.
2. Appuyez sur le touche TIME (Heure) pour régler l'année.
3. Appuyez sur le touche CLOCK (Horloge). « Day » (Jour) et « Month » (Mois) se mettent à clignoter.
4. Appuyez sur le touche TIME (Heure) pour régler le jour et le mois.
5. Appuyez sur le touche CLOCK (Horloge). « CLOCK » (Horloge) se met à clignoter.
6. Appuyez sur le touche TIME (Heure) pour mettre l'horloge à l'heure.
7. Appuyez sur le touche CLOCK (Horloge).

   Le réglage de la date et de l'heure est maintenant terminé.

Pour modifier la date et l'heure, appuyez sur le touche CLOCK (Horloge).
Suivez ensuite les étapes 1 à 7.

La date et l'heure doivent être réglées de nouveau après le remplacement des piles.

Une fois les piles remplacées :
1. Appuyez sur le touche RESET (Réinitialiser).
2. Dirigez la télécommande vers l'unité intérieure, puis appuyez sur le touche INFO (INFO).
3. La date et l'heure de l'unité intérieure sont transmises.

■ La date et l'heure de l'unité intérieure ne seront pas transmises dans les cas suivants :
- Lorsqu'il y a une coupure de courant.
- Lorsque le disjoncteur est mis sur OFF (Arrêt) par l'utilisateur (l'unité n'est pas en mode STANDBY [Veille]).

REMARQUE

Remarques concernant le réglage de la date et de l'heure
- Si la date et l'heure ne sont pas réglées, les fonctions ON-Timer (Minuterie d'activation), OFF-Timer (Minuterie de désactivation) et Weekly Timer (Programmation hebdomadaire) ne pourront pas être réglées.
- Si la date et l'heure ne sont pas réglées correctement, les fonctions ON-Timer (Minuterie d'activation), OFF-Timer (Minuterie de désactivation) et Weekly Timer (Programmation hebdomadaire) ne fonctionneront pas correctement.
- Une fois les fonctions ON-Timer (Minuterie d'activation), OFF-Timer (Minuterie de désactivation) et Weekly Timer (Programmation hebdomadaire) réglées, la date et l'heure ne peuvent pas être modifiées. Si vous devez modifier la date et l'heure, vous devez annuler le réglage des fonctions ON-Timer (Minuterie d'activation), OFF-Timer (Minuterie de désactivation) et Weekly Timer (Programmation hebdomadaire).

NOM ET DESCRIPTION DES FONCTIONS DE LA TÉLÉCOMMANDE

TÉLÉCOMMANDE

- La télécommande contrôle le fonctionnement de l'unité intérieure. La télécommande offre une portée d'environ 7 mètres. Si l'éclairage de la pièce est contrôlé électroniquement, cette portée peut être inférieure. L'unité peut être installée au mur à l'aide du support de fixation fourni. Avant de l'installer au mur, vérifiez que l'unité intérieure peut être contrôlée à l'aide de la télécommande.
- Manipulez la télécommande avec soin. Si vous la faites tomber ou versez accidentellement de l'eau dessus, la transmission du signal en sera affectée.
- Après le remplacement des piles de la télécommande, il faut environ 10 secondes à l'unité pour recevoir le signal et fonctionner normalement.
- Lorsque la télécommande n'est pas utilisée, en mode OFF (Arrêt), ce qui est indiqué à l'écran par OFF, l'écran s'éteint au bout de 3 minutes environ.
- Lorsque la télécommande n'est pas utilisée lors du réglage de l'horloge, l'écran LCD s'éteint au bout de 10 minutes environ.
- Pour rallumer l'écran LCD, il suffit d'appuyer sur n'importe quel touche.
- L'écran LCD ne s'éteint pas pendant le réglage de la fonction TIMER (Programmateur).

Fenêtre de transmission/ réception du signal

Dirigez cette fenêtre vers l'unité intérieure afin de contrôler cette dernière.

Sonde

Une sonde de température située à l'intérieur de la télécommande détecte la température ambiante autour de celle-ci.

Écran

Il indique la température de consigne pour la pièce ainsi que l'heure, l'état de la minuterie, la fonction et le débit d'air sélectionnés.

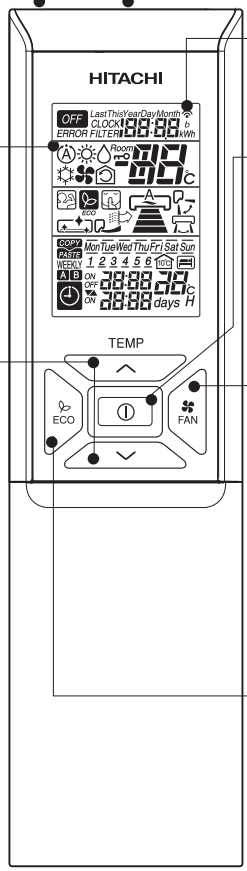
Touches de réglage de la température de la pièce

Ces touches permettent de régler la température de la pièce.

Appuyez sur le touche [∧] pour augmenter la température de la pièce.

Appuyez sur le touche [∨] pour diminuer la température de la pièce.

Si vous maintenez le touche enfoncé, la valeur changera plus rapidement.



Symbole de transmission

Lorsqu'un signal est envoyé, le symbole de transmission s'allume.

Touche Marche/Arrêt

Appuyez sur ce touche pour mettre l'appareil en marche. Appuyez à nouveau dessus pour l'arrêter.

Touche de sélection FAN SPEED (Vitesse de ventilation)

Il permet de régler la vitesse de ventilation. Appuyez sur ce touche pour faire défiler les différents niveaux d'intensité du débit d'air : (AUTO) (Automatique) → (HIGH) (Rapide) → (MED) (Moyen) → (LOW) (Lent) → (SILENT) (Silencieux). (Ce touche permet de sélectionner la vitesse optimale ou préférée de ventilation pour chaque mode de fonctionnement.)

Touche ECO (Économie)

Ce touche permet de passer au mode ECO (Économie). (▶ p. 65)

NOM ET DESCRIPTION DES FONCTIONS DE LA TÉLÉCOMMANDE

Touche POWERFUL (Puissance)
Ce touche permet de passer au mode POWERFUL (Puissance). (▶ p. 63)

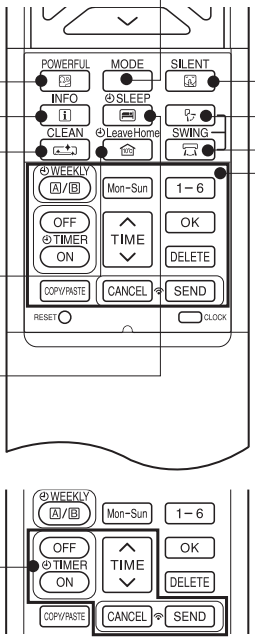
Touche INFO (Informations)
(▶ p. 77)

Touche CLEAN (Nettoyage automatique)
(▶ p. 67)

Touche LEAVE HOME (Absence)
(▶ p. 66)

Touche ECO SLEEP TIMER (Minuterie de mise en veille)
Utilisez ce touche pour régler le minuterie de mise en veille.
(▶ p. 69)

Touches de réglage ON/OFF TIMER (Minuterie d'activation/ désactivation)
(▶ p. 68)



Touche de sélection MODE
Ce touche permet de sélectionner le mode de fonctionnement. Appuyez sur ce touche pour faire défiler les différents modes de façon cyclique: Ⓐ AUTO (Automatique) → ☼ HEAT (Chauffage) → ◯ DEHUMIDIFY (Déshumidification) → ❄ COOL (Refroidissement) et → ✿ FAN (Ventilation).

Touche SILENT (Silencieux)
Ce touche permet de passer au mode SILENT (Silencieux). (▶ p. 64)

Touche AUTO SWING (Balayage automatique) (Vertical)
Le touche permet de contrôler l'angle du déflecteur d'air vertical.
(▶ p. 62)

Touche AUTO SWING (Balayage automatique) (Horizontal)
Le touche permet de contrôler l'angle du déflecteur d'air horizontal.
(▶ p. 62)

Touches de réglage WEEKLY TIMER (Programmation hebdomadaire)
(▶ p. 71)

MODE	Mode
Ⓐ	Automatique
☼	Chauffage
◯	Déshumidification
❄	Refroidissement
✿	Ventilation
A	Vitesse de ventilation
	Automatique
	Silencieux
	Lent
	Moyen
	Rapide
⏻	Marche/Arrêt
ECO	Économie

FAN	Ventilation
	Puissance
	Silencieux
	Informations
	Mode nuit
	Balayage automatique (vertical)
	Balayage automatique (horizontal)
10°C	Absence
	Nettoyage
Mon-Sun	Jour
1–6	Nº de programme

OFF ⏲TIMER ON	Minuterie d'activation/ désactivation
^ TIME v	Heure
OK	OK
DELETE	Supprimer
COPY/PASTE	Copier/Coller
CANCEL	Annuler
SEND	Envoyer
CLOCK	Horloge

Précautions d'utilisation

- Ne laissez pas la télécommande dans les endroits suivants :
  - Au soleil.
  - Près d'un radiateur.
- Manipulez la télécommande avec soin. Ne la laissez pas tomber par terre et protégez-la de l'humidité.
- Une fois arrêté, le groupe extérieur ne redémarre pas avant environ 3 minutes (à moins de le mettre hors tension, puis sous tension ou de débrancher, puis de rebrancher le câble d'alimentation). Cette procédure est destinée à protéger l'appareil et n'indique aucun dysfonctionnement.
- Si vous appuyez sur le touche de sélection MODE alors que l'appareil est en cours de fonctionnement, celui-ci risque de s'arrêter pendant environ 3 minutes pour des raisons de sécurité.

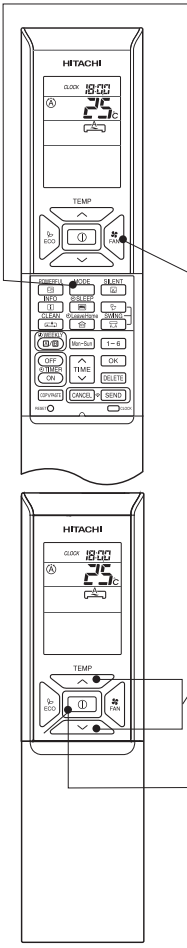
FONCTIONS DIVERSES

■ Contrôle du redémarrage automatique

- En cas de coupure de courant, cette fonction permet de redémarrer automatiquement l'unité après le rétablissement de l'alimentation électrique en conservant le mode de fonctionnement et la direction du débit d'air précédemment sélectionnés. (À condition que le fonctionnement ne soit pas arrêté à l'aide de la télécommande.)
- Si vous ne souhaitez pas que l'appareil redémarre une fois le courant rétabli, mettez-le hors tension.
  Lorsque vous réarmez le disjoncteur, l'unité redémarre automatiquement en conservant le mode de fonctionnement et la direction du débit d'air précédemment sélectionnés.
  Remarques: 1. Si vous n'avez pas besoin de la commande de redémarrage automatique, consultez votre revendeur.
  2. La fonction de contrôle du redémarrage automatique n'est pas disponible si le mode TIMER (Programmateur) ou SLEEP TIMER (Mode nuit) est sélectionné.

MODE AUTOMATIQUE

L'appareil sélectionnera automatiquement le mode de fonctionnement HEAT (Chauffage) ou COOL (Refroidissement) en fonction de la température ambiante de la pièce. Le mode de fonctionnement sélectionné s'adaptera aux variations de température de la pièce. Il restera cependant inchangé si l'unité intérieure est connectée à un groupe extérieur multisplit.



1

Appuyez sur le touche de sélection MODE jusqu'à ce que l'écran affiche le mode de fonctionnement Ⓐ (Automatique).

- Une fois en mode AUTO (Automatique), l'appareil sélectionne automatiquement le mode de fonctionnement, HEAT (Chauffage) ou COOL (Refroidissement), en fonction de la température ambiante de la pièce. Il restera cependant inchangé si l'unité intérieure est connectée à un groupe extérieur multisplit.
- Si le mode automatiquement sélectionné par l'unité ne convient pas, modifiez-le manuellement en choisissant l'un des modes suivants : HEAT (CHAUFFAGE), DEHUMIDIFY (DÉSHUMIDIFICATION), COOL (REFROIDISSEMENT) ou FAN (VENTILATION).

2

Sélectionnez la vitesse de ventilation souhaitée à l'aide du touche FAN (Vitesse de ventilation) (le réglage est indiqué à l'écran).

(AUTO) (Automatique) → (HIGH) (Rapide) → (MED) (Moyen)
(SILENT) (Silencieux) ← (LOW) (Lent)

3

Réglez la température de la pièce à votre convenance à l'aide des touche TEMPERATURE (le réglage est indiqué à l'écran).
La température réglée et la température réelle de la pièce peuvent varier selon les conditions.

Marche / Arrêt

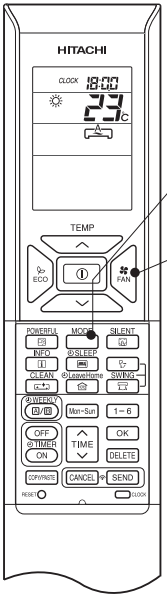
Appuyez sur le touche Ⓘ (Marche/Arrêt).
L'appareil démarre en émettant un bip.
Appuyez à nouveau sur le touche pour l'arrêter.

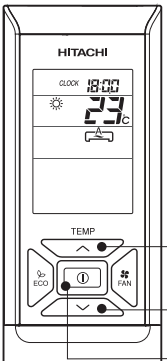
■ Les réglages étant stockés dans la mémoire de la télécommande, il vous suffit d'appuyer sur le touche Ⓘ (START/STOP) (Marche/Arrêt) pour les réactiver.

Appuyez sur le touche FAN (FAN SPEED) (Vitesse de ventilation) pour sélectionner l'une des options suivantes : AUTO (Automatique), HIGH (Rapide), MED (Moyen), LOW (Lent) ou SILENT (Silencieux).

MODE CHAUFFAGE

- Utilisez l'appareil pour chauffer une pièce lorsque la température extérieure est inférieure à 21 °C. Si la température est trop élevée (plus de 21 °C), le mode chauffage peut être désactivé afin de protéger l'appareil.
- Pour garantir la fiabilité de l'appareil, utilisez-le lorsque la température extérieure est supérieure à -15 °C.





1 Appuyez sur le touche de sélection MODE jusqu'à ce que l'écran affiche ☼ (Chauffage).

2 Sélectionnez la vitesse de ventilation souhaitée à l'aide du touche FAN (le réglage est indiqué à l'écran).

(AUTO) (Automatique) → (HIGH) (Rapide) → (MED) (Moyen) → (LOW) (Lent) → (SILENT) (Silencieux) →

3 Réglez la température de la pièce à votre convenance à l'aide des touche TEMPERATURE (le réglage est indiqué à l'écran).

La température réglée et la température réelle de la pièce peuvent varier selon les conditions.

Marche / Arrêt Appuyez sur le touche ⏻ (Marche/Arrêt). Le mode chauffage démarre en émettant un bip. Appuyez à nouveau sur le touche pour l'arrêter.

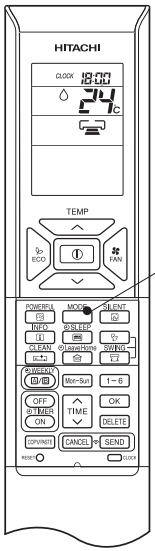
- Les réglages étant stockés dans la mémoire de la télécommande, il vous suffit d'appuyer sur le touche ⏻ (START/STOP) (Marche/Arrêt) pour les réactiver.
- Lorsqu'elle est réglée sur AUTO (Automatique), la vitesse de ventilation change automatiquement comme suit:
  - Lorsque l'écart entre la température de la pièce et la température de consigne est important, le ventilateur passe à la vitesse HI (Rapide).
  - Lorsque la température de la pièce atteint la température de consigne, le ventilateur passe à une vitesse plus lente afin d'obtenir des conditions de température ambiante optimales pour un chauffage naturel et sain.

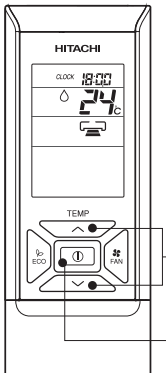
Dégivrage

Un dégivrage de 5 à 10 minutes a lieu environ toutes les heures si du givre se forme au niveau de l'échange de chaleur du groupe extérieur.
Pendant le dégivrage, le voyant de fonctionnement clignote par cycle de 3 secondes à 0,5 seconde d'intervalle.
Le temps de dégivrage maximal est de 20 minutes.
Cependant, si l'unité intérieure est connectée à un groupe extérieur multisplit, ce délai est réduit à 15 minutes.
(L'utilisation d'une tuyauterie plus longue que d'ordinaire peut entraîner la formation de givre.)

MODE DÉSHUMIDIFICATION

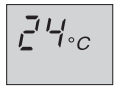
Utilisez l'appareil pour déshumidifier une pièce lorsque la température ambiante est supérieure à 16 °C.
En dessous de 15 °C, le mode déshumidification ne fonctionne pas.





1 Appuyez sur le touche de sélection MODE jusqu'à ce que l'écran affiche ♢ (Déshumidification).
La vitesse de ventilation est réglée sur LOW (Lent).
Appuyez sur le touche FAN (Vitesse de ventilation) pour sélectionner SILENT (Silencieux) ou LOW (Lent).

2 Réglez la température de la pièce à votre convenance à l'aide des touche TEMPERATURE (le réglage est indiqué à l'écran).



Pour déshumidifier une pièce, il est recommandé de choisir une température comprise entre 20 et 26 °C.

Marche / Arrêt Appuyez sur le touche ⏻ (Marche/Arrêt). Le mode déshumidification démarre en émettant un bip. Appuyez à nouveau sur le touche pour l'arrêter.

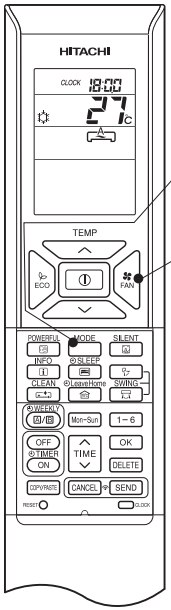
■ Les réglages étant stockés dans la mémoire de la télécommande, il vous suffit d'appuyer sur le touche ⏻ (START/STOP) (Marche/Arrêt) pour les réactiver.

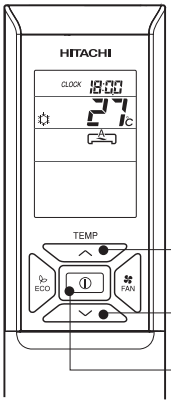
■ Mode déshumidification

- Lorsque la température de la pièce est supérieure à la température de consigne, l'appareil déshumidifie la pièce afin de réduire la température ambiante à la valeur de consigne.
  Lorsque la température de la pièce est inférieure à la température de consigne, la déshumidification s'effectue à une température légèrement inférieure à celle de la pièce, quelle que soit la température de consigne.
- La température de consigne peut ne pas être atteinte en fonction du nombre de personnes présentes dans la pièce ou d'autres facteurs.

MODE REFROIDISSEMENT

Utilisez l'appareil pour rafraîchir une pièce lorsque la température extérieure est comprise entre -10 et 43 °C. Si l'humidité de la pièce est très élevée (80 %), des gouttelettes de condensation peuvent se former sur la grille de la sortie d'air de l'unité intérieure.





1 Appuyez sur le touche de sélection MODE jusqu'à ce que l'écran affiche ☼ (Refroidissement).

2 Sélectionnez la vitesse de ventilation souhaitée à l'aide du touche FAN (Vitesse de ventilation) (le réglage est indiqué à l'écran).

(AUTO) (Automatique) → (HIGH) (Rapide) → (MED) (Moyen) → (LOW) (Lent) → (SILENT) (Silencieux) →

3 Réglez la température de la pièce à votre convenance à l'aide des touche TEMPERATURE (le réglage est indiqué à l'écran).

La température réglée et la température réelle de la pièce peuvent varier selon les conditions.

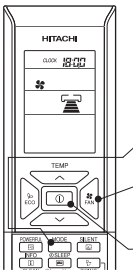
Marche / Arrêt Appuyez sur le touche ⏻ (Marche/Arrêt). Le mode refroidissement démarre en émettant un bip. Appuyez à nouveau sur le touche pour l'arrêter. Le mode refroidissement ne démarre pas si la température de consigne est supérieure à la température de la pièce (même si le voyant ⏻ [Fonctionnement] est allumé). Le mode refroidissement s'arrête dès que vous choisissez une température inférieure à celle de la pièce.

- Les réglages étant stockés dans la mémoire de la télécommande, il vous suffit d'appuyer sur le touche ⏻ (START/STOP) (Marche/Arrêt) pour les réactiver.
- Lorsqu'elle est réglée sur AUTO (Automatique), la vitesse de ventilation change automatiquement comme suit :
  - Lorsque l'écart entre la température de la pièce et la température de consigne est important, le ventilateur passe à la vitesse HI (Rapide).
  - Lorsque la température de la pièce atteint la température de consigne, le ventilateur passe à une vitesse plus lente afin d'obtenir des conditions de température ambiante optimales pour un refroidissement naturel et sain.

FRANÇAIS

MODE VENTILATION

Vous pouvez utiliser l'appareil comme un simple recycleur d'air.



1 Appuyez sur le touche de sélection MODE jusqu'à ce que l'écran affiche (FAN) (Ventilation).

2 Sélectionnez la vitesse de ventilation souhaitée à l'aide du touche FAN (FAN SPEED) (Vitesse de ventilation) (le réglage est indiqué à l'écran).

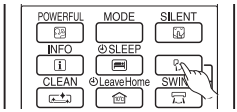
(HIGH) (Rapide) → (MED) (Moyen) → (LOW) (Lent) → (SILENT) (Silencieux)

MARCHE ARRÊT Appuyez sur le touche ⏻ (START/STOP) (Marche/Arrêt). Le mode ventilation démarre en émettant un bip. Appuyez à nouveau sur le touche pour l'arrêter.

MODE BALAYAGE AUTOMATIQUE

BALAYAGE VERTICAL

■ Pour démarrer le balayage vertical automatique



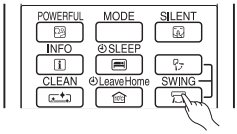
- Appuyez sur le touche (AUTO SWING (VERTICAL)) (Balayage automatique (Vertical)). Les déflecteurs commencent à se déplacer vers le haut et le bas.
  s'affiche à l'écran.

■ Pour annuler le balayage vertical automatique

- Appuyez à nouveau sur le touche (AUTO SWING (VERTICAL)) (Balayage automatique (Vertical)). Les déflecteurs s'arrêtent à la position actuelle.
  n'apparaît plus à l'écran.

BALAYAGE HORIZONTAL

■ Pour démarrer le balayage horizontal automatique



- Appuyez sur le touche (AUTO SWING (HORIZONTAL)) (Balayage automatique (Horizontal)). Les déflecteurs commencent à se déplacer vers la droite et la gauche.
  s'affiche à l'écran.

■ Pour annuler le balayage horizontal automatique

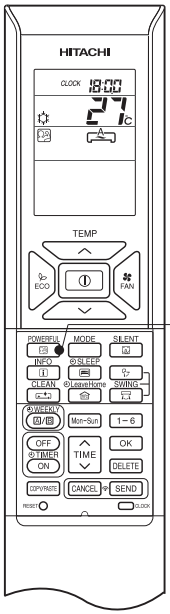
- Appuyez à nouveau sur le touche (AUTO SWING (HORIZONTAL)) (Balayage automatique (Horizontal)). Les déflecteurs s'arrêtent à la position actuelle.
  n'apparaît plus à l'écran.

REMARQUE

- En mode de refroidissement et de déshumidification, évitez de prolonger le balayage des déflecteurs ou leur maintien en position la plus basse (en cas de balayage vertical automatique. De la condensation pourrait se former sur les déflecteurs.

MODE PUISSANCE

- Lorsque vous appuyez sur le touche POWERFUL (POWERFUL) (Puissance) en mode AUTO (Automatique), HEATING (Chauffage), DEHUMIDIFYING (Déshumidification), COOLING (Refroidissement) ou FAN (Ventilation), le climatiseur tourne à la puissance maximum.
- En mode POWERFUL (Puissance), l'unité intérieure soufflera de l'air plus froid ou plus chaud selon si elle se trouve en mode COOLING (Refroidissement) ou HEATING (Chauffage) respectivement.



■ Activation du mode POWERFUL (Puissance)

1

- Appuyez sur le touche POWERFUL (Puissance) lors du fonctionnement de l'appareil.

  « » s'affiche à l'écran.

  Le mode POWERFUL (Puissance) s'arrête au bout de 20 minutes. Le système revient alors automatiquement au mode dans lequel il fonctionnait avant l'activation du mode POWERFUL (Puissance).

■ Désactivation du mode POWERFUL (Puissance)

- Appuyez sur le touche ⏻ (Marche/Arrêt). ou
- Appuyez à nouveau sur le touche POWERFUL (Puissance).

  Le mode POWERFUL (Puissance) est arrêté.

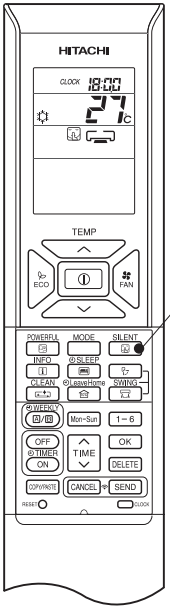
  « » n'apparaît plus à l'écran.

REMARQUE

- Lorsque vous sélectionnez le mode SLEEP (Nuit), ECO (Économie), SILENT (Silencieux) ou LEAVE HOME (Absence), le mode POWERFUL (Puissance) est annulé.
- En mode POWERFUL (Puissance), la capacité du climatiseur n'augmente pas :
  – si celui-ci fonctionne déjà à la capacité maximale,
  – juste avant le mode dégivrage (lorsque le climatiseur fonctionne en mode HEATING [Chauffage]).
- Après un redémarrage automatique, le mode POWERFUL (Puissance) est annulé et le mode précédemment sélectionné est réactivé.
- En cas de raccordements multiples, il est possible que le mode POWERFUL (Puissance) ne fonctionne pas, en fonction des conditions d'utilisation.

MODE SILENCIEUX

- Lorsque vous appuyez sur le touche SILENT (SILENT) (Silencieux) en mode AUTO (AUTOMATIQUE), HEATING (CHAUFFAGE), DEHUMIDIFYING (DÉSHUMIDIFICATION), COOLING (REFROIDISSEMENT) ou FAN (VENTILATION), la vitesse du ventilateur devient extrêmement lente.



■ Activation du mode SILENT (Silencieux)

1

- Appuyez sur le touche SILENT (Silencieux) lors du fonctionnement de l'appareil.

  « » s'affiche à l'écran. La vitesse de ventilation devient extrêmement lente.

■ Désactivation du mode SILENT (Silencieux)

- Appuyez sur le touche ⏻ (START/STOP) (Marche/Arrêt). ou
- Appuyez à nouveau sur le touche SILENT (Silencieux) ou sur le touche FAN (Vitesse de ventilation).

  La vitesse de ventilation revient au réglage qui existait avant l'activation du mode SILENT (Silencieux).

  Le mode SILENT (Silencieux) s'arrête.

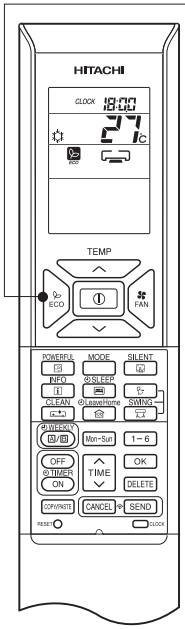
  « » n'apparaît plus à l'écran.

REMARQUE

- Lorsque vous sélectionnez le mode POWERFUL (Puissance), le mode SILENT (Silencieux) est annulé. La vitesse de ventilation revient au réglage qui existait avant l'activation du mode SILENT (Silencieux).
- Après un redémarrage automatique, la fonction SILENT (Silencieux) est annulée. La vitesse de ventilation revient au réglage qui existait avant l'activation du mode SILENT (Silencieux).
- Si la vitesse de ventilation est déjà réglée sur (Silencieux), quel que soit le mode, elle ne changera pas si vous appuyez sur le touche SILENT (Silencieux).

MODE ÉCONOMIQUE

Le mode ECO (Économie) économise l'énergie en modifiant automatiquement la température de consigne et en limitant la valeur de consommation d'énergie maximum.



1

- Lorsque vous appuyez sur le touche ECO (Économie) en mode AUTO (AUTOMATIQUE), HEATING (CHAUFFAGE), DEHUMIDIFYING (DÉSHUMIDIFICATION) ou COOLING (REFROIDISSEMENT), le climatiseur passe au mode « ECO » (Économie).

■ Activation du mode ECO (Économie)

- Appuyez sur le touche ECO (Économie) en cours de fonctionnement.

  « ECO » s'affiche à l'écran.

  Le mode ECO (Économie) démarre en augmentant ou en réduisant automatiquement la température de consigne et en diminuant la consommation d'énergie. Cette fonction peut varier en fonction du groupe extérieur qui est connecté.

■ Désactivation du mode ECO (Économie)

- Appuyez sur le touche ⏻ (Marche/Arrêt). ou
- Appuyez à nouveau sur le touche ECO (Économie).

  « ECO » n'apparaît plus à l'écran.

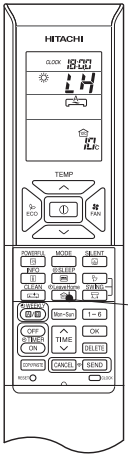
REMARQUE

- Le mode ECO (Économie) n'est pas efficace lorsque la consommation d'énergie est faible.
- Lorsque vous appuyez sur le touche POWERFUL (Puissance), le mode ECO (Économie) est annulé.
- Après un redémarrage automatique, le mode ECO (Économie) est annulé et le mode précédemment sélectionné est réactivé.
- En cas de raccordements multiples, le mode ECO (Économie) démarre uniquement en augmentant ou en réduisant automatiquement la température de consigne. Toutefois, l'efficacité du mode ECO (Économie) dépend des conditions de fonctionnement.

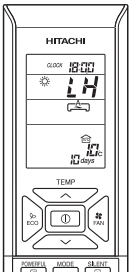
MODE ABSENCE

Pour empêcher toute diminution excessive de la température ambiante, réglez automatiquement la température sur 10°C lorsque vous vous absentez. Ce mode peut fonctionner de deux façons : « Fonctionnement continu » et « Fonctionnement pendant un nombre de jours ». Utilisez le « Fonctionnement pendant un nombre de jours » pour spécifier un nombre de jours inférieur à 99.

Fonctionnement continu



Fonctionnement pendant un nombre de jours



■ Activation du mode LEAVE HOME (Absence)

Option 1. Fonctionnement continu.

- Appuyez sur le touche (LeaveHome) (Absence) en cours d'arrêt ou de fonctionnement.
  La température de la pièce est réglée sur 10 °C et le mode chauffage démarre.
  « ☼ », « LH », « ≋ », « 10.0 » s'affichent à l'écran.

Option 2. Fonctionnement pendant un nombre de jours.

- Appuyez sur le touche (LeaveHome) (Absence) en cours d'arrêt ou de fonctionnement.
  La température de la pièce est réglée sur 10 °C et le mode chauffage démarre.
  « ☼ », « LH », « ≋ », « 10.0 » s'affichent à l'écran.
- Réglez le nombre de jours de fonctionnement (1 à 99 jours) si nécessaire.
  Appuyez sur le touche [TIME] (Heure) pour sélectionner le nombre de jours.
  Le nombre de jours clignote.
  * Appuyez sur ∧ (HAUT) pour régler le nombre de jours comme suit : 1 jour, 2 jours, 3 jours... 98 jours, 99 jours, 1 jour, etc.
  * Appuyez sur « ∨ (BAS) » pour régler le nombre de jours comme suit : 99 jours, 98 jours, 97 jours... 3 jours, 2 jours, 1 jour, 99 jours, etc.
  * Le nombre de jours est compté lorsque l'horloge indique 0:00.
- Appuyez sur le touche [SEND] (Envoyer) pour confirmer le nombre de jours de fonctionnement. Le nombre de jours cesse de clignoter.
- Appuyez sur le touche [CANCEL] (Annuler) pour régler à nouveau le nombre de jours de fonctionnement ou pour utiliser le fonctionnement continu.

■ Désactivation du mode LEAVE HOME (Absence)

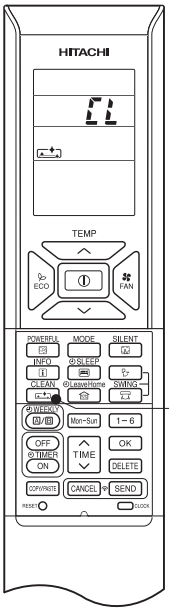
- Appuyez sur le touche ⏻ (Marche/Arrêt). ou
- Appuyez à nouveau sur le touche (LeaveHome) (Absence).
  Revenez au mode de fonctionnement précédent. ou
- Passez à un autre mode de fonctionnement en appuyant sur le touche [MODE] (Mode).

REMARQUE

- Une fois que le nombre de jours sélectionné pour le mode LEAVE HOME (Absence) a été atteint ou lorsque vous appuyez à nouveau sur le touche LEAVE HOME (Absence), l'appareil revient au mode de fonctionnement précédemment sélectionné.
- En mode LEAVE HOME (Absence), la vitesse de ventilation et la position du déflecteur d'air horizontal ne peuvent pas être modifiées.
- Lorsque vous appuyez sur le touche LEAVE HOME (Absence), la fonction Weekly Timer (Programmation hebdomadaire) ou Once Timer (Minuterie ponctuelle) est annulée.
- En cas de coupure de courant, après le redémarrage automatique, tous les réglages de fonctionnement pendant un nombre de jours sont annulés et l'appareil passe en fonctionnement continu.
- En cas de connexions multiples, lorsque chaque pièce utilise un mode de fonctionnement différent, notamment FAN only (Ventilateur seulement), COOLING (Refroidissement), DHUMIDIFYING (Déshumidification) ou AUTO (Automatique), le mode Leave Home (Absence) n'est pas disponible, même s'il peut être réglé.
  Pour démarrer le mode LEAVE HOME (Absence), le fonctionnement doit être arrêté dans toutes les pièces. Appuyez ensuite sur le touche LEAVE HOME (Absence) pour démarrer le fonctionnement en mode LEAVE HOME (Absence).
- En cas de raccordements multiples, lorsque toutes les pièces fonctionnent en mode HEATING (Chauffage), il est possible de passer au mode LEAVE HOME (Absence) en appuyant sur le touche LEAVE HOME (Absence).
- En cas de raccordements multiples, si deux pièces ou plus sont réglées sur le mode LEAVE HOME (Absence), il peut s'avérer impossible d'atteindre la température de consigne de 10 °C. En outre, cela dépend également de la température extérieure.
- Les modes POWERFUL (Puissance), SILENT (Silencieux) et ECO (Économie) ne sont pas disponibles en mode Leave Home (Absence).

MODE NETTOYAGE (NETTOYAGE AUTOMATIQUE)

Séchage de l'échangeur de chaleur intérieur après un fonctionnement en mode refroidissement afin d'éviter la moisissure.



1

■ Activation du mode CLEAN (Nettoyage)

- Appuyez sur le touche CLEAN (CLEAN) (Nettoyage) quand l'appareil est hors tension.

  La durée totale de l'opération de nettoyage automatique est de 60 minutes. Pendant cette opération, l'appareil fonctionne en mode HEATING (Chauffage) ou FAN (Ventilation).

  Pendant le nettoyage automatique, le voyant de fonctionnement clignote.

  « ☐ », « CLEAN » s'affiche à l'écran.

■ Désactivation du mode CLEAN (Nettoyage)

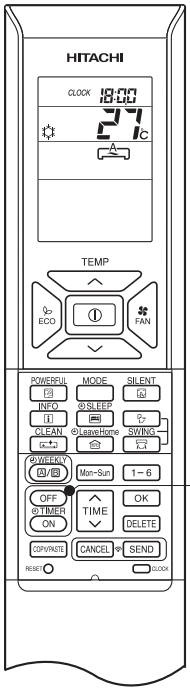
- Appuyez sur le touche ⏻ (Marche/Arrêt). ou
- Appuyez à nouveau sur le touche CLEAN (Nettoyage).

FRANÇAIS

REMARQUE

- Une fois l'opération de nettoyage terminée, l'unité s'arrête automatiquement.
- Si la programmation hebdomadaire ou la minuterie ponctuelle est activée, elle doit être annulée avant l'opération de nettoyage.
- En cas de raccordements multiples, lorsque vous appuyez sur le touche CLEAN (CLEAN) (Nettoyage), l'opération ne se fera qu'en mode FAN (Ventilation).
- En cas de raccordements multiples, lorsqu'une pièce est en mode CLEAN (Nettoyage), les autres pièces peuvent fonctionner en mode COOLING (Refroidissement), DEHUMIDIFYING (Déshumidification) ou FAN (Ventilation). Néanmoins, lorsque les autres pièces doivent fonctionner en mode HEATING (Chauffage), le climatiseur passera au mode STANDBY (Veille). Une fois le nettoyage terminé, le fonctionnement en mode HEATING (Chauffage) commencera.

MODE PROGRAMMATEUR PONCTUEL (PROGRAMMATEUR D'ACTIVATION/DÉSACTIVATION)



1

MINUTERIE DE DÉSACTIVATION

Vous pouvez régler l'appareil pour qu'il s'arrête à une heure prédéfinie.

1. Appuyez sur la touche [OFF TIMER] (Programmateur de désactivation). OFF et 0:00 clignotent à l'écran.
2. Réglez l'heure d'arrêt à l'aide du touche [TIME] (TIME) (Heure).
3. Une fois le réglage terminé, dirigez la télécommande vers l'unité intérieure, puis appuyez sur le touche [SEND] (SEND) (Envoyer).

   OFF et l'heure sélectionnée s'allument au lieu de clignoter.

   L'unité intérieure émet un bip et le voyant TIMER (Programmateur) situé sur celle-ci s'allume.

MINUTERIE D'ACTIVATION

Vous pouvez régler l'appareil pour qu'il démarre à une heure prédéfinie.

1. Appuyez sur le touche [TIMER ON] (Minuterie d'activation). ON et 0:00 clignotent à l'écran.
2. Réglez l'heure de démarrage à l'aide du touche [TIME] (Heure).
3. Une fois le réglage terminé, dirigez la télécommande vers l'unité intérieure, puis appuyez sur le touche [SEND] (SEND) (Envoyer).

   ON et l'heure sélectionnée s'allument au lieu de clignoter.

   L'unité intérieure émet un bip et le voyant TIMER (Programmateur) situé sur celle-ci s'allume.

MINUTERIE D'ACTIVATION/DÉSACTIVATION

- L'appareil démarrera et s'arrêtera aux heures choisies.
- Le basculement s'effectuera à la première heure prédéfinie.
- La flèche affichée à l'écran indique la séquence des basculements.

1. Appuyez sur le touche [OFF TIMER] (Programmateur de désactivation) de sorte que OFF et 0:00 clignotent à l'écran.
2. Réglez l'heure d'arrêt à l'aide du touche [TIME] (TIME) (Heure). Une fois le réglage terminé, dirigez la télécommande vers l'unité intérieure, puis appuyez sur le touche [SEND] (SEND) (Envoyer).
3. Appuyez sur le touche [TIMER ON] (Minuterie d'activation) de sorte que OFF et l'heure d'arrêt s'allument.

   ON et 0:00 clignotent.
4. Réglez l'heure de démarrage à l'aide du touche [TIME] (Heure).
5. Une fois le réglage terminé, dirigez la télécommande vers l'unité intérieure, puis appuyez sur le touche [SEND] (SEND) (Envoyer).

   ON et l'heure de démarrage sélectionnée s'allument au lieu de clignoter.

   L'unité intérieure émet un bip et le voyant TIMER (Programmateur) situé sur celle-ci s'allume.

■ Vous pouvez utiliser la minuterie de trois façons différentes : minuterie de désactivation, minuterie d'activation et minuterie d'activation/désactivation. Réglez d'abord l'heure actuelle, car elle servira de référence.

■ Annulation d'une réservation

- Dirigez la fenêtre d'émission du signal de la télécommande vers l'unité intérieure, puis appuyez sur le touche [CANCEL] (Annuler).

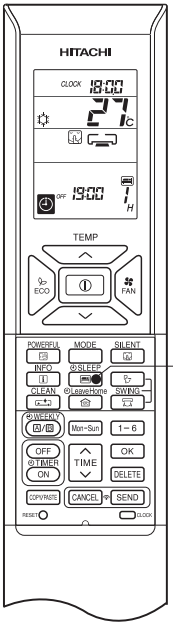
  et l'heure de démarrage ou d'arrêt disparaît en émettant un bip et le voyant TIMER (Programmateur) de l'unité intérieure s'éteint.

REMARQUE

- Vous ne pouvez régler qu'une seule des fonctions suivantes : OFF-Timer (Minuterie de désactivation), ON-Timer (Minuterie d'activation) ou ON/OFF-Timer (Minuterie d'activation/désactivation).
- Si la fonction WEEKLY TIMER (Programmation hebdomadaire) est déjà activée et que vous réglez la fonction ONCE TIMER (Minuterie ponctuelle), cette dernière prévaudra. Une fois la fonction ONCE TIMER (Minuterie ponctuelle) terminé, la fonction WEEKLY TIMER (Programmation hebdomadaire) sera activée.

⏲SLEEP FONCTIONNEMENT DU MINUTERIE DE MISE EN VEILLE

Le programmateur peut être réglé sur une durée quelconque inférieure à 7 jours.
Lorsque vous appuyez sur le touche ⏲SLEEP (SLEEP) (Veille) en mode AUTO (Automatique), HEATING (Chauffage), DEHUMIDIFYING (Déshumidification), COOLING (Refroidissement) ou FAN (Ventilation), le climatiseur modifie la température ambiante et réduit la vitesse du ventilateur. Cela économise donc l'énergie. Réglez d'abord l'heure actuelle avant d'utiliser le minuterie de mise en veille.



1

■ Pour démarrer le mode ECO SLEEP TIMER (Minuterie de mise en veille)

Appuyez sur le touche ⏲SLEEP (Veille) pendant le fonctionnement.

- « », « », « », « OFF » (Désactivé), heure d'arrêt, « » et le nombre d'heures s'affichent sur l'écran de la télécommande.
- En mode ECO SLEEP TIMER (Minuterie de mise en veille), la vitesse de ventilation est extrêmement lente.
- L'unité intérieure émet un bip et son voyant TIMER (Programmateur) s'allume.

Appuyez sur le touche ⏲SLEEP (SLEEP) (Veille) à plusieurs reprises et le nombre d'heures change de la manière suivante:

1 H → 2 H → 3 H → 7 H → SLEEP TIMER (Programmateur de veille) désactivé

- En mode ECO SLEEP TIMER (Minuterie de mise en veille), le climatiseur continue de fonctionner pendant le nombre d'heures spécifié avant de s'arrêter.
- Une fois le mode ECO SLEEP TIMER (Minuterie de mise en veille) réglé, l'écran de la télécommande affiche l'heure d'arrêt.

Exemple: Si ECO SLEEP TIMER (Minuterie de mise en veille) est réglé pour 1 heure à 18:00, l'heure d'arrêt sera 19:00.

■ Pour annuler le mode ECO SLEEP TIMER (Minuterie de mise en veille)

Appuyez sur le touche ⏻ (Marche/Arrêt).

- Le climatiseur s'arrêtera.

Appuyez à nouveau sur le touche ⏲SLEEP (SLEEP) (Veille) jusqu'à ce que « », « », « », l'heure d'arrêt, « » et le nombre d'heures disparaissent de l'écran de la télécommande.

Appuyez sur le touche CANCEL (Annuler).

- L'unité intérieure émet un bip et son voyant TIMER (Programmateur) s'éteint.
- Le mode SLEEP TIMER (Programmateur de veille) est annulé.

FRANÇAIS

SLEEP FONCTIONNEMENT DU MINUTERIE DE MISE EN VEILLE

■ Réglage de ECO SLEEP TIMER (Minuterie de mise en veille) et ON TIMER (Programmateur d'activation)

Le climatiseur est arrêté par ECO SLEEP TIMER (Minuterie de mise en veille) et redémarré par ON TIMER (Programmateur d'activation).

1. Réglez le touche ON TIMER (Programmateur d'activation).
2. Appuyez sur le touche SLEEP (SLEEP) (Veille) et réglez ECO SLEEP TIMER (Minuterie de mise en veille).

Exemple :
Dans ce cas, le climatiseur s'arrêtera au bout de 2 heures (à 01:38) et redémarrera à 06:00 le lendemain matin.

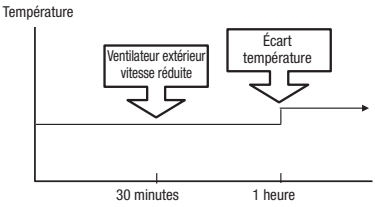
■ Annulation des modes ECO SLEEP TIMER (Minuterie de mise en veille) et ON TIMER (Programmateur d'activation)

Dirigez la télécommande vers l'unité intérieure et appuyez sur le touche CANCEL (CANCEL) (Annuler).

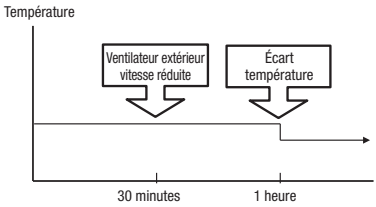
- « », « », « », « OFF » (Arrêt), l'heure d'arrêt, « », le nombre d'heures, « ON » (Démarrage) et l'heure réglée pour ON TIMER (Programmateur d'activation) disparaissent de l'écran de la télécommande.
- L'unité intérieure émet un bip et son voyant TIMER (Programmateur) s'éteint.
- Les réservations des modes ECO SLEEP TIMER (Minuterie de mise en veille) et ON TIMER (Programmateur d'activation) sont annulées.

30 minutes après le réglage du mode ECO SLEEP TIMER (Minuterie de mise en veille), la vitesse du ventilateur extérieur est réduite pour diminuer le niveau de bruit et permettre un fonctionnement plus agréable.
1 heure après le réglage du mode ECO SLEEP TIMER (Minuterie de mise en veille), la température réglée est légèrement décalée. Le décalage dépend du type de climatiseur.
Ces changements automatiques contribuent à économiser l'énergie sans sacrifier le confort.
Le niveau de consommation d'énergie dépend de la température extérieure, de la température ambiante, de la température réglée ou du climatiseur.

Mode de refroidissement [représentation schématique pour exemple uniquement]



Mode de chauffage [représentation schématique pour exemple uniquement]



REMARQUE

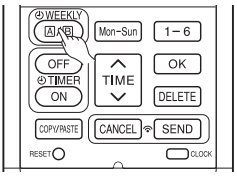
- Si vous réglez ECO SLEEP TIMER (Minuterie de mise en veille) après avoir réglé OFF TIMER (Programmateur de désactivation) ou ON/OFF TIMER (Programmateur d'activation/désactivation), ECO SLEEP TIMER (Minuterie de mise en veille) remplace OFF TIMER (Programmateur de désactivation) ou ON/OFF TIMER (Programmateur d'activation/désactivation).

UTILISATION DU PROGRAMMATEUR HEBDOMADAIRE

- Il est possible de sélectionner le Mode A ou le Mode B. Pour chaque mode, vous pouvez régler jusqu'à 6 programmes par jour. Au total, vous pouvez régler jusqu'à 42 programmes par semaine pour chaque mode.
- Si la date et l'heure ne sont pas réglées, la réservation de WEEKLY TIMER (Programmateur hebdomadaire) ne peut pas être réglée.
- Si la date et l'heure ne sont pas réglées correctement, WEEKLY TIMER (Programmateur hebdomadaire) ne fonctionnera pas correctement.
- La réservation de la date et de l'heure doit être réglée avant d'utiliser WEEKLY TIMER (Programmateur hebdomadaire).

Étape 1: Définissez le programme de réservation pour la télécommande. Envoyez la réservation enregistrée à l'unité intérieure et faites-la fonctionner.
Étape 2: Sélectionnez le Mode A ou le Mode B et activez ou désactivez WEEKLY TIMER (Programmateur hebdomadaire).
Étape 3: Copiez et annulez le programme de réservation.

Étape 1: Définissez le programme de réservation pour la télécommande. Envoyez la réservation enregistrée à l'unité intérieure et faites-la fonctionner.



1
2

■ Réglage d'un programmateur hebdomadaire.

1. Sélectionnez le Mode A ou le Mode B

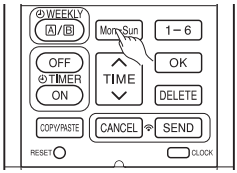
Appuyez sur le touche (WEEKLY A/B) (Hebdomadaire). WEEKLY s'allume. **A** et ⏲ clignotent à l'écran. (Le Mode A est sélectionné)

Appuyez à nouveau sur le touche (WEEKLY A/B) (Hebdomadaire). **B** et ⏲ clignotent à l'écran. (Le Mode B est sélectionné)

- Si aucune réservation n'a été effectuée, ON/OFF (marche/arrêt), --:-- , --°C s'affiche.
- Si une réservation a été effectuée, ON/OFF (marche/arrêt), --:-- , --°C ne s'affichent pas.

2. Définissez un programme

Appuyez sur le touche (WEEKLY A/B) (Hebdomadaire) pendant 3 secondes environ. Le mode de sélection peut être changé.
⏲, jour : Lun, nº de programme : 1, ON/OFF (marche/arrêt), le réglage de l'heure et de la température clignotent à l'écran.



3

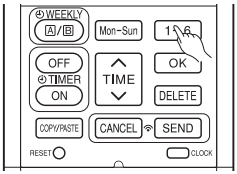
3. Sélectionnez le jour de la semaine souhaité

Appuyez sur le touche [Mon-Sun] (DAY) (JOUR).

Le jour change dans l'ordre suivant : Lun ⟶ Mar ⟶ Mer ⟶ Jeu ⟶ Ven ⟶ Sam ⟶ Dim ⟶ Lun, Mar, Mer, Jeu, Ven, Sam Dim [Jours complets] ⟶ Lun, Mar, Mer, Jeu, Ven [jour de la semaine] ⟶ Sam, Dim [week-end] ⟶ Lun ⟶ Mar...

Sélectionnez [Jours complets] pour une réservation quotidienne.
Sélectionnez [jour de la semaine] pour une réservation du lundi au vendredi.
Sélectionnez [week-end] pour une réservation le samedi et le dimanche.

- Une fois la réservation définie, il est facile de vérifier et de modifier la même heure.



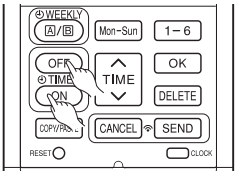
4

4. Appuyez sur le touche [1 – 6] pour sélectionner un numéro de programme.

Le numéro change dans l'ordre suivant : 1 ⟶ 2 ⟶ 3 ⟶ 4 ⟶ 5 ⟶ 6 ⟶ 1 ⟶ 2...

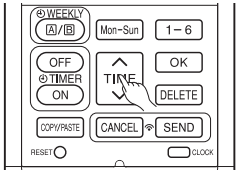
- Si un numéro de programme a été défini, suivez la procédure ci-dessus pour effectuer les modifications.

UTILISATION DU PROGRAMMATEUR HEBDOMADAIRE



5

5. Appuyez sur la touche [OFF / TIMER / ON] (Programmateur d'activation ou de désactivation) pour sélectionner la réservation ON TIMER (Programmateur d'activation) ou OFF TIMER (Programmateur de désactivation).



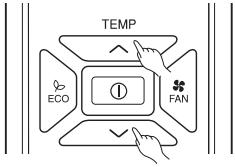
6

6. Appuyez sur la touche [TIME] (Heure) pour régler la réservation horaire.

7. Appuyez sur la commande (TEMP ∧ ou ∨) pour définir la réservation de température.

8. Appuyez sur le touche [OK] (OK). Les réservations sont définies. Le jour, le numéro de programme, la réservation activée, la température de réglage s'allument. ⏲ clignote en continu. Si la réservation n'est pas terminée, les réglages ne sont pas mémorisés.

Pour poursuivre la réservation, appuyez sur les touche [Mon-Sun] [1–6] [TIME] [OFF / TIMER / ON]. Suivez les étapes 3 à 8 pour la réservation.

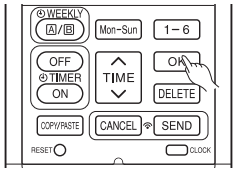


7

9. Quand toutes les réservations ont été définies, appuyez sur le touche [SEND] (SEND) (Envoyer) tout en dirigeant la télécommande vers l'unité intérieure pendant 3 secondes environ. Le voyant du programmateur de l'unité intérieure clignote rapidement.
Quand l'unité intérieure a émis un bip, le voyant TIMER (Programmateur) s'allume.

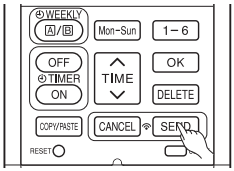
Assurez-vous que le voyant TIMER (Programmateur) s'allume.

Cela indique que la réservation a bien été mémorisée dans l'unité intérieure et que la fonction Programmateur est terminée.
Le contenu de la réservation apparaît sur l'écran de la télécommande.



8

- Si le voyant TIMER (Programmateur) de l'unité intérieure ne s'allume pas, appuyez sur le touche [SEND] (SEND) (Envoyer) tout en dirigeant la télécommande vers l'unité intérieure pendant 3 secondes environ.



9

- **ATTENTION!** N'appuyez pas sur le touche [CANCEL] (Annuler) pendant que vous réglez la réservation, car cela provoquerait la perte de toutes les réservations.

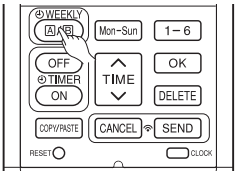
- Le contenu de la réservation n'est pas mémorisé dans l'unité intérieure aussi longtemps que vous n'avez pas appuyé sur le touche [SEND] (Envoyer).

REMARQUE

- Il est possible de régler 6 programmes par jour. ON TIMER (Programmateur d'activation) ou OFF TIMER (Programmateur de désactivation) peut être réglé de manière aléatoire pour chaque numéro de programme. Lorsque vous appuyez sur le touche [SEND] (SEND) (Envoyer), le mode ON TIMER (Programmateur d'activation) ou OFF TIMER (Programmateur de désactivation) défini pour chaque numéro de programme est automatiquement classé de façon à ce que le numéro de programme 1 possède l'heure la plus proche et le numéro de programme 6 l'heure la plus éloignée.
  Si les réglages sont identiques, la priorité est donnée au contenu de la dernière réservation.
- **ATTENTION!** Si la télécommande est au repos et si le touche [SEND] (SEND) (Envoyer) n'est pas enfoncé dans les 3 minutes qui suivent la définition des réservations, toutes les réservations existantes sont perdues.

UTILISATION DU PROGRAMMATEUR HEBDOMADAIRE

Étape 2: Sélectionnez le Mode A ou le Mode B et activez ou désactivez WEEKLY TIMER (Programmateur hebdomadaire).

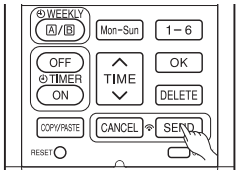


1

2

■ Procédure de sélection du Mode A ou du Mode B du réglage WEEKLY TIMER (Programmateur hebdomadaire).

1. Appuyez sur le touche (WEEKLY A/B) (Hebdomadaire). **A** et ⏲ clignotent à l'écran. (Normalement, le Mode A clignote en premier.)
2. Appuyez à nouveau sur le touche (WEEKLY A/B) (Hebdomadaire). **B** et ⏲ clignotent à l'écran.



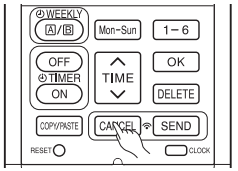
3

3. Sélectionnez le Mode A ou le Mode B. Appuyez sur le touche [SEND] (SEND) (Envoyer) tout en dirigeant la télécommande vers l'unité intérieure pendant 3 secondes environ. Le voyant du programmateur de l'unité intérieure clignote rapidement.

   Quand l'unité intérieure a émis un bip, le voyant TIMER (Programmateur) s'allume.

   Assurez-vous que le voyant TIMER (Programmateur) s'allume.

   Cela indique que la sélection du Mode A ou du Mode B et le PROGRAMMATEUR HEBDOMADAIRE ont été confirmés.



1

■ Réglage de WEEKLY TIMER (Programmateur hebdomadaire) inactif.

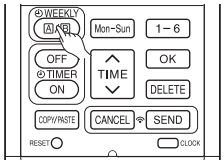
1. Dirigez la télécommande vers l'unité intérieure et appuyez sur le touche [CANCEL] (CANCEL) (Annuler).
   L'unité intérieure a émis un bip et le voyant TIMER (Programmateur) s'éteint. L'indication de la réservation disparaît aussi de la télécommande.
   Cela indique que WEEKLY TIMER (Programmateur hebdomadaire) inactif a été confirmé.

   - Pour réactiver le réglage du programmateur hebdomadaire, répétez les étapes de la section « Procédure de sélection du Mode A ou du Mode B du réglage WEEKLY TIMER (Programmateur hebdomadaire) ».

REMARQUE

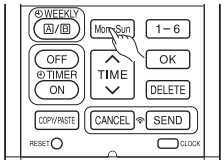
- Lorsque vous réglez ONCE TIMER (Programmateur ponctuel), le fonctionnement de WEEKLY TIMER (Programmateur hebdomadaire) est interrompu. Une fois la fonction ONCE TIMER (Programmateur ponctuel) terminée, la fonction WEEKLY TIMER (Programmateur hebdomadaire) s'active.
- Une fois la fonction ONCE TIMER (Programmateur ponctuel) annulée, la fonction WEEKLY TIMER (Programmateur hebdomadaire) l'est également. Il est nécessaire de définir la fonction WEEKLY TIMER (Programmateur hebdomadaire) pour pouvoir l'activer.
- Après un redémarrage automatique, la fonction WEEKLY TIMER (Programmateur hebdomadaire) est annulée. Il est nécessaire de définir la fonction WEEKLY TIMER (Programmateur hebdomadaire) pour pouvoir l'activer.

Étape 3: Copiez et annulez le programme de réservation.

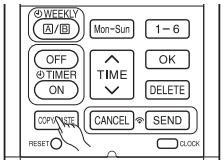


1

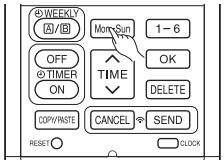
2



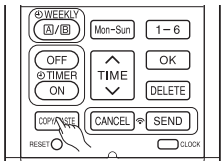
3



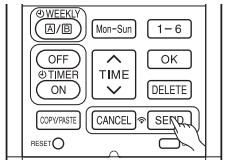
4



5



6



7

■ Comment copier et coller.

Il est facile de modifier le programme de réservation en copiant des données d'un jour vers un autre.

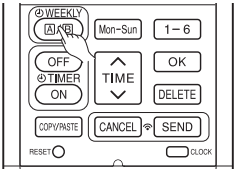
1. Appuyez sur le touche [WEEKLY A/B] (Hebdomadaire) pour sélectionner le Mode A ou le Mode B.
2. Appuyez sur le touche [WEEKLY A/B] (Hebdomadaire) pendant 3 secondes environ pour commencer à modifier le programme de réservation.
3. Appuyez sur le touche [Mon-Sun] (Jour) pour sélectionner un jour de la semaine à copier.
4. Appuyez sur le touche [COPY/PASTE] (Copier/Coller). « PASTE » (Coller) clignote ensuite sur l'écran.
   * Appuyez sur le touche [CANCEL] (CANCEL) Annuler pour annuler le mode de copie. Le mode réglage normal est activé.
5. Appuyez sur le touche [Mon-Sun] (Jour) pour sélectionner un jour de la semaine à coller.
6. Appuyez sur le touche [COPY/PASTE] (Copier/Coller) une fois encore pour coller. ◴ seul clignote à l'écran.
7. Pour poursuivre la copie vers d'autres jours, appuyez sur [Mon-Sun] ou [1 – 6] ou [TIME] ou [OFF TIMER ON].
   Ensuite, commencez à partir de l'étape 3.
8. Une fois que vous avez terminé de copier et de coller, appuyez sur le touche [SEND] (SEND) (Envoyer) tout en dirigeant la télécommande vers l'unité intérieure pendant 3 secondes environ. Le voyant du programmateur de l'unité intérieure clignote rapidement.
   Quand l'unité intérieure a émis un bip, le voyant TIMER (Programmateur) s'allume.
   Assurez-vous que le voyant TIMER (Programmateur) s'allume.
   Si le voyant TIMER (Programmateur) ne s'allume pas, appuyez à nouveau sur le touche [SEND] (Envoyer).

- Les données de réservation ne sont pas modifiées si vous n'appuyez pas sur le touche [SEND] (Envoyer).

REMARQUE

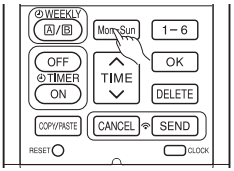
- S'il n'existe aucune donnée de réservation, il n'est pas possible de copier des données d'un jour vers un autre.

Étape 3: Copiez et annulez le programme de réservation.

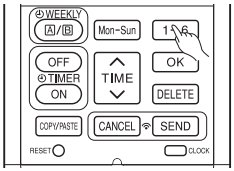


1

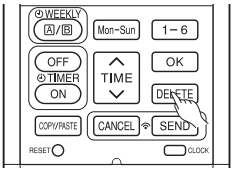
2



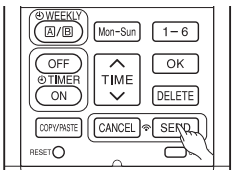
3



4



5



6

■ Comment supprimer les données du programmateur hebdomadaire.

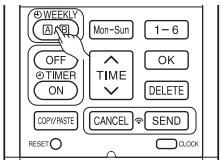
[Supprimer la réservation d'un numéro de programme]

1. Appuyez sur la touche (WEEKLY A/B) (Hebdomadaire) pour sélectionner le Mode A ou le Mode B.
2. Appuyez sur la touche (WEEKLY A/B) (Hebdomadaire) pendant 3 secondes environ pour démarrer la modification du programme de réservation.
3. Appuyez sur la touche [Mon-Sun] (Jour) pour sélectionner un jour de la semaine à modifier.
4. Appuyez sur [1 – 6] pour sélectionner un numéro de programme. Le numéro de programme sélectionné clignote.
5. Appuyez sur la touche [DELETE] (Supprimer). La réservation du numéro de programme sélectionné est supprimée.
6. Après la suppression, appuyez sur la touche [SEND] (SEND) (Envoyer) en dirigeant la télécommande vers l'unité intérieure pendant 3 secondes environ. Le voyant du programmateur de l'unité intérieure clignote rapidement.
   Quand l'unité intérieure a émis un bip, le voyant TIMER (Programmateur) s'allume.
   Assurez-vous que le voyant TIMER (Programmateur) s'allume.

● La réservation n'est pas modifiée si vous n'appuyez pas sur le touche [SEND] (Envoyer).

FRANÇAIS

Étape 3: Copiez et annulez le programme de réservation.



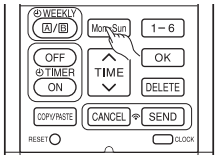
1

2

[Supprimer la réservation d'un jour]

1. Appuyez sur le touche (WEEKLY A/B) (Hebdomadaire) pour sélectionner le Mode A ou le Mode B.

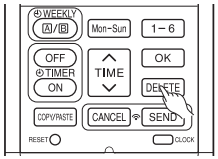
2. Appuyez sur le touche (WEEKLY A/B) (Hebdomadaire) pendant 3 secondes environ pour démarrer la modification du programme de réservation.



3

3. Appuyez sur le touche [Mon-Sun] (Jour) pour sélectionner un jour de la semaine à modifier.

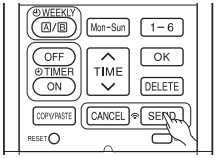
4. Appuyez sur le touche [DELETE] (Supprimer) pendant 10 secondes environ. Les réservations de tous les numéros de programme sont supprimées.
   - Si vous appuyez brièvement, la réservation d'un numéro de programme est supprimée.



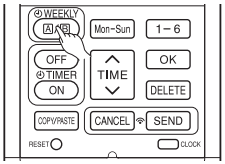
4

5. Après la suppression, appuyez sur le touche [SEND] (SEND) (Envoyer) en dirigeant la télécommande vers l'unité intérieure pendant 3 secondes environ. Le voyant du programmateur de l'unité intérieure clignote rapidement.
   Quand l'unité intérieure a émis un bip, le voyant TIMER (Programmateur) s'allume.
   Assurez-vous que le voyant TIMER (Programmateur) s'allume.

- La réservation n'est pas modifiée si vous n'appuyez pas sur le touche [SEND] (Envoyer).



5

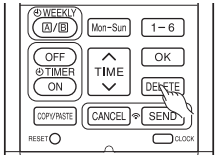


1

[Supprimer le Mode A ou le Mode B]

1. Appuyez sur le touche (WEEKLY A/B) (Hebdomadaire) pour sélectionner le Mode A ou le Mode B.

2. Dirigez la télécommande vers l'unité intérieure et appuyez sur le touche [DELETE] (DELETE) (Supprimer) pendant 10 secondes environ pendant que l'affichage du Mode A ou du Mode B clignote.
   Quand l'unité intérieure a émis un bip, les réservations du Mode A ou du Mode B disparaissent.



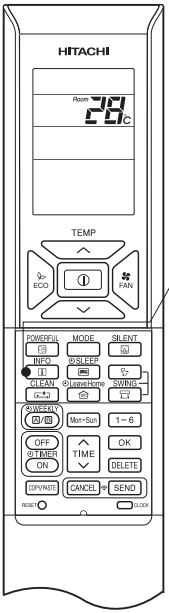
2

REMARQUE

- Si toutes les réservations ont été supprimées de la télécommande et si vous avez appuyé sur le touche [SEND] (SEND) (Envoyer), aucun signal n'est transmis à l'unité intérieure. Le voyant TIMER (Programmateur) demeure éteint et aucune modification n'est apportée aux réservations mémorisées dans l'unité intérieure.

INFO FONCTION INFORMATIONS

- Appuyez sur le touche INFO (INFO) pour afficher la température autour de la télécommande et la consommation d'énergie mensuelle sur la télécommande.
- Après le remplacement des piles, dirigez la télécommande vers l'unité intérieure et appuyez sur le touche INFO (INFO). La date et l'heure de l'unité intérieure seront transmises.
- Afin de recevoir les informations de l'unité intérieure, la distance entre la télécommande et le récepteur de l'unité intérieure doit être inférieure à 2 mètres.



■ Vérification de la température autour de la télécommande

1 Appuyez sur le touche INFO (Informations).

L'indication de la température sera affichée pendant 10 secondes.

■ Vérification de la consommation d'énergie mensuelle

Dirigez la télécommande vers le récepteur de l'unité intérieure (à moins de 2 mètres de sa face avant) et appuyez sur le touche INFO (INFO). Patientez 2 secondes pour la transmission du signal.

Lors de l'affichage de la température autour de la télécommande, appuyez à plusieurs reprises sur le touche INFO (INFO). L'écran affichera les informations suivantes de façon cyclique:

consommation d'énergie du mois en cours pour le chauffage → consommation d'énergie du mois dernier pour le chauffage → consommation d'énergie du mois en cours pour le refroidissement → consommation d'énergie du mois dernier pour le refroidissement → température autour de la télécommande → consommation d'énergie du mois en cours pour le chauffage ..... de façon cyclique.

- Si l'indication n'est pas donnée, rapprochez la télécommande du récepteur de l'unité intérieure.
- Cette indication doit être considérée à titre d'orientation uniquement.

■ La date et l'heure peuvent être récupérées de l'unité intérieure

Dirigez la télécommande vers le récepteur de l'unité intérieure (à moins de 2 mètres de sa face avant) et appuyez sur le touche INFO (INFO). Patientez 2 secondes pour la transmission du signal.

Une fois la date et l'heure reçues, vérifiez si elles sont correctes ou non en appuyant sur le touche CLOCK (Horloge).

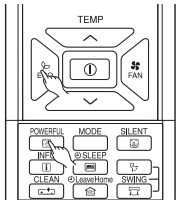
- Si l'unité intérieure est hors tension ou que la date et l'heure n'ont pas été réglées, la fonction INFO (Informations) ne peut pas être utilisée pour envoyer ou recevoir des informations.

REMARQUE

- En cas de défaillance du climatiseur, appuyez sur le touche INFO (INFO) pour afficher un code d'erreur.
  Dirigez la télécommande vers le récepteur de l'unité intérieure (à moins de 2 mètres de sa face avant) et appuyez sur le touche INFO (INFO). Patientez 2 secondes pour la transmission du signal.
  Un code d'erreur sera affiché.
  Appelez le centre de dépannage et indiquez-lui le code de l'erreur.
- Les informations relatives à la « Consommation d'énergie mensuelle » ne sont pas disponibles pour le modèle RAM-130NP6A.
- Fonction Informations pour vérifi er la consommation d'énergie mensuelle.
  En cas de coupure de courant ou d'ACTIVATION / DÉSACTIVATION du disjoncteur pendant l'installation, veillez à régler l'horloge et le calendrier de chaque unité intérieure (unité en mode de veille ou de redémarrage automatique) en appuyant sur le touche ⏻ (Marche/Arrêt), tant pour un raccordement simple que pour un raccordement multiple.
  En cas de non-respect de la procédure ci-dessus, la consommation d'énergie mensuelle ne s'affi che pas sur la télécommande.

VERROUILLAGE DU MODE DE FONCTIONNEMENT

La télécommande peut être réglée pour commander le mode HEATING (Chauffage) (y compris FAN (Ventilation)), le mode COOLING (Refroidissement) (y compris FAN (Ventilation)) et le mode DEHUMIDIFYING (Déshumidification) (y compris FAN (Ventilation)).

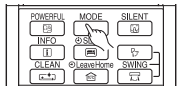


■ Méthode de verrouillage du fonctionnement du mode HEATING (Chauffage) (y compris FAN (Ventilation)).

Appuyez simultanément sur les touche ECO (ECO) (Économie) et POWERFUL (POWERFUL) (Puissance) pendant 5 secondes environ lorsque la télécommande est éteinte.

« ☼ », « ✿ » et « 🔑 » s'affichent pendant 10 secondes environ. Ensuite, « ☼ » et « 🔑 » demeurent.

Cela indique que le mode HEATING (Chauffage) est verrouillé.

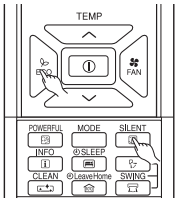


Quand vous appuyez sur le touche MODE (MODE), « ☼ » ou « ✿ » s'affiche.

■ Méthode de déverrouillage du fonctionnement du mode HEATING (Chauffage) (y compris FAN (Ventilation)).

Appuyez simultanément sur les touche ECO (ECO) (Économie) et POWERFUL (POWERFUL) (Puissance) pendant 5 secondes environ lorsque la télécommande est éteinte.
Tous les symboles des modes de fonctionnement apparaissent à l'écran pendant 10 secondes environ. Ensuite, le symbole du mode de fonctionnement qui a précédé l'annulation s'affiche.
Cela indique que le mode HEATING (Chauffage) est déverrouillé.

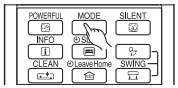
■ Méthode de verrouillage des modes COOLING (Refroidissement) et DEHUMIDIFYING (Déshumidification) (y compris FAN (Ventilation)).



Appuyez simultanément sur les touche ECO (ECO) (Économie) et SILENT (SILENT) (Silencieux) pendant 5 secondes environ lorsque la télécommande est éteinte.

« ☼ », « ○ », « ✿ » et « 🔑 » s'affichent pendant 10 secondes environ. Ensuite, « ☼ » et « 🔑 » demeurent affichés.

Cela indique que les modes COOLING (Refroidissement) et DEHUMIDIFYING (Déshumidification) sont verrouillés.



Quand vous appuyez sur le touche MODE (MODE), « ☼ », « ✿ » ou « ○ » s'affiche.

■ Méthode de déverrouillage des modes COOLING (Refroidissement) et DEHUMIDIFYING (Déshumidification) (y compris FAN (Ventilation)).

Appuyez simultanément sur les touche ECO (ECO) (Économie) et SILENT (SILENT) (Silencieux) pendant 5 secondes environ lorsque la télécommande est éteinte.

Tous les symboles des modes de fonctionnement apparaissent à l'écran pendant 10 secondes environ. Ensuite, le symbole du mode de fonctionnement qui a précédé l'annulation s'affiche.
Cela indique que les modes COOLING (Refroidissement) et DEHUMIDIFYING (Déshumidification) sont déverrouillés.

REMARQUE

- La fonction de verrouillage du mode de fonctionnement ne s'active pas si les réservations du programmateur s'activent. Les réservations du programmateur doivent d'abord être désactivées. Ce n'est qu'ensuite que la fonction de verrouillage du mode de fonctionnement peut être activée.
- Les modes HEATING (Chauffage), COOLING (Refroidissement) et DEHUMIDIFYING (Déshumidification) (y compris FAN (Ventilation)) peuvent être débloqués en appuyant sur la touche RESET◯ (Réinitialiser). Toutefois, en appuyant sur la touche RESET◯ (RESET) (Réinitialiser), vous faites disparaître toutes les informations mémorisées dans la télécommande. Il est possible que vous deviez définir à nouveau les informations requises.
- En cas de raccordements multiples, l'unité et le mode qui est défini pour verrouiller HEATING (Chauffage) et qui sont activés en premier possèdent une priorité plus élevée. Les autres unités, qui sont choisies pour fonctionner dans d'autres modes, doivent être en veille jusqu'à ce que la première unité soit désactivée ou que le mode sélectionné soit le même que celui de la première unité.

Remarque

- La plage de températures recommandée selon le test de sécurité est donnée ci-dessous :

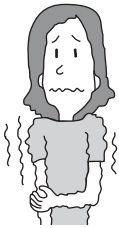
		Refroidissement		Chauffage	
		Minimum	Maximum	Minimum	Maximum
Intérieur	Bulbe sec (°C)	21	32	20	27
	Bulbe humide (°C)	15	23	12	19
Extérieur	Bulbe sec (°C)	21	43	2	21
	Bulbe humide (°C)	15	26	1	15

DISJONCTEUR

Lorsque vous n'utilisez pas le climatiseur individuel, placez le disjoncteur en position OFF (Arrêt).

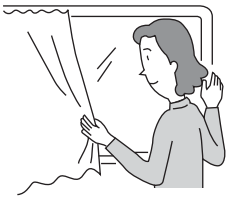
CONSEILS POUR UNE UTILISATION OPTIMALE

Température ambiante appropriée



⚠ Avertissement
Une température trop basse nuit à votre santé et entraîne un gaspillage d'électricité.

Installation de rideaux ou de volets



Vous pouvez diminuer la chaleur qui pénètre dans une pièce au niveau des fenêtres.

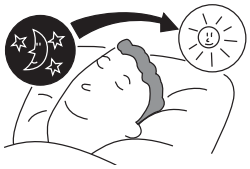
FRANÇAIS

Ventilation

⚠ Attention
Ne gardez pas la pièce fermée pendant une longue période. Ouvrez régulièrement portes et fenêtres pour aérer la pièce.

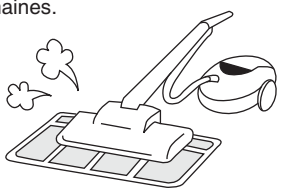
Utilisation efficace de la minuterie

La nuit, réglez le mode de minuterie de désactivation/activation de l'appareil en fonction de l'heure à laquelle vous vous levez. Vous profiterez ainsi d'une température agréable à votre réveil. Utilisez la minuterie à bon escient.



Nettoyage du filtre d'entrée

Un filtre d'entrée obstrué diminuera le volume d'air et la puissance frigorifique du climatiseur. Pour éviter un gaspillage d'électricité, nettoyez le filtre toutes les 2 semaines.

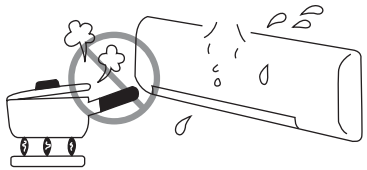


Réglage de la température d'une pièce accueillant un bébé/des enfants

Tenez compte de la température de la pièce et de la direction du débit d'air si la pièce accueille un bébé, des enfants ou des personnes âgées à mobilité réduite.

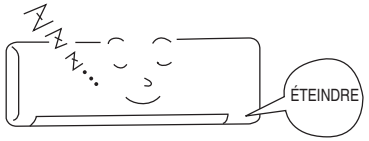
Climatiseur et source de chaleur dans une pièce

⚠ Attention
Si la quantité de chaleur présente dans la pièce dépasse les capacités de refroidissement du climatiseur (par exemple, davantage de personnes dans la pièce, utilisation d'appareils de chauffage, etc.), la température de consigne ne peut pas être atteinte.



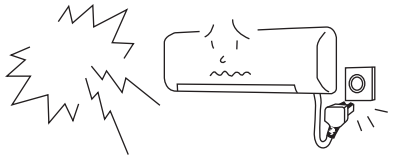
Appareil inactif pendant une période prolongée

Si l'unité intérieure n'est pas utilisée durant une longue période, mettez le système hors tension. Si l'appareil reste sous tension, le circuit de contrôle de l'unité intérieure consommera environ 12 W, même en mode OFF (Arrêt).



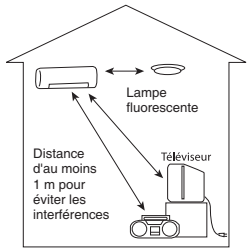
En cas d'orage

⚠ Avertissement
Pour protéger l'intégralité de l'unité en cas d'orage, arrêtez-la et débranchez la fiche d'alimentation de la prise électrique.



Interférences d'équipements électriques

⚠ Attention
Pour éviter les interférences, placez l'unité intérieure et sa télécommande à au moins 1 m des autres équipements électriques.



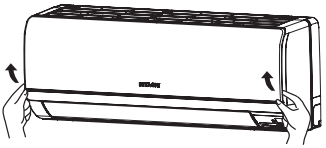
INSTALLATION DES FILTRES DE PURIFICATION DE L'AIR

⚠ ATTENTION

Le nettoyage et la maintenance doivent être effectués lorsque le voyant de filtre s'allume. Avant de nettoyer l'appareil, arrêtez-le et mettez-le hors tension.

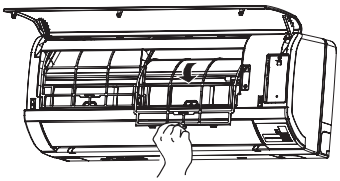
1 **Ouverture du panneau avant**

- Ouvrez le panneau avant en tenant chaque côté des deux mains.



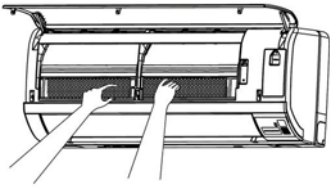
2 **Retrait du filtre d'entrée**

- Poussez vers le haut pour libérer les crochets de fixation et extraire le filtre d'entrée.



3 **Installation des filtres de purification de l'air**

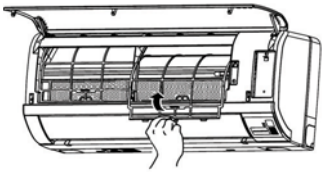
- Installez les filtres de purification de l'air en appuyant délicatement des deux côtés jusqu'à ce qu'ils soient correctement positionnés dans le cadre du filtre d'entrée.



⚠ ATTENTION

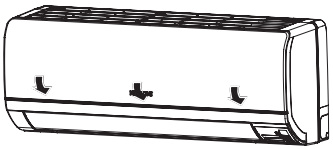
Ne pliez pas le filtre de purification de l'air, au risque d'endommager la structure.

Abstenez-vous de sentir le filtre.



4 **Fixation des filtres d'entrée**

- Installez les filtres d'entrée en positionnant la surface marquée FRONT à l'avant.
- Une fois les filtres d'entrée installés, fermez le panneau avant en appuyant sur les trois zones symbolisées par des flèches comme indiqué ci-contre.



REMARQUE

- Pour extraire les filtres de purification de l'air, suivez les procédures susmentionnées.
- L'utilisation des filtres de purification de l'air réduit légèrement la puissance frigorifique et la vitesse de refroidissement. Dans ce cas, réglez la vitesse de ventilation sur HIGH (Rapide).
- Les filtres de purification de l'air ne sont pas lavables. Il est conseillé d'utiliser un aspirateur pour les nettoyer 1 fois par an. La référence de ce filtre de purification de l'air est < SPX-CFH22 >. Utilisez cette référence lorsque vous souhaitez commander un nouveau filtre.
- N'utilisez pas le climatiseur sans filtre d'entrée. La poussière risquerait de s'infiltrer dans l'unité et de perturber son fonctionnement.

MAINTENANCE

⚠ ATTENTION

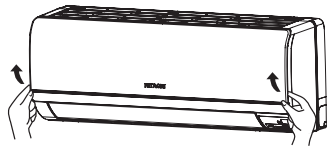
Le nettoyage et la maintenance doivent être effectués lorsque le voyant de filtre s'allume. Avant de nettoyer l'appareil, arrêtez-le et mettez-le hors tension.

1. FILTRE D'ENTRÉE

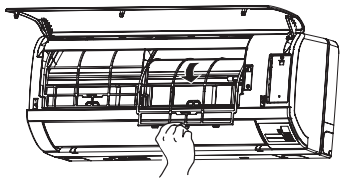
Nettoyez le filtre d'entrée, car il élimine la poussière à l'intérieur de la pièce. Un filtre d'entrée très obstrué réduit le débit d'air et la puissance frigorifique du climatiseur, et peut également générer des nuisances sonores. Nettoyez le filtre d'entrée en procédant comme suit.

PROCÉDURE

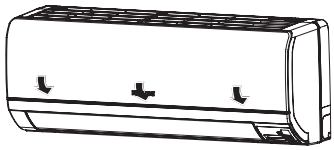
1 Ouvrez le panneau avant et retirez le filtre d'entrée.
- Extrayez délicatement les filtres de purification de l'air de leur cadre.



2
- Éliminez la poussière présente sur le filtre d'entrée et le filtre de purification de l'air à l'aide d'un aspirateur. Si les filtres sont très obstrués, nettoyez-les sous l'eau en les frottant délicatement avec une brosse à poils souples. Laissez les filtres sécher à l'ombre.



3
- Replacez le filtre de purification de l'air dans son cadre. Positionnez le filtre d'entrée dans son emplacement d'origine en plaçant le repère FRONT à l'avant.
- Une fois les filtres d'entrée installés, fermez le panneau avant en appuyant sur les trois zones symbolisées par des flèches comme indiqué ci-contre.



⚠ ATTENTION

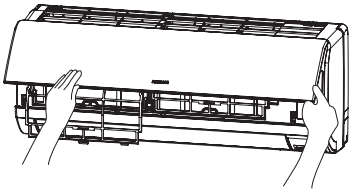
- N'utilisez pas d'eau chaude dont la température excède 40 °C. Le filtre d'entrée risquerait de se contracter.
- Lors du lavage, éliminez toute trace d'humidité et laissez sécher le filtre à l'ombre. Ne l'exposez pas au soleil, car le filtre d'entrée risquerait de se contracter.

2. Panneau avant lavable

- Retirez le panneau avant et lavez-le à l'eau claire.
  Utilisez une éponge douce.
  Rincez abondamment l'unité à l'eau claire si vous avez utilisé un détergent neutre.
- Si le panneau avant reste en place, nettoyez-le à l'aide d'un chiffon sec et doux. Nettoyez soigneusement la télécommande à l'aide d'un chiffon sec et doux.
- Épongez tous les résidus d'eau.
  La présence d'eau au niveau des voyants ou du récepteur de signaux de l'unité intérieure peut entraîner des dysfonctionnements.

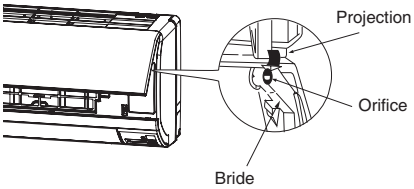
Procédure de retrait du panneau avant.
Utilisez vos deux mains pour extraire et installer le panneau avant.

Retrait du panneau avant



- Une fois le panneau avant complètement ouvert des deux mains, appuyez sur le bras droit et tirez vers l'extérieur tout en refermant légèrement le panneau avant afin de l'extraire.

Installation du panneau avant



- Insérez les projections des bras gauche et droit dans les brides de l'unité et fixez-les fermement dans les orifices.

⚠ ATTENTION

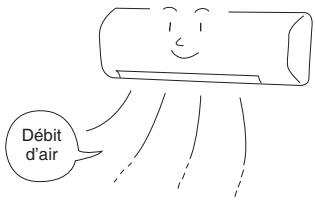
- Lorsque vous lavez l'unité, évitez d'éclabousser ou de verser de l'eau directement sur la structure pour éviter tout risque de court-circuit.
- N'utilisez jamais d'eau chaude (supérieure à 40 °C) ni de benzine, essence, acide, diluant ou brosse pour ne pas endommager la surface en plastique et le revêtement.

⚠ ATTENTION

Le nettoyage et la maintenance doivent être uniquement effectués par un personnel qualifié. Avant de nettoyer l'appareil, arrêtez-le et mettez-le hors tension.

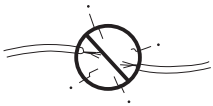
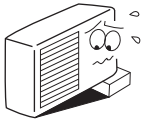
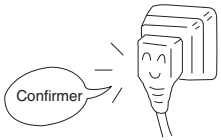
3. MAINTENANCE AVANT UN ARRÊT PROLONGÉ

- Faites fonctionner l'unité en réglant le mode de fonctionnement sur ☼ (Refroidissement), la température sur 32 °C et la vitesse de ventilation sur HI (Rapide) pendant une demie journée avec une météo clémente, puis laissez l'unité sécher totalement.
- Débranchez le câble d'alimentation.



INSPECTION PÉRIODIQUE

DEMANDEZ À UN PERSONNEL QUALIFIÉ D'INSPECTER LES POINTS SUIVANTS TOUS LES SIX MOIS OU TOUS LES ANS. CONTACTEZ VOTRE INSTALLATEUR OU SERVICE DE DÉPANNAGE.

1		La ligne de terre est-elle interrompue ou endommagée ?
2		Le support de montage est-il très rouillé ou le groupe extérieur est-il incliné ou instable ?
3		La fiche d'alimentation est-elle fermement branchée dans la prise secteur ? (Vérifiez l'absence de jeu entre ces deux éléments.)

AVANT DE FAIRE APPEL AU SERVICE APRÈS-VENTE, VÉRIFIEZ LES POINTS SUIVANTS.

CONDITION	VÉRIFIEZ LES POINTS SUIVANTS
Si la télécommande n'émet aucun signal (L'écran de la télécommande est illisible ou vide.)	● Les piles doivent-elles être remplacées ? ● La polarité des nouvelles piles est-elle correcte ?
Si l'appareil ne fonctionne pas	● Le fusible est-il en bon état ? ● La tension est-elle trop élevée ou trop basse ? ● Le disjoncteur est-il en position ON (Marche) ? ● Le mode de fonctionnement est-il différent de celui des autres unités intérieures ?
Si le refroidissement est insuffisant Si le chauffage est insuffisant	● Le filtre d'entrée est-il encrassé ? ● Le groupe extérieur est-il exposé directement au soleil ? ● Le débit d'air du groupe extérieur est-il obstrué ? ● Les portes ou les fenêtres sont-elles ouvertes ou une source de chaleur est-elle présente dans la pièce ? ● La température est-elle correctement réglée ? ● Les entrées et sorties d'air des unités intérieures et du groupe extérieur sont-elles obstruées ? ● La vitesse de ventilation est-elle réglée sur LOW (Lent) ou SILENT (Silencieux) ?

Remarques

- Lorsque l'appareil est en veille ou hors tension, les phénomènes suivants peuvent se produire, mais ils ne perturbent pas son bon fonctionnement.
  (1) Léger bruit dû à la circulation du fluide frigorigène dans le cycle de réfrigération.
  (2) Léger frottement dans le boîtier de ventilation lorsqu'il est refroidi puis progressivement chauffé pendant l'arrêt de l'appareil.
- Le climatiseur individuel peut dégager une certaine odeur due à la présence de fumée, de débris alimentaires, de traces de produits cosmétiques, etc. Le filtre d'entrée et l'évaporateur doivent donc être régulièrement nettoyés pour éliminer cette odeur.

- Contactez immédiatement votre installateur si le climatiseur présente toujours des dysfonctionnements malgré les inspections susmentionnées. Indiquez-lui le modèle, le numéro de série et la date d'installation de votre unité. Décrivez-lui également le problème rencontré.
- L'alimentation électrique doit afficher la tension nominale. Sinon, l'unité sera endommagée ou n'atteindra pas la puissance spécifiée.

REMARQUE :

- Si le câble d'alimentation est endommagé, vous devez le remplacer par le câble spécial disponible auprès des centres de dépannage agréés.
- Lors de la mise sous tension de l'appareil, la luminosité fluctue légèrement, en particulier dans une pièce faiblement éclairée. Ce phénomène est bénin.
  Vous devez suivre les recommandations de votre fournisseur d'électricité.

MÉMO

HITACHI
Inspire the Next

CONDIZIONATORE MODELLO SPLIT

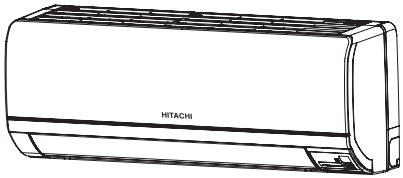
UNITÀ INTERNA/UNITÀ ESTERNA

MODELLO

RAK-50PPA/RAC-50WPA

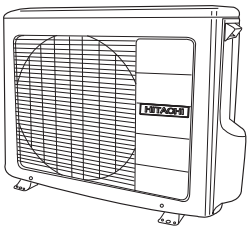
ITALIANO

UNITÀ INTERNA



RAK-50PPA

UNITÀ ESTERNA



RAC-50WPA

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

- Per assicurare un utilizzo corretto dell'unità, leggere attentamente le "Precauzioni di sicurezza" prima di avviare l'apparecchio.
- Prestare particolare attenzione ai segnali di "⚠ **Avvertenza**" e " ⚠ **Attenzione**". La sezione "Avvertenza" contiene istruzioni che, se non strettamente osservate, possono causare il decesso o lesioni di grave entità. La sezione "Attenzione" contiene istruzioni che, se non strettamente osservate, possono causare gravi conseguenze. Per un utilizzo sicuro, osservare attentamente tutte le istruzioni.
- Il simbolo rappresenta i seguenti significati.

Assicurarsi di collegare la linea di terra.	Il segnale nella figura indica una proibizione.
Indica le istruzioni da seguire.	

- Conservare il presente manuale dopo la lettura.

PRECAUZIONI DURANTE L'INSTALLAZIONE

⚠ AVVERTENZA

- Non riassemblare l'unità.
  Se si riassembla l'unità da soli potrebbero verificarsi perdite d'acqua, guasti, cortocircuiti o incendi.
- Per l'installazione dell'unità, richiedere l'intervento dell'agente di vendita o di un tecnico specializzato.
  Se si installa l'unità da soli potrebbero verificarsi perdite d'acqua, guasti, cortocircuiti o incendi.
- Utilizzare la linea di terra.
  Non posizionare la linea di terra accanto a tubature dell'acqua o del gas, fili della luce o linea telefonica. Una errata installazione della linea di terra potrebbe causare scosse elettriche.
- Assicurarsi di utilizzare il set di tubi corretto per R410A. In caso contrario, si potrebbero verificare la rottura dei tubi di rame o guasti.

⚠ ATTENZIONE

- In base al luogo di installazione dell'unità, è necessario installare un interruttore di circuito. In assenza di un interruttore di circuito sussiste il pericolo di scossa elettrica.
- Non installare accanto a fonti di gas infiammabile. L'unità esterna potrebbe incendiarsi in presenza di perdite di gas infiammabili.
- Assicurare un flusso regolare d'acqua durante l'installazione del flessibile di drenaggio.
- L'unità interna non deve essere installata in officine, cucine o altri luoghi caratterizzati dalla presenza di aerosol oleosi. Si eviteranno così depositi oleosi che potrebbero intasare lo scambiatore di calore, riducendo le prestazioni, o deformare e addirittura provocare la rottura delle parti in plastica dell'unità.

PRECAUZIONI DURANTE LO SPOSTAMENTO O LA MANUTENZIONE

⚠ AVVERTENZA

- Nel caso in cui si verifichino situazioni anomale, ad esempio odore di bruciato, arrestare l'unità e l'interruttore di circuito. Contattare l'agente di zona. Se si continua ad utilizzare l'unità in presenza di situazioni anomale, si potrebbero verificare guasti, cortocircuiti o incendi.
- Per la manutenzione, contattare l'agente di zona. La manutenzione eseguita impropriamente dall'utente potrebbe causare scosse elettriche e incendi.
- Se si desidera rimuovere e installare nuovamente l'unità, contattare l'agente di zona. La rimozione e reinstallazione eseguita impropriamente dall'utente potrebbe causare scosse elettriche o incendi.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito con materiale reperibile presso centri di distribuzione/assistenza autorizzati.

PRECAUZIONI DURANTE IL FUNZIONAMENTO

⚠ AVVERTENZA

- Evitare un'esposizione prolungata diretta al flusso di aria che potrebbe essere dannosa per la salute.
- Non inserire dita, bastoncini o altri oggetti nell'ingresso e nell'uscita dell'aria. Poiché la ventola ruota ad alta velocità, una simile operazione potrebbe essere pericolosa. Prima delle operazioni di pulizia, assicurarsi di arrestare l'apparecchio e spegnere l'interruttore.
- Non utilizzare materiale conduttore come fusibili poiché potrebbe comportare incidenti mortali.
- In caso di temporale, scollegare e spegnere l'interruttore di circuito.
- Non collocare bombolette spray e altri combustibili entro una distanza di un metro dalle uscite dell'aria delle unità interne ed esterne.
  La pressione interna delle bombolette spray può aumentare a contatto con l'aria calda e provocarne l'esplosione.

PRECAUZIONI DURANTE IL FUNZIONAMENTO

ATTENZIONE

- Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente secondo le istruzioni del produttore.

- Non maneggiare l'unità con le mani umide. Tale operazione potrebbe causare incidenti mortali.

- Durante il funzionamento dell'unità con apparecchiature a combustione, ventilare regolarmente la stanza per evitare un'insufficienza di ossigeno.

- Non direzionare l'aria fredda che fuoriesce dal pannello del condizionatore verso elettrodomestici che producono calore, quali bollitori e forni elettrici, poiché ciò potrebbe compromettere il funzionamento.

- Assicurarsi che il telaio di montaggio esterno sia sempre stabile, saldo e privo di difetti. In caso contrario, l'unità esterna potrebbe cadere causando pericoli.

- Durante la pulizia del corpo dell'unità non schizzarvi o dirigervi l'acqua poiché questo potrebbe causare cortocircuiti.

- Non utilizzare bombolette spray o lacca per capelli vicino all'unità interna. I componenti chimici potrebbero aderire all'aletta dello scambiatore di calore e impedire il flusso dell'acqua di evaporazione nella bacinella di drenaggio. Le gocce d'acqua cadrebbero sulla ventola tangenziale causando il gocciolamento dell'unità interna.

- Durante le operazioni di pulizia, arrestare l'unità e spegnere l'interruttore di circuito poiché la ventola ad alta velocità presente all'interno dell'apparecchio potrebbe rappresentare un pericolo.

- Se l'unità non viene utilizzata per un lungo periodo, spegnere l'interruttore di circuito.

- Non salire sull'unità esterna né appoggiarvi oggetti.

- Non posizionare contenitori d'acqua, ad esempio vasi, sull'unità interna per evitare che l'acqua penetri all'interno dell'unità. L'infiltrazione dell'acqua danneggerebbe l'isolante all'interno dell'unità e causerebbe cortocircuiti.

- Non posizionare piante sotto il flusso diretto dell'aria in quanto dannoso per le piante stesse.

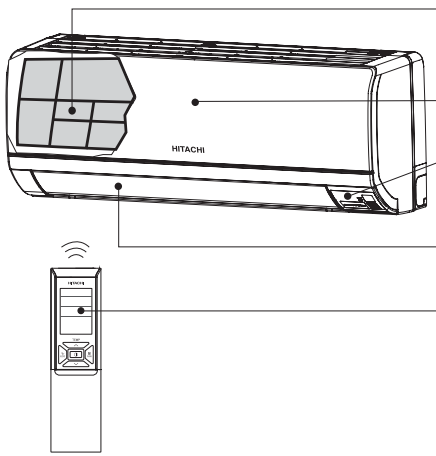
- Durante il funzionamento dell'unità con porte e finestre aperte (l'umidità ambiente è sempre superiore all'80%) e con il deflettore dell'aria rivolto verso il basso o in modalità di movimento automatico per un lungo periodo di tempo, sul deflettore dell'aria si forma una condensa che occasionalmente determina la caduta di gocce d'acqua. Ciò potrebbe bagnare l'arredo. Pertanto, non utilizzare l'unità in queste condizioni per un lungo periodo.
- Se la quantità di calore della stanza è superiore alla potenza di raffreddamento o riscaldamento dell'unità (ad esempio, la presenza nella stanza di molte persone, l'utilizzo di apparecchiature di riscaldamento e così via), non è possibile raggiungere la temperatura ambiente programmata.

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini o persone inferme solo se adeguatamente assistiti da un adulto che garantisca l'utilizzo sicuro del dispositivo.
- Tenere i bambini fuori dalla portata del dispositivo.

ITALIANO

NOMI E FUNZIONI DEI COMPONENTI

UNITÀ INTERNA



Prefiltro antibatterico
Per impedire che la polvere penetri nell'unità interna.
(Vedere a pagina 52.)

Pannello anteriore

Indicatori dell'unità interna
Indicatore luminoso che mostra le condizioni di funzionamento.
(Vedere a pagina 47.)

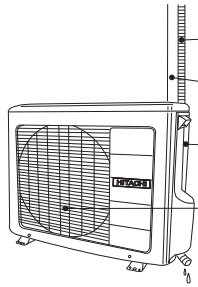
Deflettore orizzontale • Deflettore verticale (Uscita aria)

Telecomando
Invia segnali operativi all'unità interna, in modo da controllare il funzionamento dell'intera unità.
(Vedere il manuale del telecomando.)

NOTA

- I filtri di purificazione dell'aria non sono lavabili. Si consiglia di utilizzare un aspirapolvere per pulirli. La durata di utilizzo dei filtri è di 1 anno. Il codice di questo filtro di purificazione dell'aria è <SPX-CFH22>. Utilizzare questo numero per ordinare filtri nuovi.

UNITÀ ESTERNA



LINEA DI DRENAGGIO
Drenaggio della condensa verso l'esterno.

CAVO DI CONNESSIONE

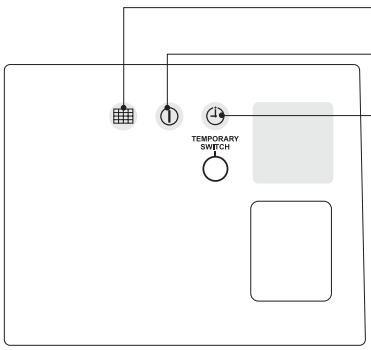
INGRESSO ARIA (LATO POSTERIORE E SINISTRO)

USCITA ARIA

NOME MODELLO E DIMENSIONI

MODELLO	LARGHEZZA (mm)	ALTEZZA (mm)	PROFONDITÀ (mm)
RAK-50PPA	790	300	230
RAC-50WPA	850	650	298

INDICATORI DELL'UNITÀ INTERNA



SPIA DEL FILTRO
Quando l'apparecchio è stato utilizzato per un totale di circa 200 ore, la spia del FILTRO si illumina per indicare che è necessario pulire il filtro. La spia si spegne quando viene premuto il pulsante "(INCLINAZIONE AUTOMATICA)" mentre l'apparecchio è in "MODALITÀ STANDBY".

SPIA DI FUNZIONAMENTO
La spia si illumina durante il funzionamento.
La SPIA DI FUNZIONAMENTO lampeggia durante il riscaldamento nei seguenti casi.

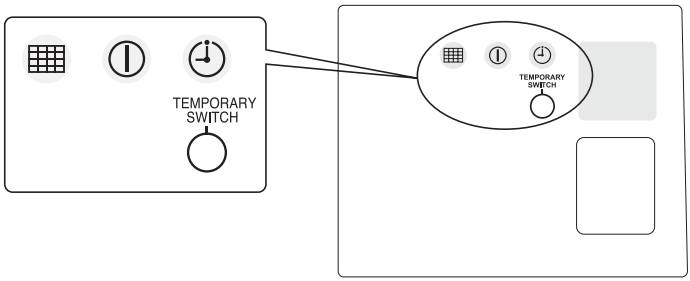
(1) Durante il preriscaldamento
Per circa 2–3 minuti dopo l'avvio.

(2) Durante lo sbrinamento
Lo sbrinamento viene eseguito circa ogni ora quando si forma il ghiaccio sullo scambiatore di calore dell'unità esterna per circa 5-10 minuti ogni volta.

SPIA DEL TIMER
Questa spia si illumina quando il timer è in funzione.

ITALIANO

INDICATORE DI FUNZIONAMENTO



INTERRUTTORE TEMPORANEO

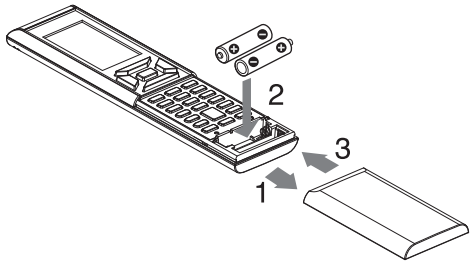
Utilizzare questo interruttore per avviare e arrestare l'apparecchio quando il telecomando non funziona.

- Premendo l'interruttore temporaneo, il funzionamento viene eseguito nella modalità automatica.
- Quando il funzionamento viene eseguito utilizzando l'interruttore temporaneo dopo avere interrotto e riattivato l'alimentazione, viene utilizzata la modalità automatica.

OPERAZIONI PRELIMINARI

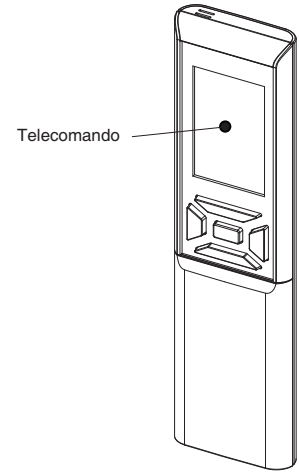
■ Per inserire le batterie

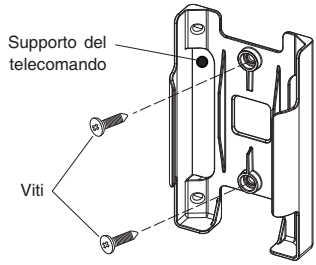
1. Far scorrere il coperchio per toglierlo.
2. Inserire due batterie a secco AAA.LR03 (alcaline). La direzione delle batterie deve seguire i simboli dei poli indicati nell'alloggiamento.
3. Rimettere il coperchio nella posizione originale.



■ Per fissare il supporto del telecomando al muro

1. Scegliere un posto dal quale i segnali possano raggiungere l'unità.
2. Fissare il supporto del telecomando a una parete, una colonna o un posto simile utilizzando le viti fornite.
3. Inserire il telecomando nel supporto.





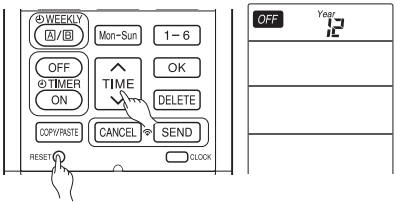
NOTA

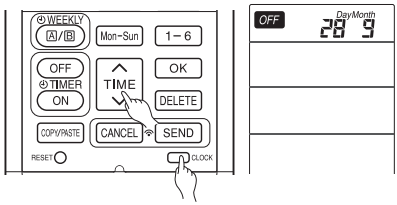
Note relative alle batterie

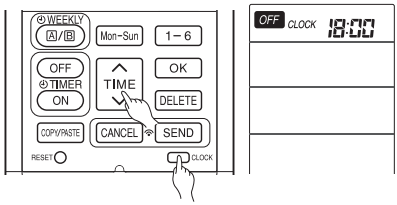
- Quando si sostituiscono le batterie, utilizzare batterie dello stesso tipo e sostituire contemporaneamente entrambe le batterie vecchie.
- Se il sistema non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, rimuovere le batterie.
- La durata delle batterie è di circa 1 anno. Tuttavia, se lo schermo del telecomando appare sbiadito e si verifica una diminuzione delle prestazioni di ricezione entro un anno, sostituire entrambe le batterie con nuove batterie di tipo AAA.LR03 (alcaline).
- Le batterie fornite in dotazione sono designate per l'utilizzo iniziale del sistema.
  La durata operative delle batterie può diminuire in base alla data di fabbricazione del condizionatore d'aria.

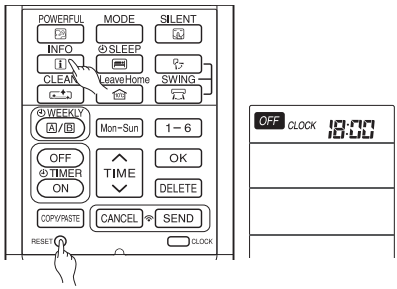
Note relative al telecomando

- Non esporre mai il telecomando alla luce diretta del sole.
- La presenza di polvere sul trasmettitore o sul ricevitore del segnale ne riduce la sensibilità. Rimuovere la polvere con un panno morbido.
- La comunicazione dei segnali può essere impedita se nella stessa stanza è presente una lampada fluorescente del tipo ad accensione elettronica (come le lampade di tipo inverter) si trova all'interno della stanza. In questo caso, consultare il rivenditore.
- Se accade che i segnali del telecomando mettono in funzione un altro apparecchio, spostarlo in qualche altro posto o consultare il centro assistenza.
- Quando il telecomando non viene utilizzato, chiudere il coperchio scorrevole per prevenire danneggiamenti.









■ Per impostare il calendario e l'orologio

1. Premere il pulsante RESET (RESET) quando si imposta l'ora per la prima volta. L'indicazione "Year" lampeggia.
2. Premere il pulsante TIME (ORA) per impostare l'anno corrente.
3. Premere il pulsante CLOCK (OROLOGIO). Le indicazioni "Day" e "Month" lampeggiano.
4. Premere il pulsante TIME (ORA) per impostare il giorno e il mese correnti.
5. Premere il pulsante CLOCK (OROLOGIO). L'indicazione "CLOCK" lampeggia.
6. Premere il pulsante TIME (ORA) per impostare l'ora corrente dell'orologio.
7. Premere il pulsante CLOCK (OROLOGIO).

   Il calendario e l'orologio sono impostati.

Per modificare il calendario e l'orologio, premere il pulsante CLOCK (OROLOGIO).
Quindi, seguire i passi da 1 a 7.

Quando si sostituiscono le batterie, è necessario impostare di nuovo il calendario e l'orologio.

Dopo avere sostituito le batterie:
1. Premere il pulsante RESET (RESET).
2. Puntare il telecomando verso l'unità interna e premere il pulsante INFO (INFORMAZIONI).
3. Verranno trasmessi i dati relativi al calendario e all'orologio dall'unità interna.

■ I dati relativi al calendario e all'orologio non vengono trasmessi dall'unità interna quando si verificano le seguenti condizioni:
- Si verifica un'interruzione dell'alimentazione.
- Si imposta l'interruttore su OFF (l'unità non è in MODALITÀ STANDBY).

NOTA

Nota relativa all'impostazione del calendario e dell'orologio.
- Se il calendario e l'orologio non sono impostati, non è possibile impostare il timer ON, il timer OFF e il timer settimanale.
- Se il calendario e l'orologio non sono impostati correttamente, il timer ON, il timer OFF e il timer settimanale non funzioneranno in modo corretto.
- Se il timer ON, il timer OFF e il timer settimanale sono impostati, non è possibile modificare il calendario e l'orologio. Se si desidera modificare il calendario e l'orologio, è necessario annullare le impostazioni di timer ON, timer OFF e timer settimanale.

NOMI E FUNZIONI DEL TELECOMANDO

TELECOMANDO

- Controlla il funzionamento dell'unità interna. Il raggio di funzionamento è di circa 7 metri. Se la luce interna è controllata elettronicamente, il raggio di azione potrebbe essere inferiore.
  L'unità può essere fissata a muro utilizzando i dispositivi di fissaggio forniti. Prima del fissaggio, assicurarsi che sia possibile controllare l'unità interna con il telecomando.
- Maneggiare il telecomando con cura. Eventuali cadute o il contatto con l'acqua potrebbero compromettere la capacità di trasmissione del segnale.
- Dopo l'inserimento di nuove batterie nel telecomando, sono necessari circa 10 secondi prima che l'unità risponda ai comandi e funzioni.
- Se il telecomando non viene utilizzato per circa 3 minuti in modalità OFF, come indicato dal simbolo OFF visualizzato sul display, lo schermo LCD si spegne.
- Durante l'impostazione dell'orologio, lo schermo LCD si spegne circa 10 minuti dopo, se il telecomando non viene utilizzato.
- Quando si preme qualsiasi pulsante, lo schermo LCD si accende.
- Lo schermo LCD non si spegne durante l'impostazione del TIMER.

Finestra di trasmissione/ ricezione del segnale

Puntare questa finestra verso l'unità interna per controllarla.

Sensore

Un sensore della temperatura all'interno del telecomando rileva la temperatura ambiente attorno a esso.

Display

Indica la temperatura ambiente selezionata, l'ora corrente, lo stato del timer, la funzione e la portata d'aria selezionata.

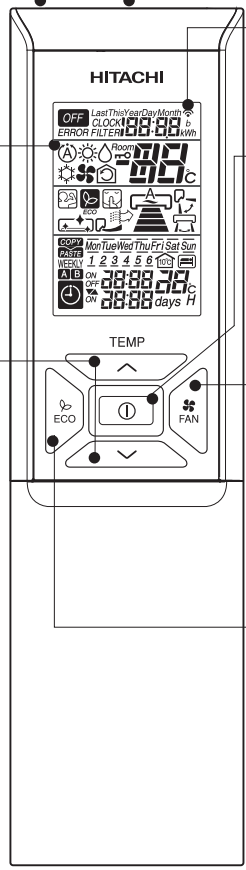
Pulsanti di impostazione TEMPERATURA AMBIENTE

Premere questi pulsanti per impostare la temperatura ambiente.

Premere il pulsante [∧] per aumentare la temperatura ambiente.

Premere il pulsante [∨] per diminuire la temperatura ambiente.

Tenendo premuto il pulsante, il valore cambia più velocemente.



Segnale di trasmissione

Il segnale di trasmissione si illumina quando viene inviato un comando.

Pulsante di AVVIO/ARRESTO

Premere questo pulsante per avviare l'apparecchio. Premerlo di nuovo per spegnerlo.

Pulsante di selezione VELOCITÀ VENTOLA

Determina la velocità della ventola. Ogni volta che si preme questo pulsante, la portata d'aria passa da (AUTO) → (ALTA) → (MEDIA) → (BASSA) → (SILENZIOSA) (questo pulsante consente la selezione della velocità ottimale o preferita della ventola per ogni modalità di funzionamento).

Pulsante ECO

Utilizzare questo pulsante per impostare la modalità ECO.
(▶ pag. 91)

NOMI E FUNZIONI DEL TELECOMANDO

Pulsante MÁXIMA POTENCIA
Utilizzare questo pulsante per impostare la modalità MÁXIMA POTENCIA.
(▶ pag. 89)

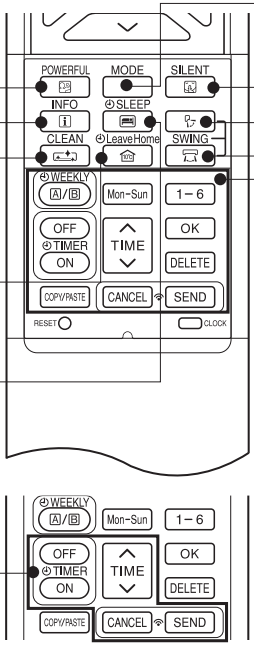
Pulsante INFORMAZIONI
(▶ pag. 103)

Pulsante PULIZIA RAPIDA
(▶ pag. 93)

Pulsante FUORI CASA
(▶ pag. 92)

Pulsante SLEEP TIMER ECO
Utilizzare questo pulsante per impostare la modalità sleep timer ECO. (▶ pag. 95)

Pulsanti di impostazione TIMER ON/OFF
(▶ pag. 94)



Pulsante di selezione MODALITÀ
Utilizzare questo pulsante per selezionare la modalità di funzionamento. Ogni volta che si preme questo pulsante, la modalità passa ciclicamente da Ⓐ (AUTO) → ☼ (CALDO) → ◇ (DEUMIDIFICAZIONE) → ✻ (FREDDO) e → ✿ (VENTOLA).

Pulsante SILENZIOSO
Utilizzare questo pulsante per impostare la modalità SILENZIOSO. (▶ pag. 90)

Pulsante INCLINAZIONE AUTOMATICA (verticale)
Controlla gli angoli del deflettore orizzontale dell'aria. (▶ pag. 88)

Pulsante INCLINAZIONE AUTOMATICA (orizzontale)
Controlla gli angoli del deflettore verticale dell'aria. (▶ pag. 88)

Pulsanti di impostazione TIMER SETTIMANALE
(▶ pag. 97)

MODE	SELETTORE DI MODALITÀ
Ⓐ	AUTO
☼	CALDO
◇	DEUMIDIFICAZIONE
✻	FREDDO
✿	VENTOLA
A	VELOCITÀ VENTOLA AUTO SILENZIOSA BASSA MEDIA ALTA
⏻	AVVIO/ARRESTO
ECO	ECO

FAN	VENTOLA
	MÁXIMA POTENCIA
	SILENZIOSO
	INFORMAZIONI
	SLEEP TIMER
	INCLINAZIONE AUTOMATICA (VERTICALE)
	INCLINAZIONE AUTOMATICA (ORIZZONTALE)
10°C	FUORI CASA
	PULIZIA
Mon-Sun	GIORNO
1–6	N. PROGRAMMA

OFF TIMER ON	TIMER ON/OFF
TIME	ORA
OK	OK
DELETE	ELIMINA
COPY/PASTE	COPIA/INCOLLA
CANCEL	ANNULLA
SEND	INVIA
CLOCK	OROLOGIO

Precauzioni di utilizzo

- Non posizionare il telecomando nei seguenti luoghi:
  - Sotto la luce diretta del sole.
  - In prossimità di un radiatore.
- Maneggiare il telecomando con cura. Non farlo cadere a terra e proteggerlo dall'acqua.
- Una volta che si arresta l'unità esterna, questa non riparte per circa 3 minuti (salvo qualora si arresti e riavvii l'unità o si scolleghi e ricolleghi il cavo di alimentazione).
  Ciò si verifica per proteggere l'apparecchio, non indica un guasto.
- Se durante il funzionamento si preme il pulsante di selezione MODALITÀ, l'apparecchio può arrestarsi per circa 3 minuti per motivi di protezione.

FUNZIONI AGGIUNTIVE

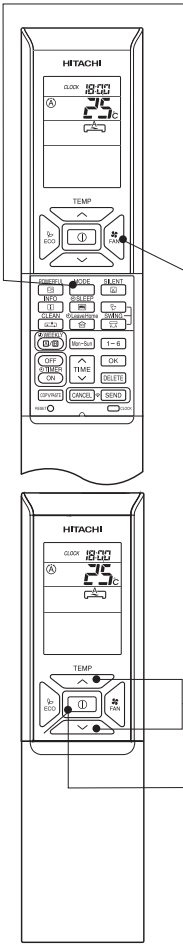
■ Controllo di riavvio automatico

- In caso di interruzione dell'alimentazione, l'apparecchio viene riavviato automaticamente una volta ripristinata l'alimentazione mantenendo la modalità di funzionamento e la direzione del flusso dell'aria precedenti.
  (Dal momento che il funzionamento non viene interrotto dal telecomando.)
- Se non si desidera continuare in modalità di funzionamento quando l'alimentazione viene ripristinata, spegnere l'apparecchio. Azionando l'interruttore di circuito, l'apparecchio viene riavviato automaticamente mantenendo la modalità di funzionamento e la direzione del flusso dell'aria precedenti.

  Nota: 1. Se non si desidera il controllo di riavvio automatico, consultare l'agente di zona.
  2. Il controllo di riavvio automatico non è disponibile se è impostata la modalità timer o sleep timer.

FUNZIONAMENTO AUTOMATICO

L'apparecchio determina automaticamente la modalità di funzionamento CALDO o FREDDO in base alla temperatura ambiente corrente. La modalità di funzionamento selezionata viene modificata in base alle variazioni di temperatura ambiente. Tuttavia, la modalità di funzionamento non varia quando l'unità interna è collegata a un'unità esterna di tipo multiplo.



1

Premere il pulsante di selezione MODALITÀ in modo che il display indichi la modalità di funzionamento Ⓐ (AUTO).

- Se è stata selezionata la modalità AUTO, l'apparecchio determina automaticamente la modalità di funzionamento CALDO o FREDDO in base alla temperatura ambiente corrente. Tuttavia, la modalità di funzionamento non varia quando l'unità interna è collegata a un'unità esterna di tipo multiplo.
- Se la modalità di funzionamento selezionata automaticamente non è soddisfacente, modificare manualmente l'impostazione della modalità (CALDO, DEUMIDIFICAZIONE, FREDDO o VENTOLA).

2

Impostare la VELOCITÀ VENTOLA desiderata con il pulsante FAN (VELOCITÀ VENTOLA) (il display indica l'impostazione).

(AUTO) → (ALTA) → (MEDIA) → (BASSA) → (SILENZIOSA) → (AUTO)

3

Impostare la temperatura ambiente desiderata con i pulsanti TEMPERATURA (il display indica l'impostazione).
L'impostazione della temperatura e la temperatura ambiente effettiva possono variare in funzione delle condizioni presenti.

AVVIO ARRESTO

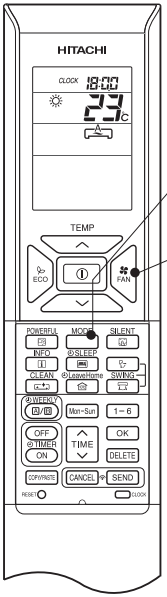
Premere il pulsante Ⓘ (AVVIO/ARRESTO).
L'apparecchio si accende con un segnale acustico.
Premere di nuovo il pulsante per spegnerlo.

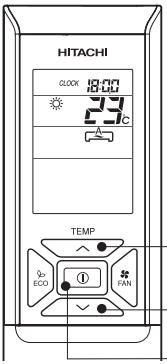
■ Le impostazioni vengono memorizzate nel telecomando, pertanto la volta successiva sarà sufficiente premere il pulsante Ⓘ (AVVIO/ARRESTO).

Premere il pulsante FAN (VELOCITÀ VENTOLA) per selezionare la modalità AUTO, ALTA, MEDIA, BASSA o SILENZIOSA.

RISCALDAMENTO

- Utilizzare l'apparecchio in modalità riscaldamento quando la temperatura esterna è inferiore a 21°C.
  Quando è troppo caldo (oltre i 21°C), la funzione di riscaldamento potrebbe non funzionare per proteggere l'apparecchio.
- Per un utilizzo sicuro dell'apparecchio, si consiglia di utilizzarlo a una temperatura esterna superiore a -15 °C.





1 Premere il pulsante di selezione MODALITÀ in modo che il display indichi la modalità di funzionamento ☼ (CALDO).

2 Impostare la VELOCITÀ VENTOLA desiderata con il pulsante FAN (VELOCITÀ VENTOLA) (il display indica l'impostazione).

→ (AUTO) → (ALTA) → (MEDIA) →
← (SILENZIOSA) ← (BASSA) ←

3 Impostare la temperatura ambiente desiderata con i pulsanti TEMPERATURA (il display indica l'impostazione).

L'impostazione della temperatura e la temperatura ambiente effettiva possono variare in funzione delle condizioni presenti.

AVVIO ARRESTO Premere il pulsante ⏻ (AVVIO/ARRESTO). Quando si avvia la funzione di riscaldamento, l'apparecchio emette un segnale acustico. Premere di nuovo il pulsante per spegnerlo.

- Le impostazioni vengono memorizzate nel telecomando, pertanto la volta successiva sarà sufficiente premere il pulsante ⏻ (AVVIO/ARRESTO).
- In modalità AUTO, la velocità della ventola viene modificata automaticamente nel modo seguente:
  - In presenza di una differenza sostanziale fra la temperatura ambiente e la temperatura impostata, la ventola inizia a funzionare ad ALTA velocità.
  - Quando la temperatura ambiente raggiunge la temperatura impostata, la velocità della ventola viene diminuita in modo da ottenere condizioni di temperatura ambiente ottimali per un riscaldamento naturale e salutare.

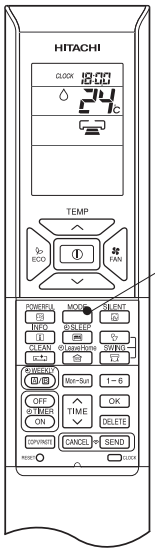
ITALIANO

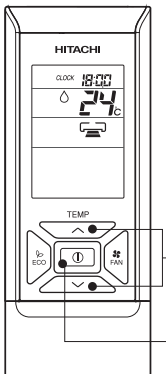
Sbrinamento

Lo sbrinamento viene eseguito circa ogni ora quando in caso di formazione di brina sullo scambiatore di calore dell'unità esterna per circa 5-10 minuti ogni volta.
Durante l'operazione di sbrinamento, la spia lampeggia per 3 secondi a intervalli di 0,5 secondi.
Il tempo massimo di sbrinamento è di 20 minuti.
Tuttavia, se l'unità interna è connessa a un'unità esterna di tipo multiplo, il tempo massimo di sbrinamento è di 15 minuti.
(Se si utilizzano tubi più lunghi del normale, è probabile che si verifichi la formazione di brina.)

DEUMIDIFICAZIONE

Utilizzare l'apparecchio per la deumidificazione quando la temperatura della stanza è superiore a 16°C.
Quando è inferiore a 15°C, la funzione di deumidificazione non è disponibile.





1 Premere il pulsante di selezione MODALITÀ in modo che il display indichi la modalità di funzionamento ♢ (DEUMIDIFICAZIONE).
La velocità della ventola viene impostata su BASSA.
Premere il pulsante FAN (VELOCITÀ VENTOLA) per selezionare la modalità SILENZIOSA o BASSA.

2 Impostare la temperatura ambiente desiderata con i pulsanti di impostazione TEMPERATURA AMBIENTE (il display indica l'impostazione).

Per la deumidificazione, si consiglia di impostare una temperatura ambiente compresa tra 20°C e 26°C.

AVVIO ARRESTO Premere il pulsante ⏻ (AVVIO/ARRESTO). Quando si avvia la modalità di deumidificazione, l'apparecchio emette un segnale acustico. Premere di nuovo il pulsante per spegnerlo.

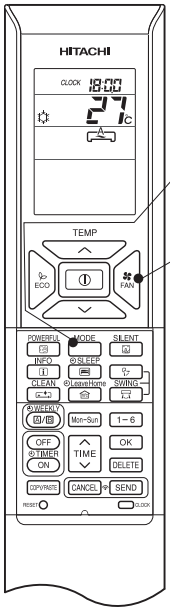
■ Le impostazioni vengono memorizzate nel telecomando, pertanto la volta successiva sarà sufficiente premere il pulsante ⏻ (AVVIO/ARRESTO).

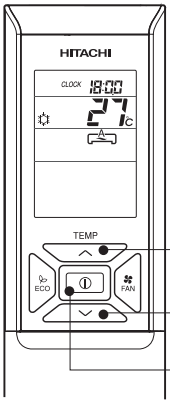
■ Funzione di deumidificazione

- Quando la temperatura ambiente è superiore alla temperatura impostata: l'apparecchio deumidifica l'ambiente riducendo la temperatura al livello programmato.
  Quando la temperatura ambiente è inferiore alla temperatura impostata: la deumidificazione viene eseguita a una temperatura leggermente inferiore rispetto alla reale temperatura ambiente, indipendentemente dalla temperatura impostata.
- È possibile che la temperatura ambiente programmata non venga raggiunta in presenza di numerose persone nella stanza o per altre condizioni ambiente.

RAFFREDDAMENTO

Utilizzare l'apparecchio per il raffreddamento quando la temperatura esterna è compresa fra -10°C e 43°C.
Se l'umidità interna è molto elevata (80%), sulla griglia di fuoriuscita dell'aria dell'unità interna può formarsi della condensa.





1 Premere il pulsante di selezione MODALITÀ in modo che il display indichi la modalità di funzionamento ☼ (FREDDO).

2 Impostare la VELOCITÀ VENTOLA desiderata con il pulsante FAN (VELOCITÀ VENTOLA) (il display indica l'impostazione).

(AUTO) → (ALTA) → (MEDIA) → (BASSA) → (SILENZIOSA) →

3 Impostare la temperatura ambiente desiderata con i pulsanti TEMPERATURA (il display indica l'impostazione).

L'impostazione della temperatura e la temperatura ambiente effettiva possono variare in funzione delle condizioni presenti.

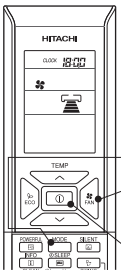
AVVIO ARRESTO Premere il pulsante ⏻ (AVVIO/ARRESTO). Quando si avvia la modalità di raffreddamento, l'apparecchio emette un segnale acustico. Premere di nuovo il pulsante per spegnerlo. La funzione di raffreddamento non viene avviata se la temperatura impostata è superiore alla temperatura ambiente corrente, anche se la spia ⏻ (FUNZIONAMENTO) lampeggia. La funzione di raffreddamento viene avviata quando si imposta una temperatura inferiore alla temperatura ambiente corrente.

- Le impostazioni vengono memorizzate nel telecomando, pertanto la volta successiva sarà sufficiente premere il pulsante ⏻ (AVVIO/ARRESTO).
- In modalità AUTO, la velocità della ventola viene modificata automaticamente nel modo seguente:
  - In presenza di una differenza sostanziale fra la temperatura ambiente e la temperatura impostata, la ventola inizia a funzionare ad ALTA velocità.
  - Quando la temperatura ambiente raggiunge la temperatura impostata, la velocità della ventola viene diminuita in modo da ottenere condizioni di temperatura ambiente ottimali per un raffreddamento naturale e salutare.

ITALIANO

MODALITÀ VENTOLA

È possibile utilizzare l'apparecchio semplicemente come ventilatore.



1 Premere il pulsante di selezione MODALITÀ in modo che il display indichi la modalità di funzionamento (VENTOLA).

2 Impostare la VELOCITÀ VENTOLA desiderata con il pulsante FAN (VELOCITÀ VENTOLA) (il display indica l'impostazione).

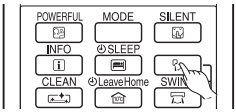
→ (ALTA) → (MEDIA) → (BASSA) → (SILENZIOSA) →

AVVIO ARRESTO Premere il pulsante ⏻ (AVVIO/ARRESTO). Quando si avvia la modalità ventola, l'apparecchio emette un segnale acustico. Premere di nuovo il pulsante per spegnerlo.

MODALITÀ INCLINAZIONE AUTOMATICA

INCLINAZIONE VERTICALE

■ Per impostare l'inclinazione automatica verticale



- Premere il pulsante (INCLINAZIONE AUTOMATICA (VERTICALE)). I deflettori iniziano a oscillare dall'alto verso il basso.

  viene visualizzato sullo schermo LCD.

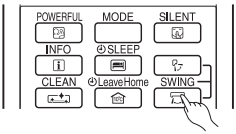
■ Per annullare l'impostazione dell'inclinazione automatica verticale

- Premere di nuovo il pulsante (INCLINAZIONE AUTOMATICA (VERTICALE)). I deflettori si fermano nella posizione corrente.

  scompare dallo schermo LCD.

INCLINAZIONE ORIZZONTALE

■ Per impostare l'inclinazione automatica orizzontale



- Premere il pulsante (INCLINAZIONE AUTOMATICA (ORIZZONTALE)). I deflettori iniziano a oscillare da destra a sinistra.

  viene visualizzato sullo schermo LCD.

■ Per annullare l'impostazione dell'inclinazione automatica orizzo

- Premere di nuovo il pulsante (INCLINAZIONE AUTOMATICA (ORIZZONTALE)). I deflettori si fermano nella posizione corrente.

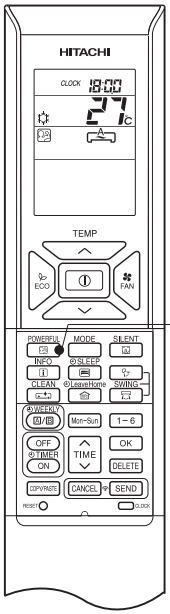
  scompare dallo schermo LCD.

NOTA

- Durante il funzionamento di raffreddamento e deumidificazione, non impostare l'oscillazione dei deflettori o la posizione più bassa (nel caso di inclinazione automatica verticale) per un lungo periodo. Potrebbe verificarsi una condensa d'acqua sui deflettori.

MODALITÀ MÁXIMA POTENCIA

- Quando si preme il pulsante POWERFUL (MÁXIMA POTENCIA) durante il funzionamento AUTOMATICO, RISCALDAMENTO, DEUMIDIFICAZIONE, RAFFREDDAMENTO o VENTOLA, il condizionatore d'aria funziona alla massima potenza.
- Durante il funzionamento MÁXIMA POTENCIA, il flusso dell'aria che fuoriesce dall'unità interna è freddo o caldo a seconda che sia impostata rispettivamente la modalità RAFFREDDAMENTO o RISCALDAMENTO.



■ Per avviare il funzionamento MÁXIMA POTENCIA

1

- Premere il pulsante POWERFUL (MÁXIMA POTENCIA) durante il funzionamento.

  " " viene visualizzato sullo schermo LCD.

  Il funzionamento MÁXIMA POTENCIA termina in 20 minuti. Quindi il sistema torna a funzionare automaticamente con le impostazioni precedenti all'entrata in funzione della modalità MÁXIMA POTENCIA.

■ Per annullare il funzionamento MÁXIMA POTENCIA

- Premere il pulsante ⏻ (AVVIO/ARRESTO). O
- Premere di nuovo il pulsante POWERFUL (MÁXIMA POTENCIA).

  Il funzionamento MÁXIMA POTENCIA si arresta.

  " " scompare dallo schermo LCD.

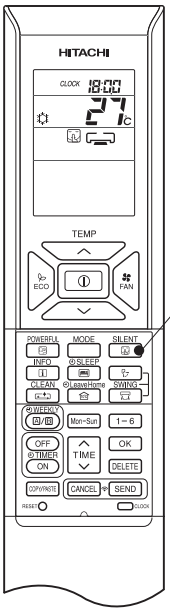
ITALIANO

NOTA

- Quando si seleziona la modalità SLEEP, ECO, SILENZIOSO o FUORI CASA, il funzionamento MÁXIMA POTENCIA viene annullato.
- Durante il funzionamento MÁXIMA POTENCIA, la capacità del condizionatore d'aria non aumenta:
  – Se l'apparecchio funziona già alla capacità massima.
  – Prima dell'avvio della modalità di sbrinamento (se il condizionatore d'aria funziona in modalità RISCALDAMENTO).
- Dopo il riavvio automatico, il funzionamento MÁXIMA POTENCIA è annullato e viene avviata la modalità precedentemente impostata.
- Per i sistemi multipli, la modalità MÁXIMA POTENCIA potrebbe non funzionare a seconda delle condizioni di funzionamento.

MODALITÀ SILENZIOSO

- Quando si preme il pulsante SILENT (SILENZIOSO) durante il funzionamento AUTOMATICO, RISCALDAMENTO, DEUMIDIFICAZIONE, RAFFREDDAMENTO o VENTOLA, la ventola funziona a bassissima velocità.



■ Per avviare il funzionamento SILENZIOSO

1

- Premere il pulsante SILENT (SILENZIOSO) durante il funzionamento.

  " " viene visualizzato sullo schermo LCD. La ventola funziona a bassissima velocità.

■ Per annullare il funzionamento SILENZIOSO

- Premere il pulsante ⏻ (AVVIO/ARRESTO). O
- Premere di nuovo il pulsante SILENT (SILENZIOSO) o il pulsante FAN (VELOCITÀ VENTOLA).

  La velocità della ventola torna all'impostazione di velocità precedente all'avvio del funzionamento SILENZIOSO.

  Il funzionamento SILENZIOSO si arresta.

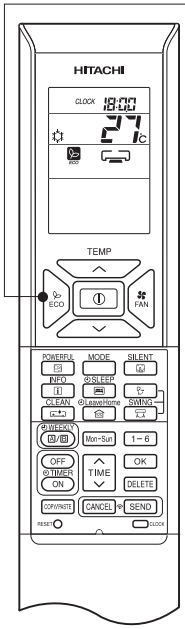
  " " scompare dallo schermo LCD.

NOTA

- Quando si seleziona la modalità MÁXIMA POTENCIA, il funzionamento SILENZIOSO viene annullato. La velocità della ventola torna all'impostazione di velocità precedente al funzionamento SILENZIOSO.
- Dopo il riavvio automatico, il funzionamento SILENZIOSO viene annullato. La velocità della ventola torna all'impostazione di velocità precedente al funzionamento SILENZIOSO.
- In qualsiasi modalità di funzionamento con velocità della ventola (SILENZIOSO), se viene premuto il pulsante SILENT (SILENZIOSO), la velocità della ventola non cambia.

MODALITÀ ECO

Il funzionamento ECO è una modalità di risparmio energetico, poiché modifica automaticamente la temperatura impostata e limita il valore di consumo energetico massimo.



1

- Quando si preme il pulsante ECO (ECO) durante il funzionamento AUTOMATICO, RISCALDAMENTO, DEUMIDIFICAZIONE o RAFFREDDAMENTO, il condizionatore d'aria funziona in modalità "ECONOMIA".

■ Per avviare il funzionamento ECO

- Premere il pulsante ECO (ECO) durante il funzionamento.

  " ECO " viene visualizzato sullo schermo LCD.

  In modalità di risparmio energetico, la temperatura impostata viene aumentata o diminuita automaticamente e viene ridotto il consumo energetico durante il funzionamento. Questa funzione può variare in base all'unità esterna installata.

■ Per annullare il funzionamento ECO

- Premere il pulsante ⏻ (AVVIO/ARRESTO). O
- Premere di nuovo il pulsante ECO (ECO).

  " ECO " scompare dallo schermo LCD.

NOTA

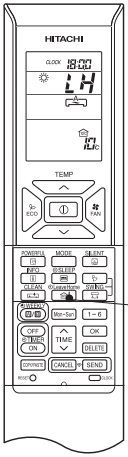
- La modalità ECO non è efficace se il consumo energetico è basso.
- Se si preme il pulsante (MÁXIMA POTENCIA), la modalità ECO viene annullata.
- Dopo il riavvio automatico, il funzionamento ECO è annullato e viene avviata la modalità precedentemente impostata.
- Per i sistemi multipli, in modalità di risparmio energetico la temperatura impostata viene modificata solo automaticamente. Tuttavia, l'efficacia della modalità ECO dipende dalle condizioni di funzionamento.

ITALIANO

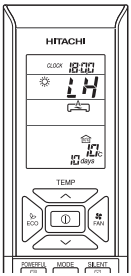
10°C MODALITÀ FUORI CASA

Evitare che la temperatura ambiente si abbassi eccessivamente impostando automaticamente una temperatura di 10 °C quando si è fuori casa.
Questa modalità può essere impostata in base al "Funzionamento continuo" o al "Funzionamento del timer dei giorni". Utilizzare il "Funzionamento del timer dei giorni" per impostare un numero di giorni fino a 99 giorni.

Funzionamento continuo



Funzionamento del timer dei giorni



■ Per avviare il funzionamento FUORI CASA

Opzione 1. Funzionamento continuo.

- Premere il pulsante [Leave Home] (FUORI CASA) durante l'arresto o il funzionamento.

  La temperatura ambiente viene impostata su 10°C e viene avviata la modalità di riscaldamento.

  " ☼ ", " LH ", " A ", " 10°C " viene visualizzato sullo schermo LCD.

Opzione 2. Funzionamento del timer dei giorni.

- Premere il pulsante [Leave Home] (FUORI CASA) durante l'arresto o il funzionamento.

  La temperatura ambiente viene impostata su 10°C e viene avviata la modalità di riscaldamento.

  " ☼ ", " LH ", " A ", " 10°C " viene visualizzato sullo schermo LCD.

- Impostare il numero di giorni di funzionamento (da 1 a 99 giorni), in base alle necessità.

  Premere il pulsante [TIME] (ORA) per selezionare il numero di giorni.

  Il numero di giorni lampeggia.

  * Premere "∧ (SU)" per impostare il numero di giorni in ordine crescente da 1 giorno, 2 giorni, 3 giorni... 98 giorni, 99 giorni, 1 giorno e così via.
  * Premere "∨ (GIÙ)" per impostare il numero di giorni in ordine decrescente da 99 giorni, 98 giorni, 97 giorni... 3 giorni, 2 giorni, 1 giorno, 99 giorni e così via.
  * Il numero di giorni viene conteggiato quando l'orologio indica 0:00.

- Premere il pulsante [SEND] (INVIA) per confermare il numero di giorni di funzionamento. Il numero dei giorni di funzionamento visualizzato sullo schermo smette di lampeggiare.
- Premere il pulsante [CANCEL] (ANNULLA) per reimpostare il numero di giorni di funzionamento o impostare il funzionamento continuo.

■ Per annullare il funzionamento FUORI CASA

- Premere il pulsante ⏻ (AVVIO/ARRESTO). O
- Premere di nuovo il pulsante [Leave Home] (FUORI CASA) .

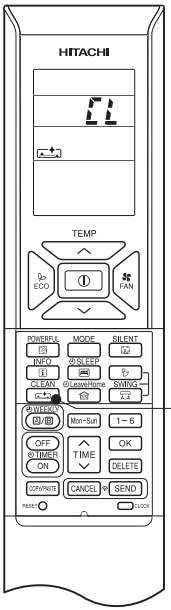
  Ritorno alla modalità di funzionamento precedente. O
- Passare a un'altra modalità di funzionamento premendo il pulsante [MODE] (MODALITÀ).

NOTA

- Quando viene raggiunto il numero impostato di giorni di funzionamento per la modalità Fuori casa o si preme di nuovo il pulsante (FUORI CASA), l'unità torna alla modalità di funzionamento precedente.
- Durante il funzionamento Fuori casa, non è possibile modificare la velocità della ventola e la posizione del deflettore orizzontale dell'aria.
- Se si preme il pulsante (Fuori casa), l'implementazione del timer settimanale o del timer unico viene annullata.
- In caso di interruzione dell'alimentazione elettrica, dopo il riavvio automatico, l'impostazione per il funzionamento in base al numero di giorni viene annullata e viene impostato il funzionamento continuo.
- Per i sistemi multipli, quando in ogni stanza viene impostato un funzionamento diverso, ad esempio solo VENTOLA, RAFFREDDAMENTO, DEUMIDIFICAZIONE o AUTOMATICO la modalità FUORI CASA non può essere attivata, anche se è possibile impostarla.
  Per avviare il funzionamento Fuori casa, è necessario arrestare tutte le unità interne. Quindi, premere il pulsante (FUORI CASA) per avviare la modalità Fuori casa.
- Per i sistemi multipli, quando in tutte le stanze viene impostato il funzionamento RISCALDAMENTO, è possibile avviare la modalità Fuori casa premendo il pulsante (FUORI CASA).
- Per i sistemi multipli, quando in due o più stanze viene impostato il funzionamento Fuori casa, è possibile che non venga raggiunta la temperatura impostata di 10°C. Ciò dipende anche dalla temperatura esterna.
- Le modalità MÁXIMA POTENCIA, SILENZIOSO ed ECO non sono supportate durante il funzionamento Fuori casa.

MODALITÀ PULIZIA (PULIZIA RAPIDA)

Sbrinamento dello scambiatore di calore interno dopo l'utilizzo in modalità di raffreddamento per prevenire l'insorgenza di muffe.



■ Per avviare il funzionamento PULIZIA

1

- Premere il pulsante CLEAN (PULIZIA) quando l'unità è spenta.

  Il tempo totale necessario per l'operazione di pulizia rapida è 60 minuti. Quando l'operazione è in corso, è possibile avviare la modalità RISCALDAMENTO o VENTOLA.

  Durante la pulizia rapida, la spia di funzionamento lampeggia.

  " ", " " viene visualizzato sullo schermo LCD.

■ Per annullare il funzionamento PULIZIA

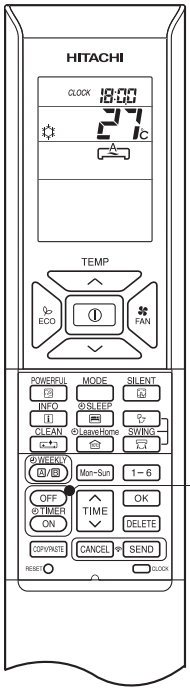
- Premere il pulsante (I) (AVVIO/ARRESTO).
- Premere di nuovo il pulsante CLEAN (PULIZIA).

ITALIANO

NOTA

- Al temine dell'operazione di PULIZIA, l'unità si spegne automaticamente.
- Se viene impostato il timer settimanale o il timer unico, è necessario annullarlo prima di avviare la funzione di PULIZIA.
- Per i sistemi multipli, quando si preme il pulsante CLEAN (PULIZIA), il funzionamento è limitato alla VENTOLA.
- Per i sistemi multipli, quando viene avviata la modalità PULIZIA nell'unità di una stanza, è possibile impostare il funzionamento RAFFREDDAMENTO, DEUMIDIFICAZIONE o VENTOLA nelle unità delle altre stanze. Tuttavia, se è necessario avviare il funzionamento RISCALDAMENTO nelle unità delle altre stanze, il condizionatore d'aria viene impostato in modalità STANDBY. Al termine dell'operazione di PULIZIA, viene avviata la modalità RISCALDAMENTO.

MODALITÀ TIMER UNICO (TIMER ON/OFF)



1

TIMER OFF

È possibile programmare l'arresto dell'apparecchio a una determinata ora.

1. Premere il pulsante (OFF TIMER) (TIMER OFF). e lampeggiano sullo schermo.
2. Impostare l'"ora di spegnimento" mediante il pulsante (TIME) (ORA).
3. Dopo averla impostata, puntare il telecomando verso l'unità interna e premere il pulsante (SEND) (INVIA).

   e l'"ora impostata" si illuminano anziché lampeggiare.

   Si avverte un segnale acustico e la spia (TIMER) sull'unità interna si illumina.

TIMER ON

L'apparecchio si accende all'orario programmato.

1. Premere il pulsante (TIMER ON) (TIMER ON). e lampeggiano sullo schermo.
2. Impostare l'"ora di accensione" mediante il pulsante (TIME) (ORA).
3. Dopo averla impostata, puntare il telecomando verso l'unità interna e premere il pulsante (SEND) (INVIA).

   e l'"ora impostata" si illuminano anziché lampeggiare.

   Si avverte un segnale acustico e la spia (TIMER) sull'unità interna si illumina.

TIMER ON/OFF

- L'apparecchio si accende (si spegne) e si spegne (si accende) agli orari programmati.
- L'accensione o spegnimento avviene in base all'operazione programmata più vicina nel tempo.
- La freccia che appare sul display indica la sequenza delle operazioni di accensione e spegnimento.

1. Premere il pulsante (OFF TIMER) (TIMER OFF) in modo che e lampeggino sullo schermo.
2. Impostare l'ora di "spegnimento" mediante il pulsante (TIME) (ORA). Dopo averla impostata, puntare il telecomando verso l'unità interna e premere il pulsante (SEND) (INVIA).
3. Premere il pulsante (TIMER ON) (TIMER ON) in modo che e l'ora di "spegnimento" si illuminino.

   e lampeggiano.
4. Impostare l'ora di "accensione" mediante il pulsante (TIME) (ORA).
5. Dopo averla impostata, puntare il telecomando verso l'unità interna e premere il pulsante (SEND) (INVIA).

   e l'ora di "accensione" impostata si illuminano anziché lampeggiare.

   Si avverte un segnale acustico e la spia (TIMER) sull'unità interna si illumina.

■ È possibile utilizzare il timer in tre modi: timer OFF, timer ON e timer ON/OFF (OFF/ON). Impostare innanzitutto l'ora corrente poiché viene utilizzata come riferimento.

■ Per annullare la programmazione

- Puntare la finestra di emissione del segnale del telecomando verso l'unità interna e premere il pulsante (CANCEL) (ANNULLA).

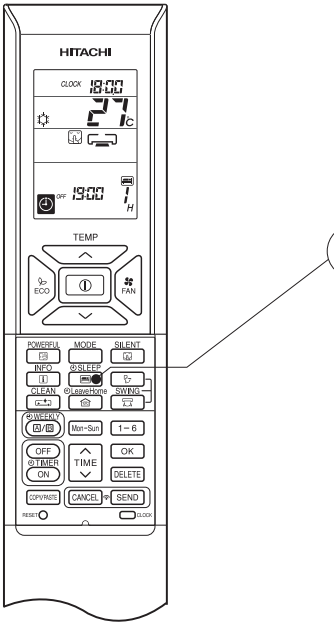
  e l'"ora di ACCENSIONE o SPEGNIMENTO impostata" scompare dal display con un segnale acustico e la spia (TIMER) dell'unità interna si spegne.

NOTA

- È possibile impostare solo un orario per timer OFF, timer ON o timer ON/OFF.
- Se il TIMER SETTIMANALE è già impostato e si imposta il TIMER UNICO, il funzionamento TIMER UNICO viene eseguito per primo. Quando l'operazione del TIMER UNICO è completata, viene attivata la modalità TIMER SETTIMANALE.

⏲SLEEP MODALITÀ SLEEP TIMER ECO

È possibile impostare il timer per una durata di 7 ore.
Quando si preme il pulsante ⏲SLEEP (SLEEP) durante il funzionamento AUTOMATICO, RISCALDAMENTO, DEUMIDIFICAZIONE, RAFFREDDAMENTO o VENTOLA, l'unità modifica la temperatura ambiente e riduce la velocità della ventola. In questo modo, si ottiene un risparmio energetico.
Impostare l'ora corrente prima di attivare il funzionamento SLEEP TIMER ECO.



■ Per impostare il funzionamento SLEEP TIMER ECO

Premere il pulsante ⏲SLEEP (SLEEP TIMER) durante il funzionamento.

- I simboli " ", " ", " ", "OFF", il tempo di spegnimento, il simbolo " " e il numero di ore vengono visualizzati sul display del telecomando.
- Durante il funzionamento SLEEP TIMER ECO, la velocità della ventola è bassissima.
- Si avverte un segnale acustico e la spia (TIMER) sull'unità interna si illumina.

Premere ripetutamente il pulsante ⏲SLEEP (SLEEP TIMER) per modificare il numero di ore nell'ordine mostrato di seguito:

1 H → 2 H → 3 H → 7 H → SLEEP TIMER off

- In modalità SLEEP TIMER ECO, il condizionatore d'aria continua a funzionare per il numero di ore programmato, quindi si spegne.
- Quando vien impostata la modalità SLEEP TIMER ECO, il display del telecomando indica l'ora di spegnimento.

Esempio: se è stata programmata la modalità SLEEP TIMER ECO per 1 ora alle 18:00, l'ora di spegnimento sarà alle 19:00.

■ Per annullare il funzionamento SLEEP TIMER ECO

Premere il pulsante ⏻ (AVVIO/ARRESTO).

- Il condizionatore d'aria si spegne.

Premere di nuovo il pulsante ⏲SLEEP (SLEEP TIMER) fino a quando i simboli " ", " ", " ", il tempo di spegnimento, il simbolo " " e il numero di ore scompaiono dal display del telecomando.

Premere il pulsante CANCEL (ANNULLA).

- Si avverte un segnale acustico e la spia (TIMER) sull'unità interna si spegne.
- Il funzionamento SLEEP TIMER è stato annullato.

ITALIANO

SLEEP MODALITÀ SLEEP TIMER ECO

■ Per impostare il funzionamento SLEEP TIMER ECO e TIMER ON

Il condizionatore d'aria viene spento dalla modalità SLEEP TIMER ECO e viene acceso dalla modalità TIMER ON.

1. Impostare il funzionamento TIMER ON.
2. Premere il pulsante SLEEP (SLEEP TIMER) e impostare la modalità SLEEP TIMER ECO.

Esempio:
in questo caso, il condizionatore d'aria si spegne entro 2 ore (alle ore 1:38) e si accende alle 6:00 del mattino successivo.

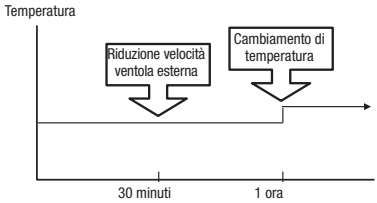
■ Per annullare il funzionamento SLEEP TIMER ECO e TIMER ON

Puntare il telecomando verso l'unità interna e premere il pulsante CANCEL (ANNULLA).

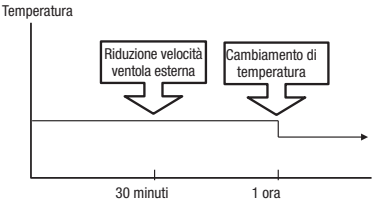
- I simboli " ", " ", " ", "OFF", il tempo di spegnimento, il simbolo " ", il numero di ore, "ON" e "TIMER ON" scompaiono dal display del telecomando.
- Si avverte un segnale acustico e la spia (TIMER) sull'unità interna si spegne.
- Le programmazioni di SLEEP TIMER ECO e TIMER ON sono state annullate.

30 minuti dopo aver impostato la modalità SLEEP TIMER ECO, la velocità della ventola esterna viene diminuita per ridurre il livello di rumore e aumentare il comfort.
1 ora dopo aver impostato la modalità SLEEP TIMER ECO, la temperatura impostata viene leggermente modificata. La quantità di temperatura modificata dipende dal tipo di condizionatore d'aria.
Queste modifiche di funzionamento automatiche contribuiscono al risparmio energetico senza diminuire il livello di comfort.
Il livello di consumo energetico dipende dalla temperatura esterna, dalla temperatura ambiente, dalla temperatura impostata o dal tipo di condizionatore d'aria.

Raffreddamento [diagramma rappresentato a solo scopo illustrativo]



Riscaldamento [diagramma rappresentato a solo scopo illustrativo]



NOTA

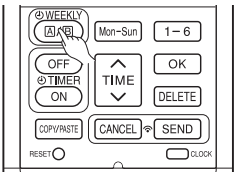
- Se si imposta la modalità SLEEP TIMER ECO dopo avere impostato il TIMER OFF o il TIMER ON/OFF, la modalità SLEEP TIMER ECO avrà la priorità rispetto al TIMER OFF o al TIMER ON/OFF.

MODALITÀ TIMER SETTIMANALE

- È possibile selezionare la modalità A o la modalità B. Per ciascuna modalità, è possibile impostare fino a 6 programmi al giorno. In totale, è possibile impostare un massimo di 42 programmi alla settimana per ciascuna modalità.
- Se il calendario e l'orologio non sono impostati, non è possibile impostare la programmazione del TIMER SETTIMANALE.
- Se il calendario e l'orologio non sono impostati correttamente, il TIMER SETTIMANALE non funzionerà in modo corretto.
- Il calendario e l'orologio devono essere impostati prima della programmazione del TIMER SETTIMANALE.

Fase 1 : impostare la pianificazione della programmazione nel telecomando. Inviare la programmazione registrata all'unità interna e avviare il funzionamento.
Fase 2 : selezionare la modalità A o la modalità B e attivare o disattivare il TIMER SETTIMANALE.
Fase 3 : copiare e annullare la pianificazione della programmazione.

Fase 1: impostare la pianificazione della programmazione nel telecomando. Inviare la programmazione registrata all'unità interna e avviare il funzionamento.



1
2

■ Come impostare il TIMER SETTIMANALE.

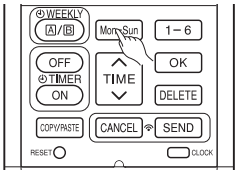
1. Selezionare la modalità A o la modalità B.

Premere il pulsante [WEEKLY A/B] (TIMER SETTIMANALE). L'indicazione WEEKLY si illumina e i simboli **A** e 🕘 lampeggiano sul display. (La modalità A è selezionata.)
Premere di nuovo il pulsante [WEEKLY A/B] (TIMER SETTIMANALE). I simboli **B** e 🕘 lampeggiano sul display. (La modalità B è selezionata.)

- Se non è stata impostata alcuna programmazione, vengono visualizzate le indicazioni ON/OFF, --:--, --°C.
- Se è stata impostata una programmazione, le indicazioni ON/OFF, --:--, --°C non vengono visualizzate.

2. Impostare un programma.

Premere il pulsante [WEEKLY A/B] (TIMER SETTIMANALE) per circa 3 secondi. È possibile modificare la modalità di selezione.
Il simbolo 🕘, il giorno: Mon (lunedì), il n. programma: 1, l'indicazione ON/OFF, l'ora di impostazione e la temperatura di impostazione lampeggiano sul display.



3

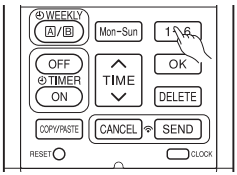
3. Selezionare il giorno della settimana desiderato.

Premere il pulsante [Mon-Sun] (GIORNO).

Il giorno passa da Mon a ⟶ Tue a ⟶ Wed a ⟶ Thu a ⟶ Fri a ⟶ Sat a ⟶ Sun a ⟶ Mon, Tue, Wed, Thu, Fri, Sat, Sun [Giorni settimana] a ⟶ Mon, Tue, Wed, Thu, Fri [Giorno settimana] a ⟶ Sat, Sun [Fine settimana] a ⟶ Mon a ⟶ Tue...

Selezionare [Giorni settimana] per la programmazione giornaliera.
Selezionare [Giorno settimana] per la programmazione da lunedì a venerdì.
Selezionare [Fine settimana] per la programmazione da sabato a domenica.

- Dopo aver impostato la programmazione, è possibile verificarla e modificarla allo stesso tempo in modo semplice.



4

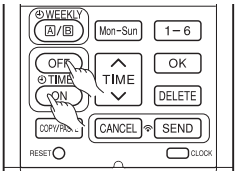
4. Premere il pulsante [1 – 6] per selezionare un numero di programma.

Il numero passa da 1 a ⟶ 2 a ⟶ 3 a ⟶ 4 a ⟶ 5 a ⟶ 6 a ⟶ 1 a ⟶ 2...

- Se il numero di programma è stato impostato, seguire la procedura sopra descritta per apportare modifiche.

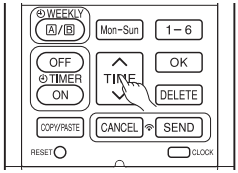
ITALIANO

MODALITÀ TIMER SETTIMANALE



5

5. Premere il pulsante [OFF / TIMER / ON] (TIMER ON-OFF) per selezionare la programmazione TIMER ON o TIMER OFF.



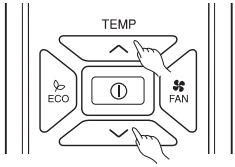
6

6. Premere il pulsante [TIME] (ORA) per impostare la programmazione dell'ora.

7. Premere il pulsante (TEMP ∧ o ∨) per impostare la programmazione della temperatura.

8. Premere il pulsante [OK] (OK). Le programmazioni sono impostate. Il giorno, il numero di programma, la programmazione di timer ON, la temperatura impostata si illuminano. Il simbolo ⏲ continua a lampeggiare. Se la programmazione non è completa, le impostazioni non vengono memorizzate.

Per continuare la programmazione, premere i pulsanti [Mon-Sun] [1 – 6] [TIME] [OFF / TIMER / ON]. Seguire i passi da 3 a 8 della procedura per la programmazione.

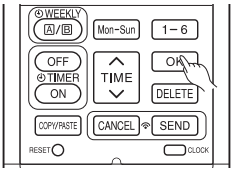


7

9. Dopo aver impostato tutte le programmazioni, premere il pulsante [SEND] (INVIA) puntando il telecomando verso l'unità interna per circa 3 secondi. La spia del timer situata sull'unità interna lampeggia rapidamente.
Dopo il segnale acustico emesso dall'unità interna, la spia del TIMER si accende.

Assicurarsi che la spia del TIMER si accenda.

In questo modo viene confermato che la programmazione è stata memorizzata nell'unità interna e che la funzione del Timer è stata completata.
I contenuti delle programmazioni vengono visualizzati sul display del telecomando.

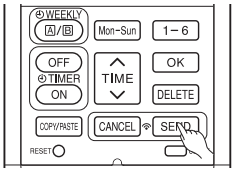


8

- Se la spia del TIMER sull'unità interna non si accende, premere il pulsante [SEND] (INVIA) puntando il telecomando verso l'unità interna per circa 3 secondi.

- **ATTENZIONE!** Non premere il pulsante [CANCEL] (ANNULLA) durante l'impostazione della programmazione poiché i contenuti andranno persi.

- I contenuti delle programmazioni non vengono memorizzati nell'unità interna fino a quando non si preme il pulsante [SEND] (INVIA).



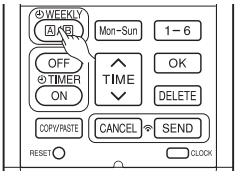
9

NOTA

- È possibile impostare fino a 6 programmi giornalieri. L'impostazione di TIMER ON o TIMER OFF per ciascun programma può essere effettuata in modo casuale. Quando si preme il pulsante [SEND] (INVIA), il TIMER ON o il TIMER OFF per ciascun numero di programma viene disposto automaticamente in modo che il numero di programma 1 sia il più vicino nel tempo e il numero di programma 6 sia il più lontano.
Se è stata impostata la stessa ora, viene data priorità ai contenuti della programmazione più recente.
- **ATTENZIONE!** Se il telecomando viene lasciato inattivo e il pulsante [SEND] (INVIA) non viene premuto entro 3 minuti dall'impostazione delle programmazioni, tutte le programmazioni correnti andranno perse.

MODALITÀ TIMER SETTIMANALE

Fase 2: selezionare la modalità A o la modalità B e attivare o disattivare il TIMER SETTIMANALE.

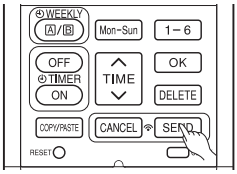


1

2

■ Come selezionare la modalità A o la modalità B dell'impostazione del TIMER SETTIMANALE.

1. Premere il pulsante (WEEKLY A/B) (TIMER SETTIMANALE). I simboli **A** e lampeggiano sul display. (In genere la modalità A lampeggia per prima.)
2. Premere di nuovo il pulsante (WEEKLY A/B) (TIMER SETTIMANALE). I simboli **B** e lampeggiano sul display.



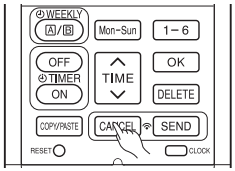
3

3. Selezionare la modalità A o la modalità B. Premere il pulsante [SEND] (INVIA) puntando il telecomando verso l'unità interna per circa 3 secondi. La spia del timer situata sull'unità interna lampeggia rapidamente.

   Dopo il segnale acustico emesso dall'unità interna, la spia del TIMER si accende.

   Assicurarsi che la spia del TIMER si accenda.

   In questo modo vengono confermate la selezione della modalità A o della modalità B e l'attivazione del TIMER SETTIMANALE.



1

■ Disattivazione del TIMER SETTIMANALE.

1. Puntare il telecomando verso l'unità interna e premere il pulsante [CANCEL] (ANNULLA). Viene emesso un segnale acustico dall'unità interna e la spia del TIMER si spegne. L'indicazione della programmazione sul display del telecomando scompare. In questo modo viene confermata la disattivazione del TIMER SETTIMANALE.

   - Per riattivare l'impostazione del TIMER SETTIMANALE, ripetere i passi descritti in "Come selezionare la modalità A o la modalità B dell'impostazione del TIMER SETTIMANALE".

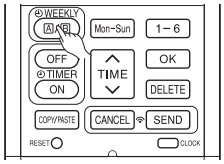
NOTA

- Se si imposta il TIMER UNICO, il TIMER SETTIMANALE viene interrotto. Dopo il completamento del TIMER UNICO, il TIMER SETTIMANALE viene attivato.
- Se il TIMER UNICO viene annullato, anche il TIMER SETTIMANALE viene annullato. È necessario impostare il TIMER SETTIMANALE per l'attivazione.
- Dopo il riavvio automatico, il TIMER SETTIMANALE viene annullato. È necessario impostare il TIMER SETTIMANALE per l'attivazione.

ITALIANO

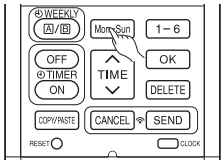
MODALITÀ TIMER SETTIMANALE

Fase 3: copiare e annullare la pianificazione della programmazione.

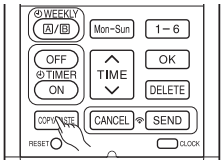


1

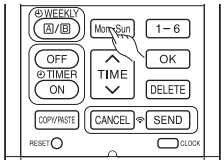
2



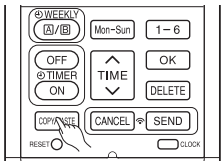
3



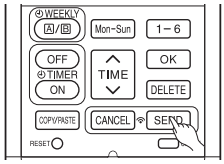
4



5



6



8

■ Come copiare e incollare.

È possibile modificare la pianificazione della programmazione con facilità copiando i dati da un giorno a un altro.

1. Premere il pulsante WEEKLY A/B (TIMER SETTIMANALE) per selezionare la modalità A o la modalità B.
2. Premere il pulsante WEEKLY A/B (TIMER SETTIMANALE) per circa 3 secondi per iniziare a modificare la pianificazione della programmazione.
3. Premere il pulsante Mon-Sun (GIORNO) per selezionare il giorno della settimana da copiare.
4. Premere il pulsante COPY/PASTE (COPIA/INCOLLA). L'indicazione "PASTE" lampeggia sul display.
   * Premere il pulsante CANCEL (ANNULLA) per annullare la modalità COPIA. Viene attivata la modalità di impostazione normale.
5. Premere il pulsante Mon-Sun (GIORNO) per selezionare il giorno della settimana da incollare.
6. Premere di nuovo il pulsante COPY/PASTE (COPIA/INCOLLA) per incollare. Solo il simbolo ⏲ lampeggia sul display.
7. Per continuare l'operazione di copia per altri giorni, premere il pulsante Mon-Sun o 1 – 6 o TIME o OFF TIMER ON .

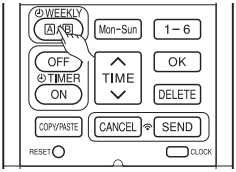
   Quindi, iniziare dal passo 3.
8. Dopo il completamento delle operazioni di copia e incolla, premere il pulsante SEND (INVIA) puntando il telecomando verso l'unità interna per circa 3 secondi. La spia del timer situata sull'unità interna lampeggia rapidamente.
   Dopo il segnale acustico emesso dall'unità interna, la spia del TIMER si accende.
   Assicurarsi che la spia del TIMER si accenda.
   Se la spia del TIMER non si accende, premere di nuovo il pulsante SEND (INVIA).

● I dati di programmazione non vengono modificati se non si preme il pulsante SEND (INVIA).

NOTA

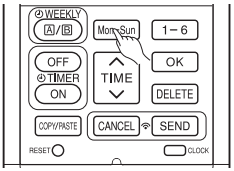
● Se non si dispone di dati di programmazione, non è possibile copiare i dati da un giorno a un altro.

Fase 3: copiare e annullare la pianificazione della programmazione.

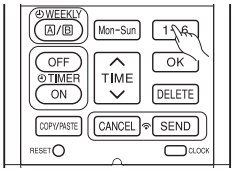


1

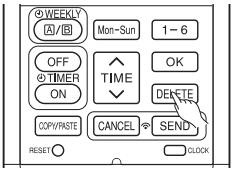
2



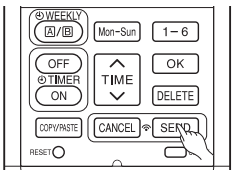
3



4



5



6

■ Come eliminare i dati del TIMER SETTIMANALE.

[Eliminare la programmazione di un numero di programma]

1. Premere il pulsante (WEEKLY A/B) (TIMER SETTIMANALE) per selezionare la modalità A o la modalità B.
2. Premere il pulsante (WEEKLY A/B) (TIMER SETTIMANALE) per 3 secondi per iniziare a modificare la pianificazione della programmazione.
3. Premere il pulsante [Mon-Sun] (GIORNO) per selezionare il giorno della settimana da modificare.
4. Premere il pulsante [1 – 6] per selezionare il numero di programma. Il numero di programma selezionato lampeggia.
5. Premere il pulsante [DELETE] (ELIMINA). La programmazione del numero di programma selezionato viene eliminata.
6. Dopo l'eliminazione, premere il pulsante [SEND] (INVIA) puntando il telecomando verso l'unità interna per circa 3 secondi. La spia del timer situata sull'unità interna lampeggia rapidamente.

   Dopo il segnale acustico emesso dall'unità interna, la spia del TIMER si accende.

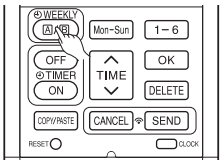
   Assicurarsi che la spia del TIMER si accenda.

- I dati di programmazione non vengono modificati se non si preme il pulsante [SEND] (INVIA).

ITALIANO

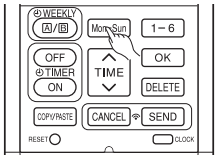
MODALITÀ TIMER SETTIMANALE

Fase 3: copiare e annullare la pianificazione della programmazione.

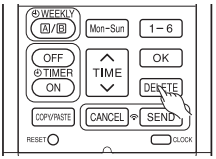


1

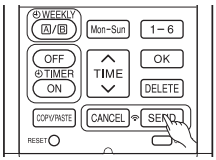
2



3



4

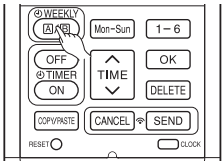


5

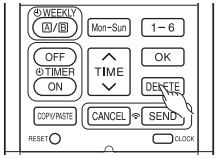
[Eliminare la programmazione di un giorno]

1. Premere il pulsante (WEEKLY A/B) (TIMER SETTIMANALE) per selezionare la modalità A o la modalità B.
2. Premere il pulsante (WEEKLY A/B) (TIMER SETTIMANALE) per 3 secondi per iniziare a modificare la pianificazione della programmazione.
3. Premere il pulsante [Mon-Sun] (GIORNO) per selezionare il giorno della settimana da modificare.
4. Premere il pulsante [DELETE] (ELIMINA) per circa 10 secondi. Vengono eliminati i dati di programmazione di tutti i numeri di programma.
   - Se si preme il pulsante per un tempo inferiore, vengono eliminati i dati di programmazione di un numero di programma.
5. Dopo l'eliminazione, premere il pulsante [SEND] (INVIA) puntando il telecomando verso l'unità interna per circa 3 secondi. La spia del timer situata sull'unità interna lampeggia rapidamente.
   Dopo il segnale acustico emesso dall'unità interna, la spia del TIMER si accende.
   Assicurarsi che la spia del TIMER si accenda.

- I dati di programmazione non vengono modificati se non si preme il pulsante [SEND] (INVIA).



1



2

[Eliminare la modalità A o la modalità B]

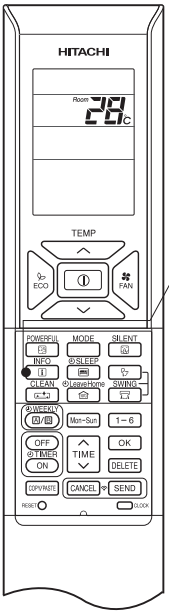
1. Premere il pulsante (WEEKLY A/B) (TIMER SETTIMANALE) per selezionare la modalità A o la modalità B.
2. Puntare il telecomando verso l'unità interna e premere il pulsante [DELETE] (ELIMINA) per circa 10 secondi mentre la modalità A o la modalità B lampeggia.
   Dopo il segnale acustico emesso dall'unità interna, le programmazioni per la modalità A o la modalità B scompaiono.

NOTA

- Se sono state eliminate tutte le programmazioni nel telecomando ed è stato premuto il pulsante [SEND] (INVIA), non viene trasmesso alcun segnale all'unità interna. La spia del TIMER rimane spenta e non viene apportata alcuna modifica alle programmazioni memorizzate nell'unità interna.

INFO FUNZIONE INFORMAZIONI

- Quando si preme il pulsante INFO (INFORMAZIONI), i dati relativi alla temperatura rilevata attorno al telecomando e al consumo energetico mensile vengono visualizzati sul telecomando.
- Dopo aver sostituito le batterie, puntare il telecomando verso l'unità interna e premere il pulsante INFO (INFORMAZIONI). Verranno trasmessi i dati relativi al calendario e all'orologio correnti dall'unità interna.
- Per ricevere informazioni dall'unità interna, la distanza tra il telecomando e il ricevitore delle unità interne non deve essere superiore a 2 metri.



■ Per verificare la temperatura rilevata attorno al telecomando

1 Premere il pulsante INFO (INFORMAZIONI).

L'indicazione della temperatura viene visualizzata per 10 secondi.

■ Per verificare il consumo energetico mensile

Puntare il telecomando verso il ricevitore dell'unità interna (entro una distanza di 2 metri) e premere il pulsante INFO (INFORMAZIONI). Attendere 2 secondi per la trasmissione del segnale.

Quando viene visualizzata la temperatura rilevata attorno al telecomando, premere ripetutamente il pulsante INFO (INFORMAZIONI). Vengono visualizzati i seguenti dati:

consumo energetico del mese corrente per il riscaldamento ⟶ consumo energetico del mese precedente per il riscaldamento ⟶ consumo energetico del mese corrente per il raffreddamento ⟶ consumo energetico del mese precedente per il raffreddamento ⟶ temperatura rilevata attorno al telecomando ⟶ consumo energetico del mese corrente per il riscaldamento e così via.

- Se l'indicazione non viene visualizzata, avvicinare il telecomando al ricevitore dell'unità interna.
- Il valore indicato deve essere considerato solo come riferimento.

■ È possibile recuperare i dati relativi al calendario e all'orologio correnti dall'unità interna

Puntare il telecomando verso il ricevitore dell'unità interna (entro una distanza di 2 metri) e premere il pulsante INFO (INFORMAZIONI). Attendere 2 secondi per la trasmissione del segnale.

Dopo aver ricevuto i dati del calendario e dell'orologio correnti, verificarne la correttezza premendo il pulsante CLOCK (OROLOGIO).

- Se si verifica una mancanza di alimentazione dell'unità interna o il calendario e l'orologio non sono impostati, non è possibile utilizzare la funzione INFORMAZIONI per l'invio e la ricezione dei dati.

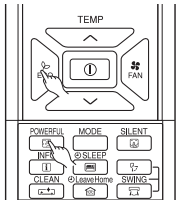
NOTA

- In caso di malfunzionamento del condizionatore d'aria, se si preme il pulsante INFO (INFORMAZIONI), viene visualizzato un codice di errore.
  Puntare il telecomando verso il ricevitore dell'unità interna (entro una distanza di 2 metri) e premere il pulsante INFO (INFORMAZIONI). Attendere 2 secondi per la trasmissione del segnale.
  Viene visualizzato un codice di errore.
  Contattare il centro di assistenza e comunicare il codice di errore.
- Le informazioni sul consumo energetico mensile non sono disponibili per il modello RAM-130NP6A.
- Funzione INFO per verifi care il consumo energetico mensile.
  Durante l'installazione, in caso di interruzione dell'alimentazione o di impostazione ON/OFF dell'interruttore, assicurarsi di impostare l'orologio e il calendario per ogni unità interna (unità in modalità standby o riavvio automatico), per sistemi singoli o multipli, premendo il pulsante ⏻ (AVVIO/ARRESTO).
  Se non si compie questa operazione, il consumo energetico mensile non sarà visualizzato sul telecomando.

ITALIANO

BLOCCO MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

È possibile impostare il telecomando per bloccare le modalità di funzionamento RISCALDAMENTO (incluso la funzione VENTOLA), RAFFREDDAMENTO (incluso la funzione VENTOLA) e DEUMIDIFICAZIONE (incluso la funzione VENTOLA).



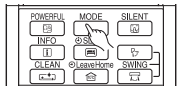
■ Metodo per bloccare la modalità di funzionamento RISCALDAMENTO (incluso la funzione VENTOLA).

Premere contemporaneamente i pulsanti ECO (ECO) e POWERFUL (MÁXIMA POTENCIA) per circa 5 secondi quando il telecomando è in modalità OFF.

I simboli "☼", "✾" e "🔑" vengono visualizzati per circa 10 secondi. Successivamente, rimangono visualizzati i simboli "☼" e "🔑".

In questo modo viene indicato che la modalità di funzionamento RISCALDAMENTO è stata bloccata.

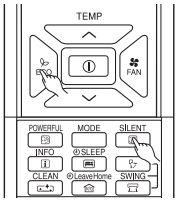
Se si preme il pulsante MODE (MODALITÀ), viene visualizzato il simbolo " ☼ " o " ✾ ".



■ Metodo per sbloccare la modalità di funzionamento RISCALDAMENTO (incluso la funzione VENTOLA).

Premere contemporaneamente i pulsanti ECO (ECO) e POWERFUL (MÁXIMA POTENCIA) per circa 5 secondi quando il telecomando è in modalità OFF.
Tutti i simboli delle modalità di funzionamento vengono visualizzati sul display per circa 10 secondi. Successivamente, viene visualizzato il simbolo della modalità di funzionamento precedente all'annullamento.
In questo modo viene indicato che la modalità di funzionamento RISCALDAMENTO è stata sbloccata.

■ Metodo per bloccare le modalità di funzionamento RAFFREDDAMENTO e DEUMIDIFICAZIONE (incluso la funzione VENTOLA).

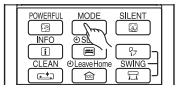


Premere contemporaneamente i pulsanti ECO (ECO) e SILENT (SILENZIOSO) per circa 5 secondi quando il telecomando è in modalità OFF.

I simboli "☼", "◯", "✾" e "🔑" vengono visualizzati per circa 10 secondi. Successivamente, rimangono visualizzati i simboli "☼" e "🔑".

In questo modo viene indicato che le modalità di funzionamento RAFFREDDAMENTO e DEUMIDIFICAZIONE sono state bloccate.

Se si preme il pulsante MODE (MODALITÀ), viene visualizzato il simbolo " ☼ ", " ✾ " o " ◯ ".



■ Metodo per sbloccare le modalità di funzionamento RAFFREDDAMENTO e DEUMIDIFICAZIONE (incluso la funzione VENTOLA).

Premere contemporaneamente i pulsanti ECO (ECO) e SILENT (SILENZIOSO) per circa 5 secondi quando il telecomando è in modalità OFF.
Tutti i simboli delle modalità di funzionamento vengono visualizzati sul display per circa 10 secondi. Successivamente, viene visualizzato il simbolo della modalità di funzionamento precedente all'annullamento.
In questo modo viene indicato che le modalità di funzionamento RAFFREDDAMENTO e DEUMIDIFICAZIONE sono state sbloccate.

NOTA

- La funzione di blocco della modalità di funzionamento non viene attivata se le programmazioni del TIMER sono attive. È necessario disattivare le programmazioni del TIMER prima di attivare la funzione di blocco della modalità di funzionamento.
- È possibile sbloccare le modalità di funzionamento RISCALDAMENTO, RAFFREDDAMENTO e DEUMIDIFICAZIONE (incluso la funzione VENTOLA) premendo il pulsante RESET◯ (RESET). Tuttavia, se si preme il pulsante RESET◯ (RESET), tutte le informazioni memorizzate nel telecomando andranno perse. Può essere necessario impostare di nuovo le informazioni desiderate.
- Per i sistemi multipli, l'unità e la modalità impostate per bloccare il funzionamento RISCALDAMENTO che vengono attivate per prime hanno la priorità più elevata. Le altre unità selezionate per funzionare in modalità differenti rimangono in STANDBY fino a quando non viene spenta la prima unità o viene selezionata la stessa modalità della prima unità.

Nota

- L'intervallo di temperatura consigliato per eseguire i collaudi di sicurezza è riportato nella seguente tabella:

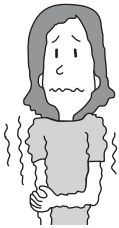
		Raffreddamento		Riscaldamento	
		Minima	Massima	Minima	Massima
Interna	Bulbo secco °C	21	32	20	27
	Bulbo umido °C	15	23	12	19
Esterna	Bulbo secco °C	21	43	2	21
	Bulbo umido °C	15	26	1	15

INTERRUTTORE DI CIRCUITO

Quando non si utilizza il condizionatore d'aria, impostare l'interruttore di circuito su "OFF".

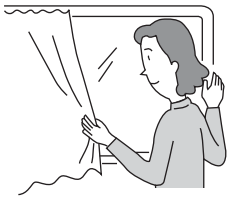
CONDIZIONI DI FUNZIONAMENTO OTTIMALI

Temperatura ambiente adeguata



⚠ Avvertenza
Temperature troppo basse sono dannose per la salute e causano uno spreco di energia elettrica.

Installare tende o oscuranti



È possibile ridurre la penetrazione di calore nella stanza dalle finestre.

Ventilazione

⚠ Attenzione
Non tenere la stanza chiusa per un lungo periodo di tempo. Aprire occasionalmente la porta e le finestre per consentire l'ingresso di aria fresca.

Utilizzo corretto del timer

Durante la notte, utilizzare la "modalità di funzionamento Timer OFF o Timer ON" in base all'orario di sveglia del mattino. In questo modo sarà possibile godere di una temperatura ambiente confortevole. Utilizzare il timer in modo appropriato.

Non dimenticare di pulire il prefiltro antibatterico

La presenza di polvere nel prefiltro antibatterico riduce il volume d'aria e l'efficienza di raffreddamento. Per evitare sprechi di energia elettrica, pulire il filtro ogni 2 settimane.

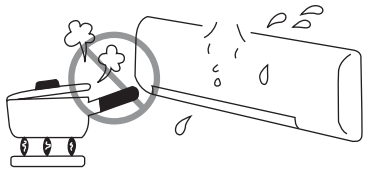
Impostare una temperatura adeguata per neonati e bambini

Quando si utilizza l'unità in presenza di neonati, bambini e anziani con difficoltà motorie, prestare attenzione alla temperatura ambiente e alla direzione del flusso dell'aria.

ITALIANO

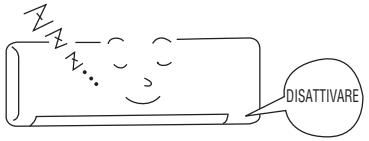
Condizionatore d'aria e fonti di calore nella stanza

⚠ Attenzione
Se la quantità di calore della stanza è superiore alla potenza di raffreddamento del condizionatore d'aria (ad esempio, la presenza nella stanza di molte persone, l'utilizzo di apparecchiature di riscaldamento e così via), non è possibile raggiungere la temperatura ambiente programmata.



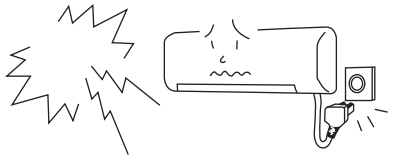
Inattività per un lungo periodo

Se l'unità interna non viene utilizzata per un lungo periodo, scollegare la spina di alimentazione dalla presa. Se il cavo di alimentazione rimane collegato, l'unità interna continua a consumare circa 12 W nel circuito di controllo anche se è in modalità "OFF".



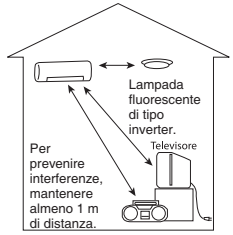
In caso di temporali

⚠ Avvertenza
Per proteggere l'intera unità durante i temporali, spegnere l'apparecchio e rimuovere la spina dalla presa.



Interferenze causate da prodotti elettrici

⚠ Attenzione
Per evitare interferenze, posizionare l'unità interna e il telecomando ad almeno 1 metro di distanza da apparecchi elettrici.



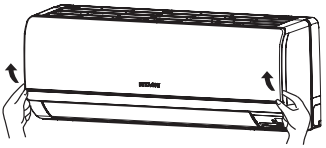
INSERIMENTO DEI FILTRI DI PURIFICAZIONE DELL'ARIA

⚠ ATTENZIONE

Le operazioni di pulizia e manutenzione devono essere eseguite quando si illumina la spia del filtro. Prima della pulizia, arrestare l'apparecchio e spegnere l'alimentazione.

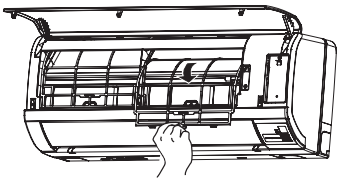
1 **Aprire il pannello anteriore.**

- Sollevare il pannello anteriore sorreggendolo ai lati con entrambe le mani.



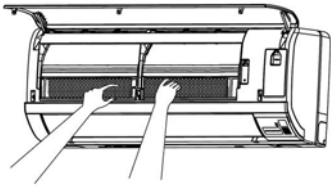
2 **Rimuovere il prefiltro antibatterico.**

- Spingere verso l'alto per sganciare i morsetti ed estrarre il prefiltro.



3 **Collegare i filtri di purificazione dell'aria.**

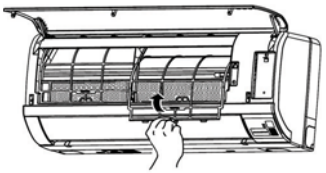
- Agganciare i filtri di purificazione dell'aria al telaio premendo delicatamente su entrambi i lati e rilasciandoli una volta inseriti.



⚠ ATTENZIONE

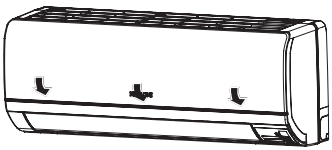
Non piegare il filtro di purificazione dell'aria in quanto questo potrebbe danneggiare il telaio.

Non respirare direttamente nel filtro.



4 **Agganciare i prefiltri.**

- Agganciare i prefiltri assicurandosi che la superficie con l'indicazione "FRONT" sia rivolta verso la parte anteriore.
- Dopo avere inserito i prefiltri, premere sul pannello anteriore in corrispondenza delle tre frecce come mostrato in figura e chiuderlo.



NOTA

- Per rimuovere i filtri di purificazione dell'aria, seguire la procedura sopra riportata.
- Quando i filtri di purificazione dell'aria sono usurati, la potenza di raffreddamento risulta leggermente ridotta e la velocità di raffreddamento diminuisce. Pertanto, se utilizzato in tali condizioni, impostare la velocità su "ALTA".
- I filtri di purificazione dell'aria non sono lavabili. Si consiglia di utilizzare un aspirapolvere per pulirli. La durata di utilizzo dei filtri è di 1 anno. Il codice di questo filtro di purificazione dell'aria è <SPX-CFH22>. Utilizzare questo numero per ordinare filtri nuovi.
- Non mettere in funzione il condizionatore d'aria senza prefiltro. La polvere potrebbe penetrare nel condizionatore d'aria e causare guasti.

ITALIANO

MANUTENZIONE

⚠ ATTENZIONE

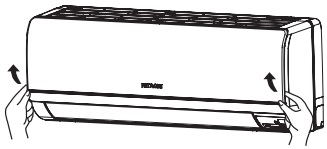
Le operazioni di pulizia e manutenzione devono essere eseguite quando si illumina la spia del filtro. Prima della pulizia, arrestare l'apparecchio e spegnere l'alimentazione.

1. PREFILTRO ANTIBATTERICO

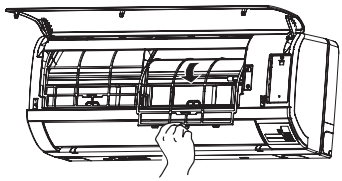
Pulire il prefiltro antibatterico poiché cattura la polvere presente nella stanza. Nel caso in cui il prefiltro sia pieno di polvere, il flusso dell'aria e la potenza di raffreddamento diminuiscono. Inoltre, l'unità potrebbe essere rumorosa. Assicurarsi di pulire il prefiltro seguendo attentamente la seguente procedura.

PROCEDURA

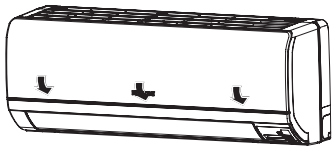
1 Aprire il pannello anteriore e rimuovere il prefiltro.
- Sollevare e rimuovere con delicatezza i filtri di purificazione dell'aria dall'alloggiamento.



2 Aspirare la polvere dal prefiltro e dal filtro di purificazione dell'aria utilizzando un aspirapolvere. Se è presente troppa polvere, pulire il filtro con acqua corrente sfregando delicatamente con una spazzola a setole morbide. Lasciare asciugare il filtro senza esporlo alla luce diretta del sole.



3
- Inserire di nuovo il filtro di purificazione dell'aria nel relativo alloggiamento. Posizionare il prefiltro con l'indicazione "FRONT" verso la parte anteriore e alloggiarlo nella posizione originale.
- Dopo avere inserito i prefiltri, premere sul pannello anteriore in corrispondenza delle tre frecce come mostrato in figura e chiuderlo.



⚠ ATTENZIONE

- Non lavare con acqua calda superiore a 40 °C. Il prefiltro potrebbe restringersi.
- Dopo avere lavato il prefiltro, strizzarlo completamente e lasciarlo asciugare senza esporlo alla luce diretta del sole. Il prefiltro potrebbe restringersi.

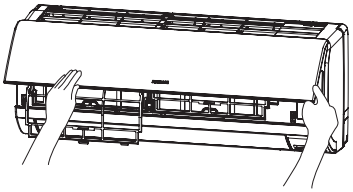
2. Pannello anteriore lavabile

- Rimuovere il pannello anteriore e lavarlo con acqua pulita.
  Detergere con una spugna morbida.
  Dopo avere utilizzato detergenti naturali, risciacquare con cura con acqua pulita.
- Se il pannello anteriore non è stato rimosso, pulirlo con un panno asciutto morbido. Pulire attentamente il telecomando con un panno asciutto morbido.
- Asciugare con cura.
  La presenza di acqua sugli indicatori o sui ricevitori di segnale dell'unità interna potrebbe causare problemi.

Modalità di rimozione del pannello anteriore.
Per rimuovere e riposizionare il pannello anteriore, assicurarsi di afferrarlo con entrambe le mani.

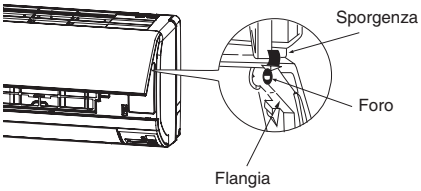
ITALIANO

Rimozione del pannello anteriore



- Dopo avere completamente aperto il pannello anteriore con entrambe le mani, spingere il braccio destro verso l'esterno per sganciarlo e, chiudendo al contempo il pannello anteriore, spingerlo in avanti.

Posizionamento del pannello anteriore



- Posizionare le sporgenze dei bracci di destra e di sinistra nelle flange dell'unità e inserirle saldamente all'interno dei fori.

⚠ ATTENZIONE

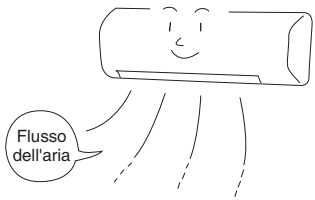
- Durante la pulizia del corpo dell'unità, non schizzarvi o dirigervi l'acqua poiché questo potrebbe causare cortocircuiti.
- Non utilizzare mai acqua calda (superiore a 40 °C), benzina, gasolio, acido, diluente o una spazzola poiché potrebbero danneggiare la superficie in plastica e il rivestimento.

⚠ ATTENZIONE

Le operazioni di pulizia e manutenzione devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.
Prima della pulizia, arrestare l'apparecchio e spegnere l'alimentazione.

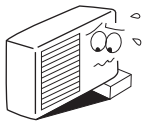
3. MANUTENZIONE PRIMA DI UN LUNGO PERIODO DI INUTILIZZO

- Avviare l'unità impostando la modalità di funzionamento su ☼ (FREDDO), la temperatura a 32 °C e la velocità della ventola su ALTA per circa mezza giornata in un giorno di bel tempo per deumidificare l'unità intera.
- Scollegare la presa di alimentazione.



ISPEZIONE PERIODICA

È NECESSARIO FARE ESEGUIRE UNA VERIFICA DEI SEGUENTI PUNTI DA PERSONALE QUALIFICATO OGNI SEI MESI O UNA VOLTA ALL'ANNO. CONTATTARE IL RAPPRESENTANTE DI ZONA O IL CENTRO ASSISTENZA.

1		La linea di terra è scollegata o danneggiata?
2		Il telaio di montaggio è seriamente danneggiato dalla ruggine e l'unità esterna è inclinata o instabile?
3		La spina del cavo di alimentazione è saldamente collegata alla presa? (Assicurarsi che il collegamento fra i due elementi non si allenti.)

QUANDO SI RICHIEDE ASSISTENZA, VERIFICARE I SEGUENTI PUNTI.

CONDIZIONE	VERIFICARE I SEGUENTI PUNTI
Se il telecomando non trasmette il segnale (Il display del telecomando è spento o vuoto.)	● È necessario sostituire le batterie? ● La polarità delle batterie inserite è corretta?
Se non funziona	● Il fusibile è integro? ● La tensione è estremamente alta o estremamente bassa? ● L'interruttore di circuito è impostato su "ON"? ● La modalità di funzionamento impostata è diversa da quella di altre unità interne?
Se non raffredda in modo adeguato Se non riscalda in modo adeguato	● Il prefiltro è intasato dalla polvere? ● L'unità esterna è esposta alla luce diretta del sole? ● Il flusso dell'aria dell'unità esterna è ostruito? ● Le porte e le finestre sono aperte oppure è presente una fonte di calore all'interno della stanza? ● La temperatura impostata è adeguata? ● Gli ingressi e le uscite dell'aria delle unità interne ed esterne sono ostruiti? ● La velocità della ventola è "BASSA" o "SILENZIOSA"?

Note

- In modalità silenziosa o quando si arresta l'apparecchio, potrebbero verificarsi occasionalmente i seguenti fenomeni. Tuttavia, si tratta di situazioni non anomale per il funzionamento.
  (1) Leggero rumore di scorrimento del refrigerante nel ciclo di refrigerazione.
  (2) Leggero rumore di sfregamento proveniente dall'alloggiamento della ventola che viene raffreddato e quindi gradualmente riscaldato all'arresto dell'apparecchio.
- Il condizionatore d'aria potrebbe emettere odori se nella stanza è presente fumo, odore di cibo, di cosmetici e così via poiché questi vengono assorbiti. Pertanto, per ridurre gli odori, è necessario pulire regolarmente il prefiltro e l'evaporatore.

- Se, in seguito ai controlli sopra descritti, il condizionatore d'aria continua a non funzionare, contattare immediatamente l'agente di zona. Comunicare all'agente il modello dell'unità, il numero di serie e la data di installazione. Comunicare inoltre il tipo di guasto.
- L'alimentazione deve essere fornita alla tensione corretta, altrimenti l'unità potrebbe rompersi o non raggiungere la potenza di funzionamento specificata.

NOTA:

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito con materiale reperibile presso centri di distribuzione e assistenza autorizzati.
- Quando si avvia l'apparecchio, specialmente se l'illuminazione ambiente è scarsa, potrebbe verificarsi una leggera fluttuazione dell'illuminazione. Questa eventualità non ha alcuna conseguenza.
  Osservare le condizioni della società di erogazione dell'energia elettrica locale.

MEMO

HITACHI
Inspire the Next

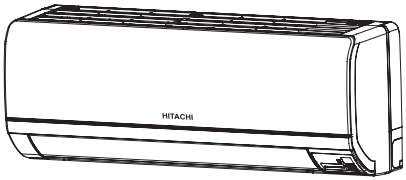
APARATO DE AIRE ACONDICIONADO DE TIPO SPLIT

UNIDAD INTERIOR/UNIDAD EXTERIOR

MODELO

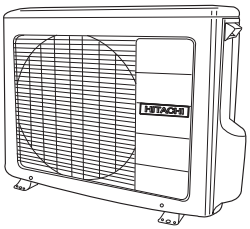
RAK-50PPA / RAC-50WPA

UNIDAD INTERIOR



RAK-50PPA

UNIDAD EXTERIOR



RAC-50WPA

ESPAÑOL

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- Para un uso correcto de la unidad, lea detenidamente las “Precauciones de seguridad” atentamente antes de utilizarla.
- Preste especial atención a los signos de “ **Advertencia**” y “ **Precaución**”. La sección “Advertencia” contiene instrucciones que, de no seguirse al pie de la letra, pueden provocar la muerte o lesiones graves. La sección “Precaución” contiene instrucciones cuyo incumplimiento puede tener graves consecuencias. Respete estrictamente todas las instrucciones para garantizar la seguridad.
- Los signos tienen los siguientes significados.

Asegúrese de conectar la línea a tierra.	El signo de la figura indica prohibición.
Indica las instrucciones que deben seguirse.	

- Conserve este manual tras leerlo.

PRECAUCIONES DURANTE LA INSTALACIÓN

ADVERTENCIA

- No vuelva a montar la unidad.
  Pueden producirse fugas de agua, averías, cortocircuitos o incendios si vuelve a montarla usted mismo.
- Confíe la instalación de la unidad a su agente de ventas o a un técnico cualificado. Pueden producirse fugas de agua, cortocircuitos o incendios si instala la unidad usted mismo.
- Use la línea de tierra.
  No instale el cable de tierra en las proximidades de tuberías de gas o de agua, de un pararrayos ni tampoco del cableado a tierra del teléfono. Una instalación incorrecta de la línea de tierra puede provocar una descarga eléctrica.
- Asegúrese de utilizar el conjunto de tuberías especificado para R410A. De lo contrario, pueden producirse averías o roturas en las tuberías de cobre.

PRECAUCIÓN

- En función de la ubicación de montaje de la unidad, debe instalarse un disyuntor. Sin un disyuntor, existe peligro de descarga eléctrica.
- No instale la unidad en las proximidades de un lugar en el que haya gas inflamable. La unidad exterior puede incendiarse si hay fugas de gas inflamable en el entorno.
- Asegúrese de que el agua circule sin obstáculos cuando instale el tubo de desagüe.
- No instale la unidad interior en un taller o cocina donde el humo del aceite o la humedad puedan afectar a la unidad interior. El aceite se puede depositar en el interruptor reduciendo el rendimiento de la unidad y puede provocar deformaciones, y en el peor de los casos, puede incluso romper las piezas de plástico de la unidad.

PRECAUCIONES DURANTE CAMBIOS O TAREAS DE MANTENIMIENTO

ADVERTENCIA

- Si se produce alguna situación anómala (por ejemplo, olor a quemado), deje de utilizar la unidad y desconecte el disyuntor. Póngase en contacto con su agente. Si continúa utilizando la unidad en una situación anómala, pueden producirse averías, cortocircuitos o incendios.
- Póngase en contacto con su agente para las tareas de mantenimiento. Un mantenimiento incorrecto realizado por usted mismo puede provocar descargas eléctricas e incendios.
- Póngase en contacto con su agente si necesita retirar y volver a instalar la unidad. Puede producirse una descarga eléctrica o un incendio si retira y vuelve a instalar la unidad usted mismo de forma incorrecta.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirlo por el cable especial que puede comprarse en un centro de recambios o en el servicio técnico autorizado.

PRECAUCIONES DURANTE EL USO

ADVERTENCIA

- Por su salud, no se exponga durante largo tiempo a un flujo directo del aire.
- Evite insertar dedos, varillas u otros objetos en la salida o la entrada de aire. Como el ventilador gira a alta velocidad, podría sufrir lesiones. Antes de limpiar, asegúrese de detener la unidad y desconectar el interruptor.
- No use ningún conductor como hilo fusible, ya que podría provocar un accidente de fatales consecuencias.
- Durante tormentas, desconecte la unidad y el disyuntor.
- No debe haber botes de aerosol y otros envases inflamables en el radio de 1 metro de las salidas de aire de las unidades interior y exterior.
  La presión interna del envase de aerosol podría aumentar como consecuencia del aire caliente, provocando un reventón.

PRECAUCIONES DURANTE EL USO

- El producto debe utilizarse de acuerdo con la especificación del fabricante y no se le dará ningún otro uso.

- No intente utilizar la unidad con las manos húmedas, ya que podría sufrir un accidente fatal.

- Cuando utilice la unidad con equipos térmicos, ventile regularmente la estancia para evitar la insuficiencia de oxígeno.

- No dirija el aire frío que sale del panel del aparato de aire acondicionado directamente hacia aparatos calentadores domésticos, ya que podría afectar a su rendimiento (por ejemplo una tetera eléctrica, horno, etc.).

- Asegúrese de que el marco de montaje exterior esté siempre estable, firme y sin defectos. En caso contrario, la unidad exterior puede desplomarse, con el consiguiente peligro.

- No salpique ni dirija agua hacia el cuerpo de la unidad cuando la limpie, ya que puede provocar un cortocircuito.

- No utilice aerosoles ni lacas en las proximidades de la unidad interior. Este producto químico puede adherirse a las aletas del intercambiador de calor, bloqueando la circulación del agua de evaporación a la bandeja de desagüe. El agua caerá en un ventilador tangencial, lo que hará que salga despedida de la unidad interior.

⚠ PRECAUCIÓN

- Apague la unidad y desconecte el interruptor durante la limpieza; el ventilador de alta velocidad del interior de la unidad puede provocar una situación de peligro.

- Desconecte el interruptor si la unidad no va a utilizarse durante un período prolongado.

- No se suba a la unidad exterior ni coloque objetos sobre la misma.

- No coloque un recipiente con agua (como un jarrón) sobre la unidad interior para evitar la entrada de agua en la unidad. El agua que pueda derramarse dañará el aislante del interior de la unidad, provocando un cortocircuito.

- No coloque plantas directamente debajo de la corriente de aire, ya que es malo para ellas.

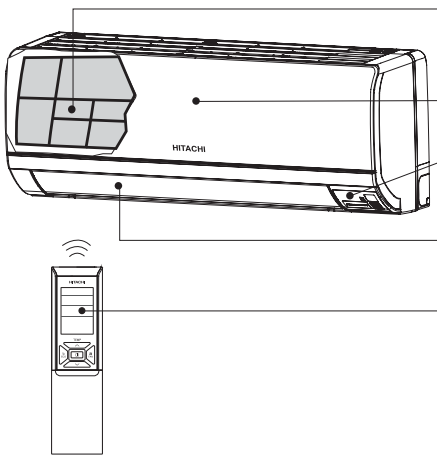
- Cuando utilice la unidad con la puerta y las ventanas abiertas (la humedad de la estancia siempre es superior al 80%), y con el deflector de aire orientado hacia abajo o moviéndose automáticamente durante un largo período de tiempo, se condensará agua en el deflector de aire y goteará ocasionalmente. Esto puede dañar sus muebles. Por lo tanto, no utilice el aparato bajo estas condiciones durante un largo período de tiempo.
- Si el calor de la estancia es superior a la capacidad de refrigeración o calefacción de la unidad (por ejemplo: entran más personas en la estancia, uso de equipos de calefacción etc.), no se podrá alcanzar la temperatura preestablecida de la estancia.

- Este dispositivo no está previsto para ser utilizado por niños o personas con minusvalías cognitivas, a menos que sean supervisados adecuadamente por una persona responsable, que cuide que lo utilicen de manera segura.
- Es preciso vigilar a los niños para que no jueguen con el dispositivo.

ESPAÑOL

NOMBRES Y FUNCIONES DE CADA PIEZA

UNIDAD INTERIOR



Prefiltro
Para evitar que entre polvo en la unidad interior.
(Consulte la página 66)

Panel frontal

Indicadores de la unidad interior
Indicador luminoso que muestra las condiciones de funcionamiento.
(Consulte la página 61)

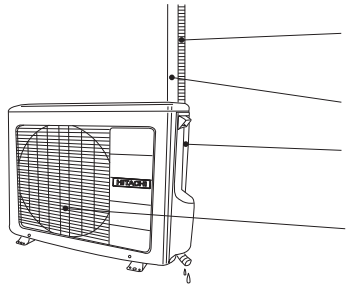
Deflector horizontal • Deflector vertical (Salida de aire)

Mando a distancia
Envía la señal de funcionamiento a la unidad interior. Permite utilizar toda la unidad.
(Consulte el manual del mando a distancia)

NOTA

- Los filtros purificadores de aire no son lavables. Recomendamos limpiarlos con aspiradora. Pueden utilizarse durante 1 año. El número de modelo de este filtro purificador de aire es <SPX-CFH22>. Utilice este número para realizar su pedido cuando desee sustituirlo.

UNIDAD EXTERIOR



TUBERÍA DE DESAGÜE
Descarga el agua condensada al exterior.

CABLE DE CONEXIÓN

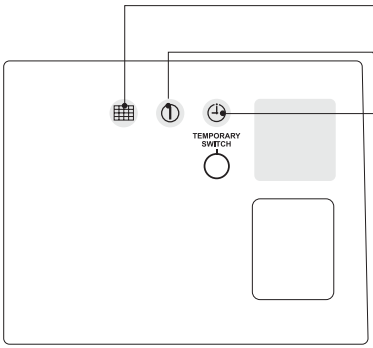
ENTRADA DE AIRE (LADO POSTERIOR IZQUIERDO)

SALIDA DE AIRE

NOMBRE DEL MODELO Y DIMENSIONES

MODELO	ANCHURA (mm)	ALTURA (mm)	FONDO (mm)
RAK-50PPA	790	300	230
RAC-50WPA	850	650	298

INDICADORES DE LA UNIDAD INTERIOR



INDICADOR DEL FILTRO
Cuando el dispositivo se utiliza durante un total de unas 200 horas, el indicador FILTRO se iluminará para indicar que ha llegado el momento de limpiar el filtro. El indicador se apaga cuando se pulsa el botón ( ) OSCILACIÓN AUTOMÁTICA cuando el dispositivo está en MODO DE ESPERA.

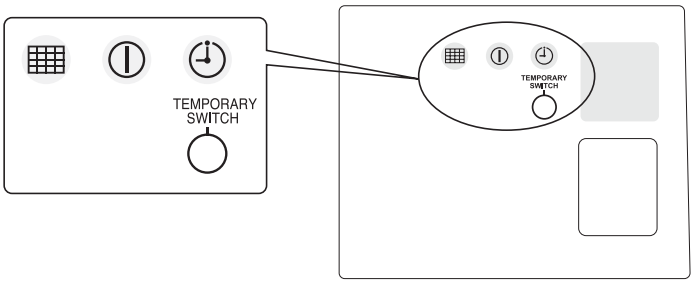
INDICADOR DE FUNCIONAMIENTO
El indicador se enciende durante el funcionamiento.
El INDICADOR DE FUNCIONAMIENTO parpadeará en los siguientes casos, en modo de calefacción.

(1) Durante la calefacción previa
Durante unos 2–3 minutos después de la puesta en marcha.

(2) Durante el desescarche
El desescarche se realiza aproximadamente cada hora, cuando se forme escarcha en el intercambiador de calor de la unidad exterior, y durante unos 5 ó 10 minutos.

INDICADOR DEL TEMPORIZADOR
Este indicador se enciende cuando el temporizador está en funcionamiento.

INDICADOR DE FUNCIONAMIENTO



INTERRUPTOR TEMPORAL

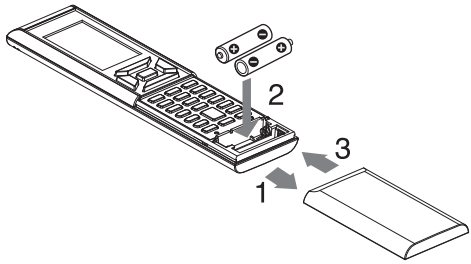
Utilice este interruptor para poner en marcha y detener el aparato cuando el mando a distancia no funcione.

- Al pulsar el interruptor temporal, el funcionamiento tendrá lugar en modo automático.
- Cuando el aparato funcione usando el interruptor temporal tras apagarlo y encenderlo de nuevo, lo hará en modo automático.

PREPARATIVOS ANTES DEL FUNCIONAMIENTO

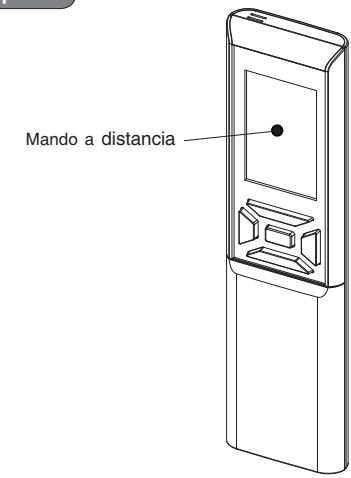
■ Para instalar las pilas

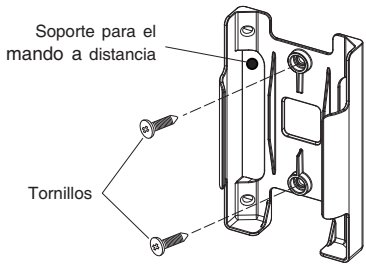
1. Desplace la cubierta para extraerla.
2. Instale dos pilas secas AAA.LR03 (alcalinas). La dirección de las pilas debe coincidir con las marcas de la carcasa.
3. Vuelva a colocar la cubierta en su posición original.



■ Para instalar el soporte del mando a distancia en la pared

1. Elija un lugar desde el cual las señales puedan llegar a la unidad.
2. Instale el soporte del mando a distancia en una pared, una columna o ubicación similar utilizando los tornillos suministrados.
3. Coloque el mando a distancia en su soporte.





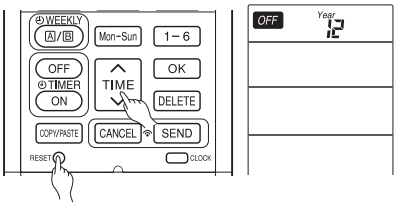
NOTA

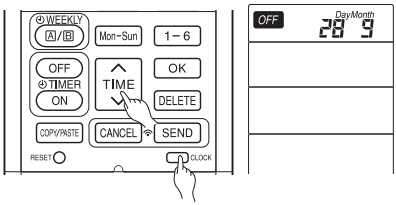
Notas acerca de las pilas

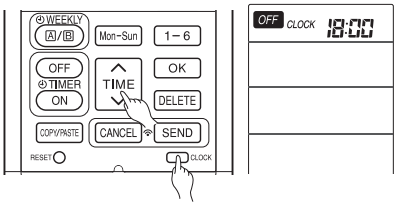
- Al cambiar las pilas, utilice otras del mismo tipo y sustituya siempre las dos pilas usadas al mismo tiempo.
- Si el sistema no va a utilizarse durante un período prolongado, retire las pilas.
- Las pilas tiene una duración de aproximadamente 1 año. Sin embargo, si en el curso de un año la pantalla del mando a distancia empieza a atenuarse y se degrada la recepción, sustituya ambas pilas por otras AAA.LR03 nuevas (alcalinas).
- Las pilas adjuntas se incluyen para el uso inicial del sistema. La vida útil de las pilas puede ser corta, en función de la fecha de fabricación su aire acondicionado.

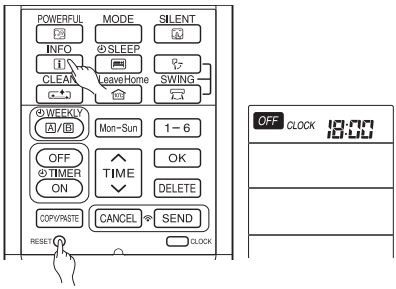
Notas acerca del mando a distancia

- Nunca exponga el mando a distancia a la luz solar directa.
- El polvo afecta a la sensibilidad del transmisor y del receptor de señales. Límpielo con un paño suave.
- La comunicación de señales puede quedar desactivada si en la estancia hay alguna lámpara fluorescente con arranque eléctrico (por ejemplo, las que tienen variador). En tal caso, consulte en la tienda.
- Si las señales del mando a distancia accionan otro dispositivo, mueva este dispositivo a otro lugar o consulte al servicio técnico.
- Cuando no lo esté utilizando, cierre la cubierta deslizante del mando a distancia para evitar que se estropee.









■ Para ajustar el calendario y el reloj

1. La primera vez que efectúe el ajuste, pulse la tecla RESET (RESTABLECER). De este modo parpadeará el texto "Año".
2. Para especificar el año en curso, pulse la tecla TIME (HORA).
3. Pulse la tecla CLOCK (RELOJ). A continuación parpadearán los textos "Día" y "Mes".
4. Pulse la tecla TIME (HORA) para ajustar el día y el mes.
5. Pulse la tecla CLOCK (RELOJ). A continuación parpadeará el texto "RELOJ".
6. Pulse la tecla TIME (HORA) para ajustar la hora actual en el reloj.
7. Pulse la tecla CLOCK (RELOJ).

   De este modo habrán quedado configurados el calendario y el reloj.

Para modificar el calendario y el reloj, pulse la tecla CLOCK (RELOJ).
A continuación, siga los pasos del 1 al 7.

El calendario y el reloj deben volver a ajustarse tras cambiar las pilas.

Tras cambiar las pilas,
1. Pulse la tecla RESET (RESTABLECER).
2. Apunte con el mando a la unidad interior y, a continuación, pulse la tecla INFO (INFO).
3. De este modo se transmitirán los datos del calendario y del reloj de la unidad interior.

■ Los datos del calendario y el reloj no se transmitirán desde la unidad interior en las siguientes situaciones:
- En caso de interrupción del fluido eléctrico.
- Si el usuario sitúa el interruptor en la posición OFF (la unidad no está en modo ESPERA).

NOTA

Nota acerca del ajuste del calendario y el reloj.
- Si el calendario y el reloj no están ajustados, no será posible ajustar el programador de encendido, el programador de apagado y el programador semanal.
- Si el calendario y el reloj no están correctamente ajustados, el programador de encendido, el programador de apagado y el programador semanal no funcionarán correctamente.
- Cuando los programadores de encendido, de apagado y semanal están programados, no será posible cambiar el calendario ni el reloj. Si fuese necesario cambiar el calendario y el reloj, deberá cancelar la programación de los programadores de encendido, de apagado y semanal.

ESPAÑOL

NOMBRES Y FUNCIONES DEL MANDO A DISTANCIA

MANDO A DISTANCIA

- Controla el funcionamiento de la unidad interior. El alcance del mando es de unos 7 metros. Si la iluminación interior se controla electrónicamente, el alcance del mando a distancia puede ser inferior. Esta unidad se puede fijar a una pared mediante el soporte suministrado. Antes de instalarla, asegúrese de que la unidad interior se pueda controlar desde el mando a distancia.
- Trate el mando a distancia con cuidado. Si se cae o se moja podrá verse afectada su capacidad de transmitir señales.
- Tras insertar pilas nuevas en el mando a distancia, la unidad requerirá unos 10 segundos para responder a los comandos y funcionar.
- En estado OFF, si el mando a distancia no se utiliza durante unos 3 minutos (lo cual aparecerá indicado como OFF), la pantalla de LCD se apagará.
- Durante el ajuste del reloj, la pantalla de LCD se apagará transcurridos unos 10 minutos de inactividad del mando a distancia.
- Al pulsar cualquier botón, la pantalla de LCD se encenderá.
- La pantalla de LCD no se apagará durante el ajuste de PROGRAMADOR.

Ventana de transmisión/ recepción de señales

Apunte esta ventana hacia la unidad interior cuando pretenda controlarla.

Sensor

Un sensor de temperatura instalado en el interior del mando a distancia detecta la temperatura ambiente en torno al mando.

Pantalla

Indica la temperatura de la estancia seleccionada, la hora actual, el estado del programador, la función y el caudal de aire seleccionados.

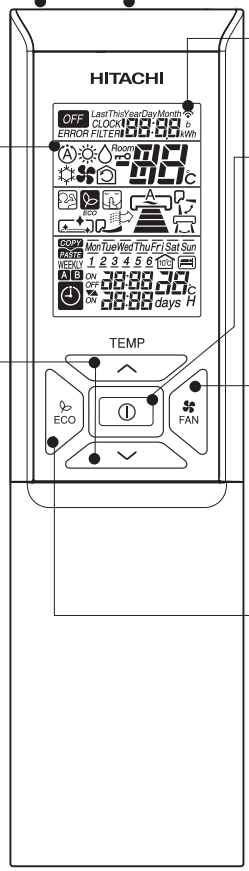
Botones de ajuste de la temperatura de las estancias

Pulse estos botones para ajustar la temperatura de la estancia.

Pulse la tecla [∧] para elevar la temperatura de la estancia.

Pulse la tecla [∨] para bajar la temperatura de la estancia.

Mantenga pulsado para que cambie el valor más rápidamente.



Señal de transmisión

La señal de transmisión se iluminará cuando se envíe una señal.

Tecla MARCHA/PARADA

Pulse este botón para poner la unidad en funcionamiento. Vuelva a pulsarlo para apagarla.

Tecla selector de VELOCIDAD DEL VENTILADOR

Determina la velocidad del ventilador. Cada vez que pulse este botón, el caudal de aire alternará entre (AUTOMÁTICO) → (ALTO) → (MEDIO) → (BAJO) → (SILENCIOSO) (Este botón permite seleccionar la velocidad óptima o preferida del ventilador para cada modo de funcionamiento).

Tecla ECO

Utilice este botón para ajustar el modo ECO. (▶ pág. 117)

NOMBRES Y FUNCIONES DEL MANDO A DISTANCIA

Tecla MÁXIMA POTENCIA
Utilice este botón para ajustar el modo MÁXIMA POTENCIA. (▶ pág. 115)

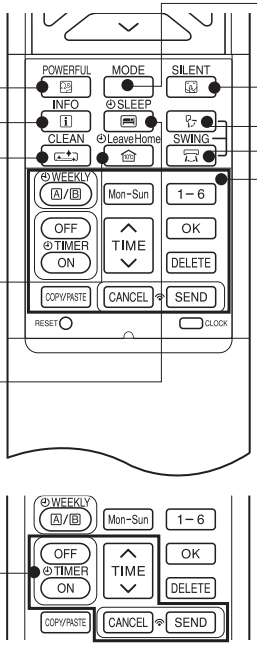
Tecla INFORMACIÓN
(▶ pág. 129)

Tecla AUTOLIMPIEZA
(▶ pág. 119)

Tecla FUERA DE CASA
(▶ pág. 118)

Tecla del PROGRAMADOR MODO NOCHE (ECO)
Utilice este botón para ajustar el programador de MODO NOCHE ECO. (▶ pág. 121)

Tecla de selección del PROGRAMADOR ENCENDIDO/ APAGADO
(▶ pág. 120)



Tecla de selección de MODO
Utilice este botón para seleccionar el modo de funcionamiento.
Cada vez que lo pulse, el modo cambiará siguiendo la secuencia
Ⓐ (AUTOMÁTICO) →
☼ (CALEFACCIÓN) →
◇ (DESHUMIDIFICACIÓN) →
❄ (REFRIGERACIÓN) y →
✿ (VENTILADOR).

Tecla SILENCIOSO
Utilice este botón para seleccionar el modo SILENCIOSO.
(▶ pág. 116)

Tecla OSCILACIÓN AUTOMÁTICA (Vertical)
Controla el ángulo del deflector de aire horizontal. (▶ pág. 114)

Tecla OSCILACIÓN AUTOMÁTICA (Horizontal)
Controla el ángulo del deflector de aire vertical. (▶ pág. 114)

Tecla de selección del PROGRAMADOR SEMANAL
(▶ pág. 123)

MODE	SELECTOR DE MODO
Ⓐ	AUTOMÁTICO
☼	CALEFACCIÓN
◇	DESHUMIDIFICACIÓN
❄	REFRIGERACIÓN
✿	VENTILADOR
A	VELOCIDAD DEL VENTILADOR AUTOMÁTICO SILENCIOSO BAJO MEDIO ALTO
⏻	ENCENDIDO/APAGADO
ECO	ECO

FAN	VENTILADOR
	MÁXIMA POTENCIA
	SILENCIOSO
	INFO
	PROGRAMADOR MODO NOCHE
	OSCILACIÓN AUTOMÁTICA (Vertical)
	OSCILACIÓN AUTOMÁTICA (Horizontal)
10°C	FUERA DE CASA
	LIMPIAR
Mon-Sun	DÍA
1–6	Nº PROGRAMA

OFF TIMER ON	PROGRAMADOR ENCENDIDO/ APAGADO
TIME	HORA
OK	ACEPTAR
DELETE	BORRAR
COPY/PASTE	COPIAR/PEGAR
CANCEL	CANCELAR
SEND	ENVIAR
CLOCK	RELOJ

Precauciones de uso

- No coloque el mando a distancia en los siguientes lugares:
  - Bajo la luz solar directa.
  - En las proximidades de una estufa o calefactor.
- Trate el mando a distancia con cuidado. No lo deje caer al suelo y protéjalo del agua.
- Cuando la unidad exterior se detenga, no se volverá a poner en marcha hasta pasados 3 minutos (a menos que la apague y encienda mediante la tecla de alimentación o desenchufe el cable de alimentación y lo vuelva a enchufar).
  Esto tiene por objeto proteger el dispositivo y no supone una avería.
- Si pulsa el selector de MODO durante el funcionamiento, el dispositivo puede detenerse durante unos 3 minutos para su protección.

ESPAÑOL

FUNCIONES DIVERSAS

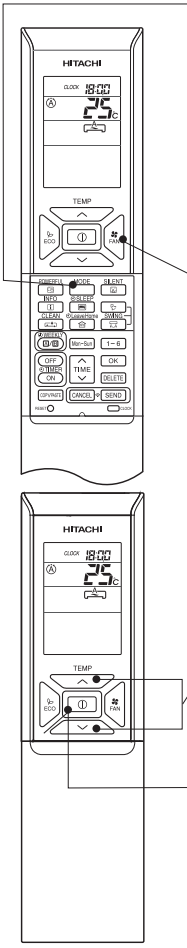
■ Control de reinicio automático

- Si se produce un fallo de alimentación eléctrica, el funcionamiento se reanudará automáticamente al reanudarse el suministro, en el modo de funcionamiento y la dirección de flujo de aire anteriores.
  (Siempre y cuando no se haya detenido el funcionamiento mediante el mando a distancia.)
- Si no tiene previsto continuar utilizando el aparato al reanudarse el suministro eléctrico, desconecte la fuente de alimentación. Al activar el interruptor, el funcionamiento se restablecerá automáticamente al reanudarse el suministro, en el modo de funcionamiento y la dirección de flujo de aire anteriores.

Nota: 1. Si no necesita el Control de reinicio automático, consulte con su servicio técnico.
2. El Control de reinicio automático no estará disponible cuando estén programados el Programador o el Programador de MODO NOCHE.

FUNCIONAMIENTO AUTOMÁTICO

El dispositivo determinará automáticamente el modo de funcionamiento, CALEFACCIÓN o REFRIGERACIÓN, en función de la temperatura actual de la estancia. El modo de funcionamiento seleccionado cambiará cuando varíe la temperatura de la estancia. No obstante, el modo de funcionamiento no cambiará al conectar la unidad interior a una exterior de tipo múltiple.



1

Pulse la tecla de selección de MODO para que la pantalla muestre el modo de funcionamiento Ⓐ (AUTOMÁTICO).

- Si se ha seleccionado AUTOMÁTICO, el dispositivo determinará automáticamente el modo de funcionamiento, CALEFACCIÓN O REFRIGERACIÓN, en función de la temperatura actual de la estancia. No obstante, el modo de funcionamiento no cambiará al conectar la unidad interior a una exterior de tipo múltiple.
- Si el modo seleccionado automáticamente por la unidad no es de su agrado, cámbielo manualmente (CALEFACCIÓN, DESHUMIDIFICACIÓN, REFRIGERACIÓN o VENTILADOR).

2

Seleccione la VELOCIDAD DEL VENTILADOR que desee con la tecla FAN (VELOCIDAD DEL VENTILADOR) (la pantalla indica su selección).

(AUTOMÁTICO) → (ALTO) → (MEDIO) → (SILENCIOSO) ← (BAJO) ←

3

Seleccione la temperatura que desee en la estancia con la tecla de TEMPERATURA (la pantalla indica su selección).
El ajuste de temperatura y la temperatura real de la estancia pueden variar en función de las condiciones.

MARCHA / PARADA

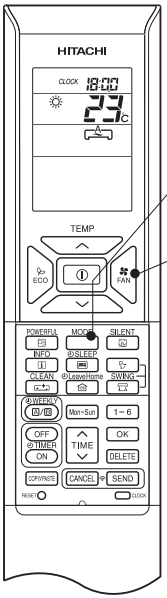
Pulse la tecla Ⓘ (MARCHA/PARADA).
El funcionamiento comienza con un pitido.
Vuelva a pulsar la tecla para detener el funcionamiento.

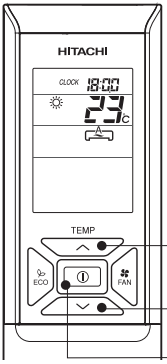
■ Como los ajustes se guardan en la memoria del mando a distancia, la siguiente vez solamente tendrá que pulsar la tecla Ⓘ (MARCHA/PARADA).

Pulse la tecla FAN (VELOCIDAD DEL VENTILADOR) para seleccionar AUTOMÁTICO, ALTO, MEDIO, BAJO o SILENCIOSO.

FUNCIONAMIENTO DE LA CALEFACCIÓN

- Utilice el dispositivo como calefactor cuando la temperatura exterior se sitúe por debajo de 21 °C. Si la temperatura es más alta (superior de 21 °C), la calefacción no funcionará para proteger al dispositivo.
- Para mantener la fiabilidad del dispositivo, no lo utilice si la temperatura exterior es inferior a los -15 °C.





1 Pulse la tecla de selección de MODO para que la pantalla indique ☼ (CALEFACCIÓN).

2 Selecciones la velocidad del ventilador que desee con la tecla FAN (VELOCIDAD DEL VENTILADOR) (la pantalla indica su selección).

(AUTOMÁTICO) → (ALTO) → (MEDIO) → (BAJO) → (SILENCIOSO) →

3 Seleccione la temperatura que desee en la estancia con la tecla de TEMPERATURA (la pantalla indica su selección).

El ajuste de temperatura y la temperatura real de la estancia pueden variar en función de las condiciones.

MARCHA PARADA Pulse la tecla ⏻ (MARCHA/PARADA). El funcionamiento de la calefacción comienza con un pitido. Vuelva a pulsar la tecla para detener el funcionamiento.

- Como los ajustes se guardan en la memoria del mando a distancia, la siguiente vez solamente tendrá que pulsar la tecla ⏻ (MARCHA/PARADA).
- Durante el funcionamiento del ventilador en AUTOMÁTICO, la velocidad del ventilador cambiará tal y como se indica a continuación:
  - Si la diferencia entre la temperatura de la estancia y la temperatura programada es grande, el ventilador empezará a funcionar a velocidad ALTO.
  - Una vez que la estancia alcance la temperatura preestablecida, el ventilador pasará a una velocidad inferior para obtener una temperatura óptima para una calefacción natural y saludable.

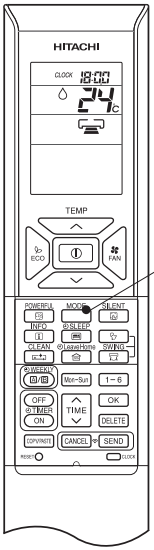
ESPAÑOL

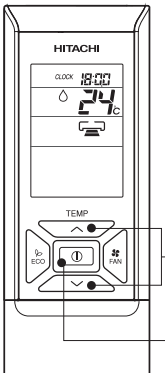
Desescarche

El desescarche se realizará, aproximadamente cada hora cuando se forme escarcha en el intercambiador de calor, durante unos 5 ó 10 minutos.
Durante la operación de desescarche, el indicador de funcionamiento parpadeará en una secuencia de 3 segundos encendido y medio segundo apagado.
El tiempo máximo de desescarche es de 20 minutos.
No obstante, si la unidad interior se conecta a una unidad exterior de tipo múltiple, el tiempo máximo de desescarche será de 15 minutos.
(Si la longitud de tuberías utilizada es superior a la normal, es probable que se forme escarcha.)

FUNCIONAMIENTO DE LA DESHUMIDIFICACIÓN

Utilice este dispositivo para deshumidificar cuando la temperatura de la estancia esté por encima de 16 °C.
A temperaturas inferiores a 15 °C, la función de deshumidificación no funcionará.





1 Pulse el selector de MODO para que la pantalla indique el modo de funcionamiento ◇ (DESHUMIDIFICACIÓN).
La velocidad del ventilador está ajustada a BAJO.
Pulse la tecla FAN (VELOCIDAD DEL VENTILADOR) para seleccionar SILENCIOSO o BAJO.

2 Seleccione la temperatura que desee en la estancia con la tecla TEMPERATURA INTERIOR (la pantalla indica el ajuste).

Se recomienda el intervalo de 20-26 ˚C como temperatura interior para deshumidificar.

MARCHA PARADA Pulse la tecla ⏻ (MARCHA/PARADA). La función de deshumidificación comienza con un pitido. Vuelva a pulsar la tecla para detener el funcionamiento.

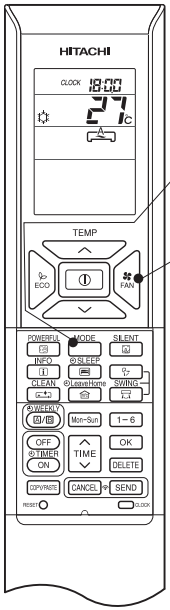
■ Como los ajustes se guardan en la memoria del mando a distancia, la siguiente vez solamente tendrá que pulsar la tecla ⏻ (MARCHA/PARADA).

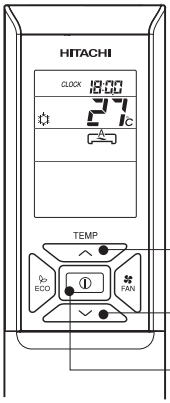
■ Funcionamiento de la deshumidificación

- Cuando la temperatura de la estancia sea superior a la temperatura seleccionada: el dispositivo deshumidificará la estancia, lo que reducirá la temperatura al nivel preestablecido.
  Cuando la temperatura de la estancia sea inferior al ajuste de temperatura: la deshumidificación se realizará con un ajuste de temperatura ligeramente inferior a la temperatura de la estancia en ese momento, independientemente del ajuste de temperatura.
- Es posible que no se alcance la temperatura de la estancia del número de personas presentes en la estancia o a causa de otras condiciones de la estancia.

FUNCIONAMIENTO DE LA REFRIGERACIÓN

Utilice el dispositivo para enfriar cuando la temperatura exterior se sitúe entre -10 y 43 °C.
Si la humedad en el interior es muy alta (80%), puede formarse condensación en la rejilla de salida de aire de la unidad interior.





1 Pulse tecla de selección de MODO hasta que en la pantalla indique ☼ (REFRIGERACIÓN).

2 Ajuste la VELOCIDAD DEL VENTILADOR de su preferencia con la tecla FAN (VELOCIDAD DEL VENTILADOR) (la pantalla indica el ajuste).

(AUTOMÁTICO) → (ALTO) → (MEDIO) → (BAJO) → (SILENCIOSO) →

3 Seleccione la temperatura que desee en la estancia con la tecla TEMPERATURA (la pantalla indica su selección).

El ajuste de temperatura y la temperatura real de la estancia pueden variar en función de las condiciones.

MARCHA / PARADA

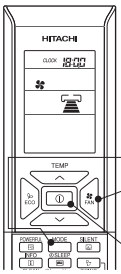
Pulse la tecla ⏻ (MARCHA/PARADA). La función de refrigeración comienza con un pitido. Vuelva a pulsar la tecla para detener el funcionamiento. La función de refrigeración no se iniciará si la temperatura seleccionada es superior a la temperatura actual de la estancia (aunque se enciendan los indicadores luminosos ⏻ (FUNCIONAMIENTO). La función de refrigeración se iniciará en cuanto el usuario seleccione una temperatura por debajo de la temperatura de la estancia.

- Como los ajustes se guardan en la memoria del mando a distancia, la siguiente vez solamente tendrá que pulsar la tecla ⏻ (MARCHA/PARADA).
- Durante el funcionamiento del ventilador en AUTOMÁTICO, la velocidad del ventilador cambiará tal y como se indica a continuación:
  - Si la diferencia entre la temperatura de la estancia y la temperatura seleccionada es grande, el ventilador empezará a funcionar a velocidad ALTO.
  - Una vez que la estancia alcance la temperatura preestablecida, el ventilador pasará a una velocidad inferior para obtener una temperatura óptima para una refrigeración natural y saludable.

ESPAÑOL

FUNCIONAMIENTO CON VENTILADOR

El dispositivo puede utilizarse simplemente como ventilador.



1 Pulse el selector de MODO para que la pantalla indique (VENTILADOR).

2 Seleccione la VELOCIDAD DEL VENTILADOR que desee con la tecla FAN (VELOCIDAD DEL VENTILADOR) (la pantalla indica su selección).

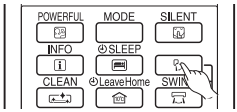
→ (ALTO) → (MEDIO) → (BAJO) → (SILENCIOSO) →

MARCHA PARADA Pulse la tecla ⏻ (MARCHA/PARADA). El funcionamiento del ventilador comienza con un pitido. Vuelva a pulsar la tecla para detener el funcionamiento.

FUNCIONAMIENTO DE OSCILACIÓN AUTOMÁTICA

OSCILACIÓN VERTICAL

■ Para iniciar la oscilación automática vertical



- Pulse la tecla (OSCILACIÓN AUTOMÁTICA (VERTICAL)). Los deflectores comenzarán a oscilar hacia arriba o hacia abajo.

  En la pantalla de LCD aparecerá indicado .

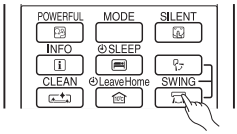
■ Para cancelar la oscilación automática vertical

- Pulse la tecla (OSCILACIÓN AUTOMÁTICA (VERTICAL)). Los deflectores se detendrán en la posición en que estén en ese momento.

  desaparecerá de la pantalla de LCD.

OSCILACIÓN HORIZONTAL

■ Para iniciar la oscilación automática horizontal



- Pulse la tecla (OSCILACIÓN AUTOMÁTICA (HORIZONTAL)). Los deflectores comenzarán a oscilar hacia la derecha y hacia la izquierda.

  En la pantalla de LCD aparecerá indicado .

■ Para cancelar la oscilación automática horizontal

- Vuelva a pulsar la tecla (OSCILACIÓN AUTOMÁTICA (HORIZONTAL)). Los deflectores se detendrán en la posición en que estén en ese momento.

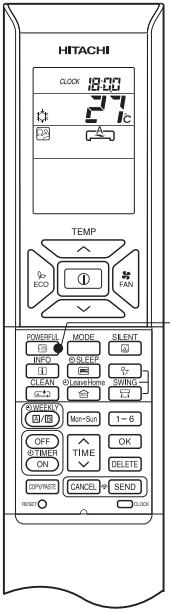
  desaparecerá de la pantalla de LCD.

NOTA

- Durante el funcionamiento de la refrigeración y de la deshumidificación, no deje los deflectores oscilando ni en la posición inferior (en el caso de oscilación automática vertical) durante un período prolongado. La humedad podría condensarse en los deflectores.

FUNCIONAMIENTO MÁXIMA POTENCIA

- Si se pulsa la tecla POWERFUL (MÁXIMA POTENCIA) durante el funcionamiento en AUTOMÁTICO, CALEFACCIÓN, DESHUMIDIFICACIÓN, REFRIGERACIÓN o VENTILADOR, el acondicionador de aire comenzará a funcionar a máxima potencia.
- Durante el funcionamiento en modo MÁXIMA POTENCIA, la unidad interior generará aire más frío o más caliente en modo REFRIGERACIÓN o CALEFACCIÓN, respectivamente.



■ Para iniciar el modo MÁXIMA POTENCIA

1

- Pulse la tecla POWERFUL (MÁXIMA POTENCIA) mientras el equipo esté funcionando.

  En la pantalla de LCD aparecerá indicado " ".

  El funcionamiento en modo MÁXIMA POTENCIA concluye en 20 minutos. Transcurrido ese plazo, el sistema volverá automáticamente a funcionar con el ajuste programado antes de pulsar MÁXIMA POTENCIA.

■ Para cancelar el modo MÁXIMA POTENCIA

- Pulse la tecla ⏻ (MARCHA/PARADA). O bien,
- Vuelva a pulsar la tecla POWERFUL (MÁXIMA POTENCIA).

  El funcionamiento en modo MÁXIMA POTENCIA se detendrá.

  " " desaparecerá de la pantalla de LCD.

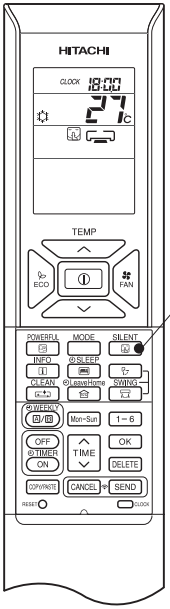
ESPAÑOL

NOTA

- En el modo MODO NOCHE, ECO, SILENCIOSO o FUERA DE CASA, el modo MÁXIMA POTENCIA quedará cancelado.
- Durante el funcionamiento en modo MÁXIMA POTENCIA, la capacidad del acondicionador de aire no aumentará
  - si ya está funcionando a máxima capacidad.
  - inmediatamente antes del desescarche (cuando el acondicionador de aire está funcionando en modo CALEFACCIÓN).
- Después de un reinicio automático, el funcionamiento en modo MÁXIMA POTENCIA se cancela y el equipo se iniciará en el modo de funcionamiento anterior.
- En el caso de conexiones a modelos múltiples, el funcionamiento en modo MÁXIMA POTENCIA puede no ser operativo dependiendo de las condiciones de funcionamiento.

FUNCIONAMIENTO SILENCIOSO

- Si se pulsa la tecla SILENT (SILENCIOSO) durante el funcionamiento en modo AUTOMÁTICO, CALEFACCIÓN, DESHUMIDIFICACIÓN, REFRIGERACIÓN o VENTILADOR, la velocidad del ventilador pasará al modo ultralento.



1

■ Para iniciar el modo SILENCIOSO

- Pulse la tecla SILENT (SILENCIOSO) durante el funcionamiento del aparato.

  En la pantalla de LCD aparecerá indicado " " . La velocidad del ventilador será ultralenta.

■ Para cancelar el modo SILENCIOSO

- Pulse la tecla ⏻ (MARCHA/PARADA). O bien,
- Vuelva a pulsar otra vez la tecla SILENT (SILENCIOSO), o bien pulse la tecla FAN (VELOCIDAD DEL VENTILADOR).

  La velocidad del ventilador volverá a la que tenía antes de iniciar el funcionamiento en modo SILENCIOSO.

  El funcionamiento SILENCIOSO se interrumpirá.

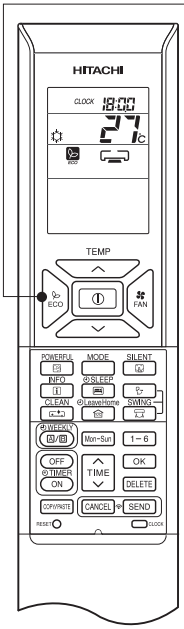
  " " desaparecerá de la pantalla de LCD.

NOTA

- Si se selecciona el modo MÁXIMA POTENCIA, el modo SILENCIOSO quedará cancelado. La velocidad del ventilador volverá a la que tenía antes de iniciar el funcionamiento en modo SILENCIOSO.
- Después de un reinicio automático, el funcionamiento en modo SILENCIOSO queda cancelado. La velocidad del ventilador volverá a la que tenía antes de iniciar el funcionamiento en modo SILENCIOSO.
- Durante el funcionamiento en modo (SILENCIOSO), si se pulsa la tecla SILENT (SILENCIOSO), la velocidad del ventilador no cambiará.

FUNCIONAMIENTO ECO VENTILADOR

El funcionamiento en modo ECO es una función de ahorro de energía que cambia automáticamente la temperatura programada y limita el consumo máximo de electricidad.



1

- Si se pulsa la tecla ECO (ECO) durante el funcionamiento en modo AUTOMÁTICO , CALEFACCIÓN, DESHUMIDIFICACIÓN o REFRIGERACIÓN, el acondicionador de aire comenzará a funcionar en modo "ECO".

■ Para iniciar el modo ECO

- Pulse la tecla ECO (ECO) durante el funcionamiento del aparato.

  En la pantalla de LCD aparecerá indicado " ECO ".

  El ahorro de energía comenzará subiendo o bajando automáticamente la temperatura programada, reduciendo así el consumo eléctrico. Esta función puede variar en función de la unidad externa conectada.

■ Para cancelar el modo ECO

- Pulse la tecla ⏻ (MARCHA/PARADA). O bien,
- Vuelva a pulsar la tecla ECO (ECO).

  " ECO " desaparecerá de la pantalla de LCD.

NOTA

- La función ECO no será eficaz si el consumo eléctrico es bajo.
- Si se pulsa la tecla (MÁXIMA POTENCIA), el funcionamiento en modo ECO quedará cancelado.
- Después de un reinicio automático, el funcionamiento en modo ECO se cancelará y se reiniciará el modo de funcionamiento anterior.
- En el caso de conexiones a modelos múltiples, el ahorro de energía comenzará solamente subiendo o bajando automáticamente la temperatura programada. Sin embargo, la eficacia de ECO dependerá de las condiciones de funcionamiento en cada caso.

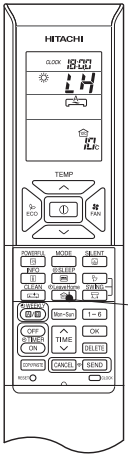
ESPAÑOL

10°C FUNCIONAMIENTO EN MODO FUERA DE CASA

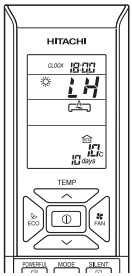
Evita que la temperatura de la estancia caiga demasiado ajustando automáticamente la temperatura a 10 °C cuando no hay nadie en casa.

Esta modalidad puede activarse como “Funcionamiento continuo” y “Funcionamiento con programador diario”. Utilice "Funcionamiento con programador diario" para programar el número de días hasta un máximo de 99.

Funcionamiento continuo



Funcionamiento con programador diario



■ Para iniciar el modo FUERA DE CASA

Opción 1. Funcionamiento continuo.

- Pulse la tecla LeaveHome (FUERA DE CASA) mientras el equipo esté parado o en funcionamiento.

  La temperatura de la estancia se ajustará a 10 °C y la calefacción comenzará a funcionar.

  En la pantalla de LCD aparecerá indicado “ ”, “ LH ”, “ ”, “ 10°C ”.

Opción 2. Funcionamiento con programador diario.

- Pulse la tecla LeaveHome (FUERA DE CASA) mientras el equipo esté parado o en funcionamiento.

  La temperatura de la estancia se ajustará a 10 °C y la calefacción comenzará a funcionar.

  En la pantalla de LCD aparecerá indicado “ ”, “ LH ”, “ ”, “ 10°C ”.

- Si fuese necesario, especifique el numero de días de funcionamiento (1 a 99 días).

  Pulse la tecla TIME (HORA) para seleccionar el número de días.

  El número de días seleccionado parpadeará.

  * Pulse “ ︿ (ARRIBA)” para programar el número de días desde 1 día, 2 días, 3 días ..... 98 días, 99 días, y así sucesivamente.

  * Pulse “ ﹀ (ABAJO)” para programar el número de días desde 99 días, 98 días, 97 días .... 3 días, 2 días, 1 día, y así sucesivamente.

  * El número de día comenzará a contar cuando el reloj indique 0:00.

- Pulse la tecla SEND (ENVIAR) para confirmar el número de días de funcionamiento. La pantalla de número de días de funcionamiento dejará de parpadear.
- Pulse la tecla CANCEL (CANCELAR) para reajustar el número de días de funcionamiento o para seleccionar el funcionamiento continuo.

■ Para cancelar el modo FUERA DE CASA

- Pulse la tecla (MARCHA/PARADA). O bien,
- Vuelva a pulsar la tecla LeaveHome (FUERA DE CASA).

  Vuelve al modo de funcionamiento anterior. O bien,
- Para cambiar a otro modo de funcionamiento, pulse la tecla MODE (MODO).

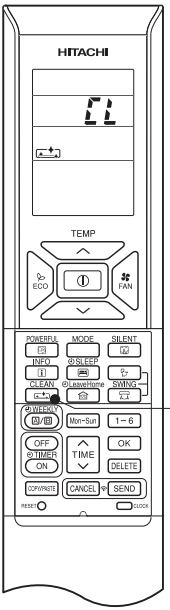
NOTA

- Una vez alcanzado el número de días de funcionamiento programados para Fuera de casa, o bien si se vuelve a pulsar la tecla (Fuera de casa), el equipo volverá al modo de funcionamiento anterior.
- Durante el funcionamiento en el modo Fuera de casa no es posible cambiar la velocidad del ventilador ni la posición del deflector de aire horizontal.
- Pulsando la tecla (Fuera de casa) se cancelará la programación de Programador semanal o Programador puntual.
- En caso de interrupción del suministro eléctrico, tras el reinicio el número de días de funcionamiento se pondrá a cero y la unidad pasará a modo de funcionamiento continuo.
- En el caso de conexiones múltiples, en las que cada estancia tiene un modo de funcionamiento distinto (como VENTILADOR, REFRIGERACIÓN, DESHUMIDIFICACIÓN o AUTOMÁTICO), no será posible el funcionamiento —aunque sí la programación— del modo Fuera de casa.

  Para iniciar el funcionamiento en modo Fuera de casa, debe pararse el funcionamiento en todas las estancias. A continuación, pulse la tecla (FUERA DE CASA) para activar el modo Fuera de casa.
- En el caso de conexiones múltiples, en las que todas las estancias estén en modo CALEFACCIÓN, será posible emplear el modo Fuera de casa pulsando la tecla (FUERA DE CASA).
- En el caso de conexiones múltiples, si dos o más estancias están programadas para funcionar en el modo Fuera de casa, puede ocurrir que no sea posible alcanzar la temperatura de 10 °C. Además, esto también dependerá de la temperatura exterior.
- Los modos de funcionamiento MÁXIMA POTENCIA, SILENCIOSO y ECO no serán de aplicación durante el funcionamiento en modo Fuera de casa.

FUNCIONAMIENTO DE LA LIMPIEZA (AUTOLIMPIEZA)

Seque el intercambiador de calor interior después de haber funcionado en modo refrigeración, para evitar la formación de hongos.



■ Para iniciar el modo LIMPIAR

1

- Vuelva a pulsar la tecla CLEAN (LIMPIAR) cuando la unidad está apagada.
  La operación de autolimpieza tarda unos 60 minutos. Durante esta operación, el modo CALEFACCIÓN y REFRIGERACIÓN funcionarán.
  Durante la Autolimpieza parpadeará el piloto de funcionamiento.

  En la pantalla de LCD aparecerá indicado " " , " " .

■ Para cancelar el modo LIMPIAR

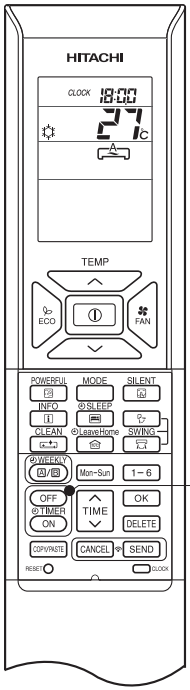
- Pulse la tecla ⏻ (MARCHA/PARADA). O bien,
- Vuelva a pulsar la tecla CLEAN (LIMPIAR).

ESPAÑOL

NOTA

- Una vez finalizada la limpieza, la unidad se apagará automáticamente.
- Si está programado un programador semanal o puntual, será necesario cancelarlo antes de activar el modo LIMPIAR.
- En el caso de conexiones múltiples, al pulsar la tecla CLEAN (LIMPIAR), el funcionamiento se limitará al VENTILADOR.
- En el caso de conexiones múltiples, si una sola estancia activa primero el modo LIMPIAR, las demás podrán funcionar en los modos REFRIGERACIÓN, DESHUMIDIFICACIÓN o VENTILADOR. Sin embargo, si otras estancias necesitan el modo CALEFACCIÓN, el acondicionador de aire estará en modo ESPERA. Una vez finalizada la limpieza, se iniciará el modo CALEFACCIÓN.

PROGRAMADOR PUNTUAL (PROGRAMADOR DE ENCENDIDO/APAGADO)



1

PROGRAMADOR DE APAGADO

El dispositivo puede programarse para desconectarse a una hora preestablecida

1. Pulse la tecla (OFF TIMER) (PROGRAMADOR DE APAGADO). OFF y 0:00 parpadearán en la pantalla.
2. Programe la hora de apagado con la tecla (TIME) (HORA).
3. Una vez programada, apunte con el mando a la unidad interior y pulse la tecla (SEND) (ENVIAR).

   OFF y la hora programada se iluminarán continuamente, en lugar de parpadear.

   La unidad interior emitirá un pitido y el piloto (PROGRAMADOR) de la unidad interior se iluminará.

PROGRAMADOR DE ENCENDIDO

El dispositivo se encenderá a la hora indicada.

1. Pulse la tecla (TIMER ON) (PROGRAMADOR DE ENCENDIDO). ON y 0:00 parpadearán en la pantalla.
2. Programe la hora de encendido con la tecla (TIME) (HORA).
3. Una vez programada, apunte con el mando a la unidad interior y pulse la tecla (SEND) (ENVIAR).

   ON y la hora programada se iluminarán continuamente, en lugar de parpadear.

   La unidad interior emitirá un pitido y el piloto (PROGRAMADOR) de la unidad interior se iluminará.

PROGRAMADOR DE ENCENDIDO/APAGADO

- El dispositivo se encenderá (apagará) y se apagará (encenderá) a las horas indicadas.
- El encendido/apagado se producirá primero a la hora predeterminada más próxima.
- La marca de flecha que aparece en la pantalla indica la secuencia de operaciones de encendido/apagado.

1. Pulse la tecla (OFF TIMER) (PROGRAMADOR DE APAGADO) de modo que OFF y 0:00 parpadeen en la pantalla.
2. Programe la hora de apagado con la tecla (TIME) (HORA). Una vez programada, apunte con el mando a la unidad interior y pulse la tecla (SEND) (ENVIAR).
3. Pulse La tecla (TIMER ON) (PROGRAMADOR DE ENCENDIDO) de modo que OFF y la hora de apagado se iluminen.

   ON y 0:00 parpadearán.
4. Programe la hora de encendido con la tecla (TIME) (HORA).
5. Una vez programada, apunte con el mando a la unidad interior y pulse la tecla (SEND) (ENVIAR).

   ON y la hora programada de encendido se iluminarán continuamente, en lugar de parpadear.

   La unidad interior emitirá un pitido y el piloto (PROGRAMADOR) de la unidad interior se iluminará.

■ El programador puede usarse de tres formas: programador de apagado, programador de encendido y programador de encendido y apagado (apagado y encendido). En primer lugar, ajuste la hora actual, ya que servirá de referencia.

■ Para cancelar la programación

- Apunte la ventana de señal del mando a distancia hacia la unidad interior y, a continuación, pulse la tecla (CANCEL) (CANCELAR).

  y la hora programada de encendido o apagado se apagarán con un pitido, y el piloto (PROGRAMADOR) de la unidad interior se apagará.

NOTA

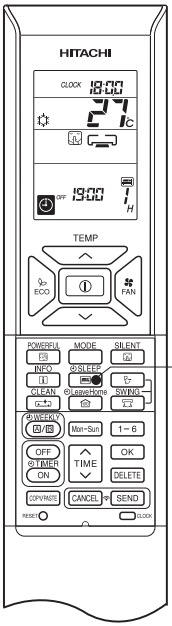
- Los usuarios solamente podrán configurar una sola de las tres opciones: programador de apagado, de encendido y de encendido/apagado.
- Si ya se ha programado el PROGRAMADOR SEMANAL, al programar el PROGRAMADOR PUNTUAL será esta la función que tendrá precedencia. Una vez concluida la activación del PROGRAMADOR PUNTUAL podrá activarse el funcionamiento del PROGRAMADOR SEMANAL.

SLEEP FUNCIONAMIENTO DEL PROGRAMADOR DE MODO NOCHE

El programador puede ajustarse hasta una duración de 7 horas.

Pulsando la tecla SLEEP (MODO NOCHE) durante el funcionamiento en AUTOMÁTICO, CALEFACCIÓN, DESHUMIDIFICACIÓN, REFRIGERACIÓN o VENTILADOR, la unidad cambia la temperatura de la estancia y reduce la velocidad del ventilador. Esto permite el ahorro de energía.

Antes de seleccionar el funcionamiento del PROGRAMADOR MODO NOCHE ECO, ajuste la hora.



1

■ Para iniciar el funcionamiento del PROGRAMADOR MODO NOCHE ECO

Pulse la tecla SLEEP (MODO NOCHE) durante el funcionamiento del aparato:

- En la pantalla del mando a distancia podrá verse " ", " ", " ", "APAGADO", la hora de MODO NOCHE, " " y la hora.
- Durante el funcionamiento del PROGRAMADOR MODO NOCHE ECO, la velocidad del ventilador será ultralenta.
- La unidad interior emitirá un pitido y el piloto (PROGRAMADOR) de la unidad interior se iluminará.

Pulse la tecla SLEEP (MODO NOCHE) para que el número de horas cambie en la siguiente secuencia:

1 H → 2 H → 3 H → 7 H → PROGRAMADOR MODO NOCHE apagado

- Durante el funcionamiento del PROGRAMADOR MODO NOCHE ECO, el acondicionador de aire seguirá funcionando durante el número de horas especificado y, a continuación, se apagará.
- Una vez programado el PROGRAMADOR MODO NOCHE ECO, la pantalla del mando a distancia indicará la hora de apagado.

Ejemplo: Si el PROGRAMADOR MODO NOCHE ECO se programa para funcionar 1 hora a las 18:00, se apagará a las 19:00.

■ Para cancelar el funcionamiento del PROGRAMADOR MODO NOCHE ECO

Pulse la tecla (MARCHA/PARADA).

- El acondicionador de aire se apagará.

Vuelva a pulsar la tecla SLEEP (MODO NOCHE) hasta que de la pantalla del mando a distancia desaparezcan " ", " ", " ", la hora de MODO NOCHE, " " y el número de la hora.

Pulse la tecla CANCEL (CANCELAR).

- La unidad interior emitirá un pitido y el piloto (PROGRAMADOR) de la unidad interior se apagará.
- De este modo quedará cancelado el funcionamiento del PROGRAMADOR DE MODO NOCHE.

ESPAÑOL

SLEEP FUNCIONAMIENTO DEL PROGRAMADOR MODO NOCHE ECO

■ Para activar el PROGRAMADOR MODO NOCHE ECO

El acondicionador de aire será apagado por el PROGRAMADOR DE MODO NOCHE ECO y encendido por el PROGRAMADOR DE ENCENDIDO.

1. Ajuste el PROGRAMADOR DE ENCENDIDO.
2. Pulse la tecla SLEEP (MODO NOCHE) y ajuste el PROGRAMADOR MODO NOCHE ECO.

Ejemplo:
En este caso, el acondicionador de aire se apagará en 2 horas (a las 1:38) y se encenderá a las 6:00 la mañana siguiente.

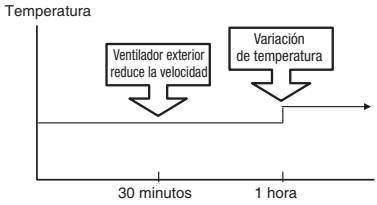
■ Para cancelar el PROGRAMADOR MODO NOCHE ECO y activar el PROGRAMADOR DE ENCENDIDO

Apunte con el mando a la unidad interior y pulse la tecla CANCEL (CANCELAR).

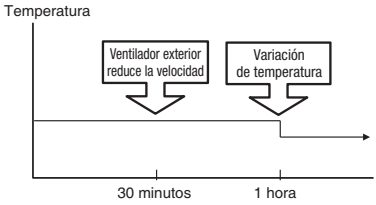
- " ", " ", " ", "PAGADO", la hora de apagado, " ", el número de la hora, "ENCENDIDO" y el PROGRAMADOR DE ENCENDIDO desaparecerán de la pantalla del mando a distancia.
- La unidad interior emitirá un pitido y el piloto (PROGRAMADOR) de la unidad interior se apagará.
- El PROGRAMADOR DE MODO NOCHE ECO y las programaciones del PROGRAMADOR DE ENCENDIDO se cancelarán.

30 minutos después de selecionar el PROGRAMADOR MODO NOCHE ECO, la velocidad del ventilador de la unidad exterior se reducirá para bajar el nivel de ruido y seguirá funcionando de manera más silenciosa.
1 hora después de selecionar el PROGRAMADOR MODO NOCHE ECO se modificará ligeramente la temperatura programada. La variación de la temperatura dependerá del tipo de acondicionador de aire.
Estos cambios del funcionamiento automático contribuyen al ahorro de energía sin sacrificar el confort.
El nivel de consumo de energía dependerá de la temperatura exterior, la temperatura de la estancia, la temperatura programada o el modelo de acondicionador de aire.

Funcionamiento de la refrigeración [representación esquemática exclusivamente a título informativo]



Funcionamiento de la calefacción [representación esquemática exclusivamente a título informativo]



NOTA

- Si se programa el PROGRAMADOR MODO NOCHE ECO y previamente se ha ajustado el PROGRAMADOR DE APAGADO o el PROGRAMADOR DE ENCENDIDO/APAGADO, se priorizará el funcionamiento del PROGRAMADOR MODO NOCHE ECO.

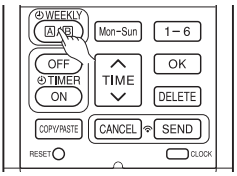
FUNCIONAMIENTO DEL PROGRAMADOR SEMANAL

- Es posible seleccionar el Modo A o el Modo B. Para cada modo se puede programar un máximo de 6 programas por día. En total, se puede programar un máximo de 42 programas semanales para cada modo.
- Si el calendario y el reloj no están ajustados, no será posible ajustar el PROGRAMADOR SEMANAL.
- Si el calendario y el reloj no están correctamente ajustados, el PROGRAMADOR SEMANAL no funcionará correctamente.
- La programación del calendario y el reloj deben ajustarse antes de poner en marcha el PROGRAMADOR SEMANAL.

Paso 1: Ajuste el calendario de programas al mando a distancia. Envíe la fecha seleccionada a la unidad interior y ponga en marcha.
Paso 2: Seleccione el Modo A o el Modo B y active o desactive el PROGRAMADOR SEMANAL.
Paso 3: Copie y cancele el calendario de los programas.

Paso 1: Ajuste el calendario de programas al mando a distancia. Envíe la fecha seleccionada a la unidad interior y después continúe con la programación.

.



① ②

■ Cómo programar un PROGRAMADOR SEMANAL.

1. Seleccione el Modo A o el Modo B

Pulse la tecla (WEEKLY A/B) (SEMANAL). WEEKLY se iluminará. **A** y ⏲ parpadearán en la pantalla. (El Modo A habrá quedado seleccionado).

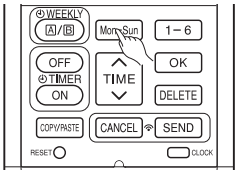
Vuelva a pulsar la tecla (WEEKLY A/B) (SEMANAL); **B** y ⏲ parpadearán en la pantalla. (El Modo B habrá quedado seleccionado).

- Si no se ha registrado ningún programa, aparecerá ENCENDIDO/APAGADO, --:--, --°C.
- Si se ha registrado ningún programa, ENCENDIDO/APAGADO, --:--, --°C no aparecerá.

2. Ajuste un programa

Pulse la tecla (WEEKLY A/B) (SEMANAL) durante unos 3 segundos. De este modo podrá cambiarse el modo seleccionado.

⏲, día: Lun; nº programa: 1, ENCENDIDO/APAGADO, la hora y la temperatura seleccionadas parpadearán en la pantalla.



③

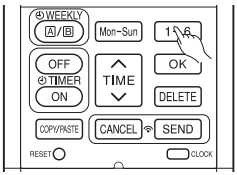
3. Seleccione el día de la semana que desee

Pulse la tecla [Mon-Sun] (DÍA).

El día cambiará desde Lun ⟶ Mar ⟶ Mié ⟶ Jue ⟶ Vie ⟶ Sáb ⟶ Dom ⟶ Lun, Mar, Mié, Jue, Vie, Sáb, Dom [todos los días] ⟶ Lun, Mar, Mié, Jue, Vie [días de semana] ⟶ Sáb, Dom [fines de semana] ⟶ Lun ⟶ Mar .....

Seleccione [Todos los días] para programación día a día.
Seleccione [días de semana] para programar la semana del Lun al Vie.
Seleccione [fin de semana] para programar el sábado y el domingo.

- Una vez introducida la programación, resulta fácil comprobarla y modificarla simultáneamente.



④

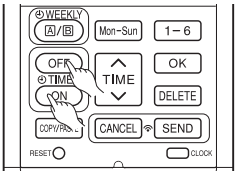
4. Pulse la tecla [1 – 6] para seleccionar el número de programa.

El número cambiará desde 1 ⟶ 2 ⟶ 3 ⟶ 4 ⟶ 5 ⟶ 6 ⟶ 1 ⟶ 2 .....

- Una vez que el número del programa ha sido determinado, siga las instrucciones anteriores si desea hacer cambios.

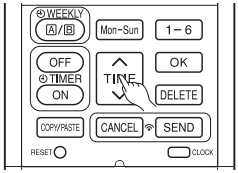
ESPAÑOL

FUNCIONAMIENTO DEL PROGRAMADOR SEMANAL



5

5. Pulse la tecla OFF TIMER ON (PROGRAMADOR DE ENCENDIDO/APAGADO) para seleccionar la programación PROGRAMADOR DE ENCENDIDO o PROGRAMADOR DE APAGADO.



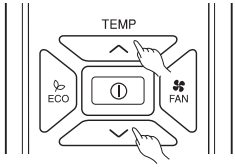
6

6. Para seleccionar la hora del programa, pulse la tecla TIME (HORA).

7. Para seleccionar la temperatura del programa, pulse la tecla (TEMP ∧ o ∨).

8. Pulse la tecla OK (ACEPTAR). De este modo habrá quedado grabada la programación. Se iluminarán el día, el número de programa, el programa seleccionado y la temperatura ajustada. ⏲ parpadeará continuamente. Si el programa no se completa, los ajustes no se guardarán en la memoria.

Para continuar con la programación, pulse Mon-Sun 1 – 6 TIME OFF TIMER ON.
Repita los pasos del 3 al 8 para seguir programando.

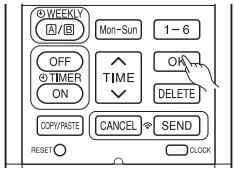


7

9. Una vez realizadas las programaciones, pulse la tecla SEND (ENVIAR) durante 3 segundos, apuntando el mando a distancia hacia la unidad interior. El piloto del programador de la unidad interior parpadeará rápidamente.
Una vez que la unidad interior emita un pitido y el piloto del programador se iluminará.

Asegúrese de que el piloto del programador se ilumine.

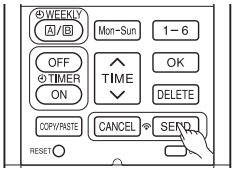
Esto indica que la programación se ha guardado en la unidad interior y que se ha completado la función del programador.
El contenido de el contenido del programa aparecerá en la pantalla del mando a distancia.



8

- Si el piloto del programador de la unidad interior no se ilumina, pulse la tecla SEND (ENVIAR) durante 3 segundos mientras apunta el mando a distancia hacia la unidad interior.

- **PRECAUCIÓN** No pulse la tecla CANCEL (CANCELAR) mientras está programando, ya que ello provocará la pérdida de todo el contenido del programa.



9

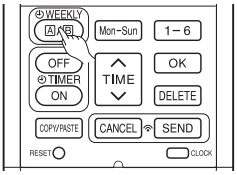
- El contenido del programa no se guardará en la unidad interior hasta que haya pulsado la tecla SEND (ENVIAR).

NOTA

- Se pueden ajustar hasta 6 programas por día. El ajuste de la asignación del número del programa del PROGRAMADOR DE ENCENDIDO o del PROGRAMADOR DE APAGADO, puede ser aleatoria. Al pulsar SEND (ENVIAR), el PROGRAMADOR DE ENCENDIDO o el PROGRAMADOR DE APAGADO la asignación del número de cada programa quedará automáticamente ordenada, de tal modo que el programa número 1 tendrá el horario más próximo, y el programa número 6 el más tardío. Si la hora ajustada es la misma, se priorizará el contenido del programa más reciente.
- **PRECAUCIÓN** Si el mando a distancia se deja parado y no se pulsa la tecla SEND (ENVIAR) antes de 3 minutos desde que se ha terminado de programar, perderá toda la programación introducida.

FUNCIONAMIENTO DEL PROGRAMADOR SEMANAL

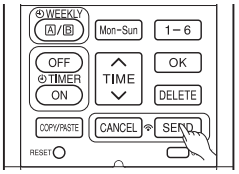
Paso 2: Seleccione el Modo A o el Modo B y active o desactive el PROGRAMADOR SEMANAL.



1
2

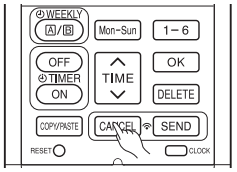
■ Cómo seleccionar el Modo A o el Modo B del PROGRAMADOR SEMANAL.

1. Pulse la tecla (WEEKLY A/B) (SEMANAL). **A** y 🕘 parpadearán en la pantalla.
   (Normalmente, el Modo A parpadeará primero).
2. Vuelva a pulsar la tecla (WEEKLY A/B) (SEMANAL). **B** y 🕘 parpadearán en la pantalla.
3. Seleccione el Modo A o el Modo B. Pulse la tecla [SEND] (ENVIAR) durante 3 segundos, apuntando el mando a distancia hacia la unidad interior. El piloto del programador de la unidad interior parpadeará rápidamente.



3

Una vez que la unidad interior emita un pitido y el piloto del programador se iluminará.
Asegúrese de que el piloto del programador se ilumine.
Esto confirma la selección del Modo A o Modo B y que el PROGRAMADOR SEMANAL está activado.



1

■ Cómo desactivar el PROGRAMADOR SEMANAL.

1. Apunte con el mando a la unidad interior y pulse la tecla [CANCEL] (CANCELAR).
   Se oirá un pitido de la unidad interior y el piloto del programador se apagará. También se apagará el indicador del programa de la pantalla del mando a distancia.
   Esto indicará que se ha confirmado la desactivación del PROGRAMADOR SEMANAL.

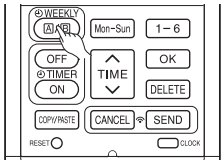
   - Para volver a activar el PROGRAMADOR SEMANAL, repita el procedimiento de "Cómo seleccionar el Modo A o el Modo B del PROGRAMADOR SEMANAL".

ESPAÑOL

NOTA

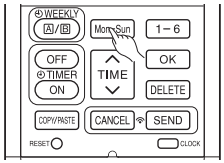
- Al seleccionar el PROGRAMADOR PUNTUAL (de un solo día) se interrumpirá el funcionamiento del PROGRAMADOR SEMANAL. Una vez terminado el programa del PROGRAMADOR PUNTUAL, podrá activarse el funcionamiento del PROGRAMADOR SEMANAL.
- Una vez si desactiva el PROGRAMADOR PUNTUAL, también se desactivará el PROGRAMADOR SEMANAL. Será necesario seleccionar el PROGRAMADOR SEMANAL si desea activarlo.
- Después de un reinicio automático, el funcionamiento del PROGRAMADOR SEMANAL habrá quedado cancelado. Será necesario seleccionar el PROGRAMADOR SEMANAL para activarlo de nuevo.

Paso 3: Copie y cancele la programación.

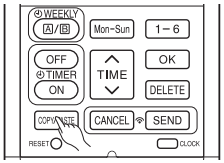


1

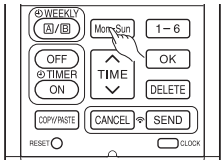
2



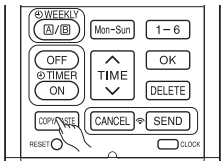
3



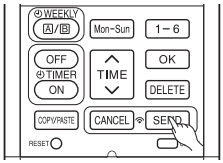
4



5



6



8

■ Cómo copiar y pegar.

Modificar el calendario de programas resulta fácil copiando un día en otro, y así sucesivamente.

1. Pulse la tecla [WEEKLY A/B] (SEMANAL) para seleccionar el Modo A o el Modo B.
2. Pulse la tecla [WEEKLY A/B] (SEMANAL) durante unos 3 segundos para empezar a modificar la programación.
3. Pulse la tecla [Mon-Sun] (DÍA) para seleccionar el día de la semana que desee copiar.
4. Pulse la tecla [COPY/PASTE] (COPIAR/PEGAR). De ese modo, "PEGAR" parpadeará en la pantalla.
   * Pulse la tecla [CANCEL] (CANCELAR) para anular el modo COPIAR. De este modo se activará el modo de ajuste normal.
5. Pulse la tecla [Mon-Sun] (DÍA) para seleccionar el día de la semana en que desee pegar el programa.
6. Pulse una vez más la tecla [COPY/PASTE] (COPIAR/PEGAR) para pegar. Solamente [⏲] parpadeará en la pantalla.
7. Para continuar pegando en otros días, pulse [Mon-Sun] o [1 – 6] o [TIME] o [OFF TIMER ON] .

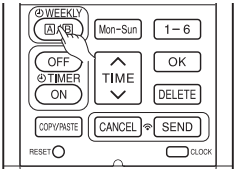
   Repita nuevamente el proceso desde el paso 3.
8. Una vez que haya terminado de copiar y pegar, pulse la tecla [SEND] (ENVIAR) durante 3 segundos, apuntando el mando a distancia hacia la unidad interior. El piloto del programador de la unidad interior parpadeará rápidamente.
   Una vez que la unidad interior emita un pitido y el piloto del programador se iluminará.
   Asegúrese de que el piloto del programador se ilumine.
   Si el piloto del programador no se ilumina, vuelva a pulsar la tecla [SEND] (ENVIAR).

- La información incluida en la programación no cambiará hasta no pulsar la tecla [SEND] (ENVIAR).

NOTA

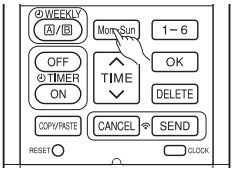
- Si un programa no tiene información, no será posible copiar datos de un día a otro.

Paso 3: Copie y cancele la programación

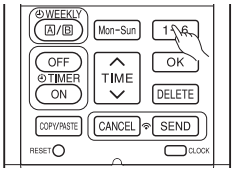


1

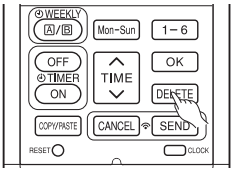
2



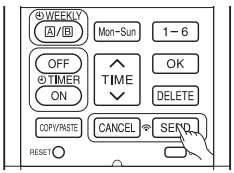
3



4



5



6

■ Cómo borrar los datos del PROGRAMADOR SEMANAL.

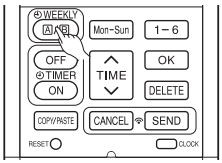
Cómo borrar el número de un programa determinado

1. Pulse la tecla (WEEKLY A/B) (SEMANAL) para seleccionar el Modo A o el Modo B.
2. Pulse la tecla (WEEKLY A/B) (SEMANAL) durante unos 3 segundos para empezar a modificar la programación.
3. Pulse la tecla [Mon-Sun] (DÍA) para seleccionar el día de la semana que desee editar.
4. Pulse la tecla [1 – 6] para seleccionar el número de programa. El número de programa seleccionado parpadeará.
5. Pulse la tecla [DELETE] (BORRAR). El número del programa seleccionado se borrará.
6. Después de borrar, pulse la tecla [SEND] (ENVIAR) durante 3 segundos, apuntando el mando a distancia hacia la unidad interior. El piloto del programador de la unidad interior parpadeará rápidamente.
   Una vez que la unidad interior emita un pitido el piloto del programador se iluminará.
   Asegúrese de que el piloto del programador se ilumine.

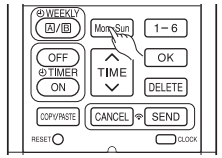
● La operación no se grabará si no pulsa la tecla [SEND] (ENVIAR).

ESPAÑOL

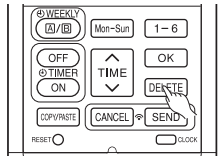
Paso 3: Copie y cancele la programación



1

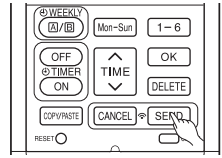


2



3

4

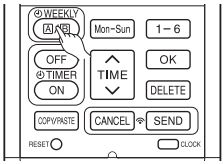


5

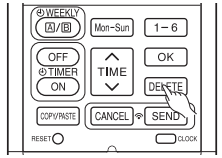
Cómo borrar el programa de un día

1. Pulse la tecla (WEEKLY A/B) (SEMANAL) para seleccionar el Modo A o el Modo B.
2. Pulse la tecla (WEEKLY A/B) (SEMANAL) durante unos 3 segundos para empezar a modificar la programación.
3. Pulse la tecla [Mon-Sun] (DÍA) para seleccionar el día de la semana que desee editar
4. Pulse la tecla [DELETE] (BORRAR) durante unos 10 segundos. Toda la información del programa de ese día se borrarán.
   - Si lo pulsa durante menos tiempo, se borrará solamente el número del programa.
5. Después de borrar, pulse la tecla [SEND] (ENVIAR) durante 3 segundos, apuntando el mando a distancia hacia la unidad interior. El piloto del programador de la unidad interior parpadeará rápidamente.
   Una vez que la unidad interior emita un pitido y el piloto del programador se iluminará.
   Asegúrese de que el piloto del programador se ilumine.

- La operación no se grabará si no pulsa la tecla [SEND] (ENVIAR).



1



2

[Cómo borrar el Modo A o el Modo B]

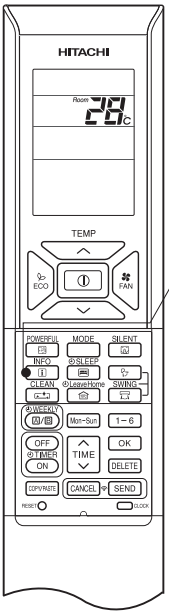
1. Pulse la tecla (WEEKLY A/B) (SEMANAL) para seleccionar el Modo A o el Modo B.
2. Apunte con el mando a la unidad interior y pulse la tecla [DELETE] (BORRAR) durante unos 10 segundos mientras en la pantalla esté parpadeando el Modo A o el Modo B.
   Una vez que la unidad interior emita un pitido, la programación del Modo A o del Modo B se borrará.

NOTA

- Si se borran todos los programas en el mando a distancia y se pulsa la tecla [SEND] (ENVIAR), no habrá ninguna información que transmitir a la unidad interior. El piloto del programador permanecerá apagado, y no será posible modificar ningún programa almacenado en la unidad interior.

INFO FUNCIÓN INFORMACIÓN

- Pulse la tecla INFO (INFO) para ver la temperatura en la cercanía del mando y el consumo mensual en la pantalla del mando a distancia.
- Una vez cambiadas las pilas, apunte con el mando a la unidad interior y pulse la tecla INFO (INFO). De este modo, la unidad interior transmitirá los datos del calendario y del reloj.
- Para recibir datos desde la unidad interior, la distancia entre el mando a distancia y el receptor de la unidad interior no deberá ser mayor de 2 metros.



■ Para comprobar la temperatura en la cercanía del al mando a distancia

1 Pulse la tecla INFO (INFO).

La temperatura aparecerá indicada durante 10 segundos.

■ Para comprobar el consumo mensual de energía

Apunte con el mando al receptor de la unidad interior (y a una distancia inferior a 2 m) y pulse la tecla INFO (INFO). Espere unos 2 segundos para la transmisión de la señal.

Mientras esté visualizando la temperatura cercana al mando, pulse repetidamente la tecla INFO (INFO). La pantalla mostrará lo siguiente:

el consumo eléctrico mensual en calefacción → el consumo eléctrico del mes pasado en calefacción → el consumo eléctrico mensual en refrigeración → el consumo eléctrico del mes pasado en refrigeración → temperatura en torno al mando a distancia → el consumo eléctrico mensual en calefacción..... y así sucesivamente.

- Si la indicación no es correcta, acerque el mando a distancia al receptor de la unidad interior.
- El valor indicado debe considerarse orientativo.

■ Los datos actuales del calendario y del reloj pueden recuperarse desde la unidad interior

Apunte el mando a distancia hacia el receptor de la unidad interior (como máximo, 2 metros delante de la unidad interior) y pulse la tecla INFO (INFO). Espere unos 2 segundos para la transmisión de la señal.

Una vez recibidos los datos actuales del calendario y del reloj, compruebe si son o no correctos pulsando la tecla CLOCK (RELOJ).

- Si la unidad interior no recibe alimentación eléctrica, o bien si no ha ajustado el calendario y el reloj, no podrá utilizarse la función INFO para enviar o recibir información.

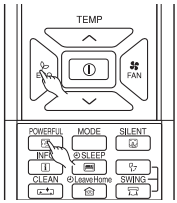
ESPAÑOL

NOTA

- En caso de avería del acondicionador de aire, al pulsar la tecla INFO (INFO), aparecerá un código de error.
  Apunte el mando a distancia hacia el receptor de la unidad interior y pulse la tecla INFO (INFO). Espere unos 2 segundos para la transmisión de la señal.
  Aparecerá un código de error.
  Llame al servicio técnico y comunique el código de error.
- No existen datos disponibles sobre el “Consumo mensual de energía” en el modelo RAM-130NP6A.
- Función INFO para comprobar el consumo mensual de energía.
  Durante la instalación, en caso de fallo de alimentación o de que el interruptor esté en la posición ACTIVADO/DESACTIVADO, asegúrese de establecer el reloj y el calendario para cada unidad de interior (unidad en modo de espera o de reinicio automático) para las conexiones únicas o múltiples presionando la tecla ⏻ (INICIO/PARADA).
  En caso de no realizar lo expuesto anteriormente, el consumo de energía mensual no se mostrará en el controlador remoto.

BLOQUEO DEL MODO DE FUNCIONAMIENTO

El mando a distancia puede programarse para fijar los modos de funcionamiento CALEFACCIÓN (incluyendo VENTILADOR), REFRIGERACIÓN (incluyendo VENTILADOR) y DESHUMIDIFICACIÓN (incluyendo VENTILADOR).

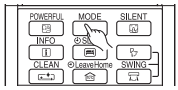


■ Cómo bloquear el modo CALEFACCIÓN (incluyendo VENTILADOR).

Pulse simultáneamente ECO (ECO) y POWERFUL (MÁXIMA POTENCIA) durante unos 5 segundos cuando el mando a distancia esté apagado.

" ☼ ", " ✿ " y " 🔑 " serán visibles durante unos 10 segundos. Después, " ☼ " y " 🔑 " se mantendrán.

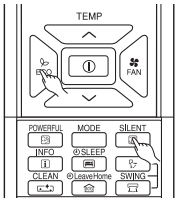
Esto indica que se ha bloqueado el modo de funcionamiento CALEFACCIÓN.



Al pulsar la tecla MODE (MODO), aparecerá " ☼ " o " ✿ ".

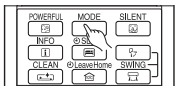
■ Cómo desbloquear el modo CALEFACCIÓN del modo CALEFACCIÓN (incluyendo VENTILADOR).

Pulse simultáneamente los botones ECO (ECO) y POWERFUL (MÁXIMA POTENCIA) durante unos 5 segundos cuando el mando a distancia esté apagado.
En la pantalla aparecerán todos los símbolos de modos de funcionamiento durante unos 10 segundos. Transcurrido ese plazo, aparecerá el símbolo del modo de funcionamiento anterior a la cancelación.
Esto indica que se ha desbloqueado el modo de funcionamiento CALEFACCIÓN.



■ Cómo bloquear los modos REFRIGERACIÓN y DESHUMIFIDICACIÓN (incluyendo VENTILADOR).

Pulse simultáneamente los botones ECO (ECO) y SILENT (SILENCIOSO) durante unos 5 segundos cuando el mando a distancia esté apagado.
" ☼ ", " ◯ ", " ✿ " y " 🔑 " serán visibles durante unos 10 segundos. Después " ☼ " y " 🔑 " se mantendrán.
Esto indica que se ha bloqueado el modo de funcionamiento REFRIGERACIÓN y DESHUMIDIFICACIÓN.
Al pulsar la tecla MODE (MODO), aparecerá " ☼ ", " ✿ " o " ◯ ".



■ Cómo desbloquear los modos REFRIGERACIÓN y DESHUMIFIDICACIÓN (incluyendo VENTILADOR).

Pulse simultáneamente los botones ECO (ECO) y SILENT (SILENCIOSO) durante unos 5 segundos cuando el mando a distancia esté apagado.

En la pantalla aparecerán todos los símbolos de modos de funcionamiento durante unos 10 segundos. Transcurrido ese plazo, aparecerá el símbolo del modo de funcionamiento anterior a la cancelación.
Esto indica que se ha desbloqueado el modo de funcionamiento REFRIGERACIÓN y DESHUMIDIFICACIÓN.

NOTA

- La función de bloqueo no se activará si hay algún programa activado.
  Previamente es necesario desactivar cualquier programa activo. Seguidamente podrá activarse la función de bloqueo del modo de funcionamiento.
- Los modos de funcionamiento CALEFACCIÓN, REFRIGERACIÓN y DESHUMIDIFICACIÓN (incluyendo VENTILADOR) pueden desbloquearse pulsando la tecla RESET ◯ (RESTABLECER). Sin embargo, si se pulsa la tecla RESET ◯ (RESTABLECER) desaparecerá toda la información guardada en el mando a distancia. Tendrá que volver a configurar la información necesaria.
- En el caso de conexiones múltiples, la unidad y el modo la unidad en la que se seleccione el modo bloquear CALEFACCIÓN y encendido, tendrá prioridad. Las demás unidades que se seleccionen para funcionar en otros modos se mantendrán EN ESPERA hasta que se desconecte el funcionamiento de la primera unidad, o bien si el modo seleccionado es el mismo que el de la primera unidad.

Nota

- El intervalo de temperaturas recomendado para pruebas de seguridad es el siguiente:

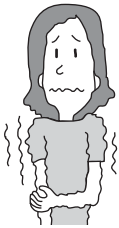
		Refrigeración		Calefacción	
		Mínima	Máxima	Mínima	Máxima
Interior	°C bulbo seco	21	32	20	27
	°C bulbo húmedo	15	23	12	19
Exterior	°C bulbo seco	21	43	2	21
	°C bulbo húmedo	15	26	1	15

DISYUNTOR

Cuando no utilice el aire acondicionado de la estancia, sitúe el interruptor en la posición de apagado "OFF".

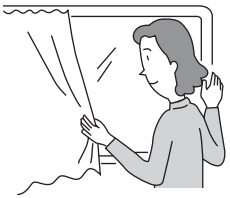
FORMAS DE USO ÓPTIMAS

Temperatura adecuada de la estancia



⚠ Advertencia
Las temperaturas demasiado bajas son malas para la salud y un derroche de energía eléctrica.

Instale cortinas o persianas



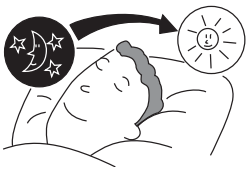
Es posible reducir el calor del verano que entra en la estancia a través de las ventanas.

Ventilación

⚠ Precaución
No cierre la estancia durante un período de tiempo prolongado. Abra la puerta y las ventanas periódicamente para permitir la entrada de aire fresco.

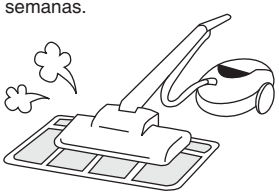
Uso efectivo del programador

De noche, utilice el “modo de funcionamiento del programador ON/OFF”, junto con la hora a la que se despierta por la mañana. De esta forma podrá disfrutar de una temperatura confortable. Utilice el programador de forma eficiente.



No olvide limpiar el prefiltro

Un prefiltro sucio reducirá el volumen de aire y la eficiencia de la refrigeración. Para evitar el derroche de energía eléctrica, limpie el filtro cada 2 semanas.



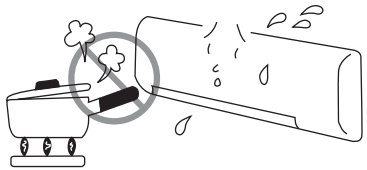
Ajuste la temperatura a un valor adecuado para bebés y niños

Preste especial atención a la temperatura de la estancia y a la dirección de salida del aire cuando haya bebé, niños y/o ancianos con movilidad limitada.

ESPAÑOL

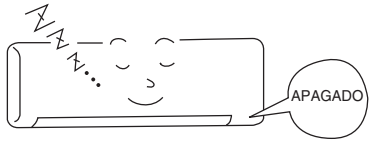
El aire acondicionado y fuentes de calor de la estancia

⚠ Precaución
Si el nivel de calor de la estancia es superior a la capacidad de refrigeración del aire acondicionado (por ejemplo: entran más personas en la estancia, uso de equipos de calefacción etc.), no se podrá alcanzar la temperatura preestablecida de la estancia.



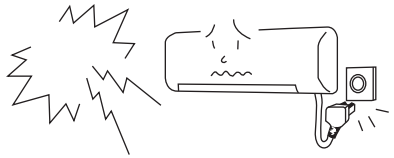
Si no se utiliza durante un período prolongado

Cuando no se vaya a utilizar la unidad interior durante desconecte la unidad de la red eléctrica. Si la unidad permanece conectada a la red eléctrica, consumirá unos 12 W (alimentación del circuito de control), incluso si está apagada.



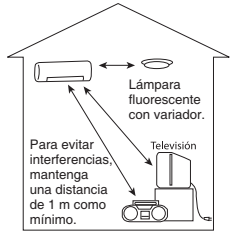
En caso de tormenta eléctrica

⚠ Advertencia
Para proteger la unidad durante una tormenta eléctrica, detenga el funcionamiento de la unidad y retire el enchufe de la toma de corriente.



Interferencia de productos eléctricos

⚠ Precaución
Para evitar interferencias de ruidos, coloque la unidad interior y su mando a distancia a 1 m de los otros productos eléctricos.



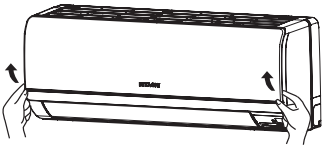
ACOPLAMIENTO DE LOS FILTROS PURIFICADORES DE AIRE

⚠ PRECAUCIÓN

La limpieza y el mantenimiento deben realizarse cuando el testigo del filtro se ilumine. Antes de limpiar, pare la unidad y desconecte el suministro eléctrico.

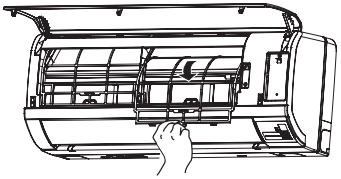
1 **Abra el panel frontal**

- Tire hacia arriba del panel frontal para extraerlo, sujetando ambos lados con las manos.



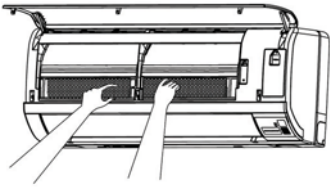
2 **Retire el prefiltro**

- Tire hacia arriba para liberar las pinzas de sujección y extraer el prefiltro.



3 **Acople los filtros purificadores de aire**

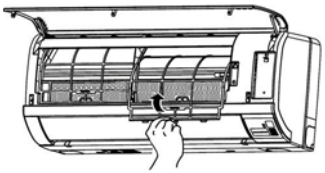
- Acople los filtros purificadores de aire al marco presionando suavemente por ambos lados, y deje de hacer presión tras la inserción en el marco del prefiltro.



⚠ PRECAUCIÓN

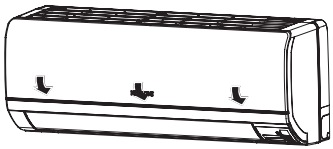
No doble el filtro purificador de aire, ya que puede dañar la estructura.

No olfatee directamente el filtro.



4 **Acople los prefiltros**

- Acople los prefiltros asegurándose de que la superficie en la que figura la palabra “FRONT” esté orientada hacia adelante.
- Tras acoplar los prefiltros, inserte el panel frontal en las piezas con las tres flechas, tal y como se indica en la figura, y ciérrelo.



NOTA

- Si extrae los filtros purificadores de aire, siga los procedimientos descritos más arriba.
- La capacidad de refrigeración se verá ligeramente reducida, y la velocidad de enfriamiento será más lenta, si se usan filtros purificadores de aire. Por lo tanto, ajuste la velocidad del ventilador seleccionando “ALTO” cuando lo utilice en tales condiciones.
- Los filtros purificadores de aire no son lavables. Recomendamos limpiarlos con aspiradora. Pueden utilizarse durante 1 año. El número de modelo de este filtro purificador de aire es <SPX-CFH22>. Utilice este número para realizar su pedido cuando desee renovarlo.
- No ponga en funcionamiento la unidad de aire acondicionado sin tener el prefiltro instalado. Podría entrar polvo en el acondicionador de aire y producirse averías.

MANTENIMIENTO

⚠ PRECAUCIÓN

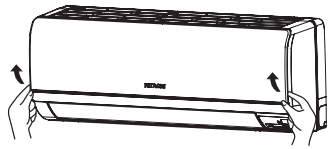
La limpieza y el mantenimiento deben realizarse cuando el testigo del filtro se ilumine. Antes de la limpieza, apague la unidad y desconecte el suministro eléctrico.

1. PREFILTRO

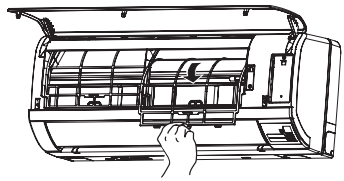
Limpie el prefiltro, ya que elimina el polvo que flota en la estancia. Si el prefiltro está sucio, la circulación del aire se reducirá y la capacidad de refrigeración se verá disminuída. Asimismo, se escucharán ruidos. Asegúrese de limpiar el prefiltro siguiendo los pasos siguientes:

PROCEDIMIENTO

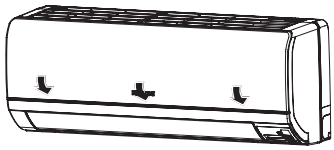
1 Abra el panel frontal y extraiga el prefiltro
- Levante suavemente los filtros purificadores de aire y extráigalos del marco.



2 Aspire el polvo del prefiltro y del filtro purificador de aire con una aspiradora. Si hay demasiado polvo, enjuáguelo bajo el grifo y cepíllelo suavemente con un cepillo suave. Deje que los filtros se sequen a la sombra.



3
- Vuelva a insertar el filtro purificador de aire en el marco del filtro. Ajuste el prefiltro asegurándose de que la marca "FRONT" queda hacia adelante, y deslícelo hasta encajarlo en su posición original.
- Tras acoplar los prefiltros, inserte el panel frontal en las piezas con las tres flechas, tal y como se indica en la figura, y ciérrelo.

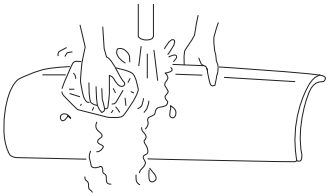


⚠ PRECAUCIÓN

- No lavar con agua caliente a más de 40 °C. El prefiltro podría encogerse.
- Cuando lo lave, sacúdalo para eliminar completamente la humedad y séquelo a la sombra; no lo exponga a la luz solar directa. El prefiltro podría encogerse.

2. Panel frontal lavable

- Retire el panel frontal y lávelo con agua limpia.
  Lávelo con una esponja suave.
  Tras utilizar detergente neutro, enjuáguelo a fondo con agua limpia.

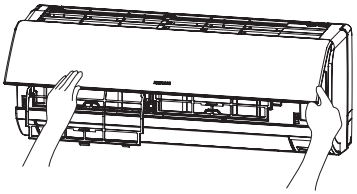


- Si no extrae el panel frontal, límpielo con un paño suave y seco. Limpie el mando a distancia minuciosamente con un paño suave y seco.

- Seque a fondo los restos de agua.
  Si queda agua en los testigos o en el receptor de señal de la unidad interior pueden producirse problemas.

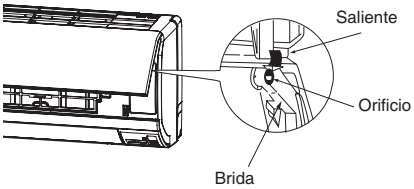
Método de extracción del panel frontal.
Asegúrese de sujetar el panel frontal con ambas manos para desacoplarlo y acoplarlo.

Retirada del panel frontal



- Al abrir completamente el panel frontal con ambas manos, empuje el brazo derecho hacia el exterior para soltarlo para cerrar suavemente el panel frontal, tire hacia adelante.

Acoplamiento del panel frontal



- Mueva los salientes de los brazos izquierdo y derecho hacia las bridas de la unidad e insértelas en los orificios con cuidado.

ESPAÑOL

⚠ PRECAUCIÓN

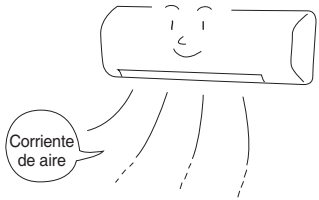
- No salpique ni dirija agua hacia el cuerpo de la unidad cuando la limpie, ya que puede provocar un cortocircuito.
- Nunca utilice agua caliente (a más de 40 °C), benceno, gasolina, ácido, disolvente o un cepillo, ya que podrían dañarse el revestimiento y la superficie plástica.

⚠ PRECAUCIÓN

La limpieza y el mantenimiento deben confiarse exclusivamente a personal de servicio técnico cualificado.
Antes de la limpieza, pare la unidad y desconecte el suministro eléctrico.

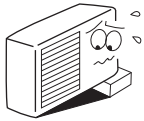
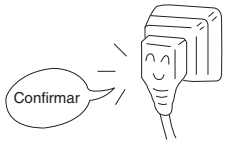
3. MANTENIMIENTO ANTES DE UN LARGO PERÍODO DE INACTIVIDAD

- Haga funcionar la unidad en el modo (REFRIGERACIÓN), a una temperatura de 32 °C y con el ventilador en velocidad ALTA durante aproximadamente medio día (en un día con buen tiempo), y seque totalmente la unidad.
- Desenchufe la alimentación eléctrica.



INSPECCIÓN PERIÓDICA

ENCARGUE A PERSONAL DEL SERVICIO TÉCNICO CUALIFICADO LA REVISIÓN DE LOS SIGUIENTES PUNTOS CADA SEMESTRE O CADA AÑO. CONTACTE CON SU AGENTE DE VENTAS O CON SU SERVICIO TÉCNICO.

		¿La línea de tierra está desconectada o rota?
		¿El bastidor de montaje está oxidado, y la unidad exterior inclinada o inestable?
		¿El enchufe del cable de alimentación está firmemente conectado a la toma de corriente? (Asegúrese de que no haya ningún contacto suelto entre ellos).

ANTES DE SOLICITAR ASISTENCIA, COMPRUEBE LOS SIGUIENTES PUNTOS.

ESTADO	COMPRUEBE LOS SIGUIENTES PUNTOS
Si el mando a distancia no transmite señales. (La pantalla del mando a distancia está atenuada o en blanco.)	● ¿Hay que cambiar las pilas? ● ¿La polaridad de las pilas insertadas es correcta?
Si no funciona	● ¿El fusible está bien? ● ¿La tensión es muy alta o baja? ● ¿Está el interruptor encendido (en posición ON)? ● ¿El ajuste del modo de funcionamiento es diferente de otras unidades interiores?
Si no enfría bien Si no calienta bien	● ¿El prefiltro está bloqueado con polvo? ● ¿La luz del sol incide directamente en la unidad exterior? ● ¿La circulación de aire de la unidad exterior está obstruida? ● ¿Las puertas están abiertas o hay una fuente de calor en la estancia? ● ¿La temperatura ajustada es la adecuada? ● ¿Están bloqueadas las entradas o las salidas de aire de las unidades interior y exterior? ● ¿La velocidad del ventilador está en modo "LENTO" o “SILENCIOSO”?

Notas

- Durante el funcionamiento silencioso o al detener las operaciones, ocasionalmente pueden producirse las siguientes situaciones, aunque no indican ninguna anomalía.
  (1) Leve ruido de circulación de refrigerante en el ciclo de refrigeración.
  (2) Leve ruido de fricción de la carcasa del ventilador que se enfría y, a continuación, se calienta gradualmente cuando se detiene el funcionamiento.
- Posiblemente emanará olor del acondicionador de aire a causa de los diferentes olores emitidos por humos, comida, cosméticos, etc... que se adhieren al acondicionador. Por ese motivo debe limpiar periódicamente el prefiltro y el evaporador para reducir el olor.

- Si tras las inspecciones mencionadas el acondicionador de aire sigue sin funcionar normalmente, póngase en contacto de inmediato con el agente de ventas o con su servicio técnico. Indíquele el modelo de la unidad, el número de producción y la fecha de instalación. Asimismo, infórmele acerca de la avería.
- La fuente de alimentación debe conectarse a la tensión nominal, ya que de lo contrario la unidad se estropeará o no obtendrá la capacidad especificada.

NOTA:

- Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirlo por el cable especial que puede comprarse en un centro de recambios servicio técnico autorizado.
- Al encender el equipo (sobre todo si la iluminación de la estancia está atenuada) puede producirse una mínima fluctuación del brillo. Esto carece de importancia.
  Deben respetarse las condiciones de las empresas locales de suministro de electricidad.

NOTAS

HITACHI
Inspire the Next

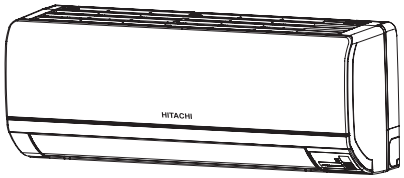
AR CONDICIONADO TIPO SPLIT

UNIDADE INTERIOR/UNIDADE EXTERIOR

MODELO

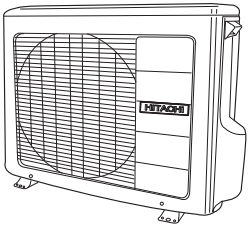
RAK-50PPA / RAC-50WPA

UNIDADE INTERIOR



RAK-50PPA

UNIDADE EXTERIOR



RAC-50WPA

PORTUGUÊS

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

- Para garantir a utilização correcta da unidade, leia cuidadosamente a secção "Precauções de Segurança" antes de a utilizar.
- Preste especial atenção aos sinais de "⚠ **Aviso**" e "⚠ **Cuidado**". A secção "Aviso" contém informações que, se não forem estritamente respeitadas, poderão causar morte ou ferimentos graves. A secção "Cuidado" contém informações que, se não forem respeitadas, poderão originar consequências graves. Respeite todas as instruções para garantir a segurança.
- Os símbolos têm os seguintes significados.

Efectuar ligação à terra.	Proibição.
Instruções obrigatórias.	

- Guarde este manual depois de o ler.

PRECAUÇÕES DURANTE A INSTALAÇÃO

⚠ AVISO

- Não reconstrua a unidade.
  Se reconstruir a unidade, existe o risco de fuga de água, avaria, curto-circuito ou incêndio.
- Solicite a instalação da unidade ao seu agente de vendas ou a um técnico qualificado. Se a unidade não for instalada por um técnico qualificado, existe o risco de fuga de água, curto-circuito ou incêndio.
- Utilize uma ligação à terra.
  Não coloque o cabo de terra perto de tubagens de água ou gás, condutores de pára-raios ou cablagens telefónicas. A instalação incorrecta do cabo de terra poderá originar choques eléctricos.
- Certifique-se de que utiliza a tubagem adequada para o R410A. Caso contrário, poderão ocorrer danos nos tubos de cobre ou avarias.

⚠ CUIDADO

- Deverá ser instalado um disjuntor, dependendo do local de montagem da unidade. A não instalação do disjuntor poderá originar perigo de choque eléctrico.
- Não instale a unidade perto de locais onde exista gás inflamável. Existe risco de incêndio da unidade exterior se ocorrerem fugas de gás na sua proximidade.
- Quando instalar a mangueira de drenagem, certifique-se de que a água flui livremente.
- Não instale as unidades interiores numa oficina ou numa cozinha onde vapor de óleo ou de água possa entrar nas unidades interiores. O óleo ficaria depositado no permutador de calor reduzindo deste modo o desempenho das unidades interiores e, no pior dos casos, o óleo quebrará as peças plásticas das unidades interiores.

PRECAUÇÕES DURANTE A MUDANÇA OU MANUTENÇÃO

⚠ AVISO

- Se ocorrer qualquer situação anormal (tal como cheiro a queimado), interrompa imediatamente o funcionamento da unidade e desligue o disjuntor. Contacte o seu agente. Se continuar a utilizar a unidade, existe o risco de avaria, curto-circuito ou incêndio.
- Contacte o seu agente para proceder à manutenção. Se a manutenção não for efectuada por um técnico qualificado, existe o risco de choque eléctrico e incêndio.
- Contacte o seu agente se necessitar de remover e reinstalar a unidade. Se a unidade não for reinstalada por um técnico qualificado, existe o risco de choque eléctrico ou incêndio.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, terá de ser substituído pelo cabo especial que poderá ser obtido nos centros de assistência autorizados.

PRECAUÇÕES DURANTE O FUNCIONAMENTO

⚠ AVISO

- A exposição continuada ao fluxo de ar directo poderá ser prejudicial para a sua saúde.
- Não introduza os dedos, hastes ou outros objectos nas entradas ou saídas de ar. A elevada velocidade de rotação dos ventiladores irá causar ferimentos. Antes de proceder à limpeza da unidade, certifique-se de que desliga a unidade e o disjuntor.
- Não utilize qualquer condutor como fio de fusível; isto poderá originar um acidente fatal.
- Desligue a unidade e o disjuntor durante trovoadas.
- Latas de spray e outros combustíveis devem estar localizados a mais de 1 metro de distância das saídas de ar, tanto na unidade interior como na exterior.
  Visto que a pressão interna das latas de spray pode aumentar por acção do ar quente, poderá ocorrer uma ruptura.

PRECAUÇÕES DURANTE O FUNCIONAMENTO

⚠ CUIDADO

- Este aparelho deve ser utilizado de acordo com as especificações do fabricante e apenas para a finalidade para que foi concebido.

- Não tente utilizar a unidade se tiver as mãos molhadas; isto poderá originar um acidente fatal.

- Quando utilizar a unidade em conjunto com aparelhos de queima, ventile regularmente a sala para impedir a insuficiência de oxigénio.

- Não direccione o ar frio proveniente do aparelho de ar condicionado para aparelhos de queima domésticos (tais como chaleiras eléctricas, fornos, etc.), pois poderá prejudicar o funcionamento destes.

- Certifique-se de que a estrutura de montagem exterior está estável, firme e isenta de defeitos. Caso contrário, a unidade exterior poderá cair e causar perigo.

- Para impedir a ocorrência de curto-circuitos, não salpique nem direccione água para o corpo da unidade durante a limpeza.

- Não utilize aerossóis ou lacas perto da unidade interior. As substâncias químicas emitidas por estes poderão aderir à aleta do inversor e impedir a saída da água condensada para o tabuleiro de drenagem. A água irá pingar para o ventilador tangencial e originará a emissão de salpicos a partir da unidade interior.

- Desligue a unidade e o disjuntor durante a limpeza; o ventilador de alta velocidade existente no interior da unidade poderá causar perigo.

- Desligue o disjuntor se não tencionar utilizar a unidade durante um período de tempo prolongado.

- Não se apoie na unidade exterior nem coloque objectos sobre esta.

- Não coloque um recipiente com água (como uma jarra) sobre a unidade interior, para impedir a entrada de pingos de água na unidade. Os pingos de água irão danificar o isolamento existente no interior da unidade e causar curto-circuitos.

- Não coloque plantas directamente sob o fluxo de ar.

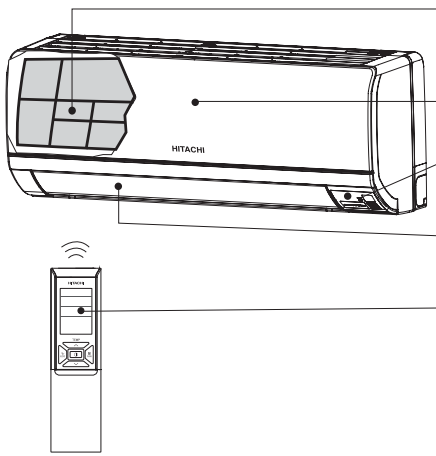
- Se utilizar a unidade durante um período de tempo prolongado com a porta e as janelas abertas (com a humidade interior sempre acima dos 80%) e com o deflector orientado para baixo ou em movimento automático, poderá originar a condensação de água no deflector e a eventual emissão de salpicos. Isto irá molhar o seu mobiliário. Consequentemente, não utilize a unidade nestas condições durante períodos de tempo prolongados.
- Se a quantidade de calor existente na sala estiver acima da capacidade de arrefecimento ou aquecimento da unidade (por exemplo: se estiverem presentes muitas pessoas, se forem utilizados aquecedores, etc.), não será possível alcançar a temperatura interior programada.

- Este aparelho não se destina a ser utilizado por crianças ou pessoas com deficiências, excepto se devidamente acompanhadas por uma pessoa responsável que saiba como utilizar o equipamento.
- As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com o aparelho.

PORTUGUÊS

NOME E FUNÇÃO DE CADA COMPONENTE

UNIDADE INTERIOR



Pré-filtro
Para impedir a passagem de poeiras para a unidade interior.(Consulte a pág. 80)

Painel frontal

Indicadores da unidade interior
Luz indicadora da condição de funcionamento. (Consulte a pág. 75)

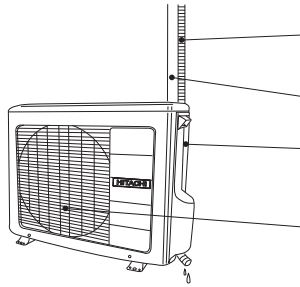
Deflector horizontal • Deflector vertical (Saída de ar)

Controlo remoto
São enviados sinais pelo controlo remoto para a unidade interior. A sua função é controlar o funcionamento de toda a unidade.
(Consulte o manual do Controlo Remoto)

NOTA

- Os filtros de purificação do ar não são laváveis. É recomendada a utilização de um aspirador para os limpar. Podem ser utilizados durante 1 ano. O número de peça deste filtro de purificação do ar é <SPX-CFH22>. Utilize este número para encomendar um filtro novo quando a substituição for necessária.

UNIDADE EXTERIOR



TUBAGEM DE ESGOTO
Drenagem de água condensada para o exterior.

CABO DE LIGAÇÃO

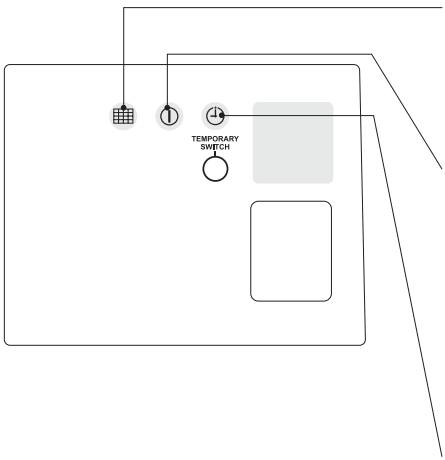
ENTRADA DE AR (PARTE POSTERIOR E LATERAL ESQUERDA)

SAÍDA DE AR

NOME DO MODELO E DIMENSÕES

MODELO	LARGURA (mm)	ALTURA (mm)	PROFUNDIDADE (mm)
RAK-50PPA	790	300	230
RAC-50WPA	850	650	298

INDICADORES DA UNIDADE INTERIOR



INDICADOR DO FILTRO
Após cerca de 200 horas de funcionamento, o indicador de FILTRO acende-se para indicar que é necessário limpar o filtro. O indicador apaga-se quando o botão " (OSCILAÇÃO AUTOMÁTICA)" é premido enquanto o dispositivo está em "MODO DE ESPERA".

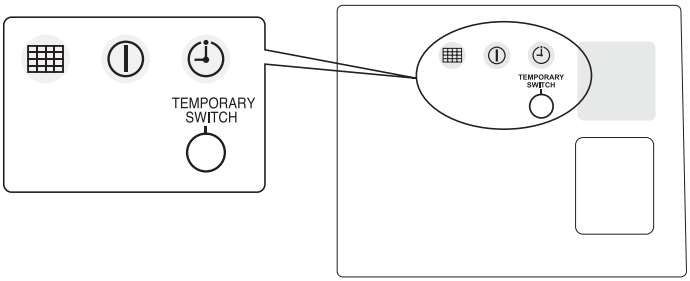
INDICADOR DE FUNCIONAMENTO
Este indicador acende-se quando a unidade está em funcionamento.
O INDICADOR DE FUNCIONAMENTO pisca nos casos seguintes no modo de aquecimento.

(1) Durante o pré-aquecimento
Cerca de 2–3 minutos após o arranque.

(2) Durante a descongelação
A descongelação é efectuada durante 5–10 minutos aproximadamente de hora a hora quando se forma gelo no permutador de calor da unidade exterior.

INDICADOR DO TEMPORIZADOR
Este indicador acende-se quando o temporizador está em funcionamento.

INDICADOR DE FUNCIONAMENTO



PORTUGUÊS

INTERRUPTOR TEMPORÁRIO

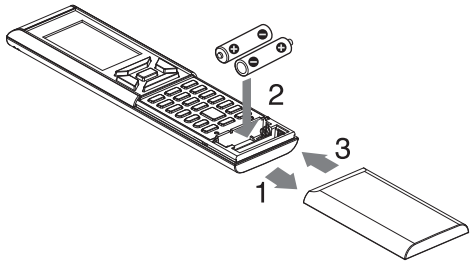
Utilize este interruptor para ligar e desligar a unidade quando o controlo remoto não funcionar.

- Se premir o interruptor temporário, a operação será efectuada no modo automático.
- Quando ligada através do interruptor temporário após a fonte de alimentação ter sido desligada e novamente ligada, a unidade irá funcionar no modo automático.

PREPARAÇÃO ANTES DE COLOCAR EM FUNCIONAMENTO

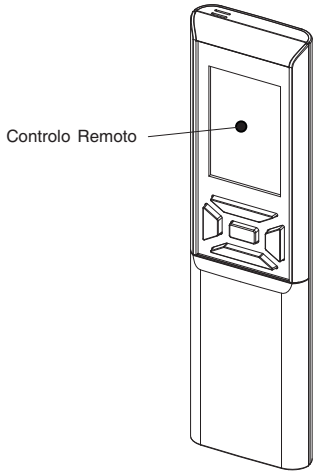
■ Instalar as pilhas

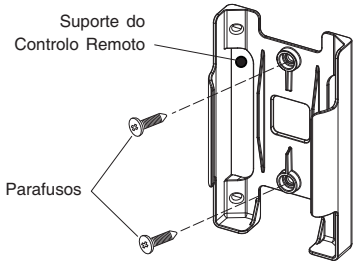
1. Deslize a tampa para a remover.
2. Coloque duas pilhas AAA.LR03 (alcalinas).
   As pilhas devem ser introduzidas na direcção indicada pelas marcas existentes no controlo remoto.
3. Volte a colocar a tampa na posição original.



■ Fixar o suporte do controlo remoto à parede

1. Escolha um local que permita ao sinal ficar dentro do alcance da unidade.
2. Fixe o suporte do controlo remoto a uma parede, pilar ou local semelhante com os parafusos fornecidos.
3. Coloque o controlo remoto no respectivo suporte.





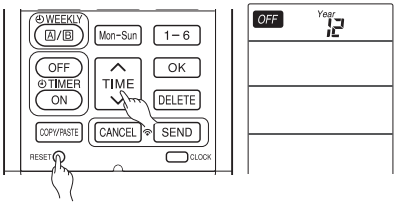
NOTA

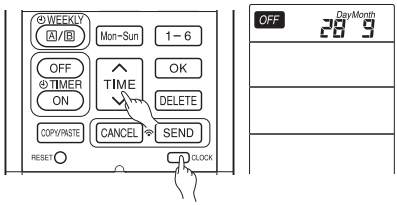
Notas sobre as pilhas

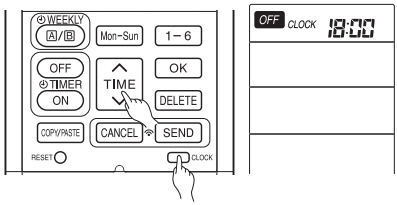
- Quando substituir as pilhas, utilize pilhas do mesmo tipo e substitua ambas as pilhas antigas.
- Quando o sistema não for utilizado durante um longo período de tempo, retire as pilhas.
- As pilhas têm a duração aproximada de 1 ano. Contudo, se o visor do controlo remoto começar a ficar pouco nítido e ocorrer uma degradação do nível de recepção antes do fim do ano, substitua ambas as pilhas por pilhas novas de tamanho AAA.LR03 (alcalinas).
- As pilhas incluídas são fornecidas para a utilização inicial do sistema.
  O período de utilização das pilhas poderá ser reduzido, consoante a data de fabrico da unidade de ar condicionado.

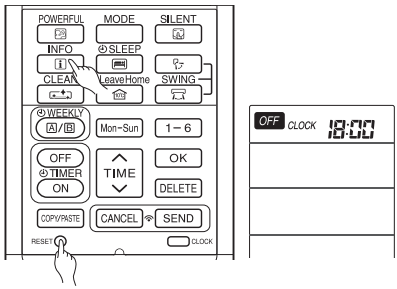
Notas sobre o controlo remoto

- Nunca exponha o controlo remoto à luz solar directa.
- A existência de pó no transmissor ou receptor do sinal reduzirá a sensibilidade. Limpe o pó com um pano macio.
- A comunicação do sinal poderá ser desactivada se existir na divisão uma lâmpada fluorescente com arrancador electrónico (tal como lâmpadas tipo inversor). Consulte a loja se for este o caso.
- Se os sinais do controlo remoto inadvertidamente ligarem outro aparelho, mova esse aparelho para outro local ou contacte o serviço de assistência.
- Quando o controlo remoto não está em utilização, feche a tampa deslizante para evitar avarias.









■ Regular o calendário e o relógio

1. Prima o botão RESET (RESET) quando efectuar as regulações pela primeira vez. O indicador "Year" (Ano) começa a piscar.
2. Prima o botão TIME (TIME) para seleccionar o ano corrente.
3. Prima o botão CLOCK (CLOCK). Os indicadores "Day" (Dia) e "Month" (Mês) começam a piscar.
4. Prima o botão TIME (TIME) para seleccionar o dia e o mês correntes.
5. Prima o botão CLOCK (CLOCK). O indicador "CLOCK" (Relógio) começa a piscar.
6. Prima o botão TIME (TIME) para introduzir a hora actual.
7. Prima o botão CLOCK (CLOCK).

   O calendário e o relógio estão regulados.

Para modificar o calendário e o relógio, prima o botão CLOCK (CLOCK).
Em seguida, siga os passos 1 a 7.

Depois de mudar as pilhas, é necessário voltar a acertar o calendário e o relógio.

Depois de substituir as pilhas,
1. Prima o botão RESET (RESET).
2. Aponte o controlo remoto na direcção da unidade interior e prima o botão INFO (INFO).
3. As informações do calendário e do relógio da unidade interior serão transmitidas.

■ As informações do calendário e do relógio da unidade interior não serão transmitidas nas seguintes situações:
- Quando existe uma falha na corrente eléctrica.
- Quando o disjuntor é DESLIGADO pelo utilizador (a unidade não está em MODO DE ESPERA).

NOTA

Nota sobre a regulação do calendário e do relógio.
- Se o calendário e o relógio não tiverem sido regulados, as funções LIGAR temporizador, DESLIGAR temporizador e Temporizador Semanal não podem ser programadas.
- Se o calendário e o relógio não estiverem certos, as funções LIGAR temporizador, DESLIGAR temporizador e Temporizador Semanal não funcionarão correctamente.
- Quando as funções LIGAR temporizador, DESLIGAR temporizador e Temporizador Semanal estão reguladas, não é possível alterar o calendário e o relógio. Se for necessário alterar o calendário e o relógio, terá de cancelar as funções LIGAR temporizador, DESLIGAR temporizador e Temporizador Semanal.

PORTUGUÊS

NOMES E FUNÇÕES DO CONTROLO REMOTO

CONTROLO REMOTO

- O controlo remoto controla o funcionamento da unidade interior. O controlo tem um alcance aproximado de 7 metros. Se a iluminação interior for controlada electronicamente, o alcance do controlo poderá ser menor.
  Esta unidade pode ser fixa a uma parede através do suporte de fixação fornecido. Antes de proceder à fixação, certifique-se de que o controlo remoto consegue controlar a unidade interior.
- Manuseie o controlo remoto com cuidado. Se este cair ou for molhado, a capacidade de transmissão do sinal poderá ficar comprometida.
- Depois de inserir pilhas novas no controlo remoto, este poderá necessitar de cerca de 10 minutos para responder aos comandos e começar a funcionar.
- Quando o controlo remoto não estiver em utilização durante cerca de 3 minutos durante a condição de DESLIGADO, indicada por OFF no visor, o LCD desliga-se.
- Durante a regulação do relógio, o LCD desliga-se cerca de 10 minutos mais tarde se o controlo remoto não estiver em utilização.
- Quando premir qualquer botão, o LCD acende-se.
- O LCD não se desliga durante a regulação do TEMPORIZADOR.

Janela de Transmissão/ Recepção do Sinal

Aponte esta janela na direcção da unidade interior quando a controlar.

Sensor

Um sensor de temperatura dentro do controlo remoto detecta a temperatura ambiente em redor do controlo remoto.

Visor

Indica a temperatura interior seleccionada, a hora actual, o estado do temporizador, a função e a intensidade de circulação do ar seleccionada.

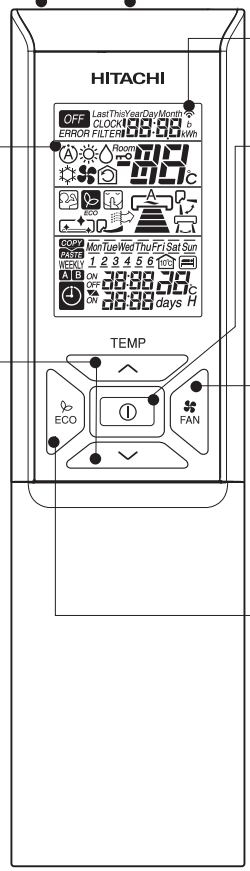
Botões de regulação da TEMPERATURA INTERIOR

Prima estes botões para regular a temperatura interior.

Prima o botão [∧] para aumentar a temperatura interior.

Prima o botão [∨] para diminuir a temperatura interior.

Mantenha o botão premido e o valor mudará com maior rapidez.



Indicador de transmissão

O indicador de transmissão acendese quando é enviado um sinal.

Botão INICIAR/PARAR

Prima este botão para iniciar o funcionamento. Prima-o novamente para parar o funcionamento.

Botão selector da VELOCIDADE DO VENTILADOR

Este botão determina a velocidade do ventilador. Sempre que o premir, a intensidade de circulação do ar será alterada de (AUTOMÁTICA) → (ALTA) → (MÉDIA) → (BAIXA) → (SILENCIOSA) (Este botão permite seleccionar a velocidade do ventilador ideal ou preferida para cada modo de funcionamento).

Botão ECO

Utilize este botão para regular o modo ECO. (▶ p. 143)

NOMES E FUNÇÕES DO CONTROLO REMOTO

Botão ALTA PRESSÃO ESTÁTICA
Utilize este botão para regular o modo de ALTA PRESSÃO ESTÁTICA. (▶ p. 141)

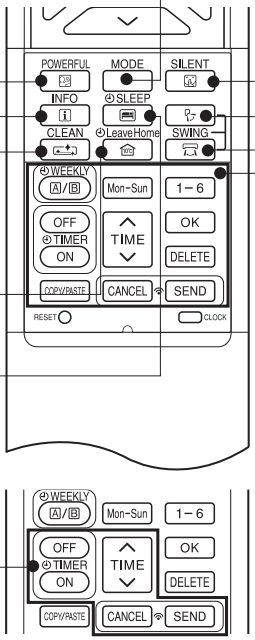
Botão INFORMAÇÃO
(▶ p. 155)

Botão LIMPEZA DE UM TOQUE
(▶ p. 145)

Botão AUSÊNCIA
(▶ p. 144)

Botão TEMPORIZADOR NOCTURNO ECO
Utilize este botão para programar o temporizador nocturno ECO.
(▶ p. 147)

Botões de regulação LIGAR / DESLIGAR TEMPORIZADOR
(▶ p. 146)



Botão selector de MODO
Utilize este botão para seleccionar o modo de funcionamento. Sempre que o premir, o modo será alterado sequencialmente de Ⓐ (AUTOMÁTICO) → ☼ (AQUECIMENTO) → ○ (DESUMIDIFICAÇÃO) → ✲ (ARREFECIMENTO) e → ✿ (VENTILADOR).

Botão SILENCIOSO
Utilize este botão para programar o modo SILENCIOSO. (▶ p. 142)

Botão OSCILAÇÃO AUTOMÁTICA (Vertical)
Controla o ângulo do deflector horizontal. (▶ p. 140)

Botão OSCILAÇÃO AUTOMÁTICA (Horizontal)
Controla o ângulo do deflector vertical. (▶ p. 140)

Botões de regulação TEMPORIZADOR SEMANAL
(▶ p. 149)

MODE	SELECTOR DE MODO
Ⓐ	AUTOMÁTICO
☼	CALOR
○	DESUMIDIFICAÇÃO
✲	FRIO
✿	VENTILADOR
A	VELOCIDADE DO VENTILADOR AUTOMÁTICO SILENCIOSA BAIXA MÉDIA ALTA
⏻	INICIAR / PARAR
ECO	ECO

FAN	VENTILADOR
	ALTA PRESSÃO ESTÁTICA
	SILENCIOSO
	INFO
	TEMPORIZADOR NOCTURNO
	OSCILAÇÃO AUTOMÁTICA (VERTICAL)
	OSCILAÇÃO AUTOMÁTICA (HORIZONTAL)
10°C	AUSÊNCIA
	LIMPEZA
Mon-Sun	DIA
1–6	N.º DO PROGRAMA

OFF / TIMER / ON	LIGAR / DESLIGAR TEMPORIZADOR
TIME	HORA
OK	ACEITAR
DELETE	ELIMINAR
COPY/PASTE	COPIAR / COLAR
CANCEL	CANCELAR
SEND	ENVIAR
CLOCK	RELÓGIO

PORTUGUÊS

Precauções de Uso

- Não coloque o controlo remoto nos locais seguintes.
  - Exposto à luz solar directa.
  - Na proximidade de um aquecedor.
- Manuseie o controlo remoto com cuidado. Evite quedas e mantenha-o afastado da água.
- Após a unidade exterior parar, não será possível ligá-la novamente durante cerca de 3 minutos (a menos que desligue o interruptor ou desligue o cabo de alimentação e volte a ligá-lo). Isto destina-se a proteger o aparelho e não indica uma avaria.
- Se premir o selector de MODO durante o funcionamento, o aparelho poderá parar durante cerca de 3 minutos para protecção.

FUNÇÕES DIVERSAS

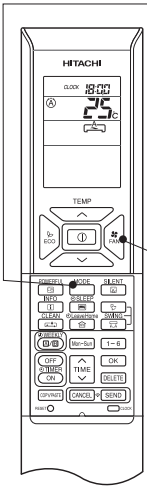
■ Controlo de Reinício Automático

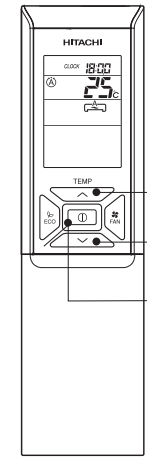
- Se ocorrer uma falha na corrente eléctrica, o funcionamento da unidade será reiniciado automaticamente quando a corrente eléctrica voltar, utilizando o modo de funcionamento e o fluxo de ar anteriores.
  (Isto ocorre porque o funcionamento não é parado pelo controlo remoto.)
- Se não pretender que o aparelho seja reiniciado quando a corrente eléctrica voltar, desligue a fonte de alimentação. Quando voltar a ligar o disjuntor, o funcionamento da unidade será reiniciado automaticamente utilizando o modo de funcionamento e o fluxo de ar anteriores.

Nota: 1. Se não necessitar do Controlo de Reinício Automático, contacte o seu agente de vendas.
2. O Controlo de Reinício Automático não está disponível quando o Temporizador ou o Temporizador Nocturno estiver activado.

FUNCIONAMENTO AUTOMÁTICO

O aparelho irá determinar automaticamente o modo de funcionamento, AQUECIMENTO ou ARREFECIMENTO, de acordo com a temperatura interior actual. O modo de funcionamento seleccionado muda de acordo com a variação da temperatura interior. No entanto, o modo de funcionamento não irá mudar se a unidade interior estiver ligada a uma unidade exterior do tipo multi.





1 Prima o botão selector de MODO para que o visor indique o modo de funcionamento Ⓐ (AUTOMÁTICO).

- Quando tiver seleccionado o modo AUTOMÁTICO, o aparelho irá determinar automaticamente o modo de funcionamento, AQUECIMENTO ou ARREFECIMENTO, de acordo com a temperatura interior actual. No entanto, o modo de funcionamento não irá mudar se a unidade interior estiver ligada a uma unidade exterior do tipo multi.
- Se o modo seleccionado automaticamente pela unidade não for satisfatório, altere manualmente a regulação do modo (AQUECIMENTO, DESUMIDIFICAÇÃO, ARREFECIMENTO ou VENTILADOR).

2 Regule a VELOCIDADE DO VENTILADOR pretendida com o botão FAN (FAN SPEED) (o visor indica a opção seleccionada).

(AUTOMÁTICA) → (ALTA) → (MÉDIA) → (SILENCIOSA) ← (BAIXA) ←

3 Regule a temperatura interior pretendida através dos botões de TEMPERATURA (o visor indica a opção seleccionada).
A temperatura programada e a temperatura interior real poderão apresentar variações, dependendo das condições.

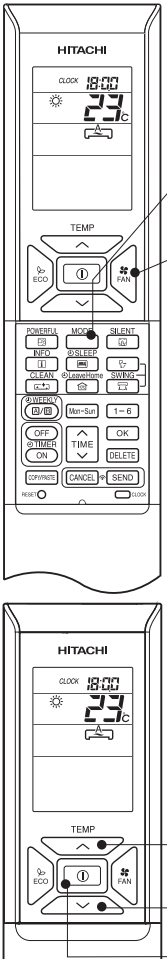
INICIAR / PARAR Prima o botão ⏻ (START/STOP).
O início do funcionamento é indicado por um aviso sonoro.
Prima este botão novamente para parar o funcionamento.

■ Visto que as regulações são guardadas na memória do controlo remoto, na próxima vez basta premir o botão ⏻ (START/STOP).

Prima o botão FAN (FAN SPEED) para seleccionar a velocidade AUTOMÁTICA, ALTA, MÉDIA, BAIXA ou SILENCIOSA.

MODO DE AQUECIMENTO

- Utilize o aparelho para aquecimento quando a temperatura exterior for inferior a 21°C.
  Se a temperatura exterior for demasiado elevada (acima de 21°C), o modo de aquecimento poderá não funcionar para proteger o aparelho.
- Para manter a fiabilidade do aparelho, utilize-o apenas quanto a temperatura exterior for superior a -15°C.



1 Prima o botão selector de MODO para que o visor indique ☼ (AQUECIMENTO).

2 Regule a VELOCIDADE DO VENTILADOR pretendida com o botão FAN (FAN SPEED) (o visor indica a opção seleccionada).

→ (AUTOMÁTICA) → (ALTA) → (MÉDIA)
(SILENCIOSA) ← (BAIXA) ←

3 Regule a temperatura interior pretendida através dos botões de TEMPERATURA (o visor indica a opção seleccionada).

A temperatura programada e a temperatura interior real poderão apresentar variações, dependendo das condições.

INICIAR / PARAR Prima o botão ⏻ (START/STOP). O início do modo de aquecimento é indicado por um aviso sonoro. Prima este botão novamente para parar o funcionamento.

- Visto que as regulações são guardadas na memória do controlo remoto, na próxima vez basta premir o botão ⏻ (START/STOP).
- Durante o modo AUTOMÁTICO do ventilador, a velocidade do ventilador muda como é indicado a seguir:
  - Quando a diferença entre a temperatura interior e a temperatura programada é elevada, o ventilador começa a funcionar na velocidade ALTA.
  - Quando a temperatura interior alcança a temperatura programada, a velocidade do ventilador muda para uma velocidade mais lenta para proporcionar as condições de temperatura ideais para um aquecimento saudável.

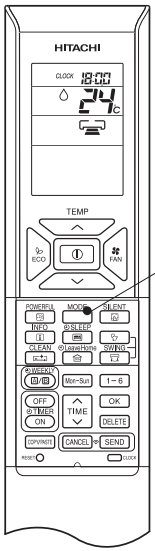
PORTUGUÊS

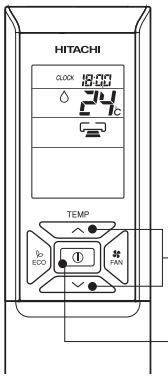
Descongelação

A descongelação é efectuada durante 5~10 minutos aproximadamente de hora a hora quando se forma gelo no permutador de calor da unidade exterior.
Durante a descongelação, o indicador de funcionamento pisca num ciclo de 3 segundos aceso e 0,5 segundos apagado.
O tempo máximo de descongelação é 20 minutos.
No entanto, se a unidade interior estiver ligada a uma unidade exterior do tipo multi, o tempo máximo de descongelação é 15 minutos.
(Se o comprimento da tubagem for superior ao habitual, a formação de gelo é provável.)

MODO DE DESUMIDIFICAÇÃO

Utilize o aparelho para desumidificação quando a temperatura interior for superior a 16°C.
A função de desumidificação não funciona a temperaturas inferiores a 15°C.





1 Prima o botão selector de MODO para que o visor indique ⌓ (DESUMIDIFICAÇÃO).
A velocidade do ventilador está regulada como BAIXA.
Prima o botão FAN (FAN SPEED) para seleccionar a velocidade do ventilador SILENCIOSA ou BAIXA.

2 Regule a temperatura interior pretendida através dos botões de regulação da TEMPERATURA INTERIOR (o visor indica a opção seleccionada).

Para desumidificação, recomendamos que regule a temperatura interior para 20-26˚C.

INICIAR / PARAR Prima o botão ⏻ (START/STOP). O início do funcionamento em modo de desumidificação é indicado por um aviso sonoro. Prima este botão novamente para parar o funcionamento.

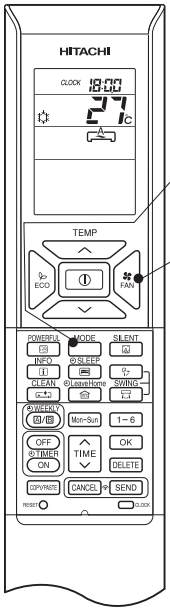
■ Visto que as regulações são guardadas na memória do controlo remoto, na próxima vez basta premir o botão ⏻ (START/STOP).

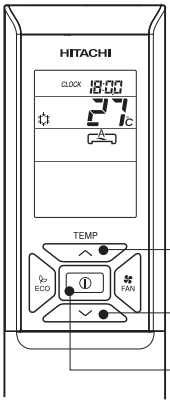
■ Modo de Desumidificação

- Quando a temperatura interior é superior à temperatura programada: O aparelho irá desumidificar a divisão, reduzindo a temperatura interior para o valor programado.
  Quando a temperatura interior é inferior à temperatura programada: A desumidificação será efectuada a uma temperatura ligeiramente inferior à temperatura interior actual, independentemente da temperatura programada.
- A temperatura interior programada poderá não ser alcançada, dependendo do número de pessoas presentes na divisão ou de outras condições da mesma.

MODO DE ARREFECIMENTO

Utilize o aparelho para arrefecimento quando a temperatura exterior se situar entre -10~ 43°C.
Se a humidade interior for muito elevada (80%), é possível que ocorra a formação de condensação na grelha de saída de ar da unidade interior.





1 Prima o botão selector de MODO para que o visor indique ☼ (ARREFECIMENTO).

2 Regule a VELOCIDADE DO VENTILADOR pretendida com o botão FAN (FAN SPEED) (o visor indica a opção seleccionada).

→ (AUTOMÁTICA) → (ALTA) → (MÉDIA) →
← (SILENCIOSA) ← (BAIXA) ←

3 Regule a temperatura interior pretendida através dos botões de TEMPERATURA (o visor indica a opção seleccionada).

A temperatura programada e a temperatura interior real poderão apresentar variações, dependendo das condições.

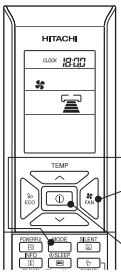
INICIAR / PARAR Prima o botão ⏻ (START/STOP). O início do funcionamento em modo de arrefecimento é indicado por um aviso sonoro. Prima este botão novamente para parar o funcionamento. O modo de arrefecimento não é iniciado se a temperatura programada for superior à temperatura interior actual (apesar de o indicador ⏻ (FUNCIONAMENTO) se acender). A função de arrefecimento será iniciada assim que o utilizador regular a temperatura para um valor inferior ao da temperatura interior actual.

- Visto que as regulações são guardadas na memória do controlo remoto, na próxima vez basta premir o botão ⏻ (START/STOP).
- Durante o modo AUTOMÁTICO do ventilador, a velocidade do ventilador muda como é indicado a seguir:
  - Quando a diferença entre a temperatura interior e a temperatura programada é elevada, o ventilador começa a funcionar na velocidade ALTA.
  - Quando a temperatura interior alcança a temperatura programada, a velocidade do ventilador muda para uma velocidade mais lenta para proporcionar as condições de temperatura ideais para um arrefecimento saudável.

PORTUGUÊS

MODO DE VENTILAÇÃO

Pode utilizar o aparelho apenas para efectuar a circulação do ar.



1 Prima o selector de MODO para que o visor indique (VENTILADOR).

2 Regule a VELOCIDADE DO VENTILADOR pretendida com o botão FAN (FAN SPEED) (o visor indica a opção seleccionada).

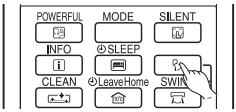
(ALTA) → (MÉDIA) → (BAIXA) → (SILENCIOSA)

INICIAR PARAR Prima o botão ⏻ (START/STOP). O início do funcionamento do ventilador é indicado por um aviso sonoro. Prima este botão novamente para parar o funcionamento.

MODO DE OSCILAÇÃO AUTOMÁTICA

OSCILAÇÃO VERTICAL

■ Iniciar a Oscilação Automática Vertical



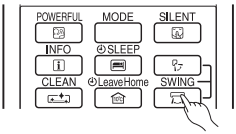
- Prima o botão (AUTO SWING (VERTICAL)). Os deflectores começam a oscilar para cima e para baixo.
  é apresentado no LCD.

■ Cancelar a Oscilação Automática Vertical

- Prima novamente o botão (AUTO SWING (VERTICAL)). Os deflectores param na posição actual.
  desaparece do LCD.

OSCILAÇÃO HORIZONTAL

■ Iniciar a Oscilação Automática Horizontal



- Prima o botão (AUTO SWING (HORIZONTAL)). Os deflectores começam a oscilar para a direita e para a esquerda.
  é apresentado no LCD.

■ Cancelar a Oscilação Automática Horizontal

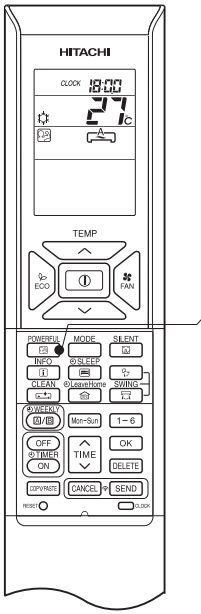
- Prima novamente o botão (AUTO SWING (HORIZONTAL)). Os deflectores param na posição actual.
  desaparece do LCD.

NOTA

- Durante o funcionamento em modo de arrefecimento ou desumidificação, não mantenha os deflectores a oscilar ou na posição mais baixa (no caso da oscilação automática vertical) durante muito tempo. Poderá causar condensação de vapor de água nos deflectores.

MODO DE ALTA PRESSÃO ESTÁTICA

- Se premir o botão POWERFUL (POWERFUL) durante o modo AUTOMÁTICO, AQUECIMENTO, DESUMIDIFICAÇÃO, ARREFECIMENTO ou VENTILADOR, a unidade de ar condicionado funciona na potência máxima.
- Durante o funcionamento no modo de ALTA PRESSÃO ESTÁTICA, será emitido um fluxo de ar mais frio ou mais quente pela unidade interior para o funcionamento de ARREFECIMENTO ou AQUECIMENTO, respectivamente.



1

■ Iniciar o modo de ALTA PRESSÃO ESTÁTICA

- Prima o botão POWERFUL (POWERFUL) durante o funcionamento.

  " " é apresentado no LCD.

  O funcionamento no modo de ALTA PRESSÃO ESTÁTICA termina dentro de 20 minutos. Em seguida, o sistema começa a funcionar automaticamente com as regulações anteriores usadas antes do funcionamento no modo de ALTA PRESSÃO ESTÁTICA.

■ Cancelar o modo de ALTA PRESSÃO ESTÁTICA

- Prima o botão ⏻ (START/STOP). Ou
- Prima novamente o botão POWERFUL (POWERFUL).

  O modo de ALTA PRESSÃO ESTÁTICA pára.

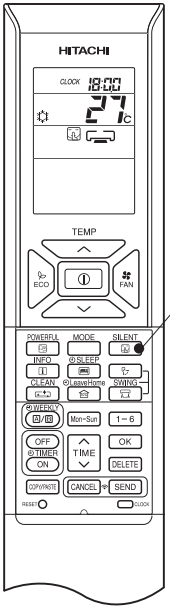
  " " desaparece do LCD.

NOTA

- Quando é seleccionado o modo NOCTURNO, ECO, SILENCIOSO ou AUSÊNCIA, o funcionamento em modo de ALTA PRESSÃO ESTÁTICA é cancelado.
- Durante o funcionamento em modo de ALTA PRESSÃO ESTÁTICA, a capacidade da unidade de ar condicionado não aumentará
  – se a unidade já estiver a funcionar na capacidade máxima.
  – poucos instantes antes de ser iniciado o modo de descongelação (quando a unidade está a funcionar no modo de AQUECIMENTO).
- Após o reinício automático, o modo de ALTA PRESSÃO ESTÁTICA é cancelado e o modo anterior é iniciado.
- Em ligações do tipo multi, o funcionamento em modo de ALTA PRESSÃO ESTÁTICA poderá não ser possível dependendo das condições de funcionamento.

MODO SILENCIOSO

- Se premir o botão SILENT (SILENT) durante o modo AUTOMÁTICO, AQUECIMENTO, DESUMIDIFICAÇÃO, ARREFECIMENTO ou VENTILADOR, a velocidade do ventilador muda para ultra lenta.



■ Iniciar o modo SILENCIOSO

1

- Prima o botão SILENT (SILENT) durante o funcionamento.

  " " é apresentado no LCD. A velocidade do ventilador será ultra lenta.

■ Cancelar o modo SILENCIOSO

- Prima o botão ⏻ (START/STOP). Ou
- Prima o botão SILENT (SILENT) novamente ou o botão FAN (FAN SPEED).

  A velocidade do ventilador volta à velocidade anterior ao início do modo SILENCIOSO.

  O modo SILENCIOSO pára.

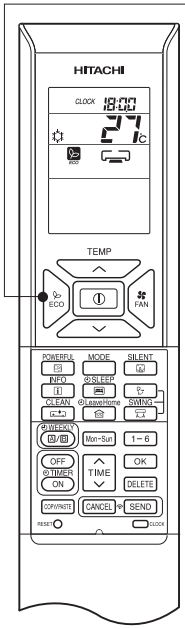
  " " desaparece do LCD.

NOTA

- Quando é seleccionado o modo de ALTA PRESSÃO ESTÁTICA, o funcionamento em modo SILENCIOSO é cancelado. A velocidade do ventilador volta à velocidade anterior que estava regulada antes de ter sido seleccionado o modo SILENCIOSO.
- Após o reinício automático, o modo de funcionamento SILENCIOSO é cancelado. A velocidade do ventilador volta à velocidade anterior que estava regulada antes de ter sido seleccionado o modo SILENCIOSO.
- Durante qualquer tipo de funcionamento com a velocidade do ventilador em modo (SILENCIOSO), se o botão SILENT (SILENT) for premido, a velocidade do ventilador não se altera.

ECO DE VENTILAÇÃO

O funcionamento ECO é uma função de poupança de energia que regula automaticamente a temperatura e que limita o consumo máximo de energia.



1

- Se premir o botão ECO (ECO) durante o modo AUTOMÁTICO, AQUECIMENTO, DESUMIDIFICAÇÃO ou ARREFECIMENTO, a unidade de ar condicionado funciona no modo "ECO".

■ Iniciar o modo ECO

- Prima o botão ECO (ECO) durante o funcionamento.

  " ECO " é apresentado no LCD.

  Quando o funcionamento em modo de poupança de energia é iniciado, a temperatura programada é alterada automaticamente para uma regulação mais alta ou mais baixa, reduzindo assim o consumo de energia. Esta função poderá variar com base na ligação à unidade exterior.

■ Cancelar o modo ECO

- Prima o botão ⏻ (START/STOP). Ou
- Prima novamente o botão ECO (ECO).

  " ECO " desaparece do LCD.

NOTA

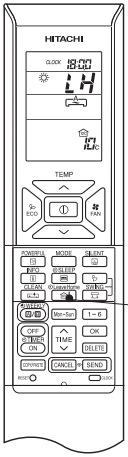
- A função ECO não é eficaz quando o consumo de energia é baixo.
- Se premir o botão (POWERFUL), o modo ECO é cancelado.
- Após o reinício automático, o modo ECO é cancelado e o modo de funcionamento anterior é iniciado.
- Para ligações de modelos multi, o funcionamento em modo de poupança de energia só é iniciado automaticamente e altera a temperatura programada para uma regulação mais alta ou mais baixa. No entanto, a eficácia do modo ECO depende das condições de funcionamento.

PORTUGUÊS

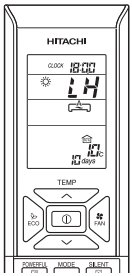
MODO DE AUSÊNCIA (LH)

Impede que a temperatura interior desça demasiado regulando a temperatura automaticamente para 10°C quando não está ninguém em casa.
Este modo de funcionamento pode ser seleccionado com “Funcionamento contínuo” e “Temporizador diário”. Utilize o funcionamento em modo "Temporizador diário" para definir o número de dias para 99.

Funcionamento contínuo



Funcionamento com temporizador diário



■ Iniciar o modo de AUSÊNCIA

Opção 1. Funcionamento contínuo.

- Prima o botão Leave Home (LEAVE HOME) quando a unidade estiver parada ou a funcionar.

  A temperatura interior é regulada para 10°C e o aquecimento é iniciado.

  “ ☼ ”, “ LH ”, “ A ”, “ 10.0c ” é apresentado no LCD.

Opção 2. Funcionamento com temporizador diário.

- Prima o botão Leave Home (LEAVE HOME) quando a unidade estiver parada ou a funcionar.

  A temperatura interior é regulada para 10°C e o aquecimento é iniciado.

  “ ☼ ”, “ LH ”, “ A ”, “ 10.0c ” é apresentado no LCD.

- Indique o número de dias de funcionamento (entre 1 e 99 dias), se for necessário.

  Prima o botão TIME (TIME) para seleccionar o número de dias.

  O número de dias começa a piscar.

  * Prima “ ∧ (ASCENDENTE)” para aumentar o número para 1 dia, 2 dias, 3 dias ... 98 dias, 99 dias, 1 dia e assim sucessivamente.

  * Prima “ ∨ (DESCENDENTE)” para reduzir o número a partir de 99 dias, 98 dias, 97 dias ... 3 dias, 2 dias, 1 dia, 99 dias e assim sucessivamente.

  * O número de dias é contado quando o relógio indica 0:00.

- Prima o botão SEND (SEND) para confirmar o número de dias de funcionamento. O número de dias de funcionamentopára de piscar.
- Prima o botão CANCEL (CANCEL) para reinicializar o número de dias de funcionamento ou para mudar para funcionamento contínuo.

■ Cancelar o modo de AUSÊNCIA

- Prima o botão ⏻ (START/STOP). Ou
- Prima novamente o botão Leave Home (LEAVE HOME).

  Regressar ao modo de funcionamento anterior. Ou
- Para mudar para outro modo de funcionamento, prima o botão MODE (MODE).

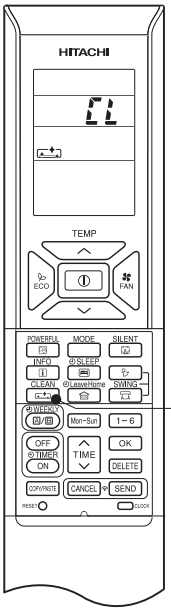
NOTA

- Quando é atingido o número de dias de funcionamento programado para o modo de Ausência ou quando é seleccionado o botão (LEAVE HOME) novamente, a unidade passa para o modo de funcionamento anterior.
- Durante o funcionamento em modo de Ausência, não é possível alterar a velocidade do ventilador nem a posição do deflector horizontal.
- Ao premir o botão (LEAVE HOME), a implementação do Temporizador Semanal e do Temporizador Único é cancelada.
- Caso a fonte de alimentação seja desligada, após o reinício automático, toda a programação do número de dias de funcionamento é reinicializada e a unidade passa para funcionamento contínuo.
- Em sistemas multiligação, quando está seleccionado um modo de funcionamento diferente em cada divisão, tal como o modo só VENTILADOR, ARREFECIMENTO, DESUMIDIFICAÇÃO ou AUTOMÁTICO, o modo de Ausência não funciona embora seja possível programá-lo.

  Para iniciar o modo de Ausência, é necessário parar o funcionamento das unidades em todas as divisões. Em seguida, prima o botão (LEAVE HOME) para este modo entrar em funcionamento.
- Em sistemas multiligação, quando todas as divisões estão a funcionar em modo de AQUECIMENTO, é possível iniciar o modo de Ausência premindo o botão (LEAVE HOME).
- Em sistemas multiligação, se duas ou mais divisões estiverem programadas para o modo de Ausência, poderá não existir capacidade para atingir a temperatura programada de 10°C. Além disso, a temperatura exterior também tem influência.
- Os modos de funcionamento ALTA PRESSÃO ESTÁTICA, SILENCIOSO e ECO não funcionam quando está seleccionado o modo de AUSÊNCIA.

MODO DE LIMPEZA (LIMPEZA DE UM TOQUE)

Secar o permutador de calor interior após o funcionamento de arrefecimento impede a formação de bolor.



■ Iniciar o modo de LIMPEZA

1

- Prima novamente o botão CLEAN (CLEAN) quando a unidade estiver DESLIGADA (OFF).

  O funcionamento do modo de Limpeza de Um Toque tem a duração de 60 minutos. Durante este modo de funcionamento, são utilizados os modos AQUECIMENTO e VENTILADOR.

  Durante a limpeza de um toque, o indicador de funcionamento pisca.

  "CL", " " é apresentado no LCD.

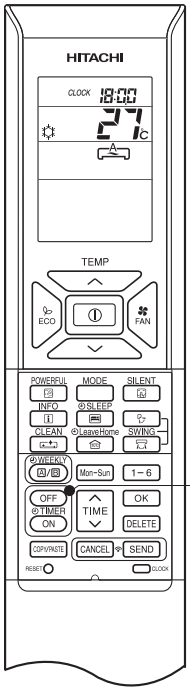
■ Cancelar o modo de LIMPEZA

- Prima o botão ⏻ (START/STOP). Ou
- Prima novamente o botão CLEAN (CLEAN).

NOTA

- Quando o funcionamento de LIMPEZA termina, a unidade desliga-se (OFF) automaticamente.
- Se o Temporizador Semanal ou o Temporizador Único estiverem programados, é necessário cancelá-los antes de o modo de LIMPEZA entrar em funcionamento.
- Em sistemas multiligação, quando o botão CLEAN (CLEAN) é premido, a unidade funciona apenas em modo de VENTILADOR.
- Em sistemas multiligação, quando uma divisão funciona primeiro em modo de LIMPEZA, as outras divisões podem funcionar em modo de ARREFECIMENTO, DESUMIDIFICAÇÃO ou VENTILADOR. No entanto, quando outras divisões necessitam de funcionar em modo de AQUECIMENTO, a unidade de ar condicionado permanece em MODO DE ESPERA. Depois de o funcionamento de LIMPEZA terminar, é iniciado o funcionamento em modo de AQUECIMENTO.

MODO DE TEMPORIZADOR ÚNICO (LIGAR/DESLIGAR TEMPORIZADOR)



1

DESLIGAR TEMPORIZADOR

O aparelho pode ser programado para se desligar a uma determinada hora.

1. Prima o botão OFF TIMER (OFF-TIMER). OFF e 0:00 piscam no visor.
2. Programe a "hora para desligar" com o botão TIME (TIME).
3. Após a programação, aponte o controlo remoto na direcção da unidade interior e prima o botão SEND (SEND).

   OFF e a "hora programada" ficam fixos em vez de piscar.

   A unidade interior emite um aviso sonoro e o indicador (TEMPORIZADOR) acende-se na unidade interior.

LIGAR TEMPORIZADOR

O aparelho liga-se automaticamente à hora programada.

1. Prima o botão TIMER ON (ON-TIMER). ON e 0:00 piscam no visor.
2. Programe a "hora para ligar" com o botão TIME (TIME).
3. Após a programação, aponte o controlo remoto na direcção da unidade interior e prima o botão SEND (SEND).

   ON e a "hora programada" ficam fixos em vez de piscar.

   A unidade interior emite um aviso sonoro e o indicador (TEMPORIZADOR) acende-se na unidade interior.

LIGAR/DESLIGAR TEMPORIZADOR

- O aparelho liga-se (desliga-se) e desliga-se (liga-se) automaticamente à hora programada.
- A comutação é efectuada primeiro à hora programada que ocorre mais cedo.
- A seta aparece no visor para indicar a sequência das operações de comutação.

1. Prima o botão OFF TIMER (OFF-TIMER) para que OFF e 0:00 pisquem no visor.
2. Programe a "hora para desligar" com o botão TIME (TIME). Após a programação, aponte o controlo remoto na direcção da unidade interior e prima o botão SEND (SEND).
3. Prima o botão TIMER ON (ON-TIMER) para que OFF e a "hora para desligar" se acendam.

   ON e 0:00 piscam.
4. Programe a "hora para ligar" com o botão TIME (TIME).
5. Após a programação, aponte o controlo remoto na direcção da unidade interior e prima o botão SEND (SEND).

   ON e a hora para "ligar" programada ficam fixos em vez de piscar.

   A unidade interior emite um aviso sonoro e o indicador (TEMPORIZADOR) acende-se na unidade interior.

■ O temporizador pode ser utilizado de três modos: DESLIGAR temporizador, LIGAR temporizador e LIGAR/DESLIGAR (DESLIGAR/LIGAR) temporizador. Deve regular primeiro a hora actual porque esta serve de referência.

■ Cancelar a Programação

- Aponte a janela de sinal do controlo remoto na direcção da unidade interior e prima o botão CANCEL (CANCEL).

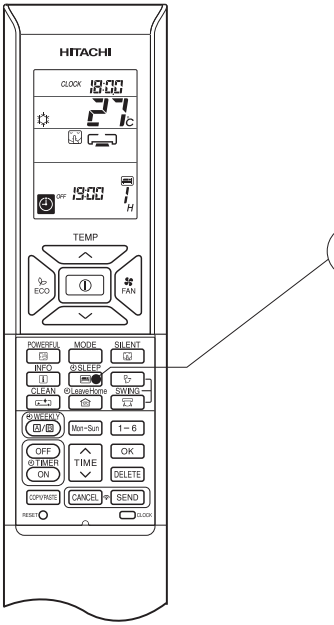
  e a "hora programada para LIGAR ou DESLIGAR" apaga-se sendo emitido um sinal sonoro e o indicador (TEMPORIZADOR) da unidade interior desliga-se.

NOTA

- O utilizador só pode programar um dos temporizador de cada vez: DESLIGAR, LIGAR ou LIGAR/DESLIGAR.
- Se o TEMPORIZADOR SEMANAL já estiver programado e for também programado o TEMPORIZADOR ÚNICO, este modo tem prioridade. Quando o modo de TEMPORIZADOR ÚNICO terminar, o modo de TEMPORIZADOR SEMANAL será activado.

⏲SLEEP MODO DE TEMPORIZADOR NOCTURNO

O temporizador pode ser regulado para ter uma duração de 7 horas.
Se premir o botão ⏲SLEEP (SLEEP) durante o modo AUTOMÁTICO, AQUECIMENTO, DESUMIDIFICAÇÃO, ARREFECIMENTO ou VENTILADOR, a unidade de ar condicionado altera a temperatura e reduz a velocidade do ventilador. Isto proporciona uma poupança energética.
Regule a hora actual primeiro antes de seleccionar o modo de TEMPORIZADOR NOCTURNO ECO.



1

■ Iniciar o modo de TEMPORIZADOR NOCTURNO ECO

Prima o botão ⏲SLEEP (SLEEP) durante o funcionamento.

- “ ”, “ ”, “ ”, “OFF”, hora de desligar, “ ” e o número de horas são apresentados no visor do controlo remoto.
- Durante o funcionamento em modo de TEMPORIZADOR NOCTURNO ECO, a velocidade do ventilador é ultra lenta.
- A unidade interior emite um aviso sonoro e o indicador (TEMPORIZADOR) acende-se na unidade interior.

Prima repetidamente o botão ⏲SLEEP (SLEEP) e o número de horas muda como é indicado abaixo:

1 H → 2 H → 3 H → 7 H → TEMPORIZADOR NOCTURNO

- No modo de TEMPORIZADOR NOCTURNO ECO, a unidade de ar condicionado continua a funcionar durante o número de horas designado e depois desliga-se.
- Quando o TEMPORIZADOR NOCTURNO ECO é programado, o visor no controlo remoto indica a hora para desligar.

Exemplo: Se o TEMPORIZADOR NOCTURNO ECO for regulado para 1 hora às 18:00, a hora de desligar é às 19:00.

■ Cancelar o modo de TEMPORIZADOR NOCTURNO ECO

Prima o botão ⏻ (START/STOP).

- A unidade de ar condicionado interior desliga-se.

Prima novamente o botão ⏲SLEEP (SLEEP) até “ ”, “ ”, “ ”, hora de desligar, “ ” e o número de horas serem apagados do visor do controlo remoto.
Prima o botão CANCEL (CANCEL).

- A unidade interior emite um aviso sonoro e o indicador (TEMPORIZADOR) desliga-se na unidade interior.
- O modo de TEMPORIZADOR NOCTURNO está cancelado.

PORTUGUÊS

SLEEP MODO DE TEMPORIZADOR NOCTURNO ECO

■ Regular o TEMPORIZADOR NOCTURNO ECO e LIGAR TEMPORIZADOR

A unidade de ar condicionado será desligada pelo TEMPORIZADOR NOCTURNO ECO e ligada pelo modo LIGAR TEMPORIZADOR.

1. Regular o modo LIGAR TEMPORIZADOR.
2. Prima o botão SLEEP (SLEEP) e regule o TEMPORIZADOR NOCTURNO ECO.

Exemplo:
Neste caso, a unidade de ar condicionado irá desligar-se dentro de 2 horas (à 1:38) e irá ligar-se às 6:00 da manhã seguinte.

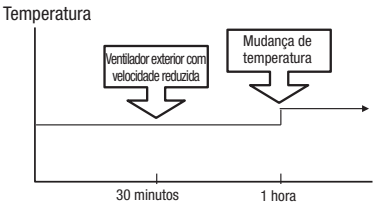
■ Cancelar o TEMPORIZADOR NOCTURNO ECO e LIGAR TEMPORIZADOR

Aponte o controlo remoto na direcção da unidade interior e prima o botão CANCEL (CANCEL).

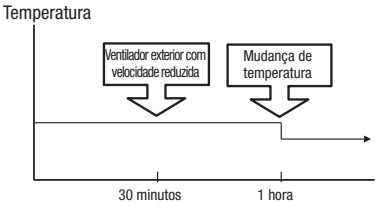
- " ", " ", " ", "OFF", hora de desligar, " ", número de horas, "ON" e a hora para LIGAR TEMPORIZADOR são apagados do visor do controlo remoto.
- A unidade interior emite um aviso sonoro e o indicador (TEMPORIZADOR) desliga-se na unidade interior.
- As programações de TEMPORIZADOR NOCTURNO ECO e LIGAR TEMPORIZADOR estão canceladas.

30 minutos depois de regular o TEMPORIZADOR NOCTURNO ECO, a velocidade do ventilador exterior será reduzida para diminuir o nível de ruído e proporcionar um funcionamento confortável.
1 hora depois de regular o TEMPORIZADOR NOCTURNO ECO, a temperatura regulada será ligeiramente alterada. A alteração depende do tipo de unidade de ar condicionado.
Estas alterações de funcionamento automáticas contribuem para poupar energia sem perda de conforto.
O nível de consumo de energia depende da temperatura exterior, temperatura interior, temperatura regulada ou tipo de unidade de ar condicionado.

Modo de arrefecimento [representação em diagrama apenas para fins de exemplo]



Modo de aquecimento [representação em diagrama apenas para fins de exemplo]



NOTA

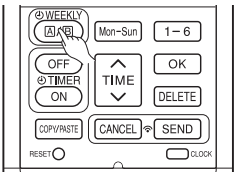
- Se o TEMPORIZADOR NOCTURNO ECO for regulado mas o modo DESLIGAR TEMPORIZADOR ou LIGAR/DESLIGAR TEMPORIZADOR tiver sido regulado previamente, o TEMPORIZADOR NOCTURNO ECO fica efectivo em vez do modo DESLIGAR TEMPORIZADOR ou LIGAR/DESLIGAR TEMPORIZADOR.

MODO DE TEMPORIZADOR SEMANAL

- É possível seleccionar o Modo A ou o Modo B. Para cada modo, é possível regular até 6 programas por dia. Na totalidade podem ser regulados 42 programas para uma semana em cada modo.
- Se o calendário e o relógio não tiverem sido regulados, a programação das horas e o TEMPORIZADOR SEMANAL não podem ser regulados.
- Se o calendário e o relógio não estiverem certos, a função TEMPORIZADOR SEMANAL não funcionará correctamente.
- É necessário regular primeiro o calendário e o relógio antes de utilizar o TEMPORIZADOR SEMANAL.

Passo 1 : Registar a programação no controlo remoto. Enviar a programação registada para a unidade interior e colocá-la em funcionamento.
Passo 2 : Seleccionar o Modo A ou Modo B e activar ou desactivar o TEMPORIZADOR SEMANAL.
Passo 3 : Copiar e cancelar a programação.

Passo 1 : Registar a programação no controlo remoto. Enviar a programação registada para a unidade interior e colocá-la em funcionamento.



① ②

■ Programar o TEMPORIZADOR SEMANAL.

1. Seleccionar o Modo A ou o Modo B

Prima o botão (WEEKLY). WEEKLY acende-se. A e ◴ começam a piscar no visor. (O Modo A está seleccionado).

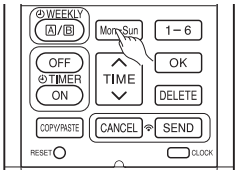
Prima novamente o botão (WEEKLY), B e ◴ começam a piscar no visor. (O Modo B está seleccionado).

- Se não for efectuada qualquer programação, aparece ON/OFF, --:-- , --°C.
- Se for efectuada uma programação, ON/OFF, --:-- , --°C não aparecem.

2. Regular um programa

Prima o botão (WEEKLY) durante cerca de 3 segundos. O modo de selecção pode ser alterado.

◴, dia: Mon (Seg), n.º programa : 1, ON/OFF, a hora e temperatura reguladas piscam no visor.



③

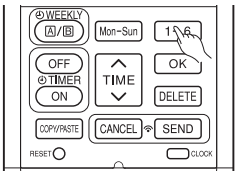
3. Seleccionar o dia da semana pretendido

Prima o botão Mon-Sun (DAY).

O dia muda de Mon (Seg)→ Tue (Ter) → Wed (Qua) → Thu (Qui) → Fri (Sex) → Sat (Sáb) → Sun (Dom) → Mon, Tue, Wed, Thu, Fri, Sat, Sun [Todos os dias] → Mon, Tue, Wed, Thu, Fri [Dias da semana] → Sat, Sun [Fim-de-semana] → Mon → Tue .....

Seleccione [Todos os dias] para efectuar uma programação diária.
Seleccione [Dias da semana] para efectuar uma programação de Segunda a Sexta.
Seleccione [Fim-de-semana] para efectuar uma programação para Sábado e Domingo.

- Após a programação ter sido seleccionada, é fácil efectuar verificações e alterações ao mesmo tempo.



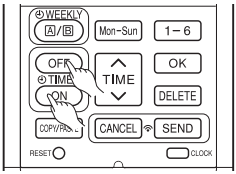
④

4. Prima o botão 1 – 6 para seleccionar um número de programa.
O número muda de 1 → 2 → 3 → 4 → 5 → 6 → 1 → 2 .....

- Se um número de programa tiver sido seleccionado, siga as instruções acima para efectuar alterações.

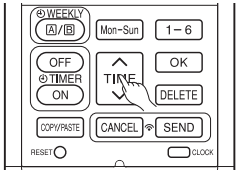
PORTUGUÊS

MODO DE TEMPORIZADOR SEMANAL



5

5. Prima o botão OFF TIMER ON (ON-OFF TIMER) para seleccionar a programação LIGAR TEMPORIZADOR ou DESLIGAR TEMPORIZADOR.



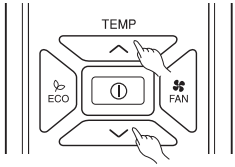
6

6. Prima o botão TIME (TIME) para regular a programação da hora.

7. Prima o botão (TEMP ∧ ou ∨) para regular a programação de temperatura.

8. Prima o botão OK (OK). As programações estão efectuadas. O dia, n.º de programa, programação LIGADA e a temperatura regulada acendem-se. ◴ pisca continuamente. Se a programação não estiver concluída, as regulações não são guardadas na memória.

Para continuar com a programação, prima os botões Mon-Sun 1 – 6 TIME OFF TIMER ON.
Siga os passos 3 a 8 para efectuar a programação.

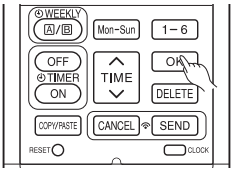


7

9. Depois de todas as programações estarem concluídas, prima o botão SEND (SEND) durante cerca de 3 segundos enquanto aponta o controlo remoto para a unidade interior. O indicador do temporizador na unidade interior pisca rapidamente.
Depois de ser emitido um aviso sonoro pela unidade interior, o indicador do TEMPORIZADOR acende-se.

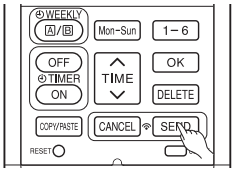
Certifique-se de que o indicador do TEMPORIZADOR se acende.

Isto indica que a programação foi guardada na unidade interior e a função de Temporizador está concluída.
O conteúdo da programação irá aparecer no visor do controlo remoto.



8

- Se o indicador do TEMPORIZADOR na unidade interior não se iluminar, prima o botão SEND (SEND) durante cerca de 3 segundos enquanto aponta o controlo remoto para a unidade interior.



9

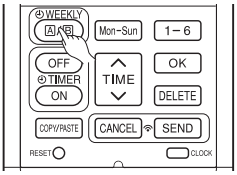
- **CUIDADO!** Não prima o botão CANCEL (CANCEL) durante a programação pois irá perder todo o conteúdo já programado.

- O conteúdo programado só será guardado na unidade interior depois de o botão SEND (SEND) ser premido.

NOTA

- Podem ser regulados até 6 programas por dia. A regulação TEMPORIZADOR LIGADO ou TEMPORIZADOR DESLIGADO para cada número de programa pode ser aleatória. Quando o botão SEND (SEND) é premido, a regulação TEMPORIZADOR LIGADO ou TEMPORIZADOR DESLIGADO para cada número de programa será ajustada automaticamente de modo a que o programa número 1 tenha a hora mais cedo e o programa número 6 tenha a hora mais tardia.
Se a regulação da hora for igual, será dada prioridade à programação efectuada mais recentemente.
- **CUIDADO!** Se o controlo remoto não for utilizador e o botão SEND (SEND) não for premido dentro de 3 minutos após as programações ter sido efectuadas, todas as programações actuais perder-se-ão.

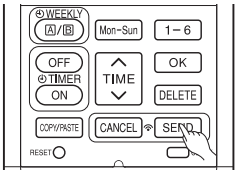
Passo 2: Seleccionar o Modo A ou Modo B e activar ou desactivar o TEMPORIZADOR SEMANAL.



1
2

■ Seleccionar o Modo A ou Modo B para o TEMPORIZADOR SEMANAL.

1. Prima o botão (WEEKLY). **A** e piscam no visor. (Normalmente o Modo A pisca primeiro).
2. Prima novamente o botão (WEEKLY). **B** e piscam no visor.
3. Seleccione o Modo A ou o Modo B. Prima o botão SEND (SEND) durante cerca de 3 segundos enquanto aponta o controlo remoto para a unidade interior. O indicador do temporizador na unidade interior pisca rapidamente.

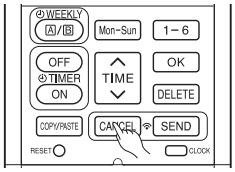


3

Depois de ser emitido um aviso sonoro pela unidade interior, o indicador do TEMPORIZADOR acende-se.

Certifique-se de que o indicador do TEMPORIZADOR se acende.

Isto indica que a selecção do Modo A ou Modo B e o TEMPORIZADOR SEMANAL activo foram confirmados.



1

■ Regular o TEMPORIZADOR SEMANAL não activo.

1. Aponte o controlo remoto na direcção da unid ade interior e prima o botão CANCEL (CANCEL).
   Será emitido um aviso sonoro pela unidade interior e a luz do TEMPORIZADOR está apagada. A indicação da programação no visor do controlo remoto também desaparece. Isto indica que o TEMPORIZADOR SEMANAL não activo foi confirmado.

   - Para reactivar o TEMPORIZADOR SEMANAL, repita os passos indicados na secção "Seleccionar o Modo A ou Modo B para o TEMPORIZADOR SEMANAL".

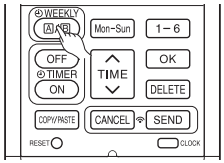
PORTUGUÊS

NOTA

- Quando é seleccionado o modo de TEMPORIZADOR ÚNICO, o funcionamento do TEMPORIZADOR SEMANAL é interrompido. Após o fim do modo de TEMPORIZADOR ÚNICO, o modo de TEMPORIZADOR SEMANAL será activado.
- Quando o modo de TEMPORIZADOR ÚNICO é cancelado, o funcionamento do TEMPORIZADOR SEMANAL também é cancelado. É necessário regular o modo de TEMPORIZADOR SEMANAL para reactivar este modo.
- Após o reinício automático, o funcionamento do TEMPORIZADOR SEMANAL é cancelado. É necessário regular o modo de TEMPORIZADOR SEMANAL para reactivar este modo.

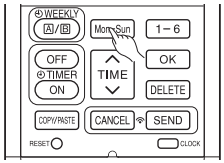
MODO DE TEMPORIZADOR SEMANAL

Passo 3: Copiar e cancelar a programação.

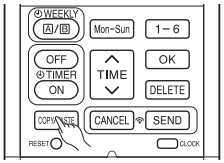


1

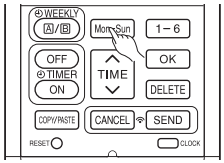
2



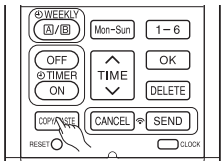
3



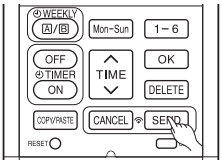
4



5



6



8

■ Copiar e colar.

É fácil editar a programação copiando os dados de um dia para outro dia.

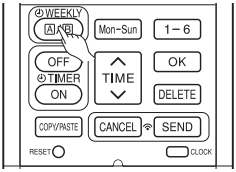
1. Prima o botão [WEEKLY A/B] (WEEKLY) para seleccionar o Modo A ou o Modo B.
2. Prima o botão [WEEKLY A/B] (WEEKLY) durante cerca de 3 segundos para começar a editar a programação.
3. Prima o botão [Mon-Sun] (DAY) para seleccionar o dia da semana que pretende copiar.
4. Prima o botão [COPY/PASTE] (COPY/PASTE). O indicador "PASTE" (Colar) pisca no visor.
   * Prima o botão [CANCEL] (CANCEL) para cancelar o modo COPIAR. É activado o modo de regulação normal.
5. Prima o botão [Mon-Sun] (DAY) para seleccionar o dia da semana que pretende colar.
6. Prima o botão [COPY/PASTE] (COPY/PASTE) mais uma vez para colar. ⏲ pisca no visor.
7. Para continuar a copiar para outros dias, prima [Mon-Sun] ou [1 – 6] ou [TIME] ou [OFF TIMER ON].
   Em seguida, comece a partir do passo 3.
8. Quando acabar de copiar e colar, prima o botão [SEND] (SEND) durante cerca de 3 segundos enquanto aponta o controlo remoto para a unidade interior. O indicador do temporizador na unidade interior pisca rapidamente.
   Depois de ser emitido um aviso sonoro pela unidade interior, o indicador do TEMPORIZADOR acende-se.
   Certifique-se de que o indicador do TEMPORIZADOR se acende.
   Se o indicador do TEMPORIZADOR não se acender, prima novamente o botão [SEND] (SEND).

   - Os dados programados não serão alterados se o botão [SEND] (SEND) não for premido.

NOTA

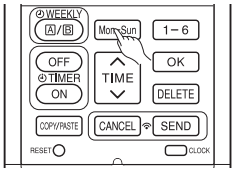
- Se não existirem dados programados, não é possível copiar dados de um dia para outro.

Passo 3: Copiar e cancelar a programação.

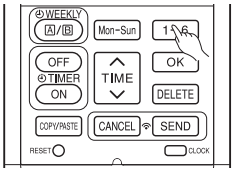


1

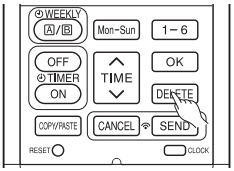
2



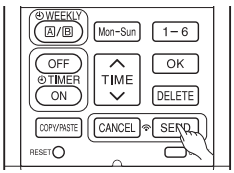
3



4



5



6

■ Eliminar os dados do TEMPORIZADOR SEMANAL.

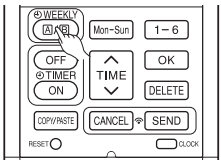
[Eliminar um número de programa seleccionado]

1. Prima o botão (WEEKLY A/B) (WEEKLY) para seleccionar o Modo A ou o Modo B.
2. Prima o botão (WEEKLY A/B) (WEEKLY) durante 3 segundos para começar a editar a programação.
3. Prima o botão [Mon-Sun] (DAY) para seleccionar o dia da semana que pretende editar.
4. Prima o botão [1 – 6] para seleccionar um número de programa. O número de programa seleccionado começa a piscar.
5. Prima o botão [DELETE] (DELETE). O número de programa seleccionado é eliminado.
6. Após a eliminação, prima o botão [SEND] (SEND) durante cerca de 3 segundos enquanto aponta o controlo remoto para a unidade interior. O indicador do temporizador na unidade interior pisca rapidamente.
   Depois de ser emitido um aviso sonoro pela unidade interior, o indicador do TEMPORIZADOR acende-se.
   Certifique-se de que o indicador do TEMPORIZADOR se acende.

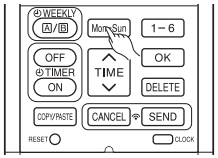
● Os dados programados não serão alterados se o botão [SEND] (SEND) não for premido.

PORTUGUÊS

Passo 3: Copiar e cancelar a programação.

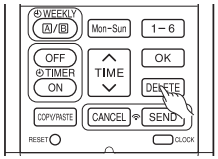


1

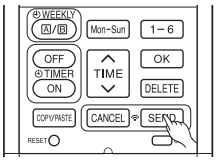


2

3



4

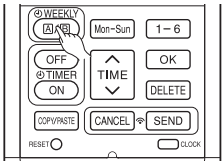


5

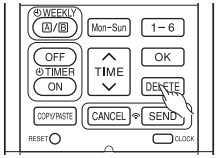
[Eliminar a programação de um dia]

1. Prima o botão WEEKLY A/B (WEEKLY) para seleccionar o Modo A ou o Modo B.
2. Prima o botão WEEKLY A/B (WEEKLY) durante 3 segundos para começar a editar a programação.
3. Prima o botão Mon-Sun (DAY) para seleccionar o dia da semana que pretende editar.
4. Prima o botão DELETE (DELETE) durante cerca de 10 segundos. Os números de todos os programas seleccionados serão eliminados.
   - Se premir o botão durante menos tempo, será eliminada a selecção de um número de programa.
5. Após a eliminação, prima o botão SEND (SEND) durante cerca de 3 segundos enquanto aponta o controlo remoto para a unidade interior. O indicador do temporizador na unidade interior pisca rapidamente.
   Depois de ser emitido um aviso sonoro pela unidade interior, o indicador do TEMPORIZADOR acende-se.
   Certifique-se de que o indicador do TEMPORIZADOR se acende.

- A programação não será alterada se o botão SEND (SEND) não for premido.



1



2

[Eliminar o Modo A ou Modo B]

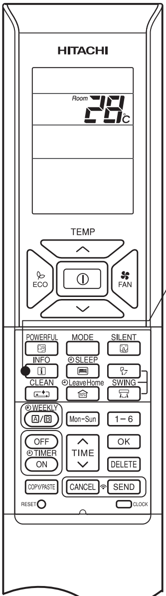
1. Prima o botão WEEKLY A/B (WEEKLY) para seleccionar o Modo A ou o Modo B.
2. Aponte o controlo remoto para a unidade interior e prima o botão DELETE (DELETE) durante cerca de 10 segundos enquanto Modo A ou Modo B pisca no visor.
   Depois de ser emitido um aviso sonoro pela unidade interior, as programações do Modo A ou Modo B desaparecem.

NOTA

- Se todas as programações no controlo remoto forem eliminadas e o botão SEND (SEND) for premido, não será transmitido qualquer sinal para a unidade interior. O indicador do TEMPORIZADOR continua apagado e não serão efectuadas quaisquer alterações nas programações guardadas na unidade interior.

INFO Modo de INFORMAÇÃO

- Se premir o botão INFO (INFO), a temperatura em redor do controlo remoto e o consumo energético mensal são apresentados no controlo remoto.
- Depois de mudar as pilhas, aponte o controlo remoto na direcção da unidade interior e prima o botão INFO (INFO).
  As informações actuais do calendário e do relógio serão transmitidas pela unidade interior.
- Para ser possível receber informações da unidade interior, a distância entre o controlo remoto e o receptor da unidade interior não deve exceder 2 metros.



■ Verificar a temperatura em redor do controlo remoto

1 Prima o botão INFO (INFO).

A indicação da temperatura é apresentada durante 10 segundos.

■ Verificar o consumo de energia mensal

Aponte o controlo remoto na direcção do receptor da unidade interior (a uma distância não superior a 2 metros em frente da unidade) e prima o botão INFO (INFO). Aguarde 2 segundos pela transmissão do sinal.

Quando a temperatura em redor do controlo remoto estiver a ser apresentada, prima repetidamente o botão INFO (INFO). O visor apresentará o seguinte:

consumo energético deste mês para aquecimento → consumo energético do mês passado para aquecimento → consumo energético deste mês para arrefecimento → consumo energético do mês passado para arrefecimento → temperatura em redor do controlo remoto → consumo energético deste mês para aquecimento ...... ciclicamente.

- Se não for apresentada qualquer indicação, aproxime o controlo remoto do receptor da unidade interior.
- O valor indicado é apenas aproximado.

■ As informações actuais do calendário e do relógio podem ser obtidas a partir da unidade interior

Aponte o controlo remoto na direcção do receptor da unidade interior (a uma distância não superior a 2 metros em frente da unidade) e prima o botão INFO (INFO). Aguarde 2 segundos pela transmissão do sinal.

Depois de receber as informações actuais do calendário e do relógio, verifique se estão correctas premindo o botão CLOCK (CLOCK).

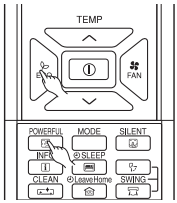
- Se não existir alimentação eléctrica na unidade interior ou se o calendário e o relógio não tiverem sido regulados, o modo INFO não pode ser utilizado para enviar ou receber informações.

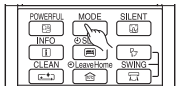
NOTA

- Em caso de avaria na unidade de ar condicionado, se premir o botão INFO (INFO), será apresentado o código de erro.
  Aponte o controlo remoto na direcção do receptor da unidade interior (a uma distância não superior a 2 metros em frente da unidade) e prima o botão INFO (INFO). Aguarde 2 segundos pela transmissão do sinal.
  Será apresentado um código de erro.
  Contacte o centro de assistência e indique o código de erro.
- A informação sobre o “Consumo de energia mensal” não está disponível no modelo RAM-130NP6A.
- Função de Informação para verifi car o consumo de energia mensal.
  Durante a instalação, em caso de falha na corrente eléctrica ou se o disjuntor for LIGADO / DESLIGADO, certifi que-se de que o relógio e o calendário de cada unidade interior são regulados (unidade em modo de espera ou reinício automático), para ligação individual ou múltipla, premindo o botão (INICIAR / PARAR).
  Se não o fi zer, o consumo de energia mensal não será apresentado no controlo remoto.

MODO DE VENTILAÇÃO

O controlo remoto pode ser regulado para fixar os modos de AQUECIMENTO (incluindo VENTILADOR), ARREFECIMENTO (incluindo VENTILADOR) e DESUMIDIFICAÇÃO (incluindo VENTILADOR).





■ Método para bloquear o modo de AQUECIMENTO (incluindo VENTILADOR).

Prima os botões ECO (ECO) e POWERFUL (POWERFUL) simultaneamente durante cerca de 5 segundos quando o controlo remoto estiver DESLIGADO.

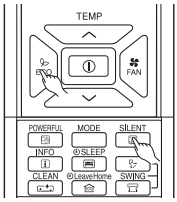
" ☼ ", " ✿ " e " ⊶ " são apresentados durante cerca de 10 segundos. Mais tarde, " ☼ " e " ⊶ " continuam a ser apresentados.

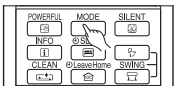
Isto indica que o funcionamento em modo de AQUECIMENTO está bloqueado.

Se premir o botão MODE (MODE), " ☼ " ou " ✿ " será apresentado.

■ Método para desbloquear o modo de AQUECIMENTO (incluindo VENTILADOR).

Prima os botões ECO (ECO) e POWERFUL (POWERFUL) simultaneamente durante cerca de 5 segundos quando o controlo remoto estiver DESLIGADO.
Todos os símbolos do modo de funcionamento irão aparecer no visor durante cerca de 10 segundos. Em seguida, o símbolo do modo de funcionamento seleccionado antes do cancelamento será apresentado.
Isto indica que o funcionamento em modo de AQUECIMENTO está desbloqueado.





■ Método para bloquear os modos de ARREFECIMENTO e DESUMIDIFICAÇÃO (incluindo VENTILADOR).

Prima os botões ECO (ECO) e SILENT (SILENT) simultaneamente durante cerca de 5 segundos quando o controlo remoto estiver DESLIGADO.

" ☼ ", " ◯ ", " ✿ " e " ⊶ " são apresentados durante cerca de 10 segundos. Em seguida, " ☼ " e " ⊶ " continuam a ser apresentados.

Isto indica que o funcionamento em modo de ARREFECIMENTO e DESUMIDIFICAÇÃO estão bloqueados.

Se premir o botão MODE (MODE), " ☼ ", " ✿ " ou " ◯ " será apresentado.

■ Método para desbloquear os modos de ARREFECIMENTO e DESUMIDIFICAÇÃO (incluindo VENTILADOR).

Prima os botões ECO (ECO) e SILENT (SILENT) simultaneamente durante cerca de 5 segundos quando o controlo remoto estiver DESLIGADO.
Todos os símbolos do modo de funcionamento irão aparecer no visor durante cerca de 10 segundos. Em seguida, o símbolo do modo de funcionamento seleccionado antes do cancelamento será apresentado.
Isto indica que o funcionamento em modo de ARREFECIMENTO e DESUMIDIFICAÇÃO estão desbloqueados.

NOTA

- A função de Modo de Bloqueio não será activada se as programações do TEMPORIZADOR estiverem activadas. Primeiro é necessário desactivar as programações do TEMPORIZADOR. Em seguida, a função de Modo de Bloqueio pode ser activada.
- Os modos de AQUECIMENTO, ARREFECIMENTO e DESUMIDIFICAÇÃO (incluindo VENTILADOR) podem ser desbloqueados premindo o botão RESET ◯ (RESET). No entanto, ao premir o botão RESET ◯ (RESET), todas as informações guardadas no controlo remoto serão eliminadas. Poderá ser necessário repor as informações.
- Para multiligações, a unidade e o modo que foram regulados para bloqueio de AQUECIMENTO e ligados em primeiro lugar têm prioridade. Outras unidades que sejam escolhidas para funcionarem em modos diferentes manter-se-ão em MODO DE ESPERA até o funcionamento da primeira unidade ser desligado ou até ser seleccionado um modo igual ao da primeira unidade.

Nota

- A amplitude térmica recomendada para testes de segurança deve situar-se dentro dos valores abaixo indicados:

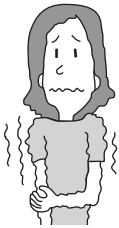
		Arrefecimento		Aquecimento	
		Mínimo	Máximo	Mínimo	Máximo
Interior	Ar seco °C	21	32	20	27
	Ar húmido °C	15	23	12	19
Exterior	Ar seco °C	21	43	2	21
	Ar húmido °C	15	26	1	15

DISJUNTOR

Quando não utilizar o aparelho de ar condicionado, desligue o disjuntor (OFF).

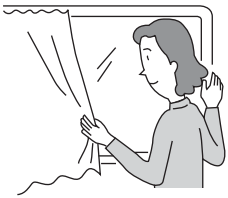
CONDIÇÕES DE UTILIZAÇÃO RECOMENDADAS

Temperatura interior adequada



⚠ Aviso
A regulação de temperaturas demasiado baixas é prejudicial para a saúde e representa um desperdício de energia eléctrica.

Montar cortinas ou persianas



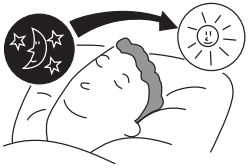
Estas permitem reduzir a entrada de calor na divisão através das janelas.

Ventilação

⚠ Cuidado
Não mantenha a divisão fechada durante períodos de tempo prolongados. Abra regularmente portas e janelas para permitir a entrada de ar fresco.

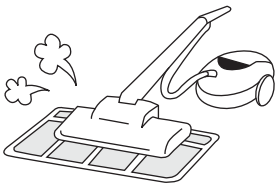
Utilização eficaz do temporizador

Durante a noite, regule as horas para LIGAR e DESLIGAR o temporizador de acordo com a hora em que acorda de manhã. Isto permitir-lhe-á desfrutar de uma temperatura interior sempre confortável. Utilize o temporizador eficientemente.



Não se esqueça de limpar o pré-filtro

A acumulação de poeiras no pré-filtro irá reduzir o fluxo de ar e a eficiência do arrefecimento. Limpe o filtro quinzenalmente para impedir o desperdício de energia eléctrica.



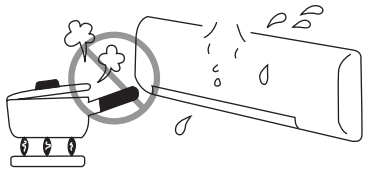
Regulação da temperatura adequada para bebés e crianças

Preste atenção à temperatura interior e à direcção do fluxo de ar quando utilizar a unidade em divisões onde se encontrem bebés, crianças e pessoas idosas com dificuldades de locomoção.

PORTUGUÊS

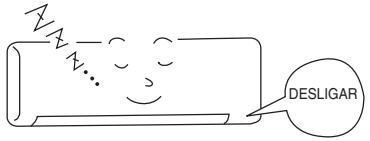
O ar condicionado e fontes de calor na divisão

⚠ Cuidado
Se a quantidade de calor existente na sala estiver acima da capacidade de arrefecimento ou aquecimento do ar condicionado (por exemplo: se estiverem presentes muitas pessoas, se forem utilizados aquecedores, etc.), não será possível alcançar a temperatura interior programada.



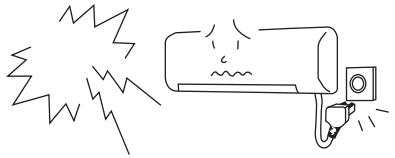
Períodos de inactividade longos

Quando não tencionar utilizar a unidade interior durante um período de tempo prolongado, desligue-a da corrente eléctrica. Se a unidade permanecer ligada à corrente, o funcionamento dos circuitos de controlo da unidade interior continuará a consumir cerca de 12W, mesmo com a unidade desligada.



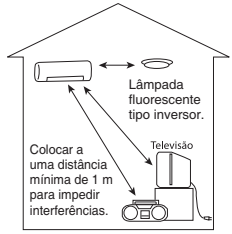
Durante a ocorrência de trovoadas

⚠ Aviso
Para proteger a unidade durante a ocorrência de trovoadas, interrompa o funcionamento da unidade e desligue-a da corrente eléctrica.



Interferência de aparelhos eléctricos

⚠ Cuidado
Para evitar interferências, coloque a unidade interior e o controlo remoto a uma distância mínima de 1 m de outros aparelhos eléctricos.



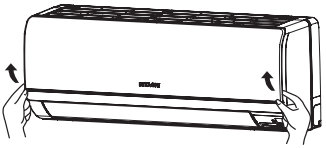
MONTAR OS FILTROS DE PURIFICAÇÃO DO AR

⚠ CUIDADO

A limpeza e manutenção devem ser efectuadas quando o indicador do filtro se acender. Antes de proceder à limpeza da unidade, pare a unidade e desligue-a da corrente eléctrica.

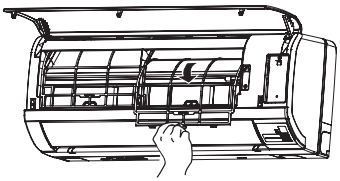
1 **Abra o painel frontal.**

- Puxe o painel frontal para cima de ambos os lados, utilizando ambas as mãos.



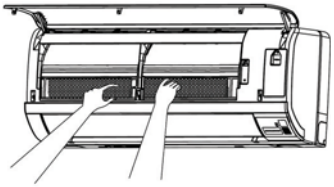
2 **Retirar o pré-filtro**

- Empurre o pré-filtro para cima, para o libertar das patilhas, e remova-o.



3 **Montar os filtros de purificação do ar**

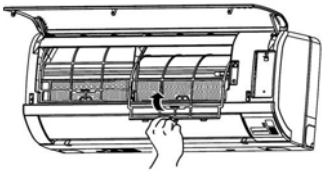
- Monte o filtro de purificação do ar no suporte aplicando cuidadosamente pressão de ambos os lados e parando quando este estiver encaixado no suporte do pré-filtro.



⚠ CUIDADO

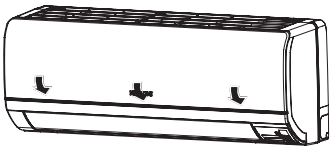
Não dobre o filtro de purificação de ar; isto poderá danificar a estrutura.

Não inale directamente a partir da origem do filtro.



4

- Monte os pré-filtros assegurando-se de que a superfície com o texto “FRONT” está virada para a frente.
- Depois de voltar a colocar os pré-filtros, pressione o painel frontal nas posições indicadas pelas três setas, conforme ilustrado na figura, para o fechar.



NOTA

- Utilize os procedimentos descritos acima se necessitar de remover os filtros de purificação do ar.
- Quando o filtro de purificação do ar é utilizado, a capacidade de arrefecimento da unidade é ligeiramente reduzida e o arrefecimento é mais lento. Consequentemente, regule o ventilador para a velocidade “ALTA” quando utilizar a unidade nesta condição.
- Os filtros de purificação do ar não são laváveis. É recomendada a utilização de um aspirador para os limpar. Podem ser utilizados durante 1 ano. O número de peça deste filtro de purificação do ar é <SPX-CFH22>. Utilize este número para encomendar um filtro novo quando a substituição for necessária.
- Não utilize o aparelho de ar condicionado sem o pré-filtro. Isto poderá permitir a entrada de poeira na unidade e a ocorrência de avarias.

MANUTENÇÃO

⚠ CUIDADO

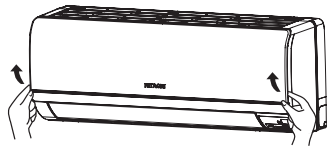
A limpeza e manutenção devem ser efectuadas quando o indicador do filtro se acender. Antes de proceder à limpeza da unidade, pare a unidade e desligue-a da corrente eléctrica.

1. PRÉ-FILTRO

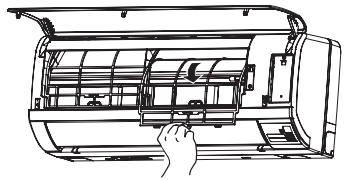
Limpe o pré-filtro, pois este impede a entrada de poeiras na divisão. Se o pré-filtro ficar coberto de poeira, o fluxo de ar irá diminuir e a capacidade de arrefecimento será reduzida. Para além disso, poderá originar a emissão de ruído. Limpe o pré-filtro de acordo com o procedimento seguinte.

PROCEDIMENTO

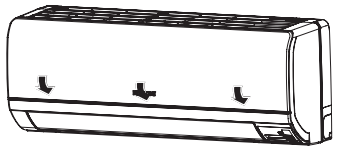
1 Abra o painel frontal e retire o pré-filtro.
- Levante cuidadosamente os filtros de purificação do respectivo suporte.



2 Aspire o pré-filtro e o filtro de purificação do ar. Se existir muita poeira acumulada, lave o filtro em água corrente e escove-o com uma escova de pêlo macio. Deixe o filtro secar à sombra.



3
- Introduza novamente o filtro de purificação no suporte. Coloque o pré-filtro com a indicação "FRONT" virada para a frente na posição original.
- Depois de voltar a colocar os pré-filtros, pressione o painel frontal nas posições indicadas pelas três setas, conforme ilustrado na figura, para o fechar.

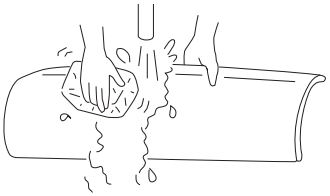


⚠ CUIDADO

- Não lave o filtro em água quente a mais de 40°C. O pré-filtro poderá encolher.
- Durante a lavagem, agite o filtro para remover a água em excesso e deixe-o secar à sombra. Se expuser o filtro à luz solar directa, este poderá encolher.

2. Painel frontal lavável

- Remova o painel frontal e lave em água limpa.
  Utilize uma esponja suave.
  Depois de aplicar um detergente neutro, enxagúe cuidadosamente com água limpa.

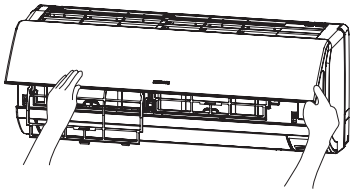


- Se não remover o painel frontal, limpe-o com um pano suave e seco. Limpe cuidadosamente o controlo remoto com um pano suave e seco.

- Remova completamente a água.
  Se permanecer água nos indicadores ou no receptor de sinal da unidade interior, poderão ocorrer avarias.

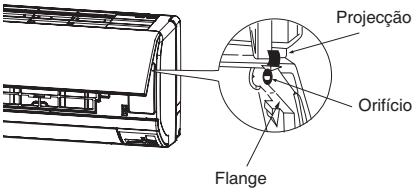
Método de remoção do painel frontal.
Segure no painel frontal com ambas as mãos para montá-lo e desmontá-lo.

Remover o Painel Frontal



- Abra completamente o painel frontal utilizando ambas as mãos e empurre o braço direito para fora para o libertar; em seguida, feche ligeiramente o painel frontal e puxe-o para a frente.

Montar o Painel Frontal



- Coloque as projecções existentes nos braços esquerdo e direito sobre as flanges existentes na unidade e introduza-as firmemente nos orifícios.

PORTUGUÊS

⚠ CUIDADO

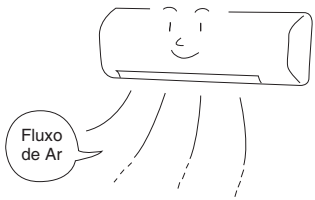
- Para impedir a ocorrência de curto-circuitos, não salpique nem direccione água para o corpo da unidade durante a limpeza.
- Não utilize água quente (acima dos 40°C), benzina, gasolina, ácido, diluente ou uma escova; se o fizer, irá danificar a superfície plástica e o revestimento.

⚠ CUIDADO

A limpeza e manutenção só devem ser efectuadas por técnicos qualificados. Antes de proceder à limpeza da unidade, pare a unidade e desligue-a da corrente eléctrica.

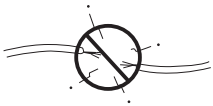
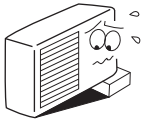
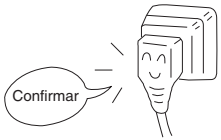
3. MANUTENÇÃO ANTES DE UM LONGO PERÍODO DE INACTIVIDADE

- Num dia ameno, coloque a unidade a funcionar no modo ☼ (ARREFECIMENTO), regule a temperatura para 32ºC e a velocidade do ventilador para ALTA e deixe-a funcionar durante cerca de meio dia, para secar a unidade.
- Desligue a unidade da corrente eléctrica.



INSPECÇÃO REGULAR

OS ASPECTOS SEGUINTES DEVEM SER VERIFICADOS SEMESTRAL OU ANUALMENTE POR TÉCNICOS QUALIFICADOS. CONTACTE O SEU AGENTE DE VENDAS OU LOJA DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA.

1		O fio de ligação à terra está desligado ou partido?
2		A estrutura de montagem tem ferrugem e a unidade exterior está inclinada ou instável?
3		A ficha do cabo de alimentação está correctamente ligada à tomada? (Certifique-se de que não existem folgas).

QUANDO SOLICITAR MANUTENÇÃO, VERIFIQUE OS SEGUINTES PONTOS.

CONDIÇÃO	VERIFIQUE OS SEGUINTES PONTOS
Se o controlo remoto não estiver a transmitir sinais. O visor do controlo remoto está obscurecido ou apagado.	● É necessário trocar as pilhas? ● As pilhas foram colocadas com a polaridade correcta?
Quando não funciona	● O fusível está em condições? ● A tensão está extremamente alta ou baixa? ● O disjuntor está ligado? ● O modo de funcionamento é diferente das outras unidades interiores?
Quando o arrefecimento não é adequado Quando o aquecimento não é adequado	● O pré-filtro de ar está obstruído com poeira? ● A unidade exterior está exposta à luz solar directa? ● O fluxo de ar da unidade exterior está obstruído? ● Existem portas ou janelas abertas, ou outra fonte de calor na divisão? ● A temperatura regulada é adequada? ● As entradas ou saídas de ar da unidade interior e da unidade exterior estão obstruídas? ● O ventilador está regulado para a velocidade “BAIXA” ou “SILENCIOSA”?

Notas

- No modo de funcionamento silencioso, ou durante a paragem da unidade, os fenómenos seguintes poderão ocorrer ocasionalmente. A ocorrência destes fenómenos não é indicativa de problemas de funcionamento.
  (1) Emissão de um ligeiro ruído de fluxo do refrigerante durante o ciclo de arrefecimento.
  (2) Emissão de um ligeiro ruído pela estrutura do ventilador, à medida que esta aquece gradualmente após a paragem da unidade.
- O aparelho de ar condicionado poderá emitir algum odor originado pela acumulação do cheiro emitido pelo fumo do tabaco, preparação de alimentos, produtos de cosmética, etc. Para reduzir este odor, o pré-filtro e o evaporador devem ser limpos regularmente.

- Contacte o seu agente de vendas imediatamente se o aparelho de ar condicionado continuar a não funcionar normalmente depois de ter efectuado as inspecções indicadas acima. Indique ao seu agente o modelo, o número de produção e a data de instalação da unidade. Forneça-lhe igualmente uma descrição da avaria.
- A fonte de alimentação deve ter a tensão nominal indicada; caso contrário, a unidade poderá avariar ou não alcançar a capacidade especificada.

NOTA:

- Se o cabo de alimentação estiver danificado, terá de ser substituído pelo cabo especial que poderá ser obtido nos centros de assistência autorizados.
- Durante a ligação do equipamento, poderá ocorrer uma breve flutuação na intensidade da luz, especialmente se utilizar interruptores equipados com reóstatos. Isto não indica uma avaria.
  Deverá respeitar as condições da Empresa de Distribuição de Electricidade.

NOTAS

HITACHI
Inspire the Next

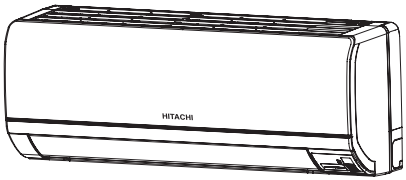
ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ ΔΙΑΙΡΟΥΜΕΝΟΥ ΤΥΠΟΥ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ/ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ

ΜΟΝΤΕΛΟ

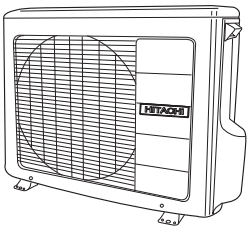
RAK-50PPA / RAC-50WPA

ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ



RAK-50PPA

ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ



RAC-50WPA

Ελληνικά

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Πριν θέσετε τη μονάδα σε λειτουργία, διαβάστε προσεκτικά την ενότητα «Προφύλαξη ασφαλείας» για να διασφαλίσετε τη σωστή χρήση της μονάδας.
- Προσέξτε ιδιαίτερα τις ενδείξεις «⚠ **Προειδοποίηση**» και «⚠ Προσοχή». Η ενότητα «Προειδοποίηση» αναφέρεται σε θέματα που, εάν δεν τηρηθούν με αυστηρότητα, μπορεί να προκαλέσουν θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό. Η ενότητα «Προσοχή» αναφέρεται σε θέματα που, εάν δεν τηρηθούν σωστά, μπορεί να έχουν σοβαρές συνέπειες. Τηρείτε αυστηρά όλες τις οδηγίες για να διασφαλίσετε την ασφάλεια.
- Η ένδειξη υποδεικνύει τις παρακάτω έννοιες:

Βεβαιωθείτε ότι έχετε συνδέσει το καλώδιο γείωσης.	Η ένδειξη στην εικόνα σημαίνει απαγόρευση.
Υποδεικνύει τις οδηγίες που πρέπει να τηρηθούν.	

- Κρατήστε αυτό το εγχειρίδιο αφού το διαβάσετε.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην ανακατασκευάσετε τη μονάδα.
  Εάν ανακατασκευάσετε τη μονάδα μόνοι σας, μπορεί να προκληθεί διαρροή νερού, βλάβη, βραχυκύκλωμα ή πυρκαγιά.
- Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο πωλήσεων ή σε εξειδικευμένο τεχνικό για την εγκατάσταση της μονάδας. Εάν εγκαταστήσετε τη μονάδα μόνοι σας, μπορεί να προκληθεί διαρροή νερού, βραχυκύκλωμα ή πυρκαγιά.
- Χρησιμοποιήστε καλώδιο γείωσης.
  Μην τοποθετήσετε το καλώδιο γείωσης κοντά σε σωλήνες νερού ή αερίου, ηλεκτροφόρο αγωγό ή καλώδιο γείωσης τηλεφώνου. Η ακατάλληλη εγκατάσταση του καλωδίου γείωσης μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Φροντίστε να χρησιμοποιήσετε το σωστό σετ σωλήνων για το R410A. Διαφορετικά, μπορεί να σπάσουν οι χαλκοσωλήνες ή να προκληθούν βλάβες.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Ανάλογα με την τοποθεσία εγκατάστασης της μονάδας, πρέπει να τοποθετηθεί ένας διακόπτης κυκλώματος. Εάν δεν τοποθετηθεί διακόπτης κυκλώματος, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην πραγματοποιήσετε την εγκατάσταση κοντά σε σημείο όπου υπάρχει εύφλεκτο αέριο. Εάν υπάρξει διαρροή εύφλεκτου αερίου κοντά στην εξωτερική μονάδα, μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.
- Διασφαλίστε την ομαλή ροή του νερού κατά την εγκατάσταση του εύκαμπτου σωλήνα αποστράγγισης.
- Μην εγκαταστήσετε τη μονάδα σε συνεργείο μηχανικών κατασκευών ή σε κουζίνα όπου οι αναθυμιάσεις από το λάδι ή οι ατμοί του θα εισχωρήσουν στην εσωτερική μονάδα. Το λάδι θα κατακαθίσει στον εναλλάκτη θερμότητας, και έτσι θα μειώσει την απόδοση της εσωτερικής μονάδας. Επίσης, υπάρχει η πιθανότητα να σπάσουν τα πλαστικά μέρη της εσωτερική μονάδας.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ Ή ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Σε περίπτωση μη φυσιολογικής κατάστασης (π.χ. μυρωδιά καμένου), διακόψτε τη λειτουργία της μονάδας και κλείστε το διακόπτη κυκλώματος. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο. Εάν συνεχίσετε να λειτουργείτε τη μονάδα σε μη φυσιολογική κατάσταση, μπορεί να προκληθεί βλάβη, βραχυκύκλωμα ή πυρκαγιά.
- Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο για συντήρηση. Εάν κάνετε ακατάλληλες εργασίες συντήρησης μόνοι σας, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία και πυρκαγιά.
- Εάν θέλετε να αποσυνδέσετε και να εγκαταστήσετε ξανά τη μονάδα, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο. Εάν αποσυνδέσετε και εγκαταστήσετε ξανά τη μονάδα μόνοι σας με ακατάλληλο τρόπο, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
- Εάν υπάρχει βλάβη στο καλώδιο τροφοδοσίας, πρέπει να αντικατασταθεί με το ειδικό καλώδιο που μπορείτε να βρείτε σε εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις και ανταλλακτικών.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Αποφύγετε την απευθείας ροή αέρα για μεγάλο χρονικό διάστημα για λόγους υγείας.
- Μη βάζετε το δάχτυλό σας, ράβδους ή άλλα αντικείμενα στην έξοδο ή είσοδο αέρα. Καθώς ο ανεμιστήρας περιστρέφεται με μεγάλη ταχύτητα, θα προκληθεί τραυματισμός. Πριν από τον καθαρισμό, φροντίστε να διακόψετε τη λειτουργία και να γυρίσετε το διακόπτη στη θέση OFF.
- Μην χρησιμοποιείτε κανέναν αγωγό ως καλώδιο ασφάλειας. Μπορεί να προκληθεί θανατηφόρο ατύχημα.
- Κατά τη διάρκεια καταιγίδας, αποσυνδέστε και κλείστε το διακόπτη κυκλώματος.
- Τυχόν δοχεία από σπρέι και άλλα καύσιμα υλικά δεν πρέπει να βρίσκονται σε ακτίνα ενός μέτρου από τις εξόδους αέρα της εσωτερικής και της εξωτερικής μονάδας.
  Η εσωτερική πίεση σε ένα δοχείο σπρέι μπορεί να αυξηθεί λόγω του θερμού αέρα με αποτέλεσμα τη διάρρηξή του.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η λειτουργία του προϊόντος πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις προδιαγραφές του κατασκευαστή και μόνο για την προβλεπόμενη χρήση.

- Μην επιχειρήσετε να χειριστείτε τη μονάδα με βρεγμένα χέρια. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει θανατηφόρο ατύχημα.

- Κατά τη λειτουργία της μονάδας με εξοπλισμό καύσης, πρέπει να αερίζετε τακτικά το χώρο για να αποφύγετε πιθανή ανεπάρκεια οξυγόνου.

- Μην κατευθύνετε τον κρύο αέρα που βγαίνει από την πρόσοψη του κλιματιστικού απευθείας πάνω σε οικιακές συσκευές θέρμανσης, καθώς μπορεί να επηρεαστεί η λειτουργία των συσκευών αυτών, όπως π.χ. της ηλεκτρικής κουζίνας, του φούρνου, κ.λπ.

- Βεβαιωθείτε ότι το εξωτερικό πλαίσιο στήριξης είναι πάντα σταθερό, ισχυρό και χωρίς ελαττώματα. Εάν δεν είναι, μπορεί να καταρρεύσει η εξωτερική μονάδα και να δημιουργηθεί κίνδυνος.

- Μην πιτσιλίζετε ή ρίχνετε νερό στο σώμα της μονάδας κατά τον καθαρισμό της, καθώς μπορεί να προκληθεί βραχυκύκλωμα.

- Μην χρησιμοποιείτε αερολύματα ή λακ για τα μαλλιά κοντά στην εσωτερική μονάδα. Οι χημικές αυτές ουσίες μπορεί να κολλήσουν στο πτερύγιο του εναλλάκτη θερμότητας και να εμποδίσουν τη ροή του νερού εξάτμισης προς το δοχείο αποστράγγισης. Το νερό θα πέσει στον ανεμιστήρα εφαπτομένης και θα προκαλέσει πιτσίλισμα νερού έξω από την εσωτερική μονάδα.

- Κατά τον καθαρισμό, να απενεργοποιείτε τη μονάδα και να κλείνετε το διακόπτη κυκλώματος. Η υψηλή ταχύτητα του ανεμιστήρα στο εσωτερικό της μονάδας μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο.

- Εάν η μονάδα πρόκειται να παραμείνει εκτός λειτουργίας για μεγάλο χρονικό διάστημα, κλείστε το διακόπτη κυκλώματος.

- Μην σκαρφαλώνετε στην εξωτερική μονάδα και μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω σε αυτήν.

- Μην τοποθετείτε δοχεία νερού (π.χ. βάζο) στην εσωτερική μονάδα για να αποφύγετε διαρροή νερού στο εσωτερικό της μονάδας. Η διαρροή νερού θα προκαλέσει βλάβη στο μονωτικό υλικό στο εσωτερικό της μονάδας και βραχυκύκλωμα.

- Μην τοποθετείτε φυτά ακριβώς κάτω από τη ροή αέρα. Δεν είναι καλό για τα φυτά.

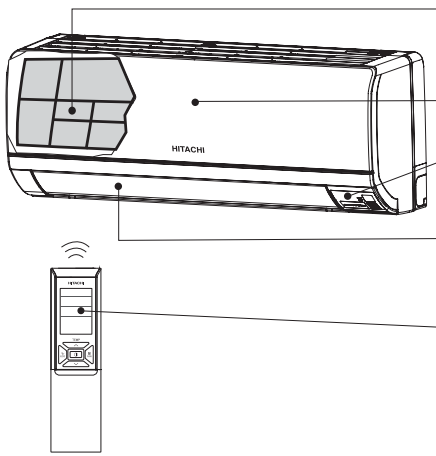
- Κατά τη λειτουργία της μονάδας με ανοιχτή την πόρτα και τα παράθυρα (η υγρασία του δωματίου είναι πάντα πάνω από 80%) και το πτερύγιο εκτροπής αέρα στραμμένο προς τα κάτω ή κινούμενο αυτόματα για μεγάλο χρονικό διάστημα, το νερό συγκεντρώνεται στο πτερύγιο εκτροπής αέρα και στάζει κατά διαστήματα. Έτσι, μπορεί να βραχούν τα έπιπλά σας. Για το λόγο αυτό, μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με αυτές τις συνθήκες για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Εάν η θερμότητα στο χώρο υπερβαίνει τη δυνατότητα ψύξης ή θέρμανσης της μονάδας (για παράδειγμα: μπαίνουν στο χώρο περισσότερα άτομα, γίνεται χρήση εξοπλισμού θέρμανσης, κ.λπ.), δεν είναι δυνατό να επιτευχθεί η προκαθορισμένη θερμοκρασία δωματίου.

- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από μικρά παιδιά ή ασθενικά άτομα, εκτός εάν υπάρχει κατάλληλη επίβλεψη από υπεύθυνο άτομο που θα διασφαλίζει την ασφαλή χρήση της συσκευής.
- Τα μικρά παιδιά πρέπει να επιβλέπονται προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

Ελληνικά

ΟΝΟΜΑΤΑ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΚΑΘΕ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ



Προφίλτρο
Εμποδίζει την είσοδο σκόνης στην εσωτερική μονάδα.
(Ανατρέξτε στη σελίδα 94)

Μπροστινό πλαίσιο

Ενδείξεις εσωτερικής μονάδας
Φωτεινή ένδειξη που δείχνει την κατάσταση λειτουργίας.
(Ανατρέξτε στη σελίδα 89)

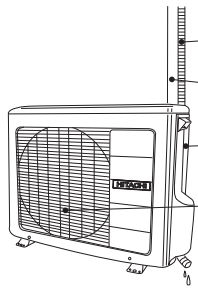
Οριζόντιο πτερύγιο εκτροπής αέρα • Κατακόρυφο πτερύγιο εκτροπής αέρα (Έξοδος αέρα)

Τηλεχειριστήριο
Στέλνει σήμα λειτουργίας στην εσωτερική μονάδα, για τη λειτουργία ολόκληρης της μονάδας.
(Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του τηλεχειριστηρίου)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Τα φίλτρα καθαρισμού αέρα δεν είναι πλενόμενα. Συνιστάται να τα καθαρίζετε με ηλεκτρική σκούπα. Μπορούν να χρησιμοποιηθούν για 1 έτος. Ο κωδικός αυτού του φίλτρου καθαρισμού αέρα είναι <SPX-CFH22>. Χρησιμοποιήστε αυτόν τον κωδικό για να παραγγείλετε το φίλτρο όταν απαιτείται η αντικατάστασή του.

ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ



ΣΩΛΗΝΑΣ ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗΣ
Διοχετεύει το συμπυκνωμένο νερό στην αποχέτευση.

ΚΑΛΩΔΙΟ ΣΥΝΔΕΣΗΣ

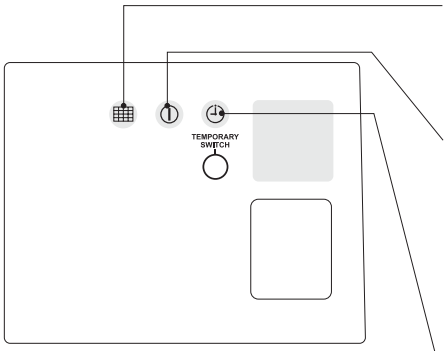
ΕΙΣΟΔΟΣ ΑΕΡΑ (ΠΙΣΩ, ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΠΛΕΥΡΑ)

ΕΞΟΔΟΣ ΑΕΡΑ

ΟΝΟΜΑΤΑ ΚΑΙ ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΜΟΝΤΕΛΩΝ

ΜΟΝΤΕΛΟ	ΠΛΑΤΟΣ (χιλ.)	ΥΨΟΣ (χιλ.)	ΒΑΘΟΣ (χιλ.)
RAK-50PPA	790	300	230
RAC-50WPA	850	650	298

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ



ΛΥΧΝΙΑ ΦΙΛΤΡΟΥ
Όταν η συσκευή έχει συμπληρώσει περίπου 200 ώρες λειτουργίας, ανάβει η λυχνία ΦΙΛΤΡΟΥ υποδεικνύοντας ότι το φίλτρο πρέπει να καθαριστεί. Η λυχνία σβήνει εάν πατήσετε το κουμπί ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΚΙΝΗΣΗ « » ενώ η συσκευή είναι σε ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΑΜΟΝΗΣ.

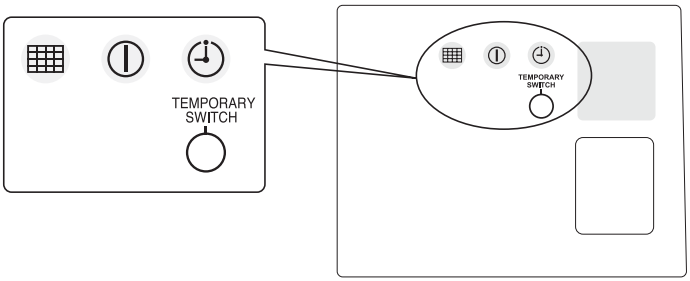
ΛΥΧΝΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
Η λυχνία αυτή είναι αναμμένη κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Κατά τη διάρκεια της θέρμανσης, η ΛΥΧΝΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ αναβοσβήνει στις παρακάτω περιπτώσεις.

(1) Κατά την προθέρμανση
Για περίπου 2-3 λεπτά μετά την εκκίνηση.

(2) Κατά την απόψυξη
Η απόψυξη πραγματοποιείται περίπου ανά μία ώρα, όταν σχηματίζεται πάγος στον εναλλάκτη θερμότητας της εξωτερικής μονάδας, και διαρκεί 5-10 λεπτά κάθε φορά.

ΛΥΧΝΙΑ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ
Η λυχνία αυτή ανάβει όταν είναι σε λειτουργία ο χρονοδιακόπτης.

ΕΝΔΕΙΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ



ΠΡΟΣΩΡΙΝΟΣ ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ

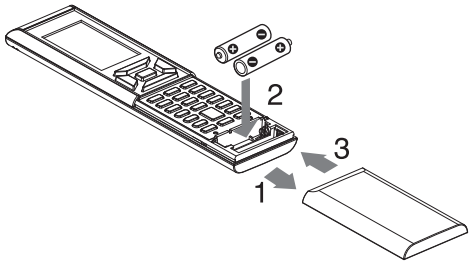
Χρησιμοποιήστε αυτόν το διακόπτη για να εκκινήσετε και να διακόψετε τη λειτουργία της συσκευής όταν δεν λειτουργεί το τηλεχειριστήριο.

- Πατώντας τον προσωρινό διακόπτη, η συσκευή τίθεται σε αυτόματο τρόπο λειτουργίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε τον προσωρινό διακόπτη μετά από διακοπή και επαναφορά της τροφοδοσίας ρεύματος, ακολουθείται ο αυτόματος τρόπος λειτουργίας.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

■ Για να εγκαταστήσετε τις μπαταρίες

1. Σύρετε το κάλυμμα για να το βγάλετε.
2. Τοποθετήστε δύο μπαταρίες ξηρών στοιχείων τύπου AAA.LR03 (αλκαλικές).
   Η κατεύθυνση των μπαταριών πρέπει να ταιριάζει με τις ενδείξεις της υποδοχής.
3. Ξαναβάλτε το κάλυμμα στην αρχική θέση του.



■ Για τη στήριξη της θήκης του τηλεχειριστηρίου σε τοίχο

1. Επιλέξτε ένα σημείο από το οποίο το σήμα να φτάνει μέχρι τη μονάδα.
2. Στερεώστε τη θήκη του τηλεχειριστηρίου σε τοίχο, κολόνα ή παρόμοιο σημείο με τις παρεχόμενες βίδες.
3. Τοποθετήστε το τηλεχειριστήριο στη θήκη του τηλεχειριστηρίου.

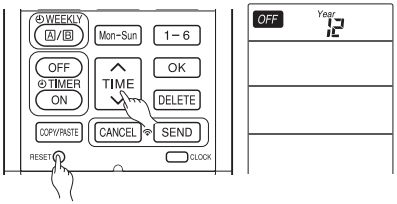
ΣΗΜΕΙΩΣΗ

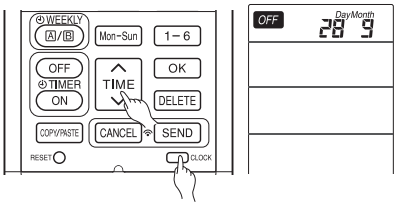
Σημειώσεις σχετικά με τις μπαταρίες

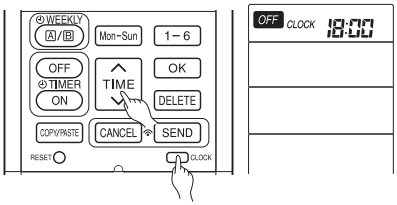
- Κατά την αντικατάσταση των μπαταριών, να χρησιμοποιείτε μπαταρίες του ίδιου τύπου και να αντικαθιστάτε και τις δύο παλιές μπαταρίες μαζί.
- Εάν το σύστημα παραμείνει εκτός λειτουργίας για μεγάλο χρονικό διάστημα, βγάλτε τις μπαταρίες.
- Οι μπαταρίες διαρκούν περίπου ένα έτος. Εάν ωστόσο η οθόνη του τηλεχειριστηρίου αρχίσει να εξασθενεί και παρουσιαστούν προβλήματα στη λήψη σήματος μέσα στο έτος, αντικαταστήστε και τις δύο μπαταρίες με νέες, μεγέθους AAA.LR03 (αλκαλικές).
- Οι παρεχόμενες μπαταρίες παρέχονται για την αρχική χρήση του συστήματος.
  Το διάστημα που μπορούν να χρησιμοποιηθούν οι μπαταρίες ενδέχεται να είναι σύντομο, ανάλογα με την ημερομηνία παραγωγής του κλιματιστικού.

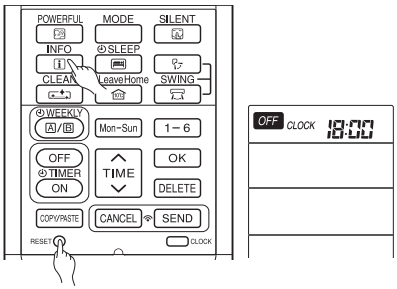
Σημειώσεις για το τηλεχειριστήριο

- Ποτέ μην αφήνετε το τηλεχειριστήριο εκτεθειμένο σε απευθείας ηλιακή ακτινοβολία.
- Η σκόνη επάνω στον πομπό ή τον δέκτη σήματος θα περιορίσει την ευαισθησία του. Σκουπίστε τη σκόνη με ένα μαλακό πανί.
- Η ανταλλαγή σημάτων μπορεί να εμποδίζεται, εάν στο χώρο υπάρχει λαμπτήρας φθορισμού με ηλεκτρονικό starter (όπως λαμπτήρες τύπου inverter). Σε αυτή την περίπτωση, επικοινωνήστε με το κατάστημα.
- Σε περίπτωση που το τηλεχειριστήριο δίνει εντολές σε άλλη συσκευή, μετακινήστε αυτή τη συσκευή σε άλλο χώρο ή επικοινωνήστε με το κατάστημα τεχνικής υποστήριξης.
- Όταν δεν χρησιμοποιείται το τηλεχειριστήριο, κλείστε το συρόμενο κάλυμμα για να μην πάθει ζημιά.









■ Για να ρυθμίσετε την ημερομηνία και την ώρα

1. Πατήστε το κουμπί ΕΠΑΝΑΦΟΡΑΣ RESET κατά τη ρύθμιση για πρώτη φορά. Αναβοσβήνει το «έτος».
2. Πατήστε το κουμπί ΩΡΑΣ TIME για να ρυθμίσετε το τρέχον έτος.
3. Πατήστε το κουμπί ΡΟΛΟΪ CLOCK. Αναβοσβήνουν η «ημέρα» και ο «μήνας».
4. Πατήστε το κουμπί ΩΡΑΣ TIME για να ρυθμίσετε την τρέχουσα ημέρα και μήνα.
5. Πατήστε το κουμπί ΡΟΛΟΪ CLOCK. Αναβοσβήνει το «ΡΟΛΟΪ».
6. Πατήστε το κουμπί ΩΡΑ TIME για να ρυθμίσετε το ρολόι στην τρέχουσα ώρα.
7. Πατήστε το κουμπί ΡΟΛΟΪ CLOCK.

   Η ημερομηνία και η ώρα έχουν ρυθμιστεί.

Για να αλλάξετε την ημερομηνία και την ώρα, πατήστε το κουμπί ΡΟΛΟΪ CLOCK.
Κατόπιν ακολουθήστε τα βήματα 1 έως 7.

Η ημερομηνία και η ώρα θα χρειαστεί να ρυθμιστούν ξανά μετά την αλλαγή μπαταριών.

Μετά την αλλαγή των μπαταριών,
1. Πατήστε το κουμπί ΕΠΑΝΑΦΟΡΑΣ RESET.
2. Στρέψτε το τηλεχειριστήριο προς την εσωτερική μονάδα και πατήστε το κουμπί ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ INFO.
3. Θα μεταδοθούν η ημερομηνία και η ώρα από την εσωτερική μονάδα.

■ Η ημερομηνία και η ώρα δεν θα μεταδοθούν από την εσωτερική μονάδα όταν συμβαίνουν τα παρακάτω:
- Όταν υπάρχει διακοπή παροχής ρεύματος.
- Όταν ο χρήστης έχει κλείσει τον αυτόματο διακόπτη (η μονάδα δεν είναι σε ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΑΜΟΝΗΣ).

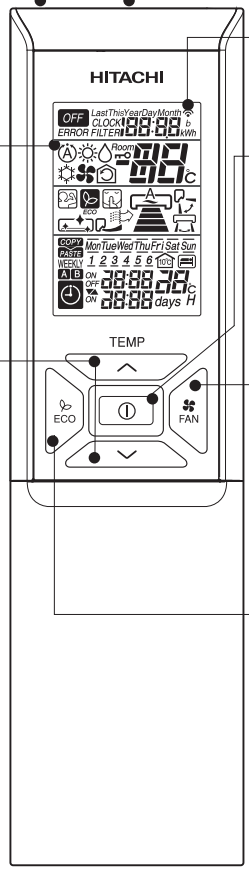
ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Σημείωση για τη ρύθμιση ημερομηνίας και ώρας.
- Εάν δεν ρυθμιστούν η ημερομηνία και η ώρα, δεν θα μπορούν να ρυθμιστούν ο χρονοδιακόπτης ενεργοποίησης, ο χρονοδιακόπτης απενεργοποίησης και ο εβδομαδιαίος χρονοδιακόπτης.
- Εάν δεν ρυθμιστούν σωστά η ημερομηνία και η ώρα, δεν θα λειτουργούν σωστά ο χρονοδιακόπτης ενεργοποίησης, ο χρονοδιακόπτης απενεργοποίησης και ο εβδομαδιαίος χρονοδιακόπτης.
- Όταν έχουν ρυθμιστεί χρονοδιακόπτης ενεργοποίησης, χρονοδιακόπτης απενεργοποίησης και εβδομαδιαίος χρονοδιακόπτης, δεν είναι δυνατή αλλαγή της ημερομηνίας και της ώρας. Εάν υπάρχει ανάγκη αλλαγής της ημερομηνίας και της ώρας, θα πρέπει να ακυρωθούν ο χρονοδιακόπτης ενεργοποίησης, ο χρονοδιακόπτης απενεργοποίησης και ο εβδομαδιαίος χρονοδιακόπτης.

ΟΝΟΜΑΤΑ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΤΟΥ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ

ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ

- Ελέγχει τη λειτουργία της εσωτερικής μονάδας. Η εμβέλεια του ελέγχου είναι περίπου 7 μέτρα. Εάν ο εσωτερικός φωτισμός είναι ηλεκτρονικά ελεγχόμενος, η εμβέλεια του ελέγχου μπορεί να είναι μικρότερη.
  Η μονάδα αυτή μπορεί να στερεωθεί σε τοίχο με το παρεχόμενο εξάρτημα. Πριν τη στερεώσετε, βεβαιωθείτε ότι μπορείτε να ελέγξετε την εσωτερική μονάδα από το τηλεχειριστήριο.
- Πρέπει να χειρίζεστε το τηλεχειριστήριο με προσοχή. Εάν πέσει κάτω ή βραχεί, μπορεί να επηρεαστεί η δυνατότητα μετάδοσης σήματος.
- Μετά την τοποθέτηση καινούργιων μπαταριών στο τηλεχειριστήριο, η μονάδα χρειάζεται αρχικά περίπου 10 δευτερόλεπτα για να αποκριθεί σε εντολές και να λειτουργήσει.
- Όταν το τηλεχειριστήριο δεν χρησιμοποιηθεί για περίπου 3 λεπτά σε κατάσταση OFF, κάτι που υποδηλώνεται στην οθόνη OFF , η οθόνη LCD θα σβήσει.
- Κατά τη ρύθμιση της ώρας, η οθόνη LCD θα σβήσει μετά από 10 λεπτά περίπου, εάν δεν χρησιμοποιείται το τηλεχειριστήριο.
- Όταν πατήσετε οποιοδήποτε πλήκτρο, η οθόνη LCD θα ανάψει.
- Η οθόνη LCD δεν σβήνει κατά τη ρύθμιση του ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ.



Παράθυρο λήψης/ εκπομπής σήματος

Κατά τον έλεγχο της εσωτερικής μονάδας, στρέψτε το παράθυρο αυτό προς το μέρος της.

Αισθητήρας

Υπάρχει ένας αισθητήρας θερμοκρασίας μέσα στο τηλεχειριστήριο ο οποίος ανιχνεύει τη θερμοκρασία περιβάλλοντος γύρω από το τηλεχειριστήριο.

Οθόνη

Δείχνει την επιλεγμένη θερμοκρασία δωματίου, την ώρα, την κατάσταση του χρονοδιακόπτη, τη λειτουργία και τον επιλεγμένο ρυθμό ροής αέρα.

Κουμπιά ρύθμισης ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΔΩΜΑΤΙΟΥ

Πατήστε αυτά τα κουμπιά για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία δωματίου.

Πατήστε το κουμπί [∧] για να ανεβάσετε τη θερμοκρασία δωματίου.

Πατήστε το κουμπί [∨] για να ελαττώσετε τη θερμοκρασία δωματίου.

Συνεχίστε να το πατάτε και η τιμή θα αλλάζει πιο γρήγορα.

Ένδειξη μετάδοσης

Η ένδειξη μετάδοσης ανάβει όταν πραγματοποιείται αποστολή σήματος.

Κουμπί ΕΝΑΡΞΗΣ/ΔΙΑΚΟΠΗΣ

Πατήστε αυτό το κουμπί για να ξεκινήσει η λειτουργία. Πατήστε το ξανά για να διακοπεί η λειτουργία.

Κουμπί επιλογής ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ

Καθορίζει την ταχύτητα του ανεμιστήρα. Κάθε φορά που πατάτε αυτό το κουμπί, η ένταση της ροής του αέρα αλλάζει σε (ΑΥΤΟΜΑΤΟ) → (ΥΨΗΛΗ) → (ΜΕΤΡΙΑ) → (ΧΑΜΗΛΗ) → (ΑΘΟΡΥΒΟ) (Το κουμπί αυτό σάς δίνει τη δυνατότητα να επιλέξετε τη βέλτιστη ή προτιμώμενη ταχύτητα ανεμιστήρα για κάθε τρόπο λειτουργίας).

Κουμπί ECO

Χρησιμοποιήστε αυτό το κουμπί για να ρυθμίσετε τη λειτουργία ECO.
(▶ σελ. 169)

ΟΝΟΜΑΤΑ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΤΟΥ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ

Κουμπί POWERFUL ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ
Χρησιμοποιήστε αυτό το κουμπί για να ενεργοποιήσετε την POWERFUL λειτουργία.
(▶ σελ. 167)

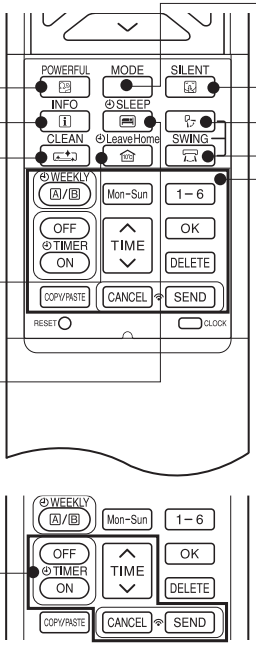
Κουμπί ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
(▶ σελ. 181)

Κουμπί ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ
(▶ σελ. 171)

Κουμπί LEAVE HOME
(▶ σελ. 170)

Κουμπί ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΔΡΑΝΕΙΑΣ ECO
Χρησιμοποιήστε αυτό το κουμπί για να ρυθμίσετε το χρονοδιακόπτη αδράνειας ECO. (▶ σελ. 173)

Κουμπιά ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ/ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ
(▶ σελ. 172)



Κουμπί επιλογής ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
Χρησιμοποιήστε αυτό το κουμπί για να επιλέξετε τον τρόπο λειτουργίας. Κάθε φορά που πατάτε αυτό το κουμπί, η λειτουργία αλλάζει με κυκλικό τρόπο από Ⓐ ΑΥΤΟΜΑΤΟ σε ☼ ΘΕΡΜΑΝΣΗ → ◯ ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ → ❄ ΨΥΞΗ → και ❀ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ.

Κουμπί ΑΘΟΡΥΒΟ
Χρησιμοποιήστε αυτό το κουμπί για να ενεργοποιήσετε την ΑΘΟΡΥΒΗ λειτουργία. (▶ σελ. 168)

Κουμπί ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΚΙΝΗΣΗΣ (κατακόρυφης)
Ελέγχει τη γωνία του οριζόντιου πτερύγιου εκτροπής αέρα.
(▶ σελ. 166)

Κουμπί ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΚΙΝΗΣΗΣ (οριζόντιας)
Ελέγχει τη γωνία του κατακόρυφου πτερύγιου εκτροπής αέρα.
(▶ σελ. 166)

Κουμπιά ρύθμισης ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ
(▶ σελ. 175)

MODE	ΕΠΙΛΟΓΕΑΣ ΤΡΟΠΟΥ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
Ⓐ	ΑΥΤΟΜΑΤΟ
☼	ΘΕΡΜΑΝΣΗ
◯	ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ
❄	ΨΥΞΗ
❀	ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ
A	ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΑΘΟΡΥΒΟ ΧΑΜΗΛΗ ΜΕΤΡΙΑ ΥΨΗΛΗ
⏻	ΕΝΑΡΞΗ / ΔΙΑΚΟΠΗ
ECO	ECO

FAN	ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ
	POWERFUL ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ
	ΑΘΟΡΥΒΟ
	ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
	ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΔΡΑΝΕΙΑΣ
	Κουμπί ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΚΙΝΗΣΗΣ (ΚΑΤΑΚΟΡΥΦΗΣ)
	ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΚΙΝΗΣΗ (ΟΡΙΖΟΝΤΙΑ)
10°C	LEAVE HOME
	ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ
Mon-Sun	ΗΜΕΡΑ
1–6	ΑΡ. ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

OFF TIMER ON	ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ
TIME	ΧΡΟΝΟΣ
OK	OK
DELETE	ΔΙΑΓΡΑΦΗ
COPY/PASTE	ΑΝΤΙΓΡΑΦΗ / ΕΠΙΚΟΛΛΗΣΗ
CANCEL	ΑΚΥΡΩΣΗ
SEND	ΑΠΟΣΤΟΛΗ
CLOCK	ΡΟΛΟΪ

Προφυλάξεις σχετικά με τη χρήση

- Μην τοποθετείτε το τηλεχειριστήριο στα ακόλουθα σημεία.
  - Σε άμεσο ηλιακό φως.
  - Κοντά σε θερμαντήρα.
- Να χειρίζεστε το τηλεχειριστήριο με προσοχή. Προσέξτε να μην το ρίχνετε κάτω και να το προστατεύετε από το νερό.
- Όταν σταματήσει η εξωτερική μονάδα, χρειάζεται περίπου 3 λεπτά για να επανεκκινηθεί (εκτός εάν απενεργοποιήσετε και ενεργοποιήσετε τη μονάδα ή αποσυνδέσετε και συνδέσετε ξανά το καλώδιο παροχής ρεύματος).
  Έτσι προστατεύεται η συσκευή. Δεν αποτελεί ένδειξη βλάβης.
- Εάν πατήσετε το κουμπί επιλογής ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, η συσκευή μπορεί να σταματήσει να λειτουργεί για περίπου 3 λεπτά για λόγους προστασίας.

ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

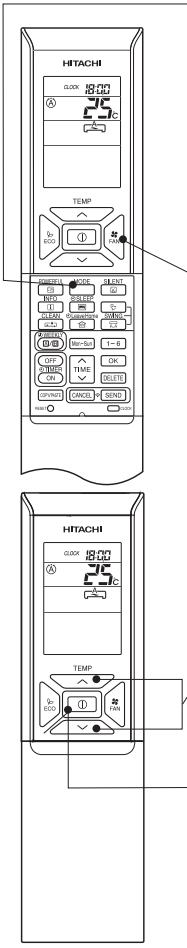
■ Έλεγχος αυτόματης επανεκκίνησης

- Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος, η λειτουργία θα επανεκκινηθεί αυτόματα μόλις αποκατασταθεί η παροχή ηλεκτρικού ρεύματος διατηρώντας τον προηγούμενο τρόπο λειτουργίας και την προηγούμενη κατεύθυνση της ροής αέρα.
  (Καθώς η λειτουργία δεν διακόπτεται από το τηλεχειριστήριο.)
- Εάν δεν θέλετε να συνεχιστεί η λειτουργία μετά την αποκατάσταση της παροχής ηλεκτρικού ρεύματος, απενεργοποιήστε τη συσκευή καταργώντας την τροφοδοσία ρεύματος.
  Όταν ανοίξετε το διακόπτη κυκλώματος, η λειτουργία θα επανεκκινηθεί αυτόματα διατηρώντας τον προηγούμενο τρόπο λειτουργίας και την προηγούμενη κατεύθυνση της ροής αέρα.

Σημείωση: 1. Εάν δεν χρειάζεστε Έλεγχο αυτόματης επανεκκίνησης, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο πωλήσεών σας.
2. Ο έλεγχος αυτόματης επανεκκίνησης δεν διατίθεται όταν έχει οριστεί η λειτουργία χρονοδιακόπτη ή χρονοδιακόπτη αδράνειας.

ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Η συσκευή θα καθορίσει αυτόματα τον τρόπο λειτουργίας, ΘΕΡΜΑΝΣΗ ή ΨΥΞΗ ανάλογα με την τρέχουσα θερμοκρασία δωματίου. Ο επιλεγμένος τρόπος λειτουργίας αλλάζει όταν μεταβάλλεται η θερμοκρασία δωματίου. Ωστόσο, ο τρόπος λειτουργίας δεν αλλάζει όταν η εσωτερική μονάδα είναι συνδεδεμένη σε εξωτερική μονάδα πολλαπλού τύπου.



1

Πατήστε το κουμπί επιλογής ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ έως ότου εμφανιστεί στην οθόνη ο τρόπος λειτουργίας ΑΥΤΟΜΑΤΟ Ⓐ .

- Όταν έχει επιλεγεί η ρύθμιση ΑΥΤΟΜΑΤΟ, η συσκευή καθορίζει αυτόματα τον τρόπο λειτουργίας, ΘΕΡΜΑΝΣΗ ή ΨΥΞΗ, ανάλογα με τη τρέχουσα θερμοκρασία δωματίου. Ωστόσο, ο τρόπος λειτουργίας δεν αλλάζει όταν η εσωτερική μονάδα είναι συνδεδεμένη σε εξωτερική μονάδα πολλαπλού τύπου.
- Εάν η λειτουργία που επιλέγεται αυτόματα από τη μονάδα δεν σας ικανοποιεί, μπορείτε να αλλάξετε τη ρύθμιση λειτουργίας με μη αυτόματο τρόπο (ΘΕΡΜΑΝΣΗ, ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ, ΨΥΞΗ ή ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ).

2

Ρυθμίστε την ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ όπως θέλετε πατώντας το κουμπί ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ FAN (η ρύθμιση εμφανίζεται στην οθόνη).

(ΑΥΤΟΜΑΤΟ) → (ΥΨΗΛΗ) → (ΜΕΤΡΙΑ) → (ΧΑΜΗΛΗ) → (ΑΘΟΡΥΒΟ) →

3

Ρυθμίστε τη θερμοκρασία δωματίου όπως θέλετε με τα κουμπιά ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ (η ρύθμιση εμφανίζεται στην οθόνη).
Η ρύθμιση θερμοκρασίας και η πραγματική θερμοκρασία δωματίου μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τις συνθήκες.

ΕΝΑΡΞΗ ΔΙΑΚΟΠΗ

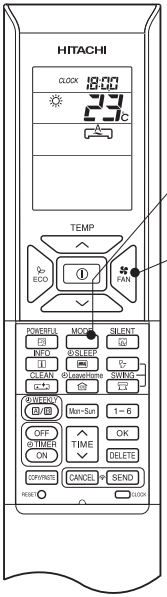
Πατήστε το κουμπί ΕΝΑΡΞΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ ⏻ .
Η λειτουργία ξεκινά με ένα ηχητικό σήμα.
Πατήστε ξανά το κουμπί για να διακοπεί η λειτουργία.

■ Δεδομένου ότι οι ρυθμίσεις αποθηκεύονται στη μνήμη του τηλεχειριστηρίου, το μόνο που χρειάζεται να κάνετε είναι να πατήσετε το κουμπί ΕΝΑΡΞΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ ⏻ την επόμενη φορά.

Πατήστε το κουμπί ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ FAN για να επιλέξετε ΑΥΤΟΜΑΤΟ, ΥΨΗΛΗ, ΜΕΣΑΙΑ, ΧΑΜΗΛΗ ή ΑΘΟΡΥΒΟ.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ

- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή για θέρμανση, όταν η εξωτερική θερμοκρασία είναι μικρότερη από 21°C. Όταν η θερμοκρασία είναι υψηλή (πάνω από 21°C), ενδέχεται να μη λειτουργήσει η θέρμανση προκειμένου να προστατευτεί η συσκευή.
- Για να διατηρηθεί η αξιοπιστία της συσκευής, πρέπει να την χρησιμοποιείτε όταν η εξωτερική θερμοκρασία είναι άνω των -15°C.



1 Πατήστε το κουμπί επιλογής ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ έως ότου εμφανιστεί στην οθόνη η ρύθμιση ☼ (ΘΕΡΜΑΝΣΗ).

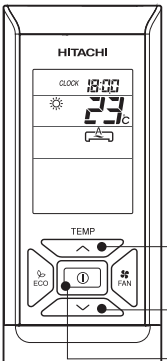
2 Ρυθμίστε την ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ όπως θέλετε πατώντας το κουμπί (ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ) (η ρύθμιση εμφανίζεται στην οθόνη).

(ΑΥΤΟΜΑΤΟ) → (ΥΨΗΛΗ) → (ΜΕΤΡΙΑ) → (ΑΘΟΡΥΒΟ) ← (ΧΑΜΗΛΗ) ←

3 Ρυθμίστε τη θερμοκρασία δωματίου όπως θέλετε με τα κουμπιά ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ FAN (η ρύθμιση εμφανίζεται στην οθόνη).

Η ρύθμιση θερμοκρασίας και η πραγματική θερμοκρασία δωματίου μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τις συνθήκες.

ΕΝΑΡΞΗ / ΔΙΑΚΟΠΗ Πατήστε το κουμπί ΕΝΑΡΞΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ ⏻ . Η λειτουργία θέρμανσης ξεκινά με ένα ηχητικό σήμα. Πατήστε ξανά το κουμπί για να διακοπεί η λειτουργία.



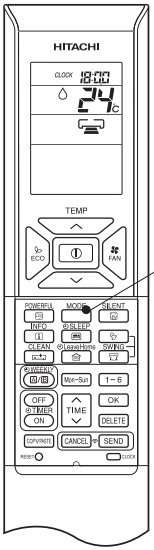
- Δεδομένου ότι οι ρυθμίσεις αποθηκεύονται στη μνήμη του τηλεχειριστηρίου, το μόνο που χρειάζεται να κάνετε είναι να πατήσετε το κουμπί ΕΝΑΡΞΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ ⏻ την επόμενη φορά.
- Σε ΑΥΤΟΜΑΤΗ λειτουργία ανεμιστήρα, η ταχύτητα ανεμιστήρα αλλάζει αυτόματα όπως φαίνεται παρακάτω:
  - Όταν η διαφορά μεταξύ της θερμοκρασίας δωματίου και της ρύθμισης θερμοκρασίας είναι μεγάλη, ο ανεμιστήρας ξεκινά να λειτουργεί σε ΥΨΗΛΗ ταχύτητα.
  - Όταν η θερμοκρασία δωματίου φτάσει στην προκαθορισμένη θερμοκρασία, η ταχύτητα του ανεμιστήρα θα γίνει χαμηλότερη προκειμένου να επιτευχθούν οι βέλτιστες συνθήκες θερμοκρασίας δωματίου για φυσική και υγιεινή θέρμανση.

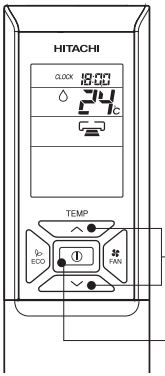
Απόψυξη

Η απόψυξη πραγματοποιείται περίπου μία φορά ανά ώρα, όταν σχηματίζεται πάγος στον εναλλάκτη θερμότητας της εσωτερικής μονάδας και διαρκεί 5~10 λεπτά κάθε φορά.
Κατά τη διάρκεια της απόψυξης, η φωτεινή ένδειξη λειτουργίας αναβοσβήνει κυκλικά, παραμένοντας αναμμένη για 3 δευτερόλεπτα και σβήνοντας για 0,5 δευτερόλεπτα.
Η μέγιστη διάρκεια απόψυξης είναι 20 λεπτά.
Ωστόσο, εάν η εσωτερική μονάδα συνδέεται με εξωτερική μονάδα πολλαπλού τύπου, ο μέγιστος χρόνος απόψυξης είναι 15 λεπτά.
(Εάν το μήκος των σωλήνων που χρησιμοποιούνται είναι μεγαλύτερο από το συνηθισμένο, είναι πιθανό να σχηματιστεί πάγος.)

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ

Χρησιμοποιήστε τη συσκευή για αφύγρανση, όταν η θερμοκρασία δωματίου είναι πάνω από 16°C.
Όταν η θερμοκρασία είναι κάτω από 15°C, η αφύγρανση δεν λειτουργεί.





1 Πατήστε το κουμπί επιλογής ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ έως ότου εμφανιστεί στην οθόνη η ρύθμιση ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ ◇.
Η ταχύτητα ανεμιστήρα ορίζεται στη ρύθμιση ΧΑΜΗΛΗ.
Πατήστε το κουμπί ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ FAN για να επιλέξετε ΑΘΟΡΥΒΟ ή ΧΑΜΗΛΗ ταχύτητα ανεμιστήρα.

2 Ρυθμίστε τη θερμοκρασία δωματίου όπως θέλετε με τα κουμπιά ρύθμισης ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΔΩΜΑΤΙΟΥ (η ρύθμιση εμφανίζεται στην οθόνη).

Η συνιστώμενη θερμοκρασία δωματίου για τη λειτουργία αφύγρανσης είναι 20-26˚C.

ΕΝΑΡΞΗ / ΔΙΑΚΟΠΗ Πατήστε το κουμπί ΕΝΑΡΞΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ ⏻. Η λειτουργία αφύγρανσης ξεκινά με ένα ηχητικό σήμα. Πατήστε ξανά το κουμπί για να διακοπεί η λειτουργία.

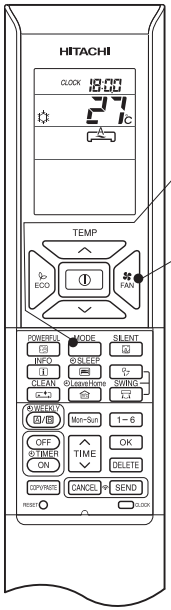
■ Δεδομένου ότι οι ρυθμίσεις αποθηκεύονται στη μνήμη του τηλεχειριστηρίου, το μόνο που χρειάζεται να κάνετε είναι να πατήσετε το κουμπί ΕΝΑΡΞΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ ⏻ την επόμενη φορά.

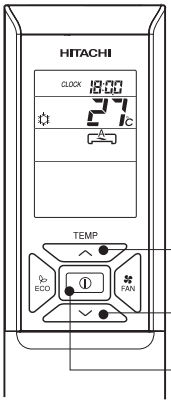
■ Λειτουργία αφύγρανσης

- Όταν η θερμοκρασία δωματίου είναι μεγαλύτερη από τη ρύθμιση θερμοκρασίας: Η συσκευή κάνει αφύγρανση του χώρου, μειώνοντας τη θερμοκρασία δωματίου στο προκαθορισμένο επίπεδο.
  Όταν η θερμοκρασία δωματίου είναι μικρότερη από τη ρύθμιση θερμοκρασίας: Όταν η ρύθμιση θερμοκρασίας είναι ελαφρώς χαμηλότερη από την τρέχουσα θερμοκρασία δωματίου, πραγματοποιείται αφύγρανση ανεξάρτητα από τη ρύθμιση θερμοκρασίας. Η λειτουργία διακόπτεται (η εσωτερική μονάδα σταματά να βγάζει αέρα) μόλις η θερμοκρασία δωματίου πέσει κάτω από τη ρύθμιση θερμοκρασίας.
- Η προκαθορισμένη θερμοκρασία δωματίου μπορεί να μην επιτευχθεί, ανάλογα με τον αριθμό των ατόμων που βρίσκονται στο χώρο ή άλλες συνθήκες που επικρατούν στο χώρο αυτό.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΨΥΞΗΣ

Χρησιμοποιήστε τη συσκευή για ψύξη όταν η εξωτερική θερμοκρασία είναι -10~ 43°C.
Εάν η εσωτερική υγρασία είναι πολύ μεγάλη (80%), μπορεί να σχηματιστούν σταγόνες στη σχάρα εξόδου αέρα της εσωτερικής μονάδας.





1 Πατήστε το κουμπί επιλογής ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ έως ότου εμφανιστεί στην οθόνη η ρύθμιση ΨΥΞΗ .

2 Ρυθμίστε την ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ όπως θέλετε πατώντας το κουμπί ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ FAN (η ρύθμιση εμφανίζεται στην οθόνη).

(ΑΥΤΟΜΑΤΟ) → (ΥΨΗΛΗ) → (ΜΕΤΡΙΑ)
(ΑΘΟΡΥΒΟ) ← (ΧΑΜΗΛΗ) ←

3 Ρυθμίστε τη θερμοκρασία δωματίου όπως θέλετε με τα κουμπιά ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ (η ρύθμιση εμφανίζεται στην οθόνη).

Η ρύθμιση θερμοκρασίας και η πραγματική θερμοκρασία δωματίου μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τις συνθήκες.

ΕΝΑΡΞΗ / ΔΙΑΚΟΠΗ

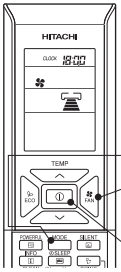
Πατήστε το κουμπί ΕΝΑΡΞΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ ⏻ . Η λειτουργία ψύξης ξεκινά με ένα ηχητικό σήμα. Πατήστε ξανά το κουμπί για να διακοπεί η λειτουργία. Η λειτουργία ψύξης δεν ξεκινά, εάν η ρύθμιση θερμοκρασίας είναι μεγαλύτερη από την τρέχουσα θερμοκρασία δωματίου (παρότι είναι αναμμένη η λυχνία ⏻ (ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ)). Η λειτουργία ψύξης ξεκινά μόλις ο χρήστης ρυθμίσει τη θερμοκρασία κάτω από την τρέχουσα θερμοκρασία δωματίου.

- Δεδομένου ότι οι ρυθμίσεις αποθηκεύονται στη μνήμη του τηλεχειριστηρίου, το μόνο που χρειάζεται να κάνετε είναι να πατήσετε το κουμπί ΕΝΑΡΞΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ ⏻ την επόμενη φορά.
- Σε ΑΥΤΟΜΑΤΗ λειτουργία ανεμιστήρα, η ταχύτητα ανεμιστήρα αλλάζει αυτόματα όπως φαίνεται παρακάτω:
  - Όταν η διαφορά μεταξύ της θερμοκρασίας δωματίου και της ρύθμισης θερμοκρασίας είναι μεγάλη, ο ανεμιστήρας ξεκινά να λειτουργεί σε ΥΨΗΛΗ ταχύτητα.
  - Όταν η θερμοκρασία δωματίου φτάσει στην προκαθορισμένη θερμοκρασία, η ταχύτητα του ανεμιστήρα θα γίνει χαμηλότερη προκειμένου να επιτευχθούν οι βέλτιστες συνθήκες θερμοκρασίας δωματίου για φυσική και υγιεινή ψύξη.

Ελληνικά

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ FAN

Ο χρήστης μπορεί να χρησιμοποιήσει τη συσκευή απλά ως κυκλοφορητή αέρα.



1 Πατήστε το κουμπί επιλογής ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ έως ότου εμφανιστεί στην οθόνη η ρύθμιση (ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ).

2 Ρυθμίστε την ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ όπως θέλετε πατώντας το κουμπί FAN

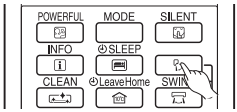
(ΥΨΗΛΗ) → (ΜΕΤΡΙΑ) → (ΧΑΜΗΛΗ) → (ΑΘΟΡΥΒΟ)

ΕΝΑΡΞΗ ΔΙΑΚΟΠΗ Πατήστε το κουμπί ΕΝΑΡΞΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ (I). Η λειτουργία του ανεμιστήρα ξεκινά με ένα ηχητικό σήμα. Πατήστε ξανά το κουμπί για να διακοπεί η λειτουργία.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΚΙΝΗΣΗΣ

ΚΑΤΑΚΟΡΥΦΗ ΚΙΝΗΣΗ

■ Για να ξεκινήσει η Κατακόρυφη αυτόματη κίνηση



- Πατήστε το κουμπί ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΚΙΝΗΣΗΣ (ΚΑΤΑΚΟΡΥΦΗΣ). Το πτερύγιο ή πτερύγια εκτροπής αέρα θα αρχίσουν να κινούνται επάνω και κάτω.

  εμφανίζεται στην οθόνη LCD.

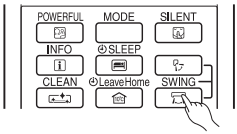
■ Για να ακυρωθεί η Κατακόρυφη αυτόματη κίνηση

- Πατήστε ξανά το κουμπί ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΚΙΝΗΣΗΣ (ΚΑΤΑΚΟΡΥΦΗΣ). Το πτερύγιο ή τα πτερύγια εκτροπής αέρα θα σταματήσουν στη θέση που βρίσκονται.

  εξαφανίζεται από την οθόνη LCD.

ΟΡΙΖΟΝΤΙΑ ΚΙΝΗΣΗ

■ Για να ξεκινήσει η Οριζόντια αυτόματη κίνηση



- Πατήστε το κουμπί ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΚΙΝΗΣΗΣ (ΟΡΙΖΟΝΤΙΑΣ). Τα πτερύγια εκτροπής αέρα θα αρχίσουν να κινούνται δεξιά και αριστερά.

  εμφανίζεται στην οθόνη LCD.

■ Για να ακυρωθεί η Οριζόντια αυτόματη κίνηση

- Πατήστε ξανά το κουμπί ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΚΙΝΗΣΗΣ (ΟΡΙΖΟΝΤΙΑΣ). Τα πτερύγια εκτροπής αέρα θα σταματήσουν στη θέση που βρίσκονται.

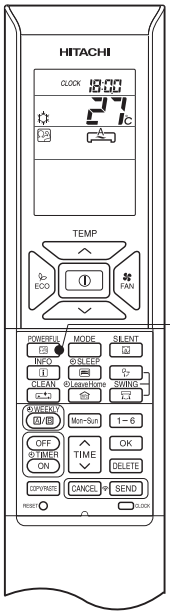
  εξαφανίζεται από την οθόνη LCD.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Κατά τη λειτουργία ψύξης και αφύγρανσης, μην διατηρείτε τα πτερύγια εκτροπής αέρα σε κίνηση ή στην κατώτατη θέση (στην περίπτωση αυτόματης κατακόρυφης κίνησης) για μεγάλο χρονικό διάστημα. Ενδέχεται να συσσωρευτούν υδρατμοί επάνω στα πτερύγια εκτροπής αέρα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ POWERFUL

- Πατώντας το κουμπί POWERFUL (POWERFUL) σε λειτουργία ΑΥΤΟΜΑΤΗ, ΘΕΡΜΑΝΣΗ, ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ, ΨΥΞΗ ή ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ, το κλιματιστικό λειτουργεί στη μέγιστη ισχύ.
- Κατά την POWERFUL λειτουργία, παρέχεται ψυχρότερη ή θερμότερη ροή αέρα από την εσωτερική μονάδα για λειτουργία ΨΥΞΗΣ ή ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ αντίστοιχα.



■ Για να ξεκινήσει η POWERFUL λειτουργία

1

- Πατήστε το κουμπί POWERFUL (POWERFUL) κατά τη λειτουργία.

  " " εμφανίζεται στην οθόνη LCD.

  Η POWERFUL λειτουργία ολοκληρώνεται σε 20 λεπτά. Κατόπιν το σύστημα λειτουργεί και πάλι αυτόματα με τις προηγούμενες ρυθμίσεις που χρησιμοποιούνταν πριν από την POWERFUL λειτουργία.

■ Για να ακυρωθεί η POWERFUL λειτουργία

- Πατήστε το κουμπί ΕΝΑΡΞΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ ⏻ . Ή
- Πατήστε το κουμπί POWERFUL ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ POWERFUL ξανά.

  Η POWERFUL λειτουργία σταματά.

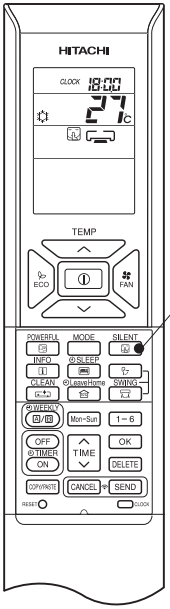
  " " εξαφανίζεται από την οθόνη LCD.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Όταν επιλέγονται οι λειτουργίες ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΔΡΑΝΕΙΑΣ, ECO, ΑΘΟΡΥΒΗ ή LEAVE HOME, η POWERFUL λειτουργία ακυρώνεται.
- Κατά την POWERFUL λειτουργία, δεν αυξάνεται η απόδοση του κλιματιστικού
  - εάν το κλιματιστικό ήδη λειτουργεί στη μέγιστη απόδοση.
  - μόλις πριν από τη λειτουργία απόψυξης (όταν το κλιματιστικό λειτουργεί στη ΘΕΡΜΑΝΣΗ).
- Μετά την αυτόματη επανεκκίνηση, η POWERFUL λειτουργία ακυρώνεται και ξεκινά η προηγούμενη λειτουργία.
- Για διατάξεις με σύνδεση πολλών μοντέλων, η POWERFUL λειτουργία ενδέχεται να μην είναι δυνατή, ανάλογα με τις συνθήκες που επικρατούν.

ΑΘΟΡΥΒΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Πατώντας το κουμπί ΑΘΟΡΥΒΗ SILENT σε ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ Η ΣΕ ΘΕΡΜΑΝΣΗ, ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ, ΨΥΞΗ ή ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ, η ταχύτητα ανεμιστήρα θα είναι εξαιρετικά αργή.



■ Για να ξεκινήσει η ΑΘΟΡΥΒΗ λειτουργία

1

- Πατήστε το κουμπί ΑΘΟΡΥΒΗ SILENT κατά τη λειτουργία.

  " " εμφανίζεται στην οθόνη LCD. Η ταχύτητα ανεμιστήρα θα είναι εξαιρετικά αργή.

■ Για να ακυρωθεί η ΑΘΟΡΥΒΗ λειτουργία

- Πατήστε το κουμπί ΕΝΑΡΞΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ ⏻ . Ή
- Πατήστε ξανά το κουμπί ΑΘΟΡΥΒΟ SILENT ή το κουμπί ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ FAN .

  Η ταχύτητα ανεμιστήρα θα επιστρέψει στην προηγούμενη ταχύτητα ανεμιστήρα προτού ξεκινήσει η ΑΘΟΡΥΒΗ λειτουργία.

  Η ΑΘΟΡΥΒΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ σταματά.

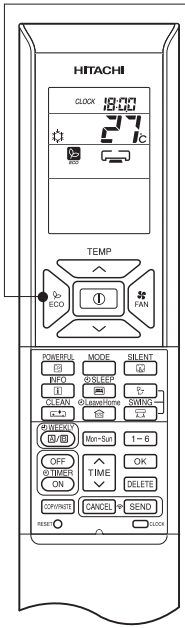
  " " εξαφανίζεται από την οθόνη LCD.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Όταν επιλέγεται η ΙΣΧΥΡΗ λειτουργία, η ΑΘΟΡΥΒΗ λειτουργία ακυρώνεται. Η ταχύτητα ανεμιστήρα θα επιστρέψει στην προηγούμενη ταχύτητα ανεμιστήρα πριν από την ΑΘΟΡΥΒΗ λειτουργία.
- Μετά την αυτόματη επανεκκίνηση, η ΑΘΟΡΥΒΗ λειτουργία ακυρώνεται. Η ταχύτητα ανεμιστήρα θα επιστρέψει στην προηγούμενη ταχύτητα ανεμιστήρα πριν από την ΑΘΟΡΥΒΗ λειτουργία.
- Σε οποιαδήποτε λειτουργία με την ταχύτητα ανεμιστήρα στην ΑΘΟΡΥΒΗ , εάν πατήστε το κουμπί ΑΘΟΡΥΒΟ SILENT , η ταχύτητα ανεμιστήρα δεν θα αλλάξει.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ECO

Η λειτουργία ECO είναι λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας που επιφέρει την αυτόματη αλλαγήτης ρύθμισης θερμοκρασίας και τον περιορισμό της τιμής της μέγιστης κατανάλωσης ρεύματος.



1

- Πατώντας το κουμπί «ECO» ECO σε αυτόματη λειτουργία ή ΣΕ ΘΕΡΜΑΝΣΗ, ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ ή ΨΥΞΗ , το κλιματιστικό εκτελεί τη λειτουργία «ECO».

■ Για να ξεκινήσει η λειτουργία ECO

- Πατήστε το κουμπί ECO ECO κατά τη λειτουργία.

  " ECO " εμφανίζεται στην οθόνη LCD.

  Η λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας θα ξεκινήσει με την αυτόματη αύξηση ή ελάττωση της ρύθμισης θερμοκρασίας και την ελάττωση της κατανάλωσης ρεύματος κατά τη λειτουργία. Η λειτουργία αυτή μπορεί να ποικίλλει ανάλογα με τη συνδεδεμένη εξωτερική μονάδα.

■ Για να ακυρωθεί η λειτουργία ECO

- Πατήστε το κουμπί ΕΝΑΡΞΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ ⏻ . Ή
- Πατήστε ξανά το κουμπί ECO ECO .

  " ECO " εξαφανίζεται από την οθόνη LCD.

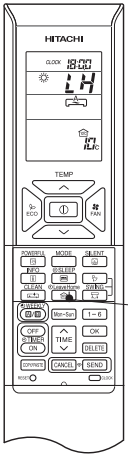
ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Η λειτουργία ECO δεν θα είναι αποτελεσματική όταν η κατανάλωση ρεύματος είναι χαμηλή.
- Πατώντας το κουμπί ΙΣΧΥΡΗ, η λειτουργία ECO ακυρώνεται.
- Μετά την αυτόματη επανεκκίνηση, η λειτουργία ECO ακυρώνεται και ξεκινά ο προηγούμενος τρόπος λειτουργίας.
- Για διατάξεις με σύνδεση πολλών μοντέλων, η λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας ξεκινά μόνο με την αυτόματη αύξηση ή ελάττωση της ρύθμισης θερμοκρασίας. Η αποδοτικότητα ωστόσο της λειτουργίας ECO εξαρτάται από τις συνθήκες λειτουργίας.

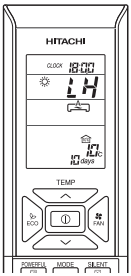
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ LEAVE HOME(LH)

Αποφύγετε την υπερβολική ελάττωση της θερμοκρασίας του δωματίου ρυθμίζοντας αυτόματα τη θερμοκρασία στους 10°C όταν δεν βρίσκεται κανείς στο σπίτι.
Αυτή η λειτουργία είναι δυνατή σε «Συνεχή λειτουργία» και σε «Λειτουργία χρονοδιακόπτη ημέρας». Χρησιμοποιήστε το κουμπί «Λειτουργία χρονοδιακόπτη ημέρας» για να ορίσετε τον αριθμό ημερών μέχρι 99 ημέρες.

Συνεχής λειτουργία



Λειτουργία χρονοδιακόπτη ημέρας



■ Για να ξεκινήσει η λειτουργία LEAVE HOME

Επιλογή 1. Συνεχής λειτουργία.

- Πατήστε το κουμπί LEAVE HOME (Leave Home) σε διακοπή ή κατά τη λειτουργία.
  Η θερμοκρασία δωματίου ρυθμίζεται σε 10°C και ξεκινά η λειτουργία θέρμανσης.
  "☼","LH","A","10c" εμφανίζεται στην οθόνη LCD.

Επιλογή 2. Λειτουργία χρονοδιακόπτη ημέρας.

- Πατήστε το κουμπί LEAVE HOME (Leave Home) σε διακοπή ή κατά τη λειτουργία.
  Η θερμοκρασία δωματίου ρυθμίζεται σε 10°C και ξεκινά η λειτουργία θέρμανσης.
  "☼","LH","A","10c" εμφανίζεται στην οθόνη LCD.
- Εάν απαιτείται ορίστε τον αριθμό ημερών λειτουργίας (1 έως 99 ημέρες).
  Πατήστε το κουμπί ΧΡΟΝΟΣ (TIME) για να επιλέξετε τον αριθμό ημερών.
  Ο αριθμός ημερών αναβοσβήνει.
  * Πατήστε το κουμπί ΕΠΑΝΩ " ∧ " για να ορίσετε τον αριθμό ημερών από 1 ημέρα, 2 ημέρες, 3 ημέρες ..... 98 ημέρες, 99 ημέρες, 1 ημέρα και ούτω καθεξής.
  * Πατήστε το κουμπί ΚΑΤΩ « ∨ » για να ορίστε τον αριθμό ημερών από 99 ημέρες, 98 ημέρες, 97 ημέρες .... 3 ημέρες, 2 ημέρες, 1 ημέρα, 99 ημέρες και ούτω καθεξής.
  * Ο αριθμός της ημέρας αλλάζει όταν το ρολόι δείξει 0:00.
- Πατήστε το κουμπί ΑΠΟΣΤΟΛΗ [SEND] για να επιβεβαιώσετε τον αριθμό ημερών λειτουργίας. Η ένδειξη του αριθμού ημερών λειτουργίας θα σταματήσει να αναβοσβήνει.
- Πατήστε το κουμπί ΑΚΥΡΟ [CANCEL] για να μηδενίσετε τον αριθμό ημερών λειτουργίας ή για να ορίσετε συνεχή λειτουργία.

■ Για να ακυρώσετε τη λειτουργία LEAVE HOME

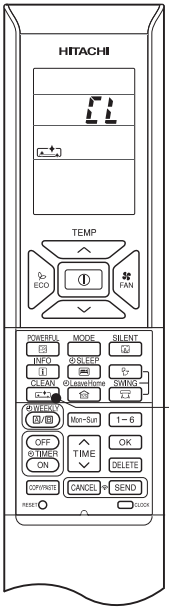
- Πατήστε το κουμπί ΕΝΑΡΞΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ (⏻) . Ή
- Πατήστε το κουμπί LEAVE HOME (Leave Home) ξανά .
  Επιστρέψτε στην προηγούμενη κατάσταση λειτουργίας. Ή
- Επιλέξτε άλλη λειτουργία πατώντας το κουμπί ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ (MODE) .

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Μετά τη συμπλήρωση του αριθμού ημερών λειτουργίας για τη λειτουργία Leave Home ή πατώντας ξανά το κουμπί (Leave Home), η μονάδα επανέρχεται στην προηγούμενη κατάσταση λειτουργίας.
- Κατά τη λειτουργία Leave Home, η ταχύτητα του ανεμιστήρα και η θέση του οριζόντιου πτερυγίου εκτροπής του αέρα δεν μπορεί να αλλάξει.
- Πατώντας το κουμπί (Leave Home), ακυρώνεται η εκτέλεση του Εβδομαδιαίου χρονοδιακόπτη ή του Χρονοδιακόπτη για μία φορά.
- Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος, μετά την αυτόματη επανεκκίνηση, θα μηδενιστούν όλες οι ρυθμίσεις αριθμού ημερών λειτουργίας και η μονάδα θα βρίσκεται σε συνεχή λειτουργία.
- Για διατάξεις με σύνδεση πολλών μονάδων, όταν σε κάθε δωμάτιο έχει ρυθμιστεί διαφορετική λειτουργία όπως μόνο ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ, ΨΥΞΗ, ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ ή ΑΥΤΟΜΑΤΗ λειτουργία, η λειτουργία Leave Home δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί έστω και αν είναι δυνατή η ρύθμιση της λειτουργίας Leave Home.
  Για να ξεκινήσει η λειτουργία Leave Home, πρέπει να σταματήσει η λειτουργία σε όλα τα δωμάτια. Στη συνέχεια πατήστε το κουμπί LEAVE HOME για να ρυθμιστεί η λειτουργία Leave Home.
- Για διατάξεις με σύνδεση πολλών μονάδων, όταν σε όλα τα δωμάτια έχει ρυθμιστεί η λειτουργία ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ, είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθεί η λειτουργία Leave Home πατώντας το κουμπί LEAVE HOME.
- Για διατάξεις με σύνδεση πολλών μονάδων, εάν σε δύο ή περισσότερα δωμάτια έχει ρυθμιστεί η λειτουργία Leave Home, είναι πιθανόν να μην μπορεί να επιτευχθεί η θερμοκρασία ρύθμισης των 10°C. Επιπλέον αυτό εξαρτάται και από την εξωτερική θερμοκρασία.
- Οι λειτουργίες ΙΣΧΥΡΗ, ΑΘΟΡΥΒΗ και ECO δεν εφαρμόζονται κατά τη λειτουργία Leave Home.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

Ξήρανση του εσωτερικού εναλλάκτη θερμότητας μετά τη λειτουργία ψύξης για να αποφευχθεί ο σχηματισμός μούχλας.



1

■ Για να ξεκινήσει η λειτουργία ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Πατήστε το κουμπί ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ CLEAN όταν η μονάδα είναι ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ.

  Ο συνολικός απαιτούμενος χρόνος για τη λειτουργία Καθαρισμού είναι 60 λεπτά. Στη διάρκεια αυτής της λειτουργίας, η συσκευή θα είναι σε λειτουργία ΘΕΡΜΑΝΣΗ ή ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ.

  Κατά τον καθαρισμό αναβοσβήνει η λυχνία λειτουργίας.

  "CL" " " εμφανίζεται στην οθόνη LCD.

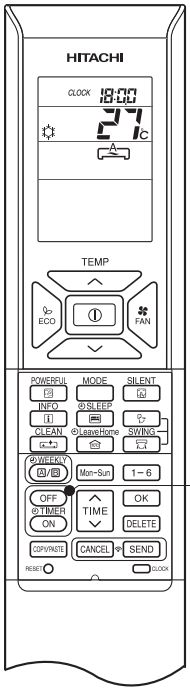
■ Για να ακυρώσετε τη λειτουργία ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Πατήστε το κουμπί ΕΝΑΡΞΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ (I). Ή
- Πατήστε ξανά το κουμπί ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ CLEAN .

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Όταν ολοκληρωθεί η λειτουργία ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ, η μονάδα θα σβήσει αυτόματα.
- Εάν έχει ρυθμιστεί ο Εβδομαδιαίος ή ο Χρονοδιακόπτης για μία φορά, δεν απαιτείται η ακύρωση αυτών των χρονοδιακοπτών πριν από τη λειτουργία ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ.
- Για διατάξεις με σύνδεση πολλών μονάδων, όταν πατηθεί το κουμπί ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ CLEAN η λειτουργία περιορίζεται σε λειτουργία ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ.
- Για διατάξεις με σύνδεση πολλών μονάδων, όταν σε ένα δωμάτιο λειτουργεί πρώτα η λειτουργία ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ, στα άλλα δωμάτια μπορεί να χρησιμοποιείται η λειτουργία ΨΥΞΗΣ, ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ ή ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ. Ωστόσο όταν τα άλλα δωμάτια πρέπει να λειτουργούν σε ΘΕΡΜΑΝΣΗ, το κλιματιστικό θα είναι σε λειτουργία ΑΝΑΜΟΝΗΣ. Όταν ολοκληρωθεί η λειτουργία ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ, θα ξεκινήσει η λειτουργία ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΜΙΑ ΦΟΡΑ (ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ)



1

ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ

Μπορείτε να ρυθμίσετε τη συσκευή ώστε να απενεργοποιείται σε προκαθορισμένη ώρα.

1. Πατήστε το κουμπί ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ (OFF TIMER). Τα OFF και 0:00 αναβοσβήνουν στην οθόνη.
2. Ρυθμίστε την «ώρα απενεργοποίησης» με το κουμπί ΧΡΟΝΟΣ (TIME).
3. Μετά τη ρύθμιση στρέψτε το τηλεχειριστήριο προς την εσωτερική μονάδα και πατήστε το κουμπί ΑΠΟΣΤΟΛΗ (SEND).

   Η ένδειξη OFF και ο «ρυθμισμένος χρόνος» παραμένει σταθερά αναμμένος αντί να αναβοσβήνει.

   Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα από την εσωτερική μονάδα και ανάβει η λυχνία (ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ) στην εσωτερική μονάδα.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ

Η συσκευή θα ενεργοποιηθεί σε προκαθορισμένη ώρα.

1. Πατήστε το κουμπί ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ (TIMER ON). Τα ON και 0:00 αναβοσβήνουν στην οθόνη.
2. Ρυθμίστε την «ώρα ενεργοποίησης» με το κουμπί ΧΡΟΝΟΣ (TIME).
3. Μετά τη ρύθμιση στρέψτε το τηλεχειριστήριο προς την εσωτερική μονάδα και πατήστε το κουμπί ΑΠΟΣΤΟΛΗ (SEND).

   Η ένδειξη ON και ο «ρυθμισμένος χρόνος» ανάβει σταθερά αντί να αναβοσβήνει.

   Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα από την εσωτερική μονάδα και ανάβει η λυχνία (ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ) στην εσωτερική μονάδα.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ

- Η συσκευή θα ενεργοποιηθεί και θα απενεργοποιηθεί την προκαθορισμένη ώρα.
- Η αλλαγή που πραγματοποιείται πρώτη είναι αυτή για την οποία προηγείται χρονικά η προκαθορισμένη ώρα.
- Η ένδειξη βέλους εμφανίζεται στην οθόνη για να υποδείξει την αλληλουχία των αλλαγών.

1. Πατήστε το κουμπί ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ (OFF TIMER) έτσι ώστε τα OFF και 0:00 να αναβοσβήνουν στην οθόνη.
2. Ρυθμίστε την ώρα «απενεργοποίησης» με το κουμπί ΧΡΟΝΟΣ (TIME). Μετά τη ρύθμιση στρέψτε το τηλεχειριστήριο προς την εσωτερική μονάδα και πατήστε το κουμπί ΑΠΟΣΤΟΛΗ (SEND).
3. Πατήστε το κουμπί ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ (TIMER ON) έτσι ώστε το OFF και ο χρόνος «απενεργοποίησης» να ανάψουν.

   Τα ON και 0:00 αναβοσβήνουν.
4. Ρυθμίστε την «ώρα ενεργοποίησης» με το κουμπί ΧΡΟΝΟΣ (TIME).
5. Μετά τη ρύθμιση στρέψτε το τηλεχειριστήριο προς την εσωτερική μονάδα και πατήστε το κουμπί ΑΠΟΣΤΟΛΗ (SEND).

   Η ένδειξη ON και ο χρόνος «ενεργοποίησης» ανάβει σταθερά αντί να αναβοσβήνει.

   Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα από την εσωτερική μονάδα και ανάβει η λυχνία (ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ) στην εσωτερική μονάδα.

■ Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το χρονοδιακόπτη με τρεις τρόπους: Χρονοδιακόπτης απενεργοποίησης, Χρονοδιακόπτης ενεργοποίησης και Χρονοδιακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (OFF/ON). Ρυθμίστε πρώτα την τρέχουσα ώρα επειδή λειτουργεί ως σημείο αναφοράς.

■ Για την ακύρωση αποθήκευσης ρύθμισης

- Στρέψτε το παράθυρο σήματος του τηλεχειριστηρίου προς την εσωτερική μονάδα και πατήστε το κουμπί ΑΚΥΡΩΣΗ (CANCEL).

  Εκπέμπεται το σήμα και σβήνει ο «χρόνος ενεργοποίησης ή απενεργοποίησης» συνοδευόμενος από ένα ηχητικό σήμα και η λυχνία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ στην εσωτερική μονάδα σβήνει.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

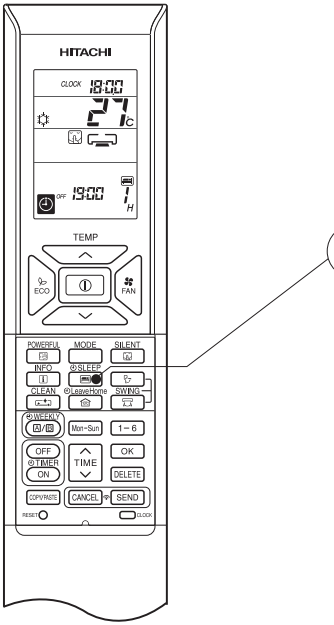
- Ο χρήστης μπορεί να ρυθμίσει μόνο το χρονοδιακόπτη απενεργοποίησης, το χρονοδιακόπτη ενεργοποίησης ή το χρονοδιακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (ON/OFF) κάθε φορά.
- Εάν έχει ήδη ρυθμιστεί ο ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΣ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ, με τη ρύθμιση του ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΜΙΑ ΦΟΡΑ, Η λειτουργία του ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΜΙΑ ΦΟΡΑ εκτελείται πρώτη. Όταν ολοκληρωθεί η λειτουργία του ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΜΙΑ ΦΟΡΑ, θα ενεργοποιηθεί η λειτουργία του ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΔΡΑΝΕΙΑΣ ECO

Ο χρονοδιακόπτης μπορεί να ρυθμιστεί για διάρκεια 7 ωρών.

Πατώντας το κουμπί ΑΔΡΑΝΕΙΑ (SLEEP) σε λειτουργία ΑΥΤΟΜΑΤΗ, ΘΕΡΜΑΝΣΗ, ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ, ΨΥΞΗ ή ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ, η μονάδα αλλάζει θερμοκρασία δωματίου και μειώνει την ταχύτητα ανεμιστήρα. Το αποτέλεσμα είναι εξοικονόμηση ενέργειας.

Ρυθμίστε κατ' αρχήν την τρέχουσα ώρα πριν από τη χρήση της λειτουργίας ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΔΡΑΝΕΙΑΣ ECO.



1

■ Για να ξεκινήσετε τη λειτουργία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΔΡΑΝΕΙΑΣ ECO

Πατήστε το κουμπί ΑΔΡΑΝΕΙΑ (SLEEP) κατά τη λειτουργία.

- Τα " ", " ", " ", "OFF", χρόνος απενεργοποίησης, " " και ο αριθμός ωρών εμφανίζονται στην οθόνη του τηλεχειριστηρίου.
- Κατά τη λειτουργία του ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΔΡΑΝΕΙΑΣ ECO, η ταχύτητα του ανεμιστήρα θα είναι εξαιρετικά αργή.
- Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα από την εσωτερική μονάδα και ανάβει η λυχνία (ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ) στην εσωτερική μονάδα.

Πατώντας επανειλημμένα το κουμπί ΑΔΡΑΝΕΙΑ (SLEEP), ο αριθμός των ωρών θα αλλάξει όπως παρακάτω:

1 H → 2 H → 3 H → 7 H → ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΔΡΑΝΕΙΑΣ σβηστός

- Κατά τη λειτουργία του ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΔΡΑΝΕΙΑΣ ECO, το κλιματιστικό θα συνεχίσει να λειτουργεί για τον προβλεπόμενο αριθμό ωρών και στη συνέχεια θα σβήσει.
- Όταν έχει ρυθμιστεί ο ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΔΡΑΝΕΙΑΣ ECO, η οθόνη στο τηλεχειριστήριο θα υποδείξει το χρόνο απενεργοποίησης.

Παράδειγμα: Εάν ο ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΔΡΑΝΕΙΑΣ ECO ρυθμιστεί για 1 ώρα στις 18:00, ο χρόνος απενεργοποίησης θα είναι στις 19:00.

■ Για να ακυρώσετε τη λειτουργία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΔΡΑΝΕΙΑΣ ECO

Πατήστε το κουμπί ΕΝΑΡΞΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ (⏻).

- Το κλιματιστικό δωματίου θα σβήσει.

Πατήστε ξανά το κουμπί ΑΔΡΑΝΕΙΑ (SLEEP) μέχρι να σβήσουν τα " ", " ", " ", χρόνος απενεργοποίησης, " " και ο αριθμός ωρών από την οθόνη του τηλεχειριστηρίου.

Πατήστε το κουμπί ΑΚΥΡΟ [CANCEL].

- Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα από την εσωτερική μονάδα και σβήνει η λυχνία (ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ) στην εσωτερική μονάδα.
- Ακυρώνεται η λειτουργία του ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΔΡΑΝΕΙΑΣ.

SLEEP ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΔΡΑΝΕΙΑΣ ECO

■ Για να ορίσετε το ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΔΡΑΝΕΙΑΣ ECO και το ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ

Το κλιματιστικό θα σβήσει από το ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΔΡΑΝΕΙΑΣ ECO και θα ανάψει από το ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ.

1. Ορίστε τον ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ.
2. Πατήστε το κουμπί ΑΔΡΑΝΕΙΑ SLEEP και ορίστε το ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΔΡΑΝΕΙΑΣ ECO.

Παράδειγμα:
Σε αυτή την περίπτωση, το κλιματιστικό θα σβήσει σε 2 ώρες (στις 1:38) και θα σβήσει στις 6:00 το επόμενο πρωί.

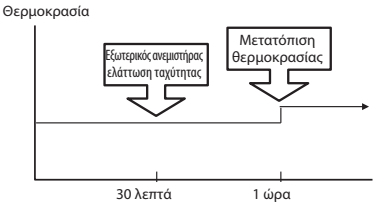
■ Για να ακυρώσετε τη λειτουργία του ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΔΡΑΝΕΙΑΣ ECO και του ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ

Στρέψτε το τηλεχειριστήριο προς την εσωτερική μονάδα και πατήστε το κουμπί ΑΚΥΡΟ CANCEL .

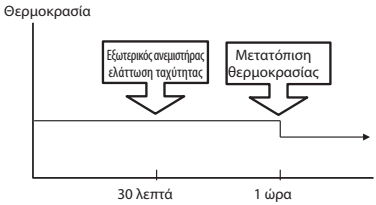
- Θα σβήσουν τα " ", " ", " ", «OFF», χρόνος απενεργοποίησης, " ", αριθμός ωρών, «ON» και ο χρόνος ρύθμισης του ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ.
- Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα από την εσωτερική μονάδα και σβήνει η λυχνία (ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ) στην εσωτερική μονάδα.
- Ακυρώνονται οι καταχωρήσεις του ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΔΡΑΝΕΙΑΣ ECO και του ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ.

30 λεπτά μετά τη ρύθμιση του ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΔΡΑΝΕΙΑΣ ECO, η ταχύτητα του εξωτερικού ανεμιστήρα θα μειωθεί για την ελάττωση της στάθμης θορύβου και την εξασφάλιση καλών συνθηκών περιβάλλοντος.
1 ώρα μετά τη ρύθμιση του ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΔΡΑΝΕΙΑΣ ECO, η θερμοκρασία ρύθμισης θα αλλάξει ελαφρά. Η ποσότητα μεταβολής της θερμοκρασίας εξαρτάται από τον τύπο του κλιματιστικού.
Αυτές οι αυτόματες μεταβολές της λειτουργίας συμβάλλουν στην εξοικονόμηση ενέργειας χωρίς υποχωρήσεις στην ποιότητα του περιβάλλοντος.
Η στάθμη της κατανάλωσης ενέργειας εξαρτάται από την εξωτερική θερμοκρασία, τη θερμοκρασία δωματίου, τη θερμοκρασία ρύθμισης ή τον τύπο του κλιματιστικού.

Λειτουργία ψύξης [αναπαράσταση σε διάγραμμα μόνο για ενδεικτικούς λόγους]



Λειτουργία θέρμανσης [αναπαράσταση σε διάγραμμα μόνο για ενδεικτικούς λόγους]



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

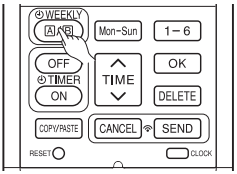
- Εάν ο ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΔΡΑΝΕΙΑΣ ECO ενεργοποιηθεί ενώ νωρίτερα έχουν ρυθμιστεί ο ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ή ο ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ, θα ισχύσει η λειτουργία του ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΔΡΑΝΕΙΑΣ ECO αντί για το ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ή το ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ

- Είναι δυνατή η επιλογή κατάστασης λειτουργίας Α ή κατάστασης λειτουργίας Β. Για κάθε κατάσταση λειτουργίας, μπορούν να ρυθμίζονται μέχρι 6 προγράμματα στην ημέρα. Μπορούν να ρυθμιστούν συνολικά 42 πρόγραμμα το μέγιστο για μία εβδομάδα για κάθε κατάσταση λειτουργίας.
- Εάν δεν ρυθμιστούν η ημερομηνία και η ώρα, δεν θα μπορούν να ρυθμιστούν ο χρονοδιακόπτης ενεργοποίησης, ο χρονοδιακόπτης απενεργοποίησης και ο εβδομαδιαίος χρονοδιακόπτης.
- Εάν δεν ρυθμιστούν σωστά η ημερομηνία και η ώρα, δεν θα λειτουργούν σωστά ο χρονοδιακόπτης ενεργοποίησης, ο χρονοδιακόπτης απενεργοποίησης και ο εβδομαδιαίος χρονοδιακόπτης.
- Η ρύθμιση για την ημερομηνία και την ώρα θα πρέπει να γίνουν πριν από τη ρύθμιση του ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ.

Βήμα 1: Ρυθμίστε το πρόγραμμα λειτουργίας με το τηλεχειριστήριο. Στείλτε το καταχωρημένο πρόγραμμα στην εσωτερική μονάδα και στη συνέχεια θέστε σε λειτουργία.
Βήμα 2: Επιλέξτε Κατάσταση λειτουργίας Α ή Κατάσταση λειτουργίας Β και ενεργοποιήστε ή απενεργοποιήστε τον ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ.
Βήμα 3: Αντιγράψτε και ακυρώστε το πρόγραμμα λειτουργίας.

Βήμα 1 : Ρυθμίστε το πρόγραμμα λειτουργίας με το τηλεχειριστήριο. Στείλτε το καταχωρημένο πρόγραμμα στην εσωτερική μονάδα και στη συνέχεια θέστε σε λειτουργία.



1
2

■ Τρόπος ορισμού του ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ.

1. Επιλέξτε Κατάσταση λειτουργίας Α ή Κατάσταση λειτουργίας Β

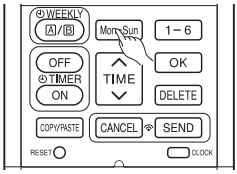
   Πατήστε το κουμπί ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΣ (WEEKLY A/B) Το WEEKLY θα ανάψει. Τα **A** και θα αναβοσβήνουν στην οθόνη. (Επιλέγεται η λειτουργία Α).

   Πατήστε ξανά το κουμπί ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΣ (WEEKLY A/B) . Τα **B** και αναβοσβήνουν στην οθόνη. (Επιλέγεται η λειτουργία Β).

   - Εάν δεν έχει γίνει κάποια ρύθμιση, θα εμφανιστούν τα ΕΝΑΡΞΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ, --:--, --°C.
   - Εάν έχει γίνει κάποια ρύθμιση, δεν θα εμφανιστούν τα ΕΝΑΡΞΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ, --:--, --°C .

2. Ορίστε ένα πρόγραμμα

   Πατήστε το κουμπί ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟ (WEEKLY A/B) για περίπου 3 δευτερόλεπτα. Η λειτουργία επιλογής μπορεί να αλλάξει. , ημέρα: Δε (Δευτέρα), αρ. προγράμματος : Τα 1, ΕΝΑΡΞΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ, ο χρόνος ρύθμισης και η θερμοκρασία ρύθμισης αναβοσβήνουν στην οθόνη.



3

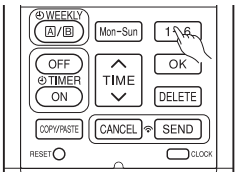
3. Επιλέξτε την επιθυμητή ημέρα της εβδομάδας

   Πατήστε το κουμπί ΗΜΕΡΑ [Mon-Sun] .

   Η ημέρα εναλλάσσεται μεταξύ Δε ⟶ Τρι ⟶ Τε ⟶ Πε ⟶ Παρ ⟶ Σα ⟶ Κυρ ⟶ Δε, Τρι, Τε, Πε, Παρ, Σα, Κυρ [όλες οι ημέρες] ⟶ Δε, Τρι, Τε, Πε, Παρ [εργάσιμες] ⟶ Σα, Κυρ [σαββατοκύριακο] ⟶ Δε ⟶ Τρι .....

   Επιλέξτε [Όλες οι ημέρες] για καθημερινή ρύθμιση.
   Επιλέξτε [εργάσιμη ημέρα] για ρύθμιση από Δευτέρα μέχρι Παρασκευή.
   Επιλέξτε [σαββατοκύριακο] για ρύθμιση Σάββατο και Κυριακή.

   - Αφού γίνει η ρύθμιση, μπορεί εύκολα να γίνει έλεγχος και ταυτόχρονα επεξεργασία.



4

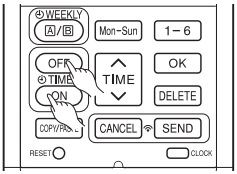
4. Πατήστε το κουμπί [1 – 6] για να επιλέξετε τον αριθμό προγράμματος.

   Ο αριθμός εναλλάσσεται μεταξύ 1 ⟶ 2 ⟶ 3 ⟶ 4 ⟶ 5 ⟶ 6 ⟶ 1 ⟶ 2 .....

   - Εάν έχει ρυθμιστεί ο αριθμός προγράμματος, ακολουθήστε τα παρακάτω με τη σειρά για να κάνετε αλλαγές.

Ελληνικά

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ



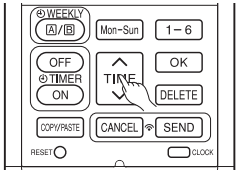
5

5. Πατήστε το κουμπί ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ [OFF TIMER ON] για να επιλέξετε τη ρύθμιση ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ή ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ.

6. Πατήστε το κουμπί ΩΡΑΣ [TIME] για να ρυθμίσετε την ώρα.

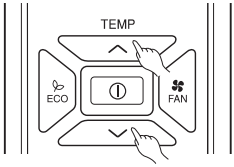
7. Πατήστε το κουμπί ΘΕΡΜ (∧ ή ∨) για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία.

8. Πατήστε το κουμπί OK [OK] . Οι ρυθμίσεις έχουν ολοκληρωθεί. Θα ανάψουν οι ενδείξεις για ημέρα, αριθμό προγράμματος, ενεργό ρύθμιση (ON), θερμοκρασία ρύθμισης. Το [⏲] θα αναβοσβήνει συνεχώς. Εάν η ρύθμιση δεν έχει ολοκληρωθεί, οι ρυθμίσεις δεν θα αποθηκευτούν στη μνήμη.



6

Για να συνεχίσετε τη ρύθμιση, πατήστε τα κουμπιά [Mon-Sun] [1 – 6] [TIME] [OFF TIMER ON] .
Ακολουθήστε τα βήματα 3 έως 8 για ρύθμιση.

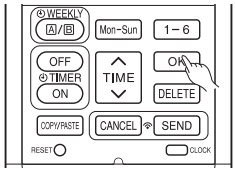


7

9. Μετά την εκτέλεση όλων των ρυθμίσεων, πατήστε το κουμπί ΑΠΟΣΤΟΛΗ [SEND] έχοντας στραμμένο το τηλεχειριστήριο προς την εσωτερική μονάδα για περίπου 3 δευτερόλεπτα. Η λυχνία του χρονοδιακόπτη εσωτερική μονάδα θα αναβοσβήνει γρήγορα.
Αφού ακουστεί ένα ηχητικό σήμα από την εσωτερική μονάδα, θα ανάψει η λυχνία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ.

Βεβαιωθείτε ότι η λυχνία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ανάβει.

Αυτό υποδηλώνει ότι η ρύθμιση έχει αποθηκευτεί στην εσωτερική μονάδα και η λειτουργία του Χρονοδιακόπτη έχει ολοκληρωθεί.
Τα περιεχόμενα της ρύθμισης θα εμφανιστούν στην οθόνη του τηλεχειριστηρίου.

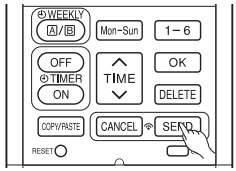


8

- Εάν δεν ανάβει η λυχνία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ στην εσωτερική μονάδα, πατήστε το κουμπί ΑΠΟΣΤΟΛΗ [SEND] έχοντας στραμμένο το τηλεχειριστήριο προς την εσωτερική μονάδα για περίπου 3 δευτερόλεπτα.

- ΠΡΟΣΟΧΗ ! Μην πατάτε το κουμπί ΑΚΥΡΟ [CANCEL] κατά τη διαδικασία της ρύθμισης επειδή με τον τρόπο αυτό τα χαθούν όλα τα περιεχόμενα της ρύθμισης.

- Τα περιεχόμενα της ρύθμισης δεν θα αποθηκευτούν στην εσωτερική μονάδα μέχρι να πατηθεί το κουμπί ΑΠΟΣΤΟΛΗ [SEND] .



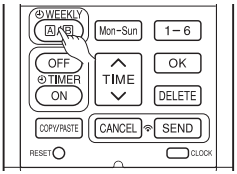
9

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Μπορούν να ρυθμιστούν μέχρι 6 προγράμματα ανά ημέρα. Η ρύθμιση του ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ή ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ για κάθε αριθμό προγράμματος μπορεί να γίνει τυχαία. Όταν πατηθεί το κουμπί ΑΠΟΣΤΟΛΗ [SEND] , η ρύθμιση ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ή ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ για κάθε αριθμό προγράμματος διατάσσεται αυτόματα έτσι ώστε ο αριθμός προγράμματος 1 να έχει τη νωρίτερη ώρα και ο αριθμός προγράμματος 6 να έχει την αργότερη.
  Εάν η ρύθμιση ώρας είναι η ίδια, θα δοθεί προτεραιότητα στα περιεχόμενα της πιο πρόσφατης ρύθμισης.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ !** Εάν το τηλεχειριστήριο παραμείνει αδρανές και δεν πατηθεί το κουμπί ΑΠΟΣΤΟΛΗ [SEND] μέσα σε 3 λεπτά μετά την εκτέλεση των ρυθμίσεων, θα χαθούν όλες οι τρέχουσες ρυθμίσεις.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ

Βήμα 2: Επιλέξτε Κατάσταση λειτουργίας A ή Κατάσταση λειτουργίας B και ενεργοποιήστε ή απενεργοποιήστε τον ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ.

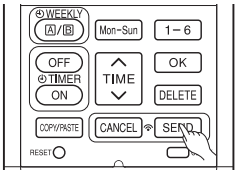


1

2

■ Τρόπος επιλογής της Λειτουργίας A ή της Λειτουργίας B μίας ρύθμισης ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ.

1. Πατήστε το κουμπί ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΣ (WEEKLY A/B). Τα **A** και αναβοσβήνουν στην οθόνη. (Κανονικά η Λειτουργία A θα αναβοσβήνει πρώτη).
2. Πατήστε ξανά το κουμπί ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΣ (WEEKLY A/B). Τα **B** και αναβοσβήνουν στην οθόνη.
3. Επιλέξτε Λειτουργία A ή Λειτουργία B. Πατήστε το κουμπί ΑΠΟΣΤΟΛΗ [SEND] έχοντας στραμμένο το τηλεχειριστήριο προς την εσωτερική μονάδα για περίπου 3 δευτερόλεπτα. Η λυχνία του χρονοδιακόπτη εσωτερική μονάδα θα αναβοσβήνει γρήγορα.

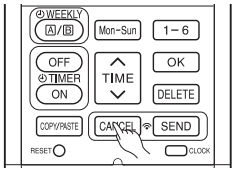


3

Αφού ακουστεί ένα ηχητικό σήμα από την εσωτερική μονάδα, θα ανάψει η λυχνία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ.

Βεβαιωθείτε ότι η λυχνία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ανάβει.

Αυτό υποδηλώνει ότι η επιλογή της Λειτουργίας A ή της Λειτουργίας B και η ενεργοποίηση του ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΥ χρονοδιακόπτη έχουν επιβεβαιωθεί.



1

■ Ορισμός ανενεργού ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ .

1. Στρέψτε το τηλεχειριστήριο προς την εσωτερική μονάδα και πατήστε το κουμπί ΑΚΥΡΟ [CANCEL].
   Θα ακουστεί ένα ηχητικό σήμα από την εσωτερική μονάδα και η λυχνία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ θα είναι σβηστή (OFF). Θα εξαφανιστεί ακόμα η ένδειξη ρύθμισης στο τηλεχειριστήριο.
   Αυτό υποδηλώνει ότι έχει επιβεβαιωθεί ο ανενεργός ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΣ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ.

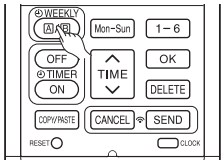
   - Για να ενεργοποιήσετε ξανά τη ρύθμιση του ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ, επαναλάβετε τα βήματα της διαδικασίας «Τρόπος επιλογής της Λειτουργίας A ή της Λειτουργίας B μίας ρύθμισης ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ».

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Κατά τη ρύθμιση του ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΜΙΑ ΦΟΡΑ, διακόπτεται η λειτουργία του ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ. Αφού ολοκληρωθεί η λειτουργία του ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΜΙΑ ΦΟΡΑ, θα ενεργοποιηθεί η λειτουργία του ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ.
- Κατά την ακύρωση του ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΜΙΑ ΦΟΡΑ, ακυρώνεται και η λειτουργία του ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ. Για την ενεργοποίηση, απαιτείται να οριστεί η λειτουργία του ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ.
- Μετά την αυτόματη επανεκκίνηση, η λειτουργία του ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ακυρώνεται. Για την ενεργοποίηση, απαιτείται να οριστεί η λειτουργία του ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ.

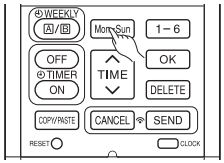
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ

Βήμα 3: Αντιγράψτε και ακυρώστε το πρόγραμμα λειτουργίας.

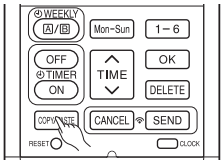


1

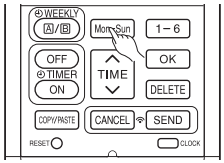
2



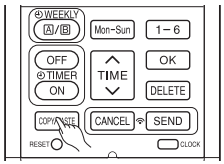
3



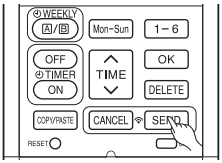
4



5



6



8

■ Τρόπος αντιγραφής και επικόλλησης.

Η επεξεργασία του προγράμματος ρύθμισης γίνεται εύκολα με την αντιγραφή δεδομένων από τη μία ημέρα σε άλλη.

1. Πατήστε το κουμπί ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ (WEEKLY A/B) για να επιλέξετε Λειτουργία Α ή Λειτουργία Β.
2. Πατήστε το κουμπί ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ (WEEKLY A/B) για περίπου 3 δευτερόλεπτα για να ξεκινήσετε την επεξεργασία του προγράμματος ρυθμίσεων.
3. Πατήστε το κουμπί ΗΜΕΡΑ [Mon–Sun] για να επιλέξετε μία ημέρα της εβδομάδας την οποία θα αντιγράψετε.
4. Πατήστε το κουμπί ΑΝΤΙΓΡΑΦΗ/ΕΠΙΚΟΛΛΗΣΗ [COPY/PASTE]. Κατόπιν το «ΕΠΙΚΟΛΛΗΣΗ» αναβοσβήνει στην οθόνη.
   * Πατήστε το κουμπί ΑΚΥΡΟ [CANCEL] για να ακυρώσετε τη λειτουργία ΑΝΤΙΓΡΑΦΗΣ. Ενεργοποιείται η λειτουργία κανονικής ρύθμισης.
5. Πατήστε το κουμπί ΗΜΕΡΑ [Mon–Sun] για να επιλέξετε μία ημέρα της εβδομάδας την οποία θα επικολλήσετε.
6. Πατήστε το κουμπί ΑΝΤΙΓΡΑΦΗ/ΕΠΙΚΟΛΛΗΣΗ [COPY/PASTE] μία ακόμα φορά για να γίνει επικόλληση. Μόνο τα 🕘 αναβοσβήνουν στην οθόνη.
7. Για να συνεχίσετε την αντιγραφή σε άλλες ημέρες, πατήστε το [Mon–Sun] ή [1 – 6] ή [TIME] ή [OFF TIMER ON].

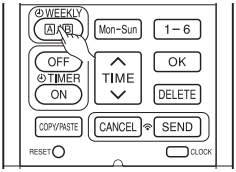
   Κατόπιν ξεκινήστε από το βήμα 3.
8. Αφού ολοκληρωθεί η αντιγραφή και επικόλληση, πατήστε το κουμπί ΑΠΟΣΤΟΛΗ [SEND] έχοντας στραμμένο το τηλεχειριστήριο προς την εσωτερική μονάδα για περίπου 3 δευτερόλεπτα. Η λυχνία του χρονοδιακόπτη εσωτερική μονάδα θα αναβοσβήνει γρήγορα.
   Αφού ακουστεί ένα ηχητικό σήμα από την εσωτερική μονάδα, θα ανάψει η λυχνία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ.
   Βεβαιωθείτε ότι η λυχνία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ανάβει.
   Εάν δεν ανάψει η λυχνία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ, πατήστε ξανά το κουμπί ΑΠΟΣΤΟΛΗ [SEND].

● Τα δεδομένα ρύθμισης δεν θα αλλάξουν εάν δεν πατηθεί το κουμπί ΑΠΟΣΤΟΛΗ [SEND].

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

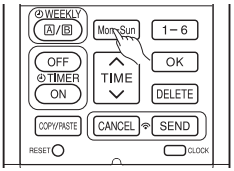
● Εάν δεν υπάρχουν δεδομένα ρύθμισης, δεν μπορεί να γίνει αντιγραφή δεδομένων από τη μία ημέρα σε άλλη.

Βήμα 3: Αντιγράψτε και ακυρώστε το πρόγραμμα λειτουργίας.

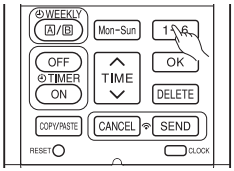


1

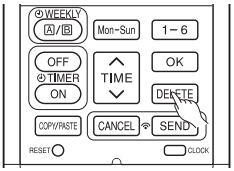
2



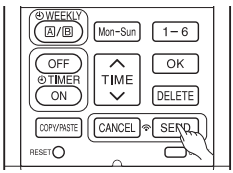
3



4



5



6

■ Τρόπος διαγραφής των δεδομένων του ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ.

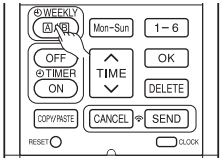
[Διαγραφή της ρύθμισης ενός αριθμού προγράμματος]

1. Πατήστε το κουμπί ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ (WEEKLY A/B) για να επιλέξετε Λειτουργία Α ή Λειτουργία Β.
2. Πατήστε το κουμπί ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ (WEEKLY A/B) για 3 δευτερόλεπτα για να ξεκινήσετε την επεξεργασία του προγράμματος ρυθμίσεων.
3. Πατήστε το κουμπί ΗΜΕΡΑ [Mon–Sun] για να επιλέξετε μία ημέρα της εβδομάδας προς επεξεργασία.
4. Πατήστε το κουμπί [1 – 6] για να επιλέξετε τον αριθμό προγράμματος. Θα αναβοσβήνει ο επιλεγμένος αριθμός προγράμματος.
5. Πατήστε το κουμπί ΔΙΑΓΡΑΦΗ [DELETE] . Διαγράφεται η καταχώρηση του επιλεγμένου αριθμού προγράμματος.
6. Μετά τη διαγραφή πατήστε το κουμπί ΑΠΟΣΤΟΛΗ [SEND] έχοντας στραμμένο το τηλεχειριστήριο προς την εσωτερική μονάδα για περίπου 3 δευτερόλεπτα. Η λυχνία του χρονοδιακόπτη εσωτερική μονάδα θα αναβοσβήνει γρήγορα.
   Αφού ακουστεί ένα ηχητικό σήμα από την εσωτερική μονάδα, θα ανάψει η λυχνία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ.
   Βεβαιωθείτε ότι η λυχνία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ανάβει.

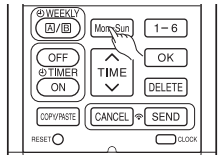
● Η καταχώρηση δεν θα αλλάξει εάν δεν πατηθεί το κουμπί ΑΠΟΣΤΟΛΗ [SEND] .

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΥ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ

Βήμα 3: Αντιγράψτε και ακυρώστε το πρόγραμμα λειτουργίας.

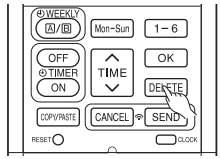


1

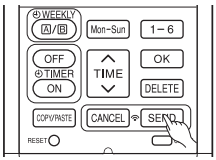


2

3



4

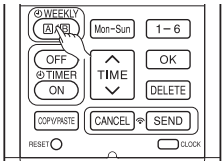


5

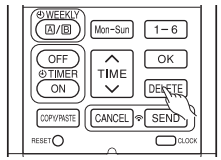
[Διαγραφή της καταχώρησης μίας ημέρας]

1. Πατήστε το κουμπί ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ (WEEKLY A/B) για να επιλέξετε Λειτουργία Α ή Λειτουργία Β.
2. Πατήστε το κουμπί ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ (WEEKLY A/B) για 3 δευτερόλεπτα για να ξεκινήσετε την επεξεργασία του προγράμματος ρυθμίσεων.
3. Πατήστε το κουμπί ΗΜΕΡΑ [Mon-Sun] για να επιλέξετε μία ημέρα της εβδομάδας προς επεξεργασία.
4. Πατήστε το κουμπί ΔΙΑΓΡΑΦΗ [DELETE] για περίπου 10 δευτερόλεπτα. Διαγράφονται οι καταχωρήσεις όλων των αριθμών προγραμμάτων.
   - Εάν πατηθεί για μικρό διάστημα, θα διαγραφεί η καταχώρηση για έναν αριθμό προγράμματος.
5. Μετά τη διαγραφή πατήστε το κουμπί ΑΠΟΣΤΟΛΗ [SEND] έχοντας στραμμένο το τηλεχειριστήριο προς την εσωτερική μονάδα για περίπου 3 δευτερόλεπτα. Η λυχνία του χρονοδιακόπτη εσωτερική μονάδα θα αναβοσβήνει γρήγορα.
   Αφού ακουστεί ένα ηχητικό σήμα από την εσωτερική μονάδα, θα ανάψει η λυχνία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ.
   Βεβαιωθείτε ότι η λυχνία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ανάβει.

- Η καταχώρηση δεν θα αλλάξει εάν δεν πατηθεί το κουμπί ΑΠΟΣΤΟΛΗ [SEND] .



1



2

[Διαγραφή Λειτουργίας Α ή Λειτουργίας Β]

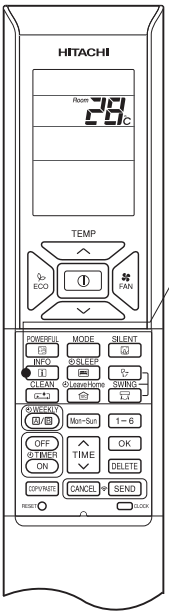
1. Πατήστε το κουμπί ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ (WEEKLY A/B) για να επιλέξετε Λειτουργία Α ή Λειτουργία Β.
2. Στρέψτε το τηλεχειριστήριο προς την εσωτερική μονάδα και πατήστε το κουμπί ΔΙΑΓΡΑΦΗ [DELETE] για περίπου 10 δευτερόλεπτα όταν αναβοσβήνει η ένδειξη Λειτουργία Α ή Λειτουργία Β.
   Αφού ακουστεί ένα ηχητικό σήμα από την εσωτερική μονάδα, θα σβήσουν οι καταχωρήσεις για τη Λειτουργία Α ή Λειτουργία Β.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Εάν διαγραφούν όλες οι καταχωρήσεις στο τηλεχειριστήριο και πατηθεί το κουμπί ΑΠΟΣΤΟΛΗ [SEND] , δεν θα μεταδοθεί σήμα προς την εσωτερική μονάδα. Η λυχνία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ θα παραμείνει σβηστή και δεν θα γίνουν αλλαγές στις καταχωρήσεις που έχουν αποθηκευτεί στην εσωτερική μονάδα.

INFO ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

- Με το πάτημα του κουμπιού ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ INFO , εμφανίζονται στο τηλεχειριστήριο η θερμοκρασία γύρω από το σημείο του τηλεχειριστηρίου και η μηνιαία κατανάλωση ρεύματος.
- Μετά την αλλαγή των μπαταριών, στρέψτε το παράθυρο σήματος του τηλεχειριστηρίου προς την εσωτερική μονάδα και πατήστε το κουμπί ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ INFO . Θα μεταδοθούν η τρέχουσα ημερομηνία και η ώρα από την εσωτερική μονάδα.
- Για τη λήψη πληροφοριών από την εσωτερική μονάδα, η απόσταση ανάμεσα στο τηλεχειριστήριο και το δέκτη των εσωτερικών μονάδων πρέπει να είναι το πολύ 2 μέτρα.



■ Για τον έλεγχο της θερμοκρασίας γύρω από το τηλεχειριστήριο

1 Πατήστε το κουμπί ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ INFO .

Η θερμοκρασία θα εμφανίζεται για 10 δευτερόλεπτα.

■ Για να ελέγξετε τη μηνιαία κατανάλωση ρεύματος

Στρέψτε το παράθυρο σήματος του τηλεχειριστηρίου προς την εσωτερική μονάδα (μέσα σε ακτίνα 2 μέτρων από την πρόσοψη της εσωτερικής μονάδας) και πατήστε το κουμπί ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ INFO . Περιμένετε 2 δευτερόλεπτα για τη μετάδοση του σήματος.

Κατά την εμφάνιση της θερμοκρασίας γύρω από το τηλεχειριστήριο, πατήστε επανειλημμένα το κουμπί ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ INFO . Η οθόνη θα εμφανίσει τα παρακάτω:

την κατανάλωση ρεύματος του τρέχοντα μήνα για θέρμανση ⟶ την κατανάλωση ρεύματος του προηγούμενου μήνα για θέρμανση ⟶ την κατανάλωση ρεύματος του τρέχοντα μήνα για ψύξη ⟶ την κατανάλωση ρεύματος του προηγούμενου μήνα για ψύξη ⟶ τη θερμοκρασία γύρω από το τηλεχειριστήριο ⟶ την κατανάλωση ρεύματος του τρέχοντα μήνα για θέρμανση ..... κυκλικά.

- Εάν δεν δοθεί ένδειξη, φέρτε το τηλεχειριστήριο πλησιέστερα στο δέκτη της εσωτερικής μονάδας.
- Η εμφανιζόμενη τιμή πρέπει να θεωρείται ενδεικτική και μόνο.

■ Μπορούν να ληφθούν η τρέχουσα ημερομηνία και η ώρα από την εσωτερική μονάδα

Στρέψτε το παράθυρο σήματος του τηλεχειριστηρίου προς την εσωτερική μονάδα (μέσα σε ακτίνα 2 μέτρων από την πρόσοψη της εσωτερικής μονάδας) και πατήστε το κουμπί ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ INFO . Περιμένετε 2 δευτερόλεπτα για τη μετάδοση του σήματος.

Εφόσον ληφθεί η τρέχουσα ημερομηνία και ώρα, ελέγξτε εάν αυτές είναι σωστές πατώντας το κουμπί ΡΟΛΟΪ CLOCK .

- Εάν δεν υπάρχει τροφοδοσία ρεύματος προς την εσωτερική μονάδα ή δεν έχουν ρυθμιστεί η ημερομηνία και η ώρα, η λειτουργία ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την αποστολή ή λήψη πληροφοριών.

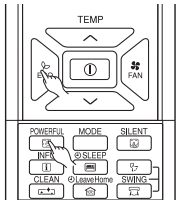
ΣΗΜΕΙΩΣΗ

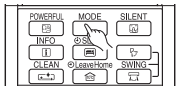
- Σε περίπτωση που σημειωθεί βλάβη στο κλιματιστικό, πατώντας το κουμπί ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ INFO θα εμφανιστεί ένας κωδικός σφάλματος.
  Στρέψτε το παράθυρο σήματος του τηλεχειριστηρίου προς την εσωτερική μονάδα (μέσα σε ακτίνα 2 μέτρων από την πρόσοψη της εσωτερικής μονάδας) και πατήστε το κουμπί ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ INFO . Περιμένετε 2 δευτερόλεπτα για τη μετάδοση του σήματος.
  Θα εμφανιστεί ένας κωδικός σφάλματος.
  Καλέστε το κέντρο σέρβις και ενημερώστε τους για τον κωδικό σφάλματος.
- Δεν διατίθενται πληροφορίες για τη «Μηνιαία κατανάλωση ρεύματος» για το μοντέλο RAM-130NP6A.
- Λειτουργία Πληροφορίες για να ελέγξετε τη μηνιαία κατανάλωση ρεύματος.
  Κατά την εγκατάσταση, σε περίπτωση διακοπής ρεύματος ή πτώσης του αυτόματου διακόπτη, φροντίστε να ρυθμίσετε το ρολόι και το ημερολόγιο για κάθε εσωτερική μονάδα (με τη μονάδα σε λειτουργία αναμονής ή αυτόματη επανεκκίνηση), για απλή ή πολλαπλή σύνδεση, πατώντας το κουμπί ⏻ ΕΝΑΡΞΗΣ/ΔΙΑΚΟΠΗΣ.
  Εάν δεν το κάνετε αυτό, δεν θα εμφανίζεται στο τηλεχειριστήριο το ποσό της μηνιαίας κατανάλωσης ρεύματος.

Ελληνικά

ΚΛΕΙΔΩΜΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Το τηλεχειριστήριο μπορεί να ρυθμιστεί μόνιμα στη λειτουργία ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ (συμπεριλαμβανομένου του ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ), τη λειτουργία ΨΥΞΗΣ (συμπεριλαμβανομένου του ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ) και τη λειτουργία ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ (συμπεριλαμβανομένου του ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ).





■ Μέθοδος κλειδώματος της λειτουργίας ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ (συμπεριλαμβανομένου του ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ).

Πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά ECO και ΙΣΧΥΡΗ για περίπου 5 δευτερόλεπτα όταν το τηλεχειριστήριο είναι στη θέση OFF.

Τα "☼","❀" και "🔑" θα εμφανίζονται για περίπου 10 δευτερόλεπτα. Αργότερα, θα παραμείνουν τα "☼" και "🔑".

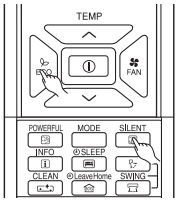
Αυτό υποδηλώνει ότι η λειτουργία ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ έχει κλειδώσει.

Εάν πατηθεί το κουμπί ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ MODE, θα εμφανιστούν τα "☼" ή "❀".

■ Μέθοδος ξεκλειδώματος της λειτουργίας ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ (συμπεριλαμβανομένου του ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ).

Πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά ECO και ΙΣΧΥΡΗ για περίπου 5 δευτερόλεπτα όταν το τηλεχειριστήριο είναι στη θέση OFF.
Όλα τα σύμβολα κατάστασης λειτουργίας θα εμφανιστούν στην οθόνη για περίπου 10 δευτερόλεπτα. Στη συνέχεια θα εμφανιστεί το σύμβολο κατάστασης λειτουργίας πριν από την ακύρωση.
Αυτό υποδηλώνει ότι η λειτουργία ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ έχει ξεκλειδώσει.

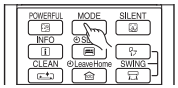
■ Μέθοδος κλειδώματος των λειτουργιών ΨΥΞΗΣ και ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ (συμπεριλαμβανομένου του ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ).



Πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά ECO και ΑΘΟΡΥΒΗ SILENT για περίπου 5 δευτερόλεπτα όταν το τηλεχειριστήριο είναι στη θέση OFF.

Τα "☼","◯","❀" και "🔑" θα εμφανίζονται για περίπου 10 δευτερόλεπτα. Αργότερα, θα παραμείνουν τα "☼" και "🔑".

Αυτό υποδηλώνει ότι οι λειτουργίες ΨΥΞΗΣ και ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ έχουν κλειδώσει.



Εάν πατηθεί το κουμπί ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ MODE, θα εμφανιστούν τα "☼","❀" ή "◯".

■ Μέθοδος ξεκλειδώματος των λειτουργιών ΨΥΞΗΣ και ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ (συμπεριλαμβανομένου του ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ).

Πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά ECO και ΑΘΟΡΥΒΗ SILENT για περίπου 5 δευτερόλεπτα όταν το τηλεχειριστήριο είναι στη θέση OFF.

Όλα τα σύμβολα κατάστασης λειτουργίας θα εμφανιστούν στην οθόνη για περίπου 10 δευτερόλεπτα. Στη συνέχεια θα εμφανιστεί το σύμβολο κατάστασης λειτουργίας πριν από την ακύρωση.
Αυτό υποδηλώνει ότι οι λειτουργίες ΨΥΞΗΣ και ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ έχει ξεκλειδώσει.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Η λειτουργία κλειδώματος λειτουργίας δεν θα ενεργοποιηθεί εάν υπάρχουν ενεργές καταχωρήσεις ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ.
  Οι καταχωρήσεις ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ κατ' αρχήν θα είναι απενεργοποιημένες. Κατόπιν μπορεί να ενεργοποιηθεί το κλείδωμα λειτουργίας.
- Οι λειτουργίες ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ, ΨΥΞΗΣ και ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ (συμπεριλαμβανομένου του ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ) μπορούν να απασφαλιστούν πατώντας το κουμπί ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ RESET◯ . Ωστόσο, με το πάτημα του κουμπιού ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ RESET◯ , θα σβήσουν όλες οι πληροφορίες που έχουν αποθηκευτεί στο τηλεχειριστήριο. Ενδέχεται να χρειαστεί να ρυθμίσετε ξανά τις απαραίτητες πληροφορίες.
- Για πολλαπλές συνδέσεις, η μονάδα και η λειτουργία η οποία έχει ρυθμιστεί σε κλείδωμα ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ και ενεργοποιείται πρώτη, θα έχει την υψηλότερη προτεραιότητα. Άλλες μονάδες οι οποίες επιλέγεται να λειτουργούν σε άλλες λειτουργίες, θα είναι σε ΑΝΑΜΟΝΗ είτε μέχρι να απενεργοποιηθεί η λειτουργία της πρώτης μονάδας ή να επιλεγεί η λειτουργία να είναι ίδια με την πρώτη μονάδα.

Σημείωση

- Η συνιστώμενη περιοχή θερμοκρασιών δωματίου για τις δοκιμές ασφαλείας θα πρέπει να είναι η παρακάτω:

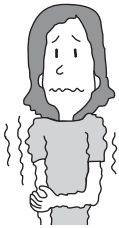
		Ψύξη		Θέρμανση	
		Ελάχιστη	Μέγιστη	Ελάχιστη	Μέγιστη
Εσωτερική	Ξηρή θερμοκρασία °C	21	32	20	27
	Υγρή θερμοκρασία °C	15	23	12	19
Εξωτερική	Ξηρή θερμοκρασία °C	21	43	2	21
	Υγρή θερμοκρασία °C	15	26	1	15

ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΚΥΚΛΩΜΑΤΟΣ

Όταν δεν χρησιμοποιείτε το κλιματιστικό εσωτερικού χώρου, κλείστε το διακόπτη κυκλώματος.

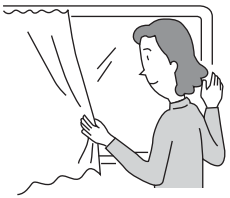
ΙΔΑΝΙΚΟΙ ΤΡΟΠΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Κατάλληλη θερμοκρασία δωματίου



⚠ Προειδοποίηση
Η πολύ χαμηλή θερμοκρασία επιβαρύνει την υγεία και αποτελεί σπατάλη ηλεκτρικής ενέργειας.

Τοποθέτηση κουρτινών ή περσίδων



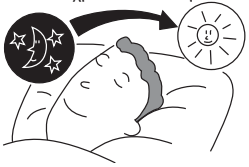
Μπορείτε να μειώσετε τη θερμότητα που μπαίνει στο χώρο από τα παράθυρα.

Εξαερισμός

⚠ Προσοχή
Μην αφήνετε το χώρο κλειστό για μεγάλο χρονικό διάστημα. Να ανοίγετε την πόρτα και τα παράθυρα κατά διαστήματα προκειμένου να επιτρέπεται η προσαγωγή νωπού αέρα.

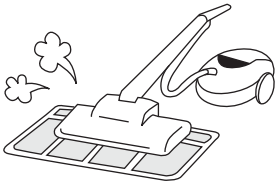
Αποτελεσματική χρήση του χρονοδιακόπτη

Κατά τη διάρκεια της νύχτας, χρησιμοποιήστε τη λειτουργία χρονοδιακόπτη απενεργοποίησης ή ενεργοποίησης, σε συνδυασμό με την ώρα αφύπνισης το πρωί. Έτσι, θα μπορείτε να απολαμβάνετε μια ευχάριστη θερμοκρασία δωματίου. Να χρησιμοποιείτε αποτελεσματικά το χρονοδιακόπτη.



Μην ξεχνάτε να καθαρίζετε το προφίλτρο

Ένα σκονισμένο προφίλτρο θα μειώσει τον όγκο του αέρα και την αποτελεσματικότητα της ψύξης. Για να αποφύγετε τη σπατάλη ηλεκτρικής ενέργειας, πρέπει να καθαρίζετε το φίλτρο κάθε 2 εβδομάδες.

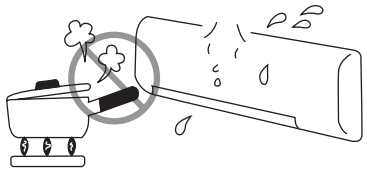


Να ρυθμίζετε την κατάλληλη θερμοκρασία για βρέφη και παιδιά

Φροντίστε να προσέχετε τη θερμοκρασία δωματίου και την κατεύθυνση της ροής αέρα κατά τη λειτουργία της μονάδας για βρέφη, παιδιά και ηλικιωμένους που αντιμετωπίζουν κινητικές δυσκολίες.

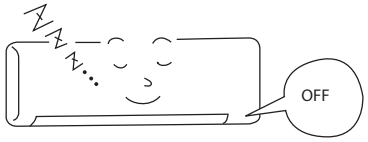
Το κλιματιστικό και η πηγή θερμότητας στο χώρο

⚠ Προσοχή
Εάν η θερμότητα στο χώρο υπερβαίνει τη δυνατότητα ψύξης του κλιματιστικού (για παράδειγμα: μπαίνουν στο χώρο περισσότερα άτομα, γίνεται χρήση εξοπλισμού θέρμανσης, κ.λπ.), δεν είναι δυνατό να επιτευχθεί η προκαθορισμένη θερμοκρασία δωματίου.



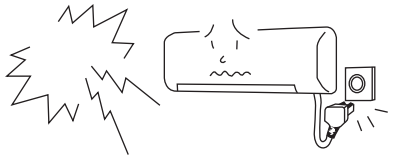
Εκτός λειτουργίας για μεγάλο χρονικό διάστημα

Όταν η εσωτερική μονάδα πρόκειται να παραμείνει εκτός λειτουργίας για μεγάλο χρονικό διάστημα, διακόψτε την κεντρική παροχή ρεύματος. Εάν υπάρχει κεντρική παροχή ρεύματος, η εσωτερική μονάδα εξακολουθεί να καταναλώνει περίπου 12W στο κύκλωμα ελέγχου λειτουργίας, ακόμα και αν είναι απενεργοποιημένη.



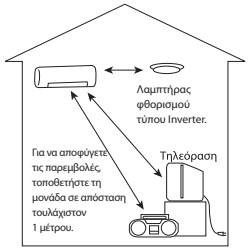
Σε περίπτωση κεραυνών

⚠ Προειδοποίηση
Για να προστατέψετε ολόκληρη τη μονάδα όταν πέφτουν κεραυνοί, διακόψτε τη λειτουργία της μονάδας και αποσυνδέστε το καλώδιο από την πρίζα.



Παρεμβολές από ηλεκτρικά προϊόντα

⚠ Προσοχή
Για να αποφύγετε τις παρεμβολές θορύβου, τοποθετήστε την εσωτερική μονάδα και το τηλεχειριστήριό της σε απόσταση τουλάχιστον 1 μέτρου από ηλεκτρικά προϊόντα.



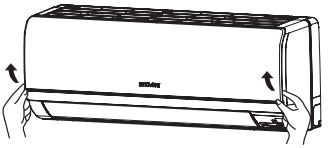
ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΩΝ ΦΙΛΤΡΩΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΑΕΡΑ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Ο καθαρισμός και η συντήρηση πρέπει να διεξάγονται όταν ανάβει η λυχνία του φίλτρου. Πριν από τον καθαρισμό, διακόψτε τη λειτουργία και την παροχή ρεύματος.

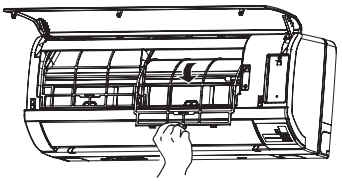
1 **Ανοίξτε το μπροστινό πλαίσιο**

- Τραβήξτε το μπροστινό πλαίσιο κρατώντας το και από τις δύο πλευρές με τα δύο σας χέρια.



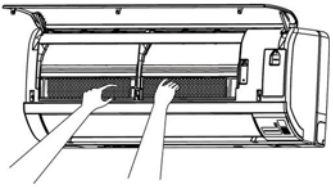
2 **Αφαιρέστε το προφίλτρο**

- Σπρώξτε προς τα πάνω για να ανοίξουν οι ασφάλειες και τραβήξτε το προφίλτρο έξω.



3 **Τοποθέτηση των φίλτρων καθαρισμού αέρα**

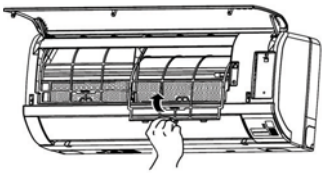
- Τοποθετήστε τα φίλτρα καθαρισμού αέρα στο πλαίσιο πιέζοντας προσεκτικά τις δύο πλευρές τους και αφήνοντάς τα μετά την τοποθέτηση στο πλαίσιο του προφίλτρου.



⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

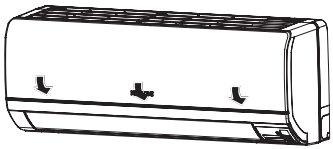
Μη λυγίζετε το φίλτρο καθαρισμού αέρα, καθώς κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη δομή.

Μην εισπνέετε τον αέρα απευθείας από την πηγή του φίλτρου.



4 **Τοποθετήστε τα προφίλτρα**

- Τοποθετήστε τα προφίλτρα διασφαλίζοντας ότι η επιφάνεια με την ένδειξη «ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΠΛΕΥΡΑ» είναι στραμμένη προς τα εμπρός.
- Αφού τοποθετήσετε τα προφίλτρα, σπρώξτε το μπροστινό πλαίσιο στην κατεύθυνση των τριών βελών, όπως απεικονίζεται στην εικόνα, και κλείστε το.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Κατά την αφαίρεση των φίλτρων καθαρισμού αέρα, ακολουθήστε τις παραπάνω διαδικασίες.
- Όταν χρησιμοποιούνται τα φίλτρα καθαρισμού αέρα, μειώνεται ελαφρώς η δυνατότητα και η ταχύτητα ψύξης. Για το λόγο αυτόν, να επιλέγετε τη ρύθμιση ΥΨΗΛΗ για την ταχύτητα του ανεμιστήρα, όταν ισχύουν αυτές οι συνθήκες.
- Τα φίλτρα καθαρισμού αέρα δεν είναι πλενόμενα. Συνιστάται να τα καθαρίζετε με ηλεκτρική σκούπα. Μπορούν να χρησιμοποιηθούν για 1 έτος. Ο κωδικός αυτού του φίλτρου καθαρισμού αέρα είναι <SPX-CFH22>. Χρησιμοποιήστε αυτόν τον κωδικό για να παραγγείλετε φίλτρο όταν θελήσετε να το ανανεώσετε.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κλιματισμού χωρίς προφίλτρο. Μπορεί να μπει σκόνη στο κλιματιστικό και να προκληθεί βλάβη.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

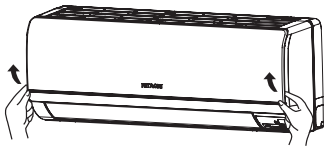
Ο καθαρισμός και η συντήρηση πρέπει να διεξάγονται όταν ανάβει η λυχνία του φίλτρου. Πριν από τον καθαρισμό, διακόψτε τη λειτουργία και την παροχή ρεύματος.

1. ΠΡΟΦΙΛΤΡΟ

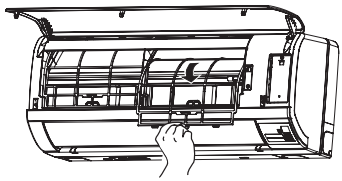
Να καθαρίζετε το προφίλτρο, καθώς συγκεντρώνει τη σκόνη που αφαιρείται από το χώρο. Σε περίπτωση που το προφίλτρο είναι γεμάτο σκόνη, θα μειωθεί η ροή του αέρα και η δυνατότητα ψύξης. Επιπλέον, μπορεί να ακούγεται θόρυβος. Φροντίστε να καθαρίζετε το προφίλτρο ακολουθώντας την παρακάτω διαδικασία.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

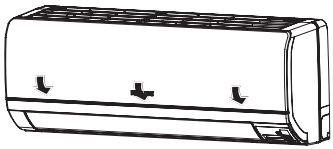
1 Ανοίξτε το μπροστινό πλαίσιο και αφαιρέστε το προφίλτρο
- Σηκώστε προσεκτικά και αφαιρέστε τα φίλτρα καθαρισμού του αέρα από των φίλτρων καθαρισμού του αέρα.



2 Αφαιρέστε τη σκόνη από το προφίλτρο και το φίλτρο καθαρισμού αέρα χρησιμοποιώντας μια ηλεκτρική σκούπα. Εάν υπάρχει πολλή σκόνη, πλύνετέ το με νερό βρύσης και βουρτσίστε το προσεκτικά με μια απαλή βούρτσα. Αφήστε τα φίλτρα να στεγνώσουν στη σκιά.



3
- Τοποθετήστε ξανά το φίλτρο καθαρισμού αέρα στο πλαίσιό του. Τοποθετήστε το προφίλτρο με την ένδειξη «ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΠΛΕΥΡΑ» στραμμένη προς τα εμπρός και σύρετέ το στην αρχική του θέση.
- Αφού τοποθετήσετε τα προφίλτρα, σπρώξτε το μπροστινό πλαίσιο στην κατεύθυνση των τριών βελών, όπως απεικονίζεται στην εικόνα, και κλείστε το.

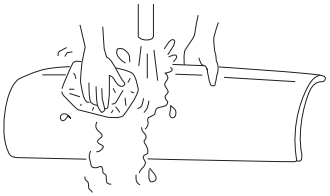


⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην χρησιμοποιήσετε ζεστό νερό με θερμοκρασία πάνω από 40°C. Το προφίλτρο μπορεί να συρρικνωθεί.
- Αφού το πλύνετε, αφαιρέστε όλη την υγρασία και αφήστε το να στεγνώσει στη σκιά. Μην το εκθέτετε σε άμεσο φως. Το προφίλτρο μπορεί να συρρικνωθεί.

2. Πλενόμενο μπροστινό πλαίσιο

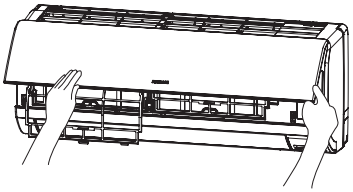
- Αφαιρέστε το μπροστινό πλαίσιο και πλύνετέ το με καθαρό νερό. Πλύνετε το πλαίσιο με ένα μαλακό σφουγγάρι. Μετά τη χρήση ουδέτερου απορρυπαντικού, ξεπλύνετε καλά με καθαρό νερό.



- Εάν δεν έχετε αφαιρέσει το μπροστινό πλαίσιο, σκουπίστε το με ένα μαλακό και στεγνό πανί. Σκουπίστε προσεκτικά το τηλεχειριστήριο με ένα μαλακό και στεγνό πανί.
- Σκουπίστε προσεκτικά το νερό. Εάν παραμείνει νερό στις ενδείξεις ή στο δέκτη σήματος της εσωτερικής μονάδας, μπορεί να δημιουργηθούν προβλήματα.

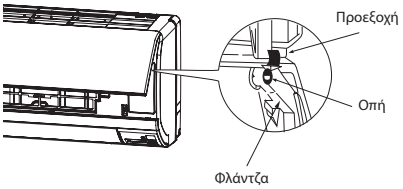
Μέθοδος αφαίρεσης του μπροστινού πλαισίου.
Κρατήστε το μπροστινό πλαίσιο με τα δυο σας χέρια για να το αφαιρέσετε και να το τοποθετήσετε.

Αφαίρεση του μπροστινού πλαισίου



- Αφού ανοίξετε εντελώς το μπροστινό πλαίσιο με τα δύο χέρια, σπρώξτε το δεξί βραχίονα προς τα έξω για να απελευθερωθεί και κλείνοντας ελαφρώς το μπροστινό πλαίσιο, τραβήξτε το προς τα έξω.

Τοποθέτηση του μπροστινού πλαισίου



- Μετακινήστε τις προεξοχές του δεξιού και του αριστερού βραχίονα μέσα στις φλάντζες της μονάδας και τοποθετήστε τις σταθερά μέσα στις οπές.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

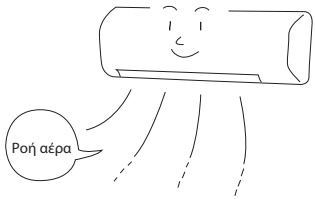
- Μην πιτσιλίζετε ή ρίχνετε νερό στο σώμα της μονάδας κατά τον καθαρισμό της, καθώς μπορεί να προκληθεί βραχυκύκλωμα.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ζεστό νερό (πάνω από 40°C), βενζίνη, πετρέλαιο, οξύ, διαλυτικό ή βούρτσα, καθώς θα προκαλέσουν ζημιά στην πλαστική επιφάνεια και την επένδυση.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Ο καθαρισμός και η συντήρηση πρέπει να διεξάγονται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό συντήρησης. Πριν από τον καθαρισμό, διακόψτε τη λειτουργία και την παροχή ρεύματος.

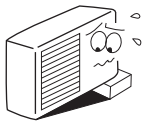
3. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΜΕΓΑΛΗ ΠΕΡΙΟΔΟ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ

- Λειτουργήστε τη μονάδα στον τρόπο λειτουργίας ΨΥΞΗ , σε θερμοκρασία 32°C και με ΥΨΗΛΗ ταχύτητα ανεμιστήρα για περίπου μισή ημέρα, όπου επικρατούν καλές συνθήκες, και στεγνώστε ολόκληρη τη μονάδα.
- Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας.



ΤΑΚΤΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ

ΕΛΕΓΞΤΕ ΤΑ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΑΠΕΥΘΥΝΟΜΕΝΟΙ ΣΤΟ ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ Η ΣΕ ΕΞΑΜΗΝΙΑΙΑ Η ΕΤΗΣΙΑ ΒΑΣΗ. ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΕ ΤΟΝ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟ ΠΩΛΗΣΕΩΝ Η ΤΟ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΣΕΡΒΙΣ.

1		Έχει αποσυνδεθεί ή κοπεί το καλώδιο γείωσης;
2		Έχει επηρεαστεί σημαντικά το πλαίσιο στήριξης από τη σκουριά και η εξωτερική μονάδα έχει γείρει ή δεν είναι σταθερή;
3		Είναι καλά συνδεδεμένο το καλώδιο τροφοδοσίας στην πρίζα; (Βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση δεν είναι χαλαρή).

ΟΤΑΝ ΖΗΤΑΤΕ ΣΕΡΒΙΣ, ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΛΕΓΧΕΤΕ ΤΑ ΠΑΡΑΚΑΤΩ.

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ	ΕΛΕΓΞΤΕ ΤΑ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΣΗΜΕΙΑ
Εάν το τηλεχειριστήριο δεν μεταδίδει σήμα (Η οθόνη του τηλεχειριστηρίου είναι σκοτεινή ή κενή.)	● Χρειάζονται αντικατάσταση οι μπαταρίες; ● Είναι σωστή η πολικότητα των μπαταριών που έχουν τοποθετηθεί;
Όταν δεν λειτουργεί	● Είναι εντάξει η ασφάλεια; ● Είναι υπερβολικά υψηλή ή χαμηλή η τάση; ● Είναι ανοικτός ο διακόπτης κυκλώματος; ● Διαφέρει η ρύθμιση του τρόπου λειτουργίας από τις άλλες εσωτερικές μονάδες;
Όταν δεν παρέχεται καλή ψύξη Όταν δεν παρέχεται καλή θέρμανση	● Έχει φράξει το προφίλτρο αέρα από τη σκόνη; ● Πέφτει το φως του ήλιου απευθείας πάνω στην εξωτερική μονάδα; ● Εμποδίζεται η ροή αέρα της εξωτερικής μονάδας; ● Είναι ανοιχτές οι πόρτες ή τα παράθυρα ή υπάρχει πηγή θερμότητας στο χώρο; ● Έχετε ορίσει την κατάλληλη θερμοκρασία; ● Έχουν φράξει οι είσοδοι και οι έξοδοι αέρα της εσωτερικής και εξωτερικής μονάδας; ● Η ταχύτητα του ανεμιστήρα είναι ρυθμισμένη σε ΧΑΜΗΛΗ ή ΑΘΟΡΥΒΟ;

Σημειώσεις

- Κατά την αθόρυβη λειτουργία ή τη διακοπή της λειτουργίας, μπορεί να παρουσιαστούν σποραδικά τα παρακάτω φαινόμενα, τα οποία όμως δεν αποτελούν ένδειξη μη φυσιολογικής λειτουργίας.
  (1) Ελαφρύς θόρυβος ροής ψυκτικού στον κύκλο ψύξης.
  (2) Ελαφρύς θόρυβος τριβής από το περίβλημα του ανεμιστήρα, το οποίο ψύχεται και έπειτα σταδιακά θερμαίνεται καθώς σταματά η λειτουργία.
- Είναι πιθανό να εκπέμπεται μυρωδιά από το κλιματιστικό εξαιτίας των διάφορων οσμών από καπνό, τρόφιμα, καλλυντικά κ.ά., που κολλάνε σε αυτό. Για το λόγο αυτόν, πρέπει να καθαρίζετε τακτικά το προφίλτρο και τον εξατμιστή προκειμένου να μειώνονται οι μυρωδιές.

- Εάν το κλιματιστικό εξακολουθεί να μην λειτουργεί κανονικά μετά τους παραπάνω ελέγχους, επικοινωνήστε άμεσα με τον αντιπρόσωπο πωλήσεων. Ενημερώστε τον αντιπρόσωπο για το μοντέλο της μονάδας, τον αριθμό παραγωγής και την ημερομηνία εγκατάστασης. Επίσης, ενημερώστε τον σχετικά με τη βλάβη.
- Η τροφοδοσία ρεύματος πρέπει να γίνεται με την ονομαστική τάση. Διαφορετικά, θα προκληθεί βλάβη στη μονάδα ή δεν θα επιτυγχάνεται η προδιαγραφόμενη απόδοση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Εάν υπάρχει βλάβη στο καλώδιο τροφοδοσίας, πρέπει να αντικατασταθεί με το ειδικό καλώδιο που μπορείτε να βρείτε σε εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις και ανταλλακτικών.
- Κατά την ενεργοποίηση του εξοπλισμού και ειδικά όταν το δωμάτιο είναι σκοτεινό, μπορεί να παρατηρήσετε μια ελαφριά διακύμανση της φωτεινότητας. Δεν είναι κάτι το ανησυχητικό
  Πρέπει να τηρείτε τις προϋποθέσεις των τοπικών εταιρειών παροχής ηλεκτρικού.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

HITACHI
Inspire the Next

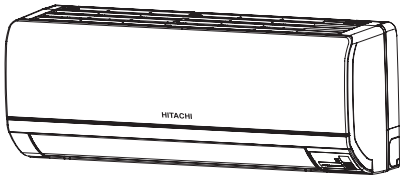
КОНДИЦИОНЕР ВОЗДУХА, СПЛИТ-СИСТЕМА

ВНУТРЕННИЙ БЛОК/НАРУЖНЫЙ БЛОК

МОДЕЛЬ

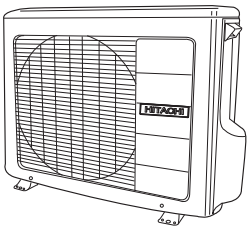
RAK-50PPA / RAC-50WPA

ВНУТРЕННИЙ БЛОК



RAK-50PPA

НАРУЖНЫЙ БЛОК



RAC-50WPA

РУССКИЙ

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно ознакомьтесь с разделом «Техника безопасности», прежде чем приступить к эксплуатации системы, чтобы гарантировать правильное использование оборудования.
- Особое внимание обратите на знаки «⚠ **Внимание!**» и «⚠ **Осторожно**». Параграф, отмеченный знаком «Внимание!», содержит положения, несоблюдение которых может привести к серьезной травме или смерти. Параграф, отмеченный знаком «Осторожно», содержит положения, несоблюдение которых может привести к серьезным последствиям. Для обеспечения безопасности строго соблюдайте все инструкции.
- Значения значков.w

Убедитесь в наличии заземления.	Знак на рисунке обозначает запрет.
Обозначает обязательные для выполнения инструкции.	

- Сохраните настоящую инструкцию по эксплуатации после прочтения.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ УСТАНОВКЕ

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Запрещается менять конструкцию системы.
  При самостоятельном изменении конструкции системы возможны протекание воды, неисправности, короткое замыкание или возгорание.
- Для установки обратитесь к квалифицированному механику или по месту приобретения системы. При самостоятельной установке системы возможны протекание воды, короткое замыкание или возгорание.
- Используйте заземление.
  Не соединяйте провод заземления кондиционера с газовыми трубами, водопроводом, громоотводом, заземлением телефонной линии. Неправильно выполненное заземление может привести к поражению электротоком.
- Обязательно используйте специальный комплект труб для хладагента R410A. В противном случае возможны разрывы медного трубопровода или другие неисправности.

⚠ ОСТОРОЖНО

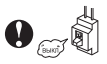
- Выключатель электрической цепи должен быть установлен в зависимости от специфики места установки оборудования. При отсутствии выключателя электрической цепи возрастает опасность поражения электрическим током.

- Не устанавливайте кондиционер рядом с источниками воспламеняющегося газа. Утечка воспламеняющегося газа может привести к возгоранию наружного блока.
- При установке дренажного шланга обеспечьте бесперебойный сток воды.
- Не устанавливайте внутренний блок в механических цехах или на кухнях, где имеется риск попадания в него масла или масляных паров. Оседая на теплообменнике, масло снижает производительность внутреннего блока и деформирует (или, в худшем случае, повреждает) его пластиковые части.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ПЕРЕМЕЩЕНИИ ИЛИ ОБСЛУЖИВАНИИ СИСТЕМЫ

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Если появились какие-либо признаки неисправности (например, запах гари), немедленно остановите работу системы и отключите кондиционер от сети питания. Обратитесь по месту приобретения кондиционера. При продолжении эксплуатации системы с признаками неисправности возможны поломка, короткое замыкание или возгорание.



- Обратитесь по месту приобретения кондиционера для проведения обслуживания. Неправильно выполненное обслуживание системы может привести к поражению электротоком и возгоранию.
- При необходимости демонтировать и переустановить систему обратитесь по месту приобретения кондиционера. Неправильные самостоятельные демонтаж и переустановка системы могут привести к поражению электрическим током или возгоранию.
- Если поврежден шнур питания, его необходимо заменить. Специальный шнур питания можно получить в авторизованном сервисном центре.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Не находитесь под прямым потоком охлажденного воздуха длительное время. Это может нанести вред вашему здоровью.

- Не засовывайте пальцы или какие-либо предметы в воздуховыпускное и воздухозаборное отверстия. Поскольку вентилятор вращается с высокой скоростью, можно получить серьезную травму. Обязательно выключите систему и отключите ее от питания перед очисткой.
- Не заменяйте предохранитель проволокой: это может привести к несчастному случаю со смертельным исходом.

- Во время грозы отсоедините систему от питания.
- Запрещается хранить аэрозоли и другие легковоспламеняющиеся вещества в радиусе одного метра от воздуховыпускных отверстий внутреннего и наружного блоков.
  Увеличение давления внутри аэрозольного баллона вследствие попадания горячего воздуха может привести к разрыву баллона.

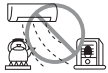
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ

ОСТОРОЖНО

- Эксплуатация изделия должна проводиться в соответствии со спецификацией производителя. Изделие не предназначено для других целей.

- Не нажимайте кнопки мокрыми руками: это может привести к несчастному случаю со смертельным исходом.

- При использовании в кондиционируемом помещении оборудования с открытым пламенем необходимо периодически проветривать помещение во избежание нехватки кислорода.



- Не направляйте поток холодного воздуха кондиционера на бытовые нагревательные приборы (например, электрочайник, плиту и т. п.), так как это может повлиять на их работу.

- Убедитесь, что монтажный кронштейн наружного блока находится в устойчивом, надежном положении и не имеет повреждений. В противном случае наружный блок может упасть, что приведет к возникновению опасной ситуации.

- Во время очистки системы избегайте попадания брызг или воды на блок: это может привести к короткому замыканию.

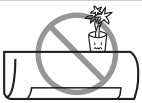
- Не распыляйте аэрозоли или аэрозольные средства для волос рядом с внутренним блоком. Химические соединения, содержащиеся в них, могут попасть на ребра теплообменного устройства и воспрепятствовать стеканию конденсата в поддон. Капли воды при этом будут попадать на поперечноточный вентилятор, что приведет к разбрызгиванию воды из внутреннего блока.

- Во время очистки системы выключите ее с помощью выключателя электрической цепи, поскольку высокоскоростной вентилятор внутри блока может быть опасным.

- Выключите систему с помощью выключателя электрической цепи, если не планируете использовать ее в течение длительного времени.

- Не становитесь на наружный блок и не кладите на него предметы.

- Во избежание попадания воды во внутренний блок не ставьте сосуды с водой (например, вазы) на блок. Попадание воды внутрь блока повредит изоляцию и вызовет короткое замыкание.



- Размещение растений непосредственно в направлении распространения кондиционированного воздуха может нанести им вред.

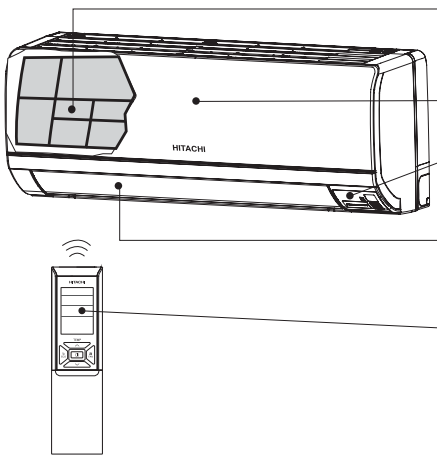
- Во время эксплуатации системы при открытых дверях или окнах (при постоянной влажности воздуха в помещении свыше 80 %), а также при установке заслонок воздушного дефлектора вниз или при установке воздушного дефлектора в режим автоматического движения на длительный период времени вода будет конденсироваться на частях воздушного дефлектора и периодически стекать вниз. Это приведет к попаданию воды на мебель. Поэтому не эксплуатируйте систему при таких условиях в течение длительного времени.
- Если объем тепла в помещении превышает охлаждающую или нагревающую способность системы (например, увеличение количества людей в помещении, использование нагревательного оборудования и т. п.), система не сможет обеспечить заданную температуру в помещении.

- Настоящее устройство может использоваться детьми или людьми с ограниченными физическими возможностями только под наблюдением соответствующих лиц, что обеспечит безопасную эксплуатацию устройства.
- Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с устройством.

РУССКИЙ

НАИМЕНОВАНИЯ И ФУНКЦИИ СОСТАВНЫХ ЧАСТЕЙ

ВНУТРЕННИЙ БЛОК



Предварительный фильтр
Предотвращает попадание пыли во внутренний блок. (См. стр. 108)

Передняя панель

Индикаторы внутреннего блока
Световой индикатор, отображающий режим работы. (См. стр. 103)

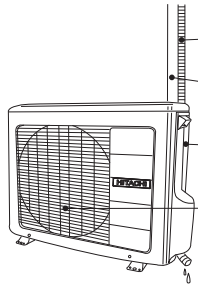
Горизонтальный дефлектор • Вертикальный дефлектор
(Воздуховыпускное отверстие)

Пульт дистанционного управления
Передает сигнал управления на внутренний блок. Предназначен для управления всей системой.
(См. Руководство по использованию пульта дистанционного управления)

ПРИМЕЧАНИЕ

- Фильтры очистки воздуха нельзя мыть. Рекомендуется применять вакуумную чистку. Рекомендуемый срок использования фильтра — 1 год. Номер по каталогу данного фильтра очистки воздуха — <SPX-CFH22>. Укажите этот номер при заказе фильтра на замену.

НАРУЖНЫЙ БЛОК



ТРУБА ДЛЯ ОТВОДА КОНДЕНСАТА
Выводит водяной конденсат наружу.

СОЕДИНИТЕЛЬНЫЙ ШНУР

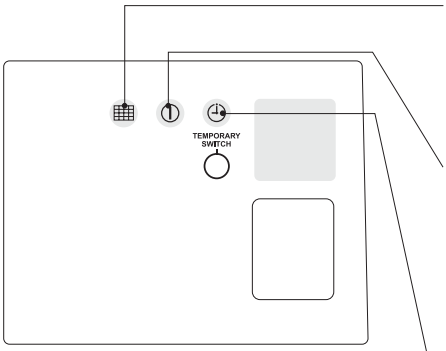
ВОЗДУХОПРИЕМНИК (ЗАДНЯЯ, ЛЕВАЯ СТОРОНА)

ВОЗДУХОВЫПУСКНОЕ ОТВЕРСТИЕ

НАИМЕНОВАНИЕ МОДЕЛИ И РАЗМЕРЫ

МОДЕЛЬ	ДЛИНА (мм)	ВЫСОТА (мм)	ШИРИНА (мм)
RAK-50PPA	790	300	230
RAC-50WPA	850	650	298

ИНДИКАТОРЫ ВНУТРЕННЕГО БЛОКА



ИНДИКАТОР ФИЛЬТРА
После примерно 200 часов работы системы загорается индикатор ФИЛЬТРА, что говорит о необходимости чистки фильтра. Индикатор выключатся при нажатии кнопки «(АВТОЖАЛЮЗИ)», когда устройство находится в РЕЖИМЕ ОЖИДАНИЯ.

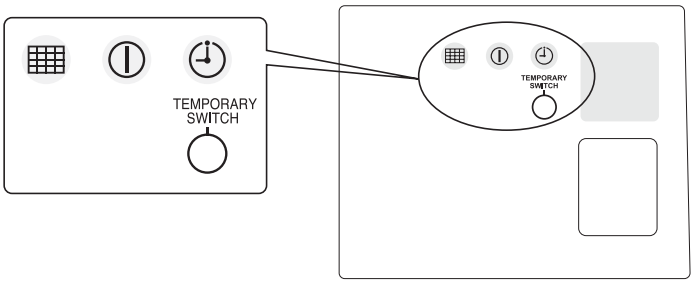
ИНДИКАТОР РЕЖИМА РАБОТЫ
Индикатор горит во время работы системы.
ИНДИКАТОР РЕЖИМА РАБОТЫ мигает в следующих случаях работы в режиме нагрева.

(1) Во время предварительного нагрева
В течение 2–3 минут после запуска.

(2) Во время оттаивания
Оттаивание производится в течение 5-10 минут один раз в час при намерзании инея на устройство теплообмена наружного блока.

ИНДИКАТОР ТАЙМЕРА
Этот индикатор горит во время работы таймера.

ИНДИКАТОР РЕЖИМА РАБОТЫ



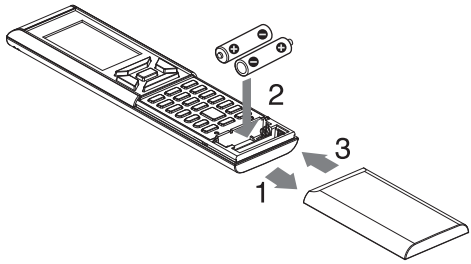
ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ

Используется для запуска и остановки системы при неработающем пульте дистанционного управления.

- Вспомогательный переключатель запускает работу системы в автоматическом режиме.
- Если после отключения и дальнейшего возобновления электропитания система была включена с помощью вспомогательного переключателя, она будет работать в автоматическом режиме.

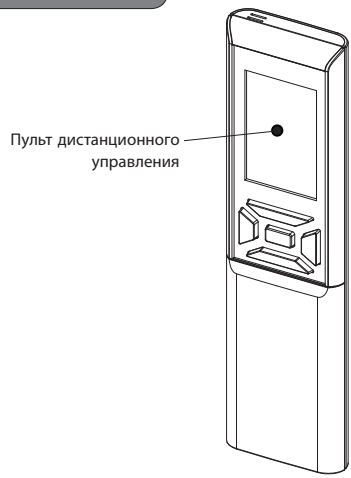
■ Установка батареек

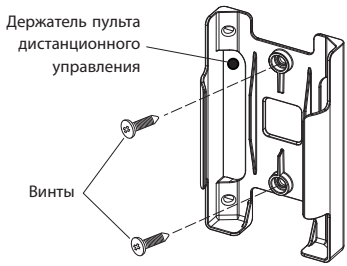
1. Сдвиньте крышку, чтобы вытащить батарейки.
2. Установите две сухие батарейки AAA.LR03 (щелочные).
   Полярность батареек должна соответствовать отметкам в отсеке.
3. Верните крышку на место.



■ Закрепление держателя пульта дистанционного управления на стене

1. Выберите место, откуда сигналы могут достигать устройства.
2. Закрепите держатель пульта дистанционного управления на стене, колонне или в другом аналогичном месте, используя поставляемые в комплекте винты.
3. Поместите пульт дистанционного управления в держатель пульта.





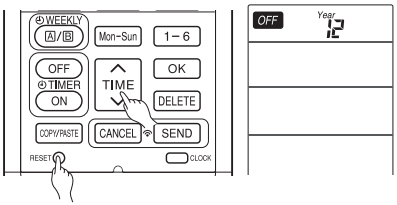
ПРИМЕЧАНИЕ

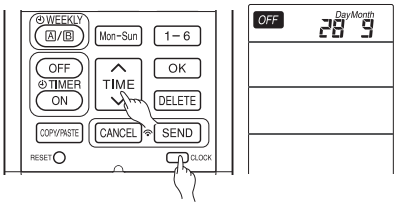
Примечание по батарейкам

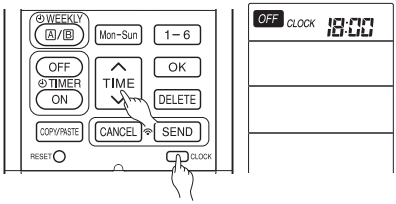
- При замене батареек используйте батарейки того же типа. Заменяйте обе батарейки одновременно.
- Если устройство не планируется использовать в течение длительного времени, вытащите батарейки.
- Одного комплекта батареек хватит примерно на 1 год. Однако если до этого срока снижается яркость дисплея пульта дистанционного управления или пульт начинает хуже передавать сигналы, замените обе батарейки новыми батарейками AAA.LR03 (щелочные).
- Поставляемые в комплекте батарейки позволяют сразу приступить к использованию устройства.
  Период использования батареек может сократиться в зависимости от даты производства кондиционера.

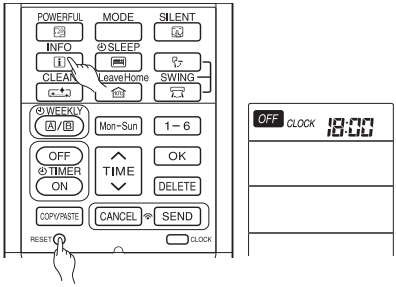
Примечания по пульту дистанционного управления

- Не допускайте попадания прямых солнечных лучей на пульт дистанционного управления.
- Чувствительность устройства снижается при наличии пыли на передатчике или приемнике сигналов. Протрите панель мягкой тканью.
- Передача сигнала может нарушаться при наличии в помещении люминесцентной лампы с электронным механизмом запуска (например, лампы инверторного типа). В этом случае необходимо обратиться по месту приобретения.
- Если сигналы пульта дистанционного управления улавливаются другим устройством, перенесите это устройство в другое место или проконсультируйтесь в сервисной мастерской.
- Если пульт дистанционного управления не используется, закройте сдвигающуюся крышку во избежание различных сбоев.









■ Настройка календаря и часов

1. Нажмите кнопку RESET (СБРОС) во время первичной настройки. Замигает индикатор "Год".
2. Нажмите кнопку TIME (ВРЕМЯ), чтобы установить текущий год.
3. Нажмите кнопку CLOCK (ЧАСЫ). После этого замигают индикаторы "День" и "Месяц".
4. Нажмите кнопку TIME (ВРЕМЯ), чтобы установить текущие день и месяц.
5. Нажмите кнопку CLOCK (ЧАСЫ). Замигает индикатор "ЧАСЫ".
6. Нажмите кнопку TIME (ВРЕМЯ), чтобы настроить на часах текущее время.
7. Нажмите кнопку CLOCK (ЧАСЫ).

   Календарь и часы настроены.

Чтобы изменить календарь и часы, нажмите кнопку CLOCK (ЧАСЫ).
Выполните шаги с 1 по 7.

После замены батареек календарь и часы нужно настроить повторно.

После замены батареек
1. Нажмите кнопку RESET (СБРОС).
2. Направьте пульт дистанционного управления на внутренний блок и нажмите кнопку INFO (ИНФО).
3. С внутреннего блока на пульт будут переданы сведения календаря и часов.

■ Сведения календаря и часов не передаются с внутреннего блока в следующих случаях:
- Перебои в подаче питания.
- Выключатель электрической цепи переведен в положение ВЫКЛ пользователем (устройство не находится в РЕЖИМЕ ОЖИДАНИЯ).

ПРИМЕЧАНИЕ

Примечание по настройке календаря и часов:
- Если календарь и часы не настроены, невозможно настроить таймер включения, таймер выключения и таймер на неделю.
- Если календарь и часы не настроены правильно, таймер включения, таймер выключения и таймер на неделю не будут работать правильно.
- Если таймер включения, таймер выключения и таймер на неделю настроены, изменить настройки календаря и часов невозможно. Если нужно изменить настройки календаря и часов, отмените настройки таймера включения, таймера выключения и таймера на неделю.

НАИМЕНОВАНИЯ И ФУНКЦИИ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

- Управляет работой внутреннего блока. Диапазон работы пульта — около 7 метров. Диапазон работы может быть меньше, если управление освещением в комнате производится электронным устройством.
  Внутренний блок может быть закреплен на стене при помощи входящего в комплект поставки монтажного приспособления. Перед установкой убедитесь, что место установки внутреннего блока обеспечивает возможность управления при помощи пульта дистанционного управления.
- Бережно обращайтесь с пультом дистанционного управления. Если подвергать пульт ударам или воздействию воды, возможно снижение силы передаваемого сигнала.
- После установки в пульт новых батареек сначала требуется около 10 секунд на ответ системы на команды и ее включение.
- Если пульт дистанционного управления находится в состоянии ВЫКЛ и не используется в течение около 3 минут, что обозначается знаком OFF на дисплее, ЖК-дисплей гаснет.
- Во время настройки часов ЖК-дисплей отключается примерно через 10 минут, если пульт дистанционного управления не используется.
- Нажмите любую кнопку, и ЖК-дисплей загорится снова.
- Во время настройки ТАЙМЕРА ЖК-дисплей не гаснет.

Окно передачи и получения сигнала

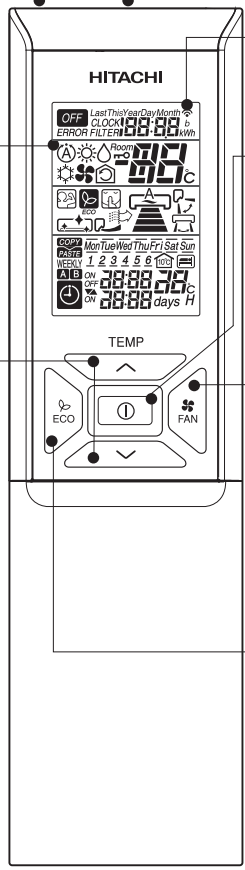
При управлении внутренним блоком направляйте на него пульт, обращая его к блоку местом выхода сигнала управления.

Датчик

Датчик температуры внутри пульта дистанционного управления считывает данные о температуре воздуха вокруг пульта дистанционного управления.

Экран

Отображает установленную температуру, текущее время, состояние таймера, режим работы и интенсивность воздушного потока.



Кнопки установки ТЕМПЕРАТУРЫ ВОЗДУХА В ПОМЕЩЕНИИ

Нажмите эти кнопки, чтобы установить температуру воздуха в помещении.

Нажмите кнопку [∧], чтобы повысить температуру в помещении.

Нажмите кнопку [∨], чтобы понизить температуру в помещении.

Продолжайте нажимать кнопку, значение на дисплее будет меняться быстрее.

Значок передачи сигнала

При передаче сигнала управления горит значок передачи сигнала.

Кнопка ПУСК/СТОП

Для запуска системы нажмите эту кнопку. Повторное нажатие приведет к остановке работы системы.

Кнопка выбора СКОРОСТИ ВЕНТИЛЯТОРА

Кнопка служит для установки скорости вентилятора. При каждом нажатии этой кнопки интенсивность воздушного потока будет меняться следующим образом: (АВТО) → (ВЫСОКАЯ) → (СРЕДНЯЯ) → (НИЗКАЯ) → (БЕСШУМНЫЙ) (Эта кнопка позволяет выбрать оптимальную или предпочтительную скорость вентилятора для каждого режима работы).

Кнопка ЭКО

Используйте эту кнопку для настройки режима ЭКО. (▶ с. 195)

НАИМЕНОВАНИЯ И ФУНКЦИИ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

Кнопка МОЩНЫЙ
Используйте эту кнопку для настройки режима ПОВЫШЕННОЙ МОЩНОСТИ. (▶ с. 193)

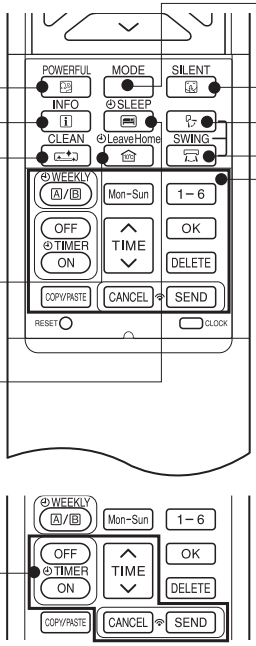
Кнопка ИНФОРМАЦИЯ
(▶ с. 207)

Кнопка ОЧИСТКА ОДНИМ НАЖАТИЕМ
(▶ с. 197)

Кнопка НЕТ ДОМА
(▶ с. 196)

Кнопка ТАЙМЕР СНА в режиме ЭКО
Используйте эту кнопку для настройки режима ЭКО. (▶ с. 199)

Кнопки настройки ВКЛЮЧЕНИЯ И ВЫКЛЮЧЕНИЯ ТАЙМЕРА
(▶ с. 198)



Кнопка выбора РЕЖИМА вентилятора
Кнопка используется для выбора РЕЖИМА работы. При каждом нажатии этой кнопки режим работы циклически меняется следующим образом: Ⓐ (АВТО) → ☼ (НАГРЕВ) → ◌ (ОСУШЕНИЕ) → ❄ (ОХЛАЖДЕНИЕ) и → ✿ (ВЕНТИЛЯТОР).

Кнопка БЕСШУМНЫЙ
Используйте эту кнопку для настройки БЕСШУМНОГО режима (▶ с. 194)

Кнопка АВТОЖАЛЮЗИ (Вертикальные)
Управление углом горизонтального воздушного дефлектора. (▶ с. 192)

Кнопка АВТОЖАЛЮЗИ (Горизонтальные)
Управление углом вертикального воздушного дефлектора. (▶ с. 192)

Кнопки настройки ТАЙМЕРА НА НЕДЕЛЮ
(▶ с. 201)

MODE	ВЫБОР РЕЖИМА
Ⓐ	АВТО
☼	НАГРЕВ
◌	ОСУШЕНИЕ
❄	ОХЛАЖДЕНИЕ
✿	ВЕНТИЛЯТОР
A	СКОРОСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА АВТО БЕСШУМНЫЙ НИЗКАЯ СРЕДНЯЯ ВЫСОКАЯ
⏻	ПУСК/СТОП
ECO	ЭКО

FAN	ВЕНТИЛЯТОР
	МОЩНЫЙ
	БЕСШУМНЫЙ
	ИНФО
	ТАЙМЕР СНА
	АВТОЖАЛЮЗИ (ВЕРТИКАЛЬНЫЕ)
	АВТОЖАЛЮЗИ (ГОРИЗОНТАЛЬНЫЕ)
10°C	НЕТ ДОМА
	ОЧИСТКА
Mon-Sun	ДЕНЬ
1–6	ПРОГРАММА №

OFF TIMER ON	ТАЙМЕР ВКЛЮЧЕНИЯ/ ОТКЛЮЧЕНИЯ
TIME	ВРЕМЯ
OK	ОК
DELETE	УДАЛИТЬ
COPY/PASTE	КОПИРОВАТЬ/ВСТАВИТЬ
CANCEL	ОТМЕНА
SEND	ОТПРАВИТЬ
CLOCK	ЧАСЫ

Меры предосторожности при использовании

- Не помещайте пульт дистанционного управления:
  - на солнечный свет;
  - рядом с нагревательными приборами.
- Бережно обращайтесь с пультом дистанционного управления. Не роняйте его на пол и берегите от воздействия воды.
- После остановки работы наружного блока для возобновления работы необходимо около 3 минут (или можно отключить и снова включить электропитание, или отсоединить и снова подсоединить шнур питания). Это предусмотрено для защиты устройства и не означает наличие неисправности.
- Если во время работы системы нажать кнопку выбора РЕЖИМА, устройство может прервать работу примерно на 3 минуты. Это предусмотрено для защиты устройства.

РАЗЛИЧНЫЕ ФУНКЦИИ

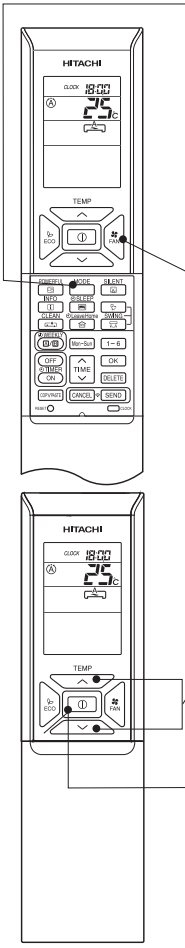
■ Управление автоматическим перезапуском

- Если произошел сбой электропитания, работа системы будет автоматически запущена после возобновления электропитания. При этом установленные режимы работы и направление потока воздуха будут сохранены. (Поскольку работа системы не была остановлена при помощи пульта дистанционного управления.)
- Если вы не хотите возобновления работы системы, отключите электропитание. При включении системы с помощью выключателя электрической цепи работа системы будет возобновлена с сохранением установленных режимов работы и направления потока воздуха.

Примечание. 1. Если срабатывание функции автоматического повторного пуска нежелательно, обратитесь по месту продажи кондиционера.
2. При включении таймера или таймера продолжительности работы функция автоматического повторного пуска недоступна.

АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ РАБОТЫ

Устройство автоматически определяет режим работы: НАГРЕВ или ОХЛАЖДЕНИЕ в зависимости от температуры в помещении. При изменении температуры в помещении установленный режим работы меняется. Однако режим работы не будет изменен, если внутренний блок подключен к системе наружных блоков мульти-сплит.



1

Нажмите кнопку выбора РЕЖИМА, чтобы на дисплее отобразился значок режима работы Ⓐ (АВТО).

- При выборе АВТОМАТИЧЕСКОГО РЕЖИМА устройство автоматически определяет режим работы: НАГРЕВ или ОХЛАЖДЕНИЕ в зависимости от температуры в помещении. Однако режим работы не будет изменен, если внутренний блок подключен к системе наружных блоков мульти-сплит.
- Если автоматически выбранный режим Вам не подходит, измените режим вручную (НАГРЕВ, ОСУШЕНИЕ, ОХЛАЖДЕНИЕ или ВЕНТИЛЯТОР).

2

Установите нужную СКОРОСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА с помощью соответствующей кнопки FAN (СКОРОСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА) (настройка отображается на дисплее).

(АВТО) → (ВЫСОКАЯ) → (СРЕДНЯЯ) → (НИЗКАЯ) ← (БЕСШУМНЫЙ)

3

С помощью кнопок установки ТЕМПЕРАТУРЫ установите необходимую температуру для помещения (настройка отображается на дисплее). Установленная температура и фактическая температура в помещении может различаться в зависимости от условий.

ПУСК / СТОП

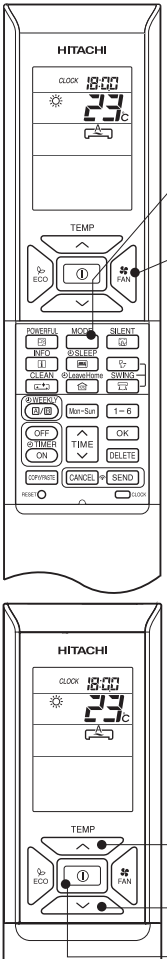
Нажмите кнопку ⏻ (ПУСК/СТОП).
Прозвучит звуковой сигнал и начнется работа системы.
Повторное нажатие приведет к остановке работы системы.

■ Поскольку настройки сохраняются в памяти пульта дистанционного управления, в следующий раз достаточно нажать кнопку ⏻ (ПУСК/СТОП).

Нажмите кнопку FAN (СКОРОСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА), чтобы выбрать режимы АВТО, ВЫСОКАЯ, СРЕДНЯЯ, НИЗКАЯ или БЕСШУМНЫЙ.

РЕЖИМ НАГРЕВА

- Устройство можно использовать в режиме нагрева, когда наружная температура воздуха ниже 21°C. При излишне высокой температуре (более 21°C) функция нагрева может не работать. Это предусмотрено для защиты устройства.
- Для поддержания надежной работы устройства используйте его, если температура воздуха на улице превышает -15°C.



1 Нажмите кнопку выбора РЕЖИМА, чтобы на экране отобразился значок ☼ (НАГРЕВ).

2 Установите нужную СКОРОСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА с помощью соответствующей кнопки FAN (СКОРОСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА) (настройка отображается на дисплее).

(АВТО) → (ВЫСОКАЯ) → (СРЕДНЯЯ) → (НИЗКАЯ) → (БЕСШУМНЫЙ) → (АВТО)

3 С помощью кнопок установки ТЕМПЕРАТУРЫ установите необходимую температуру для помещения (настройка отображается на дисплее).

Установленная температура и фактическая температура в помещении может различаться в зависимости от условий.

ПУСК / СТОП Нажмите кнопку ⏻ (ПУСК/СТОП). Прозвучит звуковой сигнал, и начнется работа системы в режиме нагрева. Повторное нажатие приведет к остановке работы системы.

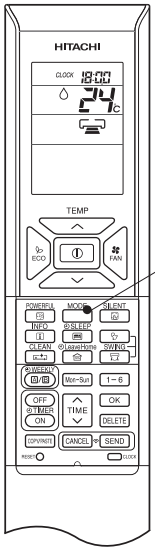
- Поскольку настройки сохраняются в памяти пульта дистанционного управления, в следующий раз достаточно нажать кнопку ⏻ (ПУСК/СТОП).
- В режиме АВТО скорость вентилятора автоматически меняется следующим образом:
  - Если разница между температурой воздуха в помещении и установленным значением температуры велика, вентилятор начинает работать в режиме ВЫСОКАЯ СКОРОСТЬ.
  - После того как температура в помещении достигнет установленного значения, скорость вентилятора снизится, чтобы поддерживать оптимальную температуру в помещении и обеспечивать естественный, безопасный для здоровья нагрев воздуха.

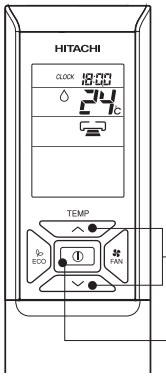
Оттаивание

Оттаивание производится в течение 5~10 минут примерно один раз в час при намерзании инея на устройство теплообмена наружного блока.
В ходе оттаивания мигает индикатор режима работы, включаясь на 3 секунды и выключаясь на 0,5 секунд.
Оттаивание занимает максимум 20 минут.
Однако если внутренний блок подключен к системе наружных блоков мульти-сплит, максимальное время оттаивания составляет 15 минут.
(Если длина трубопровода превышает обычную, намерзание инея весьма вероятно.)

ПОНИЖЕНИЕ ВЛАЖНОСТИ

Устройство можно использовать в режиме понижения влажности, когда температура воздуха в помещении выше 16°C. Если температура ниже 15°C, работа системы в режиме понижения влажности не производится.





1 Нажмите кнопку выбора РЕЖИМА, чтобы на дисплее отобразился значок ◇ (ОСУШЕНИЕ).
Скорость вентилятора установлена на значение НИЗКАЯ.
Нажмите кнопку FAN (СКОРОСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА), чтобы выбрать скорость вентилятора: БЕСШУМНЫЙ или НИЗКАЯ.

2 Установите желаемую температуру в помещении, воспользовавшись кнопками настройки ТЕМПЕРАТУРЫ (настройка отображается на дисплее).

Для понижения влажности рекомендуется устанавливать значение температуры в диапазоне 20–26˚C.

ПУСК / СТОП Нажмите кнопку ⏻ (ПУСК/СТОП). Прозвучит звуковой сигнал, и начнется работа в режиме понижения влажности. Повторное нажатие приведет к остановке работы системы.

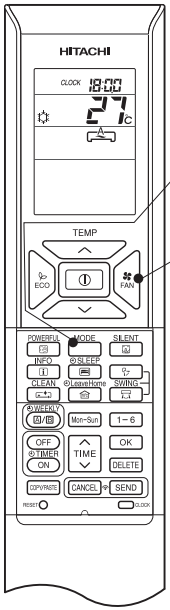
■ Поскольку настройки сохраняются в памяти пульта дистанционного управления, в следующий раз достаточно нажать кнопку ⏻ (ПУСК/СТОП).

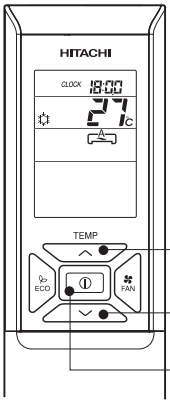
■ Режим понижения влажности

- Если температура воздуха в помещении выше значения установленной температуры: устройство начнет работу в режиме понижения влажности, понижая температуру воздуха в помещении до установленного значения. Если температура воздуха в помещении ниже значения установленной температуры: понижение влажности начнет выполняться в соответствии с несколько более низкими значениями температуры по сравнению с установленными, вне зависимости от установки температур.
- Установленные значения температуры могут не быть достигнутыми, в зависимости от количества человек в помещении или от других условий.

РЕЖИМ ОХЛАЖДЕНИЯ

Устройство можно использовать для охлаждения воздуха, если температура воздуха на улице от -10~ 43°C. Если влажность воздуха в помещении очень высокая (80 %), на воздуховыпускной решетке внутреннего блока может конденсироваться вода.





1 Нажмите кнопку выбора РЕЖИМА, чтобы на дисплее отобразился значок ☼ (ОХЛАЖДЕНИЕ).

2 Установите нужную СКОРОСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА с помощью соответствующей кнопки FAN (СКОРОСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА) (настройка отображается на дисплее).

(АВТО) → (ВЫСОКАЯ) → (СРЕДНЯЯ)

(БЕСШУМНЫЙ) ← (НИЗКАЯ) ←

3 С помощью кнопок установки ТЕМПЕРАТУРЫ установите необходимую температуру для помещения (настройка отображается на дисплее).

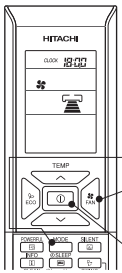
Установленная температура и фактическая температура в помещении может различаться в зависимости от условий.

ПУСК / СТОП Нажмите кнопку ⏻ (ПУСК/СТОП). Прозвучит звуковой сигнал, и начнется работа системы в режиме охлаждения. Повторное нажатие приведет к остановке работы системы. Работа кондиционера в режиме охлаждения не начнется, если значение установленной температуры выше температуры воздуха в помещении (даже если горит соответствующий индикатор ⏻ (ИНДИКАТОР РЕЖИМА РАБОТЫ)). После того как будет установлено значение температуры, которое ниже, чем температура воздуха в помещении, начнется работа кондиционера в режиме охлаждения.

- Поскольку настройки сохраняются в памяти пульта дистанционного управления, в следующий раз достаточно нажать кнопку ⏻ (ПУСК/СТОП).
- В режиме АВТО скорость вентилятора автоматически меняется следующим образом:
  - Если разница между температурой воздуха в помещении и установленным значением температуры велика, вентилятор начинает работать в режиме ВЫСОКАЯ СКОРОСТЬ.
  - После того как температура в помещении достигнет установленного значения, скорость вентилятора снизится, чтобы поддерживать оптимальную температуру в помещении и обеспечить естественное, безопасное для здоровья охлаждение воздуха.

РЕЖИМ ВЕНТИЛЯТОРА

Устройство можно использовать только для циркуляции воздуха.



1 Нажмите кнопку выбора РЕЖИМА, чтобы на экране отобразился значок (ВЕНТИЛЯТОР).

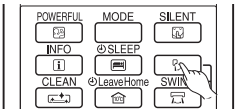
2 Установите нужную СКОРОСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА с помощью кнопки FAN (СКОРОСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА) (настройка отображается на дисплее)

(ВЫСОКАЯ СКОРОСТЬ) → (СРЕДНЯЯ СКОРОСТЬ) → (НИЗКАЯ СКОРОСТЬ) → (БЕСШУМНЫЙ РЕЖИМ)

ПУСК / СТОП Нажмите кнопку ⏻ (ПУСК/СТОП). Прозвучит звуковой сигнал, и начнется работа вентилятора. Повторное нажатие приведет к остановке работы системы.

РЕЖИМ АВТОЖАЛЮЗИ

ЖАЛЮЗИ (ВЕРТИКАЛЬНЫЕ)



■ Переход в режим вертикальных автожалюзи

- Нажмите кнопку (АВТОЖАЛЮЗИ (ВЕРТИКАЛЬНЫЕ)). Дефлекторы начнут подниматься и опускаться.

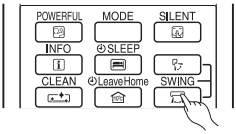
  отображается на ЖК-дисплее.

■ Отмена режима вертикальных автожалюзи

- Снова нажмите кнопку (АВТОЖАЛЮЗИ (ВЕРТИКАЛЬНЫЕ)). Дефлекторы остановятся в текущем положении.

  исчезнет с ЖК-дисплея.

ЖАЛЮЗИ (ГОРИЗОНТАЛЬНЫЕ)



■ Переход в режим горизонтальных автожалюзи

- Нажмите кнопку (АВТОЖАЛЮЗИ (ГОРИЗОНТАЛЬНЫЕ)). Дефлекторы начнут поворачиваться вправо и влево.

  отображается на ЖК-дисплее.

■ Отмена горизонтальных автожалюзи

- Снова нажмите кнопку (АВТОЖАЛЮЗИ (ГОРИЗОНТАЛЬНЫЕ)). Дефлекторы остановятся в текущем положении.

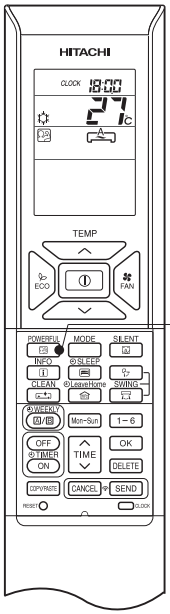
  исчезнет с ЖК-дисплея.

ПРИМЕЧАНИЕ

- В режиме охлаждения или осушения не позволяйте дефлекторам поворачиваться или находиться в нижнем положении (в режиме вертикальных автожалюзи) долгое время. Это может привести к образованию конденсата на поверхности дефлекторов.

РЕЖИМ ПОВЫШЕННОЙ МОЩНОСТИ

- После нажатия кнопки POWERFUL (МОЩНЫЙ) при работе в режиме АВТО, ОБОГРЕВ, ОСУШЕНИЕ, ОХЛАЖДЕНИЕ и ВЕНТИЛЯТОР кондиционер начинает работать с максимальной мощностью.
- При работе в режиме ПОВЫШЕННОЙ МОЩНОСТИ из внутреннего блока выдувается более холодный или более теплый воздух для ОХЛАЖДЕНИЯ или ОБОГРЕВА соответственно.



■ Как перейти в режим ПОВЫШЕННОЙ МОЩНОСТИ

1

- Во время работы устройства нажмите кнопку POWERFUL (МОЩНЫЙ).

  " " отображается на ЖК-дисплее.

  Работа в режиме ПОВЫШЕННОЙ МОЩНОСТИ прекращается через 20 минут. После этого система автоматически начинает работать с предыдущими настройками, сделанными до перехода в режим ПОВЫШЕННОЙ МОЩНОСТИ.

■ Как выйти из режима ПОВЫШЕННОЙ МОЩНОСТИ

- Нажмите кнопку ⏻ (ПУСК/СТОП). Или
- Снова нажмите кнопку POWERFUL (МОЩНЫЙ).

  Работа в режиме ПОВЫШЕННОЙ МОЩНОСТИ прекратится.

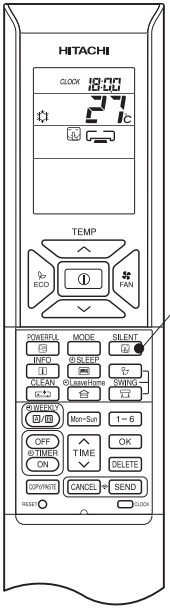
  " " исчезнет с ЖК-дисплея.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При работе в режиме СОН, ЭКО, БЕСШУМНЫЙ или НЕТ ДОМА режим ПОВЫШЕННОЙ МОЩНОСТИ отключается.
- При работе в режиме ПОВЫШЕННОЙ МОЩНОСТИ мощность кондиционера не увеличивается,
  - если кондиционер уже работает с максимальной мощностью.
  - непосредственно перед оттаиванием (когда кондиционер работает в режиме ОБОГРЕВА).
- После автозапуска режим работы с ПОВЫШЕННОЙ МОЩНОСТЬЮ отключается, кондиционер продолжает работать в предыдущем режиме.
- Для систем, состоящих из нескольких подключенных моделей, в зависимости от условий эксплуатации режим ПОВЫШЕННОЙ МОЩНОСТИ может быть недоступен.

БЕСШУМНАЯ РАБОТА

- После нажатия кнопки SILENT (БЕСШУМНЫЙ) при работе в режиме АВТО, ОБОГРЕВ, ОСУШЕНИЕ, ОХЛАЖДЕНИЕ или ВЕНТИЛЯТОР скорость вентилятора изменится на очень медленную.



■ Как перейти в БЕСШУМНЫЙ режим

1

- Нажмите кнопку SILENT (БЕСШУМНЫЙ) во время работы.

  " " отображается на ЖК-дисплее. Скорость вентилятора будет самой низкой.

■ Как выйти из БЕСШУМНОГО режима

- Нажмите кнопку ⏻ (СТАРТ/СТОП). Или
- Нажмите кнопку SILENT (БЕСШУМНЫЙ) еще раз или нажмите кнопку FAN (СКОРОСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА).

  Вентилятор начнет работать с прежней скоростью, установленной до перехода в БЕСШУМНЫЙ режим.

  Работа в БЕСШУМНОМ режиме прекращается.

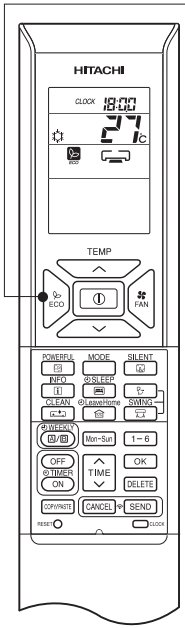
  " " исчезнет с ЖК-дисплея.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если выбирается режим ПОВЫШЕННОЙ МОЩНОСТИ, работа в БЕСШУМНОМ режиме прекращается. Вентилятор начнет работать с прежней скоростью, установленной до начала работы в БЕСШУМНОМ режиме.
- После автоматического перезапуска работа в БЕСШУМНОМ режиме отменяется. Вентилятор начнет работать с прежней скоростью, установленной до начала работы в БЕСШУМНОМ режиме.
- Если при работе в любом режиме скорость вентилятора установлена на значение (БЕСШУМНЫЙ) и пользователь нажимает кнопку SILENT (БЕСШУМНЫЙ), скорость вентилятора не меняется.

РЕЖИМ ВЕНТИЛЯТОРА

Работа в режиме ЭКО — это энергосберегающая функция, автоматически меняющая заданную температуру и ограничивающая максимально допустимое потребление энергии.



1

- При нажатии кнопки ECO (ЭКО) при работе в режиме АВТО, ОБОГРЕВ, ОСУШЕНИЕ или ОХЛАЖДЕНИЕ кондиционер начинает работать в режиме ЭКО.

■ Как перейти в режим ЭКО

- Нажмите кнопку ECO (ЭКО) во время работы кондиционера.

  " ECO " отображается на ЖК-дисплее.

  Кондиционер начнет работать в энергосберегающем режиме. Автоматическое понижение и повышение заданной температуры позволяет сократить потребление электроэнергии. В зависимости от подключенного наружного блока эта функция может работать по-разному.

■ Как выйти из режима ЭКО

- Нажмите кнопку ⏻ (ПУСК/СТОП). Или
- Снова нажмите кнопку ECO (ЭКО).

  " ECO " исчезнет с ЖК-дисплея.

ПРИМЕЧАНИЕ

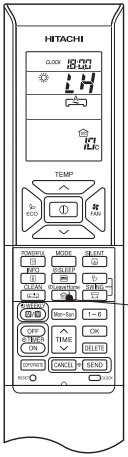
- Функция ЭКО будет неэффективна при низком энергопотреблении.
- Кондиционер выходит из режима ЭКО после нажатия кнопки (МОЩНЫЙ).
- После автозапуска режим ЭКО отключается, кондиционер продолжает работать в предыдущем режиме.
- Для систем, состоящих из нескольких подключенных моделей, работа в энергосберегающем режиме подразумевает исключительно автоматическое понижение или повышение заданной температуры. Однако эффективность режима ЭКО зависит от условий эксплуатации.

РАБОТА В РЕЖИМЕ "НЕТ ДОМА"

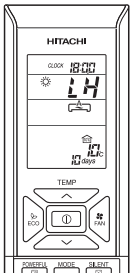
Не допускайте чрезмерного охлаждения воздуха в комнате: настройте автоматическое поддержание температуры на уровне 10°C, когда никого нет дома.

Это достигается использованием функций "Непрерывная работа" и "Работа дневного таймера". Используйте функцию "Работа дневного таймера", чтобы настроить количество дней до 99 дней.

Непрерывная работа



Работа дневного таймера



■ Как перейти к работе в режиме НЕТ ДОМА

Вариант 1. Непрерывная работа.

- Нажмите кнопку Leave Home (НЕТ ДОМА) во время работы кондиционера или когда устройство остановлено.

  Температура в помещении устанавливается на уровне 10°C, а кондиционер начинает работать в режиме обогрева.

  "☼","LH","","" отображается на ЖК-дисплее.

Вариант 2. Работа дневного таймера.

- Нажмите кнопку Leave Home (НЕТ ДОМА) во время работы кондиционера или когда устройство остановлено.

  Температура в помещении устанавливается на уровне 10°C, а кондиционер начинает работать в режиме обогрева.

  "☼","LH","","" отображается на ЖК-дисплее.
- Укажите продолжительность работы в днях (от 1 до 99), если нужно.

  Нажмите кнопку TIME (ВРЕМЯ), чтобы выбрать количество дней.

  Мигает число дней.
  - * Нажмите кнопку "∧ (ВВЕРХ)", чтобы указать число дней: 1, 2, 3... 98, 99 дней, 1 день и т. д.
  - * Нажмите кнопку "∨ (ВНИЗ)", чтобы указать число дней: 99, 98, 97 дней... 3, 2 дня, 1 день, 99 дней и т. д.
  - * Отсчет дней ведется, когда на часах отображается время 0:00.
- Нажмите кнопку SEND (ОТПРАВИТЬ), чтобы подтвердить количество рабочих дней. Отображение продолжительности работы в днях перестанет мигать.
- Нажмите кнопку CANCEL (ОТМЕНА), чтобы сбросить продолжительность работы в днях или перейти к непрерывной работе.

■ Как выйти из режима НЕТ ДОМА

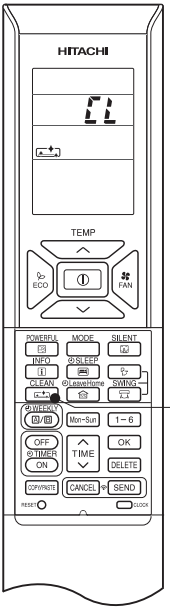
- Нажмите кнопку ⏻ (ПУСК/СТОП). Или
- Нажмите кнопку Leave Home (НЕТ ДОМА) еще раз.
  Вернитесь к предыдущему режиму работы. Или
- Смените режим работы, нажав кнопку MODE (РЕЖИМ).

ПРИМЕЧАНИЕ

- По достижении установленной продолжительности работы в режиме "Нет дома" в днях или при повторном нажатии кнопки "Нет дома" устройство вернется в прежний режим работы.
- При работе в режиме "Нет дома" невозможно поменять скорость вентилятора и положение горизонтального воздушного дефлектора.
- Нажатие кнопки "Нет дома" отменяет работу таймера на неделю или одноразового таймера.
- В случае отключения электроэнергии после перезапуска кондиционера все настройки продолжительности работы в днях будут сброшены, устройство перейдет в непрерывный режим работы.
- Если в системе несколько подключенных устройств и в каждой комнате установлен разный режим работы, например ВЕНТИЛЯТОР, ОХЛАЖДЕНИЕ, ОСУШЕНИЕ или АВТО, кондиционер не будет работать в режиме "Нет дома", хотя настроить его можно.
  Чтобы начать работу в режиме "Нет дома", необходимо остановить работу кондиционеров во всех помещениях, объединенных в одну систему кондиционирования. Затем нажмите кнопку НЕТ ДОМА, чтобы перейти к работе в режиме "Нет дома".
- Если в системе несколько подключенных устройств и во всех комнатах установлен режим ОБОГРЕВ, для перехода в режим "Нет дома" достаточно нажать кнопку НЕТ ДОМА.
- Если в системе несколько подключенных устройств и для двух или более комнат установлен режим "Нет дома", достичь заданной температуры 10°C может оказаться невозможным. Кроме того, многое зависит и от температуры воздуха на улице.
- Режимы МОЩНЫЙ, БЕСШУМНЫЙ и ЭКО не действуют, если кондиционер работает в режиме НЕТ ДОМА.

РАБОТА В РЕЖИМЕ ОЧИСТКА (ОЧИСТКА ОДНИМ ДВИЖЕНИЕМ)

Осушение устройства теплообмена внутреннего блока после операции охлаждения с целью предотвращения грибка и плесени.



■ Как перейти в режим ОЧИСТКИ

1

- Нажмите кнопку CLEAN (ОЧИСТКА), когда устройство выключено.

  Продолжительность операции очистки одним касанием составляет 60 минут. В ходе этой операции кондиционер работает в режимах ОБОГРЕВ или ВЕНТИЛЯТОР.

  Во время очистки одним касанием горит индикатор режима работы.

  " CL ", " " отображается на ЖК-дисплее.

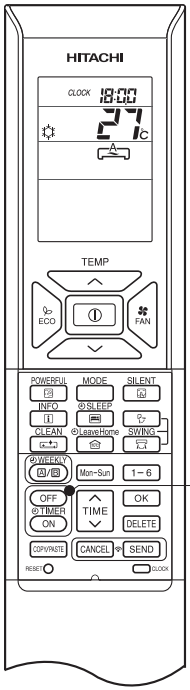
■ Как выйти из режима ОЧИСТКИ

- Нажмите кнопку ⏻ (ПУСК/СТОП). Или
- Снова нажмите кнопку CLEAN (ОЧИСТКА).

ПРИМЕЧАНИЕ

- По завершении операции ОЧИСТКИ устройство автоматически выключается.
- Если установлен недельный таймер или однократный таймер, перед использованием функции ОЧИСТКА необходимо отменить работу таймеров.
- Если к системе подключено несколько устройств, нажмите кнопку CLEAN (ОЧИСТКА). Устройство перейдет к работе в режиме ВЕНТИЛЯТОР.
- Если к системе подключено несколько устройств и в одной комнате кондиционер работает в режиме ОЧИСТКА, кондиционеры в других помещениях могут работать в режиме ОХЛАЖДЕНИЕ, ОСУШЕНИЕ или ВЕНТИЛЯТОР. Однако если в других комнатах нужно включить кондиционеры в режиме ОБОГРЕВ, данный кондиционер перейдет в РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ. По завершении операции ОЧИСТКИ кондиционер начнет работать в режиме ОБОГРЕВ.

РАБОТА ОДНОКРАТНОГО ТАЙМЕРА (ТАЙМЕР ВКЛЮЧЕНИЯ/ОТКЛЮЧЕНИЯ)



1

ТАЙМЕР ОТКЛЮЧЕНИЯ

Можно настроить устройство так, чтобы оно отключалось в указанное время.

1. Нажмите кнопку (OFF TIMER) (ТАЙМЕР ВЫКЛЮЧЕНИЯ). и мигают на дисплее.
2. Настройте время отключения с помощью кнопки (TIME) (ВРЕМЯ).
3. После настройки направьте пульт дистанционного управления на внутренний блок и нажмите кнопку (SEND) (ОТПРАВИТЬ).

   Индикаторы и "Установить время" светятся, а не мигают.

   Прозвучит звуковой сигнал внутреннего блока, на внутреннем блоке загорится индикатор ТАЙМЕР.

ТАЙМЕР ВКЛЮЧЕНИЯ

Устройство включится в установленное время.

1. Нажмите кнопку (TIMER ON) (ТАЙМЕР ВКЛЮЧЕНИЯ). и замигают на дисплее.
2. Настройте время включения с помощью кнопки (TIME) (ВРЕМЯ).
3. После настройки направьте пульт дистанционного управления на внутренний блок и нажмите кнопку (SEND) (ОТПРАВИТЬ).

   Индикаторы и "Установить время" светятся, а не мигают.

   Прозвучит звуковой сигнал внутреннего блока, на внутреннем блоке загорится индикатор ТАЙМЕР.

ТАЙМЕР ВКЛЮЧЕНИЯ/ОТКЛЮЧЕНИЯ

- Устройство включится (отключится) или отключится (включится) в установленное время.
- Сверху отображается время первого срабатывания таймера.
- Стрелка на экране показывает последовательность операций включения/отключения.

1. Нажмите кнопку (OFF TIMER) (ТАЙМЕР ВЫКЛЮЧЕНИЯ), чтобы на дисплее замигали и .
2. Настройте время отключения с помощью кнопки (TIME) (ВРЕМЯ). После настройки направьте пульт дистанционного управления на внутренний блок и нажмите кнопку (SEND) (ОТПРАВИТЬ).
3. Нажмите кнопку (TIMER ON) (ТАЙМЕР ВКЛЮЧЕНИЯ), чтобы загорелись индикатор и индикатор настройки времени отключения.

   Замигают индикаторы и .
4. Настройте время включения с помощью кнопки (TIME) (ВРЕМЯ).
5. После настройки направьте пульт дистанционного управления на внутренний блок и нажмите кнопку (SEND) (ОТПРАВИТЬ).

   Индикаторы и "Установить время включения" светятся, а не мигают.

   Прозвучит звуковой сигнал внутреннего блока, на внутреннем блоке загорится индикатор ТАЙМЕР.

■ Таймер можно использовать тремя способами: таймер отключения, таймер включения и таймер включения/отключения (отключения/включения). Сначала установите время. Используйте отображения времени для справки.

■ Отмена заданных значений

- Направьте окошко передачи/приема сигнала пульта дистанционного управления на внутренний блок и нажмите кнопку (CANCEL) (ОТМЕНА).

  Появление значков и "Настройка времени включения и выключения" сопровождается звуковым сигналом, лампочка на внутреннем блоке (ТАЙМЕР) выключается.

ПРИМЕЧАНИЕ

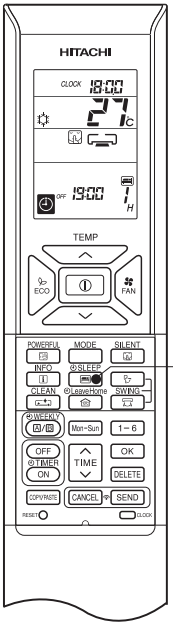
- Можно установить только одну из трех функций таймера: таймер ОТКЛЮЧЕНИЯ, таймер ВКЛЮЧЕНИЯ или таймер ВКЛЮЧЕНИЯ/ОТКЛЮЧЕНИЯ.
- Если уже установлен ТАЙМЕР НА НЕДЕЛЮ и устанавливается ОДНОКРАТНЫЙ ТАЙМЕР, сначала будет выполнена программа ОДНОКРАТНОГО ТАЙМЕРА. По завершении работы ОДНОКРАТНОГО ТАЙМЕРА активируется ТАЙМЕР НА НЕДЕЛЮ.

⏲SLEEP РАБОТА ТАЙМЕРА СНА В РЕЖИМЕ ЭКО

Таймер можно настроить на период до 7 часов.

После нажатия кнопки ⏲SLEEP (СОН) при работе в режиме АВТО, ОБОГРЕВ, ОСУШЕНИЕ, ОХЛАЖДЕНИЕ и ВЕНТИЛЯТОР кондиционер изменяет температуру в помещении и снижает скорость вентилятора. В результате экономится энергия.

Перед началом работы с ТАЙМЕРОМ СНА в режиме ЭКО необходимо установить текущее время.



1

■ Как запустить ТАЙМЕРА СНА в режиме ЭКО

Нажмите кнопку ⏲SLEEP (СОН) во время работы.

- " ", " ", " ", "ВЫКЛ", время выключения, " " и количество часов отображаются на дисплее пульта дистанционного управления.
- Во время работы ТАЙМЕРА СНА в режиме ЭКО скорость вентилятора будет самой низкой.
- Прозвучит звуковой сигнал внутреннего блока, на внутреннем блоке загорится индикатор ТАЙМЕР.

Несколько раз нажмите кнопку ⏲SLEEP (СОН), при этом количество часов изменится следующим образом:

1 H → 2 H → 3 H → 7 H → ТАЙМЕР СНА отключен → 1 H

- Во время работы ТАЙМЕРА СНА в режиме ЭКО кондиционер продолжит работу в течение определенного числа часов, после чего выключится.
- При установке ТАЙМЕРА СНА в режиме ЭКО на пульте дистанционного управления будет указано время выключения.

Пример. Если для ТАЙМЕРА СНА в режиме ЭКО в 18:00 установлено время 1 час, устройство выключится в 19:00.

■ Как выключить ТАЙМЕР СНА в режиме ЭКО

Нажмите кнопку ⏻ (ПУСК/СТОП).

- Комнатный кондиционер выключится.

Снова нажмите кнопку ⏲SLEEP (СОН), чтобы " ", " ", " ", время выключения, " " и количество часов исчезли с дисплея пульта дистанционного управления.

Нажмите кнопку CANCEL (ОТМЕНА).

- Прозвучит звуковой сигнал внутреннего блока, на внутреннем блоке выключится индикатор ТАЙМЕР.
- Работа ТАЙМЕРА СНА отменяется.

РУССКИЙ

SLEEP

РАБОТА ТАЙМЕРА СНА В РЕЖИМЕ ЭКО

■ Установка ТАЙМЕРА СНА и ТАЙМЕРА ВКЛЮЧЕНИЯ в режиме ЭКО

Кондиционер в режиме ЭКО выключается ТАЙМЕРОМ СНА и включается ТАЙМЕРОМ ВКЛЮЧЕНИЯ.

1. См. ТАЙМЕР ВКЛЮЧЕНИЯ.
2. Нажмите кнопку SLEEP (СОН) и установите ТАЙМЕР СНА в режиме ЭКО.

Пример.
В этом случае кондиционер выключится через 2 часа (в 1:38) и включится на следующее утро в 6:00.

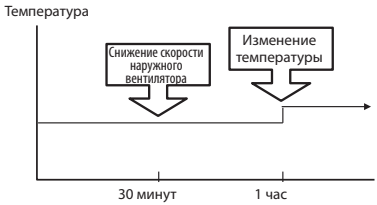
■ Отмена ТАЙМЕРА СНА и ТАЙМЕРА ВКЛЮЧЕНИЯ в режиме ЭКО

Направьте пульт дистанционного управления на внутренний блок и нажмите кнопку CANCEL (ОТМЕНА).

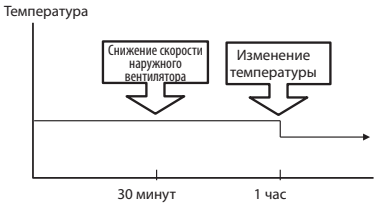
- " ", " ", " ", "ВЫКЛ", время выключения, " ", количество часов, "ВКЛ" и заданное время ТАЙМЕРА ВКЛЮЧЕНИЯ исчезнут с дисплея пульта дистанционного управления.
- Прозвучит звуковой сигнал внутреннего блока, на внутреннем блоке выключится индикатор ТАЙМЕР.
- Сохранения ТАЙМЕРА СНА и ТАЙМЕРА ВКЛЮЧЕНИЯ в режиме ЭКО будут отменены.

Через 30 минут после установки ТАЙМЕРА СНА в режиме ЭКО скорость наружного вентилятора будет уменьшена для снижения уровня шума и удобной работы.
Через 1 час после установки ТАЙМЕРА СНА в режиме ЭКО установленная температура будет немного изменена. Величина изменения температуры зависит от типа кондиционера.
Эти автоматические изменения работы способствуют экономию энергии без снижения удобства.
Уровень потребления энергии зависит от наружной температуры, комнатной температуры, установленной температуры и типа кондиционера.

Работа в режиме охлаждения [диаграмма представлена в целях иллюстрации]



Работа в режиме нагрева [диаграмма представлена только в целях иллюстрации]



ПРИМЕЧАНИЕ

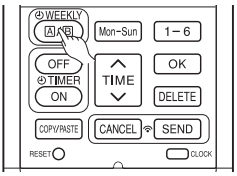
- При установке ТАЙМЕРА СНА в режиме ЭКО, если ранее был установлен ТАЙМЕР ОТКЛЮЧЕНИЯ или ТАЙМЕР ВКЛЮЧЕНИЯ/ОТКЛЮЧЕНИЯ, ТАЙМЕР СНА в режиме ЭКО будет применяться вместо ТАЙМЕРА ОТКЛЮЧЕНИЯ или ТАЙМЕР ВКЛЮЧЕНИЯ/ОТКЛЮЧЕНИЯ.

РАБОТА ТАЙМЕРА НА НЕДЕЛЮ

- Можно выбрать Режим A или Режим B. Для каждого режима можно задавать до 6 программ в день. Всего для каждого режима можно задать на неделю до 42 программ.
- Если календарь и часы не настроены, невозможно настроить сохранение для ТАЙМЕРА НА НЕДЕЛЮ.
- Если календарь и часы не настроены правильно, ТАЙМЕР НА НЕДЕЛЮ не будет работать правильно.
- Для работы ТАЙМЕРА НА НЕДЕЛЮ нужно вначале настроить сохранение для календаря и часов.

Шаг 1 : Установите расписание сохранения для пульта дистанционного управления. Отправьте зарегистрированное сохранение на внутренний блок.
Шаг 2 : Выберите Режим A или Режим B и активируйте или деактивируйте ТАЙМЕР НА НЕДЕЛЮ.
Шаг 3 : Скопируйте и отмените расписание сохранения.

Шаг 1 : Установите расписание сохранения для пульта дистанционного управления. Отправьте зарегистрированное сохранение на внутренний блок.



1
2

■ Настройка ТАЙМЕРА НА НЕДЕЛЮ.

1. Выберите Режим A или Режим B

Нажмите кнопку (WEEKLY A/B) (НА НЕДЕЛЮ). WEEKLY загорится. A и часы мигают на дисплее. (Выбран Режим A.)

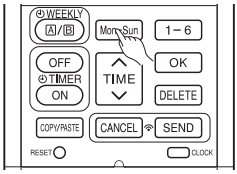
Повторно нажмите кнопку (WEEKLY A/B) (НА НЕДЕЛЮ), B и часы замигают на дисплее. (Выбран Режим B.)

- Если сохранения не выполнено, появляются значки ВКЛЮЧЕНИЯ/ОТКЛЮЧЕНИЯ, --:-- , --C.
- Если сохранение выполнено, значки ВКЛЮЧЕНИЯ/ОТКЛЮЧЕНИЯ, --:-- , --C не появятся.

2. Установите программу

Нажмите и удерживайте кнопку (WEEKLY A/B) (НА НЕДЕЛЮ) примерно 3 секунды. Режим выбора можно изменить.

часы, день: понедельник, программа №: 1. ВКЛЮЧЕНИЕ/ОТКЛЮЧЕНИЕ, время настройки и температура при настройке замигают на дисплее.



3

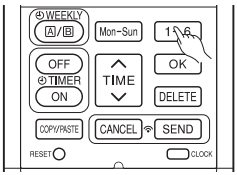
3. Выберите желаемый день недели

Нажмите кнопку (Mon-Sun) (ДЕНЬ).

Можно выбрать понедельник ⟶ вторник ⟶ среда ⟶ четверг ⟶ пятница ⟶ суббота ⟶ воскресенье ⟶ понедельник, вторник, среда, четверг, пятница, суббота, воскресенье [полная неделя] ⟶ понедельник, вторник, среда, четверг, пятница [будни] ⟶ суббота, воскресенье [выходные] ⟶ понедельник ⟶ вторник...

Для сохранения на каждый день выберите [полная неделя].
Выберите [будни] для сохранения на дни с понедельника по пятницу.
Выберите [выходные] для сохранения на субботы и воскресенья.

- После настройки сохранения ее легко проверять и изменять одновременно.



4

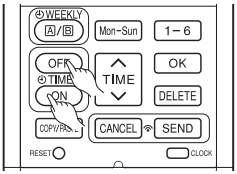
4. Нажмите кнопку (1 – 6) , чтобы выбрать номер программы.

Можно выбрать 1 ⟶ 2 ⟶ 3 ⟶ 4 ⟶ 5 ⟶ 6 ⟶ 1 ⟶ 2 .....

- Если номер программы задан, для его изменения выполните вышеуказанные инструкции.

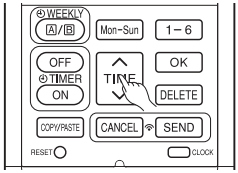
РУССКИЙ

РАБОТА ТАЙМЕРА НА НЕДЕЛЮ



5

5. Нажмите кнопку OFF TIMER ON (ТАЙМЕР ВКЛЮЧЕНИЯ/ОТКЛЮЧЕНИЯ) для выбора сохранения ТАЙМЕРА ВКЛЮЧЕНИЯ или ТАЙМЕРА ОТКЛЮЧЕНИЯ.



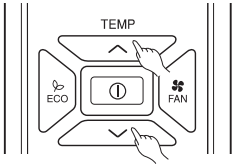
6

6. Нажмите кнопку TIME (ВРЕМЯ), чтобы установить сохранение времени.

7. Нажмите кнопку (ТЕМПЕРАТУРА ∧ или ∨) для настройки сохранения температуры.

8. Нажмите кнопку OK (ОК). Сохранения настроены. Загорятся значки дня, номера программы, сохранения ВКЛЮЧЕНИЯ и настройки температуры. ⏲ будет постоянно мигать. Если сохранение не завершено, настройки не будут сохранены в памяти.

Чтобы продолжить сохранение, нажмите кнопки Mon-Sun 1 – 6 TIME OFF TIMER ON.
Для сохранения выполните шаги с 3 по 8.

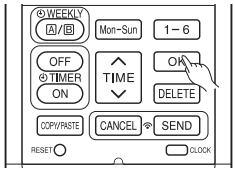


7

9. После настройки всех сохранений нажмите и удерживайте около 3 секунд кнопку SEND (ОТПРАВИТЬ), направив пульт дистанционного управления на внутренний блок. Индикатор таймера на внутреннем блоке быстро замигает.
После звукового сигнала внутреннего блока загорится индикатор ТАЙМЕР.

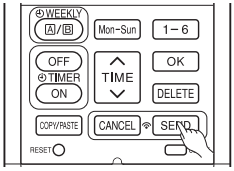
Убедитесь, что индикатор ТАЙМЕР загорелся.

Это означает, что сохранение выполнено во внутреннем блоке и функция таймера включена. Содержание сохранения отобразится на дисплее пульта дистанционного управления.



8

- Если индикатор ТАЙМЕР на внутреннем блоке не загорится, нажмите и удерживайте около 3 секунд кнопку SEND (ОТПРАВИТЬ), направив пульт дистанционного управления на внутренний блок.



9

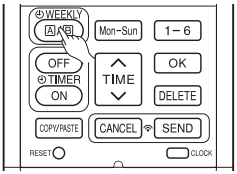
- **ОСТОРОЖНО!** Не нажимайте кнопку CANCEL (ОТМЕНА) во время настройки сохранения, так как это приведет к утере всего содержания сохранения.

- Содержание сохранения не будет сохранено во внутреннем блоке, пока не будет нажата кнопка SEND (ОТПРАВИТЬ).

ПРИМЕЧАНИЕ

- Можно задавать до 6 программ на день. Задание ВКЛЮЧЕНИЯ ТАЙМЕРА или ОТКЛЮЧЕНИЯ ТАЙМЕРА для номера каждой программы можно выполнять в случайном порядке. При нажатии кнопки SEND (ОТПРАВИТЬ) настройка ВКЛЮЧЕНИЯ ТАЙМЕРА или ОТКЛЮЧЕНИЯ ТАЙМЕРА для номера каждой программы распределится автоматически таким образом, что номер программы 1 будет иметь самое ранее время, а номер программы 6 — самое позднее время.
Если время настройки одинаково, приоритет будет отдан содержанию с последним сохранением.
- **ОСТОРОЖНО!** Если пульт дистанционного управления остается в бездействии и кнопка SEND (ОТПРАВИТЬ) не нажата в течение 3 минут после выполнения сохранений, все текущие сохранения будут утеряны.

Шаг 2. Выберите Режим A или Режим B и активируйте или деактивируйте ТАЙМЕР НА НЕДЕЛЮ.



1

2

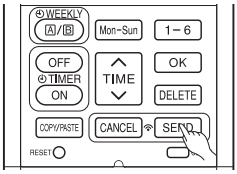
■ Выбор Режима A или Режима B настройки ТАЙМЕРА НА НЕДЕЛЮ.

1. Нажмите кнопку (WEEKLY A/B) (НА НЕДЕЛЮ). **A** и ◴ замигают на дисплее. (Обычно Режим A начинает мигать первым.)
2. Повторно нажмите кнопку (WEEKLY A/B) (НА НЕДЕЛЮ). **B** и ◴ замигают на дисплее.
3. Выберите Режим A или Режим B. Нажмите и удерживайте около 3 секунд кнопку SEND (ОТПРАВИТЬ), направив пульт дистанционного управления на внутренний блок. Индикатор таймера на внутреннем блоке быстро замигает.

   После звукового сигнала внутреннего блока загорится индикатор ТАЙМЕР.

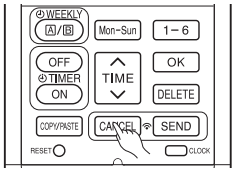
   Убедитесь, что индикатор ТАЙМЕР загорелся.

   Это означает, что подтвержден выбор Режима A или Режима B и активный ТАЙМЕР НА НЕДЕЛЮ.



3

■ Настройка неактивного ТАЙМЕРА НА НЕДЕЛЮ.



1

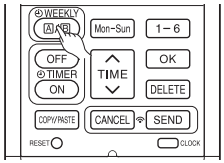
1. Направьте пульт дистанционного управления на внутренний блок и нажмите кнопку CANCEL (ОТМЕНА).
   Прозвучит звуковой сигнал внутреннего блока, и индикатор ТАЙМЕР отключится. Также с дисплея пульта дистанционного управления исчезнет информация о сохранении.
   Это означает, что подтвержден неактивный ТАЙМЕР НА НЕДЕЛЮ.

   - Чтобы заново активировать ТАЙМЕР НА НЕДЕЛЮ, повторите шаги процедуры "Выбор Режима A или Режима B настройки ТАЙМЕРА НА НЕДЕЛЮ".

ПРИМЕЧАНИЕ

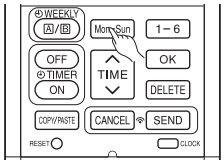
- При настройке ОДНОКРАТНОГО ТАЙМЕРА прерывается работа ТАЙМЕРА НА НЕДЕЛЮ. По завершении работы ОДНОКРАТНОГО ТАЙМЕРА активируется ТАЙМЕР НА НЕДЕЛЮ.
- При отмене ОДНОКРАТНОГО ТАЙМЕРА работа ТАЙМЕРА НА НЕДЕЛЮ также отменяется. Для активации ОДНОКРАТНОГО ТАЙМЕРА необходимо установить работу ТАЙМЕРА НА НЕДЕЛЮ.
- После автоматического перезапуска работа ТАЙМЕРА НА НЕДЕЛЮ отменяется. Для активации ОДНОКРАТНОГО ТАЙМЕРА необходимо установить работу ТАЙМЕРА НА НЕДЕЛЮ.

Шаг 3. Скопируйте и отмените расписание сохранения.

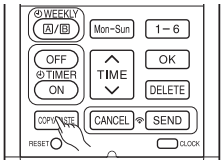


1

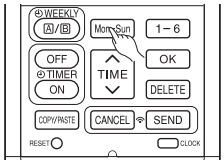
2



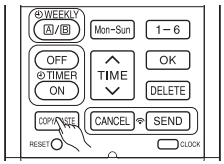
3



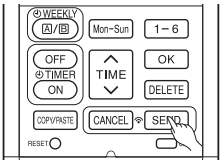
4



5



6



8

■ Копирование и вставка.

Редактирование расписания сохранения выполняется простым копированием данных между различными днями.

1. Нажмите кнопку WEEKLY A/B (НА НЕДЕЛЮ) для выбора Режима A или Режима B.
2. Нажмите и удерживайте кнопку WEEKLY A/B (НА НЕДЕЛЮ) примерно 3 секунды, чтобы начать редактирование расписания сохранения.
3. Нажмите кнопку Mon-Sun (ДЕНЬ), чтобы выбрать день недели для копирования.
4. Нажмите кнопку COPY/PASTE (КОПИРОВАТЬ/ВСТАВИТЬ). На дисплее замигает индикатор "ВСТАВИТЬ".
   * Нажмите кнопку CANCEL (ОТМЕНА), чтобы отменить режим КОПИРОВАНИЕ. Активируется режим обычной настройки.
5. Нажмите кнопку Mon-Sun (ДЕНЬ), чтобы выбрать день недели для вставки.
6. Нажмите кнопку COPY/PASTE (КОПИРОВАТЬ/ВСТАВИТЬ) еще раз для вставки. Только замигает на дисплее.
7. Чтобы продолжить копировать другие дни, нажмите Mon-Sun или 1 – 6 или TIME или OFF TIMER ON.

   Затем начните с шага 3.
8. По завершении копирования и вставки нажмите и удерживайте около 3 секунд кнопку SEND (ОТПРАВИТЬ), направив пульт дистанционного управления на внутренний блок. Индикатор таймера на внутреннем блоке быстро замигает.
   После звукового сигнала внутреннего блока загорится индикатор ТАЙМЕР.

   Убедитесь, что индикатор ТАЙМЕР загорелся.

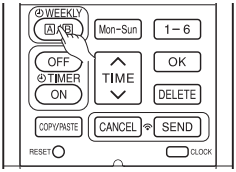
   Если индикатор ТАЙМЕР не загорится, снова нажмите кнопку SEND (ОТПРАВИТЬ).

- Данные сохранения будут сохранены только при нажатии кнопки SEND (ОТПРАВИТЬ).

ПРИМЕЧАНИЕ

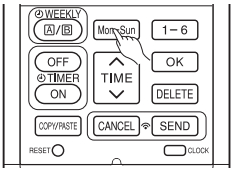
- Если данные сохранения отсутствуют, копирование данных между различными днями не может быть выполнено.

Шаг 3. Скопируйте и отмените расписание сохранения.

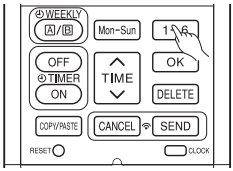


1

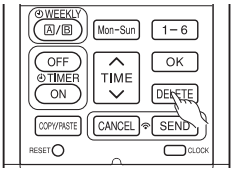
2



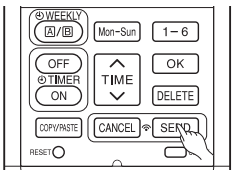
3



4



5



6

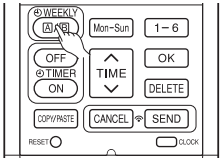
■ Как удалить данные ТАЙМЕРА НА НЕДЕЛЮ.

[Удаление сохранения номера одной программы]

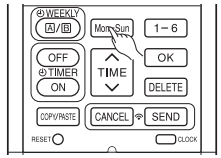
1. Нажмите кнопку (WEEKLY A/B) (НА НЕДЕЛЮ) для выбора Режима A или Режима B.
2. Нажмите и удерживайте кнопку (WEEKLY A/B) (НА НЕДЕЛЮ) 3 секунды, чтобы начать редактирование расписания сохранения.
3. Нажмите кнопку [Mon-Sun] (ДЕНЬ), чтобы выбрать день недели для редактирования.
4. Нажмите кнопку [1 – 6], чтобы выбрать номер программы. Номер выбранной программы начнет мигать.
5. Нажмите кнопку [DELETE] (УДАЛИТЬ). Сохранение номера выбранной программы будет удалено.
6. После удаления нажмите и удерживайте около 3 секунд кнопку [SEND] (ОТПРАВИТЬ), направив пульт дистанционного управления на внутренний блок. Индикатор таймера на внутреннем блоке быстро замигает.
   После звукового сигнала внутреннего блока загорится индикатор ТАЙМЕР.
   Убедитесь, что индикатор ТАЙМЕР загорелся.

● Сохранение будет изменено только при [SEND] нажатии кнопки (ОТПРАВИТЬ).

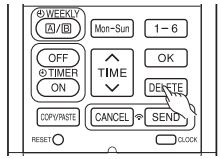
Шаг 3. Скопируйте и отмените расписание сохранения.



1

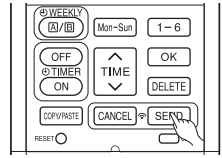


2



3

4

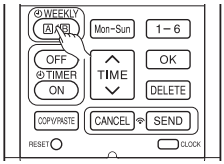


5

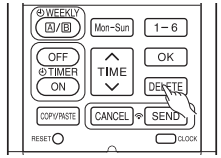
[Удаление сохранения для одного дня]

1. Нажмите кнопку (WEEKLY A/B) (НА НЕДЕЛЮ) для выбора Режима A или Режима B.
2. Нажмите и удерживайте кнопку (WEEKLY A/B) (НА НЕДЕЛЮ) 3 секунды, чтобы начать редактирование расписания сохранения.
3. Нажмите кнопку [Mon-Sun] (ДЕНЬ), чтобы выбрать день недели для редактирования
4. Нажмите и удерживайте кнопку [DELETE] (УДАЛИТЬ) примерно 10 секунды. Сохранение для всех номеров программ будет удалено.
   - При кратковременном нажатии будет удалено сохранения для номера одной программы.
5. После удаления нажмите и удерживайте около 3 секунд кнопку [SEND] (ОТПРАВИТЬ), направив пульт дистанционного управления на внутренний блок. Индикатор таймера на внутреннем блоке быстро замигает.
   После звукового сигнала внутреннего блока загорится индикатор ТАЙМЕР.
   Убедитесь, что индикатор ТАЙМЕР загорелся.

- Сохранение будет изменено только при нажатии кнопки [SEND] (ОТПРАВИТЬ).



1



2

[Удаление Режима A или Режима B]

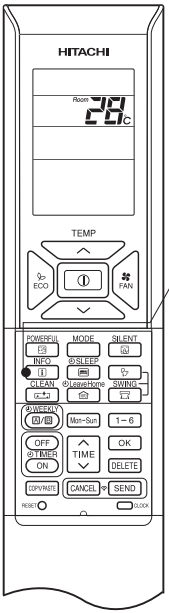
1. Нажмите кнопку (WEEKLY A/B) (НА НЕДЕЛЮ) для выбора Режима A или Режима B.
2. Направьте пульт дистанционного управления на внутренний блок, нажмите и удерживайте кнопку [DELETE] (DELETE) примерно 10 при мигании дисплея Режима A или Режима B.
   После звукового сигнала внутреннего блока, сохранения для Режима A или Режима B исчезнут.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если все сохранения на пульте дистанционного управления удалены, при нажатии кнопки [SEND] (ОТПРАВИТЬ) сигнал не будет передан на внутренний блок. Индикатор ТАЙМЕР не загорится, а сохранения, сохраненные во внутреннем блоке, не будут изменены.

INFO ФУНКЦИЯ ИНФО

- По нажатию кнопки INFO (ИНФО) на дисплее пульта дистанционного управления отображается информация о температуре вокруг пульта дистанционного управления и месячном объеме энергопотребления.
- После замены батареек направьте пульт дистанционного управления на внутренний блок и нажмите кнопку INFO (ИНФО).
  С внутреннего блока на пульт будут переданы текущие сведения календаря и часов.
- Для получения информации с внутреннего блока расстояние между пультом дистанционного управления и приемником внутреннего блока не должно превышать 2 метра.



■ Проверка температуры вокруг пульта дистанционного управления

1 Нажмите кнопку INFO (ИНФО).

В течение 10 секунд будет отображаться информация о температуре.

■ Проверка месячного энергопотребления

Направьте пульт дистанционного управления на приемник внутреннего блока (в пределах 2 метров от передней части внутреннего блока) и нажмите кнопку INFO (ИНФО). Подождите передачи сигнала 2 секунды.

Пока на дисплее отображается температура вокруг пульта дистанционного управления, несколько раз нажмите кнопку INFO (ИНФО). На дисплее отобразится следующая информация:

энергопотребление функции "Обогрев" в этом месяце ⟶ энергопотребление функции "Обогрев" в прошлом месяце ⟶ энергопотребление функции "Охлаждение" в этом месяце ⟶ энергопотребление функции "Охлаждение" в прошлом месяце ⟶ температура вокруг пульта дистанционного управления ⟶ энергопотребление функции "Обогрев" в этом месяце ..... циклически.

- Если показания неверны, поднесите пульт дистанционного управления ближе к приемнику внутреннего блока.
- Указанное значение расценивается исключительно как ориентировочное.

■ С внутреннего блока на пульт дистанционного управления могут быть переданы текущие сведения календаря и часов

Направьте пульт дистанционного управления на приемник внутреннего блока (в пределах 2 метров от передней части внутреннего блока) и нажмите кнопку INFO (ИНФО). Подождите передачи сигнала 2 секунды.

После получения текущих сведений календаря и часов проверьте правильность показаний, нажав кнопку CLOCK (ЧАСЫ).

- При отсутствии питания во внутреннем блоке или если календарь и часы не настроены, функцию ИНФО невозможно использовать для отправки или получения информации.

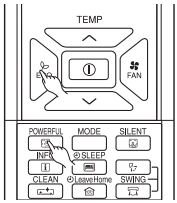
ПРИМЕЧАНИЕ

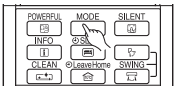
- В случае сбоя в работе кондиционера воздуха при нажатии кнопки INFO (ИНФО) отобразится код ошибки.
  Направьте пульт дистанционного управления на приемник внутреннего блока (в пределах 2 метров от передней части внутреннего блока) и нажмите кнопку INFO (ИНФО). Подождите передачи сигнала 2 секунды.
  Отобразится код ошибки.
  Обратитесь в сервисный центр и сообщите код ошибки.
- Информация о месячном объеме энергопотребления не доступна для модели RAM-130NP6A.
- Функция "Инфо" для проверки месячного объема энергопотребления.
  В случае перебоев питания, включения и выключения питания устройства не забудьте во время установки настроить часы и календарь для каждого внутреннего блока (блок в режиме ожидания или автоматического перезапуска) в системах с одним или несколькими подключенными блоками, нажав кнопку ⏻ (ПУСК/СТОП).
  В противном случае информация о месячном объеме энергопотребления не будет отображаться на пульте дистанционного управления.

РУССКИЙ

БЛОКИРОВКА РЕЖИМА РАБОТЫ

Пульт дистанционного управления может быть настроен для фиксации операций режима ОБОГРЕВ (включая ВЕНТИЛЯТОР), ОХЛАЖДЕНИЕ (включая ВЕНТИЛЯТОР) и ОСУШЕНИЕ (включая ВЕНТИЛЯТОР).





■ Порядок блокировки операций режима ОБОГРЕВ (включая ВЕНТИЛЯТОР).

Одновременно нажмите кнопки ECO (ЭКО) и POWERFUL (МОЩНЫЙ) и удерживайте их примерно 5 секунд при выключенном пульте дистанционного управления.

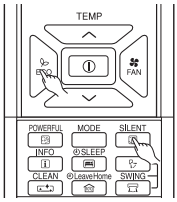
" ☼ ", " ✾ " и " ⊶ " будет отображаться в течение 10 секунд. После этого " ☼ " и " ⊶ " продолжат отображаться.

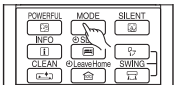
Это указывает на блокировку режима ОБОГРЕВ.

При нажатии кнопки MODE (РЕЖИМ) отобразится " ☼ " или " ✾ ".

■ Порядок разблокировки операций режима ОБОГРЕВ (включая ВЕНТИЛЯТОР).

Одновременно нажмите кнопки ECO (ЭКО) и POWERFUL (МОЩНЫЙ) и удерживайте их примерно 5 секунд при выключенном пульте дистанционного управления.
Все символы режима работы будут отображаться на дисплее в течение 10 секунд. После этого отобразится символ режима работы перед отменой.
Это указывает на разблокировку режима ОБОГРЕВ.





■ Порядок блокировки операций режима ОХЛАЖДЕНИЕ и ОСУШЕНИЕ (включая ВЕНТИЛЯТОР).

Одновременно нажмите кнопки ECO (ЭКО) и SILENT (БЕСШУМНЫЙ) и удерживайте их примерно 5 секунд при выключенном пульте дистанционного управления.

" ☼ ", " ◇ ", " ✾ " и " ⊶ " будет отображаться в течение 10 секунд. После этого " ☼ " и " ⊶ " продолжат отображаться.

Это указывает на блокировку операций режимов ОХЛАЖДЕНИЕ и ОСУШЕНИЕ.

При нажатии кнопки MODE (РЕЖИМ) отобразится " ☼ ", " ✾ " или " ◇ ".

■ Порядок разблокировки операций режима ОХЛАЖДЕНИЕ и ОСУШЕНИЕ (включая ВЕНТИЛЯТОР).

Одновременно нажмите кнопки ECO (ЭКО) и SILENT (БЕСШУМНЫЙ) и удерживайте их примерно 5 секунд при выключенном пульте дистанционного управления.
Все символы режима работы будут отображаться на дисплее в течение 10 секунд. После этого отобразится символ режима работы перед отменой.
Это указывает на разблокировку операций режимов ОХЛАЖДЕНИЕ и ОСУШЕНИЕ.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Функция блокировка режима работы не будет активирована при активации сохранений ТАЙМЕРА.
  Сначала необходимо деактивировать сохранения ТАЙМЕРА. После этого можно активировать функцию блокировки режима работы.
- Операции режимов ОБОГРЕВ, ОХЛАЖДЕНИЕ и ОСУШЕНИЕ (включая ВЕНТИЛЯТОР) можно деактивировать, нажав кнопку RESET ◯ (СБРОС). Однако при нажатии кнопки RESET ◯ (СБРОС) вся информация, сохраненная в пульте дистанционного управления, будет потеряна. Может потребоваться снова установить необходимую информацию.
- Если к системе подключено несколько устройств, блок и режим, установленный на блокировку НАГРЕВА , включаемые первыми, должны иметь приоритет. Другие блоки, установленные для работы в других режимах, будут находиться в РЕЖИМЕ ОЖИДАНИЯ до отключения работы первого блока или выбора режима, совпадающего с режимом первого блока.

Примечание

- Проводить проверку безопасности рекомендуется в следующем диапазоне температур:

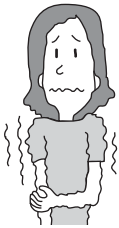
		Охлаждение		Нагрев	
		Минимум	Максимум	Минимум	Максимум
Внутренний блок	Температура по сухому термометру °C	21	32	20	27
	Температура по влажному термометру °C	15	23	12	19
Наружный блок	Температура по сухому термометру °C	21	43	2	21
	Температура по влажному термометру °C	15	26	1	15

ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ ЦЕПИ

Когда комнатный кондиционер воздуха не используется, установите выключатель электрической цепи в положение ВЫКЛ.

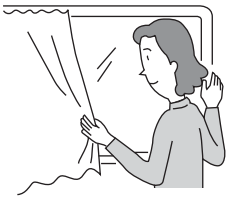
ИДЕАЛЬНЫЕ СПОСОБЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ СИСТЕМЫ

Комфортная комнатная температура



⚠ Внимание!
Холодный воздух может причинить вред здоровью, а работа кондиционера в таком режиме ведет к напрасному расходу электроэнергии.

Повесьте занавески или жалюзи



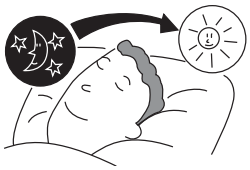
Можно уменьшить количество тепла, поступающего в помещение через окна.

Вентиляция

⚠Осторожно
Не закрывайте помещение на длительный срок. Время от времени необходимо открывать дверь и окна, чтобы обеспечить подачу свежего воздуха.

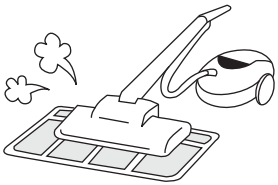
Эффективное использование таймера

Пользуйтесь ночью таймером ВКЛЮЧЕНИЯ и ОТКЛЮЧЕНИЯ, совмещая его настройки с временем утреннего пробуждения. Это позволит вам ощутить преимущества комфортной комнатной температуры. Используйте таймер эффективно.



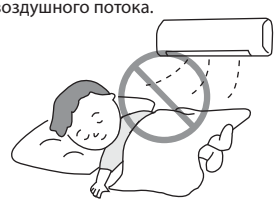
Не забывайте очищать фильтр предварительной очистки воздуха

Фильтр предварительной очистки воздуха, забитый пылью, сократит объем выходящего воздуха и эффективность охлаждения. Во избежание напрасного расхода электроэнергии производите очистку фильтра каждые 2 недели.



Установите комфортную температуру для младенцев и детей

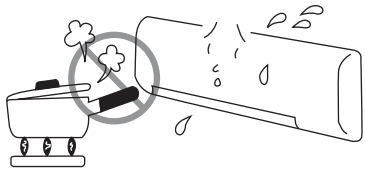
При использовании системы для грудного ребенка, детей и пожилых людей, которые испытывают затруднения при движении, обратите внимание на температуру воздуха в комнате и направление воздушного потока.



РУССКИЙ

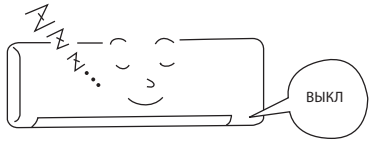
Кондиционер воздуха и источник тепла в помещении

⚠ Осторожно
Если объем тепла в помещении превышает охлаждающую или нагревающую способность системы (например, увеличение количества людей в помещении, использование нагревательного оборудования и т. п.), система не сможет обеспечить заданную температуру в помещении.



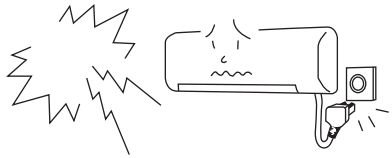
Длительный перерыв в работе

Если внутренний блок не планируется использовать в течение длительного периода времени, отключите устройство от электросети. Если электропитание подается, внутренний блок продолжает потреблять около 12 Вт, так как работает цепь управления, даже если он находится в режиме ОТКЛЮЧЕНИЯ.



Во время грозы

⚠ Внимание!
Для защиты всей системы во время грозы остановите работу системы и вытащите штепсель из розетки электропитания.



Помехи от работы электроприборов

⚠ Осторожно
Чтобы избежать шумовых помех, установите внутренний блок и пульт дистанционного управления на расстоянии не менее 1 м от электроприборов.

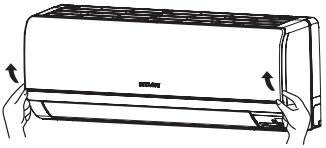
УСТАНОВКА ФИЛЬТРОВ ОЧИСТКИ ВОЗДУХА

⚠ ОСТОРОЖНО

При загорании индикатора фильтра следует произвести очистку и техническое обслуживание. Выключите систему и отключите ее от питания перед очисткой.

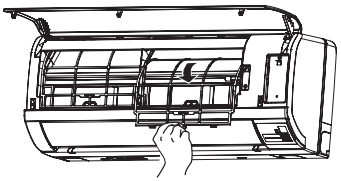
1 **Откройте переднюю панель**

- Потяните на себя переднюю панель, удерживая ее за обе стороны руками.



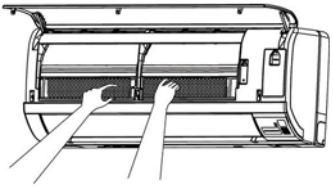
2 **Извлеките предварительный фильтр**

- Надавите вверх, чтобы отсоединить зажимы, и вытащите предварительный фильтр.



3 **Установка фильтров очистки воздуха**

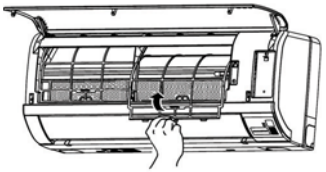
- Вставьте фильтры очистки воздуха в рамку, аккуратно сжимая с двух сторон, и прекратите сжимать после вставки фильтра в рамку предварительного фильтра.



⚠ ОСТОРОЖНО

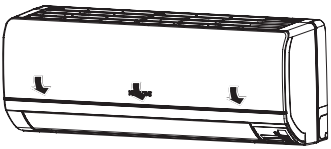
Не сгибайте фильтр очистки воздуха, поскольку это может повредить его конструкцию.

Не нюхайте специально часть устройства, закрытую фильтром.



4 **Установите предварительные фильтры**

- Установите предварительные фильтры, убедившись, что поверхность с отметкой FRONT (лицевая сторона) направлена вперед.
- После установки предварительных фильтров надавите на переднюю панель в трех местах, как показано на рисунке стрелками, и закройте ее.



ПРИМЕЧАНИЕ

- При удалении фильтров очистки воздуха следуйте указаниям, приведенным выше.
- Если используются фильтры очистки воздуха, охлаждающая способность и скорость охлаждения незначительно уменьшаются. Поэтому при использовании фильтра в кондиционере установите режим работы вентилятора ВЫСОКАЯ СКОРОСТЬ.
- Фильтры очистки воздуха нельзя мыть. Рекомендуется применять вакуумную чистку. Рекомендуемый срок использования фильтра — 1 год. Номер по каталогу данного фильтра очистки воздуха — <SPX-CFH22>. Используйте этот номер для заказа при необходимости обновить фильтр.
- Не используйте кондиционер воздуха без предварительного фильтра. В кондиционер воздуха может попасть пыль, что приведет к поломке.

⚠ ОСТОРОЖНО

При загорании индикатора фильтра следует произвести очистку и техническое обслуживание. Выключите систему и отключите ее от питания перед очисткой.

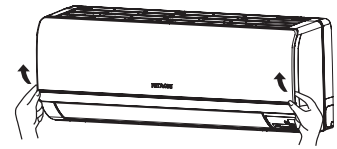
1. ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ФИЛЬТР

Очищайте предварительный фильтр, поскольку он удаляет пыль, которая образуется в помещении. Если предварительный фильтр забит пылью, поток воздуха сократится и уменьшится охлаждающая способность. Помимо этого, при работе системы может раздаваться шум. При очистке предварительного фильтра обязательно следуйте указаниям, приведенным ниже.

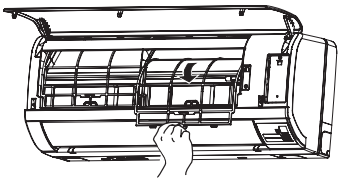
ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ ДЕЙСТВИЙ

1 Откройте переднюю панель и извлеките предварительный фильтр

- Аккуратно приподнимите и извлеките фильтры очистки воздуха из рамки предварительного фильтра очистки воздуха.

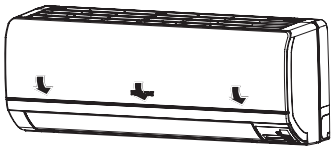


2 Удалите пылесосом пыль из предварительного фильтра и фильтра очистки воздуха. Если пыли слишком много, промойте фильтр под струей воды и аккуратно почистите его щеткой с мягкой щетиной. Просушите фильтр в тени.



3

- Снова установите фильтр очистки воздуха в рамку воздушного фильтра. Возьмите предварительный фильтр так, чтобы отметка FRONT (лицевая сторона) была обращена вперед, и установите его на место.
- После установки предварительных фильтров надавите на переднюю панель в трех местах, как показано на рисунке стрелками, и закройте ее.



⚠ ОСТОРОЖНО

- Не промывайте фильтр горячей водой температурой выше 40 °C. Предварительный фильтр может уменьшиться в размерах.
- После промывки полностью стряхните остатки воды и просушите фильтр вдали от прямых солнечных лучей, иначе предварительный фильтр может уменьшиться в размерах.

2. Моющаяся передняя панель

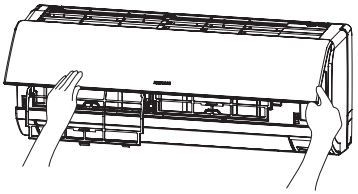
- Снимите переднюю панель и вымойте ее чистой водой. Используйте мягкую губку.
  После использования нейтрального моющего средства тщательно промойте панель чистой водой.

- Если передняя панель не снята, протрите ее мягкой сухой тканью. Протрите пульт дистанционного управления мягкой сухой тканью.

- Протрите все детали насухо.
  Если вода останется на индикаторах или приемнике сигналов управления, могут возникнуть проблемы в работе оборудования.

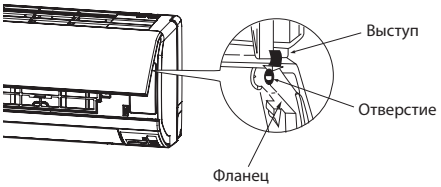
  Порядок снятия передней панели.
  Обязательно удерживайте переднюю панель обеими руками при снятии и установке.

Порядок снятия передней панели



- После того как полностью откроете переднюю панель обеими руками, надавите на правую сторону в направлении наружу, чтобы освободить крепление, затем, слегка прикрыв панель, вытащите ее на себя.

Порядок установки передней панели



- Установите выступы левого и правого крепления во фланцы блока и надежно вставьте выступы в отверстия.

⚠ ОСТОРОЖНО

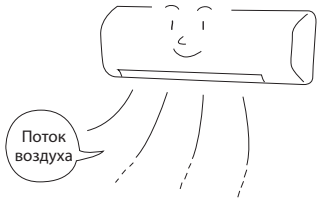
- Во время очистки системы избегайте попадания брызг или воды на блок: это может привести к короткому замыканию.
- Не используйте горячую воду (свыше 40°C), бензин, нефтепродукты, кислоту, растворители или жесткие щетки. Эти средства могут повредить пластиковую поверхность и покрытие.

⚠ ОСТОРОЖНО

Очистка и техническое обслуживание должны производиться только квалифицированными механиками. Выключите систему и отключите ее от питания перед очисткой.

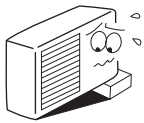
3. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПЕРЕД ДЛИТЕЛЬНЫМ ПРОСТОЕМ

- Запустите систему в режиме ❄ (ОХЛАЖДЕНИЕ) в течение половины дня в хорошую погоду, установив температуру 32 °C, а скорость вентилятора на режим ВЫСОКАЯ СКОРОСТЬ, чтобы хорошо просушить систему.
- Отсоедините систему от электропитания.



РЕГУЛЯРНЫЙ ОСМОТР

СЛЕДУЮЩИЕ ПАРАМЕТРЫ ДОЛЖНЫ КОНТРОЛИРОВАТЬСЯ КВАЛИФИЦИРОВАННЫМИ МЕХАНИКАМИ РАЗ В ПОЛГОДА ИЛИ РАЗ В ГОД. ОБРАТИТЕСЬ ПО МЕСТУ ПРИОБРЕТЕНИЯ СИСТЕМЫ ИЛИ В СЕРВИСНУЮ МАСТЕРСКУЮ.

1		Есть ли заземление и не нарушена ли целостность линии заземления?
2		Насколько серьезно монтажный кронштейн поврежден ржавчиной, не наклонился ли, не качается ли наружный блок?
3		Надежно ли подключена вилка к розетке электропитания? (Неплотное прилегание должно быть исключено).

ОБРАЩАЯСЬ ЗА УСЛУГАМИ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ, НЕОБХОДИМО ЗНАТЬ ОТВЕТЫ НА СЛЕДУЮЩИЕ ВОПРОСЫ.

УСЛОВИЕ	ПРОВЕРЬТЕ СЛЕДУЮЩЕЕ
Если пульт дистанционного управления не передает сигнал. Экран пульта дистанционного управления тусклый или темный.	• Нужно ли заменить батарейки? • Соблюдена ли полярность при установке батареек?
Если система не работает	• В порядке ли предохранитель? • Нет ли слишком высокого или слишком низкого напряжения в сети? • Стоит ли выключатель электрической цепи в положении ВКЛ? • Отличаются ли установки режима работы от установок других внутренних блоков?
Если система неэффективно охлаждает Если система неэффективно нагревает	• Не забит ли предварительный фильтр пылью? • Попадает ли на наружный блок прямой солнечный свет? • Нет ли препятствий для выхода воздуха из наружного блока? • Открыты ли двери или окна, нет ли в помещении источника тепла? • Комфортна ли установленная температура? • Не заблокированы ли воздухозаборные и воздуховыпускные отверстия внутреннего и наружного блоков? • Установлена ли скорость вентилятора в положения НИЗКАЯ СКОРОСТЬ или БЕСШУМНЫЙ РЕЖИМ?

Примечания

- При тихой работе или при остановке работы может возникнуть следующее явление, не являющееся признаком неисправности.
  (1) Легкий шум при протекании хладагента в трубопроводе кондиционера.
  (2) Легкий шум трения в корпусе вентилятора, если он был охлажден, а затем быстро нагрелся при остановке работы.
- От комнатного кондиционера воздуха может исходить запах, поскольку в нем задерживаются различные запахи от дыма, пищи, косметики и т. п. Поэтому предварительный фильтр и испаритель необходимо регулярно очищать, чтобы уменьшить запах.

- Незамедлительно обратитесь по месту приобретения кондиционера, если кондиционер воздуха не работает нормально после проведенной проверки, как указано выше. Сообщите наименование модели системы, номер изделия и дату установки. Также сообщите о характере неисправности.
- Электропитание должно соответствовать указанным параметрам. В противном случае система будет неисправна или не сможет работать с указанной производительностью.

ПРИМЕЧАНИЕ.

- Если поврежден шнур питания, его необходимо заменить. Специальный шнур питания можно получить в авторизованном сервисном центре.
- При включении оборудования возможно некоторое изменение яркости освещения, особенно при тусклом освещении. Это явление не имеет последствий.
  Необходимо соблюдать требования местной энергоснабжающей компании.

ДЛЯ ЗАМЕТОК